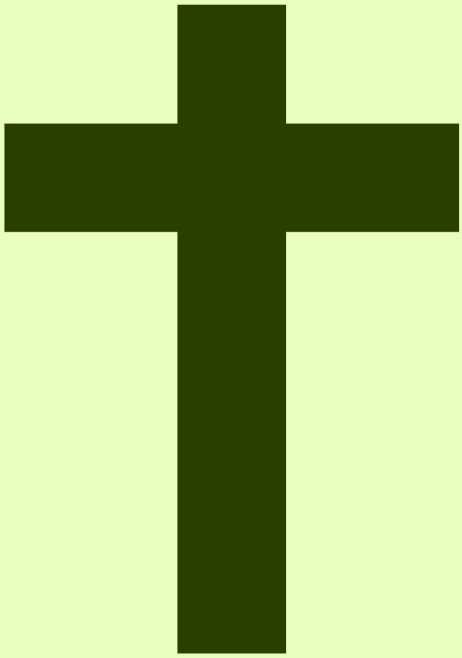
Parmeswar ke naawa poestak



New Testament in Hindustani, Caribbean (NS:hns:Hindustani, Caribbean)

Parmeswar ke naawa poestak

New Testament in Hindustani, Caribbean (NS:hns:Hindustani, Caribbean)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hindustani, Caribbean

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hindustani, Caribbean [hns], Suriname

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Hindustani, Caribbean

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
293f1294-71ca-5424-a2b5-4c44559467b2

Contents

Mateas 1
Markas 48
Loekaas 78
Johaanas 127
Pathaawal Waalan 161
Roma 207
1 Korente 229
2 Korente 250
Gaalaatsia 263
Efese 271
Fielepie 278
Kolosa 283
1 Tesaalonieka 288
2 Tesaalonieka 293
1 Tiemotias 296
2 Tiemotias 302
Tietas 306
Fielemon 309
Hebar log 311
Jaakobas 326
1 Petras 332
2 Petras 339
1 Johaanas 343
2 Johaanas 349
3 Johaanas 350
Joedaas 351
Aagam ke baat 353

Khoes khabar djaise Mateas liekhies hai

Pahiela baat

Mateas Prabhoe Jiesoe ke baara tjela log me ke ekgo raha. Oe bhie Lewie bolaawal gail. Oe aapan poestak pahiela dardja par Israel logan khaatien liekhies hai.

Dher dien pahiele Parmeswar Israel ke djaatie log ke waada karies raha kie ek raadja aaiga oesabke batjaawe khaatien. Oe raadja Daawied ke aulaad rahat aur 'iensaan ke Beta' bolaawal djaat. Mateas aapan poestak me dher Parmeswar ke sanesian ke baat jaad karwaais dekhaawe khaatien kie Jiesoe sattje ke Parmeswar ke Kriest jaane tjoenal waala Raadja hai.

Jiesoe Kriest ke baap-daada log ke naam
(Loekaas 3:23-38)

1 Ie sab naam Jiesoe Kriest ke baap-daada log ke hai. Oe Daawied aur Aabraaham ke aulaad hai.
2 Aabraaham Iesaak ke baap raha.
Iesaak Jaakob ke baap raha.
Jaakob Joeda aur okar bhaai log ke baap raha.
3 Joeda Peres aur Serah ke baap raha aur oelogke maai Taamar raha.
Peres Hesron ke baap raha aur Hesron Aaram ke baap raha.
4 Aaram Aamienaadab ke baap raha.
Aamienaadab Nahson ke baap raha. Nahson ke beta Saalmon raha.
5 Saalmon Boas ke baap raha djaun ke maai Raahab raha.
Boas Obed ke baap raha aur okar maai Roet raha.
Obed Jesai ke baap raha.
6 Jesai raadja Daawied ke baap raha.
Daawied Saalomo ke baap raha aur Saalomo ke maai Oeria ke aurat raha.
7 Saalomo Rehaabeam ke baap raha.
Rehaabeam Aabia ke baap raha.
Aabia Aasa ke baap raha.
8 Aasa Josaafat ke baap raha.
Josaafat Joram ke baap raha.
Joram Oesia ke baap raha.
9 Oesia Jotam ke baap raha.
Jotam Aahas ke baap raha.
Aahas Heskia ke baap raha.
10 Heskia Maanase ke baap raha.
Maanase Aamon ke baap raha.
Aamon Josia ke baap raha.
11 Josia Jekonia ke aur okar bhaai ke baap raha oe samai djab Israel ke djaatie log Baabielonia ke des me djabar-djastie se ledjaawal gail raha.
12 Ekare baad Jekonia ke beta Sealtiejel paida bhail.
Sealtiejel Seroebaabal ke baap raha.
13 Seroebaabal Aabioed ke baap raha.
Aabioed Eljaakem ke baap raha.
Eljaakem Aasor ke baap raha.
14 Aasor Saadok ke baap raha.
Saadok Aahem ke baap raha.
Aahem Elioed ke baap raha.

15 Elioed Eleaasar ke baap raha.
Eleaasar Matan ke baap raha.
Matan Jaakob ke baap raha.
16 Jaakob Josaf ke baap raha.
Josaf Maria ke aadmie raha, aur Maria Jiesoe ke maai raha. Jiesoe bhie Kriest* bolaawal dja hai.
17 Aabraaham se Daawied talak tjauda pierahie hai. Aur bhie tjauda pierahie hai Daawied se leike djab talak djanta ke Baabielonia des me djaai ke paral. Aur djab se oesab Baabielonia se lautke aail Kriest ke djanam talak bhie tjauda palwaar hai.

Jiesoe ke djanam

18 Ab ham bataab Jiesoe Kriest ke djanam kaise bhail. Maria ke tjhekaai Josaf se hoi gail raha. Aur oesabke biaah howe se pahiele aise bhail kie Maria ke Pawietr Aatma dwaara larka howat. 19 Maria ke hone waala patie ek bhala aadmie raha aur oe na maangat raha kie Maria ke saram pahoetje. Ohie se oe aapan man me sotjies Maria ke biena haltjal matjaawe tjhor dewe ke. 20 Bakie djab oe aisan bietjaar karat raha tab oe ekgo sapana me dekhies kie ek Parmeswar ke parie okar paas aail aur bolies: „He Josaf, Daawied ke aulaad, toe na sotj kar Maria se biaah kare ke. Oe Larka to Pawietr Aatma ke dwaara paida hoi. 21 Maria ke ek beta hoi aur toe okar naam Jiesoe dharaihe. Oe aapan djaatie ke paap me se batjaaiga. 22 Ie sab hoiga djeme Parmeswar ke baat poera howe djaun oe dher dien pahiele aapan sanesia Jasaaja ke dwaara djanaais raha. Oe ose bolies raha:
23 'Soen, kania ke ek beta paida hoiga. Aur okar naam Emaanoewel rahiega.
Ie naam ke matlab hai: Parmeswar hamlogke saath hai.' "
24 Djab Josaf djaag gail tab oe karies djaise Prabhoe ke parie ose bolies raha. Oe Maria ke aapan ghare legail. 25 Bakie oe okar saath na soetal djab talak okar beta na paida bhail. Aur oe Larka ke naam Jiesoe dharaais.

2

Boeddhiemaan log aail Jiesoe ke aadar kare

1 Jiesoe Betlehem me paida bhail aur oe sahar Joedea ke diehaat me hai. Oe samai hoewa ke raadja ke naam Herodes raha.
Tab okare baad koetjh boeddhiemaan poerab kait se aail djaaha soeroedj oege hai aur oelog Jeroesaalem ke sahar me pahoetjal. 2 Tab oesab hoewa ke manai log se poetjhies kie: „Israel ke raadja djaun ab paida bhail hai, oe kaaha rahe hai? Hamlog poerab kait me rahiela aur hoewa par hamlog okar tarai dekhlie hai. Ohie khaatien hamlog ailie hai oke poedje."
3 Tab raadja Herodes soenke bahoet ghabaraail aur sab Jeroesaalem ke manai log bhie. 4 Tab raadja sab barka agwan aur dharam ke parhal waalan ke bolwaaike oesabse poetjhies kie: „Kriest ke djanam kaaha hoi?" 5 Tab oesab bolies: „Betlehem sahar Joedea diehaat me. Aise pahiele Parmeswar ke sanesia Mieka liekhies raha kie:
6 'He Joedea diehaat ke Betlehem sahar,
toe ek tjhota sahar baate.
Tabbo tore me ek barka aadmie paida hoiga.
Oe hamaar Israel ke djaatie ke ek attjha tjaraawe waala ghat rahiega. Ohie se toe sab se tjhota sahar na baate!' "
7 Tab raadja Herodes boeddhiemaan log ke tjoeppe se aapan paas bolwaaike oesabse poetjhies kie: „Hamse bataaw, toelog oe tarai kab dekhle baate?" Tab oesab bataais.
8 Tab oe oesabke Betlehem sahar pathaais aur bolies: „Dja larka ke khodj. Aur djab

* **1:16** 'Kriest' ke matlab hai 'Parmeswar ke waada karal Raadja.'

toelog oke paihe tab aaike hamse bataihe. Tab ham bhie djaab oke poedje." 9 Ekare baad oesab tjal gail.

Aur dekh, oe tarai djaun oesab poerab kait se dekhies raha, oesabke aage aage tjale lagal oe djagaha talak djaaha Larka raha aur hoewa par roek gail. 10 Oesab tarai dekhke bahoet khoesie bhail!

11 Tab djab oesab ghar me gail tab Larka aur okar maai ke paais. Oelog Larka ke aage gaathie par gierke oke poedjies. Aur aapan djhorie kholke oke sona ke tjiedj, lohbaan aur mahakauwa taufa deis.

12 Tab ek sapana me Parmeswar oesabse bolies kie: „Raadja Herodes ke paas lautke na djaihe." Ohie khaatien oesab ek doesar rasta se aapan des laut gail.

Jiesoe Egypte ke des me

13 Djab boeddhiemaan log tjal gail raha tab Josaf bhie ek sapana dekhies. Ek Parmeswar ke parie ose bolies: „Oethke Larka aur okar maai ke leike Egypte des me bhaag dja, nahie to raadja Herodes Larka ke marwaai dhaarie. Ohie se hoewa rahiehe djab talak ham tose na bolab." 14 Josaf bietj raat me oethke Larka aur okar maai ke leike Egypte me bhaag gail. 15 Aur djab talak raadja Herodes na mar gail oesab hoewa raha. Aisane poera bhail djaun Parmeswar aapan sanesia Hosea dwaara bolies raha kie:
„Ham aapan Beta ke Egypte ke des me se bolailie hai."

Larkan ke maut

16 Raadja Herodes djab dekhies kie boeddhiemaan log okar baat na soene hai, tab oe bahoet goessaail. Aur oe hoekoem deis kie Betlehem sahar me aur okare aas-paas ke sab laundan doei baries tak marwaai dhaare ke. Oe boeddhiemaan log se to poetjhies raha kie Jiesoe kab paida bhail hai. 17 Aisane dekhaail kie Parmeswar ke sanesia Jeremia ke baat poera hoi gail. Oe bolies raha:

18 „Raama sahar me soena hai kie Raahel aapan larkan khaatien piet-pietke rowe hai
aur koi na oke samdjhaai sake hai. Oesab to mar gail hai."

Kaise Jiesoe, Maria aur Josaf lautal

19 Josaf log Egypte des me rahat raha djab talak raadja Herodes na maral. Tab Josaf phien se ek sapana me ek Parmeswar ke parie okar paas aawat dekhies. Parie bolies kie: 20 „Dje maangat raha Larka ke maar dhaare, oesab mar gail. Ohie se Larka aur okar maai ke leike phien se Israel des me dja." 21 Josaf oethke Larka aur okar maai ke leike hoewa phien laut gail.

22 Bakie djab oe soenies kie Herodes ke beta Arkelaajoes ab Joedea ke diehaat ke raadja hai, tab oke dar lagal hoewa djaai ke. Tab ek doesar sapana me oe raai paais Gaalielea ke diehaat me djaai ke. 23 Djab oesab hoewa par pahoetjal tab Naasaaret sahar me rahe lagal. Aisane poera bhail djaun Parmeswar ke sanesia log Kriest ke biese me bolies raha:
„Oe ek Naasaaret waala bolaawal djaaiga."

3

Johaanas dopoe kare waala
(Markas 1:2-8; Loekaas 3:3-18; Johaanas 1:6)

1 Koetjh dien baad Johaanas dopoe kare waala Joedea ke maidaan me partjaar kare lagal aur bolies kie: 2 „Bhaai log, swarag ke raadj nagietj aai gail hai! Aapan paap pastaaike Parmeswar ke rasta par tjal!" 3 Sanesia Jasaaja pahiele ehie Johaanas ke baare me bolies raha kie:
„Maidaan me koi djor se boliega:
'Parmeswar khaatien rasta tajaar kar djeme oe siedha rasta par tjal sake!' "

4 Johaanas oet ke baar waala kapra pahienat raha. Oe ekgo tjamra ke tjamotie aapan
karhiaaw me lagaawat raha. Oe phatienga khaat raha aur maidaan me madh tjaatat
raha.
5 Tab Jeroesaalem sahar aur sab Joedea diehaat aur Jordaan nadie ke galie ke log
okar paas aail. 6 Aur oesab okar baat maanke bolies kie: „Hamlog paapie baatie.” Aur
oelog apane ke Jordaan nadie me Johaanas se dopoe karwaais. 7 Tab dher Fariesie aur
Sadoesie log* bhie aail dopoe lewe khaatien. Bakie djab Johaanas oelogke dekhies tab
oesabke daate lagal aur bolies: „Are, dhokhaabaadj log! Ke toelogse bataais hai kie
toelog Parmeswar ke goessa me se batj sake hai? 8 Bestar hai kie toelog aapan tjaal-
tjalan se dekhaihe kie toelog maange hai aapan djiewan badale aur bietaawe djaise
Parmeswar ke parsand howe hai. 9 Toelog na sotjiehe kie: ‘Hamlog Parmeswar ke
bieswaasie Aabraaham ke aulaad baatie, ohie se hamlog Parmeswar ke goessa me se
batj djaab.’ Ham toelogse boliela kie Parmeswar Aabraaham khaatien ie patthar se
aulaad banaai sake hai. 10 Taanga per ke lage rakhaai gail. Djab ek per attjha phal na
dewe hai, tab oe kaatal djaai aur aagie me djaraawal djaaiga.
11 Ham toelogke paanie se dopoe kariela dekhaawe khaatien kie toelog aapan paap
pastaaike ek naawa djiewan soeroe karle hai. Bakie hamare baad ek Aadmie aaiga
djaun ke hamse djaada saktie hai. Ham okar djoeta oethaawe laaik na baatie. Oe
toelogke Pawietr Aatma aur aagie se dopoe kariega. 12 Oe iensaan logan ke faisala
kariega djaise ek khetiar dhaan osaaike bakhaar me rakhie aur paija ke aagie me
djaraai dei. Aur oe aagie kabhie na boetiega.”

Jiesoe kaise dopoe karal gail

13 Tab Jiesoe Gaalielea ke diehaat tjhorke Johaanas ke paas gail Jordaan nadie me
apane ke dopoe karwaawe ke. 14 Bakie Johaanas na maangat raha aur bolies: „Toe
hamare paas aile? Hamke tjaahie tose dopoe karwaawe ke.” 15 Tab Jiesoe bolies:
„Hamlogke tjaahie Parmeswar ke sab hiettjha poera kare ke. Ohie se toe hamme dopoe
kar.” Tab Johaanas oke dopoe karies.
16 Toerant Jiesoe dopoe hoike paanie me se nieksal. Aur dekh, swarag khoel gail aur
Johaanas dekhies kaise Parmeswar ke Aatma ek kaboettar ke roep me oetarke Jiesoe
ke oeppar aawe hai. 17 Aur swarag me se bhie ek aawaadj soenaail. Pieta Parmeswar
bolies: „Ie hamaar pjaara Beta hai aur hamme bahoet parsand howe hai.”

4

Saitaan kaise maangat raha Jiesoe ke bahakaawe
(Markas 1:12-13; Loekaas 4:1-13)

1 Ekare baad Pawietr Aatma Jiesoe ke maidaan me legail djeme saitaan oke adjmaaike
dekh sake kie oe Parmeswar ke baat soene hai kie na. 2 Jiesoe tjaalies dien aur raat
bhoekha raha. Tab ant me oke bhoekh lagal. 3 Ohie tem par saitaan aail aur ose bolies
kie: „Djab toe Parmeswar ke Beta baate tab oe patthar se bol de kie bret hoi djaai.”
4 Bakie Jiesoe bolies: „Parmeswar ke poestak me liekhal hai: ‘Ek iensaan na khaalie
khaaik se djiega, bakie bhie Parmeswar ke sab baat dwaara.’ ”
5 Tab saitaan oke Jeroesaalem sahar me legail aur Parmeswar ke mahal par thara
karwaais. 6 Oe bolies: „Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie: ‘Parmeswar aapan
parie log se boliega tor rakhwaala kare ke. Oesab toke aapan haath par rok leiga djeme
tor gor ieta me na lage.’ Ohie se djab toe Parmeswar ke Beta baate tab toe nietje koed
dja.” 7 Bakie Jiesoe bolies: „Parmeswar ke poestak me bhie liekhal hai kie: ‘Parmeswar
tor Prabhoe hai, ohie se toe oke na adjmaaw.’ ”

---

* **3:7** Fariesie aur Sadoesie logan doei rakam Israel ke dharam ke koel raha.

8 Tab oe oke ek bahoet oetja pahaar par legail aur hoewa se doenia bhar ke raadj-paat
aur okar soendarta dekhaais. 9 Bolies: „Ham toke ie sab dei deb djab toe aapan gaathie
par gierke hamme poedjiehe.” 10 Tab Jiesoe bolies: „Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie: ‘Parmeswar tor Prabhoe hai, toe khaalie okar poedja kar.’ Saitaan, toe hia se
tjal dja.”
11 Saitaan oke tjhorke tjal gail. Aur toerant Parmeswar ke parie log aaike Jiesoe ke
sewa kare lagal.

Jiesoe kaise aapan kaam soeroe karies
(Markas 1:14; Loekaas 4:14-15)

12 Djab Jiesoe ke pata mielal kie Johaanas dopoe kare waala pakaraaike djahal me
band hai, tab oe Gaalielea ke diehaat me tjal gail. 13 Oe Naasaaret sahar tjhorke
Kaapernaum sahar me gail rahe. Oe sahar Gaalielea samoendar ke kienaare hai
Seboelon aur Naftaalie ke galie me. 14 Aisane Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke baat
poera bhail. Oe Jiesoe ke biese me hoewa ke manai log se bolies raha kie:
15 „He Seboelon aur Naftaalie ke diehaat log, toelog samoendar ke kienaare rahe hai.
Aur Jordaan ke nadie ke oepaar rahane waalan, aur Gaalielea ke diehaat ke dher
manai log,
16 toelog ekdam se andhiaar me rahe hai. Bakie toelog ek biesaal djotie dekhiehe. Aur
andjor hoi djaaiga oe manai log khaatien djaun ek andhiaar des me rahe hai
djaaha maut raadj kare hai.”
17 Oe tem se Jiesoe partjaar kare lagal. Oe bolies kie: „Swarag ke raadj nagietj aai gail.
Ohie se aapan paap pastaaw aur Parmeswar ke rasta par tjal.”

Pahiela tjela log
(Markas 1:16-20)

18 Ek dien Jiesoe Gaalielea ke samoendar ke kienaare kienaare tjalat djaat raha. Tab
hoewa par doei bhaai ke dekhies. Oesab aapan djaal paanie me bahaawat raha. Oelogke
naam Siemon aur Andreas hai. Siemon bhie Petras bolaawal dja hai. Aur ie doeno
matjhar marwa raha.
19 Tab Jiesoe oesabse bolies: „Aaw tjal hamaar saathe, tab ham toelogke siekhaabe
kaise manai log ke bolaawe ke Parmeswar khaatien.” 20 Oesab toerant aapan djaal
tjhorke okar saath tjal gail.
21 Tab hoewa se aage tjalke phien se doei bhaai ke dekhies. Oesab Sebedeas ke betwan
raha. Aur oesabke naam Jaakobas aur Johaanas raha. Oesab aapan baap ke saathe bot
me baithke djaal setiaawat raha. Tab Jiesoe oe doeno bhaai ke bhie apane paas bolaais.
22 Aur oesab toerant aapan baap aur bot tjhorke okar saathe tjale lagal.

Jiesoe ke siektjha aur bhala kaam

23 Jiesoe Gaalielea ke diehaat bhar me ghoem ghoemke partjaar ke ghar me khoes
khabar ailaan karat raha kie Parmeswar manai log ke diel me maange hai raadj
tjalaawe. Aur oe bhie har ek rakam bemaria log ke attjha karat raha. 24 Sieria des bhar
me manai log okare baare me bhie soenies. Tab oelog aapan kharaab bemarian ke okar
paas laais. Oelogke har ek rakam ke bemaarie aur piera raha, ketane ke bhoet pakaries
raha, miergie aawat raha aur loendj log ke. Aur Jiesoe ie sab ke attjha karies. 25 Djhoend
bhar manai log okar paatjhe paatjhe tjalat raha. Oesab Gaalielea ke diehaat ke raha
aur bhie Das-sahar-ke galie, Dekaapoles diehaat, Jeroesaalem sahar, Joedea diehaat aur
Jordaan nadie ke habara ke raha.

5

Jiesoe ke partjaar djab oe pahaar par baithal raha
(Loekaas 6:20-23)

1 Jiesoe oe barka djhoend ke dekhke pahaar par baith gail. Aur okar tjela log okar paas
gail. 2 Tab oe siekhaawe lagal kie:
3 „Soekhie hai djekar diel garieb hai. Oe swarag ke raadj me bhiettar djaaiga.
4 Soekhie hai dje oedaas hai. Parmeswar oke tieha deiga.
5 Soekhie hai dje sadhaaran hai. Dhartie oelogke khaatien rahiega.
6 Soekhie hai dje diel bhar se maange hai kie Parmeswar ke hiettjha poera howe. Okar
hiettjha ekdam poera hoiga.
7 Soekhie hai dje daajaaloe hai. Oke Parmeswar ke daaja mieliega.
8 Soekhie hai dje safa diel se Parmeswar ke maane hai. Oe Parmeswar ke dekhiega.
9 Soekhie hai dje doesman log ke ek karwaawe hai. Oe Parmeswar ke larka bolaawal
djaaiga.
10 Soekhie hai dje Parmeswar ke baat maane ke dwaara sataawal dja hai. Oe swarag
ke raadj me bhiettar djaaiga.
11 Soekh me rahiehe djab manai log toelogke niendara karie, sataai aur hamaar baat
soene ke dwaara toelogke baare me har ek rakam djhoeth bolie. 12 Aisane Parmeswar
ke sanesia logan pahiele bhie sataawal gail. Swarag me toelogke barka ienaam mielie.
Ohie se hardam khoesie rahoe.”

Jiesoe ke tjela log ke kaise tjaahie rahe ke
(Markas 4:21; 9:50; Loekaas 8:16; 11:33; 14:34-35)

13 Jiesoe bolies: „Toelog doenia khaatien djaise niemak baate. Aur djab niemak me
taagat aur sawaad na hai, tab kaun tjiedj se khaaik sawaad dei sake hai? Oe to be-
kaamiel hoi gail hai aur phekal djaaiga djaaha manai log gor se katjariega.
14-15 Toelog doenia me djaise djotie baate. Koi na tjieraag baarke top dewe hai, bakie
oke oetja dhar dewe hai, tab ghar bhar thiek se dekh paawe hai. Aur ek pahaar par
ke sahar bhie thiek se dekha hai. 16 Aisane toelog aapan djotie manai log khaatien
tjamkaaw djeme oelog dekhke toelogke swarag ke Pieta Parmeswar ke goen gaawe.”

Parmeswar ke kaanoen

17 Jiesoe bhie bolies: „Toelog na sotjiehe kie ham ailie hai Parmeswar ke kaanoen aur
okar sanesian ke baat toere. Ham na ailie hai toere bakie poera kare. 18 Ham toelogse
satj boliela kie djab lek ie dhartie aur swarag rahiega Parmeswar ke kaanoen ke ek
attjhar na badaliega. Aur doenia aur swarag ke samaap howe se pahiele Parmeswar
ke sab baat poera hoiga. 19 Dje okar kaanoen ke ek tjhota toekkara toerie aur manai
logan ke aise siekhaai, oe swarag ke raadj me bahoet tjhota maanal djaaiga. Bakie dje
ie kaanoen ke baat maaniega aur doesare ke bhie siekhaaiga, oe swarag ke raadj me
barka bolaawal djaaiga. 20 Ham toelogse boliela kie djab toelog aapan djiewan dharam
ke parhal waalan aur Fariesie logan se auro safa se na bietaihe tab toelog swarag ke
raadj me kabhie na bhiettar djaihe.”

Tjhama kare aur doesare se phien ek howe

21 Jiesoe samdjhaaike bolies: „Toelog soenle hai kie Mosas toelogke baap-daada log
se bolies raha: ‘Koi ke na maar dhariehe. Dje ek doesare ke maar dhaariega, djadj
oke sadja deiga.’ 22 Ie satj hai, bakie ham toelogse boliela kie dje ek doesare se moeh
phoelaaike rahe hai, djadj ke tjaahie ohoeke sadja dewe ke. Dje goessa me bole hai: ‘Toe
gadaha baate,’ oke tjaahie djadj ke sab se barka sadja miele ke. Aur dje bole hai: ‘Toe
paagal baate,’ oe narak ke aagie me pahoetjiega. 23 Ohie se djab toe djaihe Parmeswar
ke koetjh baliedaan kare aur hoewa par toke jaad bhail kie koi tor oeppar goessaail hai,
24 tab toke tjaahie aapan daan hoewa par tjhorke ose phien ek howe ke. Tab toe aaike
Parmeswar ke aapan daan dei sakiehe.

25 Djab toe koi ke koetjh dharta baate, tab ose kaida se agahie se batia le, nahie to oe
toke djadj ke hawaale kar dei aur toe djahal katiehe. 26 Ham toelogse satj boliela kie
toelog djahal me se na niekar paihe djab lek ek ek sies na bhariehe.

Biehautie aur biehauta

27 Toelog soenle hai kie Mosas toelogke baap-daada log se bolies raha kie: 'Aapan
biaah ke waada na toer.' 28 Ie satj hai, bakie ham toelogse boliela kie dje ek doesar koi ke
aurat ke taake hai aur oke maange hai rakhe, oe aapan diel me aapan biaah ke waada
toer tjoekal hai.
29-30 Ohie se djab tor dahiena aakhie tose kharaabie karwaaiga, tab toke tjaahie oke
niekaarke bieg dewe ke. Aur djab tor dahiena haath kharaabie karwaaiga tab oke
kaatke bieg de. Bestar hai kie toe ek dehie ke toekkara kamtie leike swarag me djaihe
nahie to dehie bhar leike narak me pahoetjiehe.
31 Bhie bolal gail hai kie: 'Dje aapan aurat ke tjhore hai, oke tjaahie oke ek kaagadj
dewe ke djaun par liekhal hai kie ab se oelogke tjhoettie-tjhoetta hoi gail hai.' 32 Bakie
ham toelogse boliela kie dje aapan aurat ke tjhor dewe hai djaun doesar aadmie se
kharaabie na karies hai, oe aapan aurat ke kharaabie karwaawe hai djab aurat phien
se biaah kariega. Aur djaun aadmie ose biaah kariega, oe bhie ose kharaabie kariega.

Kasam khaai ke biese me

33 Toelog bhie soenle hai kie Mosas toelogke baap-daada log se bolies raha kie: 'Aapan
kasam na toeriehe, bakie Prabhoe ke aage aapan kasam poera kariehe.' 34 Bakie ham
toelogse boliela kie kabhie na kasam khaihe. Toelog swarag ke naam leike kasam na
khaihe. Hoewa par Parmeswar rahe hai. 35 Aur dhartie par Parmeswar aapan gor dhare
hai, ohie se dhartie ke naam leike bhie na kasam khaihe. Aur Jeroesaalem ke naam leike
bhie na kasam khaihe. Oe sahar Parmeswar ke hai aur oe sab se barka maahaaraadja
hai. 36 Aur toelogke bhie na tjaahie aapan moerie par haath dharke kasam khaai ke.
Toelog aapan ek moerie ke baar na oeddjar kie to karia kar sake hai. 37 Toelogke tjaahie
hardam aapan djabaan poera kare ke. Tor moeh ke 'ha' ha rahe aur tor 'na' na rahe.
Aur djab koi djabaan dei aur bhie kasam kha hai, tab hoewa par koetjh garbar hai.

Boeraai ke badala boeraai
(Loekaas 6:29-30)

38 Toelog bhie soenle hai kie Mosas bolies raha kie: 'Djab koi doesare ke aakhie phor
dei, tab okar aakhie bhie tjaahie phor dewe ke. Aur djab koi doesar ke daat toer dei, tab
okar daat bhie tjaahie toer dewe ke.' 39 Bakie ham toelogse boliela kie boeraai ke badala
boeraai na kar. Djab koi tor dahiena gaal par maariega, tab ekwa kait bhie maaran
deihe. 40 Aur djab koi toke djadj ke paas ledjaaike tor soth maangie, tab aapan djaakiet
bhie dei deihe. 41 Aur djab koi tose djabar-djastie se ek kilometer aapan bodjha dhowaai,
tab toe doei kilometer okar saath tjaliehe. 42 Aur djab tose koi koetjh maangie, tab oke
dei deihe. Aur djab koi tose koetjh oedhaar maangiega, tab oke dei deihe.

Djaran aur pjaar
(Loekaas 6:27-28, 32-36)

43 Toelog soenle hai kie manai log bole hai: 'Aapan sanghatian ke pjaar kar aur aapan
doesman ke djaran kar.' 44 Bakie ham boliela kie: Aapan doesman ke pjaar kar aur
praatna kar oesab khaatien djaun toelogke sataawe hai. 45 Djab toelog aise aapan
djiewan bietaihe tab toelog aapan swarag ke Pieta ghat rahiehe. Oe soeroedj oegaawe
hai aur barkha barsaawe hai kharaab aur bhala aadmie ke oeppar. 46 Djab toelog
khaalie prem kariehe djaun toelogse prem kare hai, tab toelogke kaun ienaam mielie?
Kharaab manai log djaise baimaan paisa bharwaawe waalan to bhie aapan sanghatian
ke tjaahe hai. 47 Aur djab toe khaalie aapan bhaai log ke bolkaare hai, tab toe na sotjiehe
kie toe bara biesaal kaam kare hai. Djaun log Parmeswar ke baat kabhie na soenies hai,

oesab aisane bhie kare hai. 48 Toelogke tjaahie ekdam safa diel se aapan sab kaam poera
taur se kare ke djaise toelogke swarag ke Pieta bhie kare hai.

6

Daan kare

1 Jaad kar kie toelog bhalaai na kariehe ek doesare ke dekhaawe khaatien. Djab toe
aise kariehe tab toelogke aapan swarag ke Pieta lage ienaam na mielie. 2 Toelog koi ke
bhalaai karke na djaihe tjaaro or bole djaise dekhaawe waalan kare hai. Oelog partjaar
ke ghar* me aur rasta par djaaike ie sab kare hai manai ke aadar paawe khaatien. Ham
toelogse satj boliela kie ie rakam se oelog aapan ienaam paai tjoekal hai. 3 Bakie djab
toelog ek doesare ke koetjh sahaaita kariehe tab tor baawa haath ke na tjaahie djaane
ke kie tor dahiena haath ka kare hai. 4 Ie rakam se tor daan tjhiepal rahie. Tor swarag
ke Pieta sab tjhiepal tjiedj dekhe hai, aur oe toke ienaam deiga.

Praatna kare
(Loekaas 11:2-4)

5 Naklie dharmie logan praatna kare hai doesare ke dekhaawe khaatien. Bakie toelog
aise na kariehe. Oesabke attjha lage hai partjaar ke ghar me aur sahar ke kona kona
me thara hoike praatna kare ke. Ham toelogse satj boliela kie oelog aapan ienaam paai
tjoekal hai. 6 Bakie djab toelog praatna kariehe tab aapan kamra me djaaike kamaarie
band kar deihe. Tab hoewa par praatna kariehe aapan swarag ke Pieta se. Oe sab
tjhiepal tjiedj dekhe hai, aur oe toke ienaam deiga.
7 Be-bieswaasie logan dher dher baat bolke praatna kare hai, bakie toelog aise
na kariehe. Oelog sotje hai kie djab derie talak praatna kariega, tab Parmeswar
oelogke praatna soeniega. 8 Toelog aise na kariehe. Toelogke maange se pahiele Pieta
Parmeswar djaane hai kie toelogke kaun tjiedj djaroerie hai. 9 Toelog ie rakam se
praatna kariehe:
Hamlogke swarag ke Pieta,
sab koi aapke naam pawietr maane,
10 aapke raadj aawe,
aur djaise tor hiettjha swarag me poera howe hai, oisane dhartie par bhie howe.
11 Hamlogke aadj ke khaana deihe.
12 Djaise hamlog aapan kasoerwaar waalan ke maaf kariela, oisane aap hamlogke
kasoer maaf kar deihe.
13 Hamlogke laalietj me na paran de aur boeraai me se batjaaw.
[Aap raadj tjalaawe hai aur aapke saktie aur mahiemma hai sada ke lieje.
Aisahie to hai.]
14 Djab toe doesare ke maaf kariehe, tab tor swarag ke Pieta toke bhie tjhama kariega.
15 Bakie djab toe ek doesar ke tjhama na kariehe tab Pieta Parmeswar toke tjhama bhie
na kariega.

Rodja kie to bhoekha rahe

16 Bolies: „Djab toelog rodja kie to bhoekha rahiehe, tab aapan tjehera na oedaas
kariehe djaise koi koi kare hai. Oelog oe dien na sapare hai aur oedaas hoike doesare
ke dekhaawe hai kie oelog rodja kie to bhoekha hai. Bakie ham toelogse satj boliela kie
oelog aapan ienaam paai tjoekal hai. 17 Djab toelog rodja kie to bhoekha rahiehe, tab
aapan moerie par tel lagaaw aur moeh dhow djaise toe hardam kare hai. 18 Ie rakam
se manai log na dekhie kie toelog rodja kie to bhoekha baate, bakie toelogke swarag ke
Pieta dekhiega. Oe sab tjhiepal tjiedj dekhe hai, aur oe toelogke ienaam deiga.”

---

* **6:2** Israel ke dharam ke partjaar ke ghar ‘sienaagog’ bolaawal dja hai.

Sattja dhan-daulat
(Loekaas 12:33-34)

19 Oe bolies: „Toelog doenia me dhan na bator. Hoewa dewka pare hai aur moertjaai
dja hai aur tjor ghoeske tjoraai lewe hai. 20 Bakie toelog swarag ke dhan bator. Hoewa
par koetjh me kierwa na pare hai, koetjh na moertja hai aur tjor na ghoes sakie.
21 Djaaha tor dhan hai, hoewa tor man bhie rahie.
22 Ek iensaan ke aakhie djaise okar andar ke tjieraag hai. Djab oe safa tjiedj maange
hai dekhe, tab okar man ekdam se andjor hai. 23 Bakie djab oe aapan dhiaan kharaab
tjiedj par lagaawe hai, tab okar man ketana andhiaar hai.
24 Koi doei maaliek ke na maan sake hai, nahie to oe ek ke djarie aur ekwa ke tjaahie.
Aisane toelog aapan dhiaan Parmeswar par aur saathe saath aapan dhan-daulat par na
lagaai sakiehe."

Sotj-phiekier na kar
(Loekaas 12:22-31)

25 Ohie se ham toelogse boliela kie toelog khaaik-paanie aur kapra-latta ke biese me
sotj-phiekier na kar. Djiewan to khaaik-paanie se aur dehie kapra-latta se djaada hai.
26 Tjierai log ke dekh. Oesab na bowe hai, na kaate hai, aur koetjh na batorke bakhaar
me rakhe hai. Tabbo toelogke swarag ke Pieta oelogke khaaik dewe hai. Aur toelog
oelogse djaada baate. 27 Ke sotj-phiekier karke aapan aajoe barhaai sake hai? 28 Tab
toelog kaahe ke kapra-latta ke sotj-phiekier kare hai? Ghaas ke phoel ke dekh. Oesab
kaam par na dja hai aur kapra na banaawe hai. 29 Aur ham toelogse boliela kie raadja
Saalomo tjaahe etana dhanie raha, tabbo okar kapra ghaas ke phoel se soendar na raha.
30 Djab Parmeswar ghaas ke etana soendar se banaawe hai, tjaahe aadj hai aur biehaan
kaatke djaraai dewal dja hai, tab oe toelogke aur soendar na pahienaai sake hai? Dje ie
baat na bieswaas kare hai, oe kam-bieswaasie hai.
31-32 Be-bieswaasie logan ie sab tjiedj ke biese me sotj-phiekier kare hai. Bakie
toelogke swarag ke Pieta djaane hai kie toelogke kaun tjiedj djaroerie hai. Ohie se toelog
sotj-phiekier na kar aur na bol kie: 'Hamlog ka khaabe aur piebe? Aur kaun tjiedj
hamlog pahienab?' 33 Toelog pahiela dardja par aapan dhiaan Parmeswar ke raadj par
lagaaw. Tab djaun djaroerie hai, ie sab toelogke miel djaaiga. 34 Ohie se toelog biehaan
ke tjienta aadj na kar. Aadj ke moesiebat aadj ke lieje bahoet hai. Biehaan to dekhal
djaai.

7

Doesare ke oeppar faisala na kar
(Loekaas 6:37-42)

1 Doesare ke oeppar faisala na kariehe, tab tor faisala bhie na hoiga. 2 Djaise toe
doesare ke tauliehe aur napiehe, oisane toe taulal aur naapal djaihe. 3 Toe doesare
ke aakhie me ke phaitj dekh lewe hai djaun tjhota galtie hai, bakie aapan aakhie me
ke laathie ke na dekh paawe hai. 4 Djab tor aakhie me ek laathie hai, tab kaise toe
aapan bhaai se bol sake hai kie: 'Laaw ham tor aakhie me ke phaitj niekaar dei'? 5 Are,
dhokhaabaadj log! Pahiele aapan laathie ke niekaar de, tab toe thiek se dekh paihe okar
aakhie ke phaitj ke niekaare ke.
6 Pawietr tjiedj koettan ke na deihe, aur aapan nag aur gahana soewar log ke na de,
nahie to oesab gor se katjarke aur ghoemke toke tjier-phaar dhaarie.

Parmeswar hamlogke praatna soene hai
(Loekaas 11:9-13)

7 Praatna kar, tab toke mielie. Khodj, tab toe paihe. Aur khoet-khoetaaw, tab tor khaat
kholal djaaiga. 8 Dje praatna karat rahie, oke mieliega. Dje khodjat rahie, oe paaiga.

Aur dje khoet-khoetaawat rahie, okar khaat kholal djaaiga. 9 Djab tor larka tose bret
maangie tab toe oke thoro ieta deihe? 10 Aur djab oe matjharie maangie tab toe oke
thoro saap deihe? 11 Manai logan kharaab hai aur tabbo aapan larkan ke attjha tjiedj
djaane hai dewe. Bakie tor swarag ke Pieta poera hai. Tab djab koi ose koetjh praatna
karke maange hai tab oe ketana djaada attjha tjiedj deiga!
12 Djaise toe maange hai kie manai log tor sanghe rahe, oisane toe oesabke sanghe
rahoe. Ie Mosas ke aur bhie Parmeswar ke doesar sanesia log ke baat tjhota roep me
hai."

Doei rasta
(Loekaas 13:24)

13-14 Jiesoe bolies: „Djaun phaatak dwaara aur rasta ke alang toe barbaad hoi djaihe,
oesab tjaura aur tjakala hai. Aur bahoet log opar tjale hai. Bakie djaun phaatak aur
rasta se toe sattja djiewan paihe, oesab tjhota aur paatar hai. Aur dher manai log oe
rasta na paawe hai. Ohie se paatar phaatak me se Parmeswar ke raadj me bhiettar dja.

Naklie sanesia
(Loekaas 6:43-44)

15 Naklie sanesia log se batjaaike rahiehe. Oesab djaise ek bhola-bhaala bhera dekha
hai, bakie sattje me djaise ek bara khatarnaak djanaawar hai. 16 Ek per aapan phal
se pahietjaanal dja hai, oisane toelog naklie sanesia log ke oesabke tjaal-tjalan se
pahietjaan paihe. Toe ek kaata ke per me se thoro aam kie to amroed toer sake hai?
17 Aisane ek attjha per attjha phal dewe hai aur ek kharaab per kharaab phal. 18 Ekgo
barhia per kharaab phal na dei sake hai, aur ek kharaab per barhia phal na dei sake hai.
19 Har ek per djaun barhia phal na dewe hai, oe kaatke aagie me djaraai dewal djaaiga.
20 Aisane toelog sanesia log ke tjaal-tjalan se pahietjaan djaihe kie oesab Parmeswar ke
baat satj bataawe hai kie na.
21 Tjaahe dher manai log hamme Prabhoe bolaawe hai, tabbo na sab koi Parmeswar
ke raadj me djaaiga. Khaalie dje hamaar swarag ke Pieta ke man waala kare hai, oe
Parmeswar ke raadj me bhiettar djaai sake hai. 22 Oe dien djab sab koi ke faisala
karal djaaiga, tab dher log hamse boliega kie: 'He Prabhoe, hamlog tor naam se sanesa
pathailie. Aur hamlog tor naam se to bhoet log ke niekarlie aur atjambho kaam karlie.'
23 Bakie ham oelogse kholke bol deb kie: 'Toelog hamaar sanesia na rahiele. Toelog
khaalie aapan man waala karle. Hamaar lage se tjal dja!'

Doei rakam ke djiewan
(Loekaas 6:47-49)

24 Har ek djaun hamaar baat soenke kare hai, oe samadjhdaar hai djaise ek manai
djaun aapan ghar ek barka patthar par banaais. 25 Tab barkha djor se barse lagal aur
nadie tjahar gail aur hauwa kaske tjale lagal. Bakie oe ghar to patthar par banaawal
raha, ohie se oe na gieral.
26 Bakie djab koi hamaar baat khaalie soene hai aur na kare hai, tab oe bhoettjar hai
djaise ek manai djaun aapan ghar santie par banaais. 27 Tab barkha djor se barsal aur
nadie tjahar gail aur hauwa kaske tjale lagal. Aur oe ghar gierke ekdam se naas hoi gail."

Manai log kaise Jiesoe ke baare me sotje hai

28 Djab Jiesoe ie sab baat partjaar kar tjoekal raha tab manai log ie baat soenke bahoet
atjambho bhail. 29 Oe to na dharam ke parhal waalan ghat siekhaawat raha, bakie
Parmeswar ke hoekoem se.

8

Kaise ek korhia attjha bhail
(Markas 1:40-45; Loekaas 5:12-16)

1 Ekare baad Jiesoe pahaar par se oetaral aur djhoend okar pietjhe tjale lagal.
2 Tab ek korhia okar paas aaike gaathie par gierke ose bolies: „Prabhoe djie, djab toe
maange hai tab toe hamme attjha kar sake hai.” 3 Tab Jiesoe aapan haath barhaaike oke
tjhoeis aur bolies: „Ham maangiela kie toe attjha hoi dja.” Ohie laage oe manai attjha
aur safa hoi gail. 4 Oe bhie bolies kie: „Toe koi se koetjh na bataihe. Dja apane ke ekgo
agwa ke dekhaaw kie toe attjha hoi gaile hai. Mosas ke hoekoem me to liekhal hai kie
djab ekgo korhia phien se attjha hoi gail hai, tab koetjh baliedaan kare ke tjaahie. Ie
kaam kar, tab oesab djaan djaaiga kie toe sattje ke attjha hoi gaile hai.”

Jiesoe kaise ek naukar ke attjha karies
(Loekaas 7:1-10)

5 Djab Jiesoe Kaapernaum ke sahar me bhiettar gail, tab okar paas ekgo Roma ke
soerdjaatie ke barkwa aail ose koetjh bientie kare aur bolies: 6 „Prabhoe djie, hamaar
ghare ek naukar loendj hoi gail aur oke bahoet piera hai.” 7 Tab Jiesoe poetjhies: „Toe
maange hai kie ham aaike oke attjha karie?” Bakie barkwa bolies: 8 „Prabhoe djie, ham
oe laaik na hai kie aap hamaar ghare aawo. Aap khaalie ek baat bol de, aur hamaar
naukar attjha hoi djaaiga. 9 Ham aapan barkwa ke nietje hai aur hamaar nietje doesar
soerdjaatie hai. Aur djab ham koi ke hoekoem deila: ‘Dja!’ tab oe dja hai. Aur djab ham
ek doesar se boliela: ‘Aaw!’ tab oe aawe hai. Aur ek goelaam se boliela: ‘Ie kar!’ tab oe
kare hai.”
10 Tab Jiesoe ie baat soenke atjambho bhail aur hoewa ke manai log se bolies kie:
„Ham satj boliela kie ham Israel me koi ke paas etana barka bieswaas na pailie hai.
11 Doenia bhar me se dher doesar djaatie log aaiga aur Israel log ke baap-daada
Aabraaham, Iesaak aur Jaakob ke saath swarag ke raadj ke nauta me bhodjan kariega.
12 Aur tjaahe Israel ke djaatie log ke pahiela dardja par oe nauta me djaai ke tjaahat,
tabbo oelog me se dher log hoewa na djaai paaiga. Oelog bahare andhiaar me khaderal
djaaiga. Hoewa par oesab haai-haai karke roi aur daat piesiega.” 13 Aur Jiesoe
soerdjaatie ke barkwa se bolies kie: „Toe ghare dja. Djaise toe bieswaas kare hai, oisane
tor hiettjha poera hoi.” Aur ohie tem par okar naukar attjha hoi gail.

Doesar bemarian
(Markas 1:29-34; Loekaas 4:38-41)

14 Djab Jiesoe Petras ke ghare pahoetjal tab dekhies kie okar saas hoewa bokhaar me
paral hai. 15 Bas oe okar haath pakaries aur bokhaar oke pataai gail. Tab aurat toerant
oethke okar sewa kare lagal.
16 Oe raat me hoewa ke djanta dher manai log ke Jiesoe ke paas laais djaun ke bhoet
pakaries raha. Bas oe ek baat se bhoet-paret ke niekaarke bahaar karies. Aur oe sab
bemarian ke bhie attjha kar deis. 17 Ie sab kaam ke dwaara Parmeswar ke sanesia
Jasaaja ke baat poera bhail. Oe dher dien pahiele bolies raha kie:
„Oe hamlogke bemaarie aapan oeppar lei leis hai,
aur hamlogke doekh kaaties hai.”

Jiesoe ke rasta par tjale ke matlab
(Loekaas 9:59-60)

18 Ek dien Jiesoe djab dekhies kie okar paas ek djhoend manai hai, tab oe aapan tjela
log se bolies: „Aaw tjalie samoendar ke oepaar.” 19 Tab djaai se pahiele ek dharam ke
parhal aadmie okar paas aaike bolies kie: „Maastar djie, tjaahe djaaha toe djaihe, ham
tor sanghe tjalab.” 20 Tab oe bolies: „Djanaawar log ke biel hai aur tjierai log ke khota,
bakie iensaan ke Beta ke ek takia na hai aapan moerie dhare ke.”
21 Tab ek tjela ose bienaai karies kie: „Prabhoe djie, hamme djaain deihe djab tak
hamaar baap ke mattie na parie.” 22 Bakie oe bolies: „Toe hamaar paatjhe tjal. Aur
be-bieswaasie logan ke aapan palwaar ke mattie dewan de.”

Aandhie
(Markas 4:35-41; Loekaas 8:22-25)

23 Tab Jiesoe ek bot me gail aur okar tjela log okar saathe saath gail. 24 Tab etana barka
aandhie tjale lagal kie halfa bot me djaai lagal. Aur Jiesoe bot me soetal raha. 25 Tab okar
tjela log okar paas djaaike oke djagaais aur bolies: „Prabhoe djie! Hamlogke batjaaw!
Hamlog doebiela!" 26 Tab Jiesoe bolies: „Toelog kaahe ke dera hai? Toelogke bieswaas
etana tjhota hai?" Bas oe oethke hauwa aur halfa ke daatke bolies kie: „Roek dja!" Aur
paanie ekdam se dhiera hoi gail. 27 Tab sab koi atjambho hoike bole lagal kie: „Ie kaisan
aadmie hai kie hauwa aur halfa bhie ekar baat maane hai?"

Doei bhoet-paret ke aadmie
(Markas 5:1-20; Loekaas 8:26-39)

28 Tab oesabhan samoendar ke habara hoike Gadara des me pahoetjal. Tab hoewa
ke kabarsthaan me se doei aadmie oelogke paas aail. Oelogke bhoet pakaries raha aur
oelog etana khatarnaak raha kie koi ke hiemmat na raha hoewa paas howe ke. 29 Tab
oesab tjiellaaike bole lagal kie: „He Parmeswar ke Beta, tose aur hamlogse kaun kaam
hai? Toe faisala ke dien se pahiele aile hai hamlogke sataawe ke?"
30 Oe tem par koetjh doer me ek barka djhoend soewar tjarat raha. 31 Tab bhoet log
Jiesoe se bientie kare lagal kie: „Djab toe hamlogke niekariehe tab oe soewar log ke
oeppar pathaai deihe." 32 Bas oe bolies: „Dja!" Aur bhoet log oe doeno aadmie ke oeppar
se oetarke soewar log ke oeppar tjal gail. Tab oe saara djhoend toerant pahaar par se
dhaurke paanie me koed paral aur sab doeb gail.
33 Tab soewar ke tjaraawe waalan hoewa se bhaagal. Aur sahar me djaaike sab se
bataais soewar log se ka bhail raha aur bhie oe doeno bhoet waala aadmie ke biese me.
34 Tab oe sahar bhar ke manai log Jiesoe ke paas gail aur ose bientie karke bolies: „Toe
hia se tjal dja."

9

Ek loendj kaise attjha bhail
(Markas 2:1-12; Loekaas 5:17-26)

1 Ekare baad Jiesoe phien se bot me djaaike habara kaaties aur oe sahar me pahoetjal
djaaha oe rahat raha. Tab koetjh manai log ek tjataai par ek loendj ke leike okar paas
aail. 2 Tab Jiesoe oesabke bieswaas dekhke loendj se bolies kie: „Beta, hiemmat baanh!
Tor paap tjhama hoi gail." 3 Tab ekaat dharam ke parhal aadmie log apane me sotje
lagal kie: „Ie to Parmeswar ke bedjatie kare hai." 4 Bakie Jiesoe oesabke sotj-bietjaar
djaan gail aur bolies: „Toelog kaahe ke boeraai sotje hai? 5 Kaun tjiedj auro sahadj hai,
ie aadmie se bole ke: 'Tor paap tjhama hoi gail,' kie: 'Oethke aur tjal'? 6 Ham toelogke
dekhaab kie iensaan ke Beta ke saktie hai doenia par paap ke tjhama kare ke." Oe loendj
se bolies kie: „Oeth aur aapan tjataai leike ghare dja." 7 Aur aadmie oethke aapan ghare
tjal gail.
8 Tab djhoend ie dekhke ghabaraai gail aur Parmeswar ke aadar kare lagal kie oe
iensaan logan ke aisan saktie deis hai.

Mateas
(Markas 2:13-17; Loekaas 5:27-32)

9 Hoewa se Jiesoe aur aage gail.
Tab oe djoetie bhare ke ghar lage ek aadmie ke baithal dekhies. Okar naam Mateas
raha. Tab oe ose bolies: „Aaw tjalie hamaar saath." Aur Mateas oethke okare sanghe
tjale lagal. 10 Tab Jiesoe aur okar tjela log okar ghare gail bhodjan kare. Aur dher
baimaan djoetie bharwaawe waalan aur doesar paapie log oesabke saath bhie bhodjan
karat raha. 11 Tab Fariesie log tjela log se poetjhies: „Toelogke maastar kaahe ke ie
kharaab aadmie aur doesar paapie log ke saath bhodjan kare hai?" 12 Tab Jiesoe ie baat

soenke oesabse bolies kie: „Attjha manai log ke daaktar ke djaroerie na hai, khaalie bemarian ke. 13 Parmeswar bolies hai: ‘Ham toelogke baliedaan na maangiela, bakie toelog ek doesare ke daaja kar.’ Dja aur ie baat ke matlab siekh. Ham na ailie baatie dharmie logan khaatien, bakie paapie logan khaat.”

Dharam ke nem aur Jiesoe ke siektjha

14 Ek dien Johaanas dopoe kare waala ke tjela log Jiesoe ke paas aail aur poetjhies kie: „Maastar djie, hamlog aur Fariesie log kabhie kabhie rodja kie to bhoekha rahiela. Kaahe ke tor tjela log aise na kare hai?” 15 Tab oe bolies: „Ek biaah me nautaharie log oedaas na howe hai djab lek doelaha oesabke sanghe hai. Aisane hamaar tjela log rodja kie to bhoekha na rahie djab lek ham oesabke saath baatie. Bakie ek dien aaiga kie ham oelogke saath na rahab. Tab oesab rodja kie to bhoekha rahiega.

16 Dekh, koi na ek naawa tjaktie ek poeraan kapra par lagaawe hai, nahie to kapra auro phat djaai.

17 Aur koi na naawa wien poeraana tjamra ke basta me dhare hai. Poeraan tjamra karer hai aur naawa wien phoeliega. Ie rakam se basta to phat djaai aur wien bahie djaai. Bakie djab naawa wien naawa tjamra ke basta me dharal djaai tab doeno batj djaai.”

Ek barkwa ke bietia, aur ek bemaar aurat kaise attjha bhail
(Markas 5:21-43; Loekaas 8:40-56)

18 Jiesoe ie sab baat-tjiet abbe karat raha tab ek partjaar ke ghar ke barkwa okar paas aaike aur aapan gaathie par gierke ose bolies kie: „Maastar djie, hamaar bietia abbe abbe mar gail. Bakie djab toe aaike aapan haath okare oeppar dhariehe tab oe phien se djie djaaiga.” 19 Tab Jiesoe oethke okar saathe gail aur okar tjela log bhie.

20-21 Hoewa par ek aurat raha. Oke baara baries se khoen gierat raha. Oe apane me bietjaar karies kie: „Djab ham khaalie Jiesoe ke kapra tjhoei leb tab ham attjha hoi djaab.” Tab oe paatjhe se aaike okar kapra ke djhalarie ke tjhoei leis. 22 Tab Jiesoe ghoemke oke taakies aur bolies: „Betie, hiemmat baanh. Tor bieswaas dwaara toe batj gaile hai.” Aur oe tem se aurat attjha hoi gail.

23 Tab djab Jiesoe barkwa ke ghare pahoetjal aur dekhies kaise manai log baasoerie badjaawe hai aur rona-pietana howe hai, tab oelogse bolies: 24 „Ie larkie na maral bakie soetal hai. Toelog tjal dja.” Tab oesabhan oke hase lagal. 25 Djab sab koi hoewa se niekaaral gail tab Jiesoe bhiettar gail. Bas oe larkie ke haath pakaries aur larkie oeth gail! 26 Aur djaun bhail, oe saara diehaat me phail gail.

Doei andha ke biese me

27 Jiesoe hoewa se djaat raha. Tab doei andha okar pietjhe pietjhe tjale lagal. Oesab tjiellaaike bolies kie: „He raadja Daawied ke Aulaad! Hamlog par daaja kar!” 28 Djab Jiesoe ek ghar me bhiettar gail tab oesab okar lage gail. Tab oe poetjhies: „Toelog bieswaas kare hai kie ham toelogke attjha kar sakiela?” Tab oesab bolies: „Djie-ha, Prabhoe.” 29 Tab oe oesabke aakhie tjhoeike bolies: „Djaise toelog bieswaas kare hai, oisane howe.” 30 Aur oesab dekhe lagal. Tab Jiesoe oesabke bahoet mienaahie karies kie: „Koi na djaane paawe!” 31 Bakie oesab djaaike galie galie me tabbo ie baat phailaai deis.

Ek goenga kaise attjha bhail

32 Djab Jiesoe aur okar tjela log hoewa se djaat tab manai log okar paas ek goenga ke laais. Oke bhoet-paret pakaries raha. 33 Djaise Jiesoe ie bhoet ke niekaaries, oisane goenga batiaai lagal. Aur manai log atjambho hoike bolies: „Aisan tjiedj hamlog aapan des me kabhie na dekhlie!” 34 Bakie Fariesie log bolies: „Ie saktie oke sab se barka saitaan dewe hai.”

Kaise Jiesoe ke kaam raha

35 Aur aisane Jiesoe sahar sahar aur gaaw gaaw djaat raha aur sagaro partjaar ke
ghar me siekhaawat raha. Oe khoes khabar ailaan karat raha kie Parmeswar maange
hai manai log ke diel me raadj tjalaawe. Aur oe sab bemarian ke attjha karat raha.
36 Djhoend ke dekhke oke bahoet daaja lagat raha. Oesab djaise ek djhoend bhera biena
ek tjaraawe waala se bahoet thakal-thoekal dekhaat raha. 37 Tab oe aapan tjela log se
bolies kie: „Ie djhoend djaise pakkal dhaan hai. Oke tjaahie kaate ke, bakie kamkartan
kamtie hai. 38 Parmeswar djaise khet ke maaliek hai. Ohie se praatna kar kie oe kaate
waalan ke bhedje ie kaam kare khaatien."

10

Kaise baara tjela log sagaro pathaawal gail
(Markas 3:13-19; Loekaas 6:12-16)

1 Ek dien Jiesoe aapan baara tjela log ke apane paas bolaaike aur oesabke saktie deis
bhoet log ke niekaare ke aur har ek rakam bemarian ke attjha kare ke. 2 Ie baara
pathaawal waalan ke naam raha:

Siemon djaun ke doesar naam Petras raha, okar bhaai Andreas, Jaakobas aur okar
bhaai Johaanas. Oe doeno Sebedeas ke betwan raha. 3 Fielepas, Baartolomeas, Tomaas,
Mateas. Oe pahiele djoetie ke paisa bharwaawe waala raha. Alfeas ke beta Jaakobas,
Tadeas, 4 Siemon kamaasoet waala, aur Joedaas Eskaariot. Oe Jiesoe ke doesman ke
haath me saup deis hai.

5 Tab Jiesoe ie baaraago ke des bhar me pathaais aur bolies: „Toelogke na tjaahie
doesar djaatie log ke paas djaai ke. Aur Saamaaria log* ke sahar me bhie na djaihe.
6 Toelog khaalie Israel log ke paas djaihe. Oelog Parmeswar ke tjhor deis hai aur heraail
bhera ghat hai. 7 Dja, oesabse ailaan kar de kie swarag ke raadj nagietj aai gail hai.
8 Bemarian ke attjha kar, maral logan ke djie oethaaw, korhian ke attjha aur safa kar
aur bhoet-paret ke niekaar. Ie saktie toelogke moeft me paile hai, ohie se ie sab kaam
biena paisa ke kariehe."

9-10 Oe bhie bolies kie: „Ek kamkarta ke hak hai khaana piena paawe ke. Ohie se toelog
paisa, djhorie, kapra, djoeta aur tjale khaat danda na ledjaihe.

11 Djab toelog ek gaaw kie to sahar me pahoetjiehe tab ek attjha manai ke khodjke
okar ghare rahiehe djab lek toelog oe sahar me rahiehe. 12 Djab toelog koi ke ghare
djaihe tab oe ghar waalan ke aasier-baat deihe. 13 Djab oesab toelogke barhia se oethaai
baithaai, tab toelogke aasier-baat oelogke oeppar rahiega. Bakie djab oelog aise na karie
tab toelogke aasier-baat toelogke paas laut aaiga. 14 Djab ek sahar kie to ghar ke manai
log toelogke na maangie bhiettar lewe aur toelogke sanesa bhie na maangie soene, tab
oe ghar kie to sahar tjhorke tjal djaihe. Tab aapan gor ke dhoer bhie djhaar deihe
dekhaawe khaatien kie toelog oelogke paap oesabke oeppar tjhor deile hai. 15 Ham
toelogse satj boliela kie tjaahe Sodom aur Gomora sahar ke manai log bahoet kharaab
raha, tabbo Parmeswar ke faisala ke dien par oelog ie manai log se kamtie sadja paaiga!

Kaise Jiesoe ke tjela log sataawal djaaiga
(Markas 13:9-13; Loekaas 21:12-17)

16 Dekh, ham toelogke bhera ghat oe manai log ke paas pathaaila djaun khatarnaak
djanaawar ghat hai. Toelog saap ghat hoesiaar rahiehe aur kaboettar ghat bhola-
bhaala. 17 Manai logan se bahoet batjaaike rahiehe. Oesab toelogke djadj ke aage
ledjaaiga aur aapan partjaar ke ghar me pietwaaiga. 18 Toelog hamaar tjela baate aur
ohie se manai log toelogke oeppar goessaaike laat aur raadja ke aage ledjaaiga. Aise
toelogke mauka mieliega oesabke aur sab djaat ke aage hamaar biese me gawaahie

* **10:5** Saamaaria log ek doesar djaatie raha. Oesab Israel des ke bietj me rahat raha.

dewe ke. 19-20 Aur djab oesab toelogke doesman ke haath me saup deiga, tab toelogke
na batiaai ke parie, bakie Pieta Parmeswar ke Aatma toelogke dwaara batiaaiga. Ohie
se sotj-phiekier na kariehe kie toelog ka boliehe.
21-22 Toelog hamaar tjela baate, ohie se sab koi toelogke dekhke djariega. Aur manai
log aapan sagge bhaai ke dhokha deike marwaai dhaariega. Aur baap log aapan
larkan se aisane bhie kariega. Aur larkan aapan maai-baap ke doesman hoike oesabke
maar dhaariega. Bakie dje ant talak hiemmat baanhke hamaar rasta par tjaliega, oe
batjaawal djaaiga. 23 Djab manai logan toelogke ek sahar me sataaiga tab doesar sahar
me bhaag djaihe. Ham toelogse satj boliela kie toelogke Israel ke sab sahar me bhaag
djaai se pahiele iensaan ke Beta lautke aaiga.
24 Ek tjela aapan maastar se na barka hai aur ek goelaam aapan sardaar se na. 25 Ek
tjela ke tjaahie khoesie rahe ke djab oe aapan maastar ner hoi djaai, aur ek goelaam
djab oe aapan sardaar ner hoi djaai. Manai log hamke sab se barka saitaan Bejelsaboel
ke naam dewe hai, tab oesab toelogke ketana auro na gariaaiga.

Manai log ke na deraihe
(Loekaas 12:2-7)

26 Koetjh na topaail hai djaun na khoelaail djaaiga. Aur koetjh na tjhiepal hai djaun
na djanaai djaaiga. Ohie khaatien toelog manai logan ke na deraihe. 27 Djaun baat ham
khaalie toelogse bataaila, toelogke tjaahie djaaike sab koi se ailaan kare ke. Aur djaun
ham khaalie toelogke siekhaaila, djaaike sagaro siekhaihe. 28 Manai logan tor dehie ke
maar dhaar sake hai, bakie tor djiew ke na. Bestar hai kie toe Parmeswar ke goessa
ke dera. Oe dehie aur djiew ke narak me bhie naas kar sake hai. Ohie se manai logan
ke na deraihe. 29 Toelog djaane hai kie doei tjhota tjierai ek paan dabal me bieka hai.
Tabbo Parmeswar ke be-djaane ekko na dhartie par gier sake hai. 30 Oe hamlogke etana
barhia se sewa kare hai kie oe djaane hai hamlogke moerie par kaigo baar hai. 31 Toelog
to tjierai se bahoet barka baate. Ohie se toelog na dera.
32 Har ek djaun manai log se boliega kie oe hamme tjaahe hai, ham aapan swarag ke
Pieta se bhie bolab kie oe manai ke ham tjaahiela. 33 Bakie dje manai ke aage hamme
nahakaar deiga, oke ham bhie nahakaarab aapan swarag ke Pieta ke aage.

Na sjaantie bakie doesmanie

34 Toelog na sotj kie ham doenia par sjaantie lailie hai. Ham sjaantie na lailie bakie
doesmanie. 35-36 Hamaar aane se baap aur beta, maai aur bietia, saas aur patoh alag
alag hoi, aur palwaar log apane apane me doesman hoi djaaiga.
37 Dje aapan maai-baap ke hamse aur djaada tjaahe hai, oe hamaar tjela na rahie sake
hai. Aur bhie dje aapan betie beta ke hamse auro djaada tjaahe hai, oe hamaar tjela bhie
na rahie sake hai. 38 Dje na maange hai hamaar sanghe doekh oethaaike hamaar rasta
par tjale, ohoe hamaar tjela na rahie sake hai. 39 Dje hamme nahakaarke aapan praan
batjaaiga, oe hamaar saath na rahie sakiega. Bakie dje hamaar khaatien aapan praan
tjhorie, oe hamaar sanghe rahiega sada ke lieje.

Jiesoe kaun manai log ke ienaam deiga
(Markas 9:41)

40 Dje toelogke hamaar tjela ghat aapan ghar me leiga, oe hamme bhiettar leiga. Aur
dje hamme bhiettar leiga, oe Pieta Parmeswar ke bhiettar leiga. Oe to hamme pathaais
hai. 41 Dje djaane hai kie koi Parmeswar ke sanesia hai aur ohie se oke bhiettar leiga,
oke ek sanesia ke ienaam mieliega. Aur dje djaane hai kie koi Parmeswar ke baat
soene hai aur ohie se oke bhiettar leiga, oke Parmeswar ke baat maane waala manai ke
ienaam mieliega. 42 Ham toelogse satj boliela kie dje toelog me se sab se tjhota iensaan
ke hamaar tjela maanke ek gielaas thandha paanie piaaiga, Parmeswar oke djaroer
ienaam deiga."

11

1 Djab Jiesoe aapan baara tjela log ke ie sab baat siekhaaike don hoi gail raha, tab
hoewa se tjal gail doesar Israel ke sahar sahar me siekhaawe aur partjaar kare khaatien.

Jiesoe aur Johaanas dopoe kare waala (Loekaas 7:18-35)

2 Johaanas dopoe kare waala abbe talak djahal me raha aur oke sanesa mielal kie
Kriest ka ka kare hai. Tab oe aapan ekaatgo tjela ke okar paas pathaais. 3 Oesab Jiesoe
ke paas djaaike poetjhies: „Maastar djie, tohie Parmeswar ke aane waala baate, kie ek
doesar waala aaiga?” 4 Tab oe bolies kie: „Toelog Johaanas ke paas djaaike bataai de
kie toelog hia ka dekhle aur soenle hai. 5 Andha log phien se dekhe lage hai, loendj log
tjale lage hai, korhia log attjha hoi dja hai, bahier log soene lage hai, maral logan djie
oethaawal dja hai, aur garieb doekhian khoes khabar soene hai. 6 Soekhie hai djaun
manai begar bhoen-bhoenaaike hamare me bieswaas kare hai.”

7 Tab djab Johaanas ke tjela log tjal gail raha, tab Jiesoe hoewa ke manai log se
Johaanas ke biese me baat-tjiet kare lagal. Oe poetjhies: „Toelog djangal me gaile rahiele
Johaanas ke dekhe. Ka, toelog kaun rakam aadmie sotjle rahiele paawe ke? Ek aisan-
oisan manai djaun narai ghat hauwa se iedhar se oedhar hielaawal dja hai? 8 Na, oe
aisan na hai. Tab kaun rakam aadmie toelog gaile khodje? Toelog sotjle rahiele kie oe
barhia barhia kapra pahiene hai? Biesaal kapra waalan to raadja ke mahal me rahe
hai. 9 Tab kaun rakam aadmie toelog sotjle rahiele dekhe ke? Ek Parmeswar ke sanesia?
Ha, oe oisan aadmie hai. Aur ham toelogse boliela kie oe Parmeswar ke bahoet barka
sanesia hai. 10 Ohieke biese me Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:
‘Ham aapan sanesia ke tose aage pathaaila rasta tajaar kare khaatien.’
11 Ham toelogse satj boliela kie sab iensaan me se Johaanas dopoe kare waala sab se
barka sanesa partjaar karies hai. Bakie tabbo swarag ke raadj me hamaar sab se tjhota
tjela ose barka hai. 12 Djab se Johaanas soeroe karies hai partjaar kare ke tab se swarag
ke raadj djor-tor se barhat dja hai. Aur dje ke barka bieswaas hai, oe apana leiga.
13 Sab Parmeswar ke sanesian Mosas se leike Johaanas talak partjaar karies hai kie
Parmeswar maange hai manai log ke diel me raadj tjalaawe. 14 Aur djab toelog maange
hai maane: Johaanas Elia ghat hai. Okare biese me ek sanesia bolies raha kie oe lautke
aaiga. 15 Aur djab toelogke kaan hai tab hamaar baat thiek se soen le.”

Manai logan kaisan hai

16 Jiesoe oelogse bhie bolies kie: „Ham toelogke kaise samdjhaai kie ie tem ke manai
log kaun rakam hai? Oesab djaise larkan hai djaun daam par khele hai. Tab ek larka
ekwan se bole hai: 17 ‘Hamlog toelogke khaatien baadja badjailie, bakie toelog na
mangle naatje. Tab hamlog marnie ke giet gailie, bakie toelog na roile.’ ”

18 Oe bolies: „Johaanas kamtie khaat raha aur khaalie paanie piejat raha. Tab manai
log bolies: ‘Eke bhoet pakaries hai.’ 19 Tab iensaan ke Beta aail, aur oe dja hai manai
ke paas bhodjan kare aur wien pieje. Tab sab koi bole hai: ‘Dekh, ek khabboe aur
piejekkar. Aur okar sanghatian baimaan paisa bharwaawe waalan aur doesar paapie
log hai.’ Sattja gjaanie okar phal se pahietjaanal dja hai.”

Jiesoe kaise koetjh be-bieswaasie log ke daaties (Loekaas 10:13-15)

20 Tab Jiesoe oe sahar waalan ke daate lagal djaaha oe sab se atjambho kaam karies
raha aur tabbo oelog aapan djiewan na badalies raha. 21 Oe bolies: „Are, Koraasien aur
Betsaaida ke manai log! Djab ham Tieras aur Siedon ke sahar me ehie sab atjambho
kaam karle hoitie djaun ham toelogke hia karlie hai, tab tjaahe hoewa ke aadmie bahoet
kharaab manai log raha, tabbo oesab dher dien pahiele aapan boeraai pastaat aur ek

safa djiewan bietaawat. 22 Bakie ham toelogse boliela kie Parmeswar ke faisala ke dien
par toelog Tieras aur Siedon ke manai log se djaada sadja paihe."
23 Aur oe Kaapernaum ke sahar ke manai log se bolies kie: „Ka, toelog sotje hai kie
toelog etana attjha manai log baate kie swarag me oethaai lewal djaihe? Na, toelog
maral manai ke djagaha me daaral djaihe! Djab Sodom ke sahar me ie sab atjambho
kaam howat djaise ham tor sahar me karlie hai, tab oe sahar naas na howat bakie aadj
talak rahat. 24 Bakie ham toelogse boliela kie Parmeswar ke faisala ke dien par Sodom
ke manai log toelogse kamtie sadja paaiga."

Jiesoe manai logan ke bolaawe hai
(Loekaas 10:21-22)

25 Oe samai Jiesoe praatna kare lagal aur bolies: „Pieta djie, toe swarag aur doenia ke
Prabhoe baate, aur ham toke dhanbaad deila kie toe ie sab baat biedwaan aur parhal
log ke khaatien tjhiepaai deile, bakie larkan ke samdjhaile hai. 26 Ha Pieta, aise aapke
sab se attjha lage hai."
27 Jiesoe hoewa ke manai log se bolies: „Pieta Parmeswar sab tjiedj hamaar haath me
saup deis hai. Koi na djaane hai kie ham Ke baatie, khaalie oe. Aur koi na djaane hai kie
hamaar Baap Ke hai, khaalie ham oke djaaniela aur dje ke ham maangiela djanaawe."
28 Oe bolies: „Djiewan ke thakal-thoekal waalan, aaw hamaar paas, aur ham toke
sjaantie deb. 29 Hamaar bodjha aapan oeppar le aur hamse siekh. Ham dhieradj baatie
aur ham ghamandie na hai. Tab toe aapan man me sjaantie paihe. 30 Hamaar sanghe
kaam kare ke na kara hai aur hamaar bodjha halloek hai."

12

Israel log ke sabat ke dien
(Markas 2:23-28; Loekaas 6:1-5)

1 Ek sabat ke dien* par Jiesoe aur okar tjela log ekgo khet lage se paas howat raha.
Okar tjela log ke bhoekh lagal aur oesab koetjh toerke tjhielke khaai lagal. 2 Tab Fariesie
log dekhke Jiesoe se bolies: „Dekh, ie kaam sabat ke dien par mienaahie hai." 3 Tab oe
bolies: „Ka, toelog na parhle hai kie raadja Daawied aur okar saathie log ka karies djab
oelogke bhoekh lagal raha? 4 Oesab Parmeswar ke ghar me djaaike hoewa ke dekhaawe
waala bret leike khaai leis. Aur eke to khaalie agwa log ke khaai ke hoekoem raha.
5 Toelog Mosas ke poestak me na parhle hai kie agwa log sabat ke rodj Parmeswar ke
mahal me djaaike aapan kaam kare hai aur aise sabat ke kaanoen toere hai, aur tabbo
be-kasoerie hai? 6 Aur ham toelogse boliela kie hia Parmeswar ke mahal se koi auro
barka hai.
7 Parmeswar bolies hai kie: 'Ham toelogke baliedaan na maangiela, bakie kie toelog
ek doesare ke daaja kar.' Toelog ie baat na samdjhe hai, ohie se toelog be-kasoer tjela
log ke kasoer deile. 8 Iensaan ke Beta sabat ke dien ke Prabhoe hai, ohie se oke hoekoem
hai bole ke kie kaun tjiedj mienaahie hai aur kaun tjiedj na."

Sabat ke dien par bhalaai kar sake hai kie na?
(Markas 3:1-6; Loekaas 6:6-11)

9 Tab Jiesoe hoewa se tjal gail aur partjaar ke ghar me gail. 10 Hoewa ek aadmie raha
djaun ke ek haath na kamaat raha. Koetjh manai log maangies dekhe kie Jiesoe Israel ke
dharam ke kaanoen toere hai kie na. Tab oesab oke kasoer dei paawat. Ohie se oelog ose
poetjhies kie: „Thiek hai koi ke sabat ke dien par attjha kare ke kie na?" 11 Tab oe bolies:
„Maan le kie tor bhera sabat ke dien par petie me gier djaat, tab toe oke na niekarte?
12 Ek iensaan ek bhera se ketana djaada hai. Ohie khaatien attjha hai ek sabat ke dien
par bhalaai kare ke." 13 Aur oe aadmie se bolies: „Aapan haath barhaaw." Aadmie

* **12:1** Sabat ke dien hapta ke satwa dien hai aur oe dien par kaam kare ke na tjaahie.

barhaais aur okar haath ekdam attjha hoi gail djaise ekwa. 14 Tab Fariesie log hoewa se
tjal gail apane me sotj-bietjaar kare khaatien kaise Jiesoe ke maar dhaare ke.

Jiesoe Parmeswar ke kamkarta hai

15 Bakie Jiesoe oesabke bietjaar djaanke hoewa se tjal gail aur dher manai log okar
paatjhe bhie tjalal. Aur djaaha oe djaat raha, oe sab bemarian ke attjha karat raha.
16 Aur oesabke bahoet mienaahie karies koi se bataawe ke kie oe Ke hai. 17 Aise Jasaaja
ke baat poera bhail. Oe to Parmeswar ke sanesa deis raha kie:
18 „Dekh, ehie hamaar sewak hai. Ham oke tjoenlie hai hamaar kaam kare ke.
Ie hamaar doelarwa hai, hamaar diel ke ek toekkara.
Oke ham aapan Aatma se bharab,
aur oe sab djaatie log ke siekhaaiga kaise koi hamaar sadja me se batj sakiega.
19 Oe djhagara na kariega aur tjiellaaike na batiaaiga.
Rasta par okar aawaadj na soenaaiga.
20 Oe toete waala narai na toeriega aur boete waala battie na boetaaiga.
Oe ie karat rahiega djab talak oe djietke sab iensaan ke oeppar faisala na kariega
aur dher manai okar sadja me se batj djaaiga.
21 Aur har ek djaat okar naam par bharosa kariega."

Parmeswar ke aur Bejelsaboel ke saktie
(Markas 3:20-30; Loekaas 11:14-23; 6:43-45)

22 Tab manai log Jiesoe ke paas ek aadmie legail djaun ke bhoet andha aur goenga
karies raha. Tab Jiesoe oke attjha kar deis aur aadmie batiaai aur dekhe lagal. 23 Sab
manai log dekhke bara atjambho bhail aur bolies: „Saait ehie raadja Daawied ke Aulaad
hai?" 24 Bakie Fariesie log ie baat soenke bolies: „Ie aadmie khaalie sab se barka saitaan
Bejelsaboel ke saktie se bhoet ke niekaare hai."
25 Jiesoe oesabke sotj-bietjaar djaanat raha aur bolies: „Djab ek raadj me ekta na hai,
tab naas hoi djaaiga. Aur har ek sahar kie to palwaar djaaha manai apane me djhagara
kare hai, oesab bhie naas hoi djaaiga. 26 Aur djab saitaan saitaan ke niekaarke bahaar
kare hai, tab okar raadj me ekta na hai. Tab okar raadj kaise rahie sakie? 27 Toelog
bole hai kie ham Bejelsaboel ke saktie se bhoet niekaariela. Tab toelogke tjela logan
kekar saktie se ie kaam kare hai? Aise oelog dekhaaiga kie toelog ketana kharaab baate.
28 Bakie djab ham Parmeswar ke Aatma ke saktie se bhoet niekaariela, tab ekar matlab
hai kie okar raadj aail hai.
29 Koi ek pahalwaan ke ghar me ghoeske kaise okar tjiedj tjoraai sake hai? Pahiele oke
tjaahie ose larke djietke aur baanh dewe ke, tab oe okar ghar ke tjiedj tjoraai sake hai.
30 Dje hamaar sanghe na hai, oe hamme rokaawe hai. Aisane dje hamaar sanghe bhera
log ke ekattha na kare hai, oe oesabke bhagaawe hai. 31 Ohie se ham toelogse boliela
kie har ek boeraai aur bedjatie kare khaatien manai log ke tjhama miel sake hai. Bakie
dje Parmeswar ke Pawietr Aatma ke bedjatie kariega, oke kabhie na tjhama mieliega.
32 Djab koi iensaan ke Beta ke biese me koetjh kharaabie boliega, tab oke tjhama miel
sake hai. Bakie djab koi Parmeswar ke Pawietr Aatma ke biese me koetjh kharaabie
boliega, tab oke ie djoeg me aur aane waala djoeg me bhie tjhama na miel sakiega.
33 Djab ek per attjha hai tab okar phal bhie attjha hai. Aur ek kharaab per kharaab
phal dewe hai. Phal se per pahietjaanal dja hai. 34 Are, saap ke battja log! Toelog
kharaab manai baate. Tab kaise toelog ek barhia tjiedj bol sake hai? Djaun tjiedj se diel
bharal hai, ohie moeh me se niekare hai. 35 Ek bhala manai ke diel me se attjha tjiedj
niekare hai, aur ek kharaab manai ke diel me se kharaab tjiedj. 36 Bakie ham toelogse
boliela kie Parmeswar ke faisala ke dien par har ek ke tjaahie aapan sab kharaab baat
ke biese me samdjhaawe ke. 37 Har ek manai aapan baat se kasoerie kie to be-kasoerie
maanal djaaiga."

Jona se ka bhail
(Markas 8:11-12; Loekaas 11:29-32)

38 Tab ekaat dharam ke parhal aadmie aur Fariesie log Jiesoe se bolies: „Maastar djie,
hamlog maangiela ek atjambho kaam dekhe.” 39 Bakie oe bolies: „Toelog kharaab baate
aur Parmeswar ke tjhor deile hai. Aur toelog maange hai kie ham barka kaam dekhaai.
Bakie ham toelogke khaalie Parmeswar ke sanesia Jona ke jaad karwaaila. Djaun ose
bhail raha, oe atjambho kaam hai, aur ham toelogke ek doesar barka kaam na dekhaab.
40 Djaise Jona tien raat aur dien ek barka matjharie ke pet me raha, oisane iensaan ke
Beta tien rodj maral manai log ke bietj me dhartie ke gahieraai me rahie. 41 Parmeswar
ke faisala ke dien par Nienafe sahar ke manai log aaike dekhaaiga kie toelog kasoerie
baate. Djab Jona oesab khaatien gail partjaar kare, tab oesab aapan paap pastaai lagal
aur aapan djiewan badal deis. Ham Jona se barka baatie, aur ham toelogke khaat
partjaar kariela. Bakie tabbo toelog aapan paap na pasta hai aur aapan djiewan na
badale hai. 42 Skeba des ke raanie bhie dekhaaiga kie toelog kasoerie baate. Oe etana
doer des se aail raha Parmeswar ke baare me raadja Saalomo se gjaan siekhe ke, aur
oe okar sab baat maan leis raha. Aur ham raadja Saalomo se barka baatie, tabbo toelog
hamaar baat na maane hai.
43 Djab ek bhoet manai me se niekare hai, tab oe dja hai ek doesar djagaha khodje
rahe khaatien. Bakie oe khodjat khodjat djagaha na paawe hai. 44 Tab oe sotje hai kie:
‘Aaw, ham laut tjalie oe manai ke paas djaun me se ham niekarlie hai.’ Aur djab oe
lautke aawe hai tab dekhe hai kie oe aadmie ke andar djaise ek safa karal waala ghar
hai. Hoewa par sab tjiedj aapan aapan djagaha par dharal hai, bakie eman koi na rahe
hai. 45 Tab oe djaaike saatgo ose kharaab kharaab bhoet ke laaike oe manai me rahe lage
hai. Tab aadmie ke haal pahiele se aur kharaab hoi dja hai. Aisane toelogse bhie hoiga.
Toelog to kharaab aadmie baate.”

Jiesoe ke sattja palwaar
(Markas 3:31-35; Loekaas 8:19-21)

46 Djab Jiesoe baat-tjiet karte raha tab okar maai aur bhaai log aail oke dekhe. Oesab
bahare thara raha aur maangat raha ose batiaai. 47 Tab koi Jiesoe se bolies: „Tor maai
aur bhaai log bahare thara hai aur maange hai toke dekhe.” 48 Tab oe bolies: „Toe djaane
hai hamaar maai aur bhaai log ke hai?” 49 Aur oe aapan tjela log ke or dekhaaike bolies:
„Dekh, iesab hamaar maai aur bhaai log hai. 50 Dje hamaar swarag ke Pieta ke man
waala kare hai, oesab hamaar bhaai, bahien aur maai hai.”

13

Bia tjhiete ke kaahaanie
(Markas 4:1-9; Loekaas 8:4-8)

1 Ohie dien Jiesoe ghar me se niekarke gail samoendar ke kienaare baithe. 2 Tab
hoewa par ek djhoend manai okar paas aail. Tab Jiesoe oethke ek bot me gail baithe
aur sab manai paanie ke kienaare thara raha.
3 Tab oe dher tjiedj matlab ke kaahaanie se bataawe lagal aur bolies: „Ek khetiar raha.
Ek dien oe gail bia tjhiete. 4 Tjhietat me koetjh bia daam par gier gail. Tab tjierai aaike
sab bia khaai leis. 5 Aur koetjh bia djamien par gier gail djaaha par dher patthar aur
kamtie mattie raha. Hoewa bia haalie se djam gail, 6 bakie dher djar na dharies. Tab
djab opar ghaam lagal, tab oe sab djhoeraai gail. 7 Aur koetjh bia kaata waala djhalaasie
me gieral. Tab kaata ke per djamke attjha bia ke dabaai deis, aur sab mar gail. 8 Aur
djaun bia batjal raha, oesab attjha djamien par gieral. Aur ie sab barhal aur kauno sau
goena, kauno saath goena aur kauno ties goena phal deis. 9 Aur dje ke kaan hai soene
ke, oke tjaahie ie kaahaanie ke matlab samdjhe ke.”

Jiesoe kaahe ke kaahaanie se siekhaawat raha (Markas 4:10-12; Loekaas 8:9-10)

10 Tab Jiesoe ke tjela log okar paas aaike poetjhies kie: „Maastar djie, toe djhoend
se kaahe ke kaahaanie kahe hai?” 11 Tab oe bolies: „Parmeswar maange hai kie ham
toelogke okar raadj ke baare me kholke samdjhaai bakie djhoend ke kaahaanie soenaai.
12 Dje ke samadjh hai, oe aur djaada samdjhiega. Bakie dje ke samadjh na hai, okar
samadjh ose tjhien lewal djaaiga. 13 Ohie khaatien ie manai log se ham kaahaanie
kahiela. Aur oelog tjaahe dekhe hai aur soene hai, tabbo koetjh na samdjhe hai. 14 Ie
rakam se Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke baat poera howe hai. Oe bolies raha kie:
‘Toelog kaan se soeniehe bakie na samadjhiehe.
Toelog takiehe bakie koetjh na dekhiehe.’
15 Parmeswar ose bolies raha:
‘Ie djaatie log hamaar oeppar aapan dhiaan na lagaawe hai.
Oesab na maange hai aakhie se dekhe,
kaan se soene,
aur akkiel kaam me laawe,
djeme oelog aapan man na badale,
aur ham oesabke diel attjha karie.’ ”
16 Oe bolies: „Bakie toelog aapan aakhie se dekh paawe hai aur aapan kaan se soen
paawe hai. Ohie se toelog soekhie hai. 17 Aur ham toelogse satj boliela kie dher
Parmeswar ke sanesian aur bhala manai log maangat raha dekhe aur soene djaun ham
kariela aur toelogke siekhaaila. Bakie oelogke na mielal ie dekhe aur soene ke.

Bia tjhiete ke kaahaanie ke matlab

18 Ab toelog bia ke kaahaanie ke matlab soen. 19 Djaun bia daam par gieral raha, oe
ekgo manai ke diel me gieral. Oe Parmeswar ke raadj ke khoes khabar soene hai bakie
na samdjhe hai. Tab saitaan aaike oe baat okar diel me se tjhien lewe hai. 20 Djaun
bia kamtie mattie par gieral raha, oe bhie ekgo manai ke diel me gieral. Oe Parmeswar
ke baat soene hai aur djoerte khoesiaalie se maan lewe hai. 21 Bakie oe bahoet dhiaan
na lagaawe hai. Aur djab oke moesiebat oethaawe ke pare hai, kie to doesar log oke
sataawe hai okar bieswaas khaatien, tab oe haalie se aapan bieswaas tjhor dewe hai.
22 Oe bia djaun kaata ke djhalaasie me gieral raha, oe aisan manai ke diel me gieral djaun
Parmeswar ke baat soene hai, bakie aapan dhiaan doenia ke tjienta par aur dhan ke
laalietj par lagaawe hai. Aur ie sab tjienta Parmeswar ke baat okar djiewan me boetaai
dewe hai. 23 Djaun bia attjha djamien par gieral raha, oe aisan manai log ke diel me
gieral djaun Parmeswar ke baat soene hai aur bhie samdjhe hai. Aur iesabke djiewan
djaise ekgo per hai djaun sau, saath kie to ties goena phal dewe hai.”

Auro kaahaanie

24 Jiesoe oesabke ek auro kaahaanie soenaawe lagal kie: „Swarag ke raadj hai djaise
koi aapan khet me attjha bia tjhieties. 25 Bakie raat ke djab sab koi soetal raha, tab okar
doesman aaike oe khet me ghaas ke bia tjhietke tjal gail. 26 Tab djab attjha bia djame
lagal aur phal dewe lagal, tab ghaas bhie djame lagal. 27 Tab khetiar ke goelaam log
okar paas aaike poetjhies: ‘E barkwa, toe aapan khet me attjha bia na tjhietle rahiele?
Hoewa kaise ghaas djam gail?’ 28 Tab oe bolies: ‘Ek doesman oe bia tjhiet deis hai.’ Tab
goelaam log poetjhies: ‘Hamlog ghasian oekhaar dhaarie?’ 29 Tab oe bolies: ‘Na, abbe
rahan de. Djab toelog ghaas oekhariehe tab hoi sakie kie attjha per bhie oekhar djaai.
30 Attjha per ghaas ke sanghe djame de katnie talak. Djab katnie ke samai aai tab ham
kaate waalan se bolab: Dja pahiele ghaas kaatke bodjha baanhke djaraai de. Tab pakkal
per kaatke hamaar bakhaar me dhar deihe.’ ”

31 Oe ek auro kaahaanie kahies kie: „Swarag ke raadj hai djaise koi ek sarso ke bia
leike aapan khet me boi deis. 32 Oe sab se tjhota bia hai, bakie djab barhe hai tab oe khet
ke sab per se barka hai kie tjierai log aaike okar daarhie par khota lagaai sake hai.”
33 Oe ek auro kaahaanie soenaais kie: „Swarag ke raadj hai djaise ek aurat djaun tien
koerha piesaan taulies. Tab oe thora se khatta piesaan leike oman mielaaike saan deis
aur sab piesaan phoel gail.”
34 Jiesoe manai log ke ie sab kaahaanie soenaawat raha, aur oe begar kaahaanie se
koetjh na siekhaawat raha. 35 Ie rakam se Parmeswar ke ek pahiele ke sanesia ke baat
poera bhail. Oe bolies raha kie:
„Ham kaahaanie se siekhaabe. Aur ham oe sab tjiedj bataabe djaun doenia howe se
pahiele ab talak tjhiepal raha.”

Ghaas ke kaahaanie ke matlab

36 Tab Jiesoe manai log ke pathaaike tjal gail ghare. Tab okar tjela log okar paas aaike
poetjhies: „Maastar djie, toe hamlogke ghaas ke kaahaanie ke matlab bataai sake hai?”
37 Tab oe bolies: „Attjha bia tjhiete waala iensaan ke Beta hai. Oe khetiar ghat attjha
bia tjhiete hai. 38 Aur khet ke matlab doenia hai. Attjha bia ke matlab Parmeswar ke
larkan hai, aur ghaas saitaan ke saathie log hai. 39 Doesman ke matlab saitaan hai
aur oe ghaas ke bia tjhieties raha. Katnie ke tem djaise djoeg ke ant hai. Aur kaate
waalan Parmeswar ke parie log hai. 40 Djaise ghaas ie kaahaanie me batorke aagie
me djaraawal gail, oisane djoeg ke ant me hoiga. 41 Iensaan ke Beta aapan parie log ke
bhedjiega, aur oelog kharaabie karwaawe waala log aur sab doesar paapie log ke aapan
raadj me se batoriega 42 aur aagie me daariega. Hoewa par oelog daat pies pieske roiga.
43 Bakie be-kasoerie logan Pieta Parmeswar ke raadj me khoesiaalie se djaise soeroedj
tjamkiega. Dje ke kaan hai, oke tjaahie thiek se soene ke.

Ekaatgo auro matlab ke kaahaanie

44 Swarag ke raadj hai djaise ek dhan djaun ek khet me gaaral raha. Tab koi khodat
me paais aur top deis. Tab oe bahoet khoesie hoike aapan sab tjiedj betj dhaaries, aur
oe khet kien leis.
45 Swarag ke raadj bhie lage hai djaise ek sonaar djaun soendar se soendar nag khodje
hai. 46 Tab ek rodj oe ek bahoet mahanga nag dekhies. Tab oe djaaike aapan sab tjiedj
betjke oe nag ke kien leis.
47 Swarag ke raadj hai djaise matjhar marwa log aapan djaal samoendar me biege hai,
tab oman har ek rakam ke matjharie aawe hai. 48 Djab djaal bhar dja hai, tab oelog oke
kienaare ghaitje hai. Tab oesab baithke sab attjha matjharie bienke baskieta me bator
lewe hai aur sab kharaab matjharie ke phek dewe hai. 49 Aisane djoeg ke ant me hoiga.
Tab Parmeswar ke parie log kasoerie aur be-kasoerie log ke alag alag kariega. 50 Aur
kasoerie log narak ke aagie me bieg dewal djaaiga. Hoewa par oelog daat pies pieske
roiga.”
51 Oe aapan tjela log se poetjhies: „Toelog ie sab kaahaanie samadjhle hai?” Tab oesab
bolies: „Djie-ha.” 52 Tab oe bolies: „Djab ek dharam ke parhal aadmie hamaar tjela
hoi gail hai, tab oe djaise ek ghar ke maaliek hai. Oe aapan pahiele ke aur naawa sotj-
bietjaar kaam me laawe hai.”

Jiesoe Naasaaret sahar me

53 Jiesoe ie sab kaahaanie soenaaike hoewa se tjal gail. 54 Oe gail oe sahar me djaaha oe
posaail raha. Tab oe hoewa ke partjaar ke ghar me siekhaawe lagal. Aur oe aisan rakam
siekhaawat raha kie manai log bahoet atjambho hoike poetjhe lagal: „Ie aadmie kaaha
se etana gjaan aur saktie paais hai? 55 Ie ghar banaawe waala ke betwa hai kie na? Okar
maai to Maria hai aur hamlog okar bhaiwan Jaakobas, Josaf, Siemon aur Joedaas ke bhie
djaaniela. 56 Aur okar bahienian sab hamlogke sahar me rahe hai. Tab oe ie sab tjiedj

kaise djaan sake hai?” 57 Aur oelog Jiesoe ke baat tanko na maangat raha soene. Tab
Jiesoe oelogse bolies: „Ek Parmeswar ke sanesia ke tjaaro or aadar howe hai. Khaalie
okar sahar waalan aur okar palwaar oke tjhota maane hai.”
58 Ohie se oe hoewa par dher atjambho kaam na kar paais.

14

Johaanas dopoe kare waala ke maut
(Markas 6:14-29; Loekaas 9:7-9)

1 Oe same par raadja Herodes soenies kie manai log Jiesoe ke baare me ka bole hai.
2 Tab oe aapan kamkartan se bolies: „Oe aadmie djaroer Johaanas dopoe kare waala
hai. Oe to maut me se djie oethal, ohie se oe etana atjambho kaam kare hai!”
3-5 Koetjh dien hoi gail raha kie raadja aapan bhaai Fielepas ke aurat tjhien leis raha.
Oe aurat ke naam Herodias raha. Tab Johaanas raadja se bolies raha kie: „Tor hak na
hai aapan bhaai ke aurat ke tjhiene ke.” Tab raadja Johaanas ke pakarwaaike djahal
me band karwaai deis raha. Aur oe oke bhie maangat raha marwaai dhaare, bakie oe
djanta ke deraat raha. Oesab Johaanas ke Parmeswar ke ek sanesia ghat maanat raha.
6 Tab raadja Herodes ke djanam dien par Herodias ke betie nautaharie khaatien naatjat
raha, aur naatj raadja ke bahoet attjha lagal. 7 Ohie se oe kasam khaaike larkie se bolies:
„Toe tjaahe djaun tjiedj mangiehe, ham toke deb.” 8 Tab oe larkie gail aapan maai se
raai lewe. Tab okar maai ose bolies kie: „Dja bol: ‘Hamme ek paletie par Johaanas
dopoe kare waala ke moerie de.’ ” 9 Ie baat soenke raadja oedaas hoi gail. Bakie oe sab
nautaharie ke aage kasam khaais raha. 10 Tab oe djahal me Johaanas ke moerie katwaai
deis. 11 Tab oesab moerie ek paletie par laais aur larkie ke deis, aur oe ledjaaike aapan
maai ke deis.
12 Tab Johaanas ke tjela log lahaas ke ledjaaike okar mattie deis. Tab oesab gail Jiesoe
se bataawe ka bhail raha.

Jiesoe pahiela dafe ek barka djhoend manai ke khaaik deis
(Markas 6:30-44; Loekaas 9:10-17; Johaanas 6:1-14)

13 Djab Jiesoe ie baat soenies tab oe ek bot me djaaike ek soen-saan djagaha me tjal gail
thora der akel rahe khaatien. Bakie dher manai log djaan gail aur oelog sahar tjhorke
samoendar ke kienaare kienaare okar paatjhe tjalal. 14 Tab djab Jiesoe bot me se nieksal
tab oe dekhies kie ek djhoend manai hoewa par thara hai. Tab oke daaja lagal aur sab
bemarian ke attjha kare lagal.
15 Tab djab sandjha bhail tab okar tjela log aaike ose bolies: „Maastar djie, hia to ekko
ghar na hai aur abbe andhiaar hoi djaai. Bestar hai kie toe manai log ke pathaai dei kie
oesab gaaw me djaaike koetjh khaaik kien lewe.” 16 Bakie oe bolies: „Ielogke djaai ke
na djaroerie hai. Oesabke toelog khaaik deihe.” 17 Tab oesab bolies: „Hamlogke hia par
khaalie paatj bret aur doei matjharie hai.” 18 Tab oe bolies: „Sab hamaar paas laaw.”
19 Oe djhoend se bolies: „Sab koi ke tjaahie ghaas par baithe ke.” Tab oe paatj bret
aur doei matjharie ke leike swarag ke or taakke Parmeswar ke dhanbaad deis. Tab oe
bret ke toekkara toekkara toerke aapan tjela log ke deis baate khaatien. 20 Aur sab koi
pet bharke khaais. Aur oesabhan baara baskieta bhar batjal-koetjal batories. 21 Aurat
larkan tjhorke hoewa par lagbhag paatj hadjaar mardaana raha. Aur sab koi bhodjan
karies raha.

Kaise Jiesoe paanie par tjale hai
(Markas 6:45-52; Johaanas 6:16-21)

22 Tab Jiesoe aapan tjela log ke bot me baithaaike aage pathaai deis. Aur oe djhoend
ke ghare pathaai deis. 23 Tab oe pahaar par tjaharke gail praatna kare. Raat hoi gail

raha aur oe akele raha. 24 Oe samai okar tjela log koetjh doer samoendar par pahoetj
gail raha. Hoewa oelta hauwa tjalat raha aur barka halfa maarat raha.
25 Tab tjaar badje saberaha Jiesoe oesabke paas paanie par tjalke aawat raha. 26 Tab
tjela log djab oke dekhies tab bahoet ghabaraai gail aur dar ke maare tjiellaai lagal: „Ek
bhoet!” 27 Tab Jiesoe toerant oelogse bolies: „Hiemmat dhar! Ham baatie. Na dera.”
28 Tab Petras bolies: „Prabhoe djie, djab toe baate tab hamke hoekoem de paanie par
tjalke tor paas aawe ke.” 29 Tab Jiesoe bolies: „Aaw!” Aur Petras bot me se niekarke
paanie par Jiesoe ke or tjale lagal. 30 Bakie djab oe dekhies kie hauwa etana djor se
tjale hai tab oe deraail aur ohie laage doebe lagal. Tab oe tjiellaaike bolies: „Prabhoe!
Hamme batjaaw!” 31 Tab Jiesoe toerant aapan haath barhaaike oke pakar leis aur
bolies: „Kam-bieswaasie. Kaahe ke toe doebdha kare lagale?”
32 Tab djab oelog bot me gail tab hauwa ekdam se dhiera hoi gail. 33 Tab sab tjela log
Jiesoe ke aage aapan gaathie par gierke bole lagal kie: „Satj-moetj, toe Parmeswar ke
Beta baate!”

Auro bemarian
(Markas 6:53-56)

34 Djab oesab samoendar ke oepaar hoi gail tab Genesaaret ke diehaat me pahoetjal.
35 Tab djaise hoewa ke aadmie log Jiesoe ke pahietjaanies, taise tjaaro or sanesa pathaai
deis. Tab manai log har ek ke djaun bahoet bemaar raha, oke okar paas laais. 36 Oelog
ose bientie karies kie bemarian okar kapra ke djhalarie khaalie tjhoei sake djeme oesab
attjha howe. Aur dje dje oke tjhoeis, oesab batj gail.

15

Parmeswar ke aur manai logan ke kaanoen
(Markas 7:1-13)

1 Ek rodj ekaatgo Fariesie aur dharam ke parhal log Jeroesaalem ke sahar se Jiesoe ke
paas aaike poetjhies: 2 „Tor tjela log bret khaai se pahiele haath na dhowe hai. Oesab
kaahe ke hamlogke baap-daada log ke nem na maane hai?” 3 Tab oe bolies: „Toelog
aapan nem maane khaatien kaahe ke Parmeswar ke kaanoen toere hai? 4 Oe to bolies
hai: ‘Aapan maai-baap ke aadar kar.’ Aur bhie: ‘Dje aapan maai-baap ke saraapiega,
oke tjaahie maar dhaare ke.’ 5 Bakie toelog bole hai: ‘Dje aapan paisa Parmeswar
ke kaam me lagaawe hai, oke djaroerat na hai aapan maai-baap ke sahaaita kare ke.’
6 Ie rakam se toelog aapan nem banaaike Parmeswar ke baat be-kaamiel kar deile hai.
7 Dhokhaabaadj log! Parmeswar ke sanesia Jasaaja sattje ke toelogke baare me bolies
kie:
8 ‘Ie djaatie log hamme khaalie aapan moeh se maane hai, bakie oelog aapan diel me
hamaar baat tanko na maane hai.
9 Oelogke kaanoen khaalie manai ke banaawal nem hai,
ohie se oelogke dharam be-kaamiel hai.’ ”

Kaun tjiedj ek manai ke paapie banaawe hai
(Markas 7:14-23)

10 Tab Jiesoe djhoend ke apane paas bolaaike bolies kie: „Hamaar baat thiek se soen
aur samadjh! 11 Djaun khaaik ek manai ke moeh me bhiettar dja hai, oe oke na kharaab
kare hai. Bakie djaun baat okar man aur moeh me se niekse hai, oe oke kharaab kare
hai.”
12 Tab okar tjela log okar paas aaike bolies: „Maastar djie, toe djaane hai kie Fariesie
log tor baat soenke goessa hai?” 13 Tab oe bolies: „Har ek per djaun hamaar swarag ke
Pieta na bois hai, oe oekhaaral djaaiga. 14 Oesabke na dera. Oelog djaise andha hai djaun
andha log ke tjalaawe hai. Djab ek andha doesar andha ke tjalaawe hai, tab doeno petie
me gier djaai.” 15 Tab Petras poetjhies: „Hamlogke ie baat ke matlab bataai sake hai?”

16 Tab oe bolies: „Tohoelog abbe lek na samadjh paawe hai? 17 Toelog djaane hai kie
khaaik moeh me se pet me dja hai, tab aapan djagaha me djaaike phien bahare niekar
dja hai. 18 Bakie djaun baat manai ke moeh me se niekare hai, oe okar diel me se niekare
hai. Aur ohie ek iensaan ke kharaab kare hai. 19 Ek iensaan ke diel me se kharaab sotj-
bietjaar, djaan maare, biaah toere, ek doesar ke aurat kie to aadmie ke rakhe, tjorie,
djhoeth, aur niendara niekare hai. 20 Ie sab tjiedj ek iensaan ke kharaab kare hai. Bakie
biena haath dhowe bhodjan kare oke kharaab na kare hai."

Ek pardesie aurat ke bieswaas
(Markas 7:24-30)

21 Tab Jiesoe hoewa se tjal gail aur Tieras aur Siedon sahar ke aas-paas gail. 22 Tab
ekgo Kaanaan djaatie ke aurat okar paas aail. Oe bolaais: „Prabhoe djie! Daawied ke
Aulaad! Hamaar oeppar daaja kar! Hamaar betie ke bhoet sataawe hai aur okar haal
bahoet kharaab hai!" 23 Bakie Jiesoe koetjh na bolies. Tab okar tjela log aaike bolies:
„Prabhoe, oke pathaai de. Oe hamlogke paatjhe khaalie tjiella hai." 24 Bakie oe bolies:
„Parmeswar hamme pathaais hai khaalie Israel log ke paas. Oesab bhatkal bhera ghat
hai."
25 Tab aurat aaike okar aage aapan gaathie par gierke bientie karies: „He Prabhoe,
hamaar sahaaita kar." 26 Bakie oe bolies: „Na thiek hai larkan ke bret leike koetta ke
dewe ke." 27 Tab aurat bolies: „Ie satj baat hai, Prabhoe. Bakie koetta to bhie toekkara
toekkara kha hai djaun tafra par se gier dja hai." 28 Tab oe bolies: „Betie, tor bieswaas
bahoet barka hai. Djaise toe maange hai, oisahie poera hoi." Aur okar bietia ohie laage
attjha hoi gail.

Kaise dher bemarian attjha bhail

29 Tab Jiesoe hoewa se Gaalielea ke samoendar ke kienaare gail. Hoewa par oe ek
pahaar par tjaharke gail baithe. 30 Tab dher manai okar paas aail. Oesab loendj, langara,
andha, goenga log aur dher doesar bemarian ke leike okar aage dharies. 31 Aur oe
oesabke attjha karies. Tab manai log djab dekhies kie goenga log batiaai lage hai, loendj
log tjale lage hai, langara log attjha hoi dja hai aur andha log dekhe lage hai, tab oesab
bahoet atjambho bhail aur Israel ke Parmeswar ke aadar kare lagal.

Djhoend ke doesara bhodjan
(Markas 8:1-10)

32 Tab Jiesoe aapan tjela log ke aapan paas bolaaike bolies: „Hamme ie manai log
par bahoet daaja lage hai. Oelog parso se hia par hai aur oesabke khaaik na hai. Ham
na maangiela oelogke bhoekhe ghare pathaawe. Hoi sake hai kie oelog ghar talak na
pahoetj paai." 33 Tab tjela log poetjhies: „Ie maidaan me hamlog kaaha etana bret paabe
ie djhoend manai ke pet bhar khawaawe ke?" 34 Tab oe poetjhies: „Toelogke lage kaigo
bret hai?" Tab oelog bolies: „Saat bret aur ekaatgo tjhota matjharie." 35 Tab oe manai
log se bolies: „Sab koi djamien par baith dja." 36 Bas oe saat bret aur matjharie leike
Parmeswar ke dhanbaad deis aur sab toekkara toekkara toerke aapan tjela log ke deis.
Aur oesab manai log ke baat deis. 37 Aur sab koi pet bharke khaais. Tab sabhan batjal
toekkara batorke saat baskieta bharies. 38 Aurat larkan tjhorke hoewa tjaar hadjaar
mardaana log raha. Aur sab koi bhodjan karies raha. 39 Tab Jiesoe oelogke hoewa se
ghare pathaai deis aur bot me djaaike aapan tjela log ke saath Magadan diehaat me tjal
gail.

16

Parhal manai log maange hai ek atjambho kaam dekhe
(Markas 8:11-13; Loekaas 12:54-56)

1 Ek dien ekaat Fariesie aur Sadoesie log Jiesoe ke paas aail. Oesab maangies okar ek
atjambho kaam dekhe djaane khaat kie Parmeswar oke sattje ke pathaais hai kie na.
2 Bakie oe bolies: „Djab sandjha howe hai tab toelog baadar dekhke bole hai: 'Badarie
na hai, barkha na barsiega.' 3 Aur sabere djab badarie lagal hai, tab toelog bole hai:
'Dekh, barkha barsiega.' Baadar dekhke toelog bataai sake hai kaisan dien hoi. Bakie
toelog na dekhe hai kie toelog ab kaun tem me rahe hai. 4 Toelog kharaab baate aur
Parmeswar ke tjhor deile hai. Aur toelog maange hai kie ham ek atjambho kaam karie.
Bakie ham toelogke khaalie jaad karwaaila kie Jona se ka bhail raha."

Aur oe ie sab baat bolke hoewa se tjal gail.

Fariesie aur Sadoesie ke partjaar
(Markas 8:14-21)

5 Ek dien Jiesoe aapan tjela log ke saath nadie ke habara kaaties. Tab tjela log ke khiaal
bhail kie oesab bret bhoelaai gail hai. 6 Oe same par Jiesoe oelogse bolies: „Fariesie aur
Sadoesie log ke khatta piesaan se batjaaike rahiehe."

7 Tab tjela log apane me batiaai lagal kie: „Hamlog bret bhoelaai gailie, ohie se oe aise
bole hai." 8 Tab Jiesoe djab soenies tab bolies: „Kam-bieswaasie log! Toelog kaahe ke sotj
kare hai kie toelogke bret tjhoet gail? 9 Toelog abbe talak na samdjhe hai? Aur toelogke
jaad na hai ka bhail raha djab paatj bret paatj hadjaar aadmie ke baatal gail raha? Aur
kai baskieta batjal raha? 10 Aur toelog bhoelaai gaile djab saat bret tjaar hadjaar aadmie
ke baatal gail raha, tab kai baskieta batjal raha? 11 Toelog kaahe ke na samdjhe hai kie
ham bret ke biese me na batiaaila? Ham toelogse bollie: 'Fariesie aur Sadoesie log ke
khatta piesaan se batjaaike rahiehe.' "

12 Tab tjela log samadjh gail kie bret ke khatta piesaan se na batjaaike rahe ke tjaahie,
bakie Fariesie aur Sadoesie log ke partjaar se.

Petras ke gawaahie
(Markas 8:27-30; Loekaas 9:18-21)

13 Ek rodj djab Jiesoe aapan tjela log ke saath Sesaarea Fielepie ke diehaat me
pahoetjal tab oe oesabse poetjhies: „Manai logan bole hai kie iensaan ke Beta ke hai?"
14 Tab oesab bolies: „Koi koi bole hai kie toe Johaanas dopoe kare waala baate. Aur koi
koi bole hai kie toe Elia baate. Aur doesar log bhie bole hai kie toe Jeremia baate kie
to Parmeswar ke ek doesar pahiele ke sanesia." 15 Tab oe poetjhies: „Aur toelog ka bole
hai?" 16 Tab Siemon Petras bolies: „Toe Kriest, jaane djienda Parmeswar ke Beta baate."

17 Tab oe bolies: „Jona ke beta Siemon, toe soekhie baate. Ek iensaan toke na djanaais,
bakie hamaar swarag ke Pieta. 18 Tor naam Petras hai aur ekar matlab 'patthar' hai.
Djaise ek ghar ekgo patthar par khoeb djabar se banaawal dja hai, aisane ham aapan
samaadj ie patthar par banaabe. Aur maut ke saktie ie samaadj ke na djiet paai. 19 Djaise
koi ek tjaabhie se kamaarie khole hai, aisane toe doesar logan ke dekhaihe kie oesab
kaise swarag ke raadj me bhiettar djaai sakiega. Djaun toe dhartie par baanh deihe, oe
swarag me bhie baanhal rahiega. Aur djaun toe doenia par khol deihe, oe swarag me
bhie khoelal rahiega." 20 Aur oe ekdam se mienaahie kar deis kie: „Koi se na bataihe kie
ham Kriest baatie."

Jiesoe ke aane waala doekh aur soekh

21 Oe tem se Jiesoe Kriest aapan tjela log ke samdjhaawe lagal kie: „Hamke tjaahie
Jeroesaalem sahar me djaai ke. Aur hoewa ke barkwan aur barka agwa log aur dharam
ke parhal log hamke bahoet doekh deiga. Tab oesab hamke marwaai dhaariega, bakie
tiesara dien ham phien se maut me se djie oethaawal djaab." 22 Tab Petras oke kienaare
ledjaaike daate lagal. Oe bolies: „Prabhoe djie, ie Parmeswar na howan dewe. Aise tore
sanghe kabhie na howe!" 23 Bakie Jiesoe ghoemke ose bolies: „Saitaan, hamaar paatjhe

se tjal dja. Toe maange hai hamme bharmaawe. Tor baat Parmeswar ke sotj-bietjaar na hai bakie iensaan ke."
24 Oe aapan sab tjela log se bolies: „Dje maange hai hamaar tjela banke hamaar
rasta par tjale, oke na tjaahie aapan soekh khodje ke, bakie oke hamaar sanghe doekh
oethaawe ke parie aur oke tjaahie hamaar pietjhe tjale ke. 25 Dje na maange hai aapan
djiewan hamaar khaatien bietaawe, oe sattja djiewan na paaiga. Bakie dje aapan soekh
tjhorke hamaar rasta par tjaliega, oe sattja djiewan paaiga. 26 Djab ek manai doenia
bhar ke tjiedj paaike tabbo hamesa ke lieje Parmeswar se alag rahie, tab oke kaun faida
mielie? Parmeswar ke saath rahe ke koi na kien sake hai. 27 Iensaan ke Beta aapan
parie log ke saath aapan Baap ke mahiemma se aaiga. Tab oe har ek ke okar kaam ke
madjoerie deiga. 28 Ham toelogse satj boliela kie toelog me se koetjh manai na mariega
djab lek oelog oke ek maahaaraadja ghat na aawat dekhie."

17

Jiesoe ke tjamkaai
(Markas 9:2-13; Loekaas 9:28-36)

1 Tjhau dien baad Jiesoe Petras aur Jaakobas aur okar bhaai Johaanas ke leike ek
oetja pahaar par gail djaaha koi na raha. 2 Tab hoewa par oesabke aakhie ke saamne
okar soerat badale lagal. Okar tjehera djaise soeroedj tjamke lagal, aur okar kapra bhie
ekdam oeddjar tjamke lagal. 3 Tab oesab Mosas aur Elia ke dekhies aur oesab Jiesoe se
batiaat raha. 4 Tab Petras Jiesoe se bolies: „Prabhoe djie, bhale hamlog hia baatie. Djab
toe maang tab ham tien marai banaai, ekgo tor khaat, ekgo Mosas khaat aur ekgo Elia
khaat."
5 Tab batiaite me ek oeddjar tjamkat baadar aaike oesabke tjhaai leis. Tab baadar me
se ek aawaadj soenaail. Koi bolies: „Ie hamaar pjaara Beta hai aur oe hamme parsand
hai. Okar baat soen." 6 Djab tjela log soenies tab dar ke maare moehe ke bhale djamien
par gier gail. 7 Tab Jiesoe aaike oesabke tjhoeis aur bolies: „Oeth aur na dera." 8 Tab
oesab taakies aur khaalie Jiesoe ke dekhies.

Elia aur Johaanas ke biese me

9 Djab Jiesoe aapan tieno tjela ke saath pahaar par se oetarat raha tab oesabse bolies:
„Djaun toelog aadj dekhle hai, oe koi se na boliehe djab talak iensaan ke Beta maut me
se na djie oethaawal djaai." 10 Tab tjela log poetjhies: „Dharam ke parhal logan kaise bol
sake hai kie Kriest ke aawe se pahiele Parmeswar ke sanesia Elia phier se aaiga?" 11 Tab
oe bolies: „Ha, Elia pahiele aaiga manai logan ke Parmeswar se ek kare khaatien. 12 Aur
ham toelogse boliela kie oe aai tjoekal hai. Bakie manai logan okar baat na maanies.
Oesabhan oke sataais djaise oelog maangies. Aisane oesab iensaan ke Beta ke bhie dher
doekh deiga." 13 Tab tjela log samadjh gail kie Jiesoe ie sab baat Johaanas dopoe kare
waala ke biese me bolies hai.

Jiesoe kaise ek miergie ke bemaria ke attjha karies
(Markas 9:14-29; Loekaas 9:37-43a)

14 Djab Jiesoe aapan tjela log ke saath pahaar par se oetaral tab djhoend me se ekgo
aadmie okar paas aaike aapan gaathie par gier paral 15 aur bolies: „Prabhoe djie,
hamaar beta ke daaja kar! Oke miergie ke bemaarie hai aur okar haal bahoet kharaab
hai. Oe hardam aagie aur paanie me giere hai. 16 Ham oke tor tjela log ke paas legailie,
bakie oesab oke na attjha kar paais." 17 Tab oe bolies: „Ie tem ke manai log ketana be-
bieswaasie aur kharaab log hai! Ham kab lek toelogke paas rahab? Aur ham kab lek
toelogke kam-bieswaas sahab?" Oe bolies: „Oe larka ke hia laaw." 18 Tab oe bhoet ke
daaties. Bhoet niekar gail, aur larka toerant attjha hoi gail.
19 Ekare baad djab tjela log Jiesoe ke sanghe akele raha, tab poetjhies: „Hamlog bhoet
ke kaahe ke na niekaar pailie?" 20 Tab oe bolies: „Toelogke bieswaas bahoet tjhota hai,

ohie se toelog na kar paile. Ham toelogse satj boliela kie djab toelogke bieswaas sarso ke bia ghat tjhota rahat, tab toelog ie pahaar se bol sakte kie: 'Hia se hoewa dja!' aur oe tjal djaat. Toelog sab tjiedj kar sakte." 21 Aur oe bhie bolies: „Toelog ie rakam bhoet log ke khaalie niekaar sakiehe djab toelog praatna kariehe aur bhoekha rahiehe."

Jiesoe doesara dafe aapan maut ke biese me bataais
(Markas 9:30-32; Loekaas 9:43b-45)

22 Jiesoe aapan tjela log ke saath Gaalielea ke diehaat me raha. Tab oe bolies kie: „Iensaan ke Beta manai ke haath me saupal djaaiga 23 aur oelog oke maar dhaarie. Tab tiesara dien oe djie oethaawal djaaiga." Tab tjela log ie baat soenke bahoet oedaas hoi gail.

Djoetie ke paisa Parmeswar ke mahal khaatien

24 Djab oesab Kaapernaum sahar me pahoetjal tab hoewa ke djoetie bharwaawe waalan Petras ke paas aaike poetjhies: „Tor maastar Parmeswar ke mahal ke djoetie bhariega kie na?" 25 Tab Petras bolies: „Ha, djaroer."

Djaise Petras ghare pahoetjal oisane Jiesoe ose poetjhies: „Siemon, toe ka sotje hai, doenia ke raadja logan paisa pardesie logan se maange hai kie aapan betwan se?" 26 Tab Petras bolies: „Pardesie logan se." Tab oe bolies: „Thiek. Ekar matlab hai kie betwan ke djoetie ke paisa na bhare ke parie. 27 Tabbo hamlog ie paisa bharab. Hamlog na maangiela kie bharwaawe waalan ghoermoesaai. Toe samoendar ke paas dja aur katia lagaaw. Tab pahiela matjharie ke moeh me toe ek tjaanie ke paisa paihe. Ie paisa leike hamlog doeno miela khaatien Parmeswar ke mahal ke djoetie bhar de."

18

Ke Parmeswar ke raadj me sab se barka hai
(Markas 9:33-37; Loekaas 9:46-48)

1 Oe samai Jiesoe ke tjela log okar paas aaike poetjhies: „Ke swarag ke raadj me sab se barka hai?" 2 Tab oe ek tjhota larka ke bolaaike tjela log ke bietj me khara kar deis, 3 aur oelogse bolies kie: „Ham toelogse satj boliela kie djab toelog aapan man na badalke ek tjhota larka ghat hoihe, tab toelog swarag ke raadj me kabhie na pahoetjiehe. 4 Dje apane ke ie larka ghat tjhota maane hai, oe swarag ke raadj me sab se barka hai. 5 Aur dje aisan larka ke hamaar naam se apanaawe hai, oe hamme apanaawe hai.

6 Bakie haai oe aadmie djaun hamaar aisan tjhota bieswaasie se paap karwaai. Okare khaat bestar rahat djab koi okar gatai me ek barka ieta baanhke oke samoendar me phek dewat. 7 Ie doenia me dher tjiedj manai log se paap karwaawe hai, aur eke koi na badal sake hai. Bakie haai oe manai ke djaun ek doesare se paap karwaawe hai. 8 Ohie se djab toe aapan haath kie to gor se paap kare hai, tab bestar hai kie toe oke kaatke phek de. Ka, toe maange hai doeno haath aur gor leike narak djaai, kie ek haath aur gor se swarag me pahoetje? 9 Aur djab toe aapan aakhie se paap kare hai tab toke tjaahie oke notjke phek dewe ke. Bestar hai kie toe ek aakhie leike swarag me pahoetj dja, nahie to toe doei aakhie leike narak me pahoetj djaihe.

10 Batjaaike rahiehe kie toelog aisan tjhota larka ke nietja na maniehe. Ham toelogse boliela kie iesabke rakhwaala kare waala parie log rodj hamaar swarag ke Pieta ke lage aawe dja hai. 11 Iensaan ke Beta doenia me aail hai batjaawe ke djaun manai log Parmeswar se alag karal djaaiga.

Ek heraail bhera

12 Djab ek aadmie ke sau bhera hai aur oman se ekgo heraai djaai, tab toelog ka sotje hai kie oe kariega? Oe niennaanabe (99) ke pahaar par tjhorke heraail bhera ke djaaiga khodje. 13 Aur ham toelogse satj boliela kie djab oke paai djaaiga tab oke ose auro

khoesiaalie hoiga ekwan se. 14 Aise tor swarag ke Pieta na maange hai kie aisan ek tjhota
waala ose alag karal djaai.

Kaise koi ke samdjhaawe ke

15 Djab toe dekhiehe kie ek bieswaasie bhaai paap kare hai, tab oke akele me bolaaike
datiehe. Djab oe tor baat maan leiga tab toe oke batjaai leile. 16 Bakie djab oe tor
baat na maaniega, tab toe ek kie doei manai leike oke phien se samdjhaaw. Oesab tor
gawaahian rahie. 17 Djab oe ielogke baat bhie na maaniega, tab toelog samaadj bhar se
bataihe. Aur djab oe samaadj log ke baat bhie na soeniega, tab toelog oke samaadj me
se niekaar deihe.
18 Ham toelogse satj boliela kie sab koetjh djaun toelog doenia par baanh deihe, oe
swarag me bhie baanhal rahie. Aur sab koetjh djaun toelog dhartie par kholiehe, oe
swarag me bhie khoelal rahie. 19 Ham toelogse bhie boliela kie djab doenia par doei
djane ek hoike koetjh khaatien praatna karie, tab hamaar swarag ke Pieta toelogke
praatna poera kariega. 20 Djab doei kie tien manai hamaar naam me bieswaas karke
ekattha hoiga, tab ham oelogke bietj me rahab."

Tjhama kare ke biese me

21 Tab Petras aaike poetjhies kie: „Prabhoe djie, djab hamaar bhaai hamaar sanghe
ber ber boeraai karie tab ham oke kai dafe tjhama karab? Saat dafe talak?" 22 Tab oe
bolies: „Ham tose boliela na saat dafe talak, bakie sattar dafe saat talak."
23 Aur oe ek kaahaanie kahe lagal swarag ke raadj ke biese me. Oe bolies: „Ekgo
raadja raha. Ek dien oe aapan kamkartan se maangat raha paisa ke baare me lekha
lewe. 24 Djab oe soeroe karies tab oesab ek kamkarta ke laais djaun okar das hadjaar
mohar kardja raha. 25 Bakie oe kardja kabhie na bhar sakat raha. Ohie se raadja aapan
kamkartan ke hoekoem deis oke aur okar aurat larkan aur okar sab tjiedj betjke kardja
bhare ke. 26 Tab aadmie raadja ke gor gieral aur bientie kare lagal kie: 'He raadja,
dhieradj kar! Ham aapke sab kardja bhar deb!' 27 Tab raadja ke daaja lagal aur bolies:
'Toe dja, ham tor sab kardja maaf kar deila.'
28 Tab djab aadmie baahar gail, tab oke ek doesar kamkarta bhetaail djaun ekar thora
se kardja raha. Tab oe okar gatai dabaaike bolies: 'Ehie laage hamaar kardja bhar!'
29 Tab ie kamkarta okare aage gierke ose bientie kare lagal kie: 'Dhieradj kar! Ham
toke sab bhar deb!' 30 Bakie ie na maangies soene aur djaaike oke band karwaai deis
djab talak oe na bhar paai. 31 Tab raadja ke ekwa kamkartan djab ie haal dekhies tab
oesabke bahoet doekh bhail aur oelog gail raadja se sab tjiedj bataawe. 32 Tab raadja
oe kamkarta ke apane paas bolaaike bolies: 'Niemakharaam! Toe hamse bientie karle
kie: Dhieradj kar! Aur ham tor sab kardja maaf kar deilie. 33 Toke tjaahat raha ekwa
se aisane kare ke.' 34 Raadja bahoet goessaail. Aur oe aapan kamkartan se bolies: 'Ie
aadmie ke djahal me sadja dewe waalan ke dwaara marwaaw djab lek oe aapan kardja
na bharie.' "
35 Djab Jiesoe ie kaahaanie kahe tjoekal raha tab samdjhaais kie: „Aisane djab toelog
aapan bieswaasie bhaai ke paap aapan diel bhar se tjhama na kariehe tab hamaar
swarag ke Pieta toelogke paap ke tjhama bhie na kariega."

19

Tjhoettie-tjhoetta ke baare me
(Markas 10:1-12)

1 Jiesoe ie sab baat bolke Gaalielea ke diehaat se tjal gail. Tab oe Jordaan nadie ke
oepaar Joedea diehaat me gail. 2 Dher manai okar pietjhe tjalal. Aur oe hoewa par sab
bemarian ke attjha karies.

3 Tab ekaatgo Fariesie aail oke phasaawe khaatien. Oesab poetjhies: „Ek aadmie
aapan aurat ke tjhor sake hai tjaahe djaun tjiedj khaatien, kie na?” 4 Tab oe bolies: „Ka,
toelog Parmeswar ke baat na parhle hai? Djab oe saara sansaar banaais tab soeroe se
oe aadmie aur aurat ke ek djora banaais. 5 Ohie se ek mardaana ke tjaahie aapan maai-
baap se alag hoike aapan aurat ke sanghe ek howe ke. 6 Aise oesab na doei dehie bakie ek
dehie hai. Aur djab Parmeswar doei paraanie ke ekattha kare hai, tab koi ke na tjaahie
oesabke tjhorwaawe ke.” 7 Tab Fariesie log bolies: „Mosas tab kaahe ke bolies hai kie ek
aadmie djab oe aapan aurat ke tjhor dewe hai, tab oke tjaahie oke ek kaagadj dewe ke
djaun me liekhal hai kie ab se oe okar biehautie na hai?” 8 Tab oe bolies: „Mosas djaanat
raha kie toelog khaalie aapan man waala kare hai, ohie se oe aise bolies. Bakie doenia
ke soeroe me aise na raha. 9 Ham toelogse boliela kie dje aapan aurat ke tjhor deiga aur
ek doesar aurat se biaah kariega, oe aapan biaah ke waada toere hai. Khaalie djab okar
aurat ek doesar aadmie ke rakhe hai, tab oe oke tjhor sake hai.”
10 Tab tjela log bolies: „Djab aisan hai tab bestar hai kie koi aapan biaah na kare.”
11 Bakie oe bolies: „Djaun baat ham ab toelogse bolab sab koi na samadjh paai, khaalie
dje ke Parmeswar samdjhaai deiga. 12 Koetjh manai log hai djaun paidaais se aisan hai
kie oelogke biaah na hoi sake hai. Aur koetjh manai log hai djaun doesar log ke dwaara
aise banaawal gail hai. Aur bhie koetjh manai log aapan biaah na karies djeme oesab
swarag ke raadj khaatien auro attjha se kaam kar sake. Dje ie baat samadjh paawe hai,
oke tjaahie bhie maan lewe ke.”

Jiesoe ke aasier-baat larkan khaatien
(Markas 10:13-16; Loekaas 18:15-17)

13 Ek dien koetjh maai-baap log aapan larkan ke Jiesoe ke paas legail. Oelog maangat
raha kie oe aapan haath oelogke oeppar dharke praatna kare. Tab Jiesoe ke tjela log
aaike oelogke daatke bolies kie: „Toelog dja hia se.” 14 Bakie Jiesoe bolies: „Oesabke na
rok! Oe larkan ke hamare paas aawan de. Swarag ke raadj oesabke khaatien hai.” 15 Tab
oe larkan par haath dharke praatna karies aur hoewa se tjal gail.

Dhanie naudjawaan
(Markas 10:17-31; Loekaas 18:18-30)

16 Ek dien ekgo aadmie Jiesoe ke paas aaike poetjhies kie: „Maastar djie, kaun bhalaai
ham karie hardam Parmeswar ke saath rahe khaatien?” 17 Tab oe bolies: „Toe hamse
kaahe ke bhalaai ke biese me poetjhe hai? Khaalie ek bhalaai kare Waala hai. Aur djab
toe sada khaatien okar saath maange rahe, tab toke tjaahie okar hoekoem maane ke.”
18 Tab naudjawaan poetjhies: „Kaun hoekoem?” Tab oe bolies: „Koi ke djaan na maar,
aapan biaah ke waada na toer, tjorie na kar, djhoettha gawaahie na de, 19 aapan maai-
baap ke ieddjat kar aur ek doesar ke pjaar kar djaise toe apane ke pjaar kare hai.” 20 Tab
naudjawaan bolies: „Ie sab hoekoem ham ab talak maaniela aur ham kaun tjiedj auro
karie?” 21 Tab oe bolies: „Djab toe maange hai poera howe tab dja aapan sab dhan-
daulat betjke garieb log ke dei de. Tab toke swarag me dhan mieliega. Tab aaike hamaar
sanghe tjal.”
22 Ie sab baat soenke naudjawaan bahoet oedaas hoike tjal gail. Oke bahoet dhan-
daulat raha. 23 Tab Jiesoe aapan tjela log se bolies: „Ham toelogse satj boliela kie ek
dhanwaan khaatien moeskiel hai swarag ke raadj me bhiettar djaai ke. 24 Ekgo oet
khaatien moeskiel hai ekgo soei ke hol me ghoese ke. Aur ham toelogse boliela kie
ek dhanwaan khaatien auro moeskiel hai Parmeswar ke raadj me bhiettar djaai ke.”
25 Tab tjela log ie sab baat soenke bahoet oedaas hoi gail aur poetjhies: „Tab bhala ke
batj sakie?” 26 Tab oe oesabke taakke bolies: „Iensaan ie na kar sakie, bakie Parmeswar
sab koetjh kar sake hai.”

Jiesoe ke saath tjale ke ienaam

27 Tab Petras bolies: „Dekh, hamlog sab koetjh tjhorke tor sanghe tjale lagalie. Tab
hamlogke ka mieliega?” 28 Tab oe bolies: „Soen. Toelog hamaar rasta par tjale
hai. Aur ham toelogse satj boliela kie aane waala djoeg me djab iensaan ke Beta
aapan mahiemma se gaddie par baithke raadj tjalaaiga, tab tohoelog baara gaddie par
baithiehe Israel ke baara koel ke oeppar faisala kare khaatien. 29 Aur har ek djaun ghar-
dwaar, bhaai-bahien, maai-baap, larkan aur khet ke tjhoriega hamaar rasta par tjale
khaatien, oke dhartie par ie sab dher dafe mieliega aur oe bhie sada ke lieje Parmeswar
ke saath rahiega. 30 Bakie dher manai log djaun ab pahiela hai, oesab pietjhar djaaiga,
aur djaun paatjhe hai, oesab agar djaaiga.”

20

Khet ke kamkartan ke kaahaanie

1 Ie baat samdjhaawe khaat Jiesoe swarag ke raadj ke biese me ekgo matlab ke
kaahaanie kahies: „Ek aadmie raha aur oke ekgo agoer ke khet raha. Ek dien oe sabere
sabere gail kamkartan khodje okare khet me kaam kare khaatien. 2 Tab oe ekaat aadmie
paais aur oesab tajaar hoi gail ek rodj ekgo tjaanie ke paisa khaat kaam kare ke. Oe
oesabke aapan khet me pathaais.
3 Tab lagbhag nau badje oe phien se bahare gail aur dekhies badjaar me ekaat aadmie
begar kaam ke thara hai. 4 Oe bolies: ‘Toelog aaw hamaar khet me kaam kar aur ham
toelogke ek attjha madjoerie debe.’ Aur oelog bhie gail. 5 Tab baara badje aur tien
badje oe phien se bahare djaaike aisane karies. 6 Tab paatj badje sandjha ke oe phien
se bahare gail aur dekhies kie ekaat aadmie abbe talak begar kaam ke thara hai. Tab
oelogse poetjhies: ‘Toelog kaahe ke hia dien bhar be-kaam ke thara baate?’ 7 Tab oelog
bolies: ‘Hamlogke kaam na mielal.’ Tab oe bolies: ‘Tohoelog dja hamaar khet me kaam
kar.’
8 Tab djab raat bhail tab djamiendaar aapan mandjha se bolies: ‘Kamkartan ke
bolaaike oesabke madjoerie dei de. Djaun pietjhe aail hai, oesabke pahiele deihe, tab
pahiela waalan ke.’ 9 Tab djaun kamkartan paatj badje kaam par gail raha, oesab
pahiele aail aur oesabke ek tjaanie ke paisa mielal. 10 Tab djab sabere waala kamkartan
aage aail, tab oesab sotjies kie oesabke ek tjaanie ke paisa se djaada mieliega. Bakie
ohoesabke ek tjaanie ke paisa mielal.
11 Tab oesab ie paisa leike djamiendaar ke oeppar bhoen-bhoenaai lagal aur bolies:
12 ‘Ie paatjhe waalan khaalie ek ghanta kaam karies aur toe iesabke hamlogke baraabar
paisa deile. Aur hamlog dien bhar kara ghaam me garhoe kaam karlie.’ 13 Tab
djamiendaar oman se ekgo ke djabaab deis kie: ‘Bhaai, ham tor tjorie thoro karlie hai?
Toe hamse to ek bhaile rahiele ek tjaanie ke paisa khaatien kaam kare ke. 14 Toe aapan
paisa leike tjal dja. Ham maangiela iesab ke tor baraabar dewe. 15 Ham aapan paisa se
to kar sakiela djaise ham maangiela. Kaahe ke toelog djaran kare hai kie ham bhalaai
kariela?’ ”
16 Aur Jiesoe samdjhaais kie: „Aise djaun manai log pahiela hai, oesab pietjhar djaai,
aur dje dje paatjhe hai, oesab agar djaai.”

Tiesara dafe Jiesoe ke maut ke biese me
(Markas 10:32-34; Loekaas 18:31-34)

17 Ekare baad djab Jiesoe Jeroesaalem sahar ke or djaat raha, tab oe aapan baara tjela
log ke ekwan se alag karke bolies: 18 „Dekh, hamlog djaaila Jeroesaalem. Aur hoewa
par iensaan ke Beta barka agwan aur dharam ke parhal logan ke haath me saup dewal
djaaiga aur oke maut ke sadja mieliega. 19 Tab oesab oke pardesie logan ke haath me
saup deiga. Oelog okar hasie oeraai aur oke maariega aur khiella se kroes par thokke
maar dhaariega. Tab tiesara rodj Parmeswar oke maut me se djie oethaaiga.”

Raadj na kar bakie kamkarta ban
(Markas 10:35-45)

20 Baad me ekgo aurat aail. Oe Johaanas aur Jaakobas ke maai raha. Oelogke baap
Sebedeas raha. Oe aurat aapan doeno betwan ke leike Jiesoe ke paas aail aur okar aage
djhoekke ose koetjh maangat raha poetjhe. 21 Tab oe poetjhies: „Toe ka maange hai?”
Tab aurat bolies: „Djab toe raadj tjalaihe tab hamaar doei betwan tor doeno bagal baith
sakiega?” 22 Tab oe bolies: „Toelog na samdjhe hai kie toelog ka maange hai. Toelog
oe doekh oethaai paihe djaun hamke oethaawe ke parie?” Tab oesab bolies: „Djie-ha,
hamlog oethaai paabe.” 23 Tab oe bolies: „Toelog hamaar paatjhe bhie doekh oethaihe.
Bakie hamaar kaam na hai sallaah kare ke kie ke hamaar doeno bagal baith sakiega.
Hamaar Pieta ie dardja deiga dje ke oe maange hai.”
24 Tab ekwan tjela log djab soenies kie ie doeno ka maange hai tab oelog bahoet
goessaai gail. 25 Bakie Jiesoe oesabke apane paas bolaaike bolies: „Toelog djaane hai
kie doenia ke mantrie log doesare ke oeppar hoekoem tjalaawe hai, aur barka manai
log doesare ke oeppar barkwa khele hai. 26 Bakie toelog apane me aise na kariehe.
Dje toelog me se maange hai barkwa howe, oke tjaahie doesare ke kamkarta bane ke.
27 Aur dje maange hai sab se barka dardja paawe, oke tjaahie doesare ke goelaam bane
ke. 28 Aisane iensaan ke Beta na aail hai apane ke sewa karwaawe, bakie doesar log ke
kamkarta howe khaatien aur aapan djaan dewe se dher manai log ke tjhoetkaara dewe
khaatien.”

Doei andha
(Markas 10:46-52; Loekaas 18:35-43)

29 Djab Jiesoe aapan tjela log ke saath Jerieko sahar me se djaat raha, tab ek djhoend
manai oesabke paatjhe tjalal. 30 Doei andha aadmie daam ke kienaare baithal raha. Tab
djab oesab soenies kie Jiesoe paas howe hai, tab tjiellaai lagal aur bolies: „He Prabhoe
djie, Daawied ke Aulaad! Hamlog par daaja kar!” 31 Tab hoewa ke manai log oelogke
daatke bolies: „Tjoep!” Bakie oelog auro tjiellaaike bolies: „He Prabhoe! He Daawied ke
Aulaad! Hamlog par daaja kar!” 32 Tab Jiesoe roek gail aur oelogke bolaaike poetjhies:
„Toelog ka maange hai kie ham karie?” 33 Tab oelog bolies: „Prabhoe djie, hamlogke
aakhie attjha kar de!” 34 Tab oke bahoet daaja lagal aur oelogke aakhie tjhoeis. Bas
doeno toerant dekhe lagal. Aur oelog okar sanghe tjale lagal.

21

Jiesoe kaise Jeroesaalem me gail
(Markas 11:1-11; Loekaas 19:28-40; Johaanas 12:12-19)

1 Djab oelog Jeroesaalem ke nagietj aai gail tab oesab Betfaage lage pahoetjal. Oe gaaw
Djaitoen pahaar se doer na hai. Tab Jiesoe aapan tjela log me se doeigo ke tjoenke bolies
kie: 2 „Oe gaaw me dja djaun tor aage hai. Tab toelog toerant hoewa par ek gadahie ke
baanhal paihe, aur okar battja hoewa bhie hai. Oke kholke hamaar paas laihe. 3 Aur
djab koi koetjh poetjhie, tab bol deihe: ‘Prabhoe ke eke kaam hai aur oe abbe pathaai
dei.’ ”
4 Ie sab tjiedj dwaara Parmeswar ke sanesia Sakaaria ke baat poera bhail. Oe bolies
raha kie:
5 „Sion* ke aurat log se bataai de kie:
‘Dekh, toelogke Raadja toelogke paas aaiga.
Oe bahoet dhiera aadmie hai
aur ek gadahie ke battja par baithke tjale hai.’ ”
6 Oe doei tjela log djaaike karies djaise Jiesoe bolies raha. 7 Oesab gadahie aur battja
ke Jiesoe ke paas legail aur aapan kapra okar oeppar dharies aur Jiesoe opar baithal.

* **21:5** Sion ek doesar naam hai Jeroesaalem sahar khaatien.

8 Tab Jiesoe ke aadar kare khaatien dher manai log aapan kapra rasta par bietjhaawe
lagal. Doesar log per ke daarhie kaat-kaatke bhie rasta par bietjhaai deis. 9 Aur djaun
log okar aage aur paatjhe tjalat raha, oesab tjiellaaike bolies kie: „Daawied ke Aulaad!
Hamlog tor aadar kariela! Oe soekhie hai aur Prabhoe ke naam se aawe hai! Hamlog
swarag talak okar aadar kariela!”
10 Djab Jiesoe Jeroesaalem me bhiettar gail tab sahar bhar me haltjal-matj gail. Aur
manai log poetjhe lagal: „Ie ke hai?” 11 Tab djhoend bolies: „Ie Parmeswar ke sanesia
Jiesoe hai. Oe Gaalielea ke diehaat Naasaaret sahar me ke hai.”

Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me
(Markas 11:15-19; Loekaas 19:45-48; Johaanas 2:13-22)

12 Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me gail. Tab oe sab kiene-betje waalan ke
lakhetke baahar karies. Oe paisa toeraawe waala log ke tafra oeloet deis aur kaboettar
betje waalan ke koersie bhie. Aur oesabse bolies: 13 „Parmeswar liekhwaais hai kie:
‘Hamaar ghar ek djagaha rahe ke tjaahie praatna kare khaatien,
bakie toelog eke daakoe ke ghar banaai deile.’ ”
14 Hoewa par koetjh andha aur loendj manai log Jiesoe ke paas aail aur oe sab ke attjha
kar deis. 15 Bakie barka agwa log aur dharam ke parhal log djab ie atjambho kaam
dekhies aur djab soenies kaise larkan Parmeswar ke mahal ke angana me tjiellaaike
bole hai kie: „Daawied ke Aulaad! Hamlog tor aadar kariela!”, tab oesab goessaai gail.
16 Oesab Jiesoe se bolies kie: „Toe na soene hai kie larkan ka bole hai?” Tab oe bolies:
„Ha, ham soeniela. Bakie toelog Parmeswar ke poestak me na parhle hai kie: ‘Aap tjhota
larkan aur doedh pieje waalan ke moeh se aapan aadar karwaawe hai?’ ”
17 Tab oe oesabke tjhorke tjal gail. Oe Betaania gaaw me gail raat bhar rahe khaatien.

Kaise adjier ke per saraapal gail
(Markas 11:12-14, 20-24)

18 Sabere sabere djab Jiesoe phien se Jeroesaalem sahar djaat raha, tab oke bhoekh
lagal. 19 Tab oe daam ke kienaare ekgo adjier ke per dekhies aur okar lage gail. Bakie
oman khaalie patta raha. Tab oe ose bolies: „Aadj se toe kabhie na ek phal deihe.”
Aur per toerant djhoeraai gail. 20 Tab tjela log ie dekhke bahoet atjambho bhail aur
poetjhies: „Kaise per toerant djhoeraai gail?” Tab oe bolies: 21 „Ham toelogse satj
boliela kie djab toelogke bieswaas hai aur toelogke doebdha na hai, tab toelog na khaalie
kariehe djaun ie per se bhail hai, bakie toelog hoewa ke pahaar se bol sakiehe: ‘Oeth aur
samoendar me gier dja!’ aur aisane hoiga. 22 Aur tjaahe djaun tjiedj toelog bieswaas
karke praatna me Parmeswar se mangiehe, oe toelogke mieliega.”

Jiesoe aapan kaam kekar hoekoem se kare hai
(Markas 11:27-33; Loekaas 20:1-8)

23 Tab Jiesoe phien se Parmeswar ke mahal ke angana me gail aur hoewa par
siekhaawe lagal. Tab barka agwa log aur djaatie ke barkwan okar paas aaike poetjhies
kie: „Toe ie sab tjiedj kekar hoekoem se kare aur siekhaawe hai? Tose ke bolies hai aise
kare ke?” 24 Tab oe bolies: „Pahiele ham ek baat poetjhab. Djab toelog hamke djabaab
deihe tab ham toelogse bhie bataab kie ham ie sab tjiedj kekar hoekoem se kariela. 25 Ke
Johaanas dopoe kare waala ke hoekoem deis raha manai logan ke dopoe kare ke? Oke
Parmeswar hoekoem deis raha kie manai logan?” Tab agwa aur doesar barkwan apane
me sallaah karke bolies: „Djab hamlog bolab: ‘Oke Parmeswar hoekoem deis raha,’ tab
oe boliega: ‘Tab toelog kaahe ke Johaanas ke baat na bieswaas karle hai?’ 26 Bakie djab
hamlog bolab: ‘Oke manai logan ie hoekoem deis raha,’ tab djhoend hamlogke oeppar
goessaai djaaiga. Sab koi to bieswaas kare hai kie Johaanas ekgo Parmeswar ke sanesia
raha.” 27 Tab oesab Jiesoe se bolies kie: „Hamlog na djaaniela kie ke oke hoekoem deis

raha.” Tab oe bolies: „Tab ham toelogse bhie na bataab kekar hoekoem se ham ie sab kaam kariela.”

Doei beta ke kaahaanie

28 Tab Jiesoe kahe lagal kie: „Ek aadmie ke doei beta raha. Ek dien oe gail barkwa ke
paas aur bolies: ‘Beta, aadj toe dja agoer ke khet me kaam kar.’ 29 Tab oe bolies: ‘Ha
baap’. Bakie oe na gail. 30 Tab baap gail doesarkwa ke paas aur ohoese ehie baat bolies.
Tab ie waala bolies: ‘Na, ham na djaab.’ Bakie ekare baad pastaaike tabbo gail kaam
kare.”
31 Aur Jiesoe dharam ke barkwan se poetjhies: „Toelog ka sotje hai, ie doeno me se
ke aapan baap ke baat maanies?” Tab oesab bolies: „Doesarkwa.” Tab oe bolies: „Ham
toelogse satj boliela kie baimaan djoetie ke paisa bharwaawe waalan aur tjhatjhoendar
logan toelogse auro sahadj Parmeswar ke raadj me bhiettar djaai sakiega. 32 Johaanas
siekhaais kie toelogke kaise tjaahie Parmeswar ke aage rahe ke, tabbo toelog okar baat
na manle. Bakie baimaanie waalan aur tjhatjhoendar logan okar baat bieswaas karies.
Tabbo toelog ie dekhke aapan boeraai na pastaile aur okar baat na manle.

Anniaai kare waalan
(Markas 12:1-12; Loekaas 20:9-19)

33 Ek doesar matlab ke kaahaanie soen. Ekgo djamiendaar raha. Oe ekgo khet tajaar
karies aur agoer ke per bois. Tab oe khet ke gherke djamien me ekgo petie banaais oman
agoer gor se katjare khaatien. Aur oe ek oetja dardja banaais djaaha se tjaaro or dekhaat
raha. Tab oe aapan khet ek doesare ke bhaara karke par-des tjal gail.
34 Tab djab tem aail phal toere ke, tab oe aapan goelaam log ke hoewa pathaais aapan
hiessa lewe khaatien. 35 Bakie khetiar log oesabke pakarke pieties, doesar ke maar
dhaaries aur tiesara ke patthar bieg-biegke maar dhaaries. 36 Tab djamiendaar auro
goelaam log ke pathaais. Bakie khetiar log iesabse oisane karies. 37 Tab ant me oe aapan
beta ke pathaais. Oe sotjies: ‘Oelog oke koetjh na kariega.’ 38 Bakie khetiar log djab
djamiendaar ke beta ke aawat dekhies, tab apane me sallaah kar leis kie: ‘Ie hakdaar
hai! Aaw hamlog eke bhie maar dhaarie. Tab ekar sab hak hamlogke hoi djaaiga!’ 39 Aur
oesab oke pakarke khet ke bahare karke maar dhaaries.”
40 Aur Jiesoe poetjhies: „Djamiendaar aaike khetiar log se ka kariega?” 41 Tab manai
log bolies: „Oe aaike ie niemakharaam log ke djaan se marwaai dhaarie aur khet
doesare ke bhaara kar deiga dje oke okar hiessa phal tem par deiga.” 42-44 Tab oe
bolies: „Parmeswar toelogke mauka deis hai okar raadj me bhiettar djaai ke. Bakie
ham toelogse boliela kie oe ie mauka toelogse tjhien leiga aur ek doesar djaatie ke deiga.
Oesab oke okar hak deiga. Toelog Parmeswar ke poestak me parhle hai kie:
‘Djaun ieta ghar banaawe waalan be-kaamiel maanies raha,
oe sab se kaamiel ieta maanal gail hai.
Ie Parmeswar ke kaam hai,
aur ie sab dekhke hamlog atjambho hoila.
Bakie dje ieta par gieriega, kie to dje par ieta gieriega, oe naas hoi djaaiga.’ ”
45 Tab barka agwan aur Fariesie log ie kaahaanie soenke samadjh gail kie Jiesoe oelogke
biese me batiaat raha. 46 Oesab maangat raha oke pakare, bakie djhoend ke deraat raha.
Manai log oke to Parmeswar ke sanesia ghat maanat raha.

22

Biaah ke nauta ke kaahaanie
(Loekaas 14:15-24)

1 Jiesoe swarag ke raadj ke biese me samdjhaawe ke auro matlab ke kaahaanie kahies:
2 „Ekgo raadja raha. Ek dien oe maangat raha aapan beta ke biaah kare. 3 Tab djab
tem aail tab oe aapan goelaam log ke pathaais nautaharie log ke bolaawe khaatien.

Bakie oelog na maangies aawe. 4 Tab oe doesar goelaam log se sanesa pathaais. Oelog
gail bole: ‘Dekh, ham sab khaaik tajaar karlie, khasie-osie gieral, aur sab koetjh tajaar
hai. Aawo nauta karo.’ 5 Bakie nautaharie log dhiaan na lagaais. Kauno gail aapan
khete, kauno gail aapan kaar-baar dekhe, 6 aur kauno raadja ke goelaam log ke pakarke
natiedja karies aur maar dhaaries. 7 Tab raadja bahoet goessaail, aur aapan soerdjaatie
se ie djaanmarwa log ke marwaai dhaaries, aur oelogke sahar me aagie lagwaai deis.
8 Tab oe aapan goelaam log se bolies kie: ‘Sab tjiedj tajaar hai, bakie nautaharie nauta
laaik na raha. 9 Toelog dja rasta ke kona kona par aur sab koi ke bola laaw nauta kare
khaatien.’ 10 Goelaam log rasta par djaaike dher manai ke ekattha karies, kharaab aur
attjha waalan, sab ke. Aur raadja ke mahal nautaharie log se bhar gail.
11 Djab raadja bhiettar aail aapan nautaharie log se bhet kare, tab oe ek aadmie ke
dekhies djaun nauta ke kapra* na pahienies raha. 12 Tab raadja ose poetjhies: ‘Bhaai, toe
biena nauta ke kapra se kaise bhiettar aile hai?’ Bakie aadmie koetjh na bolies. 13 Tab
raadja aapan naukar log se bolies: ‘Ekar haath gor baanhke oke bahare andhiaar me
bieg de. Oe hoewa par pastaaike daat pies-pieske khaalie roiga.’ ”
14 Jiesoe bolies: „Dher manai bolaawal gail, bakie kamtie manai tjoenal gail hai.”

Maahaaraadja ke aur Parmeswar ke hak
(Markas 12:13-17; Loekaas 20:20-26)

15 Tab Fariesie log djaaike apane me baat-tjiet karies kaise Jiesoe ke tjalaakie se baat
se phasaawe ke. 16 Tab oesab aapan tjela log aur bhie raadja Herodes ke ekaat saathie
log ke Jiesoe ke paas pathaais. Oesab djaaike ose bolies: „Maastar djie, hamlog djaaniela
kie toe sattja aadmie baate. Aur tjaahe dje djaun bole hai, tabbo toe moeh na dekhe hai
aur sattjaai se siekhaawe hai Parmeswar ke rasta par tjale ke. 17 Ohie se toe hamlogke
bataaw kie hamlogke tjaahie Roma ke maahaaraadja ke djoetie ke paisa bhare ke kie
na? Toe ka sotje hai?”
18 Bakie Jiesoe oelogke tjalaakie djaanat raha aur bolies: 19 „Dhokhaabaadj log, toelog
hamke ka adjmaawe hai? Hamke ek paisa dekhaaw djaun se djoetie bharal dja hai.”
Oesab ek paisa laais. 20 Tab oe poetjhies: „Epar kekar moertie aur naam hai?” 21 Tab
oelog bolies: „Maahaaraadja ke.” Tab oe bolies: „Maahaaraadja ke de djaun okar hai,
aur Parmeswar ke bhie de djaun okar hai.” 22 Tab sabhan ie djabaab soenke bahoet
atjambho bhail aur oke sanne tjhorke tjal gail.

Maut ke baad ke djiewan
(Markas 12:18-27; Loekaas 20:27-40)

23 Ohie rodj ekaat Sadoesie Jiesoe ke paas aail. Oesab siekhaawe hai kie koi maut me
se na djie oeth sake hai. 24 Oelog aaike Jiesoe se poetjhies kie: „Maastar djie, Mosas bolies
hai kie djab ek aadmie mar djaai aur oke larkan na rahie, tab okar bhaai ke tjaahie
okar aurat se biaah karke larkan djalmaawe ke aapan maral bhaai khaatien. 25 Soen.
Saat bhaai raha. Pahielkwa biaah karke mar gail biena larkan djalmaawe. Ohie se okar
bhaai oe aurat se biaah karies. 26 Aisane doesarkwa aur tiesarkwa satwa talak ose biaah
karke begar larkan djalmaawe mar gail. 27 Tab ant me aurat bhie mar gail. 28 Ab hamlog
maangiela djaane kie djie oethe ke dien par aurat kekar rahiega? Oe to saat aadmie ke
aurat raha.”
29 Tab oe bolies: „Toelog Parmeswar ke baat aur okar saktie na djaane hai, ohie se
toelog khaalie oelta-phoelta sotje hai. 30 Djie oethe ke baad koi na biaah kariega. Manai
logan djaise swarag ke parie logan rahiega. Oesab biaah bhie na kare hai. 31 Aur djie
oethe ke baare me, toelog na parhle hai kie Parmeswar toelogke baap-daada log ke biese
me ka bolies hai? Oe bolies kie:
32 ‘Ham Aabraaham, Iesaak aur Jaakob ke Parmeswar baatie.’

---

* **22:11** Sion ek doesar naam hai Jeroesaalem sahar khaatien.

Oe maral logan ke Parmeswar thoro hai, bakie djienda manai logan ke."
33 Tab manai log ie sab gjaan soenke bahoet atjambho bhail.

Parmeswar ke sab se barka hoekoem
(Markas 12:28-34; Loekaas 10:25-28)

34 Djab Fariesie log soenies kie Jiesoe Sadoesie log ke moeh band kar deis hai, tab oesab
ekattha hoike okar lage aail. 35 Oesab me se ekgo dharam ke kaanoen ke parhal waala
maangies oke baat se phasaawe. 36 Oe poetjhies: „Maastar djie, Parmeswar ke kaanoen
me sab se barka hoekoem kaun hai?" 37 Tab Jiesoe bolies: „Prabhoe tor Parmeswar hai
aur toke tjaahie oke diel bhar se, tan-man se aur aapan sab boeddhie se prem kare ke.
38 Ie sab se barka aur pahiela hoekoem hai. 39 Doesara hoekoem ohie ke baraabar hai.
Toke tjaahie ek doesare ke apane ghat tjaahe ke. 40 Parmeswar ke saara kaanoen aur
okar sanesian ke sab liekhal baat ie doei hoekoem ke biese me hai."

Kriest Daawied ke aulaad aur okar Prabhoe hai
(Markas 12:35-37; Loekaas 20:41-44)

41 Djab Fariesie log ekattha raha tab Jiesoe oelogse poetjhies: 42 „Toelog ka sotje hai
Kriest ke baare me? Oe kekar aulaad hai?" Tab oelog bolies: „Raadja Daawied ke."
43 Tab oe bolies: „Attjha. Bakie Daawied Pawietr Aatma ke dwaara kaise oke aapan
Prabhoe bolaai sakat raha? Oe to bolies hai:
44 'Parmeswar hamaar Prabhoe se bolies hai kie:
Aaw hamaar dahiena bagal baith djab lek ham tor doesman ke tor gor ke nietje na
kar debe.'
45 Daawied oke Prabhoe bolaawe hai, tab oe kaise okar aulaad bhie hoi sake hai?"
46 Ie baat par koi na djabaab dei paais aur ohie dien se koi ke hiemmat na paral phien
se oke adjmaawe ke.

23

Jiesoe ke baat Israel ke dharam waalan ke biese me
(Markas 12:38-40; Loekaas 11:39-52; 20:45-47)

1 Jiesoe djhoend manai aur aapan tjela log se bolies: 2 „Dharam ke parhal waalan
aur Fariesie log Mosas ke dardja par baithke Parmeswar ke baat aur okar dharam ke
kaanoen siekhaawe hai. 3 Toelog oesabke baat poera taur se soeniehe aur kariehe.
Bakie oelogke tjaal-tjalan na apanaihe. Oelog djaun bole hai apane na kare hai. 4 Oelog
aapan hoekoem aur nem djaise garhoe bodjha baanhke manai log ke kandha par laad
dewe hai, bakie oelog koetjh na kare hai manai log ke sahaaita kare ke. 5 Oelog aapan
har ek kaam khaalie kare hai manai ke dekhaawe khaat. Oelog aapan praatna ke
tjamotie khoeb tjakala banaaike pahiene hai. Aur oesab aapan kapra ke djhalarie auro
lamba banaawe hai dekhaawe khaatien kie oesab ketana bhaktie waala hai. 6 Oelog
partjaar ke ghar me maange hai aage baithe, aur djab oesab kahoe bhodjan kare hai tab
maange hai sab se attjha dardja par baithe. 7 Aur badjaar me oesabke bahoet attjha lage
hai djab sab koi oelogke 'maastar djie' bolaawe hai aur oelogke barka maanke poetjhe
hai: 'Aap kaise rahielo?' "
8 Oe bhie bolies: „Bakie toelog apane ke 'maastar' na bolwaihe. Toelogke khaalie ek
Maastar hai, aur toelog sab koi bhaai-bhaai baate. 9 Toelog doenia me koi ke aapan baap
na banaihe. Toelogke khaalie ek Baap hai, aur oe tor swarag ke Pieta hai. 10 Apane ke
barkwa bhie na bolwaihe. Toelogke khaalie ek Barkwa hai, aur oe Kriest hai.
11 Bakie dje toelog me se sab koi ke naukar ghat rahiega, oe sab se barka rahiega. 12 Dje
apane ke oetja maane hai, oe tjhota karal djaaiga. Aur dje apane ke tjhota kare hai, oe
barka karal djaaiga.

Jiesoe kaise dharam ke parhal waalan ke samdjhaawe hai

13 Haai dharam ke parhal waalan aur Fariesie log, dhokhaabaadj logan! Toelog manai
log khaatien moeskiel karle baate swarag ke raadj me bhiettar djaai ke. Toelog apane
na djaihe, aur dje kausies kare hai, oke toelog mauka na dewe hai hoewa par pahoetje
ke.
14 Haai dharam ke parhal waalan aur Fariesie log, dhokhaabaadj logan! Toelog
wiedhwa log ke paisa aur ghar-or tjalaakie se tjhien lewe hai aur dekhaawe khaat derie
talak praatna kare hai. Ehie khaatien toelogke kara sadja mieliega.
15 Haai dharam ke parhal waalan aur Fariesie log, dhokhaabaadj logan! Toelog
samoendar aur des bhar ghoem dhaare hai ek manai khodje ke oke aapan tjaal par
tjalaawe ke. Aur djab oe aisane kare hai tab toelog oke narak ke rasta dekhaawe hai
aur oe toelogse doegana kharaab howe hai.
16 Haai dharam ke parhal waalan! Toelogan andha rasta dekhaawe waalan baate!
Toelog siekhaawe hai kie djab koi Parmeswar ke mahal ke naam par kasam kha hai, tab
ie koetjh na hai. Bakie djab koi oe mahal ke sona ke naam par kasam kha hai, tab oke
tjaahie aapan baat poera kare ke. 17 Toelog bhoettjar aur andha baate. Kaun tjiedj auro
barka hai, sona kie Parmeswar ke mahal djaun sona ke pawietr kare hai? 18 Aur toelog
siekhaawe hai kie djab koi baliedaan djaraawe ke tafra ke naam par kasam kha hai, tab
ie koetjh na hai. Bakie dje baliedaan ke naam par kasam kha hai, oke tjaahie aapan baat
poera kare ke.
19 Are, andha log! Toelog kaise doesare ke Parmeswar ke rasta dekhaai sakiehe?
Kaun tjiedj auro barka hai, maral djanaawar, kie baliedaan djaraawe ke tafra djaun
oke pawietr kare hai? 20 Dje baliedaan djaraawe ke tafra ke naam par kasam kha hai,
oe bhie sab baliedaan ke naam par kasam kha hai. 21 Aur dje Parmeswar ke mahal par
kasam kha hai, oe opar aur Parmeswar par kasam kha hai djaun oman rahe hai. 22 Aur
dje swarag ke naam leike kasam kha hai, oe Parmeswar ke gaddie par kasam kha hai
aur Parmeswar par djaun opar baithal hai.
23 Haai dharam ke parhal waalan aur Fariesie log, dhokhaabaadj logan! Toelog
aapan martja, lesoen aur djiera ke ek daswa hiessa Parmeswar ke dewe hai, bakie okar
kaanoen ke sab se barka baat na maane hai djaise sattjaai se faisala aur daaja kare
ke aur bharosaadaar rahe ke. Ek daswa hiessa dewe ke thiek hai, bakie toelogke bhie
tjaahie Parmeswar ke hoekoem maane ke. 24 Andha log! Toelog pieje ke paanie me se
ekgo tjhota maskieta ke tjhaan lewe hai, bakie ek barka oet ke liel lewe hai.
25 Haai dharam ke parhal waalan aur Fariesie log, dhokhaabaadj logan! Toelog djaise
bartan baate aur khaalie bahare dhowe hai, bakie bhiettar me toelog tjorie tjandaalie
se bharal baate. 26 Andha Fariesie log, pahiele bhiettar dhow, tab bahare bhie safa hoi
djaaiga.
27 Haai dharam ke parhal waalan aur Fariesie log, dhokhaabaadj logan! Toelog
djaise oeddjar rangal kabar baate. Oe bahare se tjiekkan dekha hai, bakie oman
khaalie haddie-goeddie aur maila-koetjaila hai. 28 Aise toelog sattja aur be-kasoerie log
ghat dekha hai, bakie sattje me toelog dhokhaabaadj baate aur toelog Parmeswar ke
kaanoen tanko na maane hai.
29 Haai dharam ke parhal waalan aur Fariesie log, dhokhaabaadj logan! Toelog
Parmeswar ke sanesian khaatien barhia kabar banaawe hai aur bhala manai ke
mare ke baad ieddjat kare khaatien tjienha sadjaawe hai. 30 Aur toelog bole hai kie:
‘Hamlogke baap-daada log Parmeswar ke sanesian ke maar dhaaries hai. Bakie djab
hamlog oe tem me djietie, tab hamlog aisan kharaabie kabhie na kartie.’ 31 Ie rakam
se toelog apane gawaahie dewe hai kie toelog djaanmarwa ke aulaad baate. 32 Toelog
aapan baap-daada log ke boeraai poera kar de!
33 Are, saap aur saap ke battjan! Toelog kaise narak ke sadja se batj sakiehe? 34 Dekh,
ham toelogke paas sanesian ke aur boeddhiemaan log ke aur dharam ke parhal waalan

ke pathaaila. Toelog oesab me se koi ke maar dhariehe, koetjh log ke kroes par thokwaai deihe, koi koi ke partjaar ke ghar me pietwaihe aur doesar log ke sataihe kie oesabke ie sahar se oe sahar talak bhaage ke parie. 35 Ohie se ant me toelog sadja katiehe sab be-kasoerie log ke djaan lewe khaatien. Ie boeraai dhartie par soeroe bhail djab Aabal biena kasoer ke maar dhaaral gail. Tab toelogke baap-daada log auro djaada be-kasoerie log ke maar dhaaries. Aur ant me oelog Berekja ke beta Sakaaria ke Parmeswar ke mahal aur baliedaan djaraawe ke tafra ke bietj me bhie biena kasoer ke maar dhaaries. 36 Ham toelogse satj boliela kie iesabke sadja toelogke oeppar pariega."

Jiesoe ke pjaar Jeroesaalem ke manai log khaatien (Loekaas 13:34-35)

37 Jiesoe bhie bolies: „He Jeroesaalem ke manai log! Toelog hardam Parmeswar ke sanesian ke maar dhaare hai. Aur toelog patthar bieg biegke maar dhaare hai dje ke oe toelogke paas pathaais hai. Ham kai dafe manglie toelogke aapan paas batore djaise ek moergie aapan battja ke aapan pakhna ke nietje bator lewe hai! Bakie toelog na maangat rahiele. 38 Parmeswar ke mahal ke dekh. Ab oe oke tjhor deis hai. 39 Aur ham toelogse bataaila kie ab se toelog hamme na dekhiehe djab talak toelog boliehe kie: 'Oe soekhie hai aur Prabhoe ke naam se aawe hai!' "

24

Aane waala doekh (Markas 13:1, 23; Loekaas 21:5, 24)

1 Tab Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me se niekar gail. Aur okar tjela log okar paas aaike dekhaais kie mahal ketana barka aur soendar hai. 2 Bakie oe bolies kie: „Ka, ie toelogke attjha lage hai? Ham toelogse satj boliela kie ie sab naas hoi djaaiga aur har ek ieta toeraai djaaiga."

3 Tab djab oe Djaitoen pahaar par gail aur hoewa par baithal, tab khaalie okar tjela log okar paas aail aur poetjhies: „Toe hamlogse bataai sake hai kie ie sab kab hoiga? Aur djab toe lautke aihe tab hamlog kaun tjienha dekhab, aur kab ie djoeg ke ant hoiga?" 4 Tab oe bolies: „Batjaaike rahiehe kie toelogke koi na bhatkaawe. 5 Dher djhoettha log hamaar naam leike aaiga aur boliega: 'Ham Kriest baatie.' Aise bolke oesab dher manai log ke bhatkaaiga. 6 Toelog soeniehe kaise hia hoewa ek djaatie doesar djaatie se laraai kare hai aur kie auro laraai hoiga. Toelog na ghabaraihe. Ie sab howe ke tjaahie. Bakie djoeg ke ant abbe na hai. 7 Ek djaatie doesar djaatie se laraai kariega aur ek raadj doesar raadj se bhie. Aur hia hoewa manai log khaai biena aur bhoeidol se mar djaaiga. 8 Ie sab tjiedj se aane waala doekh soeroe hoiga.

9 Ekare baad manai logan toelogke sataaiga aur maar dhaariega. Aur hamaar naam me bieswaas kare ke kaaran sab djaatie logan toelogke djariega. 10 Tab dher manai log aapan bieswaas tjhor deiga. Aur oesab djaran ke maare ek doesare ke pakarwaai deiga. 11 Aur dher doesar log djhoetthe ke Parmeswar ke sanesia banke aur dher manai log ke bhatkaai deiga. 12 Aur dher manai log kaanoen ke toerat djaaiga, ohie se oesabke pjaar kamtie howat djaaiga. 13 Bakie dje ant talak hiemmat baanhke hamare me bieswaas karte rahiega, oe batj djaaiga. 14 Aur pahiele khoes khabar Parmeswar ke raadj ke biese me doenia bhar me soenaawal djaaiga. Aise har ek djaat ke pata miel djaaiga, tab djoeg ke ant aai djaaiga.

Jiesoe ke aane se pahiele doekh ke samai

15 Parmeswar ke sanesia Daaniejel bol tjoekal raha kie ek ghienna naas kare waala tjiedj Jeroesaalem ke pawietr djagaha me thara karal djaaiga. Tab oe djagaha ekdam se naas karal djaaiga. Dje ie baat parhiega, oke tjaahie epar dhiaan lagaawe ke. 16 Djab toelog ie tjiedj howat dekhiehe tab dje Joedea diehaat me rahiega, oke tjaahie pahaar

par bhaag djaai ke. 17 Aur dje bahare baithal rahiega, oke na tjaahie ghar me bhiettar
djaaike aapan tjiedj batore ke. 18 Aur dje khete me rahiega, oke na tjaahie ghare djaaike
kapra lewe ke. 19 Haai oe tem ke aurat djaun ke larka hoiga aur dje aapan larka ke doedh
piaawe hai. 20 Praatna kar kie toelogke thandha ke tem me kie to ek sabat ke dien par
na bhaage ke parie. 21 Oe samai par iensaan ke etana kathien doekh aur moesiebat
oethaawe ke pariega djaun doenia par aadj talak kabhie na bhail hai aur kabhie na
hoiga. 22 Bakie Parmeswar oe doekh ke samai tjhota kariega nahie to sab koi naas hoi
djaaiga. Oe aise kariega aapan tjoenal waalan khaatien.
23 Djab koi toelogse boliega kie: ‘Dekh, oe manai Kriest hai,’ kie to: ‘Kriest hia hai,’
tab toelog ie baat na bieswaas kariehe. 24 Koetjh manai log aaike djhoetthe ke boliega
kie oelog Kriest kie to ek Parmeswar ke sanesia hai. Oesab barka aur atjambho kaam
kariega. Aur djab hoi sakat, tab oesab Parmeswar ke tjoenal waalan ke bhie bahakaai
lewat. 25 Soen, ham toelogse ie sab baat aage se bataai deilie, ohie se batjaaike rahiehe.
26 Djab oe samai me koi bolie kie: ‘Kriest hoewa maidaan me hai,’ tab na djaihe dekhe.
Aur djab koi bolie kie: ‘Oe bhiettar kamra me loekaail hai,’ tab ie baat bhie na bieswaas
kariehe. 27 Djaise biedjalie dhartie ke ie kait se oe kait dekha hai, oisahie hoiga djab
iensaan ke Beta lautke aaiga. 28 Djaaha lahaas hai, hoewa par giedh bhie ekattha howe
hai.

Jiesoe ke lautana

29 Ie moesiebat aur doekh ke baad toerant soeroedj andhiaar hoi djaaiga aur tjaan
andjor na deiga. Tarai nietje gieriega aur aasmaan ke saktie hieliega. 30 Tab aasmaan
me iensaan ke Beta ke tjienha dekhaaiga. Tab doenia bhar ke djaatie log piet-pietke
roiga. Aur sab koi iensaan ke Beta ke baadar par aawat dekhiega bahoet saktie aur bara
mahiemma ke saath. 31 Aur oe aapan parie log ke doenia bhar me pathaaiga. Oesab djor
se toerahie badjaaiga aur tjaaro or okar tjoenal waalan ke batoriega.
32 Adjier ke per dekhke koetjh siekh. Djab toelog dekhiehe kie oe naawa patta dewe
hai, tab toelog djaan dja hai kie garam ke tem aawe hai. 33 Aisane ie sab tjiedj dekhke
toelogke tjaahie djaane ke kie hamaar lautana nagietj aai gail hai. 34 Aur ham toelogse
satj boliela kie djaun manai logan ie sab dekhiega, oelog na mariega djab talak ie sab
baat na poera hoiga. 35 Swarag aur dhartie miet djaaiga, bakie hamaar baat kabhie na
mietiega.

Tajaar rahiehe
(Markas 13:32-37; Loekaas 17:26-30; 12:41-46)

36 Kaun dien aur ghanta ie sab tjiedj poera hoiga koi na djaane hai. Swarag ke parie
logan na djaane hai aur tjaahe ham Parmeswar ke Beta baatie, ham bhie na djaaniela.
Khaalie Pieta Parmeswar djaane hai. 37 Djaise Noah ke tem me bhail raha, oisane
hoiga djab iensaan ke Beta lautke aaiga. 38 Doenia doebe se pahiele djab talak Noah
djahaadj me na gail manai logan khaat piejat raha aur biaah karat raha. 39 Oesabke
koetjh andaadj na mielal. Ohie se oesab paanie me doebal. Aur djab iensaan ke Beta
lautke aaiga tab aisane hoiga. 40 Oe tem par doei djane sanghe khet me rahiega, tab
ekgo ledjaawal djaaiga aur ekwa tjhor dewal djaaiga. 41 Aur doei aurat djaata se perat
rahiega, tab ekgo ledjaawal djaaiga, bakie ekwa tjhoet djaaiga. 42 Toelog na djaane hai
kaun dien toelogke Prabhoe aaiga. Ohie se toelogke tjaahie tajaar rahe ke.
43 Toelog samdjhe hai kie djab ek ghar ke maaliek djaanat kie tjor kai badje aaiga, tab
oe djaagke aapan ghar ke rakhwaala karat aur tjorie na hoi paawat. 44 Aisane iensaan
ke Beta bhie aaiga djab koi na sotjie. Ohie se toelogke tjaahie tajaar rahe ke.
45 Oe tem me dekhaaiga kekar oeppar bharosa kar sake hai, aur ke djaise ek
bharosaadaar aur samadjhdaar goelaam rahiega djaun ke maaliek doesar naukar log
ke barkwa banaais raha oesabke tem par khaaik dewe khaatien. 46 Tab djab maaliek

aaike oke kaam karat dekhiega, tab goelaam soekhie rahiega. 47 Aur ham toelogse satj
boliela kie maaliek aapan sab dhan-daulat okar haath me saup dei. 48 Bakie maan le
kie goelaam kharaab aadmie hai. Tab oe aapan man me sotje hai: 49 'Hamaar maaliek
abbe na lautke aai.' Tab oe soeroe karie doesarkwan ke sataawe ke aur piejekkar ke
saath khaai pieje ke. 50 Tab atjakke me okar maaliek laut aai djaai. 51 Bas maaliek oke
khoeb marwaaike oe djagaha me khader deiga djaaha dhokhaabaadj log ke djaai ke
parie. Hoewa par oe daat pieske roiga.

25

Samadjhdaar aur bhoettjar larkie ke kaahaanie

1 Oe tem me swarag ke raadj dekhaaiga djaise das larkie djaun aapan aapan tjieraag
leike gail doelaha se aadha rasta par bhet kare. 2 Oman se paatjgo bhoettjar raha aur
paatjgo samadjhdaar raha. 3 Bhoettjar larkie log tjieraag tel se bharke legail, bakie aur
besie na leis. 4 Bakie samadjhdaar waalan tjieraag bharke aur ek bartan me bhie koetjh
tel leis.
5 Doelaha ke agorat derie howe lagal, tab sabhan ke onghaai lagal aur sab soet gail.
6 Tab bietj raat me aawaadj soenaail kie: 'Dekh! Doelaha aawe hai! Dja ose bhet kar!'
7 Tab sab larkie oethke aapan aapan tjieraag ke samhaare lagal. 8 Tab bhoettjar larkie
log samadjhdaar waalan se bolies kie: 'Aapan tel me se hamahoelogke de. Hamlogke
tjieraag boete hai.' 9 Bakie oesab bolies: 'Na, tab hamlogke na atiega. Bestar toelog
doekaan me djaaike kien le.' 10 Tab djab oesab tel gail kiene tab etane me doelaha aai
gail. Aur dje dje tajaar raha, oelog okar saath nauta ke ghar me gail, aur kamaarie band
hoi gail.
11 Koetjh der me bhoettjar larkie log bhie pahoetjal aur bolaais: 'Bhaai! He bhaai djie!
Hamlogke khaat khol deihe!' 12 Bakie doelaha bolies: 'Ham satj boliela kie ham toelogke
na tjienhiela.' "
13 Aur Jiesoe bolies kie: „Toelog na djaane hai kie ham kaun dien kie to raat ke lautke
aabe. Ohie se tajaar rahoe.

Tien naukar ke kaahaanie
(Loekaas 19:11-27)

14 Parmeswar ke raadj bhie hai djaise ek aadmie djaun doesar des djaai se pahiele
aapan goelaam log ke bolaaike aapan dhan saup deis. 15 Ekgo ke oe paatj hadjaar mohar
deis, doesarkwa ke doei hadjaar aur tiesara ke ek hadjaar. Djetana oesab samhaar
paawat, otane deike oe doesar des tjal gail.
16 Djaun ke paatj hadjaar mohar mielal raha, oe toerant paisa leike opar doegana
kamaai leis. 17 Djaun ke doeigo mielal raha, ohoe djaaike aisane doegana kamaais.
18 Bakie djaun ke ek mohar mielal raha, oe djaaike djamien khodke aapan maaliek ke
paisa loekwa deis.
19 Tab dher dien baad oelogke maaliek lautke aail aur iesabse lekha lewe lagal. 20 Aur
oe naukar djaun paatj hadjaar mohar paais raha, oe aaike auro paatj hadjaar liaail
aur bolies: 'Bhaai djie, toe hamme paatj hadjaar mohar sauple rahiele. Dekh, ham ose
doegana kamailie hai.' 21 Tab maaliek bolies: 'Toe bahoet barhia karle. Toe ek attjha
aur iemaandaar goelaam baate. Thora par toe bharosaadaar rahiele, ohie se ham tor
oeppar dher saupab. Aaw hamaar hia nauta kar.'
22 Tab djaun ke doei hadjaar mohar mielal raha, oe aaike bolies: 'Bhaai djie, toe
hamme doei hadjaar mohar sauple rahiele. Dekh, ham ose doegana kamailie hai.'
23 Tab maaliek bolies: 'Toe bahoet barhia karle. Toe ek attjha aur iemaandaar goelaam
baate. Thora par toe bharosaadaar rahiele, ohie se ham tor oeppar dher saupab. Toe
bhie aaw nauta kare.'

24 Ab djaun ek hadjaar mohar paais raha, oe bhie aail aur bolies: ‘Bhaai djie, ham
djaaniela kie toe daajaaloe na baate. Toe kaate hai djaaha toe na boile hai aur toe batore
hai djaaha par toe na tjhietle hai. 25 Ohie se ham dar ke maare djaaike tor paisa djamien
me gaar deilie. Le aapan paisa.’ 26 Tab maaliek bolies: ‘Toe kharaab aur leskatta baate!
Toe djaanat rahiele kie ham kaatiela djaaha par ham na boilie hai, aur batoriela djaaha
par ham na tjhietlie hai. 27 Tab toke tjaahat raha hamaar paisa kardja dewe waala ke
paas ledjaai ke. Tab ham aaike aapan paisa aur okar biaadj niekaar leitie.’

28 Oe aapan doesar naukar log se bolies: ‘Okar paisa tjhien le aur oe aadmie ke dei de
djaun ke das hadjaar mohar hai. 29 Dje ke koetjh hai aur thiek se kaam me laawe hai,
oke tjhappar phaarke rahie. Bakie dje aapan mielal tjiedj se koetjh na kare hai, ose ohoe
tjhienaai djaaiga djaun okar hai. 30 Aur ie be-kaamiel goelaam ke bahare andhiaar me
kar de. Hoewa par oe daat pieske khaalie roiga.’

Iensaan ke Beta ke faisala

31 Djab iensaan ke Beta aapan mahiemma me aapan parie log ke saath aaiga, tab
oe aapan raadja ke gaddie par baithiega. 32 Aur doenia ke djaatie okare aage ekattha
karal djaaiga. Tab djaise ek tjaraawe waala bhera aur khasie alag alag kare hai, oisane
iensaan ke Beta sab djaatie se kariega. 33 Oe bhera log ke aapan dahiena bagal kariega
aur khasie log ke aapan baawa bagal.

34 Tab oe dahiena kait waalan se boliega: ‘Hamaar Pieta toelogke aasier-baat deis
hai. Aaw hamaar saath okar raadj me bhaag le. Ie to doenia ke soeroe se toelogke
khaatien tajaar karal gail hai. 35 Djab ham bhoekhaail rahielie tab toelog hamme khaaik
deile. Ham piaasal rahielie aur toelog hamme piaile. Ham ek pardesie rahielie aur
toelog hamme thiekaana deile rahiele. 36 Ek dien hamke kapra na raha, tab toelog
hamme kapra deile. Ham bemaar rahielie aur toelog hamme aile dekhe. Ham djahal
me rahielie aur toelog hamaar paas aile.’ 37 Tab attjha waalan poetjhiega: ‘Prabhoe djie,
hamlog toke kab bhoekhaail dekhlie aur khaaik deilie, kie to piaasal dekhlie aur piailie?
38 Hamlog kab toke ek pardesie ghat dekhlie aur thiekaana deilie, kie to be-kapra ke aur
toke kapra pahienailie? 39 Hamlog toke kab bemaar kie to djahal me dekhlie aur tore
paas ailie?’ 40 Tab oe boliega: ‘Ham toelogse satj boliela kie aise toelog hamaar tjaahe
djaun sab se tjhota bhaai ke khaat karle hai, toe hamaar khaat karle hai.’

41 Aur kharaab waalan se oe boliega: ‘Hamaar lage se tjal dja. Toelog saraapal gaile
baate. Dja aagie me djaun kabhie na boetiega aur saitaan aur okar parie log ke khaat
tajaar karal gail hai. 42 Ham bhoekhaail rahielie bakie toelog hamme khaaik na deile.
Aur ham piaasal rahielie bakie toelog hamme na piaile. 43 Ham ek pardesie rahielie
bakie toelog hamme thiekaana na deile. Ham be-kapra ke rahielie bakie toelog hamme
kapra na pahienaile. Ham bemaar aur djahal me rahielie bakie toelog hamme na aile
dekhe.’ 44 Tab ohoelog poetjhiega: ‘Prabhoe djie, hamlog toke kab bhoekhaail kie to
piaasal, ek pardesie ghat, be-kapra ke, bemaar, kie to djahal me dekhlie aur tor sewa na
karlie?’ 45 Tab oe oelogke djabaab deiga kie: ‘Ham toelogse satj boliela kie djab toelog
hamaar sab se nietja waala bhaai-bahien ke sewa na karle, tab toelog hamaar khaat
bhie na karle hai.’

46 Aur ielog sada ke lieje sadja paaiga. Bakie attjha waalan hardam khaatien
Parmeswar ke saath djaai rahe.”

Tjautha baat Jiesoe ke maut ke biese me
(Markas 14:1-2; Loekaas 22:1-2; Johaanas 11:45-53)

26

1 Djab Jiesoe ie sab baat bol tjoekal raha tab aapan tjela log se bolies kie: 2 „Toelog
djaane hai kie doei rodj baad Paasan ke tiewhaar hai. Tab iensaan ke Beta saup dewal
djaaiga kroes par maar dhaare khaatien.”
3 Etane me barka agwan aur Israel ke barkwan sab se barka agwa Kaajaafas ke mahal
me ekattha bhail. 4 Oesab baat-tjiet karat raha kaise Jiesoe ke tjalaakie se pakarwaaike
maar dhaare ke. 5 Oelog bolies: „Bakie hamlog oke tiewhaar me na maar dharwaawe
k'hoi, nahie to sahar me haltjal-matj djaaiga.”

Mahake waala tel
(Markas 14:3-9; Johaanas 12:1-8)

6 Djab Jiesoe Betaania gaaw me raha tab oe ek aadmie ke ghare gail djaun korhie ke
bemaarie se attjha hoi gail raha. Oe aadmie ke naam Siemon raha. 7 Tab bhodjan karte
me ek aurat aaike ek alabastar ke botal bahoet mahanga mahake waala tel leike aur
sab tel Jiesoe ke moerie par oedjhiel deis. 8 Tab tjela log ie dekhke bahoet goessaaike
poetjhies: „Aisan naksaanie se kaun bhalaai hai? 9 Ie mahakauwa mahanga me betjke
garieb logan ke dewal djaai sakat.” 10 Bakie Jiesoe ie soenke bolies: „Toelog ekare
oeppar kaahe ke bhoen-bhoena hai? Oe hamaar khaat ek bahoet barhia kaam karies
hai. 11 Garieb logan hardam toelogke paas rahiega, bakie ham toelogke paas sada na
rahab. 12 Ie aurat mahake waala tel hamaar oeppar oedjhielke hamaar dehie mattie
dewe khaatien tajaar kar deis hai. 13 Ham toelogse satj boliela kie djab doenia ke tjaaro
or ie khoes khabar partjaar karal djaaiga, tab ie aurat ke baare me bhie bataawal djaaiga
kie oe kaun bhala kaam karies hai.”
14 Tab baara tjela log me se ekgo oethke tjal gail barka agwan ke paas. Okar naam
Joedaas Eskaariot raha. 15 Oe hoewa par djaaike bolies: „Djab ham Jiesoe ke toelogke
haath me saup debe, tab toelog hamme ka deihe?” Tab oelog oke ties tjaanie ke paisa
deis. 16 Oe tem se oe mauka khodje lagal oke oesabke haath me saup dewe ke.

Paasan ke bhodjan ke tajaarie

17 Biena-khatta-piesaan-ke-bret ke tiewhaar se ek rodj pahiele tjela log Jiesoe ke paas
aaike poetjhies: „Hamlog tor khaatien Paasan ke bhodjan kaaha tajaar karie?” 18 Tab
oe bolies: „Sahar me dja aisan-aisan manai ke paas aur ose bol de: ‘Maastar bolies hai
kie: Hamaar tem aai gail hai. Ham tor hia aapan tjela log ke saath Paasan ke tiewhaar
manaabe.’ ” 19 Djaise Jiesoe hoekoem deis raha oisane tjela log djaaike tiewhaar ke
bhodjan tajaar karies.

Joedaas
(Markas 14:17-21; Loekaas 22:21-23; Johaanas 13:21-27)

20 Djab raat bhail tab Jiesoe aapan baara tjela log ke saath bhodjan karat raha.
21 Khaite me oe bolies: „Ham satj boliela kie toelog me se ekgo hamke tjoegalie kar
deiga.” 22 Tab sabhan bahoet oedaas hoike har ek poetjhe lagal kie: „Maastar djie, ham
to na baatie?” 23 Tab oe bolies kie: „Ek manai djaun aapan bret hamaar saath ie kobba
me bore hai, ohie hamke tjoegalie kariega. 24 Iensaan ke Beta mariega djaise okar baare
me Parmeswar ke poestak me liekhal hai. Bakie haai oe aadmie ke dje oke pakarwaaiga.
Oe manai khaat bestar rahat kie oe kabhie na paida howat.” 25 Tab Joedaas djaun Jiesoe
ke tjoegalie karat, oe poetjhies: „Maastar djie, toe hamme to na bolle hai?” Tab oe bolies:
„Toe apane bolle hai.”

Paasan ke bhodjan
(Markas 14:22-25; Loekaas 22:14-20; 1 Korente 11:23-25)

26 Tab khaite me Jiesoe ek bret leike Parmeswar se praatna karke oke dhanbaad deis.
Tab oe bret toekkara toekkara toerke tjela log ke deis aur bolies: „Le, khaai le, ie hamaar
dehie hai.” 27 Aisane oe ek gielaas wien leike Parmeswar ke dhanbaad deike tjela log ke

deis aur bolies: „Sab koi eman se pie le. 28 Ie hamaar khoen hai. Paap ke tjhama dewe
khaatien hamaar khoen bahiega, aur aise Parmeswar ke waada poera hoiga. 29 Soen,
ab se ham tanko wien na piebe djab talak ham aapan Pieta ke raadj me toelogke sanghe
naawa wien piebe."
30 Tab sabhan Parmeswar ke aadar kare khaat Paasan ke gaana gaais, tab hoewa se
Djaitoen pahaar lage tjal gail.

Petras djhoeth boliega
(Markas 14:26-31; Loekaas 22:31-34; Johaanas 13:36-38)

31 Djaite me Jiesoe aapan tjela log se bolies: „Parmeswar ke poestak me liekhal hai
kie: 'Ham bhera tjaraawe waala ke maarab aur sab bhera tjaaro or bhaag djaaiga.' Ohie
se ham djaaniela kie aadj raat ke toelog sab koi hamme tjhorke bhaag djaihe. 32 Bakie
djab ham djie oethaawal djaab, tab ham toelogse pahiele Gaalielea ke diehaat me tjal
djaabe. Hoewa par hamlogke phier se bhet hoiga." 33 Tab Petras bolies: „Tjaahe sab koi
toke tjhorke bhaag djaai, ham kabhie na bhaagab." 34 Bakie oe bolies: „Ham djaaniela
kie ehie raat ke moerga ke bole se pahiele toe tien dafe djhoeth boliehe kie toe hamme
na djaane hai." 35 Tab Petras bolies: „Tjaahe hamke tor saath mare ke parie, tabbo ham
kabhie na bolab kie: 'Ham oke na djaaniela.' " Aisane ekwan bhie bolat raha.

Jiesoe ke praatna Getsemaane me
(Markas 14:32-42; Loekaas 22:39-46; Johaanas 18:1-2)

36 Tab Jiesoe aapan tjela log ke saath ek Getsemaane naam ke djagaha gail. Hoewa
par oe bolies: „Toelog hia par baith. Ham thora doer par djaaila praatna kare." 37 Oe
Petras aur Sebedeas ke doei betwan ke legail. Oe tem par oke oedaasie tjhaai leis aur
oe ghabaraai lagal. 38 Tab oelogse bolies: „Hamme bahoet dar lage hai. Toelog hia par
hamaar saath djagte rahoe." 39 Tab oe thora aage djaaike moeh ke bhale djamien par
gierke praatna kare lagal aur bolies: „He Pieta djie, djab hoi sakie tab ie doekh hamse
hataai de. Tabbo na hamaar hiettjha bakie aapke hiettjha poera howe." 40 Tab oe gail
aapan tieno tjela ke paas aur oelogke soetal paais. Tab oe Petras se bolies: „Toelog
hamaar saath ek ghanta na djaag sake hai? 41 Djaag aur praatna kar, nahie to toelog
bahakaawal djaihe. Aatma tajaar hai bakie dehie latjaar hai."
42 Tab oe doesara dafe djaaike praatna karke bolies kie: „He Pieta djie, djab ie doekh
na hat sakie tab aise howe djaise aapke attjha lage hai." 43 Tab oe phien se lautke aail
aapan tien tjela log ke paas aur oesabke phien soetal paais. Oesabke bahoet onghaai
lagal raha.
44 Tab oesabke tjhorke oe tiesara dafe gail praatna kare aur ohie sab baat bolies. 45 Tab
ant me oe laut aail aur bolies: „Attjha, ab toelog soet aur soestaai sake hai. Dekh, ab tem
aai gail hai kie kharaab log iensaan ke Beta ke pakariega. 46 Oeth, aaw tjalie. Dekh,
tjoegalie kare waala aawe hai."

Jiesoe kaise pakaraail
(Markas 14:43-50; Loekaas 22:47-53; Johaanas 18:3-11)

47 Abbe oe batiaite raha tab Joedaas aai gail djaun baara tjela me ke raha. Aur okar
saath ek djhoend mardaana aail talwaar aur danda leike. Oesabke barka agwan aur
dharam ke barkwan pathaais raha. 48 Joedaas oe djhoend se bolies raha kie: „Dje ke ham
gale lagaab, ohie Jiesoe hai. Ohieke toelog pakariehe." 49 Tab oe toerant Jiesoe ke lage
gail aur bolies: „Maastar djie, toe kaise baate?" Aur aapan gale lagaais. 50 Bakie Jiesoe
bolies: „Bhaija, toe ka kare aile hai?" Tab sabhan aage barhke oke pakar leis. 51 Ohie
laage ek Jiesoe ke tjela aapan talwaar niekaaries aur sab se barka agwa ke goelaam ke
kaan kaatke niekaar deis. 52 Tab Jiesoe bolies: „Aapan talwaar okar djagaha par dhar
de. Dje talwaar kaam me laaiga, oe talwaar dwaara mariega. 53 Ka, toe sotje hai kie
ham aapan Baap se sahaaita na maang sakiela? Djab ham ose poetjhtie tab oe djoerte

hamaar khaat baara laakh se djaada parie log pathaai dewat. 54 Tab Parmeswar ke liekhal baat kaise poera hoi?”

55 Aur oe djhoend se bolies kie: „Toelog talwaar aur laathie leike aile hai hamme djaise daakoe pakare. Rodj-nieth ham Parmeswar ke mahal ke angana me siekhaawat rahielie, tabbo toelog hamme na pakarle. 56 Bakie ie sab howe ke tjaahie djeme Parmeswar ke sanesian ke liekhal baat poera howe.”

Tab sab tjela Jiesoe ke akele tjhorke bhaag gail.

Jiesoe barkwan ke sabha me
(Markas 14:53-65; Loekaas 22:54-55, 63-71; Johaanas 18:13-14, 19-24)

57 Djaun log Jiesoe ke pakaries raha, oesab oke Kaajaafas ke ghare legail. Oe sab se barka agwa raha. Hoewa par dharam ke parhal waalan aur doesar barkwan ekattha bhail raha. 58 Aur Petras doerie se Jiesoe ke pietjhe pietjhe gail sab se barka agwa ke angana me. Tab oe hoewa djaaike naukar log ke bietj me baithal dekhe khaatien kaise sab bietiega.

59 Tab barka agwan aur sabha bhar kausies karies doei aadmie paawe ke djaun Jiesoe ke baare me ekahie djhoeth gawaahie dewat. Aise oelog oke marwaai sakat. 60 Bakie tjaahe dher djhoettha gawaahia raha, tabbo oesabhan aisan doei manai na paais. 61 Tab ant me doei djane aail. Oesab bolies kie: „Ie aadmie bolies raha: ‘Ham Parmeswar ke mahal ke toerke tien rodj me phien se bana debe.’ ” 62 Tab sab se barka agwa oethke Jiesoe se poetjhies kie: „Toe soene hai iesab tore biese me kaun baat bole hai? Toe djabaab na deihe?” 63 Bakie oe koetjh na bolies. Tab sab se barka agwa bolies: „Toe hamlogke djienda Parmeswar ke aage bata de kie toe Kriest, jaane Parmeswar ke Beta baate kie na.” 64 Tab Jiesoe bolies: „Toe to apane bol deile. Aur ham toelogse boliela kie ab se toelog iensaan ke Beta maahaan waala Parmeswar ke dahiena bagal baithal aur baadar par aawat dekhiehe.” 65 Tab sab se barka agwa ie baat soenke goessa ke maare aapan kapra tjier-phaar deis aur djor se bolies: „Ab kaun gawaahie ke djaroerie hai? Toelog soenle hai kie oe kaise Parmeswar ke bedjatie karies. 66 Toelog ka bole hai?” Tab oesabhan bolies: „Ie to maut ke laaik hai!”

67 Tab oelog Jiesoe ke moeh par thoek deis aur oke maare lagal. 68 Koetjh log okar moeh par maaries aur bolies: „Ab bata de toke ke maaries hai aur dekhaaw kie toe Kriest baate.”

Petras ke djhoeth
(Markas 14:66-72; Loekaas 22:54-62; Johaanas 18:15-18, 25-27)

69 Petras angana me baithal raha. Tab okar paas ek goelaam aurat aaike bolies: „Tohoe to Jiesoe Gaalielea Waala ke saath rahiele.” 70 Bakie oe bolies: „Na, ham na djaaniela kie toe ka bole hai.” Aur sab koi soenies kie oe ka bolies.

71 Tab oe dwaar ke alang se djaai lagal. Bakie hoewa par ek doesar goelaam aurat oke dekhies aur sab aas-paas ke manai log se bol deis: „Ie Jiesoe Naasaaret Waala ke sanghe raha.” 72 Tab oe phien se bolies: „Ham kasam khaaila kie ham oke na djaaniela.”

73 Thore der me koetjh log djaun hoewa raha, oesab Petras ke paas djaaike bolies: „Toe sattje ke okar tjela me ke baate. Tor bolie toke pakarwaai deis.” 74 Tab oe apane ke saraape lagal aur kasam khaaike bolies kie: „Oe adamia ke ham na djaaniela.”

75 Tab ohie laage ek moerga bole lagal. Tab Petras ke jaad bhail kie Jiesoe bolies raha: „Ham djaaniela kie moerga bole se pahiele toe tien dafe boliehe kie toe hamke na djaane hai.” Tab oe bahare djaaike khoeb rowe lagal.

27

Jiesoe Pielaatas ke paas
(Markas 15:1; Loekaas 23:1; Johaanas 18:28)

1 Sabere sabere sab barka agwan aur djanta ke barkwan Jiesoe ke baare me sallaah
karies kie oke tjaahie maar dhaare ke. 2 Tab sabhan oke banhwaaike ledjaaike Pielaatas
ke haath me saup deis. Pielaatas Roma ke maahaaraadja ke laat raha.

Joedaas ke maut
(Pathaawal Waalan 1:18-19)

3 Tab Joedaas djaun Jiesoe ke tjoegalie karies raha, djab oe dekhies kie Jiesoe maut
ke sadja paais hai tab oe pastaai lagal. Aur oe ties tjaanie ke paisa ke barka agwan aur
doesar barkwan ke gail lautaare. 4 Oe bolies: „Ham paap karlie. Ham ek be-kasoerie ke
tjoegalie karlie hai.” Tab oesab bolies: „Ose hamlogse koetjh kaam na hai. Toe apane
djaan.”
5 Tab Joedaas tjaanie ke paisa Parmeswar ke mahal ke angana me phek deis aur
djaaike phaasie laga leis. 6 Tab barka agwa log paiswa ke batories aur bolies: „Ie khoen
ke paisa hai. Ie hamlog Parmeswar ke daan na dei sakiela.” 7 Aur oesab sallaah karke
oe paisa se ek pandohie ke djamien kienies pardesie log ke mattie dewe khaatien. 8 Ohie
se aadj talak oe djamien „‘khoen ke djamien” ’ bolaawal dja hai. 9 Ie rakam Parmeswar
ke sanesia Jeremia ke baat poera bhail. Oe dher dien pahiele bolies raha kie:
„Oesab ties tjaanie ke paisa leis, djetana Israel log oke taharaais,
10 aur ese pandohie ke djamien kienies. Aisane Prabhoe hamse bolies raha.”

Jiesoe Pielaatas ke aage
(Markas 15:2-15; Loekaas 23:2-7, 13-25; Johaanas 18:29–19:1, 4-16)

11 Tab oesab Jiesoe ke leike laat ke aage legail. Tab laat ose poetjhies: „Toe Israel logan
ke Raadja baate?” Tab oe bolies: „Toe apane bolle hai.” 12 Tab barka agwan aur djaatie
ke barkwan oke kasoer dewe lagal, bakie oe ekko djabaab na deis. 13 Tab laat bolies:
„Toe na soene hai kie iesab tore biese me ka bole hai?” 14 Bakie oe koetjh na bolies. Tab
laat bahoet atjambho bhail.
15 Har Paasan ke tiewhaar par laat ek djahalia ke tjhorat raha dje ke djanta maangat
raha. 16 Oe samai hoewa ek bahoet kharaab aadmie djahal me raha. Okar naam
Baaraabaas raha. 17 Hoewa dher manai djoetal raha, ohie se laat sabhan se poetjhies
kie: „Toelog kaun waala ke maange hai kie ham tjhorie? Baaraabaas ke kie Jiesoe ke,
djaun Kriest bolaawal dja hai?” 18 Oe djaanat raha kie Israel ke barkwan Jiesoe ke
djaran ke maare pakarwaai deis raha.
19 Ohie same par djab laat faisala karat raha, tab okar aurat okar paas ek sanesa
pathaais. Oe bolies kie: „Ie be-kasoerie ke koetjh na kariehe. Aadj ham ek sapana me
okare khaat bahoet doekh oethailie.”
20 Etane me barka agwan aur barkwan sab manai log se bol deis kie: „Toelog boliehe:
‘Baaraabaas ke tjhor de aur Jiesoe ke marwaai dhaar.’ ” 21 Tab laat oesabse phien
se poetjhies: „Ie doeno me se toelog maange hai kie ham ke ke tjhorie?” Tab sabhan
bolies: „Baaraabaas ke!” 22 Tab laat poetjhies: „Tab ham Jiesoe se ka karie djaun Kriest
bolaawal dja hai?” Tab sabhan ek moeh hoike bolies: „Oke kroes par tjaharaai de!”
23 Tab oe poetjhies: „Oe kaun kharaabie karies hai?” Tab sabhan auro tjiellaaike bolies
kie: „Oke kroes par tjaharaai de!”
24 Djab laat dekhies kie ie rakam se oe koetjh na kar sake hai aur djanta log auro
haltjal matjaawe hai, tab oe paanie leike sab koi ke aage aapan haath dhoi leis aapan be-
kasoer dekhaawe khaat. Oe bolies: „Ie aadmie ke maut hamaar kasoer na hai. Toelog
apane djaniehe ka hoi.” 25 Tab sab djanta bolies kie: „Ekar maut ke kasoer hamlogke
aur hamlogke aulaad ke oeppar parie.” 26 Tab oe Baaraabaas ke tjhor deis aur Jiesoe ke
pietwaaike soerdjaatie ke haath me saup deis kroes par tjaharaawe ke.

Kaise Jiesoe ke bedjatie bhail
(Markas 15:16-21; Loekaas 23:11, 26; Johaanas 19:2-3)

27 Tab Roma ke soerdjaatie log Jiesoe ke laat ke mahal me legail aur sab doesar
soerdjaatie ke bhie bolaais. 28 Tab sabhan okar kapra oetaarke aur oke ek laal kapra
pahienaai deis. 29 Tab sabhan ek kaata waala lattie goethke okar moerie par dharies
aur okar dahiena haath me ek danda pakaraai deis. Tab oesab okar aage aapan gaathie
par gierke thatha oeraawe lagal aur bolies: „He Israel ke Raadja, aap kaise rahiele?”
30 Tab oesab okar oeppar thoek deis aur danda tjhienke okar moerie par maaries. 31 Tab
oesab oe laal kapra niekaar leis aur okar kapra phien pahienaaike oke legail kroes par
tjaharaawe ke.
32 Rasta par oesabke ek Sierene des ke aadmie bhetaail. Okar naam Siemon raha. Tab
oesab oke djabar-djastie se kroes ke khambha deis ledjaai ke.

Kroes par
(Markas 15:22-32; Loekaas 23:33-43; Johaanas 19:17-24)

33 Aisane oesab ek djagaha par pahoetjal djaun ke naam Golgota raha. Ekar matlab
„‘Khoprie ke djagaha” ’ hai. 34 Tab oesab wien me koetjh bieta dawaai mielaaike Jiesoe
ke deis pieje ke, bakie oe tjiekhke tjhor deis. 35 Tab oelog oke tjaharaaike khiella se kroes
par thok deis aur okar kapra djoewa khelke baat leis. 36 Aur hoewa baithke oesab okar
rakhwaala kare lagal. 37 Okar moerie ke oeppar liekhal raha kie oe kaahe khaat kroes
ke sadja paais raha. Oesab liekhies raha kie: IE ISRAEL KE RAADJA JIESOE HAI.
38 Tab Jiesoe ke doeno bagal doei daakoe bhie ek ek kroes par tjaharaawal gail.
39 Aur djetana log hoewa se paas howat raha Jiesoe ke bedjatie karat raha, aur moerie
hielaaike bolies: 40 „Toe to Parmeswar ke mahal toerke tien rodj me banaai deite?
Djab toe Parmeswar ke Beta baate tab apane ke batjaai le aur kroes par se oetar aaw.”
41 Aisane barka agwan, dharam ke parhal waalan aur djaatie ke barkwan mielke okar
thatha oeraawat raha aur bolies: 42 „Oe doesar log ke batjaais raha, bakie apane ke na
batjaai paawe hai. Djab oe Israel ke Raadja hai tab oke tjaahie ab kroes par se oetare ke.
Tab hamlog okar oeppar bieswaas karab. 43 Ie aapan bharosa Parmeswar par rakhies
hai. Djab oe eke tjaahe hai tab oke tjaahie eke batjaai lewe ke. Oe to bolies hai kie: ‘Ham
Parmeswar ke Beta baatie.’ ” 44 Ehie rakam oe doei daakoe bhie okar thatha oeraawat
raha.

Jiesoe ke marnie
(Markas 15:33-41; Loekaas 23:44-49; Johaanas 19:28-30)

45 Tab baara badje se tien badje talak des bhar me ekdam andhiaar hoi gail. 46 Tab
lagbhag tien badje Jiesoe djor se bolies: „Elie, Elie, laama saabaktaanie?” Ekar matlab
hai: „Hamaar Parmeswar, hamaar Parmeswar, toe hamme kaahe ke tjhor deile hai?”
47 Tab koetjh hoewa ke manai log ie soenke bolies: „Oe Elia ke bolaawe hai.” 48 Tab ek
aadmie toerante djaaike koetjh khatta wien me bhiedjaaike ek daarhie me bhokke oke
deis tjoese ke. 49 Bakie ekwan bolies: „Agor! Dekhie dja kie Elia aawe hai oke batjaawe
kie na.”
50 Bas Jiesoe phien se djor se tjiellaais aur aapan praan tjhor deis.
51 Aur dekh, ohie tem par Parmeswar ke mahal ke pawietr djagaha ke parda oeppar
se nietje talak phat gail, dhartie hiele lagal, aur barka patthar phate lagal. 52 Aur koetjh
kabar khoel gail aur dher bieswaasie maral log djie oethal. 53 Aur djab Jiesoe djie oeth
gail raha tab oesab kabar me se niekarke Jeroesaalem me gail aur hoewa par dher
manai log oesabke dekhies.
54 Djab rakhwaala log aur oelogke barkwa bhoeidol dekhies aur ka ka bhail, tab oesab
bahoet ghabaraai gail aur bolies: „Ie aadmie satj-moetj Parmeswar ke ek Beta raha!”
55 Hoewa par bhie dher aurat log raha. Oesab doerie se thara hoike taakat raha ka
howe hai. Iesab Gaalielea ke diehaat se Jiesoe ke sanghe aail raha okar sewa kare
khaatien. 56 Eman Magdaala sahar ke Maria aur Jaakobas aur Josaf ke maai Maria raha,
aur Jaakobas aur Johaanas ke maai bhie. Oe Sebedeas ke aurat hai.

Jiesoe ke mattie
(Markas 15:42-47; Loekaas 23:50-56; Johaanas 19:38-42)

57 Sandjha ke ek dhanie aadmie aail. Oe Aariematea sahar me rahat raha aur okar
naam Josaf raha. Oe bhie Jiesoe ke tjela hoi gail raha. 58 Tab oe laat ke paas gail aur Jiesoe
ke lahaas maangies. Tab laat hoekoem deis oke dewe ke. 59 Tab Josaf lahaas leike ek
safa sapet kapphan me lapetke 60 ek naawa kabar me rakh deis. Oe kabar apane khaat
pahaar me banwaais raha. Tab oe ek barka patthar kabar ke dwaar ke aage dhakelke
aur tjal gail. 61 Aur Magdaala ke Maria aur ekwa Maria kabar ke aage baithal raha.

Kabar ke rakhwaalan

62 Biehaan bhaile, tiewhaar tajaar kare ke dien ke baad barka agwan aur Fariesie log
sanghe laat ke paas gail aur bolies: 63 „Laat djie, hamlogke jaad hai kie oe bharmaawe
waala aadmie bolies raha kie: ‘Ham tien dien ke baad djie oethab.’ 64 Toe hoekoem
dei sakiehe kie okar kabar tien dien talak taala karke rakhwaala karal djaai? Nahie to
okar tjela log aaike okar lahaas ke tjoraai lei aur djanta se bolie kie: ‘Oe maut me se djie
oethal hai.’ Aur ie dhokha pahiela waala se auro kharaab hoi.” 65 Tab laat bolies: „Ie
rakhwaala log ke leike dja aur kabar ke taala kar djaise toelog maange hai.” 66 Oesab
djaaike kabar me taala lagaais aur soerdjaatie ke dhar deis rakhwaala kare ke.

28

Jiesoe ke djie oethe ke kaahaanie
(Markas 16:1-18; Loekaas 24:1-12; Johaanas 20:1-10)

1 Sabat ke dien ke baad djab hapta ke pahiela rodj bhail tab Magdaala ke Maria aur
ekwa Maria gail kabar ke dekhe.
2 Tab atjakke me ek barka bhoeidol bhail aur Parmeswar ke ek parie swarag me se
oetaral. Oe kabar ke paas aaike dwaar ke patthar hataaike opar baith gail. 3 Okar tjehera
djaise biedjalie tjamkat raha aur okar kapra ekdam oeddjar raha. 4 Tab rakhwaalan
etana djor deraail kie hoewa par gier gail djaise ek moerda. 5 Bakie swarag ke parie
aurat log se bolies: „Toelog na dera. Ham djaaniela kie toelog Jiesoe ke khodje hai djaun
kroes par maral hai. 6 Oe hia na hai. Oe djie oethaawal gail hai djaise oe bolies raha. Aaw
djagaha ke dekh djaaha okar lahaas rakhal raha.” 7 Aur bolies: „Toelog haalie se djaaike
okar tjela log se bol de kie oe maut me se djie oethal hai. Aur oe toelogke aage Gaalielea
ke diehaat me djaaike toelogse bhet kariega. Ehie sanesa hamme dewe ke raha.”
8 Aurat log toerant hoewa se tjal gail. Oelogke man me dar aur khoesiaalie saathe
saath raha. Oesab haalie haalie tjalal Jiesoe ke tjela log se bataawe ke. 9 Bas atjakke me
Jiesoe apane aaike iesabse bhet karke bolies: „Toelogke sjaantie rahe.” Tab oelog auro
nagietj aaike gaathie par gierke okar gor pakar leis aur oke poedje lagal. 10 Tab oe bolies:
„Na dera. Dja hamaar bhaai log se bol de kie oelogke tjaahie hia se Gaalielea me djaai
ke, tab hoewa oesabse bhet hoiga.”

Israel ke barkwan ke djhoeth

11 Djab aurat log tjal gail tab soerdjaatie log sahar me djaaike barka agwa log se sab
koetjh bataai deis. 12 Tab barka agwan aur djanta ke barkwan ekattha hoike apane me
sallaah karke soerdjaatie ke dher paisa deis 13 aur bolies kie: „Toelog sab koi se boliehe
kie: ‘Raat ke djab hamlog soetal rahielie tab okar tjela log aaike okar lahaas tjoraai
legail.’ 14 Aur djab laat ie baat soeniega tab hamlog ose ie baat thiek kar leb djeme
toelogke sadja na miele.” 15 Soerdjaatie log paisa leike karies djaise oelogse bolal gail
raha. Aur ie djhoeth baat aadj talak Israel logan ke bietj me phailaawal dja hai.

Jiesoe ke hoekoem aapan tjela log khaatien
(Markas 16:14, 16)

16 Tab gjaara tjela log Gaalielea ke diehaat me oe pahaar par gail djaaha Jiesoe oelogke
bolaais raha. 17 Tab djab oesab hoewa par oke dekhies tab gaathie par gierke oke poedje
lagal. Bakie kauno kauno ke man me doebdha raha. 18 Tab Jiesoe nagietj aaike bolies:
„Pieta Parmeswar hamme swarag me aur dhartie par sab saktie deis hai. 19 Ohie se
toelog dja aur doenia ke sab djaatie ke hamaar tjela banaaw. Oesabke dopoe kar Pieta
Parmeswar ke, okar Beta ke aur Pawietr Aatma ke naam me. Aur oesabke har ek baat
siekhaaw djaun ham toelogke hoekoem deilie hai kare ke. 20 Aur soen, ham djoeg ke ant
talak rodj toelogke saath rahab.”

Khoes khabar djaise Markas liekhies hai

Pahiela baat

Markas Jiesoe ke tjela Petras ke sanghatia raha. Aur oe ose bataais raha kaise Prabhoe Jiesoe dher atjambho kaam karke Parmeswar ke hiettjha poera karat raha. Aisane dekhaat raha kie Jiesoe na khaalie iensaan hai, bakie bhie Parmeswar ke Beta.

Pahiele manai logan ke barhia lagat raha kie Jiesoe bemarian ke attjha karat raha aur bhoet logan ke niekaarat raha. Bakie oesab na samdjhat raha kie oke ek nietja kamkarta ghat doekh oethaawe ke paral. Aur dher manai na bieswaas karat raha kie oe Parmeswar ke aane waala Raadja hai. Ohie se Markas aapan poestak me okar biesaal saktie aur hoekoem ke biese me liekhies dekhaawe khaat kie oe sattje ke Parmeswar hai.

Johaanas dopoe kare waala
(Mateas 3:1-12; Loekaas 3:1-9, 15-17; Johaanas 1:23-27)

1 Ie poestak me khoes khabar Jiesoe Kriest ke biese me liekhal hai.
2 Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke poestak me liekhal hai kaise Pieta Parmeswar koi
ke biese me aapan Betwa se bolies kie:
„Dekh, oe hamaar sanesia hai. Eke ham tor aage pathaaila manai logan ke diel tore
khaatien tajaar kare ke.
3 Soen! Koi maidaan me gohoraawe hai:
'Prabhoe khaat rasta tajaar aur sodjha kar kie oe opar aai sake.' "
4 Aisane Johaanas maidaan me partjaar karat raha aur manai log se bolies: „Aapan paap pastaaw aur kharaabie tjhor de. Tab Parmeswar toke tjhama deiga. Aur apane ke dopoe karwaai le." Tab oe manai log ke dopoe karies. 5 Joedea diehaat ke sab djanta log Johaanas ke lage tjalat djaat raha, aur Jeroesaalem sahar ke log bhie. Oesab aapan sab kharaabie bataais, tab Jordaan ke nadie me dopoe leis.
6 Johaanas oet ke rowa ke kapra pahienat raha, aur okar karhiaaw me ek tjamra ke tjamotie lagal raha. Oe phatienga khaat raha aur djangalie baraija ke madh tjaatat raha.
7 Oe ailaan karat raha kie: „Koetjh dien baad ek doesar aadmie aaiga. Aur oe hamse bahoet barka hai. Ham okar laaik na baatie kie ham niehoerke okar djoeta kholab.
8 Ham toelogke paanie se dopoe kariela, bakie oe toelogke Pawietr Aatma se dopoe kariega."

Jiesoe ke dopoe
(Mateas 3:13-17; Loekaas 3:21-22; Johaanas 1:32)

9 Ohie tem par Jiesoe Naasaaret sahar Gaalielea diehaat me se hoewa bhie aail. Tab oe Jordaan nadie me apane ke Johaanas se dopoe leis. 10 Djaise oe paanie me se niekaral, taise oe dekhies kie swarag khoel gail aur Parmeswar ke Aatma kaboettar ke roep me nietje aaike okare oeppar baith gail. 11 Tab swarag me se ekgo aawaadj soenaail aur koi bolies: „Toe hamaar pjaara Beta baate, toe hamme bahoet parsand howe hai."
12 Tab Parmeswar ke Aatma toerant oke hoewa se maidaan me legail. 13 Aur hoewa par oe tjaalies rodj raha. Oe tem par saitaan oke adjmaawat raha. Jiesoe maidaan ke djanaawar log ke bietj me rahat raha aur swarag ke parie log aaike okar sewa karat raha. Tab oe hoewa se tjal gail.

Pahiela tjela log
(Mateas 4:12-22; Loekaas 4:14-15)

14 Ekare baad djab Johaanas dopoe kare waala pakaraail raha, tab Jiesoe Gaalielea diehaat me lautke gail Parmeswar ke khoes khabar partjaar kare khaatien. 15 Oe bolies:

„Tem aai gail hai kie Parmeswar soeroe kariega raadj tjalaawe ke. Aapan kharaab djiewan badal de aur ie khoes khabar bieswaas kar.”
16 Ek rodj oe Gaalielea ke samoendar ke kienaare kienaare djaat raha. Tab oe dekhies
kaise doei matjhar marwan paanie me thara hoike aapan djaal samoendar me biege
hai. Oesab bhaai bhaai raha aur oelogke naam Siemon aur Andreas raha. 17 Tab Jiesoe
oe doeno se bolies: „Aaw tjal hamaar saath. Ham toelogke siekhaabe ek doesar rakam
matjharie pakare ke. Ham toelogke dekhaabe kaise Parmeswar khaat manai log ke
djiete ke, djeme oesab ose ek hoi djaai.” 18 Bas toerant oesab aapan djaal tjhor deis aur
okar saathe tjale lagal.
19 Tab djab oesab koetjh doer gail, tab oe phien doeigo matjhar marwan ke dekhies.
Oesabke naam Johaanas aur Jaakobas raha aur oelogke baap Sebedeas raha. Oesab bot
me djaal setiaawat raha. 20 Djaise Jiesoe oesabke dekhies, taise oe doeno ke bhie bolaais.
Tab oelog toerant okar sanghe tjal gail aur oelogke baap aur kamkartan bot me rahie
gail. Oe doeno bhie maangat raha Jiesoe ke tjela howe.

Jiesoe ke hoekoem
(Mateas 7:28-29; Loekaas 4:31-37)

21 Tab sabhan Kaapernaum sahar me pahoetjal. Tab djaise sabat ke dien* bhail, taise
Jiesoe partjaar ke ghar† me gail aur hoewa par Parmeswar ke baat siekhaawe lagal.
22 Manai log hardam soenat raha kaise dharam ke parhal waalan biena hoekoem se
siekhaawat raha. Bakie Jiesoe hoekoem se partjaar karat raha. Ohie khaatien sab manai
log okar siektjha soenke atjambho hoi gail.
23 Oe tem par partjaar ke ghar me ekgo aadmie raha djaun ke bhoet pakaries raha.
Tab oe tjiellaaike Jiesoe se bolies: 24 „He, Naasaaret ke Jiesoe! Tose aur hamlogse kaun
kaam hai? Toe aile hamlog ke naas kare khaatien? Ham djaaniela kie toe ke baate. Toe
Parmeswar ke Pawietr Waala baate!” 25 Tab Jiesoe oke daatke bolies: „Tjoep, aur okare
me se niekar dja!” 26 Bhoet adamia ke djhakdjhorke aur tjiellaaike okar me se tjal gail.
27 Tab sab manai log bahoet atjambho hoi gail aur apane me batiaai lagal: „Are baapre!
Dekhle? Oe ek dafe bolies aur bhoet okar baat soen leis! Oke saktie hai! Aur oe ek naawa
rakam se siekhaawe hai!” 28 Thora dien me Gaalielea diehaat me sagaro phail gail kie
Jiesoe ka karies hai.

Jiesoe aur bemarian
(Mateas 8:14-17; Loekaas 4:38-41)

29 Jiesoe aapan tjela log ke sanghe partjaar ke ghar me se niekarke toerant Siemon
aur Andreas ke ghare gail. Jaakobas aur Johaanas bhie oelogke sanghe raha. 30 Hoewa
par Siemon ke saas bokhaar me paral raha. Djaise Jiesoe hoewa pahoetjal, taise oesab
ose bataais. 31 Tab oe gail okar lage aur okar haath pakarke oke thara karwaais. Tab
bokhaar pataai gail aur aurat oesabke sewa kare lagal.
32 Oe raat ke djab soeroedj doeb gail raha, tab hoewa ke manai logan dher bemarian
ke Jiesoe ke paas legail, aur bhie djaun log ke bhoet-paret pakaries raha. 33 Sahar bhar
ke manai log oe ghar ke dwaar par saamiel hoi gail. 34 Tab oe dher bemarian ke attjha
karies, tjaahe djaun kharaab bemaarie oelogke raha. Oe bhie dher manai log me se
bhoet ke bhagaais. Oesab djaanat raha kie oe ke hai, ohie khaat Jiesoe oelogke koetjh
na bolan deis.

Jiesoe Gaalielea diehaat me
(Mateas 4:23; Loekaas 4:42-44)

35 Biehaan bhare sabere sabere djab abbe andhiaar raha, tab Jiesoe akele bahare gail
praatna kare. 36 Tab thore der baad Siemon aur okar sanghatian gail dekhe kie oe kaaha

* **1:21** Hapta ke satwa dien soestaai ke dien raha aur Israel ke bhaasa me ‘sabat’ bolaawal dja hai. † **1:21** Israel logan ke partjaar ke ghar ‘sienaagog’ bolaawal dja hai.

hai. 37 Aur djab oke paais tab bolies: „Sab koi toke khodje hai.” 38 Bakie oe bolies: „Aaw
tjalie doesar gaaw aur sahar me, tab ham hoewa par Parmeswar ke khoes khabar bhie
ailaan kar sakab. Ohie khaatien ham ailie hai.” 39 Aisane oe tjaaro or Gaalielea diehaat
bhar me djaaike hoewa ke partjaar ke ghar me siekhaawat raha. Aur bhie dher manai
log me se bhoet-paret bhagaais.

Korhia ke bemaria

40 Ek dien ekgo aadmie Jiesoe ke lage gail. Oke korhia ke bemaarie raha. Tab oe Jiesoe
ke gor gierke aur bolies: „Djab aap mangieho tab hamke attjha kar sakieho.” 41 Tab
Jiesoe oke daaja karke aapan haath barhaaike oke tjhoeis aur bolies: „Ham maangiela
kie toe attjha hoi dja!” 42 Aur ohie laage bemaria attjha aur safa hoi gail. 43 Tab Jiesoe
bolies kie: „Koi se na bataihe kie toe kaise attjha bhaile.” 44 Oe bolies: „Toe ehie laage
agwa lage dja aur dekha de kie toe attjha hoi gaile baate. Tab baliedaan karwaihe djaise
Mosas liekhies raha kie howe ke tjaahie djab koi korhia ke bemaarie se attjha bhail hai.
Tab sab koi dekh sakie kie toe sattje ke attjha hoi gaile hai.” 45 Bakie aadmie djaaike
sab koi se ailaan kare lagal kie Jiesoe oke attjha kar deis. Ohie khaatien Jiesoe oe tem
se apane ke ekko sahar me na dekhaai sakat raha bakie sahar ke bahare rahat raha.
Hoewa par dher manai na rahat raha. Tabbo tjaaro alang se manai log okar paas aawat
raha.

2

Jiesoe aur loendj aadmie
(Mateas 9:1-8; Loekaas 5:17-26)

1 Oelog phien se laut gail Kaapernaum sahar me. Ekaat rodj baad hoewa ke manai
log ke pata miel gail kie Jiesoe aapan ghare aai gail. 2 Tab oe ghar etana dher aadmie se
bhar gail aur manai log bhie bahare talak thara raha kie koi bhiettar na djaai sakat raha.
Aur Jiesoe Parmeswar ke baat bataawat raha. 3 Tab koetjh aadmie ek loendj ke leike
angana me aail. Tjaar aadmie oke tjataai par laais. 4 Oesab maangat raha oke Jiesoe ke
paas ledjaai, bakie dwaar to manai se bharal raha. Ohie se oesab sierhie par se plaata
tjhat par gail, tab oesab ek toekkara daakwa niekaaries djaaha Jiesoe raha aur loendj
ke tjataai par nietje oetaar deis. 5 Tab djab Jiesoe dekhies kie oelogke bieswaas ketana
barka hai, tab oe loendj se bolies: „Beta, tor paap tjhama hoi gail.”
6 Hoewa par bhie ekaatgo Israel ke dharam ke parhal waalan baithal raha. Tab ie baat
soenke oesab sotje lagal kie: 7 „Oe kaise ie baat bol sake hai? Khaalie Parmeswar to paap
ke tjhama kar sake hai. Ie aadmie Parmeswar ke bedjatie kare hai.” 8 Tab Jiesoe toerant
djaan gail kie oesab ka sotjat raha aur bolies: „Toelog kaahe ke aise sotje hai?” 9 Bolies:
„Ham ie aadmie se bol sakiela kie: ‘Toke paap ke tjhama miel gail hai,’ aur ham bhie
bol sakiela: ‘Oeth aur aapan tjataai leike dja.’ Toelog ka sotje kie kaun tjiedj aur sahadj
hai? 10 Ham maangiela kie toelog djaan dja kie Parmeswar iensaan ke Beta* ke saktie
deis hai doenia me paap ke tjhama dewe ke.” Oe loendj se bolies: 11 „Ham boliela: oeth
aur aapan tjataai leike ghare dja.” 12 Aadmie oethke toerant tjataai leike sab manai ke
bietj me se tjal gail. Tab sab koi bahoet atjambho hoi gail aur soeroe karies Parmeswar
ke aadar kare ke. Oesab bolies: „Parmeswar ketana maahaan hai! Aisan tjiedj hamlog
kabhie na dekhlie rahielie!”

Jiesoe aur Lewie
(Mateas 9:9-13; Loekaas 5:27-32)

13 Ekare baad Jiesoe sahar tjhorke phien se samoendar ke or gail. Dher aadmie okar
sanghe tjalat raha aur oe Parmeswar ke baat bataawat raha. 14 Tab oe djoetie bhare ke
ghar lage ekgo aadmie ke baithal dekhies. Okar naam Lewie raha aur oe Alfeas ke beta

* **2:10** Prabhoe Jiesoe apane ke ‘iensaan ke Beta’ bolaawat raha.

raha. Tab Jiesoe ose bolies: „Aaw tjalie hamaar saath.” Lewie oethke okare sanghe tjale lagal.
15 Tab djab Jiesoe aur okar tjela log Lewie ke ghare bhodjan karat raha, tab dher
baimaan djoetie ke paisa bharwaawe waalan aur doesar paapie log okar sanghe
bhodjan karat raha. Oesab maangat raha Jiesoe ke sanghe rahe. 16 Aur hoewa bhie
ekaatgo Parmeswar ke baat ke parhal waalan aail dekhe. Oesab Fariesie† ke koel ke
raha. Tab djab oesab dekhies Jiesoe kaun rakam aadmie ke sanghe khaai pieje hai, tab
okar tjela log se bolies: „Oe kaahe ke aisan kharaab manai log ke saath bhodjan kare
hai?” 17 Tab Jiesoe soenke bolies: „Ek daaktar tjangga manai log ke na attjha kare hai,
bakie bemarian ke. Aisane ham na ailie baatie be-kasoerie log ke apane paas bolaawe
khaatien bakie paapie log ke.”

Dharam ke nem aur Jiesoe ke naawa partjaar
(Mateas 9:14-17; Loekaas 5:33-39)

18 Oe tem par Johaanas dopoe kare waala ke aur bhie Fariesie ke tjela log kabhie
kabhie rodja kie bhoekha rahat raha. Tab oelog me se ekaat miela Jiesoe se aail poetjhe:
„Johaanas ke aur Fariesie ke tjela log kaahe khaatien rodja kie to bhoekha rahe hai,
bakie tor tjela log aise na kare hai?” 19 Tab oe bolies: „Djab koi ke biaah howe hai, tab
nautaharie thoro bhoekha kie to rodja rahe hai djab talak baraat na dja hai? Djab talak
doelaha oesabke sanghe rahie oesab to khoesiaalie manaawe hai. 20 Bakie ek tem aai
kie doelaha tjal djaai, tab oesab oedaasie ke maare rodja kie to bhoekha rahie.”
21 Oe samdjhaais kie dharam ke nem aur okar naawa partjaar na sanghe tjal sake
hai. Oe bolies: „Koi na ek toekkara naawa kapra poeraana kapra me djore hai, nahie to
djab dhowal djaai tab naawa kapra tjahier djaai. Tab poeraana kapra auro phaat djaai.
22 Aur koi na naawa wien poeraana tjamra ke basta me dhare hai, nahie to wien phoel
djaai aur basta phat djaai. Tab doeno naksaan hoi djaai. Ohie se naawa wien naawa
basta me rakhe ke tjaahie.”

Sabat ke dien
(Mateas 12:1-8; Loekaas 6:1-5)

23 Ekgo sabat ke dien par Jiesoe aur okar tjela log khet ke alang djaat raha. Tab okar
tjela log djaite me doei tien lartjha toeries aur oman se bia leike khaai lagal. 24 Tab
koetjh Fariesie log Jiesoe se bolies: „Dekh oesab ka kare hai. Oe kaam sabat ke dien par
mienaahie hai.” 25 Tab oe bolies: „Toelog to parhle hai Daawied ka karies raha djab oe
aur okar saathie log moesiebat me raha. Oesabke bhoekh lagal aur khaaik na raha. 26 Oe
tem me Abjaatar sab se barka agwa raha. Tab Daawied Parmeswar ke ghar me djaaike
pawietr bret paais aur khaai lagal. Aur okar saathie log bhie khaais, tjaahe khaalie agwa
logan ie bret khaai sake hai.” 27 Oe bolies: „Parmeswar sabat ke dien manai log khaatien
dharies, aur na manai log sabat ke dien khaatien. 28 Aur iensaan ke Beta sabat ke dien
ke Prabhoe hai.”

3

Kaise Jiesoe koi ke attjha karies ek sabat ke dien par
(Mateas 12:9-14; Loekaas 6:6-11)

1 Ek doesar sabat ke dien par Jiesoe phien se partjaar ke ghar me gail. Hoewa par
ekgo aadmie raha djekar ek haath na kamaat raha. 2 Koetjh manai log Jiesoe ke oeppar
khoeb thiek se aakhie garaawat raha. Oesab maangat raha dekhe kie oe oke sabat ke
dien par attjha kare kie na. Djab karat, tab oesab okar oeppar naalies kar sakat. 3 Tab
oe aadmie se bolies: „Aaw hia bietj me thara how.” 4 Aur oe ekwan se poetjhies kie: „Ka,
thiek hai sabat ke dien par bhalaai kare ke kie kharaabie kare ke? Thiek hai ek manai ke

† **2:16** Fariesie logan Israel ke dharam ke ek koel raha.

batjaawe ke kie maar dhaare ke?" Bakie oesab koetjh na bolies. 5 Oesabke patthar diel
dekhke oe oedaas hoike oesabke goessa me taakies. Tab oe aadmie se bolies: „Aapan
haath barhaaw." Aadmie barhaais, aur okar haath ekdam attjha hoi gail. 6 Tab Fariesie
log hoewa se tjal gail. Oesab toerant raadja Herodes ke manai log ke saath ekattha bhail
aur baat-tjiet kare lagal kaise Jiesoe ke marwaawe ke.

Jiesoe Gaalielea ke samoendar ke kienaare

7 Tab Jiesoe aapan tjela log ke leike samoendar lage gail. Aur Gaalielea diehaat ek
djhoend manai okar sanghe djaat raha. 8 Joedea diehaat, Jeroesaalem sahar, Iedoemea
diehaat, Jordaan nadie ke habara se aur Tieras aur Siedon sahar ke galie se dher djane
okar barka kaam soenke bhie aail dekhe. 9-10 Oe dher bemarian ke attjha karat raha.
Aur dher doesar bemarian bhie maangat raha oke tjhoeike tjangga howe. Bahoet thelat-
thaalat howat raha kie oesab Jiesoe ke katjar-watjar dewat. Ohie khaatien oe aapan tjela
log se bolies: „Hamaar lage ek bot laaw." 11 Aur manai djaun me bhoet log raha, djab oke
dekhies tab okar gor gierke tjiellaai lagal kie: „Aap Parmeswar ke Beta baate!" 12 Bakie
Jiesoe daatke oelogke doharaaike mienaahie karies kie: „Toelog na bataaw kie ham ke
baatie."

Baara tjoenal waala tjela
(Mateas 10:1-4; Loekaas 6:12-19)

13 Ek dien Jiesoe pahaar par gail aur koetjh aadmie tjoenke apane paas bolaais. Aur
oesab aail. 14 Tab oe baaraago se bolies pahiele okar sanghe rahe khaatien aur ekare
baad oe maangat raha oesabke pathaawe Parmeswar ke baat manai log se bataawe
khaatien. 15 Aur oelogke saktie mielat manai log me se bhoet log ke niekaare ke.
16-17 Jiesoe baaraago aadmie ke tjoenies. Oesabke naam raha Siemon djaun ke oe bhie
Petras bolaawat raha, tab Sebedeas ke betwan Jaakobas aur Johaanas. Jiesoe oe doeno
ke Boanerges naam dharaais. Ekar matlab hai: „'Gardje ke betwan." ' 18-19 Tab oe bhie
Andreas ke bolaais aur
Fielepas,
Baartolomeas,
Mateas,
Tomaas,
Alfeas ke beta Jaakobas,
Tadeas,
Siemon kamaasoet waala aur
Joedaas Eskaariot djaun oke tjoegalie karat.

Jiesoe aur Bejelsaboel
(Mateas 12:22-29; Loekaas 11:14-23)

20 Ekare baad Jiesoe ekgo ghar me gail. Tab phien etana dher manai log okare lage
aail kie oe aur okar tjela log ke mauka na mielal bret khaai ke. 21 Tab djab okar palwaar
log ie soenies tab gail oke lewe aur bolies: „Okar moerie kharaab hoi gail."

22 Ekaatgo Israel ke dharam ke parhal waalan Jeroesaalem sahar se aail raha. Aur
oesab ie dekhke bolies: „Oke bhoet ke barkwa Bejelsaboel* pakaries hai aur oe oke
saktie dewe hai oesabke niekaare ke." 23 Bakie Jiesoe oesabke aapan lage bolaais aur
ekgo matlab ke kaahaanie se samdjhaawe lagal. Bolies: „Saitaan kaise saitaan log ke
niekaar sake hai? 24 Djab ek des me manai log apane me laraai karie, tab oe des na
tjaliega. 25 Aur djab ghar ke palwaar apane me djhagara karie, tab ie manai log tjaaro
or tjhiettier-biettier hoi djaai. 26 Aisane djab saitaan aur okar saamiel waalan baatal
rahat, tab okar raadj na tjalat." 27 Oe bolies: „Koi na ek djabar manai ke ghar me djaai

* **3:22** 'Bejelsaboel' saitaan ke ek doesar naam hai.

sakiega okar hiera-motie tjoraawe khaatien. Khaalie dje oe aadmie se djabar hai, oe oke baanhke okar sab tjiedj tjoraai sakie."

28-30 Oesab Jiesoe ke baare me bolies raha kie: „Okare me bhoet raadj tjalaawe hai." Ohie se oe bolies: „Ham toelogse satj boliela kie manai log tjaahe djaun kharaabie karie, aur tjaahe djetana Parmeswar ke bedjatie karie, tabbo oesabke paap ke tjhama miel sakie. Bakie dje Pawietr Aatma ke bedjatie karie, oe kabhie paap ke tjhama na paai. Oe Parmeswar ke aage sada ke lieje kasoerwaar rahie."

Jiesoe aur okar palwaar
(Mateas 12:46-50; Loekaas 8:19-21; 12:10)

31 Etane me okar maai aur bhaai log aail. Oesab bahare thara raha aur Jiesoe ke bolwaais. 32 Tab aas-paas ke manai log ose bolies: „Dekh, tor maai aur bhaai-bahien log toke khodje hai." 33 Tab oe bolies: „Toelog djaane hai hamaar maai aur bhaai-bahien ke hai?" 34 Aur oe ek ek djane ke taakke bolies: „Dekh, hamaar maai aur bhaai-bahien hia hai. 35 Dje Parmeswar ke baat maane hai, oe djaise hamaar bhaai, bahien aur maai hai."

4

Bia tjhiete ke kaahaanie
(Mateas 13:1-9; Loekaas 8:4-8)

1 Ekare baad Jiesoe phieno samoendar ke kienaare Parmeswar ke baat siekhaawe lagal. Aur etana dher manai aail soene kie oe ekgo bot me gail. Aisahie oe bot me baithal raha aur manai log kienaare thara raha. 2 Oe matlab ke kaahaanie kaam me leike oesab ke dher tjiedj siekhaawe lagal. 3 Aisane oe ie kaahaanie kahe lagal kie: „Thiek se soen. Ekgo khetiar raha. Ek rodj oe gail bia tjhiete. 4 Tjhietat me koetjh bia rasta par gier gail aur tjierai aaike khaai leis. 5 Tab koetjh bia gier paral djaaha thora se mattie aur nietje patthar raha. Hoewa par bia haldie se djam gail. 6 Bakie djab kara ghaam bhail, tab tjhota plansoe komalaaike mar gail. Oe plansoe ke sor to oeppare raha. 7 Koetjh bia gieral djaaha kaata waala djhalaasie ke bia bhie raha aur doeno sanghe djam gail. Tab kaata waala djhalaasie barhke ekwa ke dabaais. Aisane bhail kie barhia bia phal na deis. 8 Aur koetjh bia barhia djagaha par gieral aur djam gail, barka bhail aur phal deis. Kauno bia ties phal deis, kauno saathgo aur kauno saugo."

9 Oe bolies: „Dje ke kaan hai, oke tjaahie soene ke aur na tel daarke baithe ke."

Matlab ke kaahaanie ke biese me
(Mateas 13:10-17; Loekaas 8:9-10)

10 Djab manai log tjal gail raha aur khaalie Jiesoe ke baara tjela aur ekaatgo doesar tjela batjal raha, tab sabhan ose poetjhies: „Ie kaahaanie ke matlab hamlog se bataai sakiehe?" 11 Tab oe bolies: „Pahiele Parmeswar koi se na bataais raha kie oe kaise raadj tjalaawe hai, bakie ab oe toelogke djanaawe hai. Aur doesarkwan khaalie matlab ke kaahaanie soenie. 12 Ie rakam se oesab taakie bakie na dekh paai. Aur oesab soenat rahie, bakie tabbo hamaar baat na samadjh paai. Djab aise na rahat tab oesab aapan paap pastaaike tjhama paai sakat."

Bia tjhiete ke kaahaanie ke matlab
(Mateas 13:18-23; Loekaas 8:11-15)

13 Oe bolies: „Djab toelog ie matlab ke kaahaanie na samadjh paawe hai, tab kaun waala samadjh paihe? 14 Attjha, ab ham toelogke samdjhaabe. Djaise ek khetiar aapan khet me bia tjhiete hai, oisane Parmeswar ke baat sagaro phailaawal dja hai. 15 Koetjh manai log ke diel djaise rasta hai djaun par bia gier gail. Djaise oesab khoes khabar soene hai, taise saitaan aaike baat me laat maare hai aur oesab khoes khabar ekdam se bhoelaai dja hai. 16 Koetjh doesar manai log ke diel djaise ek djagaha hai djaaha khaalie

thora se mattie patthar par hai. Djab oesab Parmeswar ke khoes khabar soene hai, tab oesab toerant khoesiaalie se apanaai lewe hai. 17 Bakie oesabke bieswaas djaise ekgo oeppare djamal waala plansoe hai. Oesabke diel me baat ekdam se na samaail hai. Tab djab doesar log oesabke sataawe lagie aur oesabke doekh oethaawe ke parie, tab oesab halieje se aapan bieswaas tjhor dei.
18-19 Aur koetjh doesar log ke diel djaise ekgo djagaha hai djaaha kaata waala djhalaasie djame hai. Oesab khoes khabar soene hai, bakie rodj ke kaar-baar aur doenia ke dhan-daulat ke haahie aur bhie doesar tjiedj ke laalietj oesabke aur barhia lage hai. Aise oesabke bieswaas na barh sake hai aur niepata hoi djaai. 20 Bakie koetjh manai log ke diel djaise barhia djagaha hai. Oesab Parmeswar ke khoes khabar soene hai, tab oesab aapan diel me lei lewe hai, tab oelogke tjaal-tjalan attjha, kie to barhia, kie to bahoet biesaal hoi dja hai."

Parmeswar ke baat par dhiaan lagaaw
(Mateas 5:15; 7:2; 10:26; 13:12; 25:29; Loekaas 8:16-18)

21 Oe bhie bolies: „Djab raat ke ekgo tjieraag bariehe, tab oke thoro baltie se top deihe, kie to bedie ke nietje dhar deihe? Na, oke oeppar dhariehe. 22 Aisane ek dien sab tjhiepal kaam aur loekwaawal tjiedj dekhaai djaai. 23 Dje ke kaan hai, oke na tjaahie tel daarke baithe ke."
24 Oe bolies: „Hamaar baat par dhiaan lagaaw. Djetana toe Parmeswar ke baat soeniehe, oe toke ese djaada samdjhaaiga. 25 Dje hamaar baat koetjh samdjhe hai, oe aur dher samdjhiega. Bakie dje kausies na kare hai hamaar baat samdjhe ke, aur sotje hai kie oe Parmeswar ke biese me djaan gail hai, oe ek dien dekhie kie oe koetjh na djaane hai."

Parmeswar kaise raadj tjalaawe hai

26 Oe auro siekhaais kie: „Djab Parmeswar soeroe kare hai raadj tjalaawe ke, tab ie djaise ekgo khetiar hai djaun aapan khet me bia tjhiete hai. 27-28 Oe rodj soetke djaage hai aur aapan kaam-dhaam kare hai. Aur bia phoete hai, djame hai, tab phal dewe hai. Bakie khetiar na djaane hai ie sab kaise howe hai. 29 Tab djab phal pak djaaiga tab oe toerant hasoewa se katwaaiga."

Sarso ke bia
(Mateas 13:31-35; Loekaas 13:18-21)

30 Oe bolies: „Ham kaun rakam se toelog ke samdjhaai Parmeswar kaise raadj tjalaawe hai? Aur ham kaun kaahaanie kaam me laai? 31 Okar raadj me dja hai djaise ek sarso ke bia se howe hai. Oe sab se tjhota bia hai. 32 Bakie djab bowal dja hai, tab djame hai aur ek bahoet barka per howe hai. Aur barka daarhie howe hai kie tjierai oman khota lagaai sake hai."
33 Jiesoe aisan kaahaanie kaam me laaike Parmeswar ke khoes khabar manai log se bataawat raha, djetana oesab samadjh paawat raha. 34 Oe khaalie kaahaanie se manai log ke Parmeswar ke baat siekhaawat raha. Bakie djab oe aapan tjela log ke saath akel rahat raha, tab oe sab kaahaanie ke matlab samdjhaawat raha.

Aandhie-toefaan
(Mateas 8:18, 23-27; Loekaas 8:22-25)

35 Oe dien djab derie hoi gail, tab Jiesoe aapan tjela log se bolies: „Aaw tjalie samoendar ke habara." 36 Oe bot me raha. Tab oesab manai log ke tjhorke bot me djaaike okar sanghe tjal gail. Aur ekaatgo doesar bot bhie oelogke saath djaat raha.
37 Tab atjakke me aandhie-toefaan tjale lagal aur barka barka halfa maare lagal. Aur bot me etana dher paanie bhar gail kie doebe lagal. 38 Jiesoe paatjhe bot me ek takia par soetal raha. Tab sabhan oke djagaais aur bolies: „Maastar djie, dekh hamlogse ka howe

hai. Toke na boedjha hai kie hamlog doebiela?” 39 Tab djab oe djaagal tab aandhie-
toefaan ke daaties aur halfa se bolies: „Tjoep! Roek dja!” Aur aandhie-toefaan roek gail
aur paanie ekdam dhiera hoi gail. 40 Tab oe aapan tjela log se bolies: „Toelog kaahe etana
deraat rahiele? Toelogke bieswaas kaaha hai?” 41 Tab tjela log ie sab dekhke bahoet
ghabaraai gail, aur apane me batiaai lagal: „Ie kaun rakam aadmie hai? Dekh, aandhie-
toefaan aur halfa okar baat soen leis!”

5

Bhoet-paret ke aadmie
(Mateas 8:28-34; Loekaas 8:26-39)

1 Tab sabhan samoendar kaatke Geraasa log ke des me pahoetj gail. 2 Djaise Jiesoe bot
me se niekaral, taise kabarsthaan me se ekgo aadmie okar lage aail. Oke bhoet pakaries
raha, 3 aur oe pahaar ke hol me rahat raha djaaha maral manai logan ke mattie parat
raha. Aur koi na oke pakarke baanh paawat raha. 4 Oesab kai dafe okar haath gor ketie
se baanhies raha, bakie oe ketie toer dhaarat raha. Koi na oke samhaar paawat raha.
5 Oe raat dien pahaar par aur kabarsthaan me dawwaat raha. Oe hardam tjiellaat raha
aur apane ke patthar se maarat raha.
6 Tab djab oe Jiesoe ke doer me dekhies, tab dhaurke aail aur okar gore gier paral.
7-8 Tab Jiesoe bolies: „Bhoet-paret, ie aadmie me se bhaag dja!” Tab oe tjiellaaike bolies:
„Jiesoe! Toe sab se maahaan Parmeswar ke Beta baate! Tose aur hamse kaun kaam
hai? Parmeswar ke naam se ham tose maangiela kie toe hamme piera na deihe.” 9 Tab
oe poetjhies: „Tor ka naam hai?” Tab oe bolies: „Hamaar naam Dher hai. Hamlog dher
djane se baatie.” 10 Oe ose bientie karies: „Hamlogke hia se doer na khaderiehe.”
11 Hoewa par ek djhoend soewar pahaar par tjarat raha, lagbhag doei hadjaar. 12 Tab
bhoet-paret log Jiesoe se bientie karies: „Hamlogke soewarwan me djaain de.” 13 Tab oe
bolies: „Dja!” Bhoet log aadmie me se niekarke gail soewar ke oeppar phaat paral. Tab
djhoend bhar pahaar par se dhaure lagal aur samoendar me gierke doebke mar gail.
14 Tab soewar ke tjaraawe waalan bhaag gail sahar aur gaaw me sab koi se bataawe
ke. Tab dher manai log aail dekhe kie ka howe hai. 15 Tab djab oesab Jiesoe lage aail tab
dekhies kie bhoet-paret waala aadmie sadhaaran se baithal hai aur kapra pahienies hai
aur okar moerie thiek hoi gail. Tab oesab ghabaraai gail. 16 Tab djaun aadmie log sab
tjiedj dekhies raha, oesab bataais Jiesoe kaise bhoet-paret log ke bhagaais aur soewar
log se ka bhail. 17 Tab hoewa ke manai logan Jiesoe se bientie karies kie: „Toe hia se
bestar tjal dja.”
18 Tab djab Jiesoe bot me gail, tab aadmie djaun attjha hoi gail raha, oe bolies: „Ham
maangiela tor sanghe djaai.” 19 Bakie oe bolies: „Toe dja ghare aapan palwaar lage.
Aur sabhan se bataihe kie Prabhoe daaja karke tore khaat kaun biesaal kaam karies
hai.” 20 Aadmie tjal gail aur Dekaapoles galie me sab koi se bataawe lagal kie Jiesoe
kaun barka kaam karies hai. Aur sab koi moeh baaike soenat raha.

Jaairas ke bietia aur bemaar aurat
(Mateas 9:18-26; Loekaas 8:40-56)

21 Tab Jiesoe aur okar tjela log phieno samoendar ke habara kaaties. Tab oke pahoetjat
der na lagal aur dher manai okar lage aail. Ohie khaatien oe samoendar lage rahie gail.
22 Tab ekgo aadmie aage aail. Oe ek partjaar ke ghar ke barkwa raha, aur okar naam
Jaairas raha. Tab djab oe Jiesoe ke dekhies, tab okar gore gieral, 23 aur bientie karies kie:
„Hamaar bietia mare par atkal hai. Ham bahoet maangiela kie toe aaike aapan haath
okar oeppar dharieho. Tab oe batj djaai.” 24 Tab Jiesoe okar sanghe tjale lagal. Aur dher
manai oke thelat-thaalat djaat raha.
25 Oman bhie ekgo aurat raha. Oke baara baries lek khaalie khoen gierat raha. 26 Oe
dher daaktar ke lage gail raha aur oesab oke bahoet doekh katwaais raha. Oe aapan

sab paisa oman laga deis raha, bakie tabbo aur kharaab hoi gail raha. 27-28 Oe Jiesoe ke baare me soenies raha kie oe kaun barka kaam kare hai. Tab oe apane me sotjies: „Djab ham khaalie okar kapra tjhoei leb tab ham attjha hoi djaabe." Tab oe sab manai ke thelat-thaalat Jiesoe ke paatjhe gail aur okar kapra tjhoei leis. 29 Ohie laage khoen ekdam se band hoi gail. Oe djaan gail kie oe attjha hoi gail hai.

30 Jiesoe toerant djaan gail kie okar saktie kaam me lewal gail hai. Tab oe ghoemke poetjhies: „Hamaar kapra ke tjhoeis hai?" 31 Tab okar tjela log bolies: „Toe to dekhe hai manai log kaise dhakele hai. Tab toe kaise ie poetjh sake hai?" 32 Bakie oe taakies kie ke oke tjhoeis hai. 33 Tab aurat dar ke maare kaape lagal aur aage gail. Oe djaanat raha kie okar sanghe ka bhail hai. Tab oe Jiesoe ke gore gierke sab tjiedj bataais. 34 Tab oe bolies: „Betie, toe hamare me bieswaas karle hai, ohie se toe batj gaile. Attjha se djaihe aur tjangga rahiehe."

35 Abbe oe batiaite raha tab barkwa ke ek ghar waala aail aur aapan sardaar se bolies: „Tor bietia mar gail. Ab maastar djie ke moesiebat na de." 36 Bakie Jiesoe ie baat par dhiaan na lagaais. Oe barkwa se bolies: „Na ghabara, khaalie hamare me bieswaas kar." 37 Oe na maangat raha kie dher manai okar saath djaai. Oe khaalie Petras, Jaakobas aur okar bhaai Johaanas ke legail.

38 Djab sabhan barkwa ke ghar lage pahoetjal tab Jiesoe dekhies kie hoewa ke manai log oedaasie ke maare piet-pietke rowe hai. 39 Tab Jiesoe aur ekwan bhiettar gail aur bolies: „Oe larkie na maral hai, oe soete hai. Toelog etana na row." 40 Tab sabhan oke hase lagal. Bakie oe sab koi ke bahare karies. Tab oe maai baap aur tieno tjela log ke leike larkie ke kamra me gail. 41 Oe maral larkie ke haath pakarke bolies: „Taalieta koem!" Ekar matlab hai: „Betie, ham tose boliela: Oethke thara how!" 42 Aur larkie toerant thara hoike tjale lagal. Oe baara baries ke raha. Okar maai baap aur tjela log dekhke bahoet atjambho bhail! 43 Tab Jiesoe oelogke mienaahie karies kie: „Koi se na bataaw kie kaun tjiedj bhail hai." Oe bhie bolies: „Koetjh khaaik oke dei de."

6

Naasaaret ke manai log ke be-bieswaas
(Mateas 13:53-58; Loekaas 4:16-30)

1 Tab Jiesoe hoewa se tjal gail. Oe Naasaaret sahar me gail djaaha oe posaail raha. Okar tjela log okar sanghe bhie gail. 2 Tab djab sabat ke dien bhail, tab oe partjaar ke ghar me Parmeswar ke baat siekhaawe lagal. Tab dher manai log soenke atjambho hoi gail aur apane me bolies: „Ie sab tjiedj oe kaaha se djaane hai? Etana gjaan oe kaise paais hai? Aur ie sab barka kaam oe kaise kar paawe hai? 3 Oe to ghar banaawe waala hai, aur Maria ke betwa hai. Oe Jaakobas, Josaf, Joedaas aur Siemon ke bhaai hai, aur okar bahien log to bhie hia rahe hai." Aur manai oke djaran kare lagal. 4 Tab Jiesoe oelogse bolies: „Ekgo Parmeswar ke sanesia sagaro barka maanal dja hai, bakie aapan sahar aur palwaar me na." 5 Aur oe khaalie ekaatgo bemarian ke oeppar haath dharke attjha karies. Bakie hoewa par oe barka atjambho kaam na kar sakat raha. 6 Aur oe hoewa ke manai log ke be-bieswaas dekhke atjambho bhail.

Jiesoe kaise aapan tjela log ke sagaro pathaais
(Mateas 10:1, 9-11, 14; Loekaas 9:1-6)

Tab Jiesoe aur okar tjela log ie gaaw me se oe gaaw djaat raha aur sagaro oe Parmeswar ke baat siekhaawat raha.

7 Tab ek rodj oe aapan baara tjoenal waala tjela log ke bolaais. Tab oelogke saktie deis bhoet-paret manai log me se niekaare ke aur doei doei djane ke pathaais khoes khabar djanaawe khaatien. 8 Oe bolies: „Dher tjiedj na ledjaihe, khaalie ekgo ghoeme khaatien danda. Khaaik-paanie aur paisa bhie na ledjaihe. 9 Toelogan dalaila pahien sakiehe, bakie kapra na ledjaihe."

10 Aur bolies: „Djab toke koi apane ghare bolaai, tab hoewa par rahiehe djab talak
toe doesar sahar na djaihe. 11 Bakie djab toe kahoe djaihe aur hoewa ke manai log toke
aapan ghare na bolaai aur tor baat par dhiaan na lagaai, tab hoewa se tjal djaihe. Tab
toelogke tjaahie hoewa ke dhoer aapan gor me se djhaar dewe ke. Aise karke toelog
dekhaihe kie toelogke kasoer na hai djab oesab Parmeswar ke aage kasoerwaar rahie."
12 Tab tjela log tjal gail aur sagaro ailaan karies kie: „Aapan paap pastaaw aur kharaab
tjalaawa tjhor de." 13 Oelog dher manai me se bhoet-paret ke niekaarat raha aur tel
lagaaike dher bemarian ke attjha karat raha.

Johaanas dopoe kare waala ke maut
(Mateas 14:1-12; Loekaas 3:19, 20; 9:7-9)

14 Raadja Herodes Jiesoe ke baare me bhie soenies raha kie oe kaun partjaar aur
atjambho kaam kare hai. Koetjh manai log Jiesoe ke biese me bolat raha: „Johaanas
dopoe kare waala djie oethaawal gail hai. Ohie khaatien oe etana maahaan kaam kar
paawe hai." 15 Koetjh doesar manai log bolat raha: „Oe Parmeswar ke sanesia Elia
hai." Aur koi koi bolat raha: „Ie aadmie ekgo Parmeswar ke sanesia hai djaise dher
dien pahiele hamlogke des me bhie raha."

16 Tab raadja Herodes djab ie baat soenies, tab bolies: „Ham Johaanas ke moerie
katwaai deilie rahielie aur ab oe djie oethaawal gail hai." 17-20 Raadja aapan bhaai
Fielepas ke aurat tjhienke ose biaah karies raha. Oe aurat ke naam Herodias raha.
Tab Johaanas raadja se bolies raha kie: „Parmeswar ke bahoet kharaab lage hai kie toe
aapan bhaai ke aurat se biaah karle hai." Ohie khaatien oe Johaanas ke pakarwaaike
djahal me band kar dewaais raha. Aurat goessaai gail raha Johaanas ke oeppar aur
maangat raha oke marwaai dhaare, bakie oe na kar paawat raha. Raadja Herodes
Johaanas ke barka maanat raha aur maangat raha oke batjaawe. Oe djaanat raha kie
Johaanas ek bhala aadmie raha aur Parmeswar khaatien alag karal raha. Oe kabhie
kabhie oke bolwaaike okar partjaar soenat raha aur okar baat oke bahoet attjha lagat
raha. Bakie tabbo oe ghabaraai djaat raha.

21 Tab ek rodj aurat ke mauka mielal Johaanas ke marwaai dhaare khaatien. Oe dien
raadja aapan djanam dien manaawat raha. Oe Gaalielea diehaat ke barka aur dhanie
manai log aur bhie soerdjaatie ke barkwan ke nauta deis raha. 22 Tab aurat ke bietia
bhiettar aaike aur sab koi ke aage naatje lagal. Oesabke etana attjha lagal kie raadja
ose bolies: „Toe tjaahe djaun tjiedj mangiehe, ham toke debe." 23 Aur oe kasam khaaike
bolies: „Djaun tjiedj toe mangiehe, taun ham toke deb, tjaahe hamaar aadha raadj."
24 Tab larkie gail aapan maai lage aur poetjhies: „Ham kaun tjiedj maangie?" Tab okar
maai bolies: „Dja Johaanas dopoe kare waala ke moerie maang!"

25 Larkie toerant raadja ke paas lautke gail aur bolies: „Ham maangiela kie toe ehie
laage Johaanas ke moerie paletie par rakhke hamme deihe." 26 Tab raadja ie baat soenke
oke bahoet sotj maaries. Bakie oe aapan pahoena ke aage kasam khaais raha, ohie
khaatien oe na maangat raha aapan waada toere. 27 Tab oe toerant ekgo soerdjaatie
ke pathaais Johaanas ke moerie kaatke laawe ke. Soerdjaatie djahal me gail aur okar
moerie kaat leis. 28 Tab oe moerie paletie par dharke laais aur larkie ke deis. Tab larkie
moerie leike aapan maai lage gail. 29 Djab Johaanas ke tjela logan ie baat soenies, tab
sabhan aaike okar mattie deis.

Paatj hadjaar se djaada manai ke bhodjan
(Mateas 14:13-21; Loekaas 9:10-17; Johaanas 6:1-13)

30 Ek dien Jiesoe ke pathaawal tjela log lautke aail aur ose bataawe lagal oesab kaun
tjiedj karies aur siekhaais hai. 31 Bakie hoewa par etana dher manai aawat djaat raha
kie oesabke tem na raha koetjh khaai ke. Ohie se Jiesoe oelogse bolies: „Aaw tjalie ek

djagaha djaaha koi na hai. Tab toelog soestaai sakiehe." 32 Oelog sab manai ke tjhorke
bot leike tjal gail.
33 Bakie dher manai log oelogke djaat dekhies aur djaan gail sabhan kaaha dja hai.
Tab oelog sab gaaw aur sahar me se haldie se gore gore bhie hoewa djaai lagal. Aur
oelog bot se pahiele pahoetj gail.
34 Tab Jiesoe djab hoewa pahoetjal tab djhoend dekhke oke haat lagal. Oelog to ek
djhoend bhera ghat dekhaat raha aur oelogke tjaraawe waala na raha. Tab oe soeroe
karies oesabke dher baat siekhaawe ke.
35 Tab djab sandjha howe lagal tab okar tjela log aaike ose bolies: „Maastar djie, hia
par ekko ghar na hai aur ab to sandjha hoi gail hai. 36 Bestar hai kie toe sab manai ke
hia ke aas-paas ke gaaw me pathaai de. Tab oesab koetjh khaaik kien sakie." 37 Bakie
oe bolies: „Tohielog iesabke khaaik deihe." Tab oelog bolies: „Ie sab manai khaat
bret kiene ke ketana paisa lagie? Ek manai ke aath mahienna ke kamaai?" 38 Tab oe
poetjhies: „Toelogke lage kaigo bret hai? Dja dekh." Oesab gail dekhe aur aaike bolies:
„Paatjgo bret, aur doeigo matjharie."
39 Tab oe bolies kie: „Sab manai ke doei-tien palwaar ke ek lage ghaas par baithaai de."
40 Koetjh der baad manai log baith gail, aur patjaas kie sau manai ek ek lage baith gail.
41 Tab Jiesoe paatj bret aur doei matjharie leike oeppar taakke Parmeswar ke dhanbaad
deis. Tab oe bret toer toerke tjela log ke deis baate ke. Aisane oe doei matjharie ke bhie
toerke batwaais. 42 Aur sab koi pet bharke khaais. 43 Tab sabhan batjal bret batorke
baara baskieta bharies. Aur koetjh matjharie bhie batjal raha. 44 Aurat larkan tjhorke
hoewa paatj hadjaar mardaana log raha, aur sab manai hoewa bhodjan karies raha!

Jiesoe samoendar par
(Mateas 14:22-33; Johaanas 6:16-21)

45 Ekare baad Jiesoe aapan tjela log se bolies: „Bot me dja aur habara kaatke Betsaaida
sahar dja. Ham baad me aabe. Pahiele ham sab manai log ke ghare pathaai debe." 46 Tab
oe sab koi se bhet karke tjal gail pahaar par praatna kare.
47 Djab raat bhail tab tjela log samoendar ke bietj me raha, aur Jiesoe akel pahaar par
raha. 48 Tab djab tien badj ke paas hoi gail raha tab oe dekhies kaise oelog mehenat se
khewe hai. Bahoet hauwa raha. Tab oe paanie par tjalke aail aur maangat raha bot lage
se paas howe. 49 Tab tjela log djab koi ke samoendar par tjalat dekhies tab bahoet deraai
gail. Oesab sotjies kie bhoet hai, aur dar ke maare tjiellaai lagal. 50 Bakie Jiesoe djor se
bolies: „Na dera! Ham baatie!" 51 Tab oe bot me gail, bas hauwa roek gail. Tjela log
na djaanies kie oesab kaun tjiedj dekhies, tjakkariaai gail. 52 Oesab tjaahe okar bret ke
barka kaam dekhies raha, tabbo na samadjh paais kie oe ke hai. Oelogke diel to kharaab
raha.

Jiesoe ke kaam Genesaaret ke galie me
(Mateas 14:34-36)

53 Tab djab oesabhan samoendar ke oepaar pahoetjal tab Genesaaret ke sahar ke
nagietj aai gail. Hoewa par oesab bot baanh deis. 54 Djaise oesab bot me se niekarke gail
oisane hoewa ke manai log Jiesoe ke tjienh leis. 55 Tab oelog galie bhar me gail bemarian
ke tjataai par okar paas laawe khaatien. 56 Aur tjaahe djaun gaaw kie to sahar oe djaat
raha, sab koi aapan aapan bemarian ke daam ke lage dhar dewat raha. Aur oesab ose
bientie karies kie bemarian khaalie okar kapra ke djhalarie tjhoei sake hai. Aur dje dje
oke tjhoeis, oesab ekdam se attjha hoi gail.

7

Parmeswar ke baat aur manai ke nem
(Mateas 15:1-6)

1 Ek rodj ekaatgo Fariesie log aur dharam ke parhal waalan Jeroesaalem sahar me se
Jiesoe ke lage ekattha bhail. 2 Tab oesab dekhies kie okar koetjh tjela log biena haath
dhowe bret kha hai. 3 Israel logan, aur bieses karke Fariesie logan ke dharam ke nem
hai khaai se pahiele haath dhowe ke. Oelogke baap-daada logan aisahie bhie karat
raha. 4 Aur djab oesab badjaar se ghare aawe hai tab khaai se pahiele naha hai. Oesab
auro dharam ke nem maane hai, djaise kaam me laawe se pahiele bartan phien se
khanghaare ke.
5 Ohie se djab Fariesie log aur dharam ke parhal log dekhies kie koetjh tjela log biena
haath dhowe kha hai, tab sabhan Jiesoe se poetjhies: „Tor tjela log kaahe ke biena haath
dhowe bret kha hai, aur hamlogke baap-daada logan ke nem na maane hai?" 6 Tab
oe bolies: „Are, dhokhaabaadj logan! Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke baat toelogke
baare me satj hai. Oe to liekhies raha kie: 'Parmeswar bole hai: Ie djaatie log aapan
moeh se hamaar aadar kare hai, bakie oesab hamke aapan diel se na maane hai. 7 Djaun
baat oesabhan siekhaawe hai khaalie iensaan ke hoekoem hai. Ohie se oelogke ieddjat
hamaar lieje koetjh na hai.' "
8 Oe auro bolies: „Toelog manai log ke nem pakar leile hai, bakie Parmeswar ke baat
tjhor deile hai. 9 Toelog Parmeswar ke hoekoem barhia se ek alang kar deile hai aapan
dharam ke nem pakare khaatien. 10 Aisane Mosas Parmeswar ke hoekoem se bolies:
'Aapan maai-baap ke barka maan.' Aur bhie bolies: 'Dje aapan maai-baap ke saraapie,
oke djaan se maar dhaare ke tjaahie.' 11 Bakie toelog siekhaawe hai kie dje aapan maai-
baap se bole hai kie: 'Ham aapan sab dhan-daulat Parmeswar ke daan debe,' 12 oe
oelogke madat na kare ke pare hai. 13 Aisan baat siekhaaike toelog Parmeswar ke baat
ek kait tjhor dewe hai. Ie khaalie ek tjiedj hai, bakie toelog auro rakam se aapan nem
Parmeswar ke hoekoem se barka maane hai."

Kaun tjiedj ek manai ke paapie banaawe hai (Mateas 15:10-11)

14 Tab Jiesoe phien se ekwan ke bolaaike siekhaais kie: „Sab koi soen aur hamaar baat
par thiek se dhiaan dhar. 15 Koetjh na hai djaun manai ke bhiettar djaaike oke kharaab
kare hai. Bakie djaun tjiedj okar moeh me se niekare hai, ohie oke kharaab kare hai.
16 Dje ke kaan hai, oke tjaahie soene ke aur na tel daarke baithe ke."
17 Tab djab oe manai log ke tjhorke ghare tjal gail, tab okar tjela log ose ie tjhiepal baat
ke matlab poetjhies. 18 Tab oe bolies: „Ka, toelog bhie na dekhe hai? Toelog na samdjhe
hai kie djaun tjiedj ek manai me bhiettar dja hai, oe oke kharaab na banaawe hai? 19 Oe
khaaik okar diel me na dja hai, bakie pet me. Tab okare baad dehie me se niekar dja
hai." 20 Aisahie oe siekhaais kie manai logan sab khaana khaai sake hai. 21-22 Oe bhie
bolies: „Djaun baat manai ke moeh me se niekare hai, ohie oke kharaab banaawe hai.
Ie sab baat okar diel me se niekare hai. Hoewa se sab kharaab sotj-bietjaar oetpan
howe hai. Iensaan logan tjhatjhoendaraipan kare hai, tjorie kare hai, djaan marwa hai,
aapan biaah ke waada toere hai, haahie hai, goessaha hai, dhokhaabaadj hai, apane ke
na samhaare hai, djarantoeha hai, Parmeswar ke bedjatie kare hai, ghamandie hai aur
biena sotj-bietjaar se kaam kare hai. 23 Ie sab tjiedj manai ke diel me se niekare hai aur
ohie oke kharaab kare hai."

Jiesoe aur Sieria des ke aurat (Mateas 15:21-28)

24 Tab Jiesoe hoewa se tjalke Tieras sahar ke galie gail. Hoewa par oe ekgo ghar me
gail. Oe na maangat raha kie koi djaane oe kaaha hai, bakie tabbo koetjh manai djaan
gail. 25-26 Hoewa par ekgo aurat raha. Okar bietia ke bhoet pakaries raha. Djab oe Jiesoe
ke baare me soenies tab toerant okar paas gail. Oe Israel djaat ke aurat na raha, bakie
oe Griek ke aurat raha aur Feniesia galie me Sieria des me rahat raha. Tab djab oe
Jiesoe lage pahoetjal tab okar gore gierke aur poetjhies: „Toe hamaar bietia me se bhoet

niekaar sakiehe?” 27 Tab oe bolies: „Larkan ke pahiele pet bhar khaain de. Na thiek hai
oelogke bret leike koetta ke khawaawe ke.” 28 Tab aurat bolies: „Djie-ha, Prabhoe, bakie
djab koetjh bret gier dja hai, tab koetta log to khaai sake hai.” 29 Tab oe bolies: „Toe ie
baat thiek bolle hai, ohie se toe ghare djaai sake hai. Ham tor bietia me se bhoet ke
khader deilie hai.” 30 Aurat gail ghare aur dekhies kie okar bietia attjha se bedie par
letal hai aur bhoet tjal gail hai.

Jiesoe aur goenga

31 Tab Jiesoe aur okar tjela log Tieras me se Siedon sahar gail aur hoewa se Dekaapoles
diehaat me lautke gail Gaalielea ke samoendar lage. 32 Tab ekaat manai log ek bahiera
ke okar paas laais. Oe aadmie thiek se bhie na batiaai paawat raha. Oesab Jiesoe se
bientie karies kie oe aapan haath okar oeppar dharke oke attjha kare.
33 Tab oe oke manai log me se ek alang legail. Tab oe aapan angoerie okar kaan me
daaries, aur thoekies, tab okar djieb tjhoeis. 34 Tab oe oeppar taakke aur saas leike
aapan bhaasa me bolies: „Efaata!” Ekar matlab hai: „Khoel dja!” 35 Ohie laage aadmie
soene lagal aur barhia se batiaai paais. 36 Tab Jiesoe hoewa ke manai log se bolies: „Koi
se na bataihe.” Bakie tjaahe oe doharaaike bolies, tabbo manai log sagaro bataais ka
bhail hai. 37 Oesab bahoet atjambho raha aur bolies: „Dekhle ketana biesaal kaam oe
karies hai? Oe bahiera logan ke ekdam se attjha kar dewe hai aur goenga logan batiaai
lage hai!”

8

Tjaar hadjaar manai ke bhodjan
(Mateas 15:32-39)

1-2 Ek dien dher manai log phien se Jiesoe lage ekattha bhail raha. Bakie oesab ke
khaaik na raha. Tab oe aapan tjela log ke bolaaike bolies: „Ie sab manai tien rodj se hia
par hai aur ab oesabke khaaik don hoi gail hai. Hamke oesabke haat lage hai. 3 Aur ham
oesabke bhoekhe pet ghare to na pathaai sakiela. Ekaatgo bahoet doer rahe hai, oesab
be-dam hoi djaai.” 4 Tab tjela log bolies: „Hamlog etana dher manai khaatien kaaha se
bret kienke laai? Hia koi na rahe hai.” 5 Tab oe poetjhies: „Toelogke lage kaigo bret hai?”
Tab oesab bolies: „Saatgo.”
6 Tab oe bolies: „Attjha, sab koi ke tjaahie djamien par baithe ke.” Tab oe saato bret
leike Parmeswar ke dhanbaad deis. Tab oe bret ke toekkara toekkara toerke tjela log
ke deis manai log ke baate ke. 7 Aur oesabke bhie ekaatgo tjhota matjharie raha. Tab
oe ekare khaat bhie dhanbaad karies aur tjela log se bolies: „Eke manai log ke bhie
baat de.” 8 Aur sab koi pet bharke khaais. Tab djetana batjal-koetjal raha sabhan
ekattha karies, saat barka baskieta bhar. 9 Hoewa par lagbhag tjaar hadjaar manai
logan bhodjan karies raha.
Tab Jiesoe oesabse bolies: „Ab toelog ghare djaai sake hai.” 10 Tab oe toerant aapan
tjela log ke leike bot me djaaike Dalmaanoeta ke galie tjal gail.

Jiesoe kekar saktie se aapan kaam kare hai
(Mateas 16:1-4)

11 Ek rodj ekaatgo Fariesie log Jiesoe lage aaike moeh laraawe lagal. Oesab maangat
raha djaane kie oe aapan kaam kekar saktie se karat raha. Tab oesab bolies: „Ekgo
atjambho kaam kar, tab hamlog dekhab kie Parmeswar toke saktie dewe hai kie na.”
12 Tab Jiesoe aktaaike bolies: „Aadj-kaal ke manai log kaahe khaatien maange hai kie
ham atjambho kaam karke dekhaai kie Parmeswar hamme pathaais hai? Ham toelogse
satj boliela kie ham aisan kaam toelogke khaatien tanko na karab.” 13 Tab oe oesabke
hoewa par tjhor deis aur aapan tjela log ke sanghe phieno bot me gail aur samoendar
ke habara tjal gail.

Tjela log ke be-samadjh
(Mateas 16:5-12)

14 Djaite me tjela log dekhies kie oelog bret bhoelaai gail hai. Oesabke lage khaalie
ekgo bret raha.
15 Etane me Jiesoe oesabse bataawe lagal: „Fariesie log aur raadja Herodes ke khatta
karal piesaan se batjaaike rahiehe.” 16 Tab tjela log apane me batiaai lagal kie oesab
bret bhoelaai gail. 17 Bakie Jiesoe djaan gail aur bolies: „Toelog kaahe ke oe bret ke
baare me batia hai? Toelog abbe talak na samadjhle hai? Toelogke boeddhie na hai?
Toelog kaahe ke etana bhoettjar baate? 18 Toelog hamaar kaam aapan aakhie se dekhle
aur kaan se soenle hai. Tab kaahe ke na samadjhle hai? 19-20 Djab ham paatj bret toerke
paatj hadjaar manai ke deilie khaai ke, tab kai baskieta bret batjal raha? Toelogke jaad
na hai?” Tab oesab bolies: „Baaraago.” Tab oe bolies: „Aur djab ham saat bret me
se tjaar hadjaar manai ke khawailie, tab ketana batorle rahiele?” Tab oesab bolies:
„Saat baskieta.” 21 Tab oe bolies: „Ka, toelog ab talak na samadjhle ham kaun tjiedj kar
sakiela?”

Jiesoe aur andha

22 Tab oesab Betsaaida sahar me djaaike pahoetjal. Tab koetjh manai ek andha ke
laais, aur Jiesoe se poetjhies: „Aap eke tjhoeike attjha kar sako ho?” 23 Tab oe okar haath
pakarke gaaw me se legail. Tab okar aakhie par thoekies aur aapan haath okar oeppar
rakhies aur poetjhies: „Ab toe koetjh dekhe hai?” 24 Tab aadmie aas-paas taake lagal aur
bolies: „Hamme manai djaise tjalat per dekha hai.” 25 Tab oe phien se aapan haath okar
aakhie par rakhies. Tab djab oe hataais tab aadmie barhia se dekhe lagal. Okar aakhie
ekdam se attjha hoi gail raha. 26 Tab oe bolies: „Ab gaaw me lautke na djaihe bakie dja
ghare.”

Jiesoe ke hai
(Mateas 16:13-16; Loekaas 9:18-21)

27 Koetjh dien baad Jiesoe aur okar tjela log Sesaarea Fielepie sahar ke aas-paas ke
gaaw me gail. Tab tjalte me Jiesoe poetjhies: „Manai logan hamaar biese me ka bole
hai kie ham ke baatie?” 28 Tab oesab bolies: „Koi koi bole hai kie toe Johaanas dopoe
kare waala baate. Aur ekwan sotje hai kie toe Parmeswar ke sanesia Elia baate. Aur
koetjh log bole hai kie toe ekgo doesar pahiele ke sanesia baate.” 29 Tab oe poetjhies:
„Aur toelog ka bole hai kie ham ke baatie?” Tab Petras bolies: „Toe Parmeswar ke Kriest
baate.” 30 Tab oe oesabke mienaahie karies aur bolies: „Koi se na bataihe.”

Jiesoe ke aane waala doekh aur maut
(Mateas 16:21-28; Loekaas 9:22-27)

31 Tab oe samdjhaawe lagal kie: „Iensaan ke Beta ke bahoet doekh oethaawe ke
parie. Barkwan, barka agwan aur dharam ke parhal waalan oke na maangiega aur oke
marwaai dhaariega. Aur tien rodj baad oe phieno djie oethiega.” 32 Oe ie sab baat kholke
bolies. Tab Petras oke ek kait legail aur oke daate lagal aur bolies: „Maastar djie, aise
na bol.” 33 Tab oe ghoemke doesar tjela log ke aage oke daatke bolies: „Saitaan, hamaar
paatjhe se bhaag dja! Toe iensaan ghat sotje hai aur na Parmeswar ghat.”
34 Tab oe aapan tjela log ke aur bhie ekwan manai logan ke aapan paas bolaaike bolies:
„Dje hamaar rasta par maange hai tjale, oke tjaahie aapan rasta tjhor dewe ke, aur djab
okar bieswaas dwaara oke doekh oethaawe ke parie, tabbo oke tjaahie hamaar paatjhe
tjale ke. 35 Dje maange hai aapan djiewan apane khaatien bietaawe, okar djiewan
Parmeswar ke aage djhoetthe ke hoi djaai. Bakie dje aapan djiewan hamaar khaatien
bietaaiga aur hamaar khoes khabar phailaaiga, oe sattja djiewan paaiga. 36 Djab koi
doenia ke sab tjiedj harap lei, aur oe Parmeswar se doer pahoetj djaai, tab oke kaun
faida hoi? 37 Iensaan Parmeswar ke kaun tjiedj dei sake hai sattja djiewan paawe ke?

38 Koetjh manai kharaab hai aur Parmeswar ke tjhor deis hai. Oesab hamaar baat aur
hamse sarma hai. Bakie djab iensaan ke Beta aapan Baap ke maahaanta me pawietr
parie log ke sanghe aaiga, tab oe bhie oelogse sarmaaiga."

9

1 Oe bhie bolies: „Sattje ke, hia ke koetjh manai mare se pahiele dekhiega kie
Parmeswar kaise iensaan ke diel me aapan barka saktie se raadj tjalaawe hai."

Jiesoe Mosas aur Elia ke sanghe pahaar par
(Mateas 17:1-13; Loekaas 9:28-36)

2 Tjhau dien baad Jiesoe Petras, Johaanas aur Jaakobas ke legail ek oetja pahaar par.
Hoewa par doesar manai na raha.

Tab oe doesar rakam dekhaai lagal aur 3 okar kapra oeddjar tjamke lagal. Doenia me
koi na kapra etana oeddjar dhoi sake hai. 4 Tab oesab Elia aur Mosas ke dekhies, aur oe
doeno Jiesoe se batiaat raha. 5 Tab Petras bolies: „Maastar djie, barhia hai kie hamlog
hia baatie. Hamlog tiengo marai banaabe, ekgo tor khaatien, ekgo Mosas khaatien aur
ekgo Elia khaat." 6 Tjela log bahoet ghabaraai gail raha, ohie khaat Petras ie and-band
baat bolies. 7 Tab baadar oesabke tjhaais aur oman se ekgo aawaadj soenaail. Koi Jiesoe
ke baare me bolies: „Ie hamaar pjaara Beta hai. Okar baat soeniehe." 8 Tab atjakke me
tjela log sagaro taakies aur Mosas aur Elia ke na dekhies. Oesab alop hoi gail raha aur
khaalie Jiesoe oelogke lage raha.

9 Koetjh der baad djab oesab pahaar se nietje djaat raha tab oe bolies: „Djab talak
iensaan ke Beta maral manai me se na djie oethiega toelog koi se na bataihe hia ka bhail
hai." 10 Ohie khaatien oelog ie sab tjiedj ke baare me na batiaat raha. Bakie oesab apane
me poetjhies: „Maral manai me se djie oethe ke matlab ka hai?"

11 Tab oesab ose poetjhies: „Dharam ke parhal logan kaahe ke bole hai kie Kriest se
pahiele Elia aaiga?" 12 Tab oe bolies: „Ha, Elia pahiele aaiga aur sab tjiedj phien se
attjha kariega. Aur dekh iensaan ke Beta ke baare me ka liekhal hai. Oke tjaahie dher
doekh oethaawe ke aur manai log oke nietja maaniega. 13 Bakie ham toelogse boliela
kie Elia aai tjoekal hai. Aur manai log okar natiedja karies djaise oesab maangat raha.
Parmeswar ke poestak me liekhal gail raha kie aisahie ose hoiga."

Ek miergie ke bemaria
(Mateas 17:14-21; Loekaas 9:37-43)

14 Djab Jiesoe aur okar tien tjela log ekwa tjela log ke lage lautke aail raha, tab dekhies
kie oelog ekaat dharam ke parhal waalan se moeh laraawe hai. Dher doesar manai
oesabke aas-paas thara raha.

15 Djab djhoend log Jiesoe ke aawat dekhies tab oesab bahoet atjambho hoi gail aur
haldie se tjalke okar lage gail aur bolies: „Maastar djie, aap kaise baato?" 16 Tab
oe bolies: „Attjha," aur poetjhies: „Toelogan kaun tjiedj ke baare me baat-tjiet karat
rahiele?" 17 Tab djhoend me se ek djane bolies: „Maastar djie, ham aapan beta tor lage
lailie. Oke ekgo bhoet pakaries hai, ohie khaatien oe na batiaai paawe hai. 18 Djab bhoet
oke djiet lewe hai, tab oke nietje patak dewe hai. Okar moeh me se phetjkoer niekare
hai, oe aapan daat kierkieraawe hai aur okar dehie ekdam karer hoi dja hai. Ham tor
tjela log se poetjhlie bhoet ke niekaare ke, bakie oesab na niekaar paais." 19 Tab Jiesoe
hoewa ke manai log se bolies: „Are, be-bieswaasie logan! Hamke kai dien talak toelogke
sanghe rahe ke parie? Ham kab talak toelogke be-bieswaas sahab?" Aur bolies: „Attjha,
larka ke hia laaw."

20 Oesab oke laais. Tab djab bhoet Jiesoe ke dekhies tab larka ke dehie karer kar deis.
Tab oe nietje gierke lote lagal aur phetjkoer okar moeh me se niekare lagal. 21 Tab Jiesoe
okar baap se poetjhies: „Kai dien se aise howe hai?" Tab baap bolies: „Tjhotahie se.
22 Oe oke bhie dher dafe aagie aur paanie me gieraais hai oke maar dhaare khaat. Djab

toe ekare khaatien koetjh kar sakiehe tab toe hamlog par daaja kar aur oke attjha kar deihe." 23 Tab oe bolies: „Toe kaahe khaat bole hai: 'Djab toe koetjh kar sakiehe'? Dje Parmeswar me bieswaas kare hai, oe sab koetjh kar sake hai." 24 Tab aadmie toerant bolies: „Ham to bharosa kariela, bakie hamaar bieswaas tjhota hai. Hamke sahaaita kar auro bieswaas kare ke!"

25 Tab djab Jiesoe dekhies kie auro manai aawe hai, tab oe bhoet ke daaties djaun launda ke bahier aur goenga karies raha. Oe bolies: „Niekar dja aur oke ab se kabhie na pakariehe!" 26 Tab bhoet djor se tjiellaaike, aur launda ke khoeb djhakdjhorke tjhor deis. Aur larka djaise maral paral raha. Tab manai logan bole lagal kie: „Oe mar gail hai." 27 Bakie Jiesoe okar haath pakarke thara karies.

28 Koetjh der baad djab Jiesoe aur okar tjela log ekgo ghar me gail raha aur ekwa manai tjal gail raha, tab tjela log ose poetjhies: „Kaise bhoetwa ke hamlog na bhagaai pailie?" 29 Tab oe bolies: „Ie rakam bhoet khaalie praatna se bhagaawal djaai sake hai."

Doesara baat Jiesoe ke maut ke biese me (Mateas 17:22-23; Loekaas 9:43-45)

30 Jiesoe aur okar tjela log hoewa se Gaalielea diehaat gail. Oe na maangat raha kie manai log djaane oe kaaha dja hai. 31 Oe maangat raha khaalie aapan tjela log ke siekhaawe. Oe bolies: „Iensaan ke Beta doesman ke haath me saup dewal djaaiga aur oesab oke maar dhaarie. Tab tien rodj baad oe phien se djie oethiega." 32 Bakie tjela log okar baat na samadjh paais aur oesab dar ke maare na poetjhies.

Apane ke tjhota maan (Mateas 10:42; 18:1-9; Loekaas 9:46-50; 17:1-2)

33 Tab oesab Kaapernaum sahar me aail. Djab oelog ghare pahoetjal tab Jiesoe oesabse poetjhies: „Toelog rasta par kaun tjiedj ke baare me batiaat rahiele?" 34 Bakie oesab koetjh na bolies. Oesab to apane me takaraar karat raha kie oelog me se barkwa ke hai. 35 Tab Jiesoe gail baithe, aur tjela log se bolies: „Dje maange hai barkwa howe, oke tjaahie apane ke sab se tjhota maane ke aur naukar ghat banke rahe ke." 36 Tab oe ekgo larka ke bolaaike oelogke bietj me laais aur oke dapkaaike oelogse bolies: 37 „Dje aisan tjhota larka ke hamaar hoekoem par apana lewe hai, oe hamke apanaawe hai. Aur dje aise kare hai, oe na khaalie hamke apana lewe hai, bakie bhie oke djaun hamme pathaais hai."

38 Tab Johaanas bolies: „Maastar djie, hamlog dekhlie kaise ek aadmie tor naam leike bhoet logan ke khaderat raha. Bakie oe hamlog me ke na hai, ohie khaat hamlog maangat rahielie oke mienaahie kare." 39 Bakie oe bolies: „Oke na rokiehe. Dje hamaar naam leike atjambho kaam karie, oe na oelte hamaar niendara kar sakiega. 40 Dje hamaar rasta par koi ke na rokaai, oe hamlog me ke hai. 41 Ham toelogse satj boliela kie djab koi djaane hai kie toelog Kriest me saamiel baate aur ohie khaat toelogke ek gielaas paanie dei, Parmeswar oke djaroer ienaam deiga."

42 Oe larka ke dekhaaike bolies: „Dje aisan tjhota bieswaasie se paap karwaaiga, okare lieje auro barhia rahat djab ekgo barka ieta gatai me baanhke oe samoendar me biegal djaat. 43 Djab tor haath tose paap karwaawe hai, tab oke kaatke bieg de. Bestar hai ek haath se Parmeswar lage djaai ke aur na doeno leike narak me pahoetje ke. Hoewa par aagie me djariehe djaun kabhie na boetiega. [44 Hoewa par hardam kierwa pariega aur aagie kabhie na boetiega.] 45 Djab tor gor toke kharaab rasta par ledja hai, tab kaatke bieg de. Bestar hai kie toe langaraate Parmeswar ke paas pahoetj djaihe aur na doei gor leike narak me phekal djaihe. [46 Hoewa par hardam kierwa pariega aur aagie kabhie na boetiega.] 47 Aur djab tor ek aakhie tose paap karwaawe hai, tab notjke bieg de. Bestar hai kie toe ek aakhie leike Parmeswar ke raadj me djaihe nahie to doeno

aakhie leike narak me khaderal djaihe. 48 Hoewa par hardam kierwa pariega aur aagie
kabhie na boetiega.
49 Har ek ke tjaahie djaise aagie se adjmaawal djaai ke. 50 Niemak ek barhia tjiedj hai,
bakie djab oman sawaad na rahie, tab kaun tjiedj se sawaad miel sakie? Toelog tjatak
niemak ghat aur apane me miel-djoelke rahoe."

Biehautie kie to biehauta ke tjhor dewe
(Mateas 19:1-12; Loekaas 16:18)

10

1 Tab Jiesoe oethke hoewa se tjal gail aur aapan tjela log ke leike Joedea galie aur bagal
ke diehaat Jordaan nadie ke habara gail. Aur phien se dher manai log okar paas aail.
Aur djaise oe hardam Parmeswar ke baare me siekhaawat raha, oisane oe hoewa par
bhie soeroe karies siekhaawe ke.
2 Tab ekaatgo Fariesie aaike maangat raha dekhe kie oe Parmeswar ke baat oelta
siekhaawe hai kie na. Oesab ose poetjhies: „Toe ka sotje hai, djab ekgo aadmie aapan
aurat ke tjhor dewe hai, tab oe Mosas ke kaanoen toere hai kie na?" 3 Tab oe poetjhies:
„Mosas ie tjiedj ke baare me ka liekhies raha?" 4 Tab oesab bolies: „Oe liekhies raha kie
ekgo aadmie ke tjaahie ekgo kaagadj par liekhe ke: 'Ab ham ie aurat ke tjhor deilie hai.'
Tab oe aapan biehautie ke oe kaagadj deike tjhor sake hai."
5 Tab oe bolies: „Toelogke diel bahoet kharaab hai, ohie khaatien Mosas ke tjaahat
raha ie hoekoem liekhe ke. 6 Bakie djab Parmeswar sansaar banaais tab oe mardaana
aur aurat ke ek doesare khaatien banaais. 7 Ohie khaat ekgo mardaana ke tjaahie aapan
maai-baap ke tjhorke aapan aurat ke saath rahe ke. Oe doeno ek rahiega. 8 Aisahie oesab
na doei djane bakie ek rahie. 9 Dje ke Parmeswar ek karies hai, oke iensaan ke na tjaahie
alag kare ke."
10 Tab ghare aaike tjela log ie baat ke baare me phien se poetjhe lagal. 11 Tab oe bolies:
„Dje aapan aurat ke tjhor dewe hai aur doesar se biaah kar lewe hai, oe aapan biaah ke
waada toere hai. 12 Aur djab ekgo aurat aapan aadmie ke tjhor dewe hai aur doesare se
biaah kar lewe hai, tab oe bhie aapan biaah ke waada toere hai."

Jiesoe aur larkan
(Mateas 19:13-15; Loekaas 18:15-17)
13 Ek rodj manai log Jiesoe ke paas koetjh larkan laais. Oesab maangat raha kie Jiesoe
oesabke tjhoeike aasier-baat dewe. Tab tjela log ie dekhke oelogke mienaahie karies.
14 Bakie ie baat Jiesoe ke tanko na attjha lagal. Oe bolies: „Tjhor de, oe larkan ke aawan
de. Parmeswar ke raadj aisan manai log khaatien hai. 15 Ham toelogse satj boliela kie
khaalie dje ek tjhota larka ghat Parmeswar ke raadj aapan diel me na tjalwaai, oe okar
raadj me bhiettar na djaai sakiega." 16 Tab oe larkan ke aapan godie me leis aur har ek
ke oeppar aapan haath dharke oesabke aasier-baat deis.

Dhanie aadmie
(Mateas 19:16-30; Loekaas 18:18-30)
17 Djab oe hoewa se djaai lagal tab ekgo aadmie dhaurke aail aur okar gore gierke
poetjhies: „Attjha maastar djie, ham ka karie hardam khaatien Parmeswar ke saath
rahe ke?" 18 Tab oe bolies: „Toe kaahe ke hamme attjha bolaawe hai? Khaalie
Parmeswar attjha hai." 19 Aur bolies: „Toe djaane hai kie Parmeswar kaun hoekoem
deis hai: Koi ke djaan na maar, aapan biaah ke waada na toer, tjorie na kar, djhoeth
gawaahie na de, baimaanie na kar, aur aapan maai-baap ke aadar kar." 20 Tab aadmie
bolies: „Ham tjhotahie se ie sab baat maaniela." 21 Tab oe oke bahoet pjaar se taakke
bolies: „Tabbo toe ek tjiedj auro kar sakiehe. Dja aapan sab tjiedj betjke garieb logan ke
daan kar de, tab toke swarag ke dhan mielie. Tab aaike hamaar paatjhe tjaliehe." 22 Tab
ie baat soenke aadmie bahoet oedaas hoike tjal gail. Oe to bahoet dhanie raha.

23 Tab Jiesoe aapan tjela log ke taakke bolies: „Dhanie log ke khaat ketana moeskiel
hai Parmeswar ke raadj me djaai ke.” 24 Tab oesab ie baat soenke thak hoi gail. Bakie oe
phien se bolies: „Bhaai log, Parmeswar ke raadj me bhiettar djaai ke ketana moeskiel
hai. 25 Ek barka djanaawar djaise oet khaatien moeskiel hai ekgo soei ke hol me ghoese
ke. Aur dhanie aadmie khaatien Parmeswar ke raadj me bhiettar djaai ke auro moeskiel
hai.” 26 Tab oesab ekdam oedaas hoi gail aur bolies: „Tab ke batj sakiega?” 27 Tab oe
oesabke taakke bolies: „Manai log khaatien moeskiel hai, bakie Parmeswar sab koetjh
kar sake hai.”
28 Tab Petras bolies: „Hamlogan aapan sab tjiedj tjhor deilie hai tor saath tjale khaat.”
29 Tab oe bolies: „Ham toelogse koetjh bataabe. Dje aapan ghar-dwaar, bhaai-bahien,
maai-baap, larkan kie to khet hamare aur hamaar khoes khabar bataawe khaatien tjhor
dewe hai, 30 oke ie tem me sau dafe djaada ghar-dwaar, bhaai-bahien, maai, larkan
aur khet mieliega. Bakie oe sataawal djaai. Aur aane waala djoeg me oe sada ke lieje
Parmeswar ke sanghe rahie. 31 Bakie dher pahiela waalan pietjhar djaai aur paatjhe
waalan agar djaai.”

Jiesoe ke tiesara baat okar maut ke biese me
(Mateas 20:17-19; Loekaas 18:31-34)

32 Ek dien dher manai log Jeroesaalem sahar ke or djaat raha. Jiesoe aage tjalat raha.
Okar tjela log atjambho raha kie oe hoewe dja hai, aur djaun manai log okar paatjhe
tjalat raha, oesab deraat raha kie barkwan oke maar dhaariega. Tab oe aapan baara
tjela ke alag bolaaike phien se bataawe lagal kaun tjiedj okar sanghe hoiga. 33 Oe bolies:
„Soen, hamlog Jeroesaalem djaaila. Hoewa par iensaan ke Beta barka agwa log aur
dharam ke parhal waalan ke haath me saup dewal djaaiga. Tab oesabhan oke pardesie
log ke haath me saupiega aur hoekoem deiga oke maar dhaare ke. 34 Pahiele oesab okar
thatha oeraai, thoekie, aur khoeb maariega. Tab ant me oesab oke maar dhaariega.
Bakie tien rodj baad oe phieno djie oethiega.”

Hoekoem na tjalaaw
(Mateas 20:20-28)

35 Tab Sebedeas ke betwan Jaakobas aur Johaanas Jiesoe ke lage aaike bolies: „Maas-
tar djie, hamlog tose ek baat poetjh sakiela?” 36 Tab oe poetjhies: „Ham toelogke khaat
kaun tjiedj karie?” 37 Tab doeno bolies: „Djab toe maahaan Raadja ghat aapan des
ke oeppar raadj tjalaihe, tab hamlog maangiela tor sab se barka mandjha ghat raadj
tjalaawe.” 38 Bakie oe bolies: „Ka, toelog djaane hai kie toelog ka bole hai? Hamaar
doekh djaise djahar rahie pieje ke. Toelog pie sakiehe djaise ham piebe? Aur toelog
maut me dopoe lei sakiehe djaise ham lebe?” 39 Tab oesab bolies: „Djie-ha, hamlog kar
paabe.” Tab oe bolies: „Toelog doekh katiehe aur maut me dopoe leihe djaise ham.
40 Bakie manai log ke oetja dardja dewe ke djab ham raadj tjalaabe, oe hamaar kaam
na hai. Pieta Parmeswar sallaah kar tjoekal hai kie oe ke ke deiga.”
41 Tab djab ekwan soenies kie Jaakobas aur Johaanas ka maange hai, tab oesab
goessaai gail. 42 Tab Jiesoe oesabhanke apane paas bolaaike bolies: „Toelog djaane hai
kie doenia ke barkwan manai log ke oeppar raadj tjalaawe hai. 43 Bakie toelog apane
me aise na kariehe. Dje toelog me barkwa maangie rahe, oke tjaahie doesare ke naukar
banke rahe ke. 44 Aur dje toelog me se maangie sab se oetja dardja paawe, oke tjaahie sab
koi ke goelaam banke rahe ke. 45 Iensaan ke Beta na aail hai apane ke sewa karwaawe,
bakie ekwan ke sewa kare aur aapan maut ke dwaara dher manai log ke batjaawe.”

Jiesoe aur andha Baartiemeas
(Mateas 20:29-34; Loekaas 18:35-43)

46 Tab tjalte tjalte Jiesoe aur okar tjela log Jerieko sahar me pahoetjal. Tab koetjh
der baad djab oesab aur dher doesar logan sahar me se djaat raha, tab sabhan ekgo

andha ke dekhies. Oe daam lage baithke bhiekhmaangat raha. Oe Tiemeas ke beta Baartiemeas raha.
47 Tab djab oe soenies kie Naasaaret sahar ke Jiesoe aawe hai, tab oe tjiellaai lagal: „He
Jiesoe, raadja Daawied ke aulaad! Hamme daaja kar!” 48 Tab dher manai log oke daaties
aur bolies: „Tjoep!” Bakie oe auro kaske tjiellaais: „Raadja Daawied ke aulaad, hamme
daaja kar!” 49 Tab Jiesoe hoewa roek gail aur bolies: „Oke bola laaw.” Tab oesab andha
se bolies: „Hiemmat kar aur oethke aaw! Oe toke bolaawe hai.” 50 Tab andha aapan
koerta biegke haalie se koedke Jiesoe lage gail. 51 Tab Jiesoe ose poetjhies: „Ham tor
khaat kaun tjiedj karie?” Tab andha bolies: „Raboenie, Maastar djie, ham maangiela
dekhe!” 52 Tab oe bolies: „Toe hamare me bieswaas kare hai, ohie se ham tor aakhie
attjha kariela. Toe djaai sake hai djaaha toe mangiehe.” Aadmie toerant dekhe lagal
aur Jiesoe ke paatjhe tjale lagal.

11

Kaise Jiesoe Jeroesaalem sahar me gail
(Mateas 21:1-11; Loekaas 19:29-40; Johaanas 12:12-19)

1-2 Tab Jiesoe aur ekwan Jeroesaalem sahar ke nagietj pahoetjal. Hoewa par Djaitoen
pahaar lage Betfaage aur Betaania ke gaaw raha. Tab Jiesoe aapan tjela me se doeigo se
bolies: „Dja oe gaaw me djaun sodjhe dekha hai. Djaise toelog hoewa pahoetjiehe taise
toelog ekgo madjhielka gadaha baanhal dekhiehe. Abbe koi opar na baithal hai. Oke
kholke hamaar lage laihe. 3 Aur djab koi toelogse poetjhie: ‘Toe ka kare hai?’ tab bol
deihe: ‘Prabhoe ke eke kaam hai, aur oe abbe pathaai deiga.’ ” 4 Oe doeno hoewa gail
aur daam par ekgo kamaarie lage gadaha ke paais. Oesab okar tatai khole lagal.
5 Hoewa par koetjh log thara raha. Tab koi poetjhies: „Toe ka kare hai?” 6 Tab tjela
log bataais djaun Jiesoe bolies raha. Tab manai log oesabke ledjaain deis. 7 Aur tjela
log oke Jiesoe ke paas legail. Tab oesab gadaha par aapan kapra bietjhaais aur oe opar
baith gail aur sabhan sanghe tjale lagal. 8 Tab dher manai log okar khaat aapan kapra
rasta par bietjhaais, aur doesar log khet me se patta toerke laaike bietjhaais Jiesoe ke
aadar kare khaatien. 9 Tab manai log okare aage paatjhe tjalat raha aur djor se bolat
raha: „Parmeswar ke barka maan!* Ie soekhie Manai Prabhoe ke naam se aawe hai!
10 Oe soekh me raadj tjalaaiga djaise hamlogke baap-daada raadja Daawied bhie karat
raha! Parmeswar oke aasies dewe. Hamlog swarag talak oke barka maaniela!”
11 Aisahie Jiesoe gadaha par baithke Jeroesaalem sahar me pahoetjal. Tab oe
Parmeswar ke mahal ke angana me gail aur dekhies kie hoewa par ka howe hai. Derie
hoi gail raha, ohie se oe aapan baara tjela log ke leike phien se Betaania gaaw me laut
gail.

Adjier ke per biena phal
(Mateas 21:18-19)

12 Tab djab saber bhail tab sabhan Betaania gaaw se djaat raha. Aur Jiesoe ke bhoekh
lagal. 13 Tab koetjh doer me oe ekgo adjier ke per dekhies. Oe gail per me dekhe kie
oman phal hai kie na, bakie koetjh na paais. Oman khaalie patta raha. Adjier ke phal ke
tem na raha. 14 Tab oe per se bolies kie: „Toe ab se kabhie phal na deihe!” Aur okar tjela
log soenies kie oe ka bole hai.

Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me ka karies
(Mateas 21:12-17; Loekaas 19:45-48; Johaanas 2:13-22)

15 Tab djab Jiesoe aur okar tjela log Jeroesaalem sahar me pahoetjal, tab oesab phien
se Parmeswar ke mahal ke angana me gail.

---

* **11:9** Hoewa ke bhaasa me ie baat ‘Hosaana’ hai.

Hoewa par dher manai kienat betjat raha. Ohie se Jiesoe djaaike oesabke khadere lagal. Oe paisa toeraawe waala log ke tafra oeloet deis aur kaboettar betje waalan ke koersie bhie. 16 Oe manai log ke bhie rokies djaun maangat raha har ek rakam tjiedj angana me laawe. 17 Oe oesabke daatke bolies: „Ka, toelog na djaane hai kie Parmeswar ke poestak me liekhal hai:
‘Hamaar mahal ke tjaahie ekgo praatna kare ke djagaha rahe ke doenia ke djaatie log khaatien.’ Bakie toelog eke daakoe ke djagaha banaile hai!”
18 Tab djab barka agwan aur dharam ke parhal waalan soenies kie oe ka kare hai, tab oesab ekgo mauka khodje lagal oke marwaai dhaare khaatien. Bakie djaatie log okar siektjha biesaal maanat raha, ohie khaat barkwan deraat raha.
19 Tab djab sandjha howe lagal tab Jiesoe aur okar baara tjela log sahar me se phieno tjal gail.

Djhoeraail adjier ke per
(Mateas 21:20-22)

20 Biehaan bhaile djab sabhan adjier ke per lage se paas bhail, tab dekhies kie oe per ekdam se djhoeraai gail hai. 21 Tab Petras jaad karies kie Jiesoe kaun baat bolies raha. Oe ose bolies: „Maastar, dekh, kalhia toe perwa ke saraple rahiele aur aadj oe djhoeraai gail! Oe kaise hoi sake hai?” 22 Tab oe bolies: „Parmeswar me bieswaas kar. 23 Soen, dje aapan diel bhar se Parmeswar me bieswaas kare hai aur dje ke doebdha na hai, oe hia ke pahaar se bol sake hai: ‘Oekhar, aur samoendar me gier dja!’ aur Parmeswar ose aise karwaaiga. 24 Ohie se ham toelogse boliela kie djab toe praatna me Parmeswar se tjaahe djaun tjiedj mangiehe, tab toke tjaahie bieswaas kare ke kie toe paai tjoekale hai. Tab Parmeswar tor praatna soeniega. 25 Bakie praatna karte me djab toe koi ke oeppar goessaail baate, tab toke tjaahie oke tjhama dewe ke. Tab tor swarag ke Pieta tor paap bhie tjhama karie. [26 Bakie djab toe doesar koi ke na mangiehe tjhama kare, tab tor swarag ke Pieta toke bhie tjhama na karie.]”

Barkwan ke djaran
(Mateas 21:23-27; Loekaas 20:1-8)

27 Tab Jiesoe aur okar tjela log phieno Jeroesaalem sahar me aail. Tab djab oe Parmeswar ke mahal ke angana me ghoemat raha, tab barka agwan aur dharam ke parhal logan aur doesar barkwan okar lage aail. 28 Oesab poetjhies kie: „Toe aapan kaam kekar naam se kare hai? Kalhia toe manai log ke kekar hoekoem se khaderle?” 29 Tab oe bolies: „Ham toelogse pahiele ek baat poetjhab. Djab toelog djabaab deihe, tab ham toelogse bataabe kie ham ie sab kaam kekar hoekoem se karlie hai.” 30 Oe poetjhies: „Johaanas Parmeswar ke kie manai log ke hoekoem se dopoe karat raha? Toelog ka bole hai?”
31 Tab barkwan apane me baat-tjiet karke bolies: „Hamlog ka bolie? Djab hamlog bolab: ‘Parmeswar ke’ tab oe bolie: ‘Tab toelog kaahe ke okar baat na bieswaas karle hai?’ 32 Bakie djab hamlog bolab: ‘Manai log ke hoekoem se,’ tab djaatie log hamlogke oeppar goessaai djaai.” Dher manai log to Johaanas ke ek Parmeswar ke sanesia ghat barka maanat raha, aur barkwan oesabke deraat raha. 33 Ohie khaat oesab Jiesoe se bolies: „Hamlog na djaaniela.” Tab oe bolies: „Tab ham toelogse bhie na bataab kie ham kekar hoekoem se ie sab kaam kariela.”

12

Kharaab khetiar log ke kaahaanie
(Mateas 21:33-46; Loekaas 20:9-19)

1 Tab oe barkwan se ek matlab ke kaahaanie bataawe lagal aur bolies: „Ekgo aadmie raha. Ek rodj oe soeroe karies khetie kare ke. Oe agoer ke per lagaais. Tab oe khet ke

gheries aur ek barka garha khodies phal ke ras gaare khaatien. Tab oe bhie ekgo oetja djagaha banaais khet ke rakhwaala khaatien. Tab oe khet ke bhaara karke par-des tjal gail.
2 Tab djab katnie ke tem aail tab oe ekgo goelaam ke pathaais aapan hiessa laawe khaatien. 3 Bakie khetiar log oke pakarke khoeb maaries aur djhoere haathe lautaar deis. 4 Tab oe ekgo doesar goelaam ke pathaais. Bakie ohoe ke sabhan moerie par maarke aur bedjatie karke lautaar deis. 5 Tab oe tiesara kamkarta ke pathaais, bakie sabhan oke maar dhaaries. Aur aisahie oe dher kamkartan ke pathaais, bakie khetiar log kauno kauno ke maaries aur kauno kauno ke maar dhaaries. 6 Tab khaalie ek djane batjal, aur oe okar pjaara beta raha. Tab oe apane me sotjies: 'Oesab hamaar pjaara betwa ke djaroer maan-djaan karie.' Aur oke pathaais. 7 Bakie khetiar log djab beta ke aawat dekhies tab bolies: 'Dekh, maaliek ke beta aawe hai. Koetjh dien ke baad khet okar naam par hoi djaai. Tjalie oke maar dhaarie dja, tab khet hamlogke hoi djaai.' 8 Tab sabhan oke pakarke maar dhaaries aur okar lahaas khet me se bieg deis."
9 Aur Jiesoe bolies: „Toelog ka sotje hai? Djamiendaar khetiar log se ka karie? Oe apane aaike oesab ke maar dhaarie. Aur khet ke doesar koi ke oeppar saup deiga." 10 Oe bolies: „Toelog to Parmeswar ke poestak me ie sab baat parhle hai:
'Oe ieta djaun ghar banaawe waalan be-kaamiel maanat raha,
oe aisan djagaha par dharal gail kie oe sab ekwan ieta ke rasta dekhaaiga.
11 Ie kaam Prabhoe karies hai, aur hamlogke khaat bahoet maahaan hai.' "
12 Barkwan samadjh gail raha kie Jiesoe oesabke baare me batiaat raha. Ohie se oesab maangat raha oke pakare. Bakie oesab deraat raha kie djhoend log goessaai djaai. Tab oesab oke tjhorke tjal gail.

Parmeswar aur maahaaraadja ke hak
(Mateas 22:15-22; Loekaas 20:20-26)

13 Koetjh der baad barkwan ekaatgo Fariesie log ke aur raadja Herodes ke koetjh saamiel waalan ke Jiesoe ke paas pathaais. Oesab maangat raha oke koetjh oelta bolwaaike phasaawe. Tab oesab oke pakar sakat. 14 Tab djab oesab okar lage pahoetjal tab bolies: „Maastar djie, hamlog djaaniela kie toe sattja aadmie baate aur doei moeh se na batia hai. Toe manai ke moeh na dekhe hai, bakie khaalie Parmeswar ke sattjaai siekhaawe hai. Ab hamlog maangiela tose ek baat poetjhe. Thiek hai Roma ke maahaaraadja ke djoetie ke paisa bhare ke, kie na?" 15 Bakie oe oesabke kharaab sotj-bietjaar djaanat raha. Oe bolies: „Toelog kaahe ke maange hai hamke phasaawe?" Oe bolies: „Laaw hamke ekgo tjaanie ke paisa dekhaaw." 16 Oesab dekhaais. Tab oe poetjhies: „Epar kekar moertie aur liekhal baat dekhe hai?" Tab oesab bolies: „Maahaaraadja ke." 17 Tab oe bolies: „Attjha, tab maahaaraadja ke de djaun okar hak hai aur Parmeswar ke djaun Parmeswar ke hai." Tab oesabhan ie barhia baat se ekdam atjambho hoi gail.

Maut me se djie oethe ke biese me
(Mateas 22:23-33; Loekaas 20:27-40)

18 Tab ekaatgo Sadoesie* Jiesoe lage aail. Oesab bole hai kie iensaan log maut me se na djie oethiega. 19 Tab oesab ose bolies: „Maastar djie, toe djaane hai Mosas kaun Parmeswar ke hoekoem liekhies raha biaah kare ke baare me. Djab ekgo aadmie mar djaai aur oke larkan na rahie, tab okar bhaai ke tjaahie okar aurat se biaah kare ke. Tab pahiela betwa maral bhaai ke naam paai. 20 Maan le kie saatgo bhaai raha. Tab pahiela waala ke biaah bhail, tab oe mar gail aur oke larkan na raha. 21-22 Tab ek doesar bhaai auratia se biaah karies. Tab oe bhie mar gail biena larkan ke. Aur aisahie tiesara waala

* **12:18** Sadoesie logan Israel ke dharam ke ek koel raha.

aurat se biaah karies, aur ekwan bhie, bakie sab mar gail aur ekko bhaai se larkan na bhail. Tab ant me aurat bhie mar gail."
23 Oesab bolies: „Ab hamlog maangiela tose koetjh poetjhe. Djab ie manai log djie oethie, tab aurat kekar rahie? Sab saato aadmie to okar biehauta raha."
24 Tab oe bolies: „Toelog Parmeswar ke baat aur okar saktie na djaane hai. Ohie khaatien toelogan oelta baat poetjhe hai. 25 Djab iensaan logan djie oethiega tab oesab djaise swarag ke parie logan biaah na kariega." 26 Oe bolies: „Aur djie oethe ke biese me, toelog to Mosas ke kaahaanie parhle hai, kie oe kaise djarat djhalaasie me ekgo aawaadj soenies raha. Parmeswar hoewa par ose bolies raha: 'Ham tor baap-daada Aabraaham ke Parmeswar baatie, okar beta Iesaak ke, aur okar pota Jaakob ke bhie.' 27 Oe thoro maral manai ke Parmeswar hai? Okar khaatien maral manai log djienda hai." Oe bolies: „Toelog Parmeswar ke baat ekdam se oelta samdjhe hai."

Parmeswar ke sab se barka hoekoem (Mateas 22:34-40)

28 Hoewa par ekgo dharam ke parhal waala raha, aur oe soenies raha kaise Sadoesie log Jiesoe se moeh laraawat raha. Oke attjha lagal kaise Jiesoe oesabke djabaab deis raha. Tab oe ose poetjhies: „Parmeswar ke sab se barka hoekoem kaun hai?" 29 Tab oe bolies: „Sab se barka waala hai: 'E Israel log, soen. Hamlogke Prabhoe ekahie Parmeswar hai. 30 Toke tjaahie oke aapan diel bhar, tan-man aur sab boeddhie aur saktie se pjaar kare ke.' 31 Aur doesara barka hoekoem hai: 'Djaise toe apane ke tjaahe hai, oisane ek doesare ke pjaar kar.' Ie doeno se auro barka hoekoem na hai." 32 Tab parhal aadmie bolies: „Ha, maastar, toe satj bolle hai. Prabhoe ekahie Parmeswar hai, oke tjhorke ekko doesar na hai. 33 Oke sab rakam daan dewe aur baliedaan kare ke attjha hai. Bakie oke aapan diel bhar se, sab boeddhie aur saktie se pjaar kare ke, aur doesare ke tjaahe ke djaise apane ke auro barhia hai." 34 Oe dekhies kie aadmie sab baat thiek se samdjhe hai. Tab bolies: „Toe Parmeswar ke raadj se doer na baate."
Ohie dien se koi na maangies oke baat par pakare.

Kriest raadja Daawied ke aulaad aur Prabhoe hai (Mateas 22:41-46; Loekaas 20:41-44)

35 Djab Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me manai log ke siekhaawat raha, tab oe poetjhies: „Dharam ke parhal logan toelogke siekhaawe hai kie Parmeswar ke aane waala Kriest Daawied ke aulaad hai. Toelog ka sotje hai, ekar matlab ka hai? 36 Daawied to Pawietr Aatma ke dwaara Kriest ke biese me bolies raha kie:
'Prabhoe Parmeswar hamaar Prabhoe se bolies:
Aaw hamaar dahiena bagal baith dja djab talak ham tor doesman log ke tor gor ke nietje na karab.' "
37 Oe bolies: „Djab Daawied Kriest ke aapan Prabhoe bolaawat raha, tab dekha hai kie oe na khaalie okar aulaad hai, bakie ese djaada."
Dher manai logan ke Jiesoe ke baat bahoet attjha lagat raha.

Parmeswar ke baat ke parhal logan se batjaaike rahiehe! (Mateas 23:6-7; Loekaas 11:43; 20:45-47)

38 Jiesoe oesabke aur aage siekhaais kie: „Dharam ke parhal logan ke tjaal-tjalan dekhke apane ke dhokha na khawaaw. Oesabke barhia lage hai ghoem ghoemke aapan lamba kapra se aapan oetja dardja dekhaawe ke. Oesab khoesie howe hai djab badjaar me manai log oesabke barka maanke paalagie kare hai. 39 Aur djab oesab partjaar ke ghar kie to nauta dja hai, tab oesabke attjha lage hai sab se barhia djagaha par baithe ke. 40 Oesab wiedhwa log ke ghar-dwaar tjalaakie se harap lewe hai. Aur oesab der talak praatna kare hai dekhaawe khaat kie oesab ketana bhaktie hai. Bakie Parmeswar oesabke ekwan se djaada sadja deiga."

Wiedhwa ke doei kopro ke paisa
(Loekaas 21:1-4)

41 Jiesoe paisa ke baakas ke nagietj baithal raha. Eman manai logan paisa daarat raha
Parmeswar khaatien. Oe dhiaan lagaaike taakat raha kaise manai log aawat djaat raha
aur kopro ke paisa oman daarat raha. Dher dhanie logan tjaanie ke paisa daaries. 42 Tab
ekgo garieb wiedhwa bhie aail, aur oe doeigo kopro ke paisa baakas me daaries. 43 Tab
Jiesoe aapan tjela log ke sankiaaike bolies: „Dekhle? Ham toelogse boliela kie ie garieb
wiedhwa oe sab dhanie log se djaada daaries hai. 44 Oesab to aapan dher me se thora se
deis, bakie wiedhwa ke thora se raha, tabbo sab deis. Ie okar sab sauda paanie ke paisa
raha."

13

Jiesoe ke baat antiem dien ke moesiebat ke baare me
(Mateas 24:1-28; Loekaas 21:5-6; 17:22-24; 21:7-24)

1 Djab Jiesoe aur okar tjela log Parmeswar ke mahal ke angana me se djaat raha, tab
oman se ekgo bolies: „He Maastar, dekh mahal ketana biesaal hai! Ketana barka barka
ieta!" 2 Tab oe bolies: „Toke ie barka mahal attjha lage hai? Ham tose bataaila kie ie sab
ekdam se naas kar dewal djaai, aur toe ekko ieta tarke oeppar na dekhiehe."

3 Ekare baad djab oelog Djaitoen pahaar par pahoetjal, tab Jiesoe Parmeswar ke
mahal ke sodjhe djaaike baith gail. Okar lage khaalie Petras, Jaakobas, Johaanas aur
Andreas raha. 4 Tab oelog poetjhies: „Toe hamlogse bataai sakiehe kie tor baat kab
poera hoiga? Aur hamlog kaise djaan sakab kie ie sab tjiedj kab poera hoiga?"

5 Tab oe siekhaawe lagal kie: „Batjaaike rahiehe kie toelogke koi na bahakaawe.
6 Dher manai aaiga hamaar naam leike boliega kie: 'Ham Kriest baatie.' Aur oesab dher
djane ke bahakaaiga. 7 Aur djab toelog soeniehe kie soerdjaatie log laraai kare hai, tab
toelog na deraihe. Ie sab howe ke tjaahie, bakie djoeg ke ant abbe na rahie. 8 Djaatie
logan doesar djaatie log se laraai kariega aur ek raadj doesar raadj logan ke sataaiga.
Hia hoewa bhoeidol hoiga aur manai log khaai biena mariega. Ie sab tjiedj se djoeg ke
ant ke moesiebat soeroe hoiga."

9 Oe bolies: „Bahoet batjaaike rahiehe. Toelog hamaar rasta par tjale hai, ohie se
manai log toelogke djabar-djastie se djadj ke aage ledjaai. Aur Israel ke partjaar ke ghar
me oesab toelogke tjamotie se maariega. Toelogke laat aur raadja logan ke aage thara
howe ke parie djaise toelog hamaar tjela baate. Oe mauka par toelog oesabse hamare
baare me bataihe. 10 Aur djoeg ke ant se pahiele doenia bhar ke djaatie log ke khoes
khabar hamaar biese me soene ke tjaahie. 11 Djab koi toelogke pakarke djadj ke aage
ledjaai, tab sotj-phiekier na kariehe kie toe hoewa par ka boliehe. Toe baat na bataihe,
bakie tor dwaara Pawietr Aatma sab baat bataaiga. Ohie aapan baat tose bolwaaiga.
12 Dje hamaar rasta par tjaliega, okar bhaai oke pakarwaaike marwaai dhaarie, aur
baap logan bhie aapan larkan sanghe ohie kaam karie. Larkan apane maai-baap ke
doesman hoike oesabke marwaai dhaariega. 13 Toelog hamare me bieswaas kare hai,
ohie khaat sab koi toelogke djaran kariega. Bakie dje ant talak aapan bieswaas pakarle
rahie, oke Parmeswar batjaai leiga."

14 Oe bhie bolies: „Ek ghienna naas kare waala tjiedj thara karal djaaiga djaaha
mienaahie hai. Dje ie baat parhiega, oke tjaahie ekar matlab pahietjaane ke. Djab
toelog oe tjienha dekhiehe tab Joedea diehaat ke manai log ke tjaahie pahaar lage bhaag
djaai ke. 15 Dje aapan tjhat par rahie, oke na tjaahie pahiele ghar me djaaike aapan
tjiedj lewe khaatien bakie toerant bhaag djaai ke. 16 Aur dje aapan khet me rahie, oke
bhie na tjaahie ghare djaai ke kapra lewe ke. 17 Djaun aurat logan ke larka hoiga aur
djaun aapan larka ke doedh piaawat rahie, oesabke khaat oe tem par auro moeskiel
rahie. 18 Praatna kar kie toelogke thandha ke tem me bhaage ke na parie. 19 Djab se

Parmeswar doenia banaais hai ab talak etana kharaab moesiebat na bhail hai, aur kabhie na rahiega. 20 Djab Parmeswar na sallaah karies raha ie doekh ke tem tjhota kare ke, tab koi na batj sakat. Bakie aapan tjoenal manai logan khaatien Parmeswar oe tem kamtie kariega.

21 Djab oe tem par koi toelogse bolie: ‘Are, dekh, Kriest aai gail!’ kie to: ‘Dekh, oe hoewa hai!’ tab na bieswaas kariehe. 22 Koetjh manai log aaike djhoetthe ke bolie kie: ‘Ham Kriest baatie,’ kie to ‘Ham Parmeswar ke ek sanesia baatie.’ Oelog sab rakam tjienha dekhaaiga aur barka kaam kariega. Aur djab hoi sakat tab oesab Parmeswar ke tjoenal manai log ke bhie bahakaawat. 23 Ohie se batjaaike rahiehe. Ham ie sab baat howe se pahiele toelogse bataai deila.”

Jiesoe ke lautana
(Mateas 24:29-35, 42-44; Loekaas 21:25-36)

24-25 Jiesoe aur aage bataais: „Djab ie moesiebat ke tem biet djaai, tab aasmaan ke saktie hieliega. Soeroedj aur tjaan na dekhaaiga aur tarai aasmaan me se gier djaai. 26 Tab manai logan iensaan ke Beta ke aawat dekhiega. Oe baadar par aapan barka saktie aur maahaanta leike aaiga. 27 Tab oe aapan parie log ke pathaaiga aapan tjoenal manai log ke doenia ke tjaaro kona aur aasmaan ke tjaaro or se ekattha kare ke.

28 Adjier ke per ke dekh aur ie baat jaad kar. Djab daarie patta biege lage hai, tab toelog djaan djaihe kie garam ke tem aawe hai. 29 Aisane djab toelog dekhiehe kie hamaar baat poera howe hai, tab toelog djaan djaihe kie djoeg ke ant aawe hai. 30 Ham toelogse satj boliela kie djaun manai log ie sab tjiedj howat dekhiega, oesab djienda rahiega djab talak hamaar sab baat na poera hoiga. 31 Ek dien aasmaan aur dhartie miet djaaiga, bakie hamaar baat kabhie na mietiega. 32 Koi na djaane hai kie ie sab tjiedj kaun dien par aur kai badje hoiga. Swarag ke parie log na djaane hai, aur tjaahe ham Parmeswar ke Beta baatie, tabbo ham bhie na djaaniela. Khaalie Pieta Parmeswar ie baat djaane hai. 33 Ohie se batjaaike rahiehe aur praatna karte rahiehe. Toelog na djaan sake hai ham kab aabe.

34 Ham lautke aabe djaise ekgo aadmie djaun doesar des gail. Tab oe djaai se pahiele ghar-dwaar aapan goelaam log ke oeppar saup deis. Oe har ek ke kaam deis kare ke, aur oe rakhwaala se bolies: ‘Tjaaro or aakhie garaai rahiehe.’ Tab oe tjal gail.” 35 Oe bolies: „Ohie se toelogke bhie tjaahie tajaar rahe ke. Ham ghar ke maaliek ghat baatie, aur toelog na djaane hai kie ham kab lautke aabe. Hoi sakie kie ham raat ke, kie to bietj raat ke, kie to djab moerga tjiella hai, kie to saberaha aabe. 36 Tajaar rahiehe nahie to ham atjakke me aaike toelog ke soetal paai. 37 Djaise ham toelogse boliela, aisane ham sab koi se bolab: Na soetiehe bakie batjaaike rahiehe.”

14

Aurat ke barhia kaam aur Joedaas ke kharaab baat-tjiet
(Mateas 26:1-16; Loekaas 22:1-6; Johaanas 12:1-8)

1 Doei rodj rahie gail raha Paasan ke tiewhaar ke aur Biena-khatta-piesaan-ke-bret ke tiewhaar ke. Barka agwan aur dharam ke parhal waalan mauka khodjat raha Jiesoe ke pakarwaaike marwaai dhaare khaatien. 2 Oesab bolies: „Tiewhaar ke tem par na kare k'hoi, nahie to manai log halla matjaai dei.”

3 Oe dien par Jiesoe Betaania gaaw me raha. Oe ekgo aadmie ke ghar me bhodjan karat raha. Oe aadmie Siemon Korhia waala bolaawal djaat raha. Tab ekgo aurat bahoet mahanga poera nardas ke mahakauwa leike Jiesoe ke paas aail. Mahakauwa ekgo alabastar ieta ke botal me raha. Tab oe botal ke kholies aur sab mahakauwa Jiesoe ke moerie par oedjhoel deis. 4 Tab koetjh manai log ie dekhke goessaai lagal aur bolies: „Kaahe ke auratia etana mahanga tjiedj naksaan kare hai? 5 Bestar oe betj dewat, tab

tien sau tjaanie ke paisa se djaada garieb logan khaatien bator sakat." Aisahie oesab oke daaties.
6 Bakie Jiesoe bolies: „Oke tjhor de. Toelog kaahe ke okar oeppar goessa hai? Oe
hamaar khaat bahoet barhia kaam karies hai. 7 Garieb logan sada rahie, aur djab toelog
mangiehe tab hardam bhalaai kar sakiehe. Bakie ham sada ke lieje toelogke sanghe na
rahab. 8 Ie aurat karies hai djaun oe kar paais. Oe hamaar moerie par mahakauwa
oedjhlies hamaar dehie tajaar kare ke mattie dewe khaatien. 9 Aur ham toelogse satj
boliela kie doenia bhar me djaaha khoes khabar hamare biese me ailaan karal djaai,
hoewa par manai log okar baare me bhie batiaaiga kie oe ka karies hai. Aisahie dher
manai log oke jaad kariega."
10 Joedaas Eskaariot Jiesoe ke baaraago tjoenal tjela me se ekgo raha. Bas oe barka
agwan ke lage gail baat-tjiet kare kaise oesab Jiesoe ke pakar sakat. 11 Tab oelog bahoet
khoesie bhail aur oke koetjh paisa waada karies. Aur oe mauka khodje lagal Jiesoe ke
baare me tjoegalie kare ke.

Jiesoe ke aakhrie bhodjan
(Mateas 26:17-29; Loekaas 22:7-23; Johaanas 13:21-30; 1 Korente 11:23-26)

12 Tab Biena-khatta-piesaan-ke-bret ke tiewhaar aail. Pahiela dien par sab Israel ke
djaatie logan Paasan ke tiewhaar manaawe khaatien bhie ekgo bhera ke battja maarke
bhoedjke khaat raha. Tab Jiesoe ke tjela log ose poetjhies: „Toe kaaha maange hai
Paasan ke bhodjan kare? Tab hamlog hoewa par tajaar karab." 13 Tab oe aapan tjela
log me se doeigo se bolies: „Dja sahar, tab toelog ekgo aadmie ke dekhiehe djaun ek
gogliet paanie ledjaat rahie. Okar pietjha kariehe. 14 Aur djaaha oe bhiettar djaai, oe
ghar ke maaliek se poetjhiehe: 'Hamlogke maastar maange hai djaane kie oe hamlogke
sanghe kaun kamra me Paasan ke bhodjan kar sakie.' 15 Tab maaliek toelogke ghar me
ek barka oeppar kamra dekhaai. Hoewa par sab tjiedj toelogke khaat rakhal rahie."
16 Tab oe doeno sahar me gail aur djaise Jiesoe bolies raha, oisahie sab bhail. Aur oesab
Paasan ke bhodjan tajaar karies. 17 Tab djab sandjha bhail tab Jiesoe aapan tjela log ke
sanghe kamra me gail.
18 Tab khaite me oe bolies: „Ham toelogse satj boliela kie toelog me se koi hamlogke
sanghe bhodjan kare hai djaun hamke tjoegalie karie." 19 Tab tjela log ke sotj maar
deis aur sab poetjhe lagal: „Ham thoro baatie?" 20 Tab oe bolies: „Baaraago me se ek
djane aise kariega, tjaahe oe hamaar sanghe bret soerwa me borke kha hai. 21 Djaise
Parmeswar ke poestak me liekhal hai, aisane iensaan ke Beta mariega. Bakie tjoegalie
kare waala ke oeppar bahoet kathien moesiebat pariega. Bestar rahat kie oe kabhie na
paida howat."
22 Djab sabhan baithke bhodjan karat raha tab Jiesoe bret leike Parmeswar ke
dhanbaad deis aur toekkara toekkara toerke aapan tjela log ke baaties. Oe bolies:
„Khaai le, ie hamaar dehie hai." 23 Tab oe ekgo gielaas wien oethaais, Parmeswar ke
phien se dhanbaad deis aur aapan tjela log ke deis. Aur har ek thora se pies. 24 Tab oe
bolies: „Ie hamaar khoen hai. Ese Parmeswar ke baat-tjiet poera hoiga, aur dher manai
log khaatien bahiega." 25 Oe bolies: „Ham toelogse satj boliela kie ham tanko wien na
piebe djab talak ham naawa rakam se Parmeswar ke raadj me piebe."
26 Tab sabhan gaana gaais Parmeswar ke aadar kare khaatien. Ekare baad oesab
Djaitoen pahaar par gail.

Tjela log kaise bhaagie
(Mateas 26:30-35; Loekaas 22:31-34; Johaanas 13:36-38)

27 Tab Jiesoe bolies: „Parmeswar to aapan poestak me liekhwaais hai: 'Ham bhera
ke tjaraawe waala ke maarab, aur sab bhera tjaaro or bhaag djaaiga.' Ohie se ham
djaaniela kie toelog sab koi hamke tjhor deihe. 28 Bakie djab ham djie oethaawal djaab

tab ham toelogse pahiele Gaalielea diehaat djaab." 29 Tab Petras ose bolies: „Saait ielog
toke tjhor dei, bakie ham na." 30 Tab oe bolies: „Ham to djaaniela kie aadj raat ke moerga
ke doei dafe bole se pahiele toe tien dafe boliehe kie toe hamke na djaane hai." 31 Bakie
Petras auro djor se bolies: „Tjaahe hamke tor sanghe mare ke parie, tabbo ham aisan
baat kabhie na bolab." Aur ekwan bhie aisahie bolies.

Jiesoe ke praatna Getsemaane me
(Mateas 26:36-46; Loekaas 22:39-46)

32 Tab sabhan Getsemaane naam ke djagaha me gail. Tab Jiesoe bolies: „Toelog hia
baith, aur ham djaaila praatna kare." 33 Oe Petras, Jaakobas aur Johaanas ke legail.
Tab oke bahoet ghabaraahat aur dar lagal. 34 Oe bolies: „Ham etana oedaas baatie
kie ham mar djaai saktie. Toelog hia rahiehe aur na soetiehe." 35 Tab oe aur aage gail
aur djamien par gierke praatna kare lagal. Oe bolies: „Pieta djie, djab hoi sake hai tab
hamke aane waala doekh me se batjaai le. 36 Abba, he Pieta, toe sab koetjh kar sake hai.
Ie doekh hataai de. Bakie aapan man waala kar, na hamaar waala."
37 Tab djab oe lautke aail tab dekhies kie tieno tjela soetal hai. Tab oe Siemon Petras
se bolies: „E Siemon, soet gaile? Ek ghanta onghaai na rok paile? 38 Djaagal rahoe aur
praatna kar nahie to toelog bahakaawal djaihe. Aatma tajaar hai bakie dehie latjaar
hai."
39 Tab oe phieno tjal gail aur ohie baat doharaaike praatna karies. 40 Tab djab oe lautke
aail tab oesabke phieno soetal paais. Oesabke bahoet onghaai lagal raha aur oesab na
djaanat raha kie ose ka bole.
41 Tab djab oe tiesara dafe lautke aail tab bolies: „Ab toelog soetke soestaai sakiehe.
Ham don hoi gailie. Attjha, ab oesab hamme pakariega. Iensaan ke Beta kharaab manai
ke haath me saup dewal djaaiga. 42 Oeth, tjoegalie kare waala aawe hai, tjalie dja okar
lage."

Kaise Jiesoe pakaraail
(Mateas 26:47-56; Loekaas 22:47-53; Johaanas 18:2-11)

43 Abbe Jiesoe batiaite raha tab etane me Joedaas aai gail. Oe Jiesoe ke baara tjela log
me se ekgo raha. Ek djhoend mardaana log talwaar aur danda leike okare sanghe aail.
Barka agwan, dharam ke parhal waalan aur Israel ke barkwan oesabke pathaais raha.
44 Joedaas oelogse bolies raha: „Ham ose bhet karke tjoemma debe. Ohieke pakariehe
aur oke na bhaagan deihe."
45 Tab oe toerant Jiesoe lage gail aur bolies: „Maastar djie, toe kaise baate?" Aur oe
oke tjoemma deis. 46 Tab oesab Jiesoe ke pakar leis. 47 Tab ekgo tjela aapan talwaar
oethaaike sab se barka agwa ke goelaam ke kaan kaat leis. 48 Aur Jiesoe oesabse bolies:
„Ka, toelog talwaar aur danda leike aile hamke pakare khaat? Ham daakoe thoro
baatie? 49 Ham rodj Parmeswar ke mahal ke angana me toelogke siekhaawat rahielie,
bakie toelog hamme na pakarle. Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie toelog aapan
kaam hamaar sanghe ie rakam kariehe. Aur ab ie baat poera howe hai." 50 Bas sab tjela
log oke akele tjhorke bhaag gail.
51 Hoewa par bhie ekgo naudjawaan raha. Oe khaalie bietjhauna lapetke Jiesoe ke
paatjhe gail raha. Tab aadmie log ohoeke pakar leis. 52 Bakie oe aapan bietjhauna
tjhorke nange bhaagal.

Jiesoe Israel ke barkwan ke aage
(Mateas 26:57-68; Loekaas 22:54-55, 63-71; Johaanas 18:12-14, 19-24)

53 Tab oesab Jiesoe ke sab se barka agwa ke ghare legail. Hoewa par sab barka agwan,
Israel ke barkwan aur dharam ke parhal logan ekattha bhail. 54 Petras doer se Jiesoe ke
paatjhe tjalat raha. Aisahie oe sab se barka agwa ke ghar ke angana me pahoetjal. Aur
oe gail rakhwaalan ke bietj me baithe aur aagie ke lage garmaat raha.

55 Ohie tem par ghar me barka agwan aur sabha bhar maangat raha Jiesoe ke kasoer
dewe. Tab oesab oke marwaai sakat. Bakie oesab koetjh na sotjke bol paais. 56 Dher
manai log okar biese me djhoeth bolies, bakie oesabke gawaahie ek na raha. 57 Tab
ekaatgo djhoettha log oethke bolies: „Hamlog soenlie hai kie oe Parmeswar ke mahal
ke biese me kharaabie bolies hai. 58 Oe to bolies hai kie: ‘Ie mahal manai log banaais
hai. Bakie ham oke toer dhaarab, tab tien rodj baad ham ekgo doesar banaabe, aur oe
manai ke banaawal na rahie.’ ” 59 Bakie djhoettha log ie gawaahie ke biese me bhie ek
na raha.
60 Tab sab se barka agwa aage djaaike thara bhail. Oe Jiesoe se poetjhies: „Toe soene
hai ie manai log toke kaun kasoer dewe hai? Toe djabaab na deihe?” 61 Bakie Jiesoe
koetjh na bolies. Tab oe poetjhies: „Toe maahaan Parmeswar ke tjoenal waala Kriest
aur okar Beta baate?” 62 Tab Jiesoe bolies: „Ha, ham ohie baatie, aur toelog iensaan ke
Beta ke sab se maahaan Waala ke dahiena bagal baithal aur baadar par swarag me se
aawat dekhiehe.” 63 Bas oe goessa ke maare aapan kapra tjierke aur bolies: „Hamlogke
doesar gawaahie djaroerie na hai! 64 Toelog soenle baate kaise oe apane ke Parmeswar
ke baraabar karke okar bedjatie kare hai. Toelog ka bole hai?” Tab sab bolies: „Oe maut
ke sadja laaik hai!”
65 Tab kauno kauno okar oeppar thoeke lagal. Oesab okar aakhie kapra se baanh deis,
tab oke ghoesa se maarke poetjhies: „Dekhaaw kie toe sab djaane hai. Ab bataaw ke toke
maaries hai.” Aur rakhwaalan bhie okar moeh par maaries.

Kaise Petras djhoeth bolies
(Mateas 26:69-75; Loekaas 22:56-62; Johaanas 18:15-18, 25-27)

66 Ohie tem par Petras nietje ghar ke angana me baithal raha. Tab sab se barka
agwa ke ekgo goelaam aurat hoewa aail. 67 Djab oe Petras ke dekhies kie oe apane
ke garmaawat raha, tab oke taakke bolies: „Toe bhie Naasaaret waala Jiesoe sanghe
rahiele.” 68 Bakie Petras bolies: „Na, ham na djaaniela aur na samdjhiela toe ka bole
hai.” Aur oe dwaar lage djaai lagal.
69 Tab naukaraanie oke phien se dekhies aur hoewa ke manai logan se bolies: „Ie bhie
okar djhoend me ke hai.” 70 Tab oe phieno bolies: „Na, ham na baatie.” Tab koetjh der
baad hoewa ke manai log ose bolies: „Ha, oe sattje bole hai, toe ohie me ke ekgo baate.
Toe to bhie Gaalielea diehaat ke baate.” 71 Bakie oe apane ke saraape lagal aur kasam
khaaike bolies kie: „Djaun aadmie ke baare me toelog batia hai, ham oke na djaaniela.”
72 Bas ohie laage doesara dafe moerga bolies. Tab oe jaad karies Jiesoe ose ka bolies raha
kie: „Ham to djaaniela kie moerga ke doei dafe bole se pahiele toe tien dafe boliehe kie
toe hamme na djaane hai.” Tab Petras rowe lagal.

15

Jiesoe laat Pielaatas ke aage
(Mateas 27:1-2, 11-14; Loekaas 23:1-5; Johaanas 18:28-38)

1 Djab saber bhail tab barka agwa log, doesar barkwan, dharam ke parhal log aur sab
doesar sabha waalan Jiesoe ke baare me sallaah kar tjoekal raha. Tab oesab okar haath
baanhke aur oke laat Pielaatas ke paas ledjaaike okar haath me saup deis. 2 Tab oe khod
khodke Jiesoe se poetjhies: „Toe Israel ke raadja baate?” Tab oe bolies: „Toe apane bolle
hai.” 3 Tab barka agwan oke dher tjiedj ke biese me kasoer dewe lagal. 4 Tab Pielaatas
ose bolies: „Dekh oesab ketana kharaab baat tor biese me bole hai. Toe apane ke na
batjaihe?” 5 Bakie oe koetjh na bolies. Tab Pielaatas thak hoi gail.

Jiesoe kie to Baaraabaas
(Mateas 27:15-23, 26; Loekaas 23:17-25; Johaanas 18:39-40; 19:1, 16)

6 Aise raha kie har ek tiewhaar me Pielaatas ekgo djahalia ke tjhor dewat raha dje
ke manai logan maangat raha. 7 Ohie tem par djahal me ekgo aadmie raha. Oe doesar
log ke sanghe Roma soerdjaatie se laraai karke koi ke maar dhaaries raha. Okar naam
Baaraabaas raha. 8 Tab djhoend logan aaike Pielaatas se bole lagal: „Hamlog maangiela
kie toe ekgo djahalia ke tjhor deihe.” 9 Tab oe poetjhies: „Toelog maange hai kie ham
Israel ke raadja ke tjhor dei?” 10 Oe to djaan gail kie barka agwan Jiesoe ke djaran
ke maare okar haath me saup deis raha. 11 Bakie barka agwan djhoend ke siekhaais
Baaraabaas ke tjhorwaawe ke.

12 Tab oe manai log se poetjhies: „Tab ham ie aadmie se ka karie? Toelog to oke Israel
ke raadja bolaawe hai?” 13 Tab manai logan tjiellaaike bolies: „Oke kroes par tjaharaai
de!” 14 Tab oe phieno poetjhies: „Kaahe khaat? Oe kaun kharaab tjiedj karies hai?”
Tab oesab auro kaske tjiellaaike bolies: „Kroes par tjaharaai de!” 15 Tab oe sotjies kie:
„Bestar ham manai log ke hiettjha poera kar dei.” Tab oe Baaraabaas ke tjhorwaai deis.
Aur oe Jiesoe ke tjamotie se marwaaike soerdjaatie ke haath me saup deis kroes par
tjaharaawe khaatien.

Kaise Jiesoe ke thatha oeraawal gail
(Mateas 27:27-31; Loekaas 23:11)

16 Tab soerdjaatie logan Jiesoe ke laat ke mahal ke angana me legail. Hoewa par laat
hardam djadj ke kaam karat raha. Oesab bhie sab doesar soerdjaatie log ke bolaais.
17 Tab oesab oke ekgo laltjhau koerta pahienaai deis djaise ekgo raadja ke. Aur oesab
bhie ek kaata waala lattie goethke ekgo raadja ke moekoet ghat okar moerie par dhar
deis. 18 Tab oesab thatha oeraaike ose bolies: „He Israel ke raadja, aap kaise rahielo?”
19 Tab oesab ekgo narai se okar moerie par maaries aur bhie okar oeppar thoekies.
Oesab djhoetthe ke gaathie par gier paral okar aadar kare khaat. 20 Tab djab oesab don
hoi gail tab laltjhau kapra oetaarke aur okar kapra pahienaai deis. Tab oesab oke sahar
ke bahare legail kroes par tjaharaawe khaatien.

Kroes par
(Mateas 27:32-44; Loekaas 23:26-43; Johaanas 19:17-27)

21 Djaite me soerdjaatie log ekgo aadmie ke djabar-djastie kroes ke khambha
dhowaais. Okar naam Siemon raha aur oe Sierene sahar ke raha. Oe Aaleksaandar aur
Roefoes ke baap raha. Oe khet alang se Jeroesaalem sahar me aawat raha. 22 Aisahie
oesab Jiesoe ke ekgo Golgota naam ke djagaha par legail. Ie naam ke matlab hai
„‘Khoprie ke djagaha.” ’

23 Tab oesab oke wien deis pieje ke. Oman mere dawaai ghoral raha piera patwaawe
khaatien. Bakie oe na maangat raha pieje. 24 Tab oesab oke kroes par thok deis. Aur
oesab okar kapra oetaarke djoewa khelke baat leis. 25 Oe tem par nau badjal raha
sabere. 26 Okar moerie ke oeppar dekhaat raha kaun kaaran se oe maar dhaaral gail.
Hoewa par liekhal raha: ISRAEL KE RAADJA.

27 Oe tem par doeigo daakoe Jiesoe ke agal-bagal bhie ek ek kroes par thokal gail. 28 Ie
rakam se Parmeswar ke ekgo liekhal baat poera bhail. Oe dher dien pahiele liekhwaais
raha: „Oesab oke badmaas manai log ke sanghe gienies hai.” 29 Djaun manai log hoewa
se paas howat raha, oesab okar bedjatie karat raha. Oesab moerie hielaaike bolies:
„Dekh, Parmeswar ke mahal toere waala! Toe to tien rodj me oke phien se banaai deite?
30 Tab kroes par se oetarke apane ke batjaai le.” 31 Aur barka agwan aur dharam ke
parhal waalan bhie tiebolie maarat raha. Oesab apane me bolies: „Oe doesar log ke
batjaais hai, bakie apane ke na batjaai paawe hai. 32 Ie apane ke Kriest, kie to Israel ke
raadja banaais hai. Djab hamlog oke kroes par se oetarat dekhab tab hamlog okare me
bieswaas karab.” Aisahie bhie kroes par ke daakoe log oke tiebolie maarat raha.

Jiesoe ke maut
(Mateas 27:45-56; Loekaas 23:44-49; Johaanas 19:28-30)

33 Tab baara badje des bhar me andhiaar hoi gail tien badje talak. 34 Ohie tem
par Jiesoe gohoraais: „Eloi, Eloi, laama saabaktaanie?” Ekar matlab hai: „Hamaar
Parmeswar, hamaar Parmeswar, toe hamke kaahe ke tjhor deile hai?” 35 Tab hoewa
ke koetjh manai log ie baat soenke bolies: „Soen! Oe Elia ke bolaawe hai.” 36 Tab koi
koetjh laaike aur khatta wien se bhiedjaaike ekgo daarhie par lagaaike oke tjoesaais.
Oe ekwan se bolies: „Agorie dja, dekhe k'hoi kie Elia aawe oke batjaawe kie na.” 37 Tab
ekare baad Jiesoe kaske tjiellaais aur aapan praan tjhor deis.
38 Ohie tem par Parmeswar ke mahal ke sab se pawietr djagaha ke parda ekdam se
oeppar se nietje talak phat gail.
39 Kroes ke sodjhe soerdjaatie ke barkwa thara raha. Djab oe dekhies kie Jiesoe kaise
mare hai, tab bolies: „Sattje ke, ie aadmie Parmeswar ke ek Beta raha!”
40 Doerie me ekaat aurat bhie taakat raha. Oman Magdaala sahar ke Maria raha, aur
tjhota Jaakobas aur Josas ke maai Maria aur Saalome bhie. 41 Oesab hardam Jiesoe ke
sanghe tjalat raha aur okar sewa karat raha djab oe Gaalielea diehaat me raha. Aur dher
doesar aurat Jiesoe ke sanghe Jeroesaalem sahar aail raha. Oesab bhie hoewa thara
raha.

Jiesoe ke mattie
(Mateas 27:57-61; Loekaas 23:50-56; Johaanas 19:38-42)

42 Oe dien Israel ke djaatie log sab tjiedj tajaar karat raha sabat ke dien khaatien djaun
biehaan bhare howat.
43 Tab ekgo aadmie aail. Oe Aariematea sahar ke raha. Israel ke barkwan me ke oe
ekgo oetja dardja waala raha. Oe Parmeswar ke aane waala raadj agorat raha. Okar
naam Josaf raha. Aur oe hiemmat baanhke laat Pielaatas ke paas gail Jiesoe ke lahaas
maange khaat. 44 Tab Pielaatas thak hoi gail kie oe etana haalie se mar gail hai. Oe
soerdjaatie ke barkwa ke bolaais aur poetjhies: „Oe sattje ke mar gail hai?” Tab barkwa
bolies: „Djie ha.” 45 Tab oe Josaf se bolies: „Toe okar lahaas ledjaai sake hai.” 46 Tab
Josaf tjal gail kapphan kiene. Oe Jiesoe ke lahaas kroes par se oetaarke aur kapphan me
lapeties, tab ledjaaike ekgo kabar me dharies. Oe kabar djaise ekgo tjhota kothrie ghat
pahaar me banaawal raha. Tab oe ekgo gola ieta dhakelke kothrie ke dwaar band kar
deis. 47 Magdaala ke Maria aur Josas ke maai dekhies kie Jiesoe ke lahaas kaaha dharal
dja hai.

16

Jiesoe ke djie oethna
(Mateas 28:1-10; Loekaas 24:1-12; Johaanas 20:1-18)

1 Djab sabat ke dien biet gail raha, tab Magdaala sahar ke Maria aur Jaakobas ke maai
aur Saalome koetjh mahakat dawaai kienies Jiesoe ke lahaas me lagaawe khaatien.
2 Tab hapta ke pahiela dien djab ghaam oegal tab sabhan gail kabar lage. 3-4 Rasta me
oesab apane me poetjhies: „Ke hamlog khaatien kabar ke ieta hataai sake hai?” Oe to
bahoet barka ieta raha. Tab djab oesab hoewa pahoetjal tab dekhies ieta hataawal hai.
5 Tab oesab kabar ke bhiettar gail, aur dekhies dahiena kait ekgo naudjawaan oeddjar
kapra pahienke baithal hai. Tab oesab tjauk gail. 6 Tab naudjawaan bolies: „Na dera.
Toelog Naasaaret ke Jiesoe ke khodje hai djaun kroes par maar dhaaral gail. Oe hia na
hai, oe djie oethaawal gail. Dekh, oesab oke hia dharies raha.”
7 Oe bolies: „Dja okar tjela log aur Petras se bataai deihe kie oe toelogse pahiele
Gaalielea diehaat djaaiga. Hoewa par toelog oke bhetaihe djaise oe bolies raha.”
8 Auratian dar ke maare kaapat raha aur kabar me se niekarke haalie se bhaag gail.
Oesab koi se koetjh na bolies, oesab to etana tjauk gail raha.

Jiesoe apane ke kaise dekhaais
(Mateas 28:16-20; Loekaas 24:13-35, 50-53; Johaanas 20:11-18; Pathaawal Waalan 1:3-12)

9 Djab Jiesoe hapta ke pahiela dien par djie oethal, tab pahiele oe apane ke Magdaala
sahar ke Maria ke dekhaais. Oe okar oeppar se saatgo bhoet niekaaries raha. 10 Tab
aurat djaaike ekwan se bataais djaun hardam Jiesoe ke saath tjalat raha. Oesab abbe
talak rowat raha aur sokh manaawat raha. 11 Tab oe bolies kie: „Prabhoe djieje hai aur
ham oke dekhlie baatie!” Bakie oesab bieswaas na karies.
12 Ekare baad doei doesar tjela log Jeroesaalem sahar se diehaat me tjalat djaat raha.
Tab Jiesoe apane ke oesabke dekhaais. Oe doesar rakam dekhaat raha. 13 Tab djab oe
doeno djaan gail kie ohie hai, tab oelog sahar laut gail aur ekwan se bataais. Bakie oesab
phien se na maangies bieswaas kare.
14 Ekare baad Jiesoe apane ke aapan gjaara tjela ke dekhaais djab oesab bhodjan karat
raha. Oe oesabke daatke bolies kie: „Toelog be-bieswaasie baate aur toelogke diel na
khoelal hai. Koi koi dekhies hai kie ham djie oethaawal baatie, aur tabbo toelog oesabke
baat na maangat rahiele bieswaas kare.” 15 Oe bhie bolies kie: „Dja doenia bhar me
khoes khabar hamaar baare me sab koi se bataai deihe. 16 Dje toelogke baat bieswaas
karie aur dopoe lei, oe batj djaai. Bakie dje na bieswaas karie, oe Parmeswar ke sadja
paaiga. 17 Aur Parmeswar bieswaasie log ke koetjh tjienha deiga dekhaawe khaat kie
oe oesabke sanghe hai. Oesab hamaar naam se bhoet bhagaaiga, oesab bhaasa batiaai
sakiega djaun kabhie na soenies hai. 18 Djab saap oesabke kaat lei aur djab oesab koetjh
djahar pie lei, tab oesabke koetjh na hoi. Aur djab oesab bemarian par haath rakhie, tab
oelog attjha hoi djaai.”
19 Tab djab Jiesoe ie sab baat bataai tjoekal raha, tab oe swarag me lewal gail. Aur oe
Parmeswar ke gaddie par okar dahiena bagal baith gail. 20 Tab okar tjela log djaaike
sagaro khoes khabar ailaan kare lagal. Aur Prabhoe oesabke sahaaita karat raha.
Oelogse atjambho kaam karwaaike oe dekhaawat raha kie oesabke baat satj hai.

Khoes khabar djaise Loekaas liekhies hai

Pahiela baat

Loekaas ek Israel ke aadmie na raha bakie doesar djaatie ke. Oe ie poestak liekhies hai ek Griek ke aadmie khaatien. Loekaas daaktar raha aur Paulas ke sanghe des des djaat raha hoewa ke manai log se khoes khabar Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me bataawe ke. Oe ie kaam ke biese me bhie ek poestak liekhies hai. Ie poestak ke naam „'Jiesoe Kriest ke pathaawal waalan ke kaam" ' hai.

Oe apane na dekhies aur soenies raha kie Jiesoe ka siekhaawe aur kare hai. Bakie oe manai log ke khodjke aur poetjhies djaun djaanat raha. Ekare baad oe ie poestak liekhies. Oe dekhaais kie Jiesoe manai logan ke ketana daaja aur bhalaai karat raha, aur bhie kie oe na khaalie Israel logan khaatien iensaan bhail hai, bakie oe doenia bhar ke batjaawe Waala hai.

Poestak ke soeroe

1 Bhaai Teofielas djie, Dher djane maangat raha oe tjiedj ke biese me liekhe djaun
Jiesoe Kriest hamlogke bietj me poera karies hai. 2 Aur okar saathie log soeroe se okar
sab kaam dekhke aur okar baat soenaaike hamlogse ie sab tjiedj bataais hai. 3 Ohie se
hamahoe faisala karlie sab tjiedj soeroe se barhia se khodjke aapke khaatien ek poestak
me liekhe ke. 4 Ham maangiela kie aap ekdam se samadjh djaiho kaisan sattja partjaar
siekhlo hai.

Parie ke sanesa Sakaarias khaatien

5 Oe tem djab raadja Herodes Joedea diehaat me raadj tjalaawat raha, tab ekgo Israel
djaatie ke agwa raha. Oe Aabia ke dal ke raha aur okar naam Sakaarias raha. Okar
aurat sab se barka agwa Aaron ke aulaad raha aur okar naam Eliesaabet raha. 6 Ie
doeno aapan djiewan bietaawat raha djaise Prabhoe Israel ke djaatie log ke hoekoem
deis raha. Ohie se oesab okar aakhie me bhala manai raha aur oesabke biese me koi
koetjh kharaabie na bol sakat raha. 7 Aurat baadjhien raha aur ab oe doeno poerania
hoi gail raha.

8 Ek dien Aabia dal ke same aail Parmeswar ke mahal me agwa ke kaam kare khaatien.
9 Tab agwa log ek rakam baadjie lagaaike Sakaarias ke tjoenies Prabhoe ke mahal me
bhiettar djaaike lohbaan soelgaawe khaatien. 10 Sab djaatie log mahal ke angana me
praatna karat raha.

11 Tab lohbaan soelgaawe ke tafra ke dahiena bagal Sakaarias ke ekgo Parmeswar ke
parie dekhaail. 12 Parie ke dekhke oe tjauk gail aur oke dar lagal. 13 Tab parie bolies:
„Sakaarias, na dera, Parmeswar tor praatna soen leis. Tor aurat ke ekgo beta paida hoi
aur toe okar naam Johaanas dharaihe. 14 Okar paidaais toke aur dher doesar manai
logan ke bahoet khoesiaalie deiga. 15 Ie larka Parmeswar ke aakhie me bara aadmie
rahiega. Oke wien aur daaroe pieje ke mienaahie rahiega aur okar paidaais se pahiele
oe Pawietr Aatma se bharal rahie. 16 Oe Israel djaatie me se dher djane ke phier se
oesabke Prabhoe Parmeswar ke rasta par laaiga. 17 Oe ose pahiele aaiga Parmeswar
ke sanesia Elia ke aatma aur saktie se. Oe Israel djaatie ke baap aur beta log ke ek
karwaaiga. Aur dje Parmeswar ke baat na maange hai soene, oesabke oe lautaarke
barhia rasta par laaiga. Aisane oe ie djaatie ke tajaar kariega Prabhoe ke baat maan
lewe khaatien."

18 Tab Sakaarias poetjhies: „Ham kaise djaan sakab kie ie sab tjiedj sattje ke hoiga?
Hamlog to doeno miela poerania hoi gailie hai." 19 Tab oe bolies: „Ham Gaabriejel
baatie aur ham hardam Parmeswar ke aage thara rahiela. Oe hamme pathaais hai toke

ie khoes khabar soenaawe khaatien. 20 Aur soen, toe hamaar baat na bieswaas karle,
ohie se tor bolie band rahiega djab talak ie sab baat na poera hoiga."
21 Etane me bahare djanta log Sakaarias ke agorat raha. Oesab apane apane me
poetjhe lagal kie: „Oe kaaha hoi etana derie lek?" 22 Tab djab oe niekarke bahare aail,
tab na batiaai paais. Aisahie oesabhan djaan gail kie pawietr djagaha me Parmeswar
oke koetjh dekhaais hai. Bas oe maangies aapan haath se oesabke koetjh djanaawe,
bakie okar moeh me se ekko bolie na niekaral. 23 Ekare baad, djab okar kaam
Jeroesaalem sahar me don hoi gail raha, tab oe Joedea diehaat me aapan ghare tjal gail.
24 Koetjh same baad okar aurat ke larka paida howat, aur paatj mahienna khaatien
oe aapan ghar me rahie gail. 25 Oe bolies: „Aisane to Parmeswar hamme daaja karies
hai hamaar saram mietaawe ke kie hamke larkan na raha."

Parie ke sanesa Maria khaatien

26 Tjhau mahienna baad Parmeswar aapan parie Gaabriejel ke Gaalielea diehaat me
Naasaaret sahar pathaais. 27 Oe sanesa laais ek larkie khaatien djekar tjhekaai ek Josaf
naam ke aadmie se bhail raha. Oe aadmie raadja Daawied ke aulaad raha. Larkie
ke naam Maria raha aur oe kania raha. 28 Djab parie okar ghar me bhiettar gail tab
bolies: „Maria, toe soekhie baate. Parmeswar tore saath hai aur oe toke bahoet bhalaai
kariega." 29 Larkie djab ie baat soenies, tab ghabaraai gail aur sotje lagal kie: „Ekar
matlab ka hoi?" 30 Tab parie bolies: „Maria, toe na deraihe. Parmeswar ke bhalaai tore
sanghe hai. 31 Soen, toke larka hoiga. Okar naam Jiesoe dharaihe. 32 Oe bara aadmie
rahie aur sab se maahaan Parmeswar ke Beta bolaawal djaaiga. Prabhoe Parmeswar
oke okar baap-daada Daawied ke raadj deiga. 33 Oe sab djoeg khaatien Jaakob ke aulaad
logan par raadj tjalaaiga aur sada ke lieje raadja rahiega."
34 Tab Maria poetjhies: „Ie kaise hoiga? Ham to kania baatie." 35 Tab oe bolies:
„Pawietr Aatma sab se maahaan Parmeswar ke saktie se tore oeppar aaiga. Ohie
khaatien djaun pawietr djiew tore me djanam paaiga, oe Parmeswar ke Beta bolaawal
djaaiga. 36 Aur soen, tor palwaar Eliesaabet ke boerhaapa par bhie ek beta paida hoiga.
Oe tjaahe baadjhien aurat bolaawal djaat raha, tabbo iesaait tjhatwa mahienna me
hai. 37 Parmeswar ke sab baat hardam poera howe hai." 38 Tab Maria bolies: „Ham
Parmeswar ke goelaam aurat baatie. Djaise aap bolle hai, oisane hamse howe." Tab
parie okar lage se tjal gail.

Maria Eliesaabet ke ghare

39 Koetjh dien baad Maria apane ke haalie se tajaar karke Joedea diehaat ke pahaar
ke ek sahar gail djaaha Sakaarias aur Eliesaabet rahat raha. 40 Djab oe oelogke ghare
pahoetjal tab Eliesaabet se poetjhies: „Toelogan kaise baate?" 41 Tab Eliesaabet djab
Maria ke aawaadj soenies, tab larka okar pet me koede lagal. Oe same par Eliesaabet
Pawietr Aatma se bhar gail. 42 Tab oe khoesiaalie se bolies: „Toe sab se soekhie aurat
baate! Aur Parmeswar tor larka ke bhie aasier-baat deiga! 43 Bahoet biesaal hai kie
hamaar Prabhoe ke maai hamaar paas aail! 44 Djaise ham tor aawaadj soenlie, oisane
hamaar pet me larka khoesiaalie se koede lagal. 45 Toe Prabhoe ke sanesa bieswaas
karle, ohie se toe soekhie aurat baate. Parmeswar ke parie ke sab baat poera hoi
djaaiga."

Maria ke gaana

46 Tab Maria gaawe lagal kie:
„Ham aapan diel bhar se Prabhoe ke goen gaaila.
47 Aur hamaar aatma Parmeswar ke biese me khoesiaalie manaawe hai.
Oe hamaar batjaawe Waala hai.
48-49 Tjaahe ham okar nietja naukaraanie baatie, tabbo oe hamme jaad karies.
Sab se maahaan Parmeswar hamaar khaatien bahoet biesaal kaam karies hai.

Ohie se sab djoeg ke manai log hamme soekhie aurat bolaaiga.
Okar naam pawietr hai.
50 Oe hardam daaja kariega dje okar aadar kare hai.
51 Oe aapan barka saktie dekhaais hai.
Ghamandie logan ke oe khaderke baahar kar deis
aur aisane oesabke bietjaar toerke ant kar deis hai.
52 Raadj tjalaawe waalan ke oe gieraai deis
aur nietja waalan ke oetja karwaai deis hai.
53 Bhoekha waalan ke oe attjha tjiedj se bhar deis aur dhanie waalan ke djhoere haath
se pathaai deis hai.
54-55 Oe hamlogke baap-daada Aabraaham aur okar aulaad ke waada karies raha
oesabke hardam ke lieje daaja kare ke.
Ohie se oe Israel ke djaat ke sahaaita karies hai. Oesab to okar sewak logan hai."
56 Maria tien mahienna Eliesaabet hia rahie gail, tab aapan ghare laut gail.

Johaanas ke paidaais

57 Tab djab Eliesaabet ke tem aai gail raha, tab oke ek beta paida bhail. 58 Aur djab agal-bagal waalan aur palwaar soenies kie Parmeswar okare khaatien ketana barka daaja karies hai, tab oesab bahoet khoesie raha. 59 Tab athwa rodj sabhan aail larka ke hakiekat kare aur maangat raha oke okar baap ke naam dharaawe. 60 Bakie okar maai bolies: „Na, okar naam Johaanas rahie." 61 Tab oesab bolies: „Tor palwaar me ie naam koi ke na hai." 62 Aur oelog okar baap ke sankiaaike poetjhies kie: „Toe larka ke kaun naam dharaihe?" 63 Tab baap koetjh maangies liekhe khaatien aur liekhies: „Okar naam Johaanas hai." Tab sabhan bahoet atjambho hoi gail. 64 Toerante baap batiaai paais aur Parmeswar ke goen gaawe lagal.

65 Tab oe gaaw ke manai ghabaraai gail aur sab Joedea ke pahaar waala diehaat ke log ie tjiedj ke biese me batiaai lagal. 66 Aur dje dje soenies, oesab sotje lagal kie: „Ie larka kaisan aadmie hoiga?" Oelog to samadjh gail kie Parmeswar ke saktie okare saath hai.

Sakaarias ke gaana

67 Oe same par larka ke baap Pawietr Aatma se bhar gail aur aagam bataawe lagal.
68 Bolies: „Israel ke Prabhoe Parmeswar ke aadar howe. Oe aail aapan djaatie ke batjaawe. 69 Okar sewak Daawied ke aulaad me se oe hamlog khaatien ek maahaan batjaawe Waala ke djalmaais hai. 70 Prabhoe pahiele aapan pawietr sanesia log dwaara waada karies raha 71 kie oe hamlogke sab doesman ke saktie aur sab djarantoehan ke bas me se batjaaiga. 72-73 Oe hamlogke baap-daada log ke daaja karies aur jaad kare hai kie oe kasam khaaike Aabraaham se kaun pawietr baat waada karies raha. 74-75 Oe ose bolies raha kie: 'Ham tor aulaad logan ke doesman ke haath me se batjaabe, djeme oesab be-dar se aapan djiewan hamaar khaatien bietaai. Tab oesab hamaar aakhie me pawietr aur bhala manai rahiega.' "

76 Baap aapan larka se bolies: „Beta soen, toe sab se maahaan Waala ke sanesia bolaawal djaihe. Toe to Prabhoe ke aage djaihe okar rasta tajaar kare khaatien. 77 Aur toe Israel ke djaatie log ke djanaihe kie Parmeswar oesabke paap ke tjhama deike batjaaiga."

78 Oe Jiesoe Kriest ke biese me bolies kie: „Parmeswar aapan diel bhar se hamlogke daaja kare hai. Ohie khaatien oeppar se Koi hamlogke lage aaiga. Oe djaise sabere ke soeroedj rahiega. 79 Oe aaiga oe manai log ke djotie dewe khaatien djaun andhiaar me hai aur maut ke bas me rahe hai. Aur bhie hamlogke Parmeswar ke rasta par sjaantie se tjalwaawe ke."

80 Larka djab barka howat raha, tab okar aatma ke auro saktie mielat djaat raha. Aur
naudjawaan hoike oe djangal me gail rahe djab talak oe apane ke Israel ke djaatie ke na
dekhaail.

2

Jiesoe ke paidaais
(Mateas 1:18-25)

1 Koetjh dien baad Roma ke maahaaraadja Agastas hoekoem deis kie: „Har ek des
me sab koi ke tjaahie aapan naam liekhwaawe ke.” 2 Ie hoekoem dewal gail djab
Kwierienias Sieria des ke oeppar raadj tjalaawat raha. Ie pahiela dafe raha kie sab
manai ke tjaahat raha aapan naam liekhwaawe ke. 3 Sab aadmie ke tjaahat raha oe
sahar djaai ke djaaha oelogke baap-daada rahat raha.
4-5 Aisane Josaf Naasaaret sahar Gaalielea diehaat se Joedea diehaat me Betlehem
sahar gail. Hoewa par raadja Daawied paida bhail raha, aur Josaf okar ek aulaad raha.
Oe aapan hone waala patie Maria ke legail djaun ke larka howat. 6-7 Tab djab oesab
hoewa pahoetjal, tab Maria ke pahiela betwa paida bhail. Tab oe oke kapra me lapetke
ekgo tjarahie me dhar deis. Oesabke khaat to doesar djagaha na raha.

Parie ke sanesa bhera ke rakh waalan khaatien

8 Betlehem sahar ke bahare ekaatgo bhera tjaraawe waalan raha. Ohie raat ke oesab
maidaan me aapan bhera log ke tjaraawat raha. 9 Tab atjakke me ekgo Parmeswar ke
parie oesabke lage thara bhail aur Prabhoe ke biesaal djotie dekhaail. Oelog bahoet
deraai gail. 10 Tab parie bolies kie: „Toelog na dera! Ham ailie hai ekgo khoes khabar
bataawe aur sab djaatie bahoet khoesie rahiega. 11 Aadj Daawied ke sahar me batjaawe
Waala paida bhail hai. Oe Prabhoe aur Kriest hai. 12 Toelog ekgo tjhota larka paihe djaun
kapra se lapetal hai aur tjarahie me dharal hai. Aisane toelog djaan djaihe kie ohie hai.”
13 Tab atjakke me parie lage ek djhoend swarag ke parie raha. Oesab Parmeswar ke
goen gaawe lagal kie:

14 „Sab se oeppar waala swarag me Parmeswar ke aadar howe, aur dhartie par manai
log ke sjaantie rahe. Oesabke to Parmeswar ke bhalaai mielal.”

15 Tab djab parie log swarag me lautke gail raha, tab tjaraawe waalan apane me bolies
kie: „Aaw tjalie Betlehem me dekhe djaun tjiedj Parmeswar hamlogke djanaais hai.”
16 Tab sabhan haalie se gail aur Maria, Josaf aur tjarahie me Larka ke paais. 17 Tab
djab oesab oelogke dekhies, tab bataais kie parie Larka ke biese me ka bolies hai. 18 Aur
hoewa ke manai log soenke bahoet atjambho bhail. 19 Maria ie sab baat attjha se jaad
karies aur sotjies kie: „Ekar matlab ka hoi?” 20 Tab tjaraawe waalan lautke gail aapan
bhera lage. Oesab etana biesaal tjiedj dekhies aur soenies raha kie Parmeswar ke goen
gaawat djaat raha.

Jiesoe ke hakiekat

21 Athwa dien par Larka ke hakiekat bhail. Tab okar naam Jiesoe dharaawal gail,
djaise parie okar djanam se pahiele Maria se bolies raha.

Siemeon aur Aana

22-24 Djab Jiesoe tjaalies dien ke raha, tab okar maai-baap oke Jeroesaalem sahar me
legail. Oe dien okar maai Parmeswar ke mahal me koetjh baliedaan karke safa karal
gail. Aise Parmeswar aapan kaanoen me Mosas se liekhwaais raha. Oe baliedaan
doeigo tjhota kaboettar raha. Oelog aapan Larka ke bhie legail Prabhoe ke dekhaawe
khaatien. Kaanoen me liekhal hai kie sab betwan djaun pahiela larka hai, oesab
Prabhoe khaatien hai.

25 Jeroesaalem me ek Siemeon naam ke boerhwa rahat raha. Oe bhala aadmie aur
bhaktia raha aur Pawietr Aatma okar oeppar raha. Oe Israel ke djaatie ke tieha dewe

Waala ke agorat raha. 26 Pawietr Aatma ose bolies raha kie: „Mare se pahiele toe
Prabhoe ke Kriest ke dekhiehe.” 27 Tab ohie samai par djab Jiesoe ke maai-baap Larka
ke Parmeswar ke mahal ke angana me legail kaanoen poera kare khaatien, tab Pawietr
Aatma Siemeon ke bhie hoewa par legail. 28 Tab boerhwa Larka ke godie me leike
Parmeswar ke goen gaawe lagal. Oe bolies:
29-30 „He Prabhoe, ham aapan aakhie se tor batjaawe Waala ke dekhiela.
Ab ham sjaantie se mar sakab.
Toe aapan waada aapan goelaam khaatien poera karle hai.
31 Toe oke pathaile hai doenia bhar ke djaatie log ke dekhaawe ke kaise paap me se batj
djaai sakie.
32 Oe manai log ke djotie deiga djaun tore biese me na djaane hai.
Aur Israel djaatie ke biesaal soekh mieliega.”
33 Tab ie baat soenke maai-baap bahoet atjambho bhail.

34 Tab boerhwa oesabke aasier-baat deis aur Larka ke maai se bolies: „Khoeb thiek
se soen. Ie Larka Israel me dher ghamandie logan ke gieraaiga aur nietja logan ke
oethaaiga. Okare dwaara Parmeswar Israel ke djaatie ke dekhaaiga kie oelog kaise okar
goessa me se batj sakiega. Bakie dher log okar baat par laat maariega. 35 Ie sab tjiedj
dwaara dher manai log ke kharaab bietjaar dekhaawal djaaiga. Aur tor diel me bahoet
doekh aaiga, djaise talwaar kaate hai.”

36 Tab ekgo auro Parmeswar ke sanesia aail. Oe boerhia raha aur okar naam Aana
raha. Okar baap Faanoewel raha aur oelog Aasar ke koel me ke raha. Aana ke biaah hoi
gail raha. 37 Tab saat baries baad oe wiedhwa hoi gail, aur ab oe tjaurasie (84) baries ke
hai. Oe hardam Parmeswar ke mahal ke angana me raha aur raat dien bhoekha rahieke
ose praatna karat raha. 38 Ohie samai par oe oesabke lage aail aur bhie Parmeswar ke
goen gaawe lagal. Oe Jiesoe ke biese me sab manai logan se bataawe lagal djaun agorat
raha djab talak Parmeswar Jeroesaalem waalan ke tjhoetkaara na deiga.

39 Tab djab Larka ke maai-baap sab tjiedj kar tjoekal raha djaun Parmeswar ke
kaanoen me liekhal hai, tab oesab Naasaaret sahar Gaalielea diehaat me lautke gail.

Jiesoe baara baries ke oemier me

40 Larkwa djab barka howat raha, tab okar taagat aur gjaan barhat djaat raha aur
Parmeswar ke bhalaai okar oeppar raha. 41 Har baries okar maai-baap Jeroesaalem
djaat raha Paasan ke tiewhaar* manaawe khaatien. 42 Aur djab Jiesoe baara baries ke
bhail, tab oelog oke hoewa legail.

43 Tab djab sabhan tiewhaar manaaike ghare djaat raha, tab Jiesoe hoewe rahie gail
bakie okar maai-baap na djaanies. 44 Oesab sotjat raha kie oe palwaar log ke saath ghare
dja hai. Ohie khaat sabhan ek rodj tjalke gail oke rasta par khodje aur bhie palwaar
aur tjienhaar se poetjhies. 45 Bakie djab oke na paais, tab oesab lautke khodjat khodjat
ekdam sahar talak pahoetj gail.

46 Tab tiesara rodj oelog oke Parmeswar ke mahal ke angana me paais. Hoewa par
oe dharam ke parhaawe waalan ke bietj me baithke oesabke siektjha soenat raha aur
sawaal poetjhat raha. 47 Aur sab hoewa ke manai bahoet atjambho bhail okar boeddhie
aur djabaab se. 48 Tab djab okar maai-baap oke dekhies, tab oesab bahoet tjakkariaai
gail aur maai bolies kie: „E beta, toe kaahe ke hamlogse ie kaam karle baate? Ham
aur tor baap bahoet sotj me toke sagaro khodjat rahielie.” 49 Tab oe bolies: „Kaahe ke
hamme khodjat rahiele? Toelog to djaane hai kie hamme tjaahie aapan Baap ke kaam
me rahe ke?” 50 Bakie oelog ie baat ke matlab na samadjh paais. 51 Tab oe oesabke saath

* **2:41** Ie tiewhaar me Israel ke djaatie log jaad kare hai kaise dher dien pahiele Parmeswar oesabke baap-daada log ke Egypte des me se batjaais raha.

Naasaaret sahar gail aur oelogke baat soenat raha. Okar maai sab baat bahoet thiek se jaad karke aapan diel me rakhies.
52 Djab Jiesoe auro barka bhail, tab okar gjaan bhie barhat djaat raha. Parmeswar ke bhalaai okar oeppar raha aur manai log oke bhie tjaahat raha.

3

Johaanas dopoe kare waala
(Mateas 3:1-12; Markas 1:1-8; Johaanas 1:19-28)

1 Djab Roma ke maahaaraadja Tieberias pandra baries raadj tjalaawat raha, tab Pontias Pielaatas Joedea diehaat ke laat raha. Oe tem me Herodes Gaalielea diehaat me raadj tjalaawat raha, okar bhaai Fielepas Ietoerea aur Traakonietas diehaat me, aur Liesaanias Aabielene des me. 2 Aanaas aur Kaajaafas Jeroesaalem me sab se barka agwa raha. Aur Sakaarias ke beta Johaanas maidaan me Jordaan nadie ke kienaare raha. Hoewa par Parmeswar oke aapan baat bataais. 3 Tab oe soeroe karies hoewa ke aas-paas me ailaan kare ke kie manai log ke tjaahie aapan paap pastaai ke aur aapan kharaab tjalaawa tjhor dewe ke djeme oesab dopoe lei sake aur paap ke tjhama paawe.
4 Ie partjaar ke biese me Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke poestak me liekhal hai:
„Soen, maidaan me ek aawaadj soena hai. Koi bole hai:
‘Aapan diel safa kar aur Parmeswar ke aage siedha rasta par tjal!
5 Aapan djiewan me har khaala djagaha oetja aur sab pahaar khodke baraabar kar!
Terha djagaha bhie sodjha kar aur garha rasta bhaat!
6 Tab sab iensaan dekhiega kaise Parmeswar manai log ke batjaawe hai!’ ”
7 Dher manai Johaanas lage djoetat raha dopoe karwaawe khaatien. Bakie oe bolies kie: „Are, saap ke battjan! Ke toelogke dhokha deis hai kie toelog Parmeswar ke aane waala goessa me se batj sake hai? 8 Begar paap pastaaike aur kharaab rasta tjhor dewe ke koi na batj sakiega. Toelogke djiewan ke tjaahie Parmeswar ke barhia lage ke. Aur na sotjiehe kie: ‘Hamlogke baap-daada bieswaasie Aabraaham hai, ohie se hamlog djaroer batjab.’ Aise na hai. Parmeswar ie patthar me se Aabraaham khaatien larkan djalmaai sake hai. 9 Taanga per lage thariaawal hai. Har ek per djaun barhia phal na dewe hai, oe kaatke aagie me phek dewal djaai. Toelogke tjaahie batjaaike rahe ke, nahie to toelogse aisane hoiga.”
10 Tab ie baat soenke manai log poetjhies kie: „Hamlog ab ka karie?” 11 Tab oe bolies: „Dje ke doei soth hai, oke tjaahie ekgo koi ke dewe ke djaun ke ekko na hai. Aur dje ke khaaik hai, oke tjaahie aisane kare ke.” 12 Djoetie ke paisa ke bharwaawe waalan bhie aail dopoe lewe khaatien aur poetjhies kie: „Maastar djie, hamlogke tjaahie ka kare ke?” 13 Tab oe bolies: „Toelogke na tjaahie djaada paisa lewe ke.” 14 Aur soerdjaatie log poetjhies kie: „Hamlog ka karie?” Tab oe bolies: „Toelog aadmie ke paisa na tjhien aur koi se koetjh karaai se na le, bakie aapan kamaai se santokh kar.”
15 Oe tem me sab koi sotjat raha kie Kriest halieje aaiga. Ohie se oesab Johaanas ke biese me sotje lagal kie: „Saait ohie hoi.” 16 Tab Johaanas bolies kie: „Ham paanie se dopoe kariela, bakie ek Djane aaiga djaun ke hamse djaada saktie hai. Ham okar djoeta khole laaik na baatie. Oe toelogke Pawietr Aatma aur aagie se dopoe kariega.
17 Djaise ek khetiar paija niekaare khaatien soepela haath me lewe hai, oisane oe tajaar hai manai log ke alag alag kare ke. Oe dhaan aapan bakhaar me dhariega aur paija aagie se djaraaiga. Aur oe aagie kabhie na boet paaiga.”
18 Aisane oe Parmeswar ke khoes khabar bataawat raha aur oe dher baat se manai log ke soedhaar lewat raha. 19 Oe bhie raadja Herodes ke daaties. Raadja to aapan bhaai ke aurat apana leis raha aur doesar kharaabie karat raha. 20 Tab oe ek aur kharaab kaam karies. Oe Johaanas ke djahal me band karwaai deis.

Jiesoe ke dopoe
(Mateas 3:13-17; Markas 1:9-11)

21 Oe samai djab Johaanas dopoe karat raha aur sab aadmie okar lage aail dopoe howe
khaatien aur Jiesoe bhie dopoe hoike praatna kare lagal, tab swarag khoel gail 22 aur
Pawietr Aatma kaboettar ke roep me oetarke okar oeppar aail. Tab ekgo aawaadj bhie
swarag me se soenaail kie: „Toe hamaar pjaara Beta baate. Aur tor tjaal-tjalan hamme
bahoet attjha lage hai.”

Jiesoe ke baap-daada log
(Mateas 1:1-17)

23 Djab Jiesoe partjaar ke kaam soeroe karies, tab oe lagbhag ties baries ke raha. Sab
manai sotjat raha kie oe Josaf ke beta raha. Aur Josaf Elie ke beta raha,
24 Elie Matat ke,
Matat Lewie ke,
Lewie Melkie ke,
Melkie Janai ke,
Janai Josaf ke.
25 Josaf Matatias ke,
Matatias Aamos ke,
Aamos Naajam ke,
Naajam Heslie ke,
Heslie Nagai ke,
26 Nagai Maahat ke,
Maahat Matatias ke,
Matatias Semejen ke,
Semejen Josek ke,
Josek Joda ke,
27 Joda Jowaanan ke,
Jowaanan Resa ke,
Resa Seroebaabal ke,
Seroebaabal Sealtiejel ke,
Sealtiejel Nerie ke,
28 Nerie Melkie ke,
Melkie Adie ke,
Adie Kosam ke,
Kosam Elmaadan ke,
Elmaadan Er ke,
29 Er Josoewa ke,
Josoewa Eliejeser ke,
Eliejeser Joram ke,
Joram Matat ke,
Matat Lewie ke,
30 Lewie Siemeon ke,
Siemeon Joeda ke,
Joeda Josaf ke,
Josaf Jonan ke,
Jonan Eljaakem ke,
31 Eljaakem Melea ke,
Melea Mena ke,
Mena Matata ke,
Matata Naatan ke,
Naatan Daawied ke,

32 Daawied Jesai ke,
Jesai Obed ke,
Obed Boas ke,
Boas Salma ke,
Salma Nahson ke,
33 Nahson Aamienaadab ke,
Aamienaadab Admen ke,
Admen Arnie ke,
Arnie Hesron ke,
Hesron Peres ke,
Peres Joeda ke,
34 Joeda Jaakob ke,
Jaakob Iesaak ke,
Iesaak Aabraaham ke,
Aabraaham Terah ke,
Terah Naahor ke,
35 Naahor Seroeg ke,
Seroeg Rehoe ke,
Rehoe Peleg ke,
Peleg Hebar ke,
Hebar Selah ke,
36 Selah Kenan ke,
Kenan Arpaksad ke,
Arpaksad Sem ke,
Sem Noah ke,
Noah Laamek ke,
37 Laamek Metoesala ke,
Metoesala Henok ke,
Henok Jered ke,
Jered Maahaalaalel ke,
Maahaalaalel Kenan ke,
38 Kenan Enos ke,
Enos Set ke,
Set Aadam ke aur Aadam Parmeswar ke beta raha.

4

Saitaan Jiesoe ke kaise adjmaais
(Mateas 4:1-11; Markas 1:12-13)

1 Djab Jiesoe ke dopoe hoi gail raha tab oe Jordaan nadie lage se tjal gail. Okar diel
Pawietr Aatma se bharal raha. Tab Pawietr Aatma oke maidaan me legail. 2 Hoewa par
saitaan oke tjaalies rodj talak adjmaais. Oe same me Jiesoe koetjh na khaat raha aur ant
me oke bhoekh lagal. 3 Tab saitaan ose bolies kie: „Djab toe Parmeswar ke Beta baate,
tab ie patthar se boliehe: ‘Bret hoi dja.’ ” 4 Tab Jiesoe bolies: „Parmeswar ke poestak me
liekhal hai kie: ‘Iensaan na khaalie bret se djiega.’ ”
5 Tab oe oke ekgo oetja djagaha par legail aur tjhien bhar me doenia ke sab des ke
raadj dekhaai deis 6 aur bolies kie: „Ham toke ie sab des ke raadj aur biesaal tjiedj debe.
Hamme to ie sab raadj mielal aur ham debe dje ke ham maangab. 7 Djab toe hamme
poedjiehe, tab ie sab raadj tor hoi djaai.” 8 Tab Jiesoe bolies: „Parmeswar ke poestak me
liekhal hai: ‘Toke tjaahie khaalie Prabhoe ke poedje ke aur okar rasta par tjale ke. Oe
tor Parmeswar hai.’ ”
9 Tab oe oke Jeroesaalem sahar me ledjaaike Parmeswar ke mahal ke daak par thara
karwaais aur bolies kie: „Djab toe Parmeswar ke Beta baate, tab hia se nietje koed dja.

10 Parmeswar ke poestak me to liekhal hai: ‘Oe aapan parie log se boliega: Oke batjaai
de. Aur bhie: 11 Oesab toke aapan haath par rok leiga djeme toke tjot na lage.’ ” 12 Tab
Jiesoe bolies: „Parmeswar ke poestak me bhie liekhal hai: ‘Aapan Prabhoe Parmeswar
ke na adjmaihe.’ ”
13 Aur djab saitaan oke sab rakam se adjmaais raha, tab koetjh tem khaatien tjal gail.

Jiesoe ke partjaar Gaalielea diehaat me (Mateas 4:12-17; Markas 1:14-15)

14 Tab Jiesoe Gaalielea lautke gail aur Pawietr Aatma oke saktie dewat raha. Tab djab
oe hoewa pahoetjal, tab sab aas-paas ke manai logan okare biese me batiaai lagal. 15 Oe
partjaar ke ghar me Parmeswar ke biese me siekhaawat raha aur sab koi okar goen
gaawat raha.
16 Aisane partjaar karte Jiesoe Naasaaret ke sahar gail djaaha oe barka bhail. Okar
nem raha sabat ke dien par partjaar ke ghar djaai ke. Ohie se djab pahoetjal, tab oe
hoewa ke partjaar ke ghar me gail. 17 Aur djab oe oethal Parmeswar ke poestak parhe
khaatien, tab oesab oke Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke poestak deis. Tab djab oe
kholies, tab paais djaaha liekhal hai:
18 „Prabhoe ke Aatma hamaar oeppar hai. Oe to hamme aapan Pawietr Aatma deis hai
oe manai logan ke khoes khabar soenaawe khaatien djaun ke diel tjhota hai.
19 Dher manai djaise djahal me baanhal hai, aur oe hamke pathaais hai oelogse bataawe
ke kie: ‘Toelog tjhoetkaara paihe!’ Aur andha waalan se bataawe ke kie: ‘Toelog
dekhiehe!’ Oe hamme bhie pathaais hai dabaawal waalan ke tjhoraawe khaatien
aur har ek se bole ke kie: ‘Parmeswar ke bhalaai ke tem aai gail hai!’ ”
20 Djab oe ie sab baat parh tjoekal raha, tab poestak band karke lautaar deis aur baith
gail. 21 Aur sab koi khoeb dhiaan se oke taakat raha. Tab oe bolies kie: „Djaun baat ham
abbe parhlie, oe aadj poera hoi gail.” 22 Tab oesab bolies: „Okar baat satj hai!” Aur sab
apane apane me batiaai lagal kie: „Oe ketana bhalaai ke biese me batia hai! Oe to Josaf
ke betwa hai?”
23 Tab oe bolies: „Toelog djaroer se hamse boliehe: ‘Daaktar, apane ke attjha kar.’
Aur bhie boliehe: ‘Hamlog soenlie baatie kie toe Kaapernaum sahar me ka karle. Ie
atjambho kaam hamlogke sahar me bhie kar. Toe hia par posal gaile hai.’ 24 Bakie
ham toelogse bataaila kie ekko Parmeswar ke sanesia ke sahar waalan okar baat me
bieswaas na kare hai. Aur ie baat satj hai. 25 Ka, toelog na djaane hai kie Parmeswar
ke sanesia Elia ke tem me kaun tjiedj bhail raha? Sarhe tien baries khaatien barkha
na barsal raha. Aisane Israel des bhar me bhoekha ke tem hoi gail raha. 26 Hoewa
par dher wiedhwa raha, tabbo Parmeswar Elia ke oesabke paas na pathaais. Oe oke
Siedon des Saarepta sahar me pathaais ek hoewa ke wiedhwa hia rahe khaatien. 27 Aur
Parmeswar ke sanesia Eliesa ke tem me Israel des me dher korhia ke bemarian raha.
Tabbo Parmeswar ekko ke na attjha aur safa karies. Bakie djab Naaman Sieria des se
aail, tab Eliesa oke attjha karies.”
28 Tab sab koi ie baat soenke goessaail. 29 Aur oethke oesab oke hoewa se pahaar ke
ant talak dhakel deis. Naasaaret sahar pahaar par hai. Oesab maangat raha oke oeppar
se gieraawe. 30 Bakie Jiesoe ghoemke oesabke bietj me se tjal gail.

Ek atjambho kaam Kaapernaum sahar me (Markas 1:21-28)

31 Tab Jiesoe pahaar par se oetarke Gaalielea diehaat Kaapernaum sahar me gail.
Hoewa par oe soeroe karies har sabat ke dien partjaar ke ghar me siekhaawe ke.
32 Manai log partjaar soenke atjambho bhail. Oe etana hoekoem se bataawat raha kie
sab koi ke tjaahat raha maane ke.
33 Etane me partjaar ke ghar me ekgo aadmie raha. Oke bhoet pakaries raha aur oe
tjiellaaike bolies kie: 34 „He Naasaaret ke Jiesoe, tose hamlogse kaam na hai! Toe aile

hamlogke naas kare khaatien? Ham djaaniela kie toe Parmeswar ke pawietr Waala baate." 35 Tab oe oke daatke bolies: „Tjoep! Aur okar me se niekar dja!" Bhoet adamia ke sab manai ke bietj me patak deis aur okare me se niekar gail begar oke koetjh kare. 36 Tab sab koi ghabaraai gail aur apane me batiaai lagal kie: „Ie kaisan baat hai? Oe bhoet log ke aapan maahaan saktie se hoekoem dewe hai bhaage ke aur oesab baat soene hai!" 37 Aur hoewa ke sab gaaw ke manai log ke okare biese me pata miel gail.

Jiesoe ke attjha aur partjaar kare ke kaam (Mateas 8:14-17; Markas 1:29-39)

38 Tab djab Jiesoe partjaar ke ghar me se niekaral, tab gail okar ek tjela Siemon ke ghare. Siemon ke saas hoewa par raha aur bokhaar me paral raha. Ohie se oesab Jiesoe se poetjhies oke attjha kare ke. 39 Bas oe moerwaarie bedie lage gail aur bokhaar ke mienaahie karies. Bokhaar aurat ke tjhor deis. Tab oe toerant oethke Jiesoe aur okar tjela log ke sewa kare lagal.

40 Tab djab soeroedj doebe lagal, tab sab koi aapan bemarian leike okar paas aail. Oesabke rakam rakam ke bemaarie raha. Tab Jiesoe har ek ke oeppar aapan haath rakhke sabke attjha kar deis. 41 Aur bhoet bhie dher miela ke oeppar se oetarke tjiellaai lagal kie: „Toe Parmeswar ke Beta baate!" Oesab djaanat raha kie oe Parmeswar ke waada karal waala Kriest hai. Bakie Jiesoe oesabke daaties aur koetjh na bolan deis.

42 Tab saber bhaile oe gail djaaha koi na rahat raha aur dher miela oke khodje lagal. Tab djab sabhan oke paais, tab na maangat raha kie oe hoewa se djaai. 43 Tab oe bolies kie: „Ham pathaawal gailie baatie Parmeswar ke khoes khabar sab sahar me partjaar kare khaatien. Ohie se hamme bhie tjaahie doesar sahar djaai ke djeme sab koi djaan djaai kie Parmeswar maange hai manai ke diel me raadj tjalaawe." 44 Tab oe Joedea diehaat gail hoewa ke sab partjaar ke ghar me ie baat ailaan kare khaatien.

5

Atjambho kaam matjhar marwan khaatien (Mateas 4:18-22; Markas 1:16-20)

1 Ek dien Jiesoe Genesaaret samoendar ke kienaare partjaar karat raha. Dher manai dhakelat raha. Oesab maangat raha aur nagietje howe soene khaatien kie Parmeswar ka bole hai. Tab Jiesoe hoewa par doei bot dekhies. 2 Matjhar marwan bot me se niekarke aur aapan djaal dhowat raha. 3 Tab oe Siemon ke bot me gail baithe aur ose poetjhies: „Siemon, toe bot tanie se aur aage paanie me ledjaai sake hai?" Tab oe bot me se manai log ke siekhaawe lagal.

4 Tab djab oe batiaai tjoekal, tab Siemon se bolies: „Gahiera paanie me dja aur aapan djaal bieg de." 5 Tab Siemon bolies: „Maastar djie, hamlog raat bhar bahoet kausies karlie aur koetjh na pailie. Bakie ab tor baat soenke hamlog djaal biegab."

6 Tab djab sabhan djaal biegies, tab dher matjharie paais aur oesabke djaal phate phate howe lagal. 7 Tab sabhan ekwa bot ke matjhar marwan ke bolaais kie: „Aaw, hamlogke ek haath de!" Tab oesab aail aur sanghe doeno bot me etana matjharie bhar leis kie bot doebe doebe hoi gail. 8 Tab Siemon Petras dekhke okar gor gierke bolies kie: „Prabhoe djie, ham paapie baatie. Ham aapke lage na rahie sakiela."

9 Ekwan matjhar marwan bhie bahoet atjambho bhail kie oesab ketana dher matjharie paais. 10 Siemon ke saathie Sebedeas ke betwan Johaanas aur Jaakobas raha. Oesab bhie ghabaraai gail. Tab Jiesoe Siemon se bolies: „Na ghabara, ab se toelog matjharie na pakariehe, bakie Parmeswar khaatien manai log ke djietiehe." 11 Tab djab sabhan doeno bot aur sab matjharie leike samoendar ke kienaare pahoetjal, tab aapan sab tjiedj tjhorke oesab Jiesoe ke sanghe tjal gail.

Kaise ek korhia attjha hoi gail
(Mateas 8:1-4; Markas 1:40-45)

12 Ek dien djab Jiesoe ek Gaalielea diehaat ke sahar me raha, tab ekgo aadmie okar
paas aail. Okar dehie bhar korhia ke bemaarie raha. Djab oe Jiesoe ke dekhies, tab okar
gor gierke poetjhies kie: „Maastar djie, djab toe mangiehe, tab toe hamme attjha kar
sakiehe.” 13 Tab oe aapan haath barhaaike oke tjhoeis aur bolies: „Ham maangiela kie
toe safa hoi dja.” Bemaria toerant attjha aur safa hoi gail. 14 Tab oe bolies: „Koi se koetjh
na boliehe, bakie dja apane ke agwa ke dekhaaw. Aur baliedaan poera karwaaw djaun
Parmeswar ke sanesia Mosas bolies raha kie korhia ke bemarian ke tjaahie kare ke djab
safa hoi gail. Ie ekgo gawaahie rahiega.” 15 Tabbo dher miela Jiesoe ke biese me djaan
gail raha aur aail okar partjaar soene aur aapan bemaarie se attjha howe khaatien.
16 Bakie oe ante gail djaaha koi na raha. Oe gail praatna kare.

Kaise ek loendj attjha hoi gail
(Mateas 9:1-8; Markas 2:1-12)

17 Ek doesar dien djab Jiesoe ekgo ghar me partjaar karat raha, tab ekaatgo Fariesie
aur dharam ke kaanoen ke parhal waalan bhie baithke soenat raha. Oesab Gaalielea
aur Joedea ke gaaw gaaw se aur Jeroesaalem sahar se aail raha. Aur Prabhoe ke saktie
Jiesoe ke sanghe raha manai logan ke attjha kare khaatien.
18 Tab ekaatgo aadmie ek loendj ke tjataai par laais. Oesab kausies karies oke bhiettar
ledjaaike Jiesoe ke aage dhare ke. 19 Bakie dwaar lage etana dher manai djoetal raha kie
oesab na djaai paais. Tab tjaharke aur ghar ke tjhaawal oekhaarke oesab bemaria ke sab
koi ke bietj me Jiesoe ke aage nietje oetaar deis. 20 Tab Jiesoe djab dekhies kie oelogke
bieswaas ketana barka hai, tab loendj se bolies: „Beta, ham toke paap ke tjhama kar
deila.” 21 Tab dharam ke parhal waalan aur Fariesie log ie baat soenke sotjies kie: „Ie
Parmeswar ke bedjatie kare hai! Khaalie Parmeswar paap ke tjhama dei sake hai.”
22 Bakie oe djaanies kie oesab ka sotje hai. Tab oe poetjhies: „Toelog kaahe ke aapan
man me aise sotje hai? 23 Kaun tjiedj aur sahadj hai ose bole ke: ‘Ham toke paap ke
tjhama kar deila,’ kie ‘Oethke tjal’? 24 Bakie ham oke bhie attjha karab djeme toelog
djaan dja kie iensaan ke Beta* ke saktie hai doenia me paap ke tjhama dewe ke.” Aur
oe loendj se bolies: „Oeth, tjataai leike ghare dja.” 25 Aadmie toerant oethke sab koi ke
aage aapan tjataai leike ghare djaai lagal aur rasta par tjalte Parmeswar ke goen gaawe
lagal. 26 Tab sab koi tjakkariaaike bhie Parmeswar ke goen gaawe lagal. Oesabke diel
ieddjat se bhar gail aur oelog bolies: „Aadj hamlog ek atjambho kaam dekhlie.”

Djoetie ke paisa bharwaawe waala
(Mateas 9:9-13; Markas 2:13-17)

27 Ekare baad Jiesoe djab sahar me se djaat raha, tab ekgo djoetie ke paisa bharwaawe
waala ke dekhies. Okar naam Lewie raha. Oe ek ghar lage baithal raha djaaha djoetie
bharaat raha.† Tab Jiesoe ose bolies: „Hamaar saath tjal.” 28 Lewie oethke sab tjiedj
tjhorke okar saath tjale lagal. 29 Tab oe Jiesoe khaatien aapan ghare bhodjan tajaar
karwaais. Oe dher djoetie lewe waalan aur doesar aadmie log ke bhie bolaais. 30 Tab
Fariesie log aur dharam ke parhal waalan barbaraai lagal aur Jiesoe ke tjela log se bolies
kie: „Toelog kaahe ke baimaan djoetie ke bharwaawe waalan aur doesar paapie log ke
saath bhodjan kare hai?” 31 Tab Jiesoe bolies: „Attjha manai ke daaktar ke djaroerie
na hai, bakie bemarian ke. 32 Ham na ailie baatie bhala manai logan ke bolaawe, bakie
paapie logan ke, djeme oesab aapan paap pastaaike aapan djiewan badale.”

---

* **5:24** Prabhoe Jiesoe apane ke iensaan ke Beta bolaawat raha. † **5:27** Oe tem me djoetie bharwaawe waalan Roma ke maahaaraadja khaat djoetie ke paisa lewat raha, aur apane khaat auro djaada maangat raha.

Poeraan nem aur naawa djiewan
(Mateas 9:14-17; Markas 2:18-22)

33 Tab oesab bolies: „Johaanas dopoe kare waala ke tjela log praatna ke tem par
hardam bhoekha kie to rodja rahe hai, aur Fariesie ke tjela log bhie. Bakie tor waalan
to khaai pieje hai.” 34 Tab oe bolies: „Ka, toelog sotje hai kie nautaharian bhoekhe
rahie sake hai djab doelaha oelogke saath hai? 35 Djab doelaha oesabke lage se hataawal
djaaiga, tab oesab bhoekhe rahiega.”
36 Oe ek matlab ke kaahaanie bataawe lagal kie: „Koi na ek toekkara naawa kapra
phaarke poeraan waala par djore hai. Aur djab koi tabbo karat, tab na khaalie naawa
kapra phaatat, bakie naawa toekkara poeraan kapra par na sobhat. 37 Aur koi bhie na
naawa wien poeraan tjamra ke basta me oedjhlie. Djab koi tabbo karie, tab naawa
wien djab phoeliega, tab basta phaatke wien bahie djaai aur basta barbaad hoi djaai.
38 Naawa wien tjaahie naawa basta me oedjhlaai ke. 39 Aur djab koi attjha wien pies
hai, tab doesar waala na maange hai. Attjha waala oke to barhia lage hai.”

6

Sabat ke dien ke Prabhoe
(Mateas 12:1-14; Markas 2:23-28; 3:1-6)

1 Ek sabat ke dien par Jiesoe aapan tjela log ke saath khet me ghoemat raha. Tjela log
koetjh djaise makai toerke bokla niekaarke khaai lagal.* 2 Ekaatgo Fariesie bhie hoewa
raha aur djab oesab dekhies kie Jiesoe ke tjela log ka kare hai, tab bolies: „Ka howe hai?
Ie kaam to sabat ke dien par mienaahie hai!” 3 Tab Jiesoe bolies: „Ka, toelog na djaane
hai kie Daawied kaun tjiedj karies raha? 4 Ek dien djab oke bhoekh lagal raha, tab oe
Parmeswar ke ghar me gail aur pawietr bret leike aapan saathie log ke sanghe khaais,
tjaahe khaalie agwa logan oe bret khaai sakat raha.” 5 Oe bhie bolies: „Iensaan ke Beta
sabat ke dien ke Prabhoe hai.”
6 Ek doesar sabat par Jiesoe partjaar ke ghar me gail siekhaawe. Hoewa ke manai me
ek aadmie ke dahiena haath na kamaat raha. 7 Dharam ke parhal waalan aur Fariesie
log thiek se taakat raha kie Jiesoe aadmie ke sabat ke dien par attjha karat kie na. Tab
oesab oke kasoer dei sakat. 8 Bakie oe oesabke kharaab sotj-bietjaar djaanat raha. Tab
oe bemaria se bolies: „Aaw bietj me khara how.” Aadmie oethke khara bhail. 9 Tab oe
sab koi se bolies kie: „Ka, toelog sotje hai kie hamlogke tjaahie sabat ke dien par bhala
kie kharaab kaam kare ke? Aur koi ke barbaad kare kie batjaawe ke tjaahie?” 10 Oe
sab koi ke taakies, tab aadmie se bolies: „Aapan haath lapkaaw.” Aadmie lapkaais aur
haath attjha hoi gail. 11 Bas Fariesie log aur dharam ke parhal waalan bahoet goessaai
gail aur apane me baat kare lagal kie oesab Jiesoe se ka karie.

Jiesoe ke baara pathaawal waalan
(Mateas 10:1-4; Markas 3:13-19)

12 Thora rodj ke baad Jiesoe pahaar par gail praatna kare aur raat bhar Parmeswar se
batiaat raha. 13 Tab djab dien bhail tab oe sab tjela log ke bolaais aur oman se baaraago
ke tjoenies. Oe dien se oe iesabke pathaawal waalan bolaais. 14 Oesabke naam raha:
Siemon djaun ke Jiesoe bhie Petras bolaawat raha aur okar bhaai Andreas. Aur bhie
Jaakobas, Johaanas, Fielepas, Baartolomeas, 15 Mateas, Tomaas, Alfeas ke beta Jaakobas,
Siemon kamaasoet waala, 16 Jaakobas ke beta Joedaas, aur Joedaas Eskaariot. Oe Jiesoe
ke tjoegalie karat.

Parmeswar ke saktie
(Mateas 4:23-25)

* **6:1** Sabat ke dien soestaai ke dien hai. Parmeswar ke kaanoen me liekhal hai kie oe dien par koi ke na tjaahie kaam kare ke.

17 Tab Jiesoe aapan baara pathaawal waalan ke saath pahaar par se oetaral. Hoewa
par okar dher tjela log raha aur dher manai Joedea diehaat aur Jeroesaalem sahar se
aur bhie samoendar ke kienaare ke Tieras aur Siedon sahar se aail raha. 18-19 Oesab
maangat raha okar partjaar soene aur apane ke attjha karwaawe. Okare me Parmeswar
ke saktie raha aur oe sabke attjha karies. Ohie se sab koi maangat raha oke tjhoewe. Aur
dje ke bhoet sataawat raha, oesab tjhoetkaara paais.

Jiesoe ke baat aapan tjela log khaatien (Mateas 5:1-12)

20 Tab Jiesoe aapan tjela log ke taakke bolies: „Soekhie rahie djekar diel garieb hai.
Parmeswar toelogke raadj tjalaaiga. 21 Soekhie rahiehe djab toelogke diel bhoekh se
rahe hai. Parmeswar toelogke diel bhariega. Aur djab toelog ab rowe hai, tab toelog
bhie soekhie hai. Baad me toelog hasiehe. 22 Djab manai log toelogke iensaan ke Beta
ke tjela howe ke kaaran djaran karke khaderie, gariaai aur tor bedjatie karie, tab toelog
soekhie rahiehe. 23 Oesabke baap-daada logan Parmeswar ke sanesian se aisane karies
raha. Toelogke swarag me biesaal ienaam mieliega. Ohie se oe dien par bahoet khoesie
rahiehe! 24 Dhanie logan, batjaaike rahoe. Toelogke abbe sab tjiedj hai. Bakie ek dien
toelog doekh me rahiehe. 25 Djab toelogke diel doenia ke tjiedj se bharal hai, tab toelog
baad me bhoekha rahiehe. Aur djaun log ab hase hai, toelog doekh ke tem me roihe.
26 Djab sab koi tor biese me barhia batiaai, tab batjaaike rahoe. Oesabke baap-daada
logan djhoettha sanesia log ke biese me bhie barhia se batiaat raha. Bakie oelogke
oeppar moesiebat aai gail."

Jiesoe ke tjela ke tjaal-tjalan (Mateas 5:38-48; 7:12)

27 Jiesoe bolies: „Djab toelog hamaar baat soeniehe tab aapan doesman ke pjaar kar
aur dje toke djare hai, okar bhalaai kar. 28 Aasier-baat de dje toke saraape hai, aur
okar khaat praatna kar djaun tor bedjatie kare hai. 29 Djab koi tor gaal par ek djhaapar
maarie, tab ekwa alang bhie maaran deihe. Aur djab koi tor ek djora kapra lei lei, tab
ekwa djora bhie dei deihe. 30 Dje tose koetjh maangie, oke dei deihe. Aur djab koi tor
koetjh lei lei, tab phien se na mangiehe. 31 Djaise toe maange hai kie manai log tore
saath rahe, oisane toke tjaahie oesabke saath rahe ke.
32 Djab toe khaalie oe manai log ke tjahiehe djaun toke tjaahe hai, tab toe attjha kaam
na kare hai. Paapie logan to bhie tjaahe hai djaun log oesabke pjaar kare hai. 33 Aur
djab toe khaalie bhalaai kariehe djaun tor bhalaai kare hai, tab toe bhala kaam na kare
hai. Paapie logan to bhie khaalie bhalaai kare hai djaun oesabke aisane kare hai. 34 Aur
djab toe koi se lena-dena kariehe otane paawe khaatien, tab toe koetjh barhia kaam na
kare hai. Paapie logan to aisane kare hai.
35 Bakie toelogke tjaahie aapan doesman ke pjaar kare ke aur sahaara dewe ke.
Toelogke tjaahie lena-dena kare ke biena koetjh paawe khaatien. Tab toelogke dher
ienaam mieliega aur toelog sab se maahaan Parmeswar ke larkan rahiehe. Oe
niemakharaam aur kharaab manai ke bhalaai kare hai. 36 Ek doesare ke daaja kar
djaise Pieta Parmeswar bhie daaja kare hai. 37 Koi ke oeppar faisala na kar, tab toelogke
oeppar koi na faisala kariega. Koi ke kasoer na de, tab koi toelogke kasoer na deiga.
Doesare ke maaf kar de, tab toelogke bhie tjhama mieliega. 38 Doesar koi ke dher
deihe, tab toke ose djaada mieliega. Djetane toelog koi ke naapke deihe, oisane toelogke
mieliega."

Phaitj aur tjaila (Mateas 7:1-5)

39 Jiesoe ek matlab ke kaahaanie bataawe lagal kie: „Ek andha djab doesar andha ke
tjalaaiga, tab doeno petie me gier djaaiga. 40 Ekgo tjela aapan barkwa se barka thoro

hai? Bakie djab oe sab tjiedj siekh tjoekiega, tab oe aapan barkwa ghat rahiega. 41 Djab
toelog aapan bhaai ke aakhie me ekgo phaitj dekhe hai, tab kaahe ke aapan aakhie ke
tjaila na dekhe hai? 42 Djab tor aakhie me ekgo tjaila hai, tab toe aapan bhaai se na bol
sake hai: 'Laaw ham tor aakhie me se phaitj niekaar dei.' Dhokhaabaadj logan! Pahiele
aapan aakhie me ke tjaila niekaar, tab toe aapan bhaai ke aakhie me ke phaitj niekaare
sakiehe."

Barhia aur kharaab phal
(Mateas 7:16-20; 12:33-35)

43 Oe bhie bolies: „Ekgo barhia per kharaab phal aur ekgo kharaab per barhia phal
na dewe hai. 44 Toe ekgo per ke okar phal se tjienh sake hai. Ekgo kaata waala per me
se to amroed kie to aam na toera hai. 45 Aisane bhie ekgo barhia aadmie ke diel me se
barhia tjiedj nieksie, aur ekgo kharaab manai ke diel me se kharaabie. Djaun tjiedj se
koi ke diel bharal hai, ohie okar moeh me se nieksie."

Doei rakam ke ghar
(Mateas 7:24-27)

46 Oe bolies: „Toelog kaahe ke hamme 'Prabhoe djie' bolaawe hai aur tabbo hamaar
baat na soene hai? 47 Har ek djaun hamaar lage aai aur hamaar baat soenke karie,
ham toelogke dekhaab oe kekar ghat lage hai. 48 Oe ekgo aadmie ghat hai djaun gahier
khodke aapan ghar ek barka patthar par banaais raha. Tab djab nadie tjahar gail aur
halfa ghar par maaries, tab ghar na gieral. Oe to bahoet djabar se banaawal raha.
49 Bakie dje hamaar baat soenke aur na karie, oe ekgo aadmie ghat hai djaun aapan
ghar djabar se na banaais hai. Tab djab nadie ke halfa okar ghar par maaries, tab ghar
ekdam se naas hoi gail."

7

Kaise soerdjaatie ke barkwa ke goelaam attjha bhail
(Mateas 8:5-13)

1 Tab djab Jiesoe ie sab baat bol tjoekal raha, tab oe Kaapernaum sahar me gail.
2 Hoewa par ek Roma ke soerdjaatie ke barkwa rahat raha. Okar ekgo goelaam bahoet
bemaar raha aur mare par raha. Barkwa oke bahoet tjaahat raha.

3 Tab djab oe Jiesoe ke biese me soenies, tab ekaatgo sahar ke barkwan ke pathaais
poetjhe ke kie: „Prabhoe djie, aap aai sake hai hamaar goelaam ke batjaawe khaatien?"
4 Tab djab oesab Jiesoe ke paas pahoetjal, tab bolies kie: „Oe bhaai bahoet attjha aadmie
hai. Hamlog bientie kariela kie toe okar goelaam ke attjha karo. 5 Oe hamlogke djaatie
ke pjaar kare hai aur hamlogke partjaar ke ghar banwaais hai."

6 Tab Jiesoe oesabke saath gail. Bakie djab oe abbe ghar lage na pahoetjal raha, tab
barkwa ekaatgo sanghatian ke pathaais bole ke: „Prabhoe djie, aap na aawo. Ham ie
laaik na baatie kie aap hamaar ghar me aaw. 7 Hamme hiau na hai aapke paas aawe
ke. Khaalie ek baat bol de, tab hamaar goelaam attjha hoi djaaiga. 8 Hamse auro oetja
dardja waalan hai aur hamaar nietje bhie soerdjaatie hai. Ham ekgo se boliela: 'Dja!'
tab oe dja hai, aur ekwa se: 'Aaw!' tab oe aawe hai. Aur ham aapan goelaam se boliela:
'Ie tjiedj kar' tab oe kare hai. Ohie se ham djaaniela kie tor ek baat se hamaar goelaam
attjha hoi djaaiga." 9 Tab Jiesoe ie baat soenke atjambho hoi gail aur ghoemke manai log
se bolies: „Ham toelogse bataaila kie ham Israel ke djaatie me aisan bieswaas kabhie na
pailie hai."

10 Aur djab barkwa ke sanghatian okar ghare lautke aail, tab dekhies kie goelaam
ekdam attjha hoi gail hai.

Naain ke naudjawaan

11 Thora dien baad Jiesoe Naain sahar gail. Okar tjela log aur dher doesar manai
okare saath gail. 12 Tab djab oe sahar ke nagietj pahoetjal, tab dekhies kie sabhan
ekgo naudjawaan ke lahaas sahar se bahare ledja hai. Oe ekahie betwa raha aur maai
wiedhwa raha. Dher manai log okare saath sahar me se djaat raha mattie dewe. 13 Tab
djab Prabhoe maai ke rowat dekhies, tab oke bahoet daaja lagal aur ose bolies: „Na
row.” 14 Aur oe nagtjaaike tjieta tjhoeis. Tab tjieta ledjaawe waalan roek gail. Tab oe
naudjawaan se bolies: „Beta, ham tose boliela, oeth.” 15 Naudjawaan oethke baith gail
aur batiaai lagal. Tab Jiesoe oke okar maai ke saup deis. 16 Tab sab manai ghabaraai gail
aur Parmeswar ke goen gaawe lagal kie: „Parmeswar hamlogke khaatien ekgo barka
sanesia pathaais hai! Oe aapan djaatie ke jaad kare hai.” 17 Ie baat Israel des bhar me
aur aas-paas me phail gail.

Jiesoe aur Johaanas dopoe kare waala (Mateas 11:2-19)

18 Johaanas dopoe kare waala ke tjela log gail ose ie sab tjiedj bataawe. 19 Tab oe doeigo
ke bolaaike pathaais Prabhoe Jiesoe se poetjhe ke kie: „Tohie Parmeswar ke aane Waala
baate, kie ek doesar waala aaiga?” 20 Oe doeno Jiesoe ke paas aaike bolies: „Johaanas
dopoe kare waala poetjhe hai kie tohie aane Waala baate, kie hamlogke tjaahie doesar
koi ke agore ke?” 21 Ohie tem par Jiesoe dher bemarian ke attjha karat raha aur oesabke
doekh aur bhoet se tjhoetkaara dewat raha. Oe bhie dher andha ke aakhie attjha karat
raha. 22 Tab oe bolies: „Dja Johaanas se bataai de kie toelog kaun tjiedj dekhle aur soenle
hai. Andha log dekhe lage hai, loendj waalan tjale hai, korhia log safa karal dja hai,
bahiera log soene lage hai, maral log djienda hoi dja hai. Aur dje dje djaane hai kie
biena Parmeswar se oelog diel ke garieb hai, oelog khoes khabar soene hai.” 23 Aur ose
bol de kie: „Dje aapan bieswaas hamare me pakarle rahiega, oe soekhie hai.”

24 Tab djab Johaanas ke sanesia logan laut gail raha, tab Jiesoe manai log se Johaanas
ke biese me bataawe lagal. Oe bolies: „Djab toelog maidaan me gaile rahiele Johaanas
ke partjaar soene, tab kaun rakam aadmie ke maangat rahiele dekhe? Djaun narai
ghat hauwa se hiele hai? 25 Toelog ke ke djaat rahiele dekhe? Ekgo aadmie ke djaun
biesaal kapra pahiene hai? Djaroer na! Manai log djaun biesaal kapra pahiene hai aur
dhan me rahe hai, oelog maidaan me na rahe hai, bakie raadja ke mahal me. 26 Tab
toelog kaisan aadmie ke maangat rahiele dekhe? Ek Parmeswar ke sanesia ke? Ha, ham
toelogse boliela kie toelog ek Parmeswar ke sanesia se auro barka aadmie ke dekhle hai.
27 Johaanas ke biese me Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:
‘Ham aapan kamkarta tore aage pathaabe manai log ke diel tajaar kare ke.’
28 Ab talak Johaanas se auro barka koi na paida bhail hai. Bakie djab se Parmeswar
soeroe karies hai manai ke diel me raadj tjalaawe ke, tab se tjhotkwan ose auro barka
hai.

29 Djab sab djaatie log aur bhie baimaan djoetie ke paisa lewe waalan Johaanas ke
partjaar soenies, tab oelog dopoe karwaais. Oelog sotjies: ‘Oe Parmeswar ke baat batia
hai aur okar baat satj hai.’ 30 Bakie Fariesie log aur dharam ke kaanoen ke parhal
waalan na maangat raha Johaanas ke partjaar soene aur ose dopoe karwaawe.

31 Toelog djaane hai kie ie tem ke manai logan kaisan hai? 32 Oesab djaise tjhota
larkan hai, djaun badjaar me baithke apane apane me gohoraawe hai: ‘Hamlog baadja
badjailie aur toelog na mangle naatje. Tab hamlog marnie ke giet gailie aur toelog na
mangle rowe!’

33 Aisane Johaanas dopoe kare waala aail aur kamtie khaat raha aur khaalie paanie
piejat raha. Tab toelog bolle: ‘Okare oeppar bhoet hai.’ 34 Tab iensaan ke Beta aail aur
khaai piejat raha djaise toelog. Tab toelog bolle: ‘Dekh, oe ketana khabboe aur piejekkar
hai. Aur oe baimaan djoetie ke paisa lewe waalan aur doesar paapie log ke sanghatia

hai!’ 35 Bakie dje Parmeswar me bieswaas karie, oe aapan tjaal-tjalan dwaara okar
gjaan dekhaaiga.”

Kamtie kie to bahoet prem

36 Ek dien ekgo Siemon naam ke Fariesie Jiesoe ke bolaais bhodjan kare khaatien.
Jiesoe okar ghare gail aur ekgo pierha par let gail tafra ke lage.* 37 Tab oe sahar ke
ek tjhatjhoendar aail. Djaise oe soenies kie Jiesoe Fariesie ke ghar me hai, oisane oe
ek alabastar ke botal mahakauwa leike bhiettar aail. 38 Tab oe Jiesoe ke gor lage khara
hoike rowe lagal. Oe aapan aas se okar gor bhiedjaai deis, tab aapan baar se potjhe lagal.
Aur gor par tjoemma deis aur mahakauwa lagaai deis. 39 Djab Siemon dekhies kie ka
howe hai, tab oe sotjies kie: „Djab Jiesoe Parmeswar ke sanesia rahat, tab oe djaanat
kie auratia paapie hai.” 40 Tab Jiesoe ose bolies: „Siemon, ham maangiela tose ek baat
bataawe.” Tab oe bolies: „Maastar djie, bolo.”
41 Tab oe ek tjhota khiessa kahe lagal kie: „Doeigo aadmie ekgo dhanie aadmie ke
lage kardja raha. Ekgo ke tjaahat raha paan sau tjaanie ke paisa bhare ke aur ekwa
ke patjaas. 42 Bakie oesabke otana paisa na raha. Ohie khaatien dhanie aadmie bolies:
‘Ab toelog aapan kardja na bhariehe.’ ”
Aur oe Siemon se poetjhies kie: „Oe doeno me se kaun waala dhanie aadmie ke auro
djaada tjaahiega?” 43 Tab Siemon bolies: „Hamme djana hai djekar kardja dher raha.”
Tab oe bolies: „Toe thiek bolle.” 44 Tab oe ghoemke aurat ke taakies aur Siemon se bolies:
„Toe oke dekhe hai? Djab ham tor ghare ailie, tab toe hamaar gor na dhowaile, bakie ie
aapan aas se hamaar gor bhiedjaaike aapan baar se potjhies hai. 45 Aur djab ham tor
dwaar par ailie, tab toe hamme aapan gale na lagaile. Bakie djab se ham bhiettar ailie,
ie aurat eksoer hamaar gor par tjoemma dewat raha. 46 Toe hamaar moerie me tel na
lagaile, bakie ie aurat mahanga tel hamaar gor me lagaais hai. 47 Ham tose boliela kie
oke sab paap ke tjhama miel gail hai. Ohie se oe hamke etana pjaar dekhaais. Bakie dje
ke kamtie tjhama mielal hai, oe kamtie prem dekhaawe hai.” 48 Aur oe aurat se bolies:
„Toke tjhama miel gail hai.” 49 Tab nautaharian aapan man me sotje lagal kie: „Ie ke hai
paap ke tjhama dewe waala?” 50 Bakie Jiesoe aurat se bolies: „Tor bieswaas dwaara toe
batj gaile hai. Soekh se djaihe aur sjaantie me rahiehe.”

8

Kaun aurat logan Jiesoe aur okar tjela log ke sewa karat raha

1 Koetjh dien hoi gail tab Jiesoe aapan baara tjela ke saath sahar sahar aur gaaw
gaaw djaat raha khoes khabar bataawe kie Parmeswar maange hai manai ke diel me
raadj tjalaawe. 2 Oesabke saath bhie koetjh aurat raha. Oman se ekaat djane bhoet se
tjhoetkaara paais raha, aur ekwan bemaarie se attjha hoi gail raha. Jiesoe Magdaala
sahar ke Maria ke oeppar se saatgo bhoet hataais raha. 3 Aur Koesaas ke aurat Johaana
bhie oesabke saath raha. Okar aadmie raadja Herodes ke dhan-daulat ke kaar-baar
karat raha. Ekgo Soesaana naam ke aurat raha aur dher doesar waalan. Oelog Jiesoe
aur okar baaraago tjela ke aapan samaan se sewa karat raha.

Dhaan tjhiete ke kaahaanie
(Mateas 13:1-23; Markas 4:1-20)

4 Ek dien djab har ek sahar se dher manai log Jiesoe ke paas aail raha, tab oe ekgo
matlab ke kaahaanie bataawe lagal. 5 Bolies: „Ekgo khetiar raha. Ek dien oe gail dhaan
tjhiete. Tab djab koetjh bia rasta par gieral, tab katjaraai gail aur tjierai log kha leis.
6 Koetjh patthar waala djamien par gieral. Ghaam bahoet tedj raha, aur djab bia djame
lagal, tab komalaai gail. 7 Koetjh djhalaasie me gieral aur okare sanghe barka howe

* **7:36** Oe des me sab koi pierha par letke bhodjan karat raha.

lagal. Tab djhalaasie tjhota plansoe ke dabaai deis. 8 Aur koetjh bia barhia djamien par
gieral. Djab barhal aur pakal, tab sau goena phal deis."
Aur Jiesoe gohoraaike bolies: „Dje ke kaan hai oke tjaahie soene ke!"
9 Tab okar tjela log poetjhies: „Ie kaahaanie ke matlab ka hai?" 10 Tab oe bolies:
„Parmeswar toelogke deis hai samdjhe ke kaise oe doenia me aapan raadj tjalaawe
hai. Bakie doesarkwan khaatien ie sab baat matlab ke kaahaanie me tjhiepal hai djeme
oesab dekhe aur soene, bakie na samdjhe. 11 Attjha, soen. Bia djaise Parmeswar ke baat
hai.
12 Rasta par ke tjhietal bia manai ke diel me gieral djaun Parmeswar ke sanesa soene
hai. Bakie saitaan toerant aaike oe sanesa niekaar lewe hai. Oe na maange hai kie
oesab Parmeswar me bieswaas kare aur okar goessa me se batj djaai. 13 Aur patthar
djamien hai djaise manai djaun Parmeswar ke sanesa khoesiaalie se soene hai. Bakie
oesabke bieswaas tjhota hai. Patthar par khaalie thora se mattie hai. Ohie se oesab
thora dien khaatien bieswaas kare hai, aur djab oesab adjmaawal djaaiga, tab aapan
bieswaas tjhor dewe hai. 14 Djhalaasie hai djaise manai ke diel djaun Parmeswar ke baat
soene hai aur koetjh dien khaatien kare hai. Bakie oesab rodj ke kaar-baar, dhan-daulat
aur maudj manaawe me aapan dhiaan lagaawe hai. Ie rakam se oesabke bieswaas
be-kaamiel hoiga. 15 Barhia djamien par tjhietal bia manai ke diel me gieral djaun
Parmeswar ke baat soene hai aur sattja diel se pakarle rahe hai. Aur oelogke tjaal-tjalan
attjha hai."

Tjieraag tope ke kaahaanie
(Markas 4:21-25)

16 Jiesoe ekgo doesar matlab ke kaahaanie bataais. Bolies: „Koi na tjieraag baarke tope
hai loekwaawe khaatien, bakie oeppar dhare hai djeme sab koi ke dekhaai. 17 Koetjh na
topal hai djaun na dekhaai djaaiga. Aur koetjh na tjhiepal hai djaun na djanaai djaaiga.
18 Ohie khaatien toelogke tjaahie dhiaan lagaaike hamaar baat soene ke. Dje thiek se
soenies hai, Parmeswar oke auro gjaan deiga. Aur dje na thiek se soenies hai, djaun
tjiedj oe sotje hai kie oe samdjhe hai, ohoe tjhienaai djaai."

Jiesoe ke maai aur bhaai log
(Mateas 12:46-50; Markas 3:31-35)

19 Djab Jiesoe aapan tjela log ke ie sab tjiedj siekhaawat raha, tab okar maai aur bhaai
log aail. Oesab maangat raha oke dekhe. Bakie hoewa par etana dher manai log raha kie
oelog okar lage na djaai paais. 20 Tab ek djane ose bolies: „Tor maai aur bhaai log bahare
khara hai aur maange hai toke dekhe." 21 Tab oe bolies: „Hamaar maai aur bhaai log
hai djaun Parmeswar ke baat aapan kaan se soene hai aur bhie kare hai."

Aandhie-toefaan
(Mateas 8:23-27; Markas 4:35-41)

22 Ek dien Jiesoe aapan tjela log ke saath ekgo bot me gail, aur oesabse bolies: „Aaw
tjalie nadie ke oepaar." Oesabhan gail. 23 Djaite me Jiesoe bot me soet gail. Tab atjakke
me ekgo etana barka aandhie aail kie bot me paanie bhar gail, aur tjela log ke bahoet dar
lagal. 24 Tab oesab Jiesoe ke djagaawe lagal aur bolies: „Maastar djie, djaago, hamlog
doebiela!" Tab oe djaagal aur oethke aandhie aur halfa ke daatke bolies: „Roek dja!"
Aandhie-toefaan roek gail aur paanie dhiera hoi gail. 25 Aur Jiesoe aapan tjela log
se bolies: „Toelogke bieswaas kaaha hai?" Bakie sabhan ghabaraaike aur atjambho
hoike apane me poetjhe lagal kie: „Ie aadmie ke hai kie aandhie-toefaan aur paanie
ke mienaahie kare hai, aur oesab okar baat soen lewe hai?"

Jiesoe Geraasa des me
(Mateas 8:28-34; Markas 5:1-20)

26 Tab Jiesoe aapan tjela log ke sanghe samoendar ke habara kaatke Geraasa des me
pahoetjal. Oe des Gaalielea diehaat ke oepaar hai. 27 Djab oe bot me se niekaral tab ekgo
aadmie oke bhetaail. Oke bhoet log pakaries raha. Oe dher rodj se koerta na pahienat
raha aur bhie ghar me na rahat raha, bakie pahaar ke kabar ke hol me. 28-29 Bhoet log
oke dher dafe kahoe ghietj leis raha. Tab gaaw ke manai log okar haath gor baanhke oke
rakhaawat raha. Bakie oe hardam ketie ke toer dewat raha, aur bhoet log oke djabar-
djastie se soen-saan djagaha me ledjaat raha.

Tab djab oe Jiesoe ke dekhies, tab tjiellaaike okare aage gier paral. Tab Jiesoe bhoet log
se bolies: „Aadmie ke tjhor de!" Tab aadmie bolies: „Toe sab se maahaan Parmeswar ke
Beta Jiesoe baate! Hamse aur tose kaun kaam hai? Ham bienaai kariela kie toe hamme
na sataaw." 30 Tab oe poetjhies: „Tor ka naam hai?" Tab aadmie bolies: „Dher." Okar
oeppar to dher bhoet log raha. 31 Aur oesab Jiesoe se bienaai karies: „Hamlogke gahiera
petie me na band kar!"

32 Oe tem par pahaar par dher soewar khaana khodjat raha. Tab bhoet log Jiesoe se
bienaai karke poetjhies: „Hamlogke soewar me djaain de." Tab oe hoekoem deis. 33 Tab
bhoet log aadmie ke oeppar se niekarke soewarwan ke oeppar gail. Bas soewar pahaar
par se dhaurke paanie me gierke mar gail.

34 Tab soewar ke tjaraawe waalan djab dekhies kie ka howe hai, tab haalie se bhaagke
gail sahar me aur hoewa ke aas-paas me bataais kie ka bhail hai. 35 Tab manai log soenke
Jiesoe lage aail aur aadmie ke dekhies djaun me se bhoet log niekar gail raha. Oe Jiesoe
ke gor lage baithal raha. Okar moerie thiek raha aur oe kapra pahienies raha. Ie tjiedj
dekhke sahar ke manai ghabaraai gail. 36 Tab djaun manai dekhies raha, oesab bataais
Jiesoe kaise aadmie ke attjha karies raha. 37 Tab djab hoewa ke manai soenies, tab etana
deraai gail kie Jiesoe se bolies: „Toe hia se tjal djaai sake hai?" 38 Tab aadmie djaun attjha
hoi gail raha, oe Jiesoe se poetjhies: „Maastar djie, ham tor saath djaai sakiela?" 39 Bakie
oe bolies: „Na, dja aapan ghare aur hoewa par sab koi se bataai de kie Parmeswar tor
khaatien ka karies hai." Aadmie gail aur sahar bhar me bataais. Aur Jiesoe bot me gail
laute khaatien.

Jaairas ke bietia aur bemaar aurat
(Mateas 9:18-26; Markas 5:21-43)

40 Tab djab Jiesoe Gaalielea diehaat me pahoetjal, tab hoewa par dher manai oke
agorat raha. 41 Ekgo Jaairas naam ke aadmie bhie aail raha. Oe hoewa ke partjaar ke
ghar ke ekgo barkwa raha. Oe Jiesoe se bolies: „Ham tor gor gieriela, aaw hamaar ghare
tjal. 42 Hamke khaalie ek bietia hai. Oe baara baries ke hai aur mare mare hoi gail hai."
Jiesoe toerant okar saath djaai lagal, bakie manai log okar rasta tjhaup leis.

43 Djhoend me ekgo bemaar aurat raha. Oke baara baries se khoen gierat raha. Ekko
daaktar oke na attjha kar paawat raha. 44 Tab oe paatjhe se Jiesoe ke kapra tjhoei leis
aur toerant okar khoen band hoi gail.

45 Tab Jiesoe bolies: „Ke hamke tjhoeis hai?" Tab djab sab koi bole lagal: „Ham na
tjhoeilie," tab Petras bolies: „Maastar djie, sab alang se manai log toke dhakele hai."
46 Bakie oe bolies: „Na, kauno hamme tjhoeis hai attjha howe khaatien. Hamare me
se to saktie niekaral hai." 47 Tab djab aurat samdjhies kie Jiesoe djaan gail, tab kaapat
okar paas aail. Aur okar gor gierke sab koi ke aage bataawe lagal oe kaahe ke oke tjhoeis
raha aur kaise ohie samai par oe ekdam se attjha hoi gail raha. 48 Tab oe bolies: „Betie,
na ghabara, tor bieswaas dwaara toe attjha bhaile hai. Sjaantie se dja."

49 Tab djab Jiesoe abbe batiaite raha, tab Jaairas ke ghar se koi aaike ose bolies: „Tor
bietia mar gail hai. Ab Maastar djie se bol de aur aage kausies na kare." 50 Bakie Jiesoe
ie baat soenke bolies: „Bhaai, na dera. Khaalie bieswaas kar aur tor bietia batj djaaiga."
51 Tab oesabhan aaike marnie ke ghare pahoetjal. Hoewa par Jiesoe khaalie Petras,
Johaanas, Jaakobas aur larkie ke maai-baap ke apane sanghe bhiettar lei leis.

52 Hoewa par dher miela piet-pietke rowat raha. Bakie oe bolies: „Toelog aise na row.
Larkie na maral hai, oe soete hai.” 53 Tab sabhan ke hasie aail. Oesab to djaanat raha
kie larkie mar gail hai. 54 Bakie Jiesoe okar haath pakarke gohoraais: „Betie, oeth!”
55 Larkie ke praan phien okare me aail aur oe toerant khara hoi gail. Tab Jiesoe bolies:
„Oke koetjh khaaik dei de.” 56 Okar maai-baap bahoet ghabaraai gail. Bakie Jiesoe
oesabse bolies: „Toelog koi se na bataihe ka bhail hai.”

9

Jiesoe kaise aapan baaraago tjela log ke bhedjaais (Mateas 10:5-15; Markas 6:7-13)

1 Ekaat rodj baad Jiesoe aapan baara pathaawal waalan ke apane lage bolaais. Oe
oelogke saktie aur hoekoem deis manai log se bhoet ke hataawe ke aur bemarian ke
attjha kare khaatien. 2 Tab oesabke bhedjaais Parmeswar ke raadj ke ailaan kare ke aur
bemarian ke attjha kare ke. 3 Oe bolies: „Djab toelog djaihe tab apane sanghe danda,
thailie, bret aur paisa na leihe, koetjh na. Aur doesara soth bhie na leihe. 4 Djab toelog
ek ghar me pahoetjiehe, tab hoewa rahiehe djab talak oe sahar me se na djaihe. 5 Aur
djab ek sahar ke manai toelogke na maangie, tab hoewa ke dhoer aapan gor me se
djhaarke oe sahar me se tjal djaihe. Tab oelog samdjhiega kie oelogke kasoer hai kie
oesab Parmeswar ke baat na maange hai soene.”
6 Pathaawal waalan tjal gail aur gaaw gaaw sahar sahar gail Parmeswar ke khoes
khabar bataawe aur bhie bemarian ke attjha kare khaatien.

Raadja Herodes ke sotj Jiesoe ke biese me (Mateas 14:1-12; Markas 6:14-29)

7 Oe tem Herodes Gaalielea diehaat me raadj tjalaawat raha. Djab oe soenies kie Jiesoe
aur okar baara pathaawal waalan kaun kaam kare hai, tab na djaanies ka sotje ke. Koi
to bolies kie: „Jiesoe Johaanas dopoe kare waala hai. Oe djie oethal hai.” 8 Aur koi bolies
kie: „Parmeswar ke sanesia Elia lautke aail hai.” Phier doesar koi bolies: „Parmeswar
ke ek doesar sanesia djie oethal hai.” 9 Bakie Herodes bolies: „Johaanas dopoe kare
waala ke ham gatai katwailie hai, tab ie kaun hai djaun ke biese me ham etana atjambho
tjiedj soeniela?” Aur oe kausies karat raha Jiesoe se bhet kare ke.

Bhodjan paatj hadjaar logan khaatien (Mateas 14:13-21; Markas 6:30-44; Johaanas 6:1-14)

10 Tab baara pathaawal waalan lautke aail aur Jiesoe se bataais kaun tjiedj karies
raha. Tab Jiesoe oelogke Betsaaida sahar lage legail oelogke sanghe akele rahe khaatien.
11 Bakie manai log djaan gail aur okare pietjha pakaries. Tab djab oe dekhies, tab
oesabke aapan lage bolaais aur Parmeswar ke raadj ke biese me samdjhaais. Aur oe
bemarian ke attjha karies.
12 Tab djab sandjha howe lagal, tab tjela log okar lage djaaike bolies kie: „Maastar djie,
toke tjaahie ie sab manai ke pathaai dewe ke koetjh doer gaaw me. Saait sabhan hoewa
par khaaik-paanie aur rahe ke djagaha paai. Hia par to koi na rahe hai.” 13 Bakie oe
bolies: „Oesabke toelog khaaik de.” Tab oesab bolies: „Hamlogke khaalie paatjgo bret
aur doeigo matjharie hai. Ka, toe maange hai kie hamlog djaai khaaik kienlaai ie sab
manai khaatien?” 14 Hoewa par lagbhag paatj hadjaar aadmie raha.
Tab oe aapan tjela log se bolies: „Manai log ke patjaas patjaasgo ekattha baithaai
de.” 15 Oesab aisane karies. 16 Tab oe paatj bret aur doei matjharie leike oeppar taakke
Parmeswar ke dhanbaad deis. Tab bret aur matjharie toer toerke tjela log ke deis baate
khaatien. 17 Tab djab sab koi pet bhar khaai tjoekal, tab sabhan baara baskieta batjal
bret batories.

Petras ke gawaahie
(Mateas 16:13-28; Markas 8:27–9:1)

18 Ek dien Jiesoe kahoe gail raha praatna kare khaatien. Okar tjela log okare sanghe
raha. Tab oe poetjhies: „Manai logan ka bole hai kie ham ke baatie?” 19 Tab oesab
bolies: „Dher log sotje hai kie toe Johaanas dopoe kare waala baate. Aur doesar log bole
hai Elia, aur phier koi koi sotje hai kie Parmeswar ke ekgo doesar pahiele ke sanesia
djie oethal hai.” 20 Tab oe poetjhies: „Aur toelog ka sotje hai kie ham ke baatie?” Tab
Petras bolies: „Toe Parmeswar ke Kriest baate.” 21 Tab oe bolies: „Soen! Ie baat koi se
na bataihe.” 22 Oe bolies: „Iensaan ke Beta ke dher doekh sahe ke pariega. Djaatie ke
barkwan aur barka agwan aur dharam ke parhal waalan oke na maangiega. Oesab oke
marwaai dhaariega aur tiesara rodj oe phier se djie oethaawal djaaiga.”

23 Aur oe sab se bolies kie: „Djab koi hamaar saath maangie aawe, tab oke na tjaahie
apane ke sotje ke, bakie rodj hamaar sanghe aapan doekh oethaawe ke aur hamaar
rasta par tjale ke. 24 Dje maange hai aapan djiewan apane khaatien bietaawe, oe
barbaad hoi djaai. Bakie dje aapan djiewan hamaar khaatien bietaai, oe batjaawal
djaaiga. 25 Ek aadmie ke kaun faida hai djab doenia bhar okar hoi djaai aur baad me oe
Parmeswar se doer pahoetj djaai? 26 Dje hamaar aur hamaar baat ke biese me sarmaai,
okar khaat iensaan ke Beta ke bhie saram aai djab oe aapan aur Pieta Parmeswar ke
aur okar pawietr parie log ke biesaal maahaanta me lautke aai. 27 Aur ham toelogse satj
boliela kie hia ke ekaat miela na mariega djab talak oesab na dekhiega kie Parmeswar
raadj tjalaawe hai.”

Kaise pahaar par Jiesoe ke biesaal andjor dekhaail
(Mateas 17:1-8; Markas 9:2-8)

28 Ek hapta baad Jiesoe Petras, Johaanas aur Jaakobas ke leike pahaar par gail praatna
kare. 29 Praatna karte me okar soerat badal gail aur okar kapra ekdam se oeddjar
tjamke lagal. 30 Bas atjakke me doei aadmie bahoet biesaal andjor me dekhaail aur
Jiesoe se batiaai lagal. Oe doeno Parmeswar ke pahiele ke sanesian Mosas aur Elia raha.
31 Oesab aapan maahaanta me dekhaail aur apane apane me batiaat raha kaise Jiesoe
Jeroesaalem sahar ke bahare mar djaat.

32 Otane der me Petras aur ekwan tjela soet gail raha. Tab djab djaagal, tab Jiesoe ke
biesaal maahaanta aur doei aadmie ke dekhies. 33 Tab djab oe doeno djaai lagal, tab
Petras bolies: „Maastar djie, thiek hai kie hamlog hia baatie. Laaw hamlog haldie se
tiengo marai banaai, ekgo tor khaatien, ekgo Mosas khaatien aur ekgo Elia khaatien.”
Oe ie baat biena sotj-bietjaar karke bolies. 34 Batiaite me oesabke ek toekkara baadar
tjhaai leis aur djab oe doeno baadar me tjal gail tab tjela log deraai gail. 35 Tab baadar
me se ekgo aawaadj soenaail: „Ie hamaar Beta hai. Ham oke tjoenlie hai aur toelog okar
baat soeniehe.” 36 Djab aawaadj soenaail tab khaalie Jiesoe hoewa raha. Koetjh dien lek
tjela log koi se na bataais oesab kaun biesaal tjiedj dekhies raha.

Larka ke tjhoetkaara saitaan se
(Mateas 17:14-18, 22-23; Markas 9:14-27, 30-32)

37 Biehaan bhaile oesab pahaar par se oetaral. Tab ek djhoend manai log Jiesoe ke
bhetaail. 38 Oman se ekgo aadmie djor se bolies kie: „Maastar djie, ham tor gor gieriela
hamaar beta ke aaike dekh de. Oe hamaar ekahie larka hai. 39 Hardam ekgo bhoet okar
oeppar aai dja hai. Tab oke tjielwaaike karer kar dewe hai. Aur phetjkoer okar moeh me
se niekare hai. Saitaan oke na maange hai tjhore. 40 Ham tor tjela log se bientie karlie
hai oke niekaare ke, bakie oesabhan na kar paais.” 41 Tab oe bolies: „Toelog ketana be-
bieswaasie baate aur toelogke sotj ekdam oelta hoi gail hai. Hamke tjaahie kab talak
toelogke saathe rahe ke aur toelogke tjaal-tjalan sahe ke?” Oe aadmie se bolies: „Hia
laaw aapan beta ke.” 42 Tab djab baap aapan larka ke liaais, tab bhoet oke karer karke

patak deis. Bakie Jiesoe saitaan ke daatke bhagaai deis aur larka ke attjha karke okar baap ke dei deis.
43 Sab koi ghabaraai gail kie Parmeswar ketana maahaan hai. Tab djab oesab etana atjambho hoi gail raha, tab Jiesoe aapan tjela log se bolies kie: 44 „Toelogke tjaahie ie baat aapan man me dhar lewe ke kie iensaan ke Beta manai ke haath me saup dewal djaaiga.” 45 Bakie tjela log ie baat ke matlab na samadjh paais aur oesabke hiau na paral Jiesoe se poetjhe ke.

Sab se nietja waala sab se barka hai (Mateas 18:1-5; Markas 9:33-37)

46 Tjela log me soemmat na raha kie oelog me se kaun waala sab se barka hai. 47 Bakie Jiesoe djaanat raha kie oesab ka sotje hai aur aapan lage ekgo tjhota larka khara karies. 48 Tab oe bolies: „Dje aisan tjhota larka ke apana lei, oe hamme apana lei. Aur dje hamme apana lewe hai, oe hamaar pathaawe Waala ke apana lewe hai. Dje toelog me se maange hai sab se nietja waala rahe, ohie barka hai.”

Jiesoe ke saath dewe (Markas 9:38-40)

49 Tab Johaanas bolies: „Maastar djie, hamlog dekhlie kie ekgo aadmie tor naam leike bhoet niekaare hai. Bakie oe tor saath na tjale hai. Ohie se hamlog oke datlie kie: ‘Ie tjiedj toke na tjaahie kare ke.’ ” 50 Bakie oe bolies: „Oke karan de. Dje hamlogke kaam me laat na maare hai, oe hamlogke saath dewe hai.”

Saamaaria des ke gaaw ke aadmie

51 Djab Jiesoe ke tem nagtjaail swarag me lei lewal djaai ke, tab oe djaanke Jeroesaalem sahar djaai lagal. 52 Oe ekaat sanesia ke agwe se pathaai deis raha. Oesab djaaike ekgo Saamaaria des ke gaaw me pahoetjal aur gail ek djagaha khodje djaaha Jiesoe raat me rahie sakat. 53 Bakie hoewa ke manai na maangat raha oke djagaha dewe rahe khaatien.* Oesab bolies kie: „Oe Jeroesaalem dja hai, oe hia na rahie sake hai.” 54 Tab Johaanas aur Jaakobas bolies: „Maastar djie, toe maange hai kie hamlog swarag ke aagie oelogke oeppar gieraai?” 55 Bakie oe ghoemke oe doeno ke mienaahie karies. 56 Tab oesab ek doesar gaaw me gail.

Jiesoe ke tjela bane (Markas 8:19-22)

57 Rasta par koi Jiesoe se bolies: „Tjaahe djaaha toe djaihe, ham maangiela tor saath rahe.” 58 Tab oe bolies: „Djanaawar ke biel hai aur tjierai ke khota hai. Bakie iensaan ke Beta ke ekko rahe ke djagaha na hai.” 59 Oe ek doesar aadmie se bolies: „Hamaar saath aaw.” Tab aadmie bolies: „Maastar djie, ham pahiele aapan baap ke mattie dei sakiela?” 60 Tab oe bolies: „Bestar kie be-bieswaasie logan maral waalan ke mattie dewe hai. Bakie toe djaaike sagaro partjaar kar kie Parmeswar maange hai manai ke diel me raadj tjalaawe.”
61 Phien tiesara waala bolies: „Maastar djie, ham tor saath djaabe, bakie ham pahiele ghare djaai sakiela bataawe kie ham djaaila?” 62 Tab oe bolies: „Soen, dje soeroe karie har djote ke aur pietjhe taake hai, okar kaam kabhie siedha na djaai. Aisan aadmie Parmeswar ke raadj me kaam kare khaatien be-kaamiel hai.”

10

Sattargo tjela ke partjaar ke kaam

* **9:53** Saamaaria des ke aur Israel des ke manai apane me na batiaat raha.

1 Ekare baad Prabhoe Jiesoe sattargo (70)* tjela ke tjoenke doei-doei djane se aage
pathaai deis sab sahar aur gaaw me djaaha oe apane maangat raha djaai. 2 Oe bolies
kie: „Dher manai maange hai Parmeswar ke djaane, bakie dher manai na partjaar kare
hai. Ie djanta log djaise pakkal dhaan hai, bakie bakhaar me laawe khaatien kamkartan
kamtie hai. Ohie se Parmeswar se praatna kar kie oe auro kamkartan ke aapan khet me
pathaawe. 3 Ab toelog dja, ham toelogke bhera ke battja ghat khatarnaak djanaawar ke
bietj me pathaaila. 4 Paisa ke thailie aur djhorie na ledjaihe aur dalaila bhie na. Aur
toelogke na tjaahie rasta par haal-tjaal poetjhat roeke ke.
5 Aur djab toe kahoe bhiettar aihe, tab boliehe: 'Ie ghar ke manai log ke sjaantie miele.'
6 Aur djab hoewa ke koi sjaantie me maangie rahe, tab sjaantie okar saath rahie. Bakie
djab oe na maangie, tab sjaantie tor lage laut aai. 7 Ohie ghar me rahiehe djaaha ghar
waalan tor sjaantie apana leis hai. Hoewa khaihe aur piehe djaun tjiedj oelog toke dei.
Ekgo kamkarta ke to tjaahie aapan kamaai paawe ke. Ohie se djaun tjiedj paihe khoesie
se lei leihe. Aur ie ghar se oe ghar na djaihe rahe khaat. 8 Djab toe ekgo sahar me aihe
djaaha manai log toke maangie aapan ghare ledjaai, hoewa khaihe djaun toke mielie.
9 Hoewa ke bemarian ke attjha kariehe aur oe sahar ke manai se boliehe: 'Iesab barka
kaam se Parmeswar toelogke dekhaawe hai kie oe maange hai toelogke diel me raadj
tjalaawe.'
10 Bakie djab toe ekgo sahar me pahoetjiehe djaaha manai log toelogke aapan ghar
me na maangie, tab rasta par thara hoike boliehe kie: 11 'Toelog na maangat rahiele
hamlogke partjaar soene. Ohie se hamlog ie sahar ke dhoer aapan gor se djhaar deila
dekhaawe ke kie hamlogse aur toelogse kaam na hai. Tabbo toelogke tjaahie djaane
ke kie Parmeswar ie sahar me barka kaam maangat raha kare samdjhaawe ke kie oe
halieje se doenia par raadj tjalaaiga.' 12 Aur ham toelogse boliela kie faisala ke dien par
Sodom sahar ke manai log ie sahar se otana dher sadja na paai."

Be-bieswaasie Israel log ke sadja (Mateas 11:20-24)

13 Jiesoe bolies: „He Koraasien sahar ke djanta log, toelog Parmeswar ke sadja paihe!
Aur Betsaaida waalan bhie! Ham toelogke sahar me dher atjambho kaam karlie hai.
Aur djab ham ie kaam Tieras aur Siedon me kartie, tab hoewa ke manai ohie laage
bahoet pastaat aur aapan djiewan badal dewat. 14 Ohie se faisala ke dien par oe doei
sahar ke manai toelogse otana dher sadja na paaiga. 15 Aur Kaapernaum ke djanta log,
toelog sotje hai kie swarag me ekgo oetja dardja paihe? Tanko na! Toelog maral logan
ke djagaha me djaihe!"
16 Aur oe aapan tjela log se bolies kie: „Dje toelogke baat maane hai, oe bhie hamaar
baat maaniega. Aur dje toelogke baat na soenie, oe hamaar baat bhie na soeniega. Aur
dje hamme aisane nahakaarie, oe hamaar pathaawe Waala ke bhie nahakaarie."

Sattargo tjela ke khoesiaalie

17 Tab djab sattargo tjela lautke aail, tab oesabhan bahoet khoesie raha aur Jiesoe se
bolies: „Maastar djie, djab hamlog tor naam kaam me leilie, tab bhoet logan hamlogke
baat maan leis." 18 Tab oe bolies: „Ham dekhlie kaise saitaan biedjalie ghat swarag
me se giere hai. 19 Saitaan aur bhoet logan djaise saap aur biettjhie hai. Aur soen,
ham toelogke hoekoem deilie hai oelogke aur oesabke saathie log ke oeppar djeme
oesab toelogke gor ke tare rahe. Ohie se toelogke koetjh na hoi paai. 20 Tabbo ie sab
se barka tjiedj na hai. Bakie khoesie rahiehe kie toelogke naam swarag me Parmeswar
ke poestak me liekhal hai."

---

* **10:1** Ekaat poeraan poestak me liekhal hai kie bahattargo (72) tjela pathaawal gail.

Jiesoe ke khoesiaalie (Mateas 11:25-27; 13:16-17)

21 Ohie same Pawietr Aatma dwaara oke bahoet khoesiaalie mielal. Oe bolies: „Pieta djie, aap swarag ke aur dhartie ke Prabhoe baate aur ham toke bahoet dhanbaad deila. Aap ie sab baat biedwaan aur parhal aadmie khaatien tjhiepaile, bakie an-parh manai ke dekhaile. Oesab tjhota larkan ghat hai. Ha, Pieta djie, aap to aisane maangat rahiele."
22 Aur oe manai log se bolies kie: „Hamaar Baap sab tjiedj hamaar oeppar saup deis hai aur koi na djaane hai kie ham ke baatie. Khaalie hamaar Baap djaane hai. Koi bhie na djaane hai kie hamaar Baap ke hai, khaalie ham djaaniela. Aur dje ke ham maangiela aapan Baap ke djanaawe, oe bhie djaan djaaiga." 23 Oe aapan tjela log se bolies: „Dje hamaar kaam dekhie aur hamaar baat soenie djaise toelog, oe soekh me rahie. 24 Dher Parmeswar ke pahiele ke sanesian aur raadja logan maangat raha hamaar kaam dekhe, bakie oesab na dekhies. Aur oelog maangat raha hamaar partjaar soene, bakie na soenies."

Hamaar tjienhaar ke hai

25 Tab ek dharam ke kaanoen ke parhal waala oethke poetjhies: „Maastar djie, hardam Parmeswar ke saath rahe khaatien hamme ka kare ke tjaahie?" Oe ie baat poetjhies djaane khaatien kie Jiesoe kaise parhaawat raha. Oe maangat raha oke baat par phasaawe. 26 Tab oe bolies: „Kaanoen me ekare biese me kaise liekhal hai? Toelog kaun rakam se parhe hai?" 27 Tab parhal waala bolies: „Toke tjaahie Prabhoe Parmeswar ke diel bhar, tan-man aur sab saktie se pjaar kare ke, aur aapan tjienhaar ke apane ghat tjaahe ke." 28 Tab oe bolies: „Toe thiek bolle hai. Djab ie tjiedj kariehe, tab toe hardam Parmeswar ke sanghe rahiehe." 29 Bakie aadmie maangat raha apane ke batjaawe aur poetjhies kie: „Hamaar tjienhaar ke hai?"
30 Tab oe ek matlab ke kaahaanie se djabaab deis. Bolies: „Ekgo aadmie raha. Oe Jeroesaalem se Jerieko sahar djaat raha. Tab atjakke me daakoe log oke gherke okar sab tjiedj tjhienke oke khoeb maaries. Tab djab aadmie adhmara hoi gail, tab sabhan oke tjhorke bhaag gail.
31 Etane me ekgo Israel ke dharam ke agwa ohie rasta par se djaat raha. Djab oe nagietje aail aur aadmie ke dekhies, tab ekwa kait se paas hoi gail. 32 Tab ekgo Lewie ke koel† ke aadmie bhie paas bhail. Aur djab oe betjaara ke dekhies, tab ohoe ekwa kait se paas hoi gail.
33 Ekare baad ekgo Saamaaria‡ des ke aadmie paas bhail. Aur djab oe adhmara aadmie ke dekhies, tab oke bahoet daaja lagal. 34 Bas oe okar paas gail, okar ghaaw wien se safa karies aur tel lagaaike baanh deis. Tab oke oethaaike aapan gadaha par ek ghar me legail djaaha oe ek raat kaaties. Hoewa par oe oke dekh-bhaal karat raha. 35 Biehaan bhaile oe doei tjaanie ke paisa ghar ke barkwa ke deis aur bolies: 'Toe oke sewa kariehe. Aur djab auro paisa lagie, tab djab ham lautab, tab ham toke bharab.' "
36 Aur Jiesoe poetjhies: „Toe ka sotje hai, ie tieno me se ke okar tjienhaar raha?" 37 Tab parhal waala aadmie bolies: „Djaun okar sewa satkaar karies hai." Tab oe bolies: „Attjha, dja aur toe aisane kariehe."

Doei bahien

38 Ek dien djab Jiesoe aur okar tjela log Jeroesaalem djaat raha, tab oesab ek gaaw me pahoetjal. Hoewa par doei bahien rahat raha. Barka bahien ke naam Maarta raha aur tjhotkwa ke naam Maria raha. Tab Maarta Jiesoe ke aapan ghar me bolaais. 39 Djab Prabhoe Jiesoe oesabke ghar me raha, tab tjhotkwa okar gor lage djaaike baith gail okar partjaar soene khaatien. 40 Bakie Maarta sewa kare me bhieral raha. Tab oe Jiesoe

† **10:32** Lewie ke koel ke aadmie logan Israel ke agwan ke kamkartan raha aur Parmeswar ke mahal ke angana me kaam karat raha. ‡ **10:33** Saamaaria des ke manai log Israel log se na batiaat raha.

lage djaaike bolies kie: „Maastar djie, toke barhia lage hai kie hamaar bahien sab kaam hamaar par tjhor deis hai? Aap samdjhaai de kie oke tjaahie hamme haath dewe ke.”
41 Tab Prabhoe bolies kie: „Are, Maarta, toe dher tjiedj ke biese me sotj kare hai. 42 Bakie
kamtie, kie to ekahie tjiedj kaamiel hai. Tor bahien ohie tjoenies djaun ose koi na tjhien
paaiga.”

11

Praatna ke biese me (Mateas 6:9-13; 7:7-11)

1 Ek dien djab Jiesoe praatna karat raha, tab ekare baad okar ek tjela ose poetjhies kie:
„Prabhoe djie, hamlogke siekhaaw praatna kare ke djaise Johaanas dopoe kare waala
aapan tjela log ke bhie siekhaais hai.” 2 Tab oe bolies: „Attjha. Djab toelog praatna
kariehe tab boliehe kie: ‘Pieta djie, sab koi aapke naam pawietr maane, aur aapke raadj
aawe. 3 Hamlogke aadj ke khaana deihe. 4 Djaise hamlog aapan kasoerwaar waalan ke
maaf kariela, oisane aap hamlogke paap maaf kar deihe. Aur hamlogke laalietj me na
paran deihe.’ ”
5-6 Oe praatna ke biese me ek kaahaanie bataawe lagal. Bolies: „Maan le kie tor
sanghatia bietj raat me aaike tose poetjhie: ‘E bhaai, hamare hia doerie se pahoena aai
gail hai aur hamke khaaik na hai. Toe hamme tiengo bret na dei sakiehe?’ 7 Tab maan
le kie toe ghar me se boliehe kie: ‘Hamlog sab koi soetal baatie. Kamaarie band hai.
Ham na oeth sakiela.’ 8 Ham toelogse boliela kie ant me toe aapan saram laatj batjaawe
khaatien oethke bret dei deihe.
9 Aur ham toelogse bhie boliela kie djab toelog Parmeswar se praatna me koetjh
mangiehe, tab oe deiga. Khodjat rahiehe, tab toelog paihe. Hardam khoet-khoetaaw,
tab oe kamaarie kholiega. 10 Har ek djaun praatna karat rahiega, oke mieliega. Dje
khodjat rahiega, oe paaiga. Aur djaun manai log khoet-khoetaawat rahiega, oelog khaat
kamaarie kholal djaaiga. 11 Djab ek larka koetjh matjharie maangiega, tab okar baap
oke thoro ek saap deiga? 12 Aur djab oe ek anda maangiega, tab okar baap oke thoro
ek biettjhie deiga? 13 Toelog tjaahe kharaab baate, tabbo aapan larkan ke attjha tjiedj
djaane hai dewe. Toelogke swarag ke Baap tab ketana auro djaada Pawietr Aatma deiga
djab koi praatna karke ose maange hai.”

Jiesoe ke saktie saitaan ke oeppar (Mateas 12:20-30; Markas 3:20-27)

14 Ek dien Jiesoe ekgo aadmie me se ek bhoet niekaaries. Djaise bhoet niekaral, oisane
aadmie batiaai lagal. Bhoet oke to na batiaai dewat raha. Tab manai log dekhke bahoet
atjambho bhail. 15 Bakie ekaat djane bolies kie: „Oke bhoet ke barkwa Bejelsaboel*
sahaaita kare hai. Ohie khaatien oe bhoet ke niekaar sake hai.”
16 Doesarkwan oke adjmaawe lagal aur khaalie maangies kie oe Parmeswar ke saktie
se koetjh atjambho kaam kare. 17 Bakie oe oesabke kharaab bietjaar djaan gail aur
bolies kie: „Har ek raadj djaun baatal hai, oe barbaad hoi djaai. Aisan raadj me sahar ke
ek ghar ekwa par gierie. 18 Tab toelog kaise bol sake hai kie ham Bejelsaboel ke sahaaita
se bhoet ke niekaariela? Djab saitaan aapan bhoet ke niekarwaawe hai, tab kaise okar
raadj thiek se tjalie? 19 Aur djab ham okar saktie se ie kaam kariela, tab toelogke tjela log
kekar saktie se bhoet niekaare hai? Ohie se oesab toelogke kasoer deiga aisan kharaab
bietjaar par. 20 Bakie djab ham bhoet ke Parmeswar ke saktie se niekaariela, tab dekha
hai kie oe soeroe karies hai raadj tjalaawe ke. 21 Djab ek djabar aadmie hattiaar leike
aapan ghar thiek se rakhwaala kariega, tab okar dhan-daulat me koi haath na lagaai
sakiega. 22 Bakie djab ekgo auro djabar waala oke maarke djiet leiga, tab oe aapan
hattiaar par bharosa karke eke kaam me leike okar sab tjiedj baat deiga.”

* **11:15** Israel ke bhaasa me saitaan Bejelsaboel bolaawal djaat raha.

23 Oe bolies: „Dje hamare alang na hai, oe hamme djare hai. Aur dje hamaar sanghe
bhera na ekattha laaiga, oe oesabke khaderiega."

Kharaab bhoet ke lautana (Mateas 12:43-45)

24 Jiesoe ekgo matlab ke kaahaanie bataawe lagal. Bolies: „Djab ek bhoet ek manai me
se niekare hai, tab oe djangal me djaaike araam khodjiega. Aur djab oe na paaiga, tab
sotjiega kie: 'Phier se oe aadmie ke oeppar aaw tjalie. Oe to hamaar rahe ke djagaha
raha.' 25 Tab djab hoewa pahoetjiega, tab dekhiega kie oe djagaha safa karal waala
ghar ghat hai. 26 Tab djaaiga aur saatgo auro kharaab bhoet bolaaike aur oesab mielke
aadmie me rahiega. Tab oe manai ke haal pahiele se auro kharaab hoi djaaiga."

Ke soekhie hai

27 Tab djab Jiesoe ie baat bol tjoekal raha, tab manai log me se ek aurat djor se bolies:
„Tor maai soekhie hai! Toe to okare me djanam paile aur oe toke doedh piaaike barka
karies hai." 28 Tab oe bolies: „Ha, aur dje Parmeswar ke baat soenke aur attjha se jaad
karke apanaawe hai, oesab soekhie hai."

Jiesoe sab se gjaan aur barka Waala hai (Mateas 12:38-42)

29 Tab djab auro manai log djoete lagal, tab Jiesoe bolies kie: „Ie tem ke manai kharaab
hoi gail hai. Oesab maange hai ek atjambho kaam dekhe, bakie Parmeswar aapan
sanesia Jona dwaara ek tjienha dekhaai tjoekal hai, aur ab thiek hai. 30 Jona se ek barka
tjiedj bhail raha, aur ekare dwaara Nienafe ke manai log dekhies kie Parmeswar ketana
maahaan hai. Aisane iensaan ke Beta ab ke tem ke manai khaatien Parmeswar ke saktie
dekhaaiga. 31 Etiopia des ke raanie bahoet doer se aail raha raadja Saalomo ke gjaan
siekhe aur oe okar baat maanies. Parmeswar ke faisala ke dien par oe ab ke tem ke
manai ke sanghe djie oethiega. Bakie oesab na maange hai hamaar baat soene. Ohie
se raanie dekhaaiga kie oesab kasoerwaar hai. Aur ham Saalomo se gjaanie baatie.
32 Oe dien par Nienafe ke sahar waalan bhie djie oethiega. Djab oelog Jona ke partjaar
soenies, tab paap pastaaike aapan kharaab djiewan badal deis. Bakie ab ke tem ke
manai logan aise na kare hai. Ohie se Nienafe ke manai logan dekhaaiga kie oesabke
kasoer hai. Aur ham to Jona se barka baatie!

Koi ke andar ke andjor aur andhiaar (Mateas 5:15; 6:22-23)

33 Koi na tjieraag baarke ek djagaha par dhariega djaaha na dekhaaiga, bakie aisane
dhariega kie sab koi bhiettar aaike dekh paai. 34 Ek iensaan ke aakhie djaise okar andar
ke tjieraag hai. Djab oe khaalie safa tjiedj maange hai dekhe, tab okar andar me ekdam
se andjor hai. Bakie djab oe aapan dhiaan kharaab tjiedj ke oeppar lagaawe hai, tab
okar andar ekdam se andhiaar hai. 35 Ohie khaatien batjaaike rahiehe kie tor andar
andhiaar na howe. 36 Djab toelogke andar ekdam se andjor hai aur tanko andhiaar na
hai, tab djaise ekgo tjieraag rahiega djaun toelogke oeppar andjor dewe hai."

Fariesie logan aur dharam ke parhal waalan (Mateas 23:1-36; Markas 12:38-40)

37 Tab djab Jiesoe batiaai tjoekal raha, tab ek Fariesie oke nauta deis. 38 Tab oe dekhies
kie Jiesoe khaai se pahiele aapan haath na dhois aur oe tjakkariaai gail. 39 Bakie Prabhoe
Jiesoe ie nem ke biese me bolies kie: „Are, Fariesie logan, toelog manai ghat baate djaun
aapan bartan bhiettar na dhowe hai, khaalie bahare kaitie. Toelogke andar bahoet
dalieddar aur doesar kharaab tjiedj se bharal hai, tabbo toelog khaalie aapan haath
dhowe hai. 40 Bhoettjar logan! Dje hamlogke dehie banaais hai, oe hamlogke andar
bhie banaais hai. 41 Toelogke tjaahie ek safa diel se daan kare ke, tab sab koetjh thiek
hoi djaaiga.

42 Fariesie log, toelogke bahoet doekh mieliega! Toelog Parmeswar ke tjhota tjiedj
djaise lesoen, martja aur piaadj me se ek daswa hiessa dewe hai, bakie toelogke man na
hai bhala manai rahe ke aur oke pjaar kare ke. Aur ie to sab se barka tjiedj hai. Daswa
hiessa dewe ke thiek hai, bakie sab se barka tjiedj kare ke na bhoelaaw. 43 Fariesie logan,
khabardaar! Toelog maange hai partjaar ke ghar me aage baithe aur toelogke attjha
lage hai djab rasta me dher manai toelogke barka maane hai. 44 Khabardaar Fariesie
logan! Toelog djaise tjhiepal kabar baate. Aur dje opar tjale hai, oe na djaane hai kie oe
tjhoet hoi gail hai."
45 Tab ekgo dharam ke kaanoen ke parhal waala bolies kie: „Maastar djie, ie sab baat
se toe hamlogke bhie bedjatie kare hai." 46 Tab oe bolies: „Ha, tohoelog khabardaar
rahiehe! Toelog aapan kaanoen dwaara manai log ke aisan bodjha dewe hai oethaawe
ke kie oesab na oethaai sake hai. Aur toelog angoerie na dolaawe hai kaanoen
poera karwaawe ke. 47 Khabardaar rahiehe! Toelogan barhia kabar banaawe hai
Parmeswar ke sanesian khaatien. Aur toelogke baap-daada oesabke marwaai dhaaries
hai. 48 Aisane dekha hai kie toelog aapan baap-daada se ek baate. Oesabhan betjaaran
ke marwaai dhaaries aur toelog oesabke kabar sadjaawe hai.
49 Ohie se Parmeswar aapan barka gjaan se bolies hai kie: 'Ham oesabke khaatien
auro sanesian aur pathaawal waalan ke bhedjab. Aur oelog oman se ekaat djane
ke maar dhaariega aur kauno ke sataaiga. 50 Tab ie tem ke manai sadja paaiga
sab Parmeswar ke sanesia ke khoen khaatien djaun doenia ke soeroe se bahaawal
hai.' 51 Djab se Aabal ke khoen bahal tab talak agwa Sakaarias Parmeswar ke mahal
aur baliedaan djaraawe ke tafra ke bietj me maar dhaaral gail toelog Parmeswar ke
sanesian ke maar dharle hai. Aur ie tem ke manai log sab sadja paaiga.
52 Are, kaanoen ke parhal waalan, khabardaar! Djaise koi ghar band karke tjaabhie
bieg deis hai, oisane toelog Parmeswar ke baat tjhiepaaike ek kantie dharle hai. Toelog
ie baat na maange hai djaane aur dje maange hai samdjhe, oke toelog na djaanan dewe
hai."
53 Tab djab oe ie sab baat bol tjoekal raha, tab hoewa se tjal gail. Kaanoen ke parhal
waalan aur Fariesie logan okar oeppar bahoet goessaai gail. 54 Oe same se oelog sab
rakam ke sawaal poetjhe lagal oke koetjh baat par badjhaawe khaatien.

12

Ekaat tjietaunie tjela logan khaatien
(Mateas 10:26-33; 12:32; 10:19-20)

1 Etane me hadjaaran manai Jiesoe lage djoetal, aur thelat-thaalat karat raha oke
dekhe khaatien. Tab oe aapan tjela log ke siekhaawe lagal kie: „Toelogke tjaahie Fariesie
logan ke bietjaar se batjaaike rahe ke. Ie to djaise khatta karal piesaan hai. Djab naawa
piesaan me dariehe, tab ohoe khatta hoiga. Ohie se oesabke bietjaar se doer rahiehe!
2 Sab iensaan ke tjhiepaawal baat Parmeswar ke andjor me dekhaai djaaiga. 3 Ohie se
sab andhiaar me batiaawal baat andjor me soenaai djaai. Aur djaun baat kothrie me
kaan me batiaile, oe rasta par soenaai djaai."
4 Oe bolies: „Hamaar sanghatian, toelog manai log ke na deraihe. Oesab khaalie
iensaan ke dehie maar sake hai aur ekare baad koetjh na kar paaiga. 5 Bakie Parmeswar
ke saktie hai koi ke djaan leike aur oke narak me bahaai dewe ke. Ohie se khaalie oke
deraihe! 6 Jaad kar kie paatj tjhota tjierai bahoet sasta me bieka hai. Tabbo Parmeswar
iesab par aapan aakhie tjaharaai rahe hai. 7 Aur oe bhie djaane hai toelogke moerie par
kaigo baar hai. Ohie khaatien sotj-phiekier na kariehe. Toelog to sab tjierai se maahaan
baate."
8 Oe bolies: „Djab koi doesar manai log ke aage kholke boliega kie ham okar Prabhoe
baatie, tab iensaan ke Beta Parmeswar ke parie ke aage bhie kholke boliega kie oe okar

tjela hai. 9 Bakie dje hamme manai ke aage nahakaariega, oke ham Parmeswar ke parie
ke aage bhie nahakaarab. 10 Aur dje iensaan ke Beta ke bedjatie kariega, oke maafie
mieliega. Bakie dje Pawietr Aatma ke bedjatie kariega, oke maafie na miel sakiega.
11 Aur djab toelog partjaar ke ghar ke barkwan ke aage ledjaawal djaihe kie to djadj
aur laat ke aage, tab toelogke na tjaahie sotje ke kaise apane ke batjaawe ke. 12 Oe same
par Pawietr Aatma toelogke djanaai deiga kaise tjaahie batiaai ke."

Dhanie aadmie ke bietjaar

13 Etane me djhoend me se koi bolies: „Maastar djie, hamaar barka bhaai se bol de to
baap ke tjhoral dhan hamaar saath baate ke." 14 Tab oe bolies: „Ham kaise toelogke
dhan batwaai sakiela? Koi hamke thoro djadj banaais hai?" 15 Oe sab koi se bolies
kie: „Toelogke na tjaahie hardam dher tjiedj maange ke. Tjaahe toe djetana dhanie hoi
djaihe, tabbo tor djiewan tor na hoi sake hai." 16 Aur oe ek matlab ke kaahaanie kahe
lagal. Bolies: „Ekgo dhanie aadmie ke khet me se dher sauda niekarat raha. 17 Tab oe
aapan man me sotjies kie: 'Ham ka karab? Hamme dher djagaha na hai etana sauda
dhare khaatien. 18 Ab ham djaaniela. Ham aapan bakharwan toerwaaike auro barka
waala banwaabe. Tab eman aapan sab sauda dhar sakab. 19 Tab ham bol sakab: Attjha,
ab hamme dhan hai dher dien djieje khaatien. Ab se kaam na kare ke parie, khaalie
khaai pieje aur maudj manaawe ke.' 20 Bakie Parmeswar ose bolies kie: 'Tor bietjaar na
thiek hai. Aadj raat ke ham tor djaan lebe. Tab tor dhan ke paai?' "

21 Aur Jiesoe bolies: „Dje khaalie dhan batore hai aur na maange hai lewe djaun sattja
dhan Parmeswar oke dewe hai, ose aisane bhie hoi."

Tjela log ke bharosa Parmeswar par
(Mateas 6:25-34, 19-21)

22 Jiesoe aapan tjela log se bolies kie: „Ohie khaatien toelog khaai-pieje aur pahiene-
orhe ke biese me sotj-phiekier na kariehe. 23 Djiewan to khaaik se aur dehie kapra se
barka hai. 24 Tjierai ke dekh. Oesab thoro sauda bowe aur kaate hai? Aur oesabke
bakhaar bhie na hai. Tabbo Parmeswar oesabke khaaik dewe hai. Tab thiek se sotj,
toelog to tjierai se maahaan baate. 25 Tjaahe toelog djetana sotj kariehe, tabbo aapan
djiewan ekko ghanta khaatien na barhaai paihe. 26 Djab toelog etana tjhota tjiedj na kar
paawe hai, tab kaahe ke sotj oethaawe hai kapra aur khaaik ke biese me? 27 Aur phoel ke
dekh. Oesab kapra na banaawe hai, tabbo oesab raadja Saalomo se auro barhia dekha
hai. 28 Tjhota bieswaasie logan! Djab Parmeswar phoel ke etana barhia se banaawe hai,
tjaahe oesab sabere phoela hai aur sandjha ke djaraawal dja hai, tab oe toelogke kapra
na deiga?

29 Toelog khaai pieje ke biese me na hardam sotjiehe aur aapan man me na poetjhiehe:
'Ham ie sab tjiedj kaaha paabe?' 30 Be-bieswaasie logan aisane sotje hai. Bakie toelog
Parmeswar ke larkan baate aur oe djaane hai kie toelogke khaai pieje ke tjaahie.
31 Pahiele oke aapan diel me raadj tjalaawan deihe, tab oe toelogke ie sab tjiedj deiga.
32 Toelog ek tjhota djhoend bhera ghat baate, tabbo na deraihe. Pieta Parmeswar
toelogke Baap hai. Oe maange hai kie toelog okar aane waala raadj me bhaag leihe.

33 Aapan tjiedj betjke aur paisa garieb logan ke dei deihe. Aise toe swarag me dhan
batoriehe. Hoewa par oe kabhie na kharaab kie to don hoi sakiega aur tjor aur dewka
na pahoetj paaiga. 34 Djaaha tor dhan hai, hoewa tor dhiaan bhie rahiega!"

Tajaar rahiehe
(Mateas 24:45-51)

35-36 Jiesoe bolies: „Djaise goelaam log tjieraag baarke aapan maaliek ke agore hai
djab talak oe biaah ke nauta se lautke na aawe hai, oisane toelog hamme agoriehe. Tab
djab goelaam log ke maaliek aaiga aur kamaarie par khoet-khoetaai, tab oesab ohie
laage khol deiga. 37 Djaun naukar log agorte rahiega, oesab soekh me rahiega. Maaliek

oesabhanke bolaaike khaana piena deiga. 38 Djab oe bietj raat me aaiga kie to auro derie
me aur oesabke agorte paaiga, tab oesab soekh me rahiega! 39 Bakie thiek se sotj. Djab
koi djaanie kie tjor kaun tem par aaiga, tab thoro soetiega? Na, oe djagte rahiega djeme
tjor bhiettar na aai sake. 40 Aisane koi na djaane hai kab iensaan ke Beta lautke aaiga.
Oe atjakke me aaiga. Ohie se tajaar rahiehe."
41 Tab Petras poetjhies kie: „Prabhoe djie, ie sab baat khaalie hamlogke khaatien
hai, kie doesar manai khaat bhie?" 42 Tab oe bolies: „Ie baat ekgo bharosaadaar aur
samadjhdaar kamkarta khaatien hai. Ghar ke maaliek oke sab doesar goelaam ke
barkwa banaais oelogke rodj dewe ke djaun oesabke djaroerie hai. 43 Tab djab maaliek
lautke aaiga aur oke aisane kaam karat paaiga, tab oe soekhie rahiega. 44 Ham toelogse
satj boliela kie oe aapan sab dhan-daulat okar oeppar saup deiga.
45 Bakie maan le kie barkwa apane me bolie kie: 'Hamaar maaliek abbe na lautke
aai,' aur soeroe karie goelaam log ke maare ke aur khaai pieje aur nasa me tjoer howe
ke. 46 Tab djab okar maaliek atjakke me aaike pahoetj djaai, tab oe okar dardja lei lei
aur oe niemakharaam ke bahoet kathien sadja dei. 47 Djaun goelaam djaane hai kie
okar maaliek ka maange hai, tabbo na karie, oe bahoet sadja paaiga. 48 Bakie dje aapan
maaliek ke hiettjha na djaane hai aur koetjh karies djaun ke khaatien oke tjaahie sadja
miele ke, oe kamtie paaiga. Dje ke dher mielal hai, ose bhie dher poetjhal djaai aur
djekar oeppar dher saupal hai, ose djaada maangal djaai."

Palwaar me kaise rahiega
(Mateas 10:34-36)

49 Jiesoe bolies: „Ham dhartie par ailie aagie lagaawe aur ham ka karab djab oe bare
tjoekie? 50 Pahiele hamaar oeppar bahoet doekh aaiga, aur ham bahoet tjienta kariela
djab talak ham aapan kaam na poera karab. 51 Ka, toelog sotjle rahiele kie ham doenia
me ailie hai manai logan me ekta karwaawe? Na, aise na hai. Hamare dwaara oesab
baatal djaaiga. 52 Ab se ek ghar ke paatj miela baatal rahiega, doei se tien kie to tien se
doei djane se. 53 Baap aapan beta se aur beta baap se, maai aapan betie se aur betie maai
se, saas aapan patoh se aur patoh saas se ek na rahiega."

Kaise djaan sakie kie Jiesoe aaiga
(Mateas 16:2-3)

54 Jiesoe manai log se bolies kie: „Djab toelog dekhe hai kie samoendar ke oeppar
baadar karia howe hai, tab bole hai: 'Dekh, barkha barsiega!' Aur oisane howe hai.
55 Aur djab hauwa datjhien* or se tjale hai, tab toelog bole hai kie: 'Barka garmie aaiga!'
Aur oisane howe hai. 56 Are, dhokhaabaadj log! Djab toelog baadar me aur dhartie par
taake hai, tab toelog djaan dja hai kaun tjiedj hoiga. Tab kaahe ke ie tem ke tjiedj na
tjienh paawe hai? 57 Aur toelogan kaahe ke na sallaah kare hai kaun tjiedj satj hai aur
ka kare ke tjaahie? 58 Djab toe koi ke koetjh kardja baate, tab kausies kar halieje se ose ek
howe ke, nahie to oe toke djadj ke aage ledjaai aur toe djahal me pahoetj djaihe. 59 Ham
toelogse boliela kie djab talak toelog aapan sab kardja na bhariehe, tab talak hoewa se
na niekar paihe!"

13

Pastaai aur djiewan badale ke tjaahie

1 Oe tem par koetjh manai aail aur Jiesoe se bataawe lagal kie Jeroesaalem sahar me
ka bhail raha. Hoewa par Roma ke laat Pielaatas ekaat Gaalielea diehaat waalan ke
Parmeswar ke mahal ke angana me baliedaan karat me marwaais raha. 2 Tab Jiesoe
poetjhies: „Ka, toelog sotje hai kie oe betjaaran sab doesar Gaalielea waalan se auro
kharaab raha aur kie oesabke ohie khaatien etana doekh oethaawe ke tjaahat raha?

* **12:55** Datjhien ke matlab 'zuiden' hai.

3 Ham toelogse boliela kie aise na hai. Bakie djab toelog aapan paap pastaaike aapan
djiewan na badaliehe, tab tohoelog bhie naas karal djaihe. 4 Aur oe atthaara manai log
ke jaad kar djaun par Sielowam ke lage ek oetja ghar gier gail raha. Ka, toelog sotje hai
kie oesabhan Jeroesaalem ke doesar log se auro kasoerwaar raha? 5 Aise na hai! Bakie
djab toelog aapan paap pastaaike aapan djiewan na badaliehe, tab tohoelog bhie naas
hoi djaihe."

Be-phal ke per

6 Ie sab baat samdjhaawe khaatien Jiesoe ek matlab ke kaahaanie bataawe lagal kie:
„Koi aapan parnaasie me ek adjier ke per bowaais raha. Tab djab phare ke tem aail, tab
oe gail phal toere, bakie koetjh na paais. 7 Tab ek dien oe parnaasie ke kamkarta se bolies
kie: 'Dekh, ham tien baries se aaila phal toere, bakie kabhie koetjh na paaila. Bestar oke
kaat de. Oe to khaalie djagaha lewe hai.' 8 Bakie kamkarta bolies kie: 'Maaliek djie, ek
baries auro tjhor de, tab ham per ke aas-paas djamien gorke mes dharwaai debe. 9 Tab
saait phal dei. Bakie djab na deiga, tab katwaai deihe.' "

Jiesoe kaise ek terha aurat ke attjha karies sabat ke dien par

10 Ek sabat ke dien par Jiesoe ekgo partjaar ke ghar me Parmeswar ke baat siekhaawat
raha. 11 Hoewa par ekgo aurat raha. Oke otana taagat na raha. Atthaara baries se okar
piethie terha raha. Oe sodjha na thara hoi paawat raha. 12 Djab Jiesoe oke dekhies, tab
aapan paas bolaaike bolies: „Betie, toke phier se taagat miel gail." 13 Oe aapan haath
okar oeppar rakhies, tab aurat toerant thara hoi gail aur Parmeswar ke goen gaawe
lagal.

14 Bakie partjaar ke ghar ke barkwa goessaai gail kie oe aurat ke ek sabat ke dien par
attjha karies raha. Ohie khaatien oe hoewa ke manai se bolies kie: „Ek hapta me tjhau
dien kaam kare ke tjaahie, ie sab dien par aihe apane ke attjha karwaawe khaatien,
bakie na sabat ke dien par." 15 Tab Jiesoe bolies: „Are, dhokhaabaadj logan! Toelogan
aapan gaai-goroe to sabat ke dien par khole hai aur paanie piaawe hai. Ka, ie kaam
na hai? 16 Ie aurat Aabraaham ke aulaad me ke hai aur saitaan oke atthaara baries se
sataawat raha. Tab hamke to tjaahat raha eke sabat ke dien par tjhoetkaara dewe ke."

17 Ie baat se okar doesman log ke bahoet saram lagal, bakie djhoend log okar barhia
kaam dekhke khoesie raha.

Tjhota bia aur khatta karal piesaan ke kaahaanie
(Mateas 13:31-33; Markas 4:30-32)

18 Tab Jiesoe bolies kie: „Parmeswar ke raadj kaisan hai? 19 Oe ek tjhota sarso ke bia
ghat hai. Oke koi leike aapan khet me boi deis. Tab djamke etana barka per hoi gail kie
tjierai aaike okar daar par khota banaawe hai." 20 Oe bolies: „Parmeswar ke raadj kaun
tjiedj ghat bhie lage hai? 21 Oe tien kobba piesaan ghat hai djaun me ek aurat koetjh
khatta karal piesaan aur tien kobba piesaan mielaaike saan deis. Tab sab piesaan phoel
gail."

Saket kamaarie ke kaahaanie
(Mateas 7:13-14, 21-23)

22 Jiesoe ie sahar se oe sahar partjaar karte Jeroesaalem djaat raha. 23 Ek dien koi ose
poetjhies kie: „Prabhoe djie, kamtie manai log batjaawal djaaiga kie dher?" 24 Tab oe
ekgo matlab ke kaahaanie kahe lagal. Bolies: „Toelog bahoet kausies karke Parmeswar
ke raadj ke saket kamaarie dwaara bhiettar djaihe. Dher log to maangie bhiettar djaai,
bakie na djaai paai. 25 Djab ghar ke maaliek oethke kamaarie band kar deis hai, tab
toelog soeroe kariehe khoet-khoetaaike bole ke kie: 'Prabhoe, hamlogke khaatien khol
de!' Tab oe boliega: 'Ham na djaaniela toelog kaaha se aile baate.' 26 Tab toelog boliehe
kie: 'Hamlog aapke sanghe khailie pielie hai aur aap hamlogke gaaw me partjaar karlo!'

27 Tabbo oe boliega: ‘Ham na djaaniela toelog kaaha se aile hai. Are, kharaab logan,
toelog hia se tjal dja!’
28 Tab djab toelog Aabraaham, Iesaak aur Jaakob Parmeswar ke sab sanesian ke
sanghe okar raadj me dekhiehe aur toelog bahare rahiehe, tab toelog ketana daat pieske
roihe! 29 Oe dien doenia bhar me se koetjh manai aaiga Parmeswar ke raadj me bhodjan
kare. 30 Aur thiek se soen. Koetjh pahiela waalan patjhar djaaiga aur koetjh patjharal
waalan pahiela waalan hoiga.”

Jiesoe ke doekh Jeroesaalem khaatien (Mateas 23:37-39)

31 Oe same par ekaatgo Fariesie Jiesoe ke paas aaike bolies: „Raadja Herodes toke
maange hai marwaawe. Toke hia se bhaage ke parie.” 32 Tab oe bolies: „Dja oe
saap se bol de kie aadj aur biehaan ham bhoet niekaarab aur bemarian ke attjha
karab, aur tiesara dien par ham aapan kaam poera karab. 33 Hamke tjaahie aadj,
biehaan aur parso Jeroesaalem me pahoetj djaai ke. Ek Parmeswar ke sanesia ke tjaahie
Jeroesaalem me maar dhaaral djaai ke. 34 Are, Jeroesaalem log, Jeroesaalem log! Toelog
hardam Parmeswar ke sanesian ke maar dhaare hai aur okar pathaawal waalan par
patthar bieg biegke maar dhaare hai! Ham kai dafe manglie tor larkan ke batore djaise
ekgo moergie aapan battjan ke aapan pakhna ke batore hai. Bakie toelog na mangle!
35 Dekh, Parmeswar aapan mahal tjhor deis hai! Bakie ham boliela kie toelog hamme
na dekhiehe djab talak toelog boliehe:
‘Soekh me rahe oe djaun Parmeswar ke naam se aawe hai!’ ”

14

Kaise Jiesoe sabat ke dien par koi ke attjha karies

1 Ekgo sabat ke dien par Jiesoe ke nauta mielal ekgo Fariesie ke barkwa ke ghare
bhodjan kare ke. Tab djab oe bhiettar gail, tab sab nautaharie log oke khoeb thiek se
taakat raha. 2 Okar aage ek bemaar aadmie thara hoi gail. Okar dehie bhar phoelal
raha. 3 Tab Jiesoe dharam ke kaanoen ke parhal waalan aur Fariesie log se poetjhies kie:
„Sabat ke dien par koi ke attjha kare ke tjaahie, kie na?” 4 Bakie koi na maangat raha
koetjh bole. Tab oe bemaria ke haath pakarke oke attjha kar deis aur bolies: „Ab toe
ghare djaai sake hai.” 5 Aur oe manai log se bolies kie: „Djab sabat ke dien par toelogke
beta kie to bail ek petie me gier djaai, tab toelog oke toerant na niekariehe?” 6 Ie baat
par oesab koetjh na bol paais.

Oetja kie nietja dardja

7 Jiesoe dekhies kaise nautaharie log sab se barhia djagaha khodje hai baithe khaat.
Ohie se oe soeroe karies oesabke ek matlab ke kaahaanie bataawe ke. 8 Oe bolies: „Djab
toelogke biaah ke nauta mieliega, tab sab se barhia djagaha par na baithiehe. Hoi sake
hai kie tose auro oetja dardja waala ke nauta mielal hai. 9 Tab ghar ke maaliek aaike
tose bolie kie: ‘Bhaai, toe ie djagaha oe aadmie ke dei sake hai?’ Tab toke sarmaaike
ekdam se paatjhe djaai ke parie. 10 Bakie djab toke nauta mieliega, tab hardam paatjhe
baithiehe. Tab ghar ke maaliek toke dekhke bol sakie: ‘Bhaai, aaw auro aage baitho.’
Aur doesar nautaharie log dekh sakie kaise tor aadar howe hai. 11 Dje apane ke baraai
kariega, okar nietjaai hoi aur dje tjhota banke rahie, okar baraai hoi.”

Garieb logan khaat nauta

12 Jiesoe oe ghar ke maaliek se bolies kie: „Soen, djab tor ghare nauta rahie, tab aapan
sanghatian, bhaai, palwaar, nahie to dhanie parosian ke na bolaihe. Oesab toke bhie
nauta deiga, tab toke oesabke bhodjan mieliega. 13 Bakie djab toe nauta kariehe, tab toe
bhiekhmangan, langar, loendj aur andha logan ke bolwaihe. 14 Aise karke toe soekhie

rahiehe. Oesab toke to koetjh na lautaarke dei sakiega. Bakie djab be-kasoer waalan djie oethiega, tab Parmeswar toke ienaam deiga."

Parmeswar ke aane waala nauta ke kaahaanie
(Mateas 22:1-10)

15 Ie baat soenke nautaharie log me se koi Jiesoe se bolies kie: „Soekh me rahie dje
Parmeswar ke raadj me bhodjan kariega." 16 Tab oe oke ek matlab ke kaahaanie se
djabaab deis. Oe bolies: „Ek aadmie raha. Ek dien oe barka nauta karies aur dher manai
log ke bolwaais. 17 Tab djab tem aai gail bhodjan kare khaatien, tab oe nau ke pathaais
nautaharian se bole ke kie: 'Aawo, bhodjan karo. Ab sab khaaik tajaar hoi gail hai.'
18 Bakie sab ek na ek bahaana kare lagal. Pahiela waala nau se bolies kie: 'Dekh, ham
ek khet kienlie hai aur hamme tjaahie djaaike dekhe ke. Hamme maaf kar de. Ham na
aai paabe.' 19 Doesarkwa bolies kie: 'Ham abbe dasgo bail kienlie hai aur ham djaaila
dekhe kie oesab barhia hai kie na. Hamme maaf kar deihe.' 20 Aur tiesara waala bolies
kie: 'Hamaar biaah halieje bhail hai. Ohie khaatien ham na aai paabe.' 21 Tab nau lautke
gail aur aapan maaliek se ie sab baat bataais. Maaliek djab soenies tab bahoet goessaail
aur bolies: 'Haalie se dja phien sahar me aur bhiekhmangan, langar, loendj aur andha
log ke rasta par se nauta me laihe.'
22 Nau djaaike laut aail. Bolies: 'Maaliek djie, djaun toe hamse bolle kare ke ham kar
tjoekalie aur nauta me abbe djagaha batjal hai.' 23 Tab maaliek bolies: 'Dja ab diehaat
aur djangal ke sab rasta rasta, aur hoewa ke manai ke djaroer se nauta me laaw djeme
ghar bhar djaai. 24 Aur ham tose boliela kie pahiela bolaawal waalan me se ekko na
hamaar khaaik tjiekh paai.' "

Jiesoe ke tjela bane
(Mateas 10:37-38; 5:13; Markas 9:50)

25 Tab djab Jiesoe ie kaahaanie bataai tjoekal raha, tab oe aur aage Jeroesaalem ke or
tjalal. Ek barka djhoend manai okare sanghe djaat raha. Tab oe ghoemke oesabse bolies
kie: 26 „Dje aapan maai-baap, aurat, larkan, bhaai-bahien ke aur bhie aapan djiewan ke
hamse djaada pjaar kare hai, oe hamaar tjela na ban sake hai. 27 Aur dje hamaar khaat
na maange hai doekh oethaawe, oe hamaar tjela bhie na ban sake hai. 28 Aisane djab koi
maange hai ek oetja ghar banaawe, tab oe pahiele baithke sotjiega ketana paisa eman
lagiega. 29 Hoi sakie kie oe aadha par roek djaai. Tab manai log haske bolie: 30 'Are,
dekh, oe maangat raha ghar banaawe, bakie adhwe par se roek gail!'
31 Aisane bhie hai djaise ek raadja djaun ke das hadjaar soerdjaatie hai aur oke tjaahie
ek doesar raadja se laraai kare ke djaun ke bies hadjaar hai. Oe pahiele aapan mantrie
log se baat-tjiet kariega kie oe djiet paai kie na. 32 Aur djab baat-tjiet me pata paai kie oe
na djiet paaiga, tab oe ekwa raadja ke doerieje se sanesian ke pathaaiga sjaantie maange
ke. 33 Ohie khaatien dje aapan sab tjiedj na maange hai tjhore, oe hamaar tjela na ban
sake hai."
34 Oe bhie bolies: „Niemak to bahoet barhia tjiedj hai. Bakie djab oman sawaad na
hai, tab kaise sawaad miel sakie? 35 Tab be-kaamiel hoi djaai. Khetiar to mes ghat aapan
khet me bhie na dhar sakiega. Ohie se bahaai dewal djaai. Dje ke kaan hai, oke tjaahie
thiek se soenke hamaar baat ke matlab samdjhe ke."

15

Heraail bhera
(Mateas 18:12-14)

1 Sab baimaan djoetie ke paisa lewe waalan aur bhie dher doesar paapie log Jiesoe
ke paas aawat raha okar partjaar soene khaatien. 2 Ohie se Fariesie log aur dharam
ke parhal waalan Jiesoe ke oeppar goessaail aur apane me bolies kie: „Oe paapie log

ke prem se bhiettar lewe hai aur oelogke sanghe kha hai!” 3 Tab Jiesoe oesabse ekgo
matlab ke kaahaanie bataawe lagal kie:
4 „Sotj kie toelog me se koi ke sau bhera rahie aur oman se ekgo heraai djaai. Tab oe
niennaanabe (99) maidaan me tjhorke djaaiga ekwa ke khodje djab talak oke na paaiga.
5 Djab oke paai djaai, tab khoesie se oethaaike kandha par laad lei. 6 Aur djab ghare
pahoetjie, tab aapan sanghatian aur parosien logan ke bolaaike bolie: ‘Aaw, hamlog
sanghe khoesiaalie manaai dja. Ham to aapan bhera ke phien se paai gailie!’ 7 Ham
toelogse boliela kie djab ek paapie aapan paap pasta hai, tab swarag me niennaanabe
(99) bhala manai se auro djaada khoesiaalie rahiega.”

Paisa djaun miel gail

8 Oe ek aur kaahaanie bataais. Bolies: „Sotj kie ek aurat ke dasgo tjaanie ke paisa
raha aur ekgo laas hoi gail. Tab oe tjieraag baarke ghar-bhar me tjaaro bagal djhaarke
khodjiega djab talak na paaiga. 9 Aur djab paai djaai tab gaaw ke sab aurat ke bolaaike
bolie: ‘Aaw, khoesiaalie manaai dja. Ham to aapan paisa paai gailie djaun laas hoi gail
raha!’ 10 Aisane Parmeswar ke parie log bhie khoesiaalie manaaiga ekgo paapie khaat
djaun aapan paap pastaaiga!”

Be-samadjh betwa

11 Oe bhie ie kaahaanie bataais kie: „Ekgo aadmie raha, oke doei betwa raha. 12 Ek
dien tjhotkwa aapan baap se bolies kie: ‘Baap, hamlogke dhan me se hamaar hiessa
hamme dei de.’ Okar baap aapan dhan doeno betwan ke baat deis. 13 Tab ekaat rodj
baad tjhotkwa aapan sab tjiedj betjke doer des tjal gail. Bas hoewa par oe aapan sab
paisa naksaan kar dhaaries.
14 Tab djab okar sab koetjh don hoi gail raha, tab oe des me akaal paral aur oke
koetjh na raha khaai-pieje ke. 15 Tab oe gail kaam khodje aur oe des ke ek aadmie hia
kaam paais. Oe aadmie oke aapan khet me pathaais aapan soewar ke rakhwaala kare
khaatien. 16 Tab aapan pet bhare khaatien oe soewar ke khaana maangat raha khaai,
bakie ohoe na paais. 17 Tab okar samadjh me aail oe kaun kharaab kaam karies hai.
Bolies kie: ‘Dekh, hamaar baap ke kamkartan ke etana dher khaaik hai aur ham hia
khaai biena mariela! 18 Bestar hai kie ham aapan baap lage djaai aur ose bolab kie: Pieta
djie, ham Parmeswar se aur aapse paap karlie hai. 19 Ham tor betwa bolaawe laaik na
baatie. Ham tor ekgo kamkarta hoi sakiela?’
20 Bas oe oethke aapan baap lage djaai lagal. Tab koetjh dien baad okar baap oke
doerieje se dekh leis aur oke bahoet daaja lagal. Oe okar lage dhaurke oke khoesiaalie
se aapan gale lagaais. 21 Tab betwa bole lagal kie: ‘Pieta djie, ham Parmeswar se aur aap
se paap karlie hai. Ham tor betwa bolaawe laaik na baatie....’ 22 Bakie okar baap aapan
goelaam se bolies: ‘Haalie se sab se barhia kapra, ekgo angoethie aur djoeta laaw okar
khaatien. 23 Aur sab se barhia khasie maar aur sab rakam ke khaaik banaaw. Tab tjalie
khaai aur khoesiaalie manaawe. 24 Ie betwa to hamare lieje mar gail raha aur ab djie
gail hai, oe heraai gail raha aur ab hamaar godie me lautke aai gail hai!’ Tab sabhan
soeroe karies khoesiaalie manaawe ke.
25 Oe same par barka betwa khet me raha. Djab okar kaam don hoi gail, tab oe ghare
djaai lagal. Aur djab nagietj pahoetjal, tab gaana-badjaana soenies. 26 Tab ekgo goelaam
ke bolaaike poetjhies kie: ‘Hia ka howe hai?’ 27 Tab goelaam bolies: ‘Tor tjhota bhaai
attjha se lautke ghare aai gail hai, ohie se tor baap sab se barhia khasie marwaais.’
28 Tab barka bhaai ie baat soenke goessaail aur na maangat raha bhiettar djaai. Tab
okar baap bahare aaike oke phoeslaaike bolies: ‘Tjalie bhiettar.’ 29 Tab oe aapan baap
se bolies kie: ‘Pieta djie, etana dien ham tor khaat kaam karlie aur hardam tor hoekoem
manlie. Bakie toe kabhie na hamke ekgo tjhota bakarie deile kie ham aapan sanghatian
sanghe khaai aur khoesiaalie manaai sakie. 30 Aur ab ie tor betwa aail! Oe tor dhan

kharaab aurat se naksaan kar dhaaries aur okar khaat toe khasie marwaaike etana khoesiaalie manaawe hai!' 31 Tab baap bolies: 'Beta, toe to hardam hamaar saath baate aur djaun tjiedj hamaar hai tor bhie hai. 32 Khoesiaalie manaawe ke tjaahie. Tor bhaai to hamlogke lieje mar gail raha aur ab djie gail hai, oe heraai gail raha aur ab hamlog oke phien se paai gailie hai!' "

16

Jiesoe ke partjaar dhan ke biese me
(Mateas 11:12-13; 5:31-32; Markas 10:11-12)

1 Jiesoe aapan tjela log se ekgo auro matlab ke kaahaanie kahe lagal kie: „Ekgo dhanie aadmie raha. Oe aapan dhan ek sardaar ke oeppar saup deis raha. Tab ek dien koi ose bolies: 'Oe sardaar tor dhan naksaan kare hai.' 2 Tab oe sardaar ke bolaaike poetjhies kie: 'Ham tore biese me bahoet baat soeniela. Ohie se sab kaagadj-pattar hamme dekhaaw. Ab se toe hamaar kamkarta na rahiehe.' 3 Tab sardaar sotjies kie: 'Ab ham ka karie? Maaliek to hamaar kaam tjhiene hai. Khetie ke kaam ham na kar paabe aur bhiekhmaange ke ham sarmaaila.' 4 Oe apane me bolies: 'Attjha, ab ham djaan gailie kaun tjiedj kare ke tjaahie. Ham sanghatian khodjab, tab djab hamaar kaam tjhienaai djaai, tab oesab hamke aapan ghar me bhiettar lei leiga.'

5 Tab oe aapan maaliek ke kardja waalan ke bolwaais. Aur pahiela waala se poetjhies: 'Ketana toke tjaahie maaliek ke bhare ke?' 6 Tab oe bolies: 'Ek sau baariel tel ke paisa.' Tab ose bolies: 'Le aapan kardja ke kaagadj aur dja haalie se patjaasgo (50) baariel liekh.' 7 Tab ekgo doesar se poetjhies: 'Aur toke ketana tjaahie bhare ke?' Tab oe bolies: 'Ek sau basta tjaur ke paisa.' Tab ose bolies: 'Le aapan kardja ke kaagadj aur assiego (80) liekh.' 8 Tab maaliek djab soenies, tab bolies: 'Hamaar ie sardaar aapan kaam sattjaai se na kare hai, bakie bahoet sotj-samadjhke aapan rasta safa karies hai.'

Ab dekha hai kie ie djoeg ke be-bieswaasie log bieswaasie log se djaada sotj-bietjaar karke rahe hai. 9 Ohie se ham boliela kie toelogke tjaahie aapan doenia ke dhan se sanghatian banaawe ke. Tab djab toke tjhore ke parie, tab toe khoesiaalie se bhiettar lewal djaihe djaaha toe sada ke lieje rahiehe."

10 Oe bhie bolies: „Dje kamtie tjiedj me bharosaadaar hai, oe bhie dher tjiedj me rahiega. Bakie dje kamtie me sattjaai se na rahe hai, oe dher tjiedj me bhie na rahiega. 11 Djab toelog bharosaadaar na rahiehe ie doenia ke paisa-kaurie ke rakhwaala kare ke, tab Parmeswar kaise swarag ke dhan tor oeppar saup sakiega? 12 Aur djab toelog doesar koi ke dhan-daulat par sattjaai se na rahiehe, tab Parmeswar kaise toke oe dhan dei sakiega djaun hardam khaatien tor rahiega? 13 Ekgo goelaam doei maaliek na maan sake hai. Oe ekgo ke tjaahiega aur ekwa ke djariega. Oisahie toelog Parmeswar ke aadar kare aur doenia ke dhan batore sanghe bhie na kar paihe."

14 Tab Fariesie logan ie sab baat soenke Jiesoe ke tiebolie maare lagal. Oesab to paisa ke haahie raha. 15 Tab oe oesabse bolies: „Toelog maange hai manai ke aage bahoet sattja khele, bakie Parmeswar toelogke diel djaane hai. Djaun tjiedj manai log biesaal maane hai, oe Parmeswar ke bahoet kharaab lage hai. 16 Parmeswar ke kaanoen aur okar sanesian ke baat hamlogke rasta dekhaawat raha djab talak Johaanas dopoe kare waala na aail. Oe tem se ie khoes khabar partjaar karal gail kie Parmeswar maange hai manai ke diel me raadj tjalaawe. Aur har ek ie khabar soenke bahoet kausies kare hai okar raadj me bhiettar djaai ke. 17 Dhartie aur aasmaan na sahadj se alop hoi djaai. Aur Parmeswar ke kaanoen me se koetjh mietaawe auro moeskiel hai. 18 Aur dje aapan aurat tjhorke doesar biaah karie, oe aapan biaah ke waada toeriega. Aur dje ekgo tjhoetal aurat se biaah karie, oe aisane kare hai."

Dhanie aadmie aur bhiekhmanga

19 Jiesoe auro kahies kie: „Ekgo dhanie aadmie raha. Oe hardam bahoet mahanga
kapra pahienke aur nauta deike maudj manaawat raha. 20 Ekgo bhiekhmanga bhie
raha. Rodj koi oke dhanie aadmie ke dwaar ke aage laaike dhar dewat raha. Okar naam
Laasaaras raha. Okar dehie bhar me ghaaw niekaral raha. 21 Oe maangat raha dhanie
aadmie ke batjal khaaik se aapan pet bhare. Aur koetta aawat raha okar ghaaw tjaate.
22 Ek dien bhiekhmanga mar gail aur Parmeswar ke parie log oke Aabraaham ke paas
legail.
23 Koetjh dien baad dhanie aadmie bhie mar gail aur okar mattie paral. Tab djab
oe maral manai ke djagaha me aapan aakhie kholies, tab doerie me bhiekhmanga
Aabraaham ke saathe dekhies. 24 Tab oe tjiellaaike Aabraaham se bolies: 'Pieta djie,
hamme daaja karo! Ham ie aagie me doekh kaatiela. Aap bhiekhmanga ke okar
angoerie paanie me borke pathaawo hamaar djieb thandhwaawe khaatien.' 25 Tab
Aabraaham bolies: 'Beta, sotj kie toe kaise doenia par djiejat rahiele. Toke khaalie
barhia tjiedj mielat raha aur Laasaaras khaalie doekh kaatat raha. Ab oe soekh me
rahe hai aur toe doekh kaate hai. 26 Aur hamlogke bietj me bahoet gahieraai hai. Dje
hia se tor lage maangie djaai, oe na djaai paai. Aur djab koi oepaar se iepaar maangie
aawe, tab oe bhie na aai paaiga.' 27 Tab oe bolies: 'Tab ham aapse bienaai kariela kie
aap bhiekhmanga ke hamaar baap ke ghare pathaaw. Hamke to paatj bhaai hai. 28 Tab
oe oesabhanke karaai se samdjhaai sakie djeme oesab ie doekh me na aawe.' 29 Tab
Aabraaham bolies: 'Oesab Mosas ke aur Parmeswar ke doesar sanesian ke liekhal baat
parh sake hai. Oesabke tjaahie okar baat soene ke.' 30 Tab oe bolies: 'Na, Pieta djie, oesab
na soeniega. Bakie djab ekgo maral aadmie hia se oesabke lage djaai, tab oesabhan
aapan djiewan badal deiga.' 31 Tab Aabraaham bolies: 'Djab sabhan Mosas ke aur
doesar sanesian ke baat na maange hai soene, tab tjaahe ek maral aadmie djie oethie,
tabbo oesab aapan djiewan na badalie.' "

17

Bahakaawe aur bieswaas ke biese me
(Mateas 18:6-7, 21-22; Markas 9:42)

1 Jiesoe aapan tjela log se bolies kie: „Manai logan ek doesare ke djaroer bahakaaiga.
Bakie dje aise karie, oe bahoet doekh kaatie. 2 Ohie se djab koi hamaar ek tjela se
paap karwaai, tab bestar rahie kie pahiele ekgo barka ieta okar gatai me baanhke oe
samoendar me bahaai dewal djaai.
3 Batjaaike rahiehe. Djab tor bhaai paap karie, tab oke samdjhaawe ke tjaahie. Aur
djab oe aapan paap pastaai, tab oke maaf kar deihe. 4 Aur djab oe ek rodj me saat
dafe paap karie aur saato dafe pastaaike bolie kie: 'Hamke maafie kar de,' tab toke
tjaahie oke har ek dafe tjhama kar dewe ke." 5 Tab oesab poetjhies: „Prabhoe, hamlogke
bieswaas barhaaw." 6 Tab oe bolies: „Djab toelogke bieswaas ekgo tjhota bia ghat rahat,
tab toelog ie phal ke per se bolte: 'Sor sanghe oekharke samoendar me djam dja,' aur oe
tor baat soen lewat."

Kamkartan ke kaam

7 Jiesoe bhie bolies: „Maan le kie toke ek goelaam hai. Oe tor khaatien khet djote
hai, kie gaai-goroe tjaraawe hai. Djab oe kaam par se ghare aai, tab toe thoro ose
boliehe: 'Haalie se dja kha le'? 8 Na, toe pahiele ose boliehe: 'Nahaaike hamaar khaatien
khaaik pakaaw aur niekaarke hamme de. Tab djab ham khaai pieke don hoi djaabe,
tab toe khaai pie sakiehe.' 9 Aur djab oe aapan kaam se don hoi djaai, tab toe oke thoro
dhanbaad deihe? 10 Aisane bhie toelog dhanbaad na agoriehe sab kaam khaatien djaun
toelogke dewal gail. Toelogke bole ke tjaahie: 'Hamlog to nietja goelaam baatie aur
khaalie aapan kaam karlie hai.' "

Jiesoe aur das korhia ke bemarian

11 Tab djab Jiesoe aur aage Jeroesaalem djaat raha, tab oe rasta dharies djaun
Saamaaria des aur Gaalielea diehaat ke bietj me paral. 12 Ohie tem djab oe ekgo gaaw
ke nagietj pahoetjal, tab das korhia ke bemarian aaike doerieje par thara bhail. 13 Tab
oelog tjiellaaike bole lagal kie: „Jiesoe djie, hamlogke daaja kar!” 14 Tab Jiesoe oesabke
taakke bolies: „Dja agwan ke paas aur apane ke dekhaaw.” Bas djaate ke bera oesab
attjha aur safa hoi gail.
15 Tab ekgo djab djaan gail kie oe attjha hoi gail hai, tab Parmeswar ke goen gaaike
Jiesoe ke paas lautke gail. 16 Tab oe Jiesoe ke gore gierke oke dhanbaad dewe lagal. Aur
oe ek Saamaaria des ke aadmie raha. 17 Tab Jiesoe bolies: „Das djane to attjha bhail! Tab
naugo kaaha hai? 18 Khaalie ehie pardesie aail hai Parmeswar ke aadar kare khaatien?”
19 Aur oe ose bolies: „Oethke dja ghare. Tor bieswaas toke batjaais hai.”

Iensaan ke Beta ke lautana ke dien (Mateas 24:23-28, 37-41)

20 Ek rodj Fariesie log Jiesoe se poetjhies kie: „Parmeswar kab soeroe kariega ie doenia
me raadj tjalaawe ke?” Tab oe bolies: „Manai log Parmeswar ke raadj aapan aakhie
se na aawat dekh sakiega. 21 Koi na bol sakiega: ‘Dekh hia, kie to hoewa hai.’ Ab to
Parmeswar soeroe karies hai manai ke diel me raadj tjalaawe ke.” 22 Aur oe aapan tjela
log se bolies kie: „Aisan tem aaiga djaun me toelog mangiehe iensaan ke Beta ke dekhe,
tjaahe khaalie ek rodj, bakie na dekh paihe. 23 Tab koi koi boliega: ‘Dja dekh, hoewa
hai!’ Kie to: ‘Aaw, hia hai!’ Tab hoewa na djaihe aur okar paatjhe na tjaliehe. 24 Oe
dien djab iensaan ke Beta lautke aaiga, tab oe djaise tjamkat biedjalie sagaro dekhaaiga.
25 Bakie pahiele oke dher doekh oethaawe ke parie aur ab ke tem ke manai logan oke na
maangiega.
26 Djaise Noah ke tem me raha, aisane iensaan ke Beta ke laute se pahiele bhie rahiega.
27 Abbe oe tem ke manai khaate-piete aur biaah karte raha oe dien talak djab Noah
djahaadj me gail aur etana dher paanie aail kie sab bahare waalan doeb gail. 28 Aur
Lot ke tem me bhie aisane bhail. Sab koi abbe oisane khaat-piejat, kienat-betjat, bowat-
banaawat raha. 29 Bakie oe dien par djab Lot Sodom sahar me se bhaag gail, tab aagie
baroed sanghe barse lagal aur hoewa ke sab manai naas hoi gail.
30 Aur aisane bhie hoiga djab Parmeswar iensaan ke Beta ke dekhaaiga. 31 Oe dien par
djab koi aapan ghar ke daak* par rahie, tab oke na tjaahie nietje djaai ke aapan tjiedj
ghar me se lewe khaatien. Aur dje aapan khet me rahie oke bhie na tjaahie lautke ghare
djaai ke.
32 Sotj Lot ke aurat se ka bhail raha. 33 Dje maangie aapan djiewan apane khaatien
bietaawe, oe barbaad hoi djaai. Bakie dje aapan djiewan doesare khaatien bietaawe
hai, oe Parmeswar ke sanghe djiewan paaiga. 34 Oe raat me doei djane ek bedie par
soetal rahiega. Oman se ekgo lei lewal aur ekwa tjhor dewal djaaiga. 35 Sabere doei
aurat sanghe piesat rahiega. Oman se bhie ekgo lei lewal aur ekwa tjhor dewal djaaiga.
[36 Doei aadmie sanghe khete me kaam karat rahiega. Ekgo oman se lei lewal aur ekwa
tjhor dewal djaaiga.”] 37 Tab tjela log poetjhies kie: „Prabhoe, ie kaaha hoiga?” Tab
Jiesoe bolies: „Djaaha moerda paral rahiega, hoewa par bhie giedh djoetal rahiega.”

18

Bieswaasie wiedhwa aur be-gam djadj ke kaahaanie

1 Tab Jiesoe ekgo matlab ke kaahaanie kahies tjela log ke siekhaawe ke kie hardam
praatna kare ke tjaahie biena hiemmat haare. 2 „Ek sahar me ekgo djadj raha. Oe
Parmeswar aur manai se be-gam raha. 3 Aur oe sahar me bhie ekgo wiedhwa raha. Oe
eksoer okar paas djaaike ose bolat raha kie: ‘Hamaar aur hamaar doesman ke bietj me

* **17:31** Oe des me sab ghar ke plaata daak raha aur manai log hoewa par baith sakat raha.

faisala kar dewo.’ 4 Koetjh tem khaatien oe djadj na maangat raha soene. Bakie baad
me oe sotjies kie: ‘Hamme Parmeswar se aur manai se koetjh ke gam na hai. 5 Bakie ie
aurat hamme etana thaka deis hai kie ham aur aage na sahie paabe. Bestar hai kie ham
okar khaatien faisala kar dei.’ ”
6 Aur oe bolies: „Soenle kharaab djadj ka bolies? 7 Djab oe aise karie, tab Parmeswar
kaise aapan tjoenal waalan khaatien na faisala kariega? Oesab to raat dien oke bolaawe
hai! Oe djaroer na oesabke derie talak agorwaai! 8 Ham toelogse satj boliela kie oe
halieje se oesabke khaatien faisala kariega. Bakie djab iensaan ke Beta dhartie par
lautke aaiga, tab oe aisan bieswaas paaiga djaise oe wiedhwa ke kie na?”

Ghamand kare kie to paap pastaai

9 Oe phien ekgo matlab ke kaahaanie bataawe lagal. Oe maangat raha samdjhaawe
kie koetjh manai aapan kasoer na dekhe hai aur oesab doesar koi ke khaalie niehaare
hai. 10 Ohie se oe bolies: „Ek dien doeigo aadmie Jeroesaalem sahar gail Parmeswar
ke mahal me praatna kare khaatien. Ekgo Fariesie raha aur ekwa baimaan djoetie ke
paisa lewe waala raha. 11 Tab Fariesie aaike hoewa khara hoike praatna kare lagal:
‘Parmeswar, ham toke dhanbaad deila kie ham na djaise doesar manai log baatie.
Oesab to kharaab hai, koi ke samaan harap lewe hai aur aapan biaah ke waada toere
hai. Aur ham khoesie baatie kie ham na djaise ie baimaan djoetie lewe waala baatie.
12 Hapta me ham doei dafe rodja kie to bhoekha rahiela, aur ham aapan kamaai me se
daswa hiessa tore khaatien alag kariela.’
13 Djoetie ke paisa lewe waala paatjhe me bhie thara raha. Oe aapan paap pastaat raha
aur oke hiau na raha oeppar taake ke. Oe tjhaatie par piet-pietke bolies: ‘Parmeswar
djie, ham paapie baatie. Hamke daaja karo.’ ”
14 Aur Jiesoe bolies: „Soen, ie aadmie ghare djaaike Parmeswar ke aakhie me be-
kasoer hoi gail raha. Oe paap ke tjhama paais raha, bakie Fariesie tjhama na paais raha.
Dje apane ke barka maane hai, oe nietja karal djaaiga. Aur dje apane ke nietja samdjhe
hai, oe barka karal djaaiga.”

Jiesoe ke aasier-baat tjhota larkan khaatien
(Mateas 9:13-15; Markas 10:13-16)

15 Ek dien koetjh manai log aapan tjhota larkan ke Jiesoe ke paas laais. Oesab maangat
raha kie oe haath dharke larkan ke aasier-baat dewe. Bakie djab tjela log dekhies, tab
maai-baap ke daate lagal. 16 Tab Jiesoe larkan ke aapan paas bolaais aur tjela log se
bolies: „Tjhota larkan ke na rok bakie aawan de! Parmeswar ke raadj aisan tjhota
larkan khaat hai. 17 Dhiaan se soen. Djab toelog Parmeswar ke baat na maange hai
soene djaise ekgo tjhota larka, tab toelog okar raadj me kabhie na djaai sakiehe!”

Kaise Parmeswar ke saath hardam rahie sakiehe
(Mateas 19:16-30; Markas 10:17-31)

18 Ek dien ekgo oetja dardja waala aadmie Jiesoe se poetjhies kie: „Maastar djie, aap
to bhala aadmie baato. Aap hamse bol sake hai ka kare ke tjaahie hardam khaatien
Parmeswar ke saath rahe ke?” 19 Tab oe bolies: „Toe kaahe ke bolle kie ham bhala
baatie? Khaalie Parmeswar bhala hai. 20 Toe djaane hai kie Parmeswar ke kaanoen me
liekhal hai kie toke na tjaahie aapan biaah toere ke, koi ke djaan maare ke, tjorie kare
ke, koi ke abdjas lagaawe ke, aur toelogke tjaahie aapan maai-baap ke ieddjat kare ke.”
21 Tab aadmie bolies: „Ie sab baat ham tjhotahie se karte aaila.” 22 Tab oe ie baat soenke
bolies: „Toke khaalie ek tjiedj kamtie hai. Aapan sab tjiedj betjke aur paisa garieb log
ke baat de, tab toke swarag ke dhan mielie. Aur hamaar paas aaw hamaar tjela bane
khaatien.” 23 Bakie djab aadmie ie baat soenies, tab oke bahoet oedaas bhail. Oe to
bahoet dhanie raha.
24 Tab Jiesoe oke taakke bolies: „Dhanie waalan khaatien moeskiel hai Parmeswar
ke raadj me bhiettar djaai khaatien. 25 Ekgo oet khaatien auro sahadj hai ekgo soei ke

hol me djaai ke." 26 Tab hoewa ke manai log bolies: „Tab ke sadja me se batjke hardam
khaatien Parmeswar ke saath rahie sakie?" 27 Tab oe bolies: „Djaun iensaan na kar
paai, oe tjiedj Parmeswar kar paaiga." 28 Tab Petras bolies: „Dekh, hamlog to aapan sab
tjiedj tjhorke tor tjela ban gailie." 29 Tab oe bolies: „Ha, aur ham toelogse satj boliela
kie har ek djaun aapan ghar-dwaar, aurat, bhaai-bahien, maai-baap, kie to larkan tjhor
dei Parmeswar ke raadj ke khoes khabar soenaawe khaatien, 30 oke ie tem me ese auro
djaada mieliega. Aur aane waala djoeg me oe sada ke lieje Parmeswar ke saath rahiega."

Iensaan ke Beta ke mare aur djie oethna
(Mateas 20:17-19; Markas 10:32-34)

31 Ekare baad Jiesoe aapan baara tjela log ke alag karke bolies kie: „Soen, ab hamlog
tjalie Jeroesaalem. Aur Parmeswar ke sanesian ke sab baat iensaan ke Beta ke biese me
poera hoi djaaiga. 32 Hoewa par ham doesar djaat log ke haath me saup dewal djaab.
Oesab hamme hasiega, bedjatie kariega aur hamaar oeppar thoekiega. 33 Oesab hamme
tjamotie se pietiega aur maar dhaariega. Tab tiesara dien par ham djie oethab." 34 Bakie
tjela log na samadjh paais. Ie baat ke matlab to oesabke khaatien tjhiepal raha.

Andha bhiekhmanga kaise dekhe lagal
(Mateas 20:29-34; Markas 10:46-52)

35 Tab Jiesoe Jerieko sahar lage pahoetjal. Hoewa par ekgo andha daam lage baithke
bhiekhmaangat raha. 36 Djab oe soenies kie dher manai paas howe hai, tab poetjhies:
„Hia ka howe hai?" 37 Tab koi bolies kie: „Naasaaret sahar ke Jiesoe paas howe hai."
38 Tab oe tjiellaaike bole lagal kie: „He Jiesoe, raadja Daawied ke aulaad, hamme daaja
karo!" 39 Bakie djaun aadmie log aage paas howat raha, oesab oke daatke bolies: „Tjoep!
Aise na tjiella!" Bakie oe auro djor se bolaawe lagal: „Daawied ke aulaad, hamme daaja
karo!"
40 Tab Jiesoe khara hoike bolies: „Oke hia laaw." Djab andha aail, tab Jiesoe poetjhies:
41 „Ham tor khaat kaun tjiedj karie?" Tab aadmie bolies: „Prabhoe djie, ham maangiela
dekhe." 42 Tab oe bolies: „Ab se dekhe lag! Tor bieswaas dwaara toe attjha hoi gaile hai."
43 Aadmie toerant dekhe lagal aur Parmeswar ke goen gaaike Jiesoe ke saath tjale lagal.
Tab manai log dekhke Parmeswar ke goen bhie gaawe lagal.

19

Jiesoe aur Sakeas

1 Tab Jiesoe Jerieko sahar me pahoetjal aur auro tjalal. 2 Hoewa par ek Sakeas naam
ke aadmie rahat raha. Oe djoetie ke paisa lewe waalan ke barkwa raha aur dhanie
raha. 3 Oe maangat raha Jiesoe ke dekhe, bakie hoewa dher manai raha aur oe naata
raha. 4 Tab dhaurke oe haalie se ekgo per par tjahar gail. 5 Tab djab Jiesoe oe per lage
pahoetjal, tab oeppar taakke bolies: „Sakeas, haalie se nietje oetar, aadj hamke tjaahie
tor ghare rahe ke."
6 Sakeas haldie se nietje oetaral aur Jiesoe se bahoet khoesie se bhet karies aur oke
aapan ghar me bhiettar laais. 7 Tab sab bahare ke manai barbaraai lagal kie: „Oe aisan
paapie ke ghare gail hai!" 8 Tab Sakeas oethke bolies: „Prabhoe djie, soeno. Ham aapan
dhan-daulat me se aadha garieb logan ke debe. Aur har ek tjiedj djaun ham thagalie
hai, ham tjaar dafe lautaarke debe." 9 Tab oe bolies: „Attjha, ie bahoet barhia bietjaar
hai. Aadj Parmeswar ie ghar-bhar ke batjaais hai. Ie ghar ke barkwa bhie Aabraaham
ke aulaad hai. 10 Iensaan ke Beta to aail hai bhatkal waalan ke khodje aur batjaawe."

Mohar ke kaahaanie
(Mateas 25:14-30)

11 Jiesoe Jeroesaalem ke nagtjaail raha. Aur manai logan sotjies kie oe halieje raadja
hoi djaat. 12 Ohie se oe ek matlab ke kaahaanie kahe lagal kie: „Ek oetja dardja waala

aadmie ek doer des gail raadja bane aur baad me oe aapan des lautke aai raadj tjalaawe
khaatien. 13 Djaai se pahiele oe aapan goelaam log me se dasgo ke bolaais aur oesabke
ek ekgo mohar deike bolies: ‘Ese auro paisa kamaihe djab talak ham lautke na aabe.’
14 Bakie okar des ke djaatie logan oke djarat raha aur ekaat sanesian okar paatjhe
pathaais bataawe khaatien kie: ‘Hamlog na maangiela kie toe hamlogke oeppar raadj
tjalaihe.’
15 Koetjh dien baad oe raadja banke aapan des lautke aail. Tab oe goelaam log ke
bolwaais djaun ke oe mohar deis raha. Oe maangat raha djaane kie oesabhan ketana
paisa kamaais raha.
16 Pahiela waala aaike bolies: ‘Raadja djie, ham aapke paisa se das dain auro
kamailie.’ 17 Tab oe bolies: ‘Ie barhia kaam hai! Toe ek bharosaadaar goelaam baate.
Toe kamtie paisa se hiessaab se rahiele, ohie se ham toke das sahar debe raadj tjalaawe
ke.’
18 Tab doesara aaike bolies: ‘Raadja djie, ham aapke paisa se paatj dain auro kamailie.’
19 Tab oe bolies: ‘Toke ham paatj sahar debe dekh-bhaal kare ke.’
20 Tab tiesara goelaam aaike bolies kie: ‘He raadja, hia hai aapke paisa. Ham kapra me
khoeb thiek se loekwailie rahielie. 21 Ham deraat rahielie. Aap to daajaaloe na baate.
Aap lewe hai djaun na kamaile hai aur kaate hai djaaha na boile hai.’ 22 Tab oe bolies:
‘Are, kharaab goelaam! Ham ie baat par tore oeppar faisala karab. Toe djaane hai kie
ham daajaaloe na baatie. Ham to leila djaun ham na kamailie hai aur kaatiela djaaha
na boilie hai. 23 Tab toe kaahe ke hamaar paisa kardja dewe waalan lage na dharle? Tab
laute ke baad ham aapan paisa aur biaadj lei leitie.’
24 Oe ekwan se bolies: ‘Okar mohar leike oke dei de djaun aapan waala se dasgo
kamaais hai.’ 25 Tab oesab bolies: ‘Raadja djie, oke to dasgo hai!’ 26 Tab oe bolies: ‘Ha,
ie satj hai. Dje ke koetjh hai, oke auro mieliega. Bakie dje ke thora se hai, okar ohoe lei
lewal djaai.’ 27 Oe bhie bolies: ‘Hamaar doesman logan ke hia laaw. Oesab na maangat
raha kie ham oesabke oeppar raadj tjalaai. Ab oesabke hamaar aakhie ke saamne maar
dhaar.’ ”

Tjela log ke khoesiaalie
(Mateas 21:1-11; Markas 11:1-11; Johaanas 12:12-19)

28 Tab djab Jiesoe ie kaahaanie bataai tjoekal raha, tab oe aapan tjela log ke sanghe
Jeroesaalem djaat raha. 29 Aur djab oe Betfaage aur Betaania ke gaaw Djaitoen pahaar
lage pahoetjal, tab doeigo tjela se bolies: 30 „Oe gaaw me dja, tab dekhiehe hoewa ek
gadahie ke battja baanhal hai. Opar abbe koi na baithal hai. Oke kholke hamaar paas
laaw. 31 Aur djab koi poetjhie: ‘Toe kaahe ke khole hai?’ tab boliehe: ‘Eke Prabhoe ke
djaroerie hai.’ ” 32 Ie doeno gail aur battja ke paais djaise oe bataais raha. 33 Tab djab
oelog kholat raha, tab ghar waalan poetjhies: „Toelog kaahe ke oke khole hai?” 34 Tab
oesab bolies: „Eke Prabhoe djie ke djaroerie hai.”
35 Tab oelog battja ke Jiesoe ke paas laais. Aur aapan kapra battja par rakhke oesab
Jiesoe ke oeppar baithaai deis. 36 Tab djab oe djaai lagal, tab sab manai log aapan kapra
rasta par bietjhaai deis okar aadar kare khaatien. 37 Tab oesab Djaitoen pahaar ke
rasta par gail aur tjela ke djhoend Parmeswar ke goen gaawe lagal. Oesab Jiesoe ke sab
atjambho kaam ke biese me bahoet khoesie raha 38 aur djor se gaawe lagal kie:
„Raadja par Prabhoe ke aasies howe!
Oe okar naam se aawe hai!
Swarag me sjaantie aur oeppar Waala ke aadar rahe!”
39 Bakie djhoend me koetjh Fariesie raha aur oelog Jiesoe se bolies: „Maastar djie, aapan
tjela log ke daat.” 40 Tab oe bolies: „Djab oelog tjoeppaai djaai, tab hia ke patthar aapan
aawaadj soenaai.”

Jiesoe ke sotj Jeroesaalem ke biese me

41 Tab djab Jiesoe Jeroesaalem sahar nagtjaail, tab ekar manai khaatien rowe lagal
42 aur bolies: „Ham bahoet maangiela kie toelogan aadj ke dien samadjh dja kaun tjiedj
djaroerie hai sjaantie paawe khaatien. Bakie toelog abbe na dekh sake hai. 43 Toelog
bahoet moesiebat me rahiehe. Doesman log toelogke sahar gherke ekdam se band kar
deiga aur toelogke dher doekh katwaaiga. 44 Oesab toelogke aur toelogke baal-battjan
ke gor se katjar dhaariega. Toelog na samadjhle hai kie Parmeswar ab toelogke ketana
khiaal kare hai. Ohie se oesab sahar bhar ekdam naas kar deiga aur ie sab moesiebat
toelogke oeppar aaiga."

Praatna ke kie daakoe ke ghar
(Mateas 21:12-13; Markas 11:15-19; Johaanas 2:13-22)

45 Ekare baad Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me gail aur hoewa ke betje
waalan ke khadere lagal. 46 Oe bolies: „Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:
'Hamaar ghar praatna ke ghar rahiega, bakie toelog eke daakoe ke ghar bana deile.' "
47 Oe dien se oe Parmeswar ke mahal ke angana me siekhaawat-parhaawat raha.
Barka agwan aur dharam ke parhal waalan aur bhie djaatie ke barkwan maangat raha
oke maar dhaare. 48 Bakie hardam ek djhoend manai okare lage kaan oethaile rahat
raha har ek baat soene khaatien. Ohie se barkwan ke mauka na mielat raha oke pakare
khaatien.

20

Jiesoe aur Johaanas ke hoekoem
(Mateas 21:23-27; Markas 11:27-33)

1 Ek rodj Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me siekhaawat raha aur khoes khabar
partjaar karat raha. Tab barka agwan, dharam ke parhal waalan aur Israel ke barkwan
aaike okare paas thara bhail 2 aur ose poetjhies: „Hamlogse bataaw kie toke ke hoekoem
deis hai ie sab kaam kare khaatien." 3-4 Tab oe bolies: „Ham maangiela toelogse bhie
koetjh poetjhe. Hamse bataaw kie Johaanas ke Parmeswar hoekoem deis raha dopoe
kare khaatien, kie manai logan?" 5 Tab oesab apane me batiaai lagal kie: „Djab hamlog
bolab: 'Oke Parmeswar hoekoem deis raha,' tab oe boliega: 'Tab toelog kaahe ke okar
baat na bieswaas karle?' 6 Aur djab hamlog bolab: 'Oke manai log hoekoem deis raha,'
tab djhoend mielke hamlogke ieta bahaaike maar dhaariega. Oesabhan to sattje ke
bieswaas kare hai kie Johaanas Parmeswar ke ek sanesia raha." 7 Ohie se oelog Jiesoe
se bolies: „Hamlog na djaaniela." 8 Tab oe bolies: „Tab ham toelogse bhie na bataabe
kie hamme ke hoekoem deis hai."

Kharaab sardaar logan ke kaahaanie
(Mateas 21:33-46; Markas 12:1-12)

9 Jiesoe djanta se ek matlab ke kaahaanie kahe lagal kie: „Ekgo aadmie djangal kaatke
aur oe khet me agoer ke per bois. Tab oe khet ke bhaara karies aur koetjh tem khaatien
par-des tjal gail. 10 Tab djab tem aail, tab oe ek goelaam ke pathaais sauda me se aapan
hiessa lewe khaatien. Bakie khetiar log oke maarke aur djhoere haathe lautaar deis.
11 Tab djamiendaar ek doesar goelaam ke pathaais, bakie oesab ohoeke maarke bedjatie
karies aur bhie djhoere haathe lautaar deis. 12 Tab aadmie ek tiesara waala ke pathaais.
Bakie khetiar logan oke bhie tjotwaaike khet me se bahaai deis.
13 Tab djamiendaar sotjies: 'Ab ham ka karie? Laaw ham aapan pjaara beta ke
pathaai. Oesab okar ieddjat karke tjhor deiga.' 14 Bakie djab khetiar log beta ke dekhies,
tab apane me batiaai lagal kie: 'Ie to ie khet ke hakdaar hai. Laaw hamlog eke maar
dhaarie dja, tab ekar hak hamlogke hoi djaai.' 15 Bas oesab oke khet se baahar ledjaaike
maar dhaaries."

Jiesoe manai log se poetjhies kie: „Toelog ka sotj hai kie khet ke djamiendaar khetiar
log se ka karie? 16 Oe aaike oesabke naas kariega aur khet doesar koi ke oeppar saup
deiga.” Tab oesab bolies: „Ie to kabhie na hoi sake hai!” 17 Tab oe oesabke taakke bolies:
„Parmeswar liekhwaais hai:
‘Djaun ieta ghar banaawe waalan be-kaamiel maanat raha, ohie sab se kaamiel waala
hoi gail hai.’
Toelog ka sotje hai kie ie baat me kaun matlab hai?” 18 Oe bolies: „Dje oe ieta par
gieriega, oke bahoet tjot lagiega. Aur djekar oeppar oe ieta gier djaaiga, oe ekdam se
pietjla hoi djaaiga.”
19 Dharam ke parhal waalan aur barka agwan samadjh gail raha kie Jiesoe ie
kaahaanie oesabke biese me bataawat raha. Ohie se oesab maangat raha toerant oke
pakare, bakie oelog manai log ke deraat raha.

Maahaaraadja ke aur Parmeswar ke hak
(Mateas 22:15-22; Markas 12:13-17)

20 Oe same oesab mauka khodjat raha Jiesoe ke pakare khaatien. Tab oesab ekaat
dhokhaabaadj log ke okar paas bhedjaais oke koetjh baat par phasaaike Roma ke laat
ke haath me saupe khaatien. 21 Oelog ose bolies: „Maastar djie, hamlog dekhiela kie
toe sattjaai se siekhaawe hai aur koi ke moeh na taake hai. Toe sab koi ke Parmeswar
ke siedha rasta dekhaawe hai. 22 Ohie se hamlogse bataaw kie Mosas ke kaanoen me
liekhal hai kie mienaahie hai Roma ke maahaaraadja ke djoetie bhare ke kie na.”
23 Bakie oe oesabke kharaab tjalaakie samadjh gail aur bolies: 24 „Hamme ek tjaanie
ke paisa dekhaaw. Epar kekar naam aur moerat hai?” Tab oelog bolies: „Maahaaraadja
ke.” 25 Tab oe bolies: „Ohie se maahaaraadja ke de djaun okar hak hai, aur Parmeswar
ke bhie okar de.” 26 Tab ie baat soenke oesab atjambho bhail aur moeh band karke rahie
gail. Aur djhoend dekhies kie oesab oke ekko baat par na pakar paais.

Aane waala djoeg
(Mateas 22:23-33; Markas 12:18-27)

27 Tab ekaatgo Sadoesie log bhie Jiesoe ke paas aail. Oesab na bieswaas kare hai kie
iensaan djie oethiega. 28 Tab oelog bolies: „Maastar djie, Mosas ke kaanoen me liekhal
hai kie djab ek aadmie mar djaai aur oke larkan na hai, tab okar bhaai ke tjaahie okar
aurat se biaah kare ke. Aur djab aurat ke larkan paida hoi, tab sab se barka betwa
pahiela aadmie ke naam aur hak paaiga. 29 Maan le kie saatgo bhaai raha. Ek dien
pahiela waala begar larkan ke mar gail. 30 Tab doesara aapan barka bhaai ke aurat se
biaah karke bhie begar larkan ke mar gail. 31 Aur tiesara se bhie ehie haal bhail. Aisane
saato se hoi gail. 32 Tab ant me aurat bhie mar gail. 33 Djab manai logan djie oethiega,
tab saato bhaai me se ie kekar aurat rahiega? Oe to saato ke aurat raha.”
34 Tab oe bolies: „Ie tem ke manai log biaah kare hai. 35 Bakie dje djie oethiega aur
aane waala djoeg me rahe laaik rahie, oe biaah na kariega. 36 Oesab djaise parie logan
phier se na mar sakiega bakie Parmeswar ke djie oethal betwan aur bietian rahiega.
37 Soen, djab Prabhoe djarat djhalaasie me Mosas ke dekhaail, tab oe bolies kie: ‘Ham
Aabraaham, Iesaak aur Jaakob ke Parmeswar baatie.’ 38 Oe tieno mar gail raha, bakie
Prabhoe ke lieje oesab djieje hai. Oe maral logan ke Parmeswar thoro hai, bakie djienda
waalan ke. Aisane Mosas dekhaais kie maral waalan djie oethiega.” 39 Tab ekaat
dharam ke parhal waalan bolies: „Maastar djie, ie to bahoet barhia baat hai.” 40 Oelogke
hiemmat na raha koetjh auro poetjhe ke.

Kriest Daawied ke aulaad aur okar Prabhoe hai
(Mateas 22:41-46; Markas 12:35-37)

41 Tab Jiesoe poetjhies kie: „Kaahe ke soena hai kie Kriest raadja Daawied ke aulaad
hai? 42-43 Daawied to Parmeswar ke poestak ke ek gaana me liekhies hai kie:

Prabhoe hamaar Prabhoe se bolies:
'Aaw hamaar dahiena bagal baith djab talak ham tor doesman ke tor gor ke tare na dharab.'
44 Daawied Kriest ke aapan Prabhoe bolaawe hai. Toelog thiek se sotj oe kaise okar aulaad bhie hoi sake hai."

Jiesoe ke baat dharam ke parhal waalan ke biese me
(Mateas 23:1-36; Markas 12:38-40)

45 Tab djab sab manai soente raha, tab Jiesoe aapan tjela log se bolies: 46-47 „Dharam ke parhal waalan se batjaaike rahiehe. Oesab lamba lamba kapra pahienke rasta par tjale hai aur oesabke attjha lage hai dher manai ke aage aadar paawe ke. Partjaar ke ghar aur nauta me oesab hardam aage baithe hai. Oelog bhaktie ghat hardam praatna kare hai. Aur ehie me oesab wiedhwa logan ke dhan-daulat me se kha hai. Iesabhanke doesar paapie log se auro kathien sadja mieliega."

21

Garieb wiedhwa ke daan
(Markas 12:41-44)

1 Djab Jiesoe aapan aas-paas me taakies tab dekhies kaise dhanie log aapan paisa Parmeswar ke mahal ke baakas me daare hai. 2 Oe bhie dekhies kaise ek garieb wiedhwa aaike khaalie doei kopro ke paisa oman daare hai. 3 Tab oe aapan tjela log se bolies: „Ham toelogse satj boliela kie ie wiedhwa doesar waalan se auro dher deis hai. 4 Oesab to aapan dhan me se deis, bakie oe betjaarie aapan sab sauda ke paisa daan karies."

Jeroesaalem ke aane waala barbaadie
(Mateas 24:1-21; Markas 13:1-19)

5 Ekaat djane Parmeswar ke mahal ke biese me bole lagal kie: „Dekh ketana biesaal ieta se banaawal hai aur barhia daan dewal waala tjiedj se sadjaawal hai." Tab Jiesoe bolies: 6 „Ek dien aai kie ie mahal ke sab dewaal toer dhaaral djaai, aur ekko ieta tarke oeppar na rahiega." 7 Tab tjela log poetjhies kie: „Maastar djie, ie kab hoiga? Aur hamlog kaise djaan paabe kie tem aai gail hai?" 8 Tab oe bolies: „Batjaaike rahiehe kie toke koi na bahakaai lei. Dher log aaike boliega: 'Ham Kriest baatie.' Aur bhie: 'Aane waala tem nagietj aail gail hai!' Aisan manai ke pietjha na pakariehe. 9 Aur djab toelog soeniehe kie manai logan laraai kare hai aur haltjal matjaawe hai, tab na ghabaraihe. Ie sab tjiedj pahiele howe ke tjaahie, bakie tabbo ie djoeg ke ant abbe na aai rahie."

10 Oe bolies: „Ek djaatie doesar djaatie se aur ek des doesar des se laraai karie. 11 Hia hoewa barka bhoeidol aai, akaal parie aur tjaaro bagal kharaab bemaarie phailie. Aur bhie bahoet ghabaraahat aur atjambho tjienha aasmaan me dekhaaiga. 12 Ie sab tjiedj howe se pahiele manai toelogke pakarke partjaar ke ghar ke barkwan ke haath me saup deiga. Oesab toelogke djahal me band kar deiga, aur hamaar tjela bane ke biese me raadja aur laat log ke aage ledjaaiga. 13 Tab toelog aapan bieswaas ke biese me gawaahie dei sakiehe. 14 Bakie toelog agwe se sotj-phiekier na kariehe kaise apane ke batjaawe ke tjaahie. 15 Ham to apane toelogke gjaan aur baat debe, tab doesman koetjh na bol paawe.

16 Toelog bhie aapan maai-baap, bhaai, palwaar aur sanghatian dwaara doesman ke haath me saup dewal djaihe aur oesab toelog me se koi koi ke maar dhaariega. 17 Sab koi toelogke djaran kariega hamare me bieswaas kare ke khaatien. 18 Tabbo koi tor koetjh na kar paaiga. 19 Aur djab toelog hiemmat na hariehe, tab toelog aapan djiewan batjaihe.

20 Djab toelog dekhiehe kie soerdjaatie ke djhoend Jeroesaalem ke ghere hai, tab djaan djaihe kie sahar ke barbaadie nagietj aai gail hai. 21 Tab Joedea diehaat waalan ke

pahaar ke or bhaage ke tjaahie. Aur dje sahar me hai, ohoeke hoewa se bhaage ke parie aur dje khet me hai, oke sahar me na djaaike tjaahie.
22 Oe dien Parmeswar sadja deiga djaise oe aapan sanesian se liekhwaais hai. 23 Djaun
aurat log ke larka hoiga kie to doedh piaite rahiega, oesabke oeppar bahoet doekh
pariega. Ie des ke oeppar barka moesiebat aaiga aur Parmeswar ie djaatie ke oeppar
goessaail rahiega. 24 Oe dien dher manai talwaar se maar dhaaral djaaiga. Bhie doesar
log pakaraaike aur har ek rakam des me ledjaawal djaaiga. Aur doesar des ke manai
log Jeroesaalem me kara hoekoem se raadj tjalaaiga djab talak ohoesabke sadja na
mieliega."

Iensaan ke Beta ke aane waala dien
(Mateas 24:29-31; Markas 13:24-27)

25 Jiesoe bolies: „Oe tem me soeroedj, tjaan aur tarai me har ek rakam tjienha
dekhaaiga. Aur doenia bhar ke manai log samoendar ke halfa ke aawaadj soenke dar
ke maare kaape lagie. 26 Aasmaan ke sab saktie hieliega aur manai log ke bahoet dar
samaaiga kie doenia par ka hoiga. 27 Tab sab koi iensaan ke Beta ke baadar par barka
saktie aur biesaal maahaanta me aawat dekhiega. 28 Tab toelog halieje se tjhoetkaara
paihe. Ohie se khara hoike oeppar takiehe."

Phal ke per ke kaahaanie
(Mateas 24:32-35; Markas 13:28-31)

29 Jiesoe ek matlab ke kaahaanie bataawe lagal kie: „Adjier ke per aur sab doesar per
ke khoeb thiek se takiehe. 30 Djab phoel dewe lagie, tab toelog djaan djaihe kie phal
ke tem aaiga. 31 Aisane djab toelog ie sab baat poera howat dekhiehe, tab samadjh
djaihe kie dher dien na rahie gail hai kie Parmeswar raadj tjalaaiga. 32 Thiek se soen.
Djaun manai ie sab tjiedj soeroe howat dekhiega, oesabke tem me hamaar sab baat
poera hoiga. 33 Dhartie aur aasmaan miet djaaiga, bakie hamaar baat hardam khaatien
rahiega."

Batjaaike rahiehe!

34 Oe bolies: „Batjaaike rahiehe kie toelog aapan dhiaan nauta, daaroe aur rodj ke
kaar-baar me na lagaihe, nahie to oe dien toelogke khaat atjakke me aai. 35 Oe dien
doenia bhar ke manai khaatien aaiga. 36 Ohie khaatien agoriehe aur hardam praatna
kariehe kie toelogke saktie miele batje ke aur iensaan ke Beta ke aage aawe ke."
37 Jiesoe dien ke Parmeswar ke mahal ke angana me partjaar karat raha, aur raat ke oe
sahar ke bahare Djaitoen pahaar par rahat raha. 38 Aur sabere manai log phien mahal
me djaat raha okar partjaar soene khaatien.

22

Saitaan ke kaam Joedaas Eskaariot dwaara
(Mateas 26:1-5, 14-16; Markas 14:1-2, 10-11; Johaanas 11:45-53)

1 Oe tem par Israel ke Paasan ke tiewhaar* nagtjaail raha. 2 Barka agwan aur dharam
ke parhal waalan mauka khodjat raha Jiesoe ke marwaai ke, bakie oesab djhoend ke
deraat raha. 3 Tab saitaan Joedaas Eskaariot se ek hoi gail. Joedaas Jiesoe ke baaraago
pathaawal waalan me se ekgo raha. 4 Oe barka agwan aur mahal ke siepaahie ke
barkwan lage gail aur baat-tjiet karies kaise oe Jiesoe ke oesabke haath me saup dei
sakie. 5 Oesab bahoet khoesie bhail aur ose ek hoike bolies: „Hamlog toke koetjh paisa
debe." 6 Tab oe mauka khodje lagal Jiesoe ke pakarwaaike oesabke haath me saup dewe
khaatien djab oe akele rahat.

---

* **22:1** Oe tiewhaar me Israel log biena khatta karal piesaan ke bret kha hai jaad kare khaatien kie Parmeswar oesabke Egypte des me se batjaais hai.

Kaise Paasan ke bhodjan tajaar karal gail
(Mateas 26:17-19; Markas 14:12-16; Johaanas 13:21-30)

7 Tab tiewhaar ke pahiela dien aail aur har ek palwaar ke tjaahat raha ek bhera ke
battja maare ke Paasan ke bhodjan manaawe khaatien. 8 Ohie se Jiesoe Petras aur
Johaanas se bolies: „Toelog dja aur hamlogke khaatien bhodjan tajaar kar de.” 9 Tab
oesab poetjhies: „Toe kaaha maange hai kie hamlog tajaar karie?” 10 Tab oe bolies:
„Soen, djab toelog sahar me pahoetjiehe, tab ek aadmie ke bhetaihe djaun ek gogliet
paanie leike dja hai. Okar paatjhe tjaliehe aur okar sanghe ghar me bhiettar djaihe.
11 Tab ghar ke maaliek se boliehe: ‘Maastar poetjhies hai: Ham kaaha par aapan tjela log
ke sanghe Paasan ke bhodjan kar sakab?’ 12 Tab oe toelogke ekgo barka oeppar waala
kamra dekhaaiga. Oman sab tjiedj hai khaaik pakaawe khaatien. Hoewe par toelog
bhodjan tajaar kariehe.” 13 Oe doeno gail aur oisane paais djaise oe bolies raha aur
bhodjan tajaar karies.

Paasan ke bhodjan ke same par
(Mateas 26:26-30; Markas 14:22-26; 1 Korente 11:23-25)

14 Tab djab tem aai gail raha tab Jiesoe aapan baara pathaawal waalan sanghe gail
bhodjan kare. 15 Khaite me oe bolies kie: „Ham bahoet maangat rahielie hamaar doekh
howe se pahiele toelogke sanghe ie bhodjan kare. 16 Ham ab se Paasan ke bhodjan na
karab djab talak Parmeswar ke raadj me ie bhodjan ke matlab na poera hoiga.” 17 Tab ek
gielaas wien leike oe Parmeswar ke dhanbaad deis. Tab tjela log se bolies kie: „Eke le aur
paarie-paara pie. 18 Ham toelogse boliela kie ab se ham tanko wien na piebe djab talak
Parmeswar aapan raadj na dekhaaiga.” 19 Tab ek bret leike Parmeswar ke dhanbaad
karke, toekkara toekkara toerke oe oesabke deis aur bolies kie: „Ie bret hamaar dehie
hai djaun toelogke khaatien dewal djaaiga. Ab se eke hardam khaihe hamme jaad kare
khaatien.” 20 Ekare baad oe oisane ek gielaas wien se karies. Oe bolies kie: „Ie wien
ke matlab hai kie Parmeswar hamaar khoen bahaawe ke dwaara ek naawa baat-tjiet
karies hai.”
21 Oe bhie bolies: „Soen, oe aadmie djaun hamme pakarwaaiga, oe hamare sanghe
bhodjan kare hai. 22 Iensaan ke Beta aisane mariega djaise Parmeswar aage se sallaah
kar tjoekal raha. Bakie djekare dwaara oe pakarwaawal djaaiga, okar oeppar bahoet
kathien moesiebat pariega.” 23 Tab tjela log apane me moeh laraawe lagal kie: „Hamlog
me se ke aisan kaam kariega?”

Oetja aur nietja dardja
(Mateas 20:25-28; Markas 10:42-45)

24 Oesab apane me bhie ek na raha kie barkwa ke hoi. 25 Tab Jiesoe bolies: „Doenia
ke raadja logan aapan djaatie ke oeppar barka khele hai aur mantrie logan apane ke
sahaaita kare waalan bolwaawe hai. 26 Bakie toelog me aise na tjaahie rahe ke. Dje
toelog me sab se barka waala rahiega, oke tjaahie tjhota banke rahe ke. Aur dje barkwa
rahiega, oke tjaahie goelaam ghat rahe ke. 27 Ke sab se barka waala hai, dje bhodjan
kare hai kie naukar? Tabbo ham toelogke bietj me ek naukar ghat baatie.
28 Toelog hardam sab moesiebat me hamaar paas rahiele. 29 Djaise hamaar Pieta
Parmeswar hamke aapan raadj deis hai, oisane ham toelogke deila 30 djeme toelog
hamaar sanghe khaai pie sakiehe. Aur toelog raadja ke gaddie par baithiehe Israel ke
baara koel ke oeppar faisala kare khaatien.”

Petras ke bieswaas
(Mateas 26:31-35; Markas 14:27-31; Johaanas 13:36-38)

31 Jiesoe Siemon Petras se bolies kie: „Siemon, Siemon, saitaan Parmeswar se maang-
ies hai toelogke bieswaas dhaan ghat osaawe. 32 Bakie ham tor khaatien praatna karlie
kie tor bieswaas na ghate. Aur djab toe aapan paap pastaaike aapan djiewan badal

tjoekiehe, tab aapan bhaai logan ke hiemmat deihe." 33 Tab Petras bolies: „Prabhoe djie, ham tajaar baatie tor saath djahal me djaai ke aur sanghe mare ke." 34 Bakie oe bolies: „Na, Petras, ham djaaniela kie moerga bole se pahiele toe tien dafe boliehe kie toe hamme na djaane hai."

Jiesoe ke aane waala moesiebat

35 Jiesoe sab tjela log se bolies kie: „Djab ham toelogke pathailie rahielie partjaar kare khaatien biena paisa ke thailie aur biena djhorie se aur khaalie ek djora djoeta se, tab toelogke koetjh kamtie bhail raha kie na?" Tab oesab bolies: „Na, koetjh na." 36 Tab oe bolies: „Bakie ab se dje ke paisa ke thailie hai, oke ledjaai ke tjaahie aur djhorie bhie. Aur dje ke talwaar na hai, oke tjaahie aapan koerta betjke ekgo kien lewe ke. 37 Thiek se soen. Parmeswar liekhwaais hai kie: 'Oe daakoe me gientie rahie.' Ie baat hamare biese me liekhal gail aur poera howe ke tjaahie." 38 Tab tjela log bolies: „Prabhoe djie, dekh, hia doei talwaar hai!" Tab oe bolies: „Attjha, thiek hai."

Jiesoe ke praatna Djaitoen pahaar par
(Mateas 26:36-46; Markas 14:32-42)

39 Ekare baad Jiesoe sahar tjhorke Djaitoen pahaar par gail. Aur okar tjela log okar sanghe gail. 40 Tab djab oelog hoewa pahoetjal, tab oe bolies: „Toelogke tjaahie praatna kare ke, nahie to toelog bahakaawal djaihe."

41 Tab oe auro doer gail aur gaathie par gierke praatna kare lagal. 42 Oe bolies: „Pieta djie, djab hoi sakie, tab ie doekh hataai de. Tabbo hamaar man waala na kariehe, bakie aapan waala." 43 Tab swarag me se ek parie aail oke taagat dewe khaatien.

44 Ekare baad oke bahoet dar samaail aur oe auro praatna kare lagal. Okar pasiena khoen ghat hoi gail aur djamien par tjoewe lagal. 45 Tab oe oethke tjela log ke paas gail aur dekhies kie oesabhan doekh ke maare soet gail hai. 46 Oe bolies: „Ka, toelog soete hai? Oeth aur praatna kar nahie to toelog bahakaawal djaihe."

Jiesoe kaise pakaraail
(Mateas 26:47-56; Markas 14:43-50; Johaanas 18:3-11)

47 Jiesoe aapan tjela log se abbe batiaite raha, tab etane me ek djhoend manai aail. Aur Joedaas aage tjalat raha. Oe baaraago pathaawal waalan me se ekgo raha. Tab oe Jiesoe ke paas gail ose tjoemma dewe khaatien. 48 Tab Jiesoe bolies: „Joedaas, toe iensaan ke Beta se tjhaatie mielaaike doesman ke haath me saup deihe?" 49 Tab djab doesar tjela log dekhies ka howe hai, tab poetjhies: „Prabhoe djie, ab hamlog aapan talwaar kaam me laai sakiela?" 50 Aur ekgo tjela sab se barka agwa ke goelaam ke dahiena kaan kaat deis. 51 Bakie Jiesoe bolies: „Na, oesabke aapan kaam karan de." Aur oe aadmie ke kaan tjhoeike attjha kar deis.

52 Tab oe barka agwan, Parmeswar ke mahal ke siepaahie aur Israel ke barkwan se poetjhies kie: „Ham thoro daakoe baatie kie toelog danda aur talwaar leike aile hai? 53 Ham rodj toelogke sanghe Parmeswar ke mahal me rahielie aur toelog hamme na tjhoeile. Bakie ab toelogke mauka mielal hai saitaan ke saktie dwaara hoekoem tjalaawe khaatien."

Petras ke djhoeth
(Mateas 26:57-58, 69-75; Markas 14:53-54; Johaanas 18:12-18, 25-27)

54 Tab oesab Jiesoe ke pakarke sab se barka agwa ke ghare legail. Aur Petras doerie me bhie aawat raha. 55 Tab Jiesoe ke rakhwaalan angana me aagie baarke hoewa baith gail aur Petras aaike oesabke bietj me baithal. 56 Tab djab ek goelaam aurat Petras ke aagie ke andjor me baithal dekhies, tab oe oke thiek se taakke bolies kie: „Ie aadmie Jiesoe ke sanghe raha." 57 Tab Petras bolies: „Bahien, ham oke na djaaniela." 58 Thora

der baad ek doesar djane oke taakke bolies kie: „Toe bhie oman ke baate.” Tab oe bolies: „Na, ham na baatie.”
59 Lagbhag ek ghanta baad ek tiesara waala bolies kie: „Ham to djaaniela kie ie aadmie
okare sanghe raha. Oe to bhie Gaalielea diehaat se aawe hai.” 60 Tab oe bolies: „Ham
na samdjhiela kie toe ka bole hai.” Aur abbe oe batiaite raha, tab moerga bole lagal.
61 Ohie samai par Prabhoe ghoemke oke taakies. Aur atjakke me Prabhoe ke baat oke
khiaal hoi gail kie: „Ham djaaniela kie moerga bole se pahiele toe tien dafe boliehe kie
toe hamme na djaane hai.” 62 Bas oe bahare djaaike khoeb rowe lagal.

Kaise Jiesoe ke bedjatie bhail
(Mateas 26:67-68; Markas 14:65)

63 Tab Jiesoe ke rakh waalan okar hasie oeraaike oke maare lagal. 64 Aur okar aakhie
kapra se baanhke ose poetjhies: „Ke toke maare hai? Toe to agam-djaanie baate!” 65 Aur
oesab okar auro bedjatie kare lagal.

Jiesoe ke gawaahie Israel ke barkwan ke sabha me
(Mateas 26:59-66; Markas 14:55-64; Johaanas 18:19-24)

66 Djab saber bhail tab Israel ke barkwan, barka agwan aur dharam ke parhal waalan
ekattha aaike Jiesoe ke aapan sabha me bolwaais aur bolies kie: 67 „Djab tohie Kriest
baate, tab hamlogse bataai de.” Tab oe bolies: „Tjaahe ham bolab, tabbo toelog na
bieswaas kariehe. 68 Aur djab ham toelogse koetjh poetjhab, tab toelog na maange hai
djabaab dewe. 69 Bakie ab se iensaan ke Beta Pieta Parmeswar ke dahiena bagal baithal
rahiega.” 70 Tab oesabhan bole lagal kie: „Tohie Parmeswar ke Beta baate?” Tab oe
bolies: „Toelog to apane bolle hai.” 71 Bas oesab apane me sallaah karies: „Ab thiek hai,
hamlogke doesar gawaahie ke djaroerie na hai. Hamlog to okar moeh se soen leilie.”

23

Jiesoe laat ke aage
(Mateas 27:1-2, 11-14; Markas 15:1-5; Johaanas 18:28-38)

1 Tab sabha waalan sanghe oethke Jiesoe ke Pielaatas ke aage legail. Oe Roma ke laat
raha Jeroesaalem me. 2 Hoewa oesab oke abdjas lagaaike bole lagal kie: „Hamlog djaan
gailie kie ie manai des bhar me ghoem ghoemke sab djaatie ke kaan bhare hai. Oe bole
hai kie Roma ke maahaaraadja ke djoetie ke paisa na bhare ke tjaahie aur bhie kie oe
Kriest hai aur raadja hoiga.” 3 Tab laat Jiesoe se poetjhies: „Toe Israel ke raadja baate?”
Tab oe bolies: „Toe apane bolle hai.” 4 Tab laat barka agwan aur djhoend se bolies:
„Ham ie aadmie me ekko kasoer na pailie.” 5 Bakie oesabhan ekke baat pakarle raha
aur bolies: „Ie aapan siektjha se pahiele Gaalielea diehaat me, tab Joedea bhar me aur
ab ie sahar me sab djaatie log se oeppaddar karwaawe hai.”

Jiesoe raadja Herodes ke aage

6 Tab laat ie baat soenke poetjhies: „Ie aadmie Gaalielea diehaat ke hai?” 7 Aur djab
oe djaan gail kie aise hai, tab oe oke Herodes lage pathaai deis. Herodes Gaalielea me
raadj tjalaawat raha aur oe same par oe bhie Jeroesaalem me raha tiewhaar manaawe
khaatien. 8 Djab oe Jiesoe ke dekhies, tab bahoet khoesie bhail. Oe to okare biese me
dher tjiedj soenies raha aur maangat raha oke dekhe. Oe sotjies kie saait Jiesoe ek
atjambho kaam karie. 9 Oe dher sawaal poetjhe lagal, bakie Jiesoe ekko par djabaab
na deis. 10 Barka agwan aur dharam ke parhal waalan bhie raadja ke paas aail raha
aur oesab phien Jiesoe ke bahoet abdjas lagaawe lagal. 11 Tab raadja aapan soerdjaatie
ke sanghe Jiesoe ke nietjaai karke okar hasie oeraawe lagal. Tab oke ek biesaal kapra
pahienaaike phien se laat ke paas pathaai deis. 12 Oe dien se raadja aur laat sanghatian
hoi gail. Pahiele to oe doeno doesman raha.

Maut ke sadja
(Mateas 27:15-26; Markas 15:6-15; Johaanas 18:39–19:16)

13 Tab laat barka agwan, djaatie ke barkwan aur djhoend ke phien se bolwaais.
14 Bolies kie: „Toelog ie aadmie ke hamaar aage liaile aur oke kasoer deile kie oe sab
djaat se oeppaddar karwaawe hai. Tab ham toelogke aage khodj karke ose poetjhlie,
bakie okare me ekko kasoer na pailie. 15 Aur raadja Herodes okare me bhie koetjh
na paais aur oke pathaai deis. Ie aadmie koetjh na karies hai maut ke sadja paawe
khaatien. 16 Ohie se ham oke pietwaaike khoenwaaike aur tjhor debe."
[17 Paasan ke nauta me laat ke tjaahat raha djaatie khaatien koi ke tjhor dewe
ke.] 18 Bakie oesabhan ek moeh hoike tjiellaais: „Oke hataai de! Hamlogke khaatien
Baaraabaas ke tjhor de!" 19 Baaraabaas sahar me oeppaddar oethaais raha aur koi ke
djaan maare ke kaaran djahal me raha. 20 Bakie laat maangat raha Jiesoe ke tjhore, ohie
se oe djor se poetjhies: „Tab ham Jiesoe se ka karie?" 21 Tab djhoend tjiellaaike bolies:
„Oke kroes par tjaharaai de! Oke kroes par tjaharaai de!"
22 Tab laat tiesara dafe poetjhies kie: „Bataaw oe kaun kharaab kaam karies hai. Ham
okare me ekko kasoer na pailie maut ke sadja dewe khaat. Ohie se ham oke pietwaaike
tjhor debe." 23 Bakie oesabhan auro djor se tjiellaaike bole lagal kie: „Oke kroes par
tjaharaai de!" Aur oesab auro haltjal matjaawe lagal. 24 Bas oe faisala karies kie djhoend
ke man waala poera howe ke tjaahie. 25 Aur oe djaan marwa ke tjhorwaai deis aur Jiesoe
ke oesabke haath me saup deis.

Rasta me ka bhail
(Mateas 27:32; Markas 15:21)

26 Tab djab soerdjaatie log Jiesoe ke ledjaat raha kroes par tjaharaawe khaatien, tab
ek Siemon naam ke aadmie oesabke bhetaail. Oe Sierene sahar ke raha aur Jeroesaalem
djaat raha. Oesab okar kandha par kroes laad deis Jiesoe khaatien dhowe ke.
27 Ek barka djhoend manai Jiesoe ke paatjhe bhie tjalat raha. Oman aurat log raha
aur oesab oedaasie ke maare tjhaatie piet-pietke okare khaatien rowat raha. 28 Tab oe
ghoemke oesabse bolies kie: „Jeroesaalem ke aurat, hamaar khaat na row, bakie aapan
aur aapan larkan khaat! 29 Aisan moesiebat ke tem aaiga kie bolal djaai: 'Soekh me
hai djaun aurat ke tjhota larkan na hai. Oesabke bhaage ke tem par larkan na lewe
aur doedh piaawe ke parie.' 30 Oe tem me manai log pahaar se boliega: 'He pahaar,
hamlogke oeppar gierke aur hamlogke top le.' " 31 Aur oe apane aur aapan bieswaasie
log ke biese me bolies: „Djab oesab kattja lakarie se aise kare hai, tab djhoeraail waala
se ka hoiga?"
32 Doei djane auro Jiesoe ke sanghe ledjaawal gail kroes par tjaharaawal djaai
khaatien. Ie doeno daakoe raha.

Jiesoe kroes par
(Mateas 27:33-44; Markas 15:22-32; Johaanas 19:17-27)

33-34 Tab djab oesab „'Khoprie" ' naam ke djagaha par pahoetjal, tab soerdjaatie log
Jiesoe ke kroes par thok deis. Tab oe praatna karke bolies: „Pieta djie, ie manai log ke
tjhama kar de. Oesab to na djaane hai kaun tjiedj kare hai." Oesab baadjie lagaaike
Jiesoe ke kapra apane me baat leis. Tab oesab doeno daakoe ke okar baawa aur dahiena
bagal ek ek kroes par thok deis.
35 Djhoend thara hoike taakat raha aur oesabke barkwan Jiesoe ke tiebolie maarke
bolies: „Oe doesar koi ke batjaawat raha. Djab oe Parmeswar ke tjoenal waala Kriest
hai, tab oke tjaahie apane ke batjaawe ke!" 36-37 Tab soerdjaatie log bhie oke tiebolie
maare lagal. Oesab aaike oke khatta wien lapkaaike bolies kie: „Djab toe Israel ke raadja
baate, tab apane ke batjaaw!" 38 Jiesoe ke kroes par to liekhal raha: IE ISRAEL KE
RAADJA HAI.

39 Tab doeno daakoe me se ekgo Jiesoe ke bedjatie kare khaatien bolies kie: „Ka, toe
Kriest baate? Tab apane ke batjaaw aur hamlogke bhie.” 40 Bakie ekwa oke daatke
bolies: „Toe Parmeswar ke na dera hai? Toe to apane bhie kroes ke sadja paile hai.
41 Ham aur toe ie sadja paawe laaik baatie. Aur hamlog aapan karnie ke phal paaila.
Bakie ie aadmie ekko kharaab kaam na karies hai.” 42 Aur oe Jiesoe se bolies: „Jiesoe,
djab toe aapan raadj me djaihe, tab hamke jaad kariehe.” 43 Tab oe bolies: „Ham tose
satj boliela kie aadj se toe hamaar sanghe Paramdes me rahiehe.”

Jiesoe ke maut
(Mateas 27:45-56; Markas 15:33-41; Johaanas 19:28-30)

44-45 Oe dien baara badje se soeroedj na dekhaail. Aur tien badje talak sagaro andhiaar
raha. Tab Parmeswar ke mahal me sab se pawietr djagaha ke parda phaatke doei
toekkara me bat gail. 46 Bas Jiesoe djor se bolies: „Pieta djie, ham aapan praan tore
haath me saup deila.” Aur ie baat bolke oe aapan praan tjhor deis. 47 Tab soerdjaatie ke
barkwa ie tjiedj dekhke Parmeswar ke aadar kare lagal kie: „Ie sattje ke be-kasoer aur
Parmeswar se ek raha.”
48 Tab djhoend ie sab dekhke oedaasie ke maare tjhaatie piet-pietke laut gail ghare.
49 Aur sab Jiesoe ke tjienhaar aur bhie aurat log djaun okare sanghe Gaalielea diehaat
se aail raha, oesabhan doerieje se thara hoike taakat raha.

Jiesoe ke mattie
(Mateas 27:57-61; Markas 15:42-47; Johaanas 19:38-42)

50-51 Ek Josaf naam ke aadmie raha. Oe Aariematea sahar ke raha aur Israel ke
barkwan me ke ekgo raha. Oe ek bhala aur iemaandaar aadmie raha aur Parmeswar ke
raadj agorat raha. Aur djab sabha me barkwan Jiesoe ke biese me faisala karies raha,
tab oe ek na raha.
52 Tab oe laat ke paas gail aur Jiesoe ke lahaas maangies. 53 Aur lahaas kroes par
se oetaarke kapphan me lapet deis aur ekgo kabar me dharies. Oe kabar patthar me
banaawal raha aur eman kabhie na koi ke mattie dewal gail raha. 54 Oe dien sabat ke
dien soeroe howat aur des bhar me sab tjiedj tajaar karal gail sabat manaawe khaatien.
55 Djaun aurat logan Jiesoe ke saath Gaalielea se aail raha, oesab bhie gail dekhe kaise
lahaas kabar me dharal hai. 56 Tab oesab Jeroesaalem lautke gail aur mahakauwa aur
tel tajaar karies Jiesoe ke dehie me lagaawe khaatien. Tab sabat ke dien par oesab
soestaat raha djaise Parmeswar ke kaanoen me liekhal hai.

24

Jiesoe ke djie oethna
(Mateas 28:1-10; Markas 16:1-8; Johaanas 20:1-10)

1 Tab hapta ke pahiela dien ke saberaha aurat log mahakauwa leike kabar lage gail.
2 Tab djab oesab hoewa par pahoetjal tab dekhies kie barka patthar kabar ke aage se
hataawal hai. 3 Aur djab bhiettar gail tab Prabhoe Jiesoe ke lahaas na dekhies. 4 Oesab
na djaanies ka sotje ke. Tab atjakke me dekhies kie doei aadmie tjamkat kapra me
oesabke lage khara hai. 5 Aurat log bahoet deraai gail aur nietje taake lagal. Tab oe
doeno bolies kie: „Toelog kaahe ke djienda Waala ke maral logan ke djagaha par khodje
hai? 6 Oe hia na hai, oe djie oethal hai. Jaad kar kie oe ka bolies raha djab oe Gaalielea
diehaat me raha. Oe bolies raha kie: 7 ‘Iensaan ke Beta ke tjaahie kharaab manai ke
haath me saup dewal djaai ke. Oesab oke kroes par maar dhaariega, aur tiesara dien
Parmeswar oke djie oethaaiga.’ ”
8 Aurat log ie baat jaad karies. 9 Tab oesab lautke sahar gail ie sab tjiedj Jiesoe ke gjaara
pathaawal waalan aur sab doesar tjela log se bataawe ke. 10 Oe aurat log Magdaala sahar
ke Maria raha, Johaana, Johaanas aur Jaakobas ke maai djaun ke naam bhie Maria raha,

aur ekaat doesar aurat bhie oelogke sanghe raha. 11 Bakie pathaawal waalan oesabke
baat na bieswaas karies. Oesab sotjies kie aurat log and-band baat batia hai. [12 Bakie
Petras oethke haalie se kabar lage gail. Djab hoewa pahoetjal tab niehoerke bhiettar
taakies aur dekhies kie khaalie kapphan paral hai. Atjambho hoike oe hoewa se tjal
gail aur apane me sotje lagal kie ka bhail hai.]

Jiesoe Emaus ke rasta par
(Markas 16:12-13)

13 Ohie dien doeigo tjela Emaus gaaw djaat raha. Oe gaaw Jeroesaalem sahar se gjaara
kilometer raha. 14 Oelog sab bietal tjiedj ke biese me batiaat raha.
15 Bas batiaite me Jiesoe aail aur oesabke sanghe tjale lagal. 16 Oelog oke dekhies, bakie
na tjienh paais. 17 Tab Jiesoe poetjhies: „Toelog kaun tjiedj ke biese me etana batia hai?”
Tab oelog oedaasie me thara hoi gail.
18 Doeno me se ekgo ke naam Kleopaas raha. Oe poetjhies: „Toe Jeroesaalem me
ekahie pardesie baate? Toe na djaane hai hoewa par ka bhail hai?” 19 Tab oe poetjhies:
„Ka bhail?” Tab oelog bolies: „Djaun tjiedj Naasaaret ke Jiesoe se bhail hai. Oe
Parmeswar ke ekgo sanesia raha. Okar kaam aur baat Parmeswar ke aur sab djaatie
ke aakhie me bahoet maahaan raha. 20 Bakie hamlogke barka agwan aur doesar
barkwan oke Roma ke laat ke haath me saup deis. Oesab oke maut ke sadja talak faisala
karwaaike kroes par marwaai dhaaries. 21 Hamlogke aasa raha kie ohie Israel djaatie
ke batjaawat. Bakie ie tiesara dien hai djab se ie sab tjiedj bhail hai. 22-23 Aur hamlog
me se ekaat aurat hamlogke bahoet sotj me daar deis. Oesab aadj sabere kabar lage gail
aur Jiesoe ke lahaas na paais. Tab lautke aail aur bataais kie koetjh parie dekhaail aur
bolies kie oe djieje hai. 24 Bas hamlog me se ekaat djane bhie kabar lage gail aur aisane
raha djaise aurat log bolies raha, aur oesab Jiesoe ke bhie na dekhies.”
25 Tab oe bolies: „Toelog kaise etana be-samadjh baate aur kaahe ke sab Parmeswar
ke pahiele ke sanesian ke baat na bieswaas kare hai? 26 Aapan biesaal soekh me bhiettar
djaai ke Kriest ke to tjaahat raha ie sab doekh oethaawe ke.” 27 Aur oe oelogke Mosas
aur Parmeswar ke doesar sanesian ke baat samdjhaawe lagal. Ie sab baat to okare biese
me liekhal raha.
28 Tab djab oesab Emaus gaaw pahoetjal, tab dekhaat raha djaise Jiesoe maangat raha
auro aage djaai. 29 Bakie oe doeno oke na djaain deis aur bolies: „Bhaai djie, andhiaar
howe hai, aadj raat ke hamlogke sanghe rahie dja.” Aur oe bhiettar gail oesabke sanghe
rahe khaatien. 30 Tab djab oesab bhodjan kare lagal, tab Jiesoe bret leike Parmeswar ke
dhanbaad deis aur bret toerke oesabke deis.
31 Tab oesabke aakhie khoel gail aur oesab oke tjienh paais. Bas ohie samai se oe
oesabke aage na dekhaail! 32 Tab oelog apane me batiaai lagal kie: „Djab oe rasta
par hamlogse batiaat raha aur hamlogke Parmeswar ke sanesian ke baat samdjhaawat
raha, tab hamlogke diel me ketana khoesiaalie raha!”
33 Tab oesab toerant oethke Jeroesaalem laut gail. Djab hoewa pahoetjal tab gjaara
pathaawal waalan aur doesar tjela log ke ekattha paais. 34 Tab oesab toerant bataais
kie: „Prabhoe sattje ke djie oethal hai! Oe Siemon ke dekhaail!” 35 Tab oe doeno bhie
bataawe lagal kie rasta par ka bhail aur kaise oelog Jiesoe ke bret toerte me tjienh paais.

Jiesoe kaise apane ke phien dekhaais
(Mateas 28:16-20; Markas 16:14-18; Johaanas 20:19-23; Pathaawal Waalan 1:6-8)

36 Tab djab oesab abbe batiaite raha, tab atjakke me Jiesoe oesabke bietj me thara
bhail. 37 Oesab bahoet ghabaraai gail aur sotjies kie ekgo bhoet dekhe hai. 38 Tab oe
poetjhies kie: „Kaahe ke toelogke dar lage hai aur toelog doebdha kare hai? 39 Dekh
hamaar haath aur gor, ham ohie baatie. Hamme tjhoew aur dekh kie hamke maas aur
haddie hai. Tab apane dekhiehe kie hamahie baatie. Ek bhoet ke dehie thoro hai?”

40 [Aur oe aapan haath aur gor dekhaais.] 41 Bakie tjela log atjambho aur khoesie hoike
na bieswaas kar paais. Ohie se oe poetjhies: „Toelogke paas koetjh khaaik hai?” 42 Tab
oesab oke ek toekkara bhoedjal matjharie deis. 43 Oe matjharie leike oesabke aage
khaais.
44 Oe bolies: „Djab ham toelogke sanghe rahat rahielie, tab ham toelogse batailie kie
sab tjiedj djaun Mosas aur Parmeswar ke doesar sanesian ke poestak aur gaana me
hamaar biese me liekhal hai, oe poera howe ke tjaahie.” 45 Aur oe oesabke akkiel safa
kar deis djeme oesab Parmeswar ke baat samadjh sake. 46 Oe bhie bolies: „Parmeswar
ke poestak me liekhal hai kie Kriest ke tjaahat raha doekh oethaawe ke aur tiesara dien
djie oethe ke. 47 Bhie liekhal hai kie toelogke tjaahie hamaar naam se doenia bhar ke
bataawe ke kie paap ke tjhama paawe khaatien manai log ke pastaaike aapan kharaab
tjalaawa tjhore ke parie. Ie partjaar Jeroesaalem se soeroe howe ke tjaahie. 48 Toelog ie
sab tjiedj dekhle, ohie se toelog gawaahie deihe. 49 Aur soen, ham halieje se aapan Baap
ke waada poera karab. Ohie khaatien djab talak ie waada na poera hoiga aur toelogke
oeppar se saktie na mieliega, tab talak toelog sahar me rahiehe.”

Jiesoe kaise swarag me laut gail
(Markas 16:19-20; Pathaawal Waalan 1:9-11)

50 Ekare baad Jiesoe aapan tjela log ke sahar me se legail Betaania gaaw lage. Hoewa
par oe aapan haath oethaaike oesabke aasier-baat deis.
51 Etane me oe oesabke bietj me se oeppar lewal gail. 52 Tab tjela log gaathie par
gierke oke poedje lagal. Ekare baad oelog bahoet khoesiaalie me Jeroesaalem laut gail.
53 Hoewa par oesab hardam Parmeswar ke mahal ke angana me djaat raha okar goen
gaawe khaatien.

Khoes khabar djaise Johaanas liekhies hai

Pahiela baat

Johaanas Prabhoe Jiesoe ke tjela ghat okar sab partjaar soenies aur barka kaam dekhies hai. Aur djab oe bahoet boerhia hoi gail raha, tab oe ie poestak liekhies. Oe bhie tiengo tjietthie aur ekgo auro poestak liekhies hai. (Dekh „‘Jiesoe Kriest ke aagam ke baat Johaanas khaatien” ’).

Ie poestak me liekhal hai kie Jiesoe kaisan hai, kaun baat siekhaais aur ka karies. Oe apane ke „‘djiewan ke bret” ’, „‘doenia ke djotie” ’, „‘sattjaai” ’, „‘rasta” ’, „‘attjha bhera tjaraawe Waala” ’, „‘kamaarie” ’, „‘djie oethna” ’ aur „‘sattja djiewan” ’ bolaais. Johaanas aapan poestak me dekhaais kie Jiesoe Parmeswar ke Kriest aur okar Beta hai. Oe maangat raha kie sab koi ie baat bieswaas karke okar saktie dwaara sattja djiewan bietaai.

Parmeswar ke Baat iensaan bhail

1 Sansaar howe se pahiele Koi raha. Okar naam Baat raha. Oe Parmeswar ke saath
rahat raha aur oe Parmeswar raha. 2 Soeroe se oe Parmeswar ke sanghe raha. 3 Har
ek tjiedj Baat dwaara oetpan bhail hai aur okare dwaara sab koetjh banaawal gail hai.
4 Okare me Parmeswar ke djiewan raha. Ie djiewan iensaan logan khaatien djaise
andjor raha. 5 Ie andjor andhiaar me aail, aur andhiaar oke na hataai paawat raha.
6 Ek dien Parmeswar ekgo sanesia pathaais. Okar naam Johaanas raha. 7 Oe aail
manai log se bataawe kie Parmeswar ke Andjor Ke hai, djeme sab koi okar sanesa
soenke Andjor me bieswaas kare. 8 Johaanas Andjor na raha, bakie okar kaam raha
manai logan se Andjor ke biese me bataawe ke. 9 Ie sattja Andjor doenia me aaike sab
iensaan logan ke samadjh me andjor dewe hai.
10 Oe doenia me rahat raha. Aur tjaahe doenia okare dwaara banaawal gail raha,
tabbo iensaan logan oke na pahietjaanies. 11 Oe aapan des me aur aapan djaatie ke
paas aail, aur tabbo oesab oke na apanaais. 12 Bakie dje bieswaas karke oke apana
leis hai, oe ohielogke hak deis hai Parmeswar ke larkan howe khaatien. 13 Oesab na
paidaais dwaara Parmeswar ke larka howe hai, aur bhie na manai ke sotj-bietjaar se
kie to mardaana dwaara, bakie Parmeswar oesabke Baap hai.
14 Ek dien Baat iensaan hoi gail aur koetjh tem khaatien hamlogke saath rahat raha.
Hamlog Parmeswar ke maahaanta okare me dekhlie. Oe Pieta Parmeswar ke ekahie
Beta hai, aur okar diel bhalaai aur sattjaai se bharal hai. 15 Parmeswar ke sanesia
Johaanas okar biese me hausiela se bolies kie: „Ham ehie Aadmie ke biese me batailie
rahielie kie: ‘Oe hamare baad aaiga, aur oe hamse pahiele raha. Ohie se oe hamse barka
hai.’ ”
16 Okar poera bietjaar dwaara hamlogke doharaaike okar biesaal bhalaai mielal hai.
17 Parmeswar Mosas dwaara aapan kaanoen deis raha. Okar bhalaai aur sattjaai Jiesoe
Kriest dwaara aail hai. 18 Koi na Parmeswar ke dekhies hai. Bakie okar ekahie Beta ose
ek hai, aur oe hamlogke djanaais hai kie oe kaisan hai.

Johaanas ke gawaahie apane ke aur Jiesoe ke biese me
(Mateas 3:1-12; Markas 1:1-11; Loekaas 3:1-23)

19-20 Ek dien Israel ke dharam ke barkwan Jeroesaalem sahar se ekaat agwan aur
Lewie log* ke Johaanas dopoe kare waala ke paas pathaais. Oesab maangat raha djaane
kie oe ke hai. Tab Johaanas oesabke djanaai deis kie: „Ham Kriest na baatie.” 21 Tab
oesab poetjhies: „Tab toe ke baate? Toe Elia baate?” Tab oe bolies: „Ham na baatie.”

* **1:19-20** Lewie log Jaakob ke beta Lewie ke koel me ke raha. Oesab agwan aur agwan ke kamkartan raha.

Tab oesab poetjhies: „Toe Parmeswar ke doesar sanesia baate djaun aawat?” Tab oe bolies: „Ham ohoe na baatie.” 22 Tab oesab poetjhies: „Tab toe ke baate? Hamlogke tjaahie aapan barkwan se tor baare me koetjh bataawe ke. Toe apane ke biese me ka bole hai?” 23 Tab Johaanas Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke baat se djabaab deis kie: „Hamaar aawaadj maidaan me soena hai aur ham bolaaila: ‘Prabhoe aaiga, aapan diel okar khaat tajaar kar.’ ”

24 Hoewa par koetjh Fariesie† log bhie raha. 25 Oesab Johaanas se poetjhies: „Djab toe Kriest, Elia aur oe doesar sanesia na baate, tab ke toke hoekoem deis dopoe kare ke?” 26 Tab oe bolies: „Ham paanie se dopoe kariela. Bakie ie djhoend me ekgo aadmie thara hai aur toelog oke na djaane hai. 27 Oe hamare baad aapan kaam soeroe kariega. Aur oe hamse etana barka hai kie ham okar djoeta khole laaik na baatie.”

28 Ie sab tjiedj bhail djab Johaanas Jordaan nadie me dopoe karat raha. Oe djagaha nadie ke habara Betaania gaaw ke nagietj hai.

29 Biehaan bhaile Johaanas Jiesoe ke aawat dekhies. Tab oe hoewa ke manai log se bolies kie: „Dekh, Parmeswar ke bhera ke Battja aawe hai. Oe doenia bhar ke manai log ke paap hataaiga. 30 Okare biese me ham batailie rahielie kie: ‘Hamare baad ekgo aadmie aaiga djaun hamse pahiele raha aur oe hamse barka hai.’ 31 Ham na djaanat rahielie kie oe Ke hai. Ham ailie paanie se dopoe kare djeme Israel ke djaatie djaane kie oe Ke hai.”

32-33 Oe bhie bolies: „Parmeswar hamke pathaais raha dopoe kare ke aur oe hamse bataais: ‘Djab toe Pawietr Aatma ke ek aadmie ke oeppar baithat dekhiehe, tab djaan djaihe kie ohie manai log ke Pawietr Aatma se dopoe kariega.’ 34 Ham ie sab dekhlie hai, ohie se ham gawaahie deila kie oe Parmeswar ke Beta hai.”

Jiesoe ke pahiela tjela log (Mateas 4:18-20)

35 Biehaan bhaile Johaanas phien ohie djagaha par raha, aur okar tjela me se doeigo okar sanghe raha. 36 Tab djab oe Jiesoe ke aawat dekhies tab phien se bolies kie: „Dekh, oe Aadmie Parmeswar ke bhera ke Battja hai.” 37 Tab oe doei tjela ie baat soenke Jiesoe ke paatjhe tjale lagal. 38 Tab djab Jiesoe ghoemke taakies tab poetjhies: „Ham toelogke khaat kaun tjiedj karie?” 39 Tab oesab poetjhies: „Rabie, aap kaaha rahe hai?” („‘Rabie” ’ ke matlab „‘maastar” ’ hai). 40 Tab oe bolies: „Tjal dekh.” Oelog okare sanghe gail aur dekhies oe kaaha rahe hai. Lagbhag tjaar badje sandjha raha aur oesab oe dien Jiesoe ke sanghe rahie gail.

41 Oe doeno me se ekgo ke naam Andreas raha. Oe Siemon Petras ke bhaai raha. 42 Tab Andreas toerant aapan bhaai ke khodjies aur bolies: „Hamlog Masieh ke paai gailie hai.” (Masieh ke matlab bhie Kriest hai). 43 Aur oe aapan bhaai ke Jiesoe ke paas legail. Tab Jiesoe oke taakke bolies: „Toe Johaanas ke beta Siemon baate. Bakie tor naam Kefas rahiega.” Ie naam doesar bhaasa me „‘Petras” ’ hai, aur ekar matlab „‘patthar” ’ hai.

44 Ek rodj baad Jiesoe maangies Gaalielea diehaat djaai. Tab djaai se pahiele oe Fielepas ke bhetaail aur bolies: „Aaw tjal hamare saath.” 45 Fielepas djaise Andreas aur Petras Betsaaida sahar me rahat raha.

46 Tab Fielepas gail Naataanaajel ke laawe aur ose bolies: „Hamlog oe aadmie ke pailie hai djekar biese me Mosas aur doesar sanesian Parmeswar ke poestak me liekhies raha. Okar naam Jiesoe hai. Okar baap Josaf hai aur oesabhan Naasaaret sahar ke hai.” 47 Tab Naataanaajel bolies: „Ekko attjha tjiedj Naasaaret me thoro hai?” Tab Fielepas bolies: „Aaw tjalie dja dekhe.”

48 Tab Jiesoe djab Naataanaajel ke aawat dekhies, tab bolies: „Dekh, oe ekgo sattja Israel ke aadmie hai, oe safa sotj-bietjaar waala hai.” 49 Tab Naataanaajel ie baat soenke

† **1:24** Fariesie logan Israel des me bahoet dharmie raha.

poetjhies: „Toe hamme kaaha se djaane hai?” Tab Jiesoe bolies: „Fielepas ke bolaawe
se pahiele ham djaanat rahielie kie toe aapan adjier ke per ke tare rahiele.” 50 Tab
Naataanaajel bolies: „Maastar djie, aap Parmeswar ke Beta baate! Aap Israel ke Raadja
baate!” 51 Tab oe bolies: „Hamaar baat dwaara toe hamare me bieswaas kare hai. Toe
auro barka kaam dekhiehe. Soen, ham satj boliela kie toelog dekhiehe kaise swarag
khoelie aur Parmeswar ke parie log nietje aai djaai iensaan ke Beta‡ lage.”

2

Kaana sahar me ke nauta

1-2 Doei rodj baad Gaalielea diehaat Kaana sahar me ekgo biaah raha. Jiesoe ke maai
hoewa raha, aur Jiesoe aur okar tjela log bhie nauta paais raha. 3 Tab nauta karat me
wien don hoi gail. Tab Jiesoe ke maai okare paas gail aur bolies: „Wien don hoi gail.”
4 Tab oe bolies: „Maai, sab hamare maatha tjhor de. Ham aapan tem par karab.” 5 Tab
okar maai sab haath lagaawe waalan se bolies: „Soen, tjaahe djaun kaam Jiesoe toelogse
bolie kare ke, sab kariehe.”

6 Israel ke dharam ke nem raha ghar ke bhiettar djaai se pahiele haath gor dhowe ke.
Ohie khaatien hoewa par tjhaugo barka gogliet dharal raha. Har ek gogliet me lagbhag
sau liter paanie bharaai sakat raha. 7 Tab Jiesoe haath lagaawe waalan se bolies kie:
„Sab gogliet paanie se bhar deihe.” Oelog moeh talak bharies. 8 Tab oe bolies: „Ab
toelog koetjh niekaarke aur bhandaara ke dei deihe tjiekhe khaatien.” Aur oesab oisane
karies. 9-10 Oelog djaanat raha kaisan paanie hai, bakie bhandaara na djaanat raha. Tab
djab oe paanie tjiekhies djaun wien hoi gail raha, tab oe doelaha ke bolaaike bolies:
„Dekh, sab koi hardam pahiele attjha wien piaawe hai. Aur djab nautaharian khoeb
pie tjoeke hai, tab na otana attjha wien dewe hai. Bakie toe to sab se attjha waala ab
talak loekwaile rahiele.”

11 Jiesoe ie kaam Gaalielea diehaat Kaana sahar me karies hai. Ie pahiela dafe raha
kie Parmeswar ke maahaanta okare me dekhaail. Aur okar tjela log okare me bieswaas
kare lagal.

12 Ekare baad Jiesoe aur okar maai, bhaai aur tjela log Kaapernaum sahar gail. Aur
oesab hoewa par ekaat rodj rahie gail.

Parmeswar ke mahal kaise safa karal gail
(Mateas 21:12-13; Markas 11:15-18; Loekaas 19:45-48)

13 Oe tem Israel ke Paasan ke tiewhaar nagtjaail raha. Ohie se Jiesoe Jeroesaalem
sahar gail. 14 Djab oe hoewa par pahoetjal tab Parmeswar ke mahal lage gail. Tab
dekhies kie manai logan angana me gaai, bhera aur kaboettar betje hai aur koetjh log
baithke paisa toeraawe hai.

15 Tab oe ghaas goethke tjhatkoen banaaike bhera aur gaai log ke mahal ke angana
me se khadere lagal. Aur toeraawe waalan ke paisa djamien par phekke aur oesabke
tafra oeloet deis. 16 Aur oe kaboettar betje waalan se bolies kie: „Toelog aapan sab tjiedj
hia se ledja! Hamaar Baap ke mahal ke badjaar na banaaw!” 17 Aur okar tjela log sab
dekhke jaad kare lagal kie Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie: „Ham kamaasoet
ghat kaam kariela tor mahal khaatien, aur ekare dwaara ham maar dhaaral djaabe.”
18 Tab Israel ke dharam ke barkwan aaike Jiesoe se poetjhies: „Ke toke hoekoem deis
hai? Toe kaise hamlogke dekhaihe kie toe ie kaam kar sake hai?” 19 Tab oe bolies: „Djab
toelog ie mahal toer deihe tab tien rodj me ham eke phien se bana debe.” 20 Tab oelog
bolies: „Ka, tjhejaalies (46) baries lagal hai Parmeswar ke mahal banaawat, aur toe oke
tien rodj me phien se banaihe?”

‡ **1:51** Prabhoe Jiesoe apane ke ‘iensaan ke Beta’ bolaawat raha.

21 Oesab sotjies kie oe Parmeswar ke mahal ke biese me batiaat raha, bakie oe ie sab
baat aapan dehie ke biese me bolies. 22 Baad me djab Jiesoe djie oethal raha, tab okar
tjela log ie sab baat jaad karies. Aur oesab Parmeswar ke liekhal baat aur Jiesoe ke baat
samadjhke bieswaas karies.
23 Oe tem djab Jiesoe Jeroesaalem me raha Paasan ke tiewhaar manaawe khaatien
tab dher manai okar barka kaam dekhke okare me bieswaas kare lagal. 24-25 Bakie oe
djaanat raha kie oesabke diel kharaab hai. Koi ke djaroerie na raha oke samdjhaawe ke
kie iensaan kaisan hai. Ohie se oe oesabke oeppar bharosa na karat raha.

3

Jiesoe aur Niekodemas

1 Ek aadmie raha, okar naam Niekodemas raha. Oe ekgo Fariesie aur Israel ke
barkwan me ke raha. 2 Ek raat oe gail Jiesoe se batiaai. Oe bolies: „Maastar djie, hamlog
tor atjambho kaam dekhlie hai. Ek iensaan etana barka kaam na kar sake hai biena
Parmeswar ke saktie se. Ohie se hamlog djaaniela kie Parmeswar toke pathaais hai
manai logan ke siekhaawe khaatien."
3 Tab Jiesoe bolies: „Soen, ham tose koetjh bataabe. Khaalie djab ek iensaan ek
dafe auro paida hoi, tab oe Parmeswar ke raadj ke biese me samadjh sakie." 4 Tab
Niekodemas bolies: „Djab ek iensaan barka hoi gail hai tab kaise oe phien se paida hoi
sakiega? Oe thoro aapan maai ke pet me djaaike aur phien se djanam paai sakiega?"
5 Tab oe bolies: „Khaalie djab ek iensaan paanie aur Pawietr Aatma me se paida howe
hai, tab oe Parmeswar ke raadj me bhaag lei sakiega. 6 Iensaan khaalie iensaan ke
djalmaai sake hai, bakie Pawietr Aatma ek iensaan ke aatma me naawa djiewan dei
sake hai." 7 Aur bolies: „Ka, toe thak hoi gaile djab ham bollie kie toelogke tjaahie ek dafe
auro paida howe ke? 8 Tjaahe toe hauwa ke aawaadj soene hai, tabbo toe na samadjh
sake hai kaaha se aawe hai aur kaaha dja hai. Aisane toe bhie na samadjh sake hai ek
iensaan kaise Pawietr Aatma dwaara naawa djiewan paawe hai."
9 Tab Niekodemas poetjhies: „Ie kaise hoi sake hai?" 10 Tab oe bolies: „Toe to Israel
ke djaatie log khaat ek dharam siekhaawe waala baate. Tab toe kaise ie sab baat
na samdjhe hai? 11 Ham tose satj bataaila kie ham djaaniela kaun tjiedj ke biese me
batiaaila. Ham aapan aakhie se dekhlie hai. Bakie tabbo toelogan hamaar baat na
maange hai bieswaas kare. 12 Djab ham doenia ke tjiedj kaam me leike toelogke koetjh
samdjhaaila, tab toelog na bieswaas kare hai. Tab djab ham toelogse swarag ke tjiedj
ke biese me bataabe, tab toelog kaise bieswaas kar sakiehe? 13 Koi na swarag me gail
hai, khaalie iensaan ke Beta. Aur oe bhie hoewa se oetaral hai. 14 Maidaan me Mosas
pietar ke saap banwaaike khambha par latkaais raha. Aisane iensaan ke Beta ke bhie
oethaawal djaai ke parie. 15 Ie rakam har ek djaun okare me bieswaas kare hai, oe
hardam ke lieje Parmeswar ke sanghe rahiega.
16 Parmeswar doenia ke etana pjaar karies kie oe aapan ekahie Beta deis, djeme har ek
djaun okare me bieswaas kare hai, oe Parmeswar se na alag karal djaai, bakie hardam
khaatien okare sanghe rahe. 17 Pieta Parmeswar aapan Beta doenia me na pathaais hai
manai logan ke kasoer dewe ke, bakie oelogke paap me se batjaawe khaatien. 18 Dje
bieswaas kare hai kie Parmeswar ke Beta okar kasoer aapan oeppar leis hai, Parmeswar
oke be-kasoerie maane hai. Bakie dje okare me na bieswaas kare hai, oe sadja laaik hai.
Oe to Parmeswar ke ekahie Beta ke oeppar bharosa na karies hai.
19 Parmeswar ke andjor doenia me aail hai. Bakie iensaan logan ke auro attjha lagat
raha andhiaar me rahe ke. Oelogan to paap-boeraai karat raha. Aisane dekha hai kie
oesab sadja laaik hai. 20 Djab koi kharaabie kare hai tab oe andjor ke na tjaahe hai aur
na khodje hai. Oe dera hai kie okar paap-boeraai andjor me dekhaai djaaiga. 21 Bakie

dje aapan djiewan Parmeswar ke sattjaai se bietaawe hai, oe andjor khodje hai. Tab okar tjaal-tjalan se dekhaai djaai kie oe Parmeswar me bieswaas kare hai."

Johaanas dopoe kare waala ke gawaahie Jiesoe ke biese me

22 Ekare baad Jiesoe aapan tjela log ke sanghe Joedea diehaat gail. Hoewa par oelog
koetjh dien rahie gail aur manai log ke dopoe karat raha. 23-24 Oe tem par Johaanas
dopoe kare waala bhie dopoe karat raha. Oe abbe djahal me na raha. Oe aapan kaam
Saalem sahar ke nagietj Enon me karat raha. Hoewa dher paanie raha. Aur manai log
okare paas bhie aawat raha dopoe karwaawe.
25 Tab Johaanas ke tjela log ek doesar aadmie se diel ke safaai ke biese me moeh
laraawe lagal. 26 Tab oesab Johaanas ke paas gail aur bolies: „Maastar djie, Jordaan
nadie ke habara ek aadmie tore sanghe raha aur toe gawaahie deile rahiele kie oe
Ke hai. Ab ohoe dopoe kare hai, aur sab koi okare paas dja hai." 27 Tab Johaanas
bolies: „Ek manai khaalie oe kaam kar sake hai djaun Parmeswar oke deis hai kare
ke. 28 Toelog jaad kare hai ham ka bollie rahielie. Ham aane waala Kriest na baatie.
Bakie Parmeswar hamke ose pahiele pathaais hai. 29 Doelahien doelaha khaatien hai.
Aur doelaha ke sanghatia ke okar aawaadj soenat bahoet attjha lage hai. Ohie se ham
khoesie baatie djab sab koi okare paas dja hai. 30 Manai log ke tjaahie oke hardam auro
barka maane ke aur hamke aur nietja.
31 Dje oeppar se aail hai, oe sab iensaan se barka hai. Dje dhartie me ke hai, oe khaalie
doenia ke kaar-baar ke biese me batia hai. 32 Bakie dje swarag me se aail hai, oe bataawe
hai djaun tjiedj oe hoewa dekhies aur soenies hai. Tabbo koi na okar baat bieswaas
kare hai. 33 Aur dje okar baat aapan diel me dhar lewe hai, oe gawaahie dewe hai
kie Parmeswar satj hai. 34 Parmeswar oke pathaais hai aur okar diel Pawietr Aatma
se djaada bharal hai. Oe Parmeswar ke baat bataawe hai. 35 Pieta Parmeswar aapan
Beta ke bahoet tjaahe hai, aur sab tjiedj okar haath me saupies hai. 36 Ohie khaatien dje
Parmeswar ke Beta me bieswaas kare hai, oe sada ke lieje Parmeswar ke saathe rahiega.
Bakie dje okar Beta ke baat na soene hai, oe Parmeswar ke saath na rahiega. Parmeswar
ke goessa hardam okare oeppar rahiega."

4

Saamaaria ke aurat

1-3 Fariesie logan soenies raha kie Jiesoe Johaanas se djaada manai logan ke tjela
banaaike dopoe karat raha. Jiesoe na dopoe karat raha, bakie okar tjela logan. Djab
oe djaan gail kie Fariesie log soen leis hai tab oe Joedea se Gaalielea diehaat me lautke
djaai lagal.
4 Aisane oke Saamaaria diehaat se djaai ke paral. 5 Tab oe Saamaaria diehaat me
Siekar sahar lage pahoetjal. Hoewa ekgo khet raha. Sauwan baries pahiele Jaakob
aapan beta Josaf ke oe khet deis raha. Oe oman ekgo petie khodwaais raha. 6-8 Jiesoe
thakal raha aur petie lage baith gail. Okar tjela log sahar gail raha khaaik kiene
khaatien. Lagbhag baara badjal raha.
Tab hoewa ke ekgo aurat aail paanie bhare. Tab Jiesoe bolies: „Toe hamme tanie se
paanie dei sake hai?" 9 Israel logan Saamaaria logan se na batia hai. Ohie se aurat bolies:
„Toe to Israel ke baate, aur ham Saamaaria ke. Toe kaise hamse paanie maang sake hai?"
10 Tab oe bolies: „Djab toe djante Parmeswar ka maange hai dewe, aur ke tose bole hai:
'Hamme thora se paanie de,' tab toe bolte: 'Toe hamme paanie de.' Aur ham toke paanie
piaitie. Oe paanie se toke naawa djiewan miel sakie." 11 Tab aurat bolies: „Ka, toke baltie
na hai aur petie gahier hai. Toe hamme naawa djiewan ke paanie kaise dei sakiehe?
12 Toe hamlogke baap-daada Jaakob se thoro barka baate? Oe ie petie khodwaais raha.
Oe aur okar betwan aur djanaawar log ie paanie pies raha." 13 Tab oe bolies: „Dje ie

paanie piega, oke phien se piaas lagiega. 14 Bakie dje oe paanie piega djaun ham piaabe,
oke kabhie piaas na lagiega. Aur oe paanie okare me djaise ek paanie ke dhaara rahiega
djaun bahat rahiega oke amar djiewan dewe khaatien." 15 Tab aurat bolies: „Bhaai djie,
toe hamme ie paanie dei sakiehe? Tab hamme piaas na lagiega aur hamke bhie na hia
aawe ke parie paanie bhare khaatien."

16 Tab oe bolies: „Attjha, dja ghare aur aapan aadmie ke bola laaw." 17 Tab aurat
bolies: „Hamke aadmie na hai." Tab oe bolies: „Ie satj baat hai. 18 Toke paatj aadmie
raha, aur ie aadmie djaun ke sanghe ab toe baate, oe tor aadmie na hai. Eman toe
sattja bolle." 19 Tab aurat bolies: „Prabhoe djie, ham dekhlie kie toe Parmeswar ke ek
sanesia baate. Aapse ham koetjh poetjh sakiela?" 20 Bolies: „Hamlogke baap-daada
logan hardam ie pahaar par Parmeswar ke poedjat raha. Bakie Israel logan bole hai
kie sab koi ke tjaahie Jeroesaalem djaaike Parmeswar ke mahal me oke poedje ke. Tab
kaun tjiedj kare ke tjaahie?"

21 Tab oe bolies: „Betie, hamme bieswaas kar kie ek tem aaiga djaun me toelog tjaahe
djaaha Pieta Parmeswar ke poedjiehe, ie koetjh baat na rahiega. 22 Toelog Parmeswar
ke poedje hai tjaahe toelog oke na djaane hai. Bakie hamlog djaaniela kie hamlog ke
ke poedjiela. Iensaan ke batjaawe Waala to hamlogke djaat me ke hai. 23 Ek tem aaiga
aur bhie aai gail hai kie manai logan Pawietr Aatma ke sahaara se aur sattjaai se Pieta
Parmeswar ke poedjiega. Oe aisan manai log ke khodje hai. 24 Parmeswar Aatma hai,
aur dje oke poedjiega, oke tjaahie Pawietr Aatma ke dwaara aur safa diel se kare ke."

25 Tab aurat bolies: „Ham djaaniela kie Masieh aaiga. Oe bhie Kriest bolaawal djaaiga.
Aur djab oe aaiga tab oe hamlogke ie sab baat samdjhaaiga." 26 Bas oe bolies: „Ham ohie
baatie aur toe ose batia hai."

Katnie ke tem

27 Oe tem par tjela log aawat raha aur dekhke thak hoi gail kie Jiesoe ekgo aurat se
batia hai. Bakie koi na poetjhies: „Ka bhail?" kie to: „Toe aurat se kaahe ke batia hai?"

28-29 Aurat aapan gogliet tjhorke sahar tjal gail. Aur hoewa ke manai log se bolies:
„Aaw dekh! Petie lage ek aadmie hai. Oe hamaar sab ghar ke haal hamse bataais hai.
Hamare djaan me ohie Kriest hai." 30 Tab manai logan niekarke Jiesoe ke paas djaai
lagal.

31 Etane me tjela log Jiesoe se poetjhies: „Maastar djie, toe koetjh khaihe?" 32 Bakie oe
bolies: „Hamke koetjh miel tjoekal hai, aur toelog na djaane hai." 33 Tab tjela log apane
apane me batiaai lagal kie: „Saait oke koi khaaik laaike deis hoi." 34 Bakie oe bolies:
„Parmeswar hamme pathaais hai aur djab ham okar hiettjha poera kariela, tab oe kaam
hamme bahoet barhia lage hai djaise attjha khaaik." 35 Aur oe bolies: „Toelog bole hai
katnie ke tem tjaar mahienna baad aai djaaiga. Bakie ham toelogse boliela kie djab
toelog thiek se takiehe, tab dekhiehe kie manai logan phal ghat tajaar hai Parmeswar
khaatien batoral djaai ke.

36 Dje manai log ke ekattha laaike Parmeswar khaatien batore hai hardam okar
sanghe rahe ke, oe madjoerie paaiga. Aur dje tjhiete waala ghat oesabke diel tajaar kare
hai, oe batore waala sanghe khoesiaalie manaaiga. 37 Baat ke masla hai kie: 'Koi tjhiete
hai aur doesar kaate hai.' Ie satj hai. 38 Ham toelogke pathailie hai phal batore ke djaun
toelog na boile hai. Doesar log partjaar karke manai log ke diel tajaar karies hai aur
toelog oesabke kaam ke phal batore hai."

39 Aur sahar me dher Saamaaria ke manai log soenies kie aurat bataawe hai Jiesoe
okar biese me ka bolies raha. Tab oelog okare me bieswaas kare lagal. 40 Ohie se oesab
okar paas gail aur poetjhies: „Aap na maange hai hamlogke saath rahe?" Tab oe hoewa
doei rodj rahie gail.

41 Tab auro manai log okar partjaar soenke okare me bieswaas kare lagal. 42 Aur oesab
aurat se bolies: „Ab hamlog na bieswaas kariela tor baat se, bakie hamlog okar partjaar
soenke djaan gailie kie oe sattje ke doenia ke batjaawe Waala hai.”

Prabhoe Jiesoe kaise koi ke beta ke attjha karies

43 Doei rodj baad Jiesoe hoewa se Gaalielea diehaat me tjal gail. 44 Oe pahiele bolies
raha kie Parmeswar ke ek sanesia ke aadar aapan diehaat me na karal djaai. 45 Bakie
Gaalielea ke manai log djab tiewhaar manaawe khaatien Jeroesaalem me raha, tab
dekhies raha oe kaun atjambho kaam kare hai. Ohie se djab oe Gaalielea me pahoetjal
tab oesab ose attjha se bhet karies.
46 Tab oe phien Gaalielea diehaat Kaana sahar me gail djaaha oe paanie se wien
banaais raha. Ekgo raadja ke kamkarta hoewa bhie aail raha. Oe Kaapernaum sahar
me rahat raha, aur okar beta bahoet bemaar raha. 47 Djab oe soenies kie Jiesoe Joedea se
Gaalielea diehaat me pahoetjal hai, tab oe okare lage gail aur poetjhies: „Toe na maange
hai hamaar sanghe tjalke djaai hamaar beta ke attjha kare? Oe mare par lagal hai.”
48 Tab Jiesoe bolies: „Djab talak toelog tjienha aur barka kaam na dekhiehe, tab talak
toelog bieswaas na mangiehe kare.” 49 Tab aadmie bolies: „Prabhoe djie, haalie se tjal,
nahie to hamaar larka mar djaai.” 50 Bas oe bolies: „Dja ghare, tor beta attjha hoi gail
hai.” Aur oe okar baat bieswaas karke ghare djaai lagal.
51 Djab oe biehaan bhare djaat raha tab okar goelaam log oke aadha rasta par bhetaail
aur bolies: „Tor beta attjha hoi gail hai!” 52 Tab oe poetjhies: „Oe kai badje attjha bhail?”
Tab oesabhan bolies: „Kaal ek badje okar bokhaar oetar gail.” 53 Tab oe jaad karies kie
ohie tem par Jiesoe ose bolies raha kie: „Tor beta attjha hoi gail hai.” Aadmie aur okar
ghar bhar okare me bieswaas kare lagal.
54 Ie doesara dafe raha kie Jiesoe Gaalielea diehaat me barka kaam karies djab oe
Joedea se lautke aail raha.

5

Kaise sabat ke dien par koi attjha bhail

1 Koetjh dien baad Israel ke dharam ke ek tiewhaar raha. Ohie khaatien Jiesoe phien
se Jeroesaalem sahar gail. 2 Oe sahar ke dewaal me ekgo phaatak Bhera ke phaatak
bolaawal dja hai. Hoewa ek paanie ke djagaha hai. Okar aas-paas paatjgo tjhaawal rasta
hai. Israel ke bhaasa me oe djagaha „‘Betesda” ’ bolaawal dja hai. 3 Hoewa par dher
andha, loendj aur langar logan raha. [Oesab agorat raha kab paanie hielie. 4 Kabhie
kabhie Prabhoe ke ek parie paanie me oetarke aur hielaai dewat raha. Tab dje pahiele
paanie me djaat raha, tjaahe djaun bemaarie oke raha, oe ekdam se attjha hoi djaat
raha.]
5 Hoewa par ek aadmie arties (38) baries se bemaar letal raha. 6 Jiesoe djaanat raha
kie oe dher dien se hoewa paral raha. Tab oke dekhke ose poetjhies: „Toe na maange hai
attjha howe?” 7 Tab aadmie bolies: „Bhaai, djab paanie hiele hai tab koi na hamke oman
dhare hai. Aur djab ham kausies kariela paanie me djaai ke, tab koi haalie se hamse
pahiele dja hai.” 8 Bas oe bolies: „Oeth, aapan bietjhauna oethaaike tjal.” 9 Aadmie ohie
laage attjha bhail aur aapan bietjhauna leike tjal gail.
10 Oe rodj ek sabat* ke dien raha. Ohie se ekaat Israel ke dharam ke barkwan aadmie
se bolies: „Aadj to sabat ke dien hai, ohie se mienaahie hai bietjhauna kahoe ledjaai
ke.” 11 Bakie aadmie bolies: „Djaun aadmie hamme attjha karies hai, oe hamse bolies:
‘Aapan bietjhauna oethaaike tjal.’ ” 12 Tab barkwan poetjhies: „Ke tose ie baat bolies

* **5:10** Har sanietjar soestaai ke dien hai aur oe dien par Israel logan ke na tjaahie kaam kare ke. Oe dien sabat ke dien bolaawal dja hai.

hai?” 13 Bakie oe Jiesoe ke naam na djaanat raha. Hoewa bahoet bhier raha aur Jiesoe
djhoend me tjal gail raha.
14 Thora der baad Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me ose bhet karies aur
bolies: „Soen, toe attjha hoi gaile hai. Ab se paap boeraai na kariehe nahie to tose auro
kharaab tjiedj hoi djaai.” 15 Tab aadmie dharam ke barkwan ke paas gail aur bolies:
„Hamke Jiesoe attjha karies hai.” 16 Oesab Jiesoe ke oeppar goessaail kie oe aisan kaam
ekgo sabat ke dien par karies hai. Ohie khaatien oelog maangat raha oke sataawe.
17 Bakie Jiesoe oesabse bolies: „Hamaar Baap abbe talak kaam kare hai aur ham bhie.”
18 Tab ie baat soenke oesab auro goessaai gail. Jiesoe to na khaalie sabat ke kaanoen
toeries raha bakie oe bhie Parmeswar ke aapan Baap bolaaike apane ke Parmeswar se
baraabar karies. Ohie se oesab auro kausies kare lagal oke marwaai dhaare khaatien.

Parmeswar ke Beta ke hoekoem

19 Jiesoe oesabke auro aage samdjhaais: „Ham toelogse sattje ke bataaila kie
Parmeswar ke Beta apane se koetjh na kar sake hai. Oe khaalie dekhke kare hai djaise
okar Baap kare hai. Djaun kaam Baap kare hai Beta bhie kare hai. 20 Baap to Beta ke
tjaahe hai. Oe aapan sab kaam oke dekhaawe hai. Ek aadmie attjha hoi gail hai, aur
Baap auro barka kaam dekhaaiga djeme toelog atjambho hoi djaihe. 21 Djaise Baap
maral aadmie ke oethaaike naawa djiewan dewe hai, oisane okar Beta ke bhie hoekoem
hai naawa djiewan dewe ke dje ke oe maange hai. 22 Baap koi ke oeppar faisala na
kariega. Oe ie kaam aapan Beta ke oeppar saup deis hai, 23 djeme sab koi Beta ke aadar
kare lage djaise oesab Pieta Parmeswar ke aadar kare hai. Aur dje Beta ke aadar na kare
hai, oe Baap ke aadar bhie na kare hai. Oe oke to pathaais hai.
24 Ham toelogse satj boliela kie dje hamaar baat maanke aur hamaar pathaawal
Waala me bieswaas kare hai, oe hardam khaatien sattja djiewan paais hai. Oe
Parmeswar se na alag karal djaaiga. Oe maut ke rasta par se djiewan ke rasta par aai
gail hai. 25 Ham satj boliela kie ek tem aaiga kie maral logan Parmeswar ke Beta ke
aawaadj soeniega. Oe tem ab aai gail hai. Aur dje soeniega, oe sattja djiewan paaiga.
26 Baap me se sab djiewan oetpan howe hai. Aur oe Beta ke ohie saktie deis hai djeme
okare me se bhie naawa djiewan oetpan howe. 27 Oe bhie iensaan ke Beta hai. Ohie
se Baap oke saktie deis hai iensaan logan ke oeppar faisala kare ke. 28 Ie sab baat se
atjambho na hoihe! Ek tem aaiga kie sab maral logan okar aawaadj soeniega. 29 Aur dje
aapan djiewan bietaais raha djaise Parmeswar maange hai, oe djie oethiega hardam
okare saath rahe khaatien. Bakie dje aapan djiewan kharaab bietjaar se bietaais hai,
oesabhan oethiega Parmeswar se alag karal djaai khaatien.”

Gawaahie Jiesoe ke biese me

30 Jiesoe bhie bolies: „Ham apane se koetjh na kar sakiela. Djaise hamaar Baap
hamse bole hai, oisane ham faisala kariela. Aur ham sattjaai se faisala kariela. Ham
na maangiela aapan man waala kare bakie hamaar pathaawe waala ke. Oe hamke
pathaais hai. 31 Djab ham apane biese me gawaahie deila tab toe na djaan sake hai.
32 Bakie ek doesar Koi hamaar biese me gawaahie dewe hai, aur ham djaaniela kie oe
satj bole hai. 33 Toelog ekaat manai log ke Johaanas dopoe kare waala ke paas pathaile
rahiele soene khaatien kie oe ka bole hai. Tab oe bhie bataais kie ham Ke baatie, aur
okar baat satj hai. 34 Hamke manai ke gawaahie djaroerie na hai, bakie ham toelogke
jaad karwaaila djeme toelog okar baat bieswaas karke okar sadja me se batj djaihe.
35 Johaanas ek tjieraag ghat andjor dewat raha, aur thora dien khaatien toelogke attjha
lagat raha okar andjor me tjale ke. 36 Bakie hamaar gawaahie Johaanas ke baat se barka
hai. Hamaar Baap hamke saktie deis hai atjambho kaam kare ke. Aur ie kaam se dekha
hai kie oe hamke pathaais hai.

37 Tjaahe toelog kabhie na oke dekhle kie to okar aawaadj soenle hai, tabbo oe hamare
biese me gawaahie dewe hai kie ham Ke baatie. 38 Aisane dekha hai kie toelog okar baat
aapan diel me na maange hai lewe. Djaun ke Parmeswar pathaais hai, toelog okare me
na bieswaas kare hai. 39 Toelog Parmeswar ke poestak me khodje hai djaane khaatien
kaise ose ek hoike hardam khaatien okare sanghe rahe ke. Aur ehie poestak me hamare
biese me liekhal hai kie ham Ke baatie. 40 Tjaahe hamare biese me djetana gawaahie hai,
tabbo toelog na maange hai hamaar paas aawe sattja djiewan paawe khaatien."
41 Oe bolies: „Hamaar khaatien iensaan ke aadar koetjh na hai. 42 Ham toelogke
djaaniela. Parmeswar ke prem toelogke diel me na hai. 43 Ham aapan Baap ke naam
se ailie hai, aur toelog tabbo hamme na apanaile. Bakie djab koi aapan man se toelogke
paas aaiga tab toelog oke apana leihe. 44 Toelog iensaan ke aadar maange hai paawe,
bakie sattja Parmeswar ke aadar toelog khaatien koetjh na hai. Ohie khaat toelog
hamare me bieswaas na kar sake hai. 45 Na sotj kie ham aapan Baap se toelogke biese me
orhan debe. Djaane hai ke kariega? Mosas kariega, tjaahe toelog okar baat par aasa kare
hai. 46 Mosas hamaar biese me dher baat liekhies raha. Ohie khaatien djab toelogan
sattje ke okar baat bieswaas karte, tab toelog hamare me bhie bieswaas karte. 47 Bakie
djab toelog okar liekhal baat na bieswaas kare hai, tab kaise hamaar baat bieswaas
kariehe?"

6

Paatj hadjaar manai log ke bhodjan
(Mateas 14:13-21; Markas 6:30-44; Loekaas 9:10-17)

1 Ekare baad Jiesoe Tieberias samoendar ke oepaar gail. Oe samoendar Gaalielea
diehaat me hai. 2 Dher manai log dekhies raha oe kaise bemarian ke attjha karat raha,
ohie khaatien oesab okare paatjhe tjalat djaat raha.
3 Tab oe aapan tjela log ke saath thora doer pahaar par gail baithe. 4 Israel logan
ke Paasan ke tiewhaar ke tem nagtjaai raha. 5 Djab Jiesoe etana dher manai ke aawat
dekhies tab oe Fielepas se poetjhies: „Hamlog ie sab manai khaatien kaaha se bret kien
sakab?" 6 Oe Fielepas se poetjhies dekhe khaatien kie oke bieswaas hai kie na. Oe
djaanat raha kie ka karie. 7 Tab Fielepas bolies: „Doei sau tjaanie ke paisa etana dher
manai log khaatien na atiega." 8 Ek doesar tjela ie baat soen leis. Oe Siemon Petras ke
bhaai Andreas raha. 9 Tab oe Jiesoe se bolies: „Ekgo larka hia hai aur oke paatj bret aur
doei matjharie hai. Bakie ie sab manai khaatien na atiega."
10 Tab oe bolies: „Manai logan se bol de baithe ke." Oe djagaha par dher ghaas raha
aur sab koi baith gail. Hoewa par aurat larkan tjhorke paatj hadjaar aadmie raha. 11 Bas
oe bret leike Parmeswar ke dhanbaad deis aur toekkara toekkara toerke tjela log ke deis
baate khaatien. Tab matjharie leike oisane karies. Aur sab koi leis djetana maangat
raha. 12 Tab djab sab koi pet bhar khaai tjoekal raha, tab Jiesoe aapan tjela log se bolies:
„Sab batjal bret ekattha karke laaw. Koetjh na bahaawe ke tjaahie." 13 Tjela log aisane
karies aur baara baskieta batories.
14 Aur manai logan djab dekhies Jiesoe ketana barka kaam karies hai, tab bolies:
„Sattje ke, ehie Parmeswar ke sanesia hai djaun doenia me aawat." 15 Tab Jiesoe djab
dekhies kie oesab oke djabar-djastie se ledjaaike maange hai raadja banaawe, tab oe
hoewa se akele pahaar par tjal gail.

Jiesoe paanie par
(Mateas 14:22-33; Markas 6:45-52)

16 Raat howe lagal aur tjela log samoendar ke kienaare djaaike ek bot leike
17 Kaapernaum sahar djaai lagal. Andhiaar hoi gail raha bakie Jiesoe abbe na aail raha.
18 Tab hauwa djor se aail aur samoendar me barka halfa tjale lagal. 19 Tab djab oelog
aadha rasta par pahoetjal tab dekhies kie koi paanie par tjalke bot lage aawe hai. Bas

oesab deraai gail! 20 Bakie Jiesoe bolies: „Na dera! Ham baatie.” 21 Tab oelog bolies: „Aaw bot me,” aur oesab toerant kienaare pahoetj gail.

Kaise manai logan Jiesoe ke khodjies

22-23 Sabere manai log samoendar ke oepaar raha, djaaha Prabhoe Jiesoe Parmeswar ke dhanbaad deike oesabke bret khawaais raha. Oesab dekhies raha kie khaalie ekgo bot raha, aur bhie kie Jiesoe aapan tjela log ke sanghe bot me na gail raha. Ohie tem par Tieberias sahar ke or se ekaatgo bot aaike pahoetjal. 24 Tab djab oesab Jiesoe aur okar tjela log ke hoewa na paais, tab oesab bhie bot leike Kaapernaum sahar gail oke khodje khaatien.

Djiewan ke bret

25 Aur djab oesab oke hoewa paais tab poetjhies: „Maastar djie, toe kab hia aile?” 26 Tab oe bolies: „Toelog hamme na khodje hai hamaar barka kaam khaatien, bakie aapan pet bhare khaat. 27 Aapan dhiaan na khaalie khaaik ke oeppar rakh. Oe halieje se basiaai dja hai. Bakie kausies kar oe khaaik paawe ke djaun kabhie na basiaai. Ekare dwaara toelog hardam khaatien Parmeswar ke sanghe djie sakiehe. Pieta Parmeswar aapan aasies iensaan ke Beta ke deis hai. Ohie toelogke aisan khaaik deiga.” 28 Tab oesab poetjhies: „Parmeswar maange hai kie hamlog kaun kaam karie?”

29 Tab oe bolies: „Parmeswar maange hai kie toelog bieswaas kar okare me djaun ke oe pathaais hai.” 30 Tab oelog bolies: „Toe hamlogke ka dekhaai sakiehe djeme hamlog dekhke tore me bieswaas karie? Toe kaun barka kaam kariehe?” 31 Oesab bolies: „Mosas maidaan me hamlogke baap-daada log ke maana* khawaais raha. Parmeswar ke poestak me liekhal hai: ‘Oe oesabke swarag me se bret dewat raha khaai ke.’ ” 32 Tab oe bolies: „Mosas oelogke na dewat raha, bakie hamaar Baap swarag me se sattja bret dewe hai. 33 Parmeswar ke bret swarag me se oetaral hai aur doenia par sattja djiewan dewe hai.” 34 Tab oelog bolies: „Maastar djie, ohie bretwa hamlogke dei deihe, aadj aur hardam khaatien.” 35 Tab oe bolies: „Hamahie djiewan ke bret baatie. Dje hamare paas aai, okar diel ke bhoekh miet djaai. Aur dje hamare me bieswaas karie, okar diel ke piaas hardam khaatien boedjh djaaiga.

36 Bakie ham toelogse bollie hai kie tjaahe toelog hamme dekhle hai, tabbo hamare me na bieswaas kare hai. 37 Bakie djaun bieswaasie log ke hamaar Baap hamme deiga, oesab hamare oeppar bharosa kariega. Aur djab koi hamke apana leiga, tab ham oke kabhie na nahakaarab. 38 Ham swarag me se na ailie aapan man waala kare ke bakie aapan pathaawe Waala ke. Oe hamme pathaais hai. 39 Aur oe na maange hai kie hamaar bieswaasie me se koi ose alag karal djaai. Bakie oe maange hai kie djoeg ke antiem dien par ham oesabke maral manai me se djie oetha dei. 40 Hamaar Baap maange hai kie dje dekhe hai kie okar Beta Ke hai aur okare me bieswaas kare hai, oe sada ke lieje okare sanghe rahe. Aur antiem dien par ham oke maral manai me se djie oethaabe.”

41 Etane me djaatie ke barkwan okare oeppar goessaai gail. Oe to bolies raha kie: „Ham oe bret baatie djaun swarag me se aail hai.” 42 Ohie khaatien oesab bhoen-bhoenaai lagal aur bolies: „Ehie na Josaf ke beta Jiesoe hai? Hamlog okar maai-baap ke djaaniela. Tab oe kaise bol sake hai kie oe swarag me se aail hai?” 43 Bakie oe bolies: „Na bhoen-bhoena. 44 Pieta Parmeswar hamme pathaais hai aur koi na begar okar sahaara se hamare me bieswaas kar sake hai. Aur djoeg ke antiem dien par ham har ek bieswaasie ke djie oethaabe. 45 Parmeswar aapan sanesian se ie baat liekhwaais raha: ‘Oe apane oesabke siekhaaiga.’ Aur har ek djaun okar baat soene hai aur samdjhe hai, oe hamaar paas aaiga. 46 Koi na Pieta Parmeswar ke dekhies hai. Khaalie oe djaun okare lage se aail hai, oe oke dekhies hai.

---

* **6:31** Dher dien pahiele Parmeswar Israel log khaatien rodj ek rakam piesaan gieraawat raha, aur ie ‘maana’ bolaawal djaat raha.

Jiesoe djiewan ke bret hai

47 Dhiaan se soen. Dje hamare me bieswaas kare hai, oe hardam ke lieje Pieta
Parmeswar ke sanghe rahiega. 48 Ham djiewan ke bret baatie. 49 Toelogke baap-daada
logan maidaan me maana khaat raha, aur oesab mar gail. 50 Bakie djiewan ke bret
swarag me se aail hai. Dje khaaiga, oe na mariega. 51 Ham djienda bret baatie djaun
swarag me se aail hai. Djab koi khaaiga tab oe hardam khaatien hamare sanghe djiega.
Aur djaun bret ham debe, oe hamaar dehie hai. Ham aapan dehie baliedaan karab
djeme doenia bhar ke manai log Parmeswar sanghe djie sake."
52 Bas Israel ke barkwan apane me djhagara kare lagal aur bolies: „Ie aadmie kaise
hamlogke aapan dehie dei sake hai khaai ke?" 53 Tab oe bolies: „Thiek se soen. Djab
toelog iensaan ke Beta ke dehie aur khoen na khaihe aur piehe tab toelog Parmeswar
ke aage djaise ek maral manai rahiehe. 54 Bakie dje hamaar dehie aur khoen ke
apanaaiga, oe hardam khaatien djiejat rahiega aur antiem dien par ham oke djie
oethaabe. 55 Hamaar dehie toelogke diel ke bhoekh sattje ke mietaaiga, aur hamaar
khoen diel ke piaas sattje ke boedjhaaiga. 56 Dje hamaar dehie aur khoen apanaaiga,
oe hamse aur ham ose ek rahab. 57 Djienda Baap hamme pathaais hai, aur ham okar
dwaara djiela. Oisane dje hamme apanaaiga, oe hamare dwaara djiega. 58 Hamlogke
baap-daada log maana khaat raha aur mar gail. Bakie dje oe bret khaaiga djaun swarag
me se aail hai, oe hardam khaatien Parmeswar ke sanghe rahiega."
59 Jiesoe ie sab baat Kaapernaum ke partjaar ke ghar me siekhaawat raha.

Jiesoe ke tjhore ke kie na

60 Dher tjela log ie sab baat soenke bolies: „Ie kara baat hai. Ke sahie paai?" 61 Jiesoe
djaanat raha kie oesab bhoen-bhoenaat raha. Ohie khaatien oe poetjhies: „Ka, ie baat
toelogke kharaab soena hai? 62 Tab djab toelog iensaan ke Beta oeppar swarag me djaat
dekhte djaaha oe pahiele raha, tab toelog ka bolte? 63 Khaalie djanam paawe me faida
na hai. Bakie Pawietr Aatma sattja djiewan dewe hai. Djaun baat ham toelogse batailie
hai, oe toelogke aatma djiejaawe hai. 64 Bakie tabbo toelog me se koetjh manai log na
maange hai hamare me bieswaas kare." Jiesoe to soeroe se djaanat raha ke okare me na
bieswaas karie aur ke oke tjoegalie karie. 65 Oe bolies: „Ohie khaatien ham toelogse bol
deilie rahielie kie: 'Koi na begar Pieta Parmeswar ke sahaara se hamare me bieswaas
kar sakie.' "
66 Oe dien se dher tjela log oke tjhorke tjal gail.
67 Bas oe aapan baara tjoenal tjela se poetjhies: „Toelogan bhie djaihe?" 68 Tab Petras
bolies: „Maastar djie, hamlog kekar oeppar bharosa kartie? Khaalie tor baat dwaara
hamlogke sattja djiewan miel sakiega sada ke lieje. 69 Hamlog bieswaas kariela aur
djaaniela kie aap Parmeswar ke Pawietr Waala baate." 70 Tab oe bolies: „Ha, ham baara
djane ke tjoenlie rahielie, tabbo toelog me se ekgo saitaan me bhartie bhail."
71 Oe Siemon Eskaariot ke beta Joedaas ke biese me batiaat raha. Oe baaraago me se
ekgo raha aur ohie Jiesoe ke biese me tjoegalie karie.

7

Jiesoe ke bhaai log ke be-bieswaas

1 Ekare baad Jiesoe Gaalielea diehaat me ie djagaha se ekwa djagaha djaat raha.
Joedea diehaat me Israel ke dharam ke barkwan maangat raha oke maar dhaare. Ohie
khaatien oe hoewa na gail. 2 Tab djab Israel logan ke Patta-ke-marai ke tiewhaar*
nagtjaail, 3 tab okar bhaai log ose bolies: „Barhia rahat kie toe Joedea djaite. Tab tor
hoewa ke tjela log bhie tor kaam dekh sakie. 4 Djab koi maange hai manai logan ke

* **7:2** Patta-ke-marai ke tiewhaar ekgo Israel ke dharam ke tiewhaar hai. Sab koi gail Jeroesaalem sahar Joedea diehaat me gail nauta manaawe khaat.

aakhie me barka banke rahe tab oke na tjaahie tjhiepaaike kaam kare ke. Toe to etana barka kaam kare hai? Doenia ke dekhaaw!” 5 Okar bhaai log na bieswaas karat raha kie ohie Kriest hai.

6 Tab oe bolies: „Hamaar tem abbe na aail hai hoewa djaai khaatien. 7 Manai log toelogke oeppar na goessa hai, ohie se toelog djaai sake hai djab toelogke attjha lage hai. Bakie ham oelogse bataaila oesab kaun kharaabie kare hai. Ohie khaatien oesab hamare oeppar goessa hai. 8 Toelog dja tiewhaar manaaw, hamaar tem abbe na aail hai.” 9 Aur djaise oe bolies raha oisane oe Gaalielea me rahie gail.

Baat-tjiet Jiesoe ke kaam ke biese me

10 Bakie djab okar bhaai log gail raha tiewhaar manaawe tab oe dhiere se hoewa bhie gail. 11 Jeroesaalem sahar me Israel ke dharam ke barkwan oke khodjat raha. Oesab apane apane me poetjhat raha kie: „Oe kaaha hai?” 12 Djaatie logan tjoeppe se okare biese me batiaat raha. Koi koi bolies: „Oe attjha aadmie hai.” Bakie ekwan bolies: „Na, oe manai log ke bahakaawe hai.” 13 Oesab barkwan ke deraat raha. Ohie se koi na okare biese me kholke batiaat raha.

14 Tab djab oesab abbe doei tien rodj nauta manaite raha tab Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me aaike manai logan ke siekhaawe lagal. 15 Tab dharam ke barkwan okar partjaar soenke atjambho hoi gail. Oesab apane apane me poetjhe lagal: „Ie aadmie parhal na hai. Oe aisan gjaan kaaha se paais?” 16 Bas Jiesoe oelogse bolies: „Ham aapan baat na siekhaaila, bakie aapan pathaawe Waala ke. 17 Djab koi maange hai Parmeswar ke baat maane tab oe djaan djaai kie ham aapan baat siekhaaila kie to Parmeswar ke. 18 Dje aapan man ke partjaar kare hai oe maange hai kie okar aadar howe. Bakie dje maange hai kie okar pathaawe waala ke aadar miele, oe bharosaadaar hai, oe djhoeth na bole hai. 19 Mosas Parmeswar ke kaanoen deis raha. Bakie toelog me se koi na okar baat maane hai. Tab toelog kaahe ke maange hai hamke maar dhaare?”

20 Tab manai logan bolies: „Toke bhoet pakaries hai. Ke maange hai toke maar dhaare?” 21 Tab oe bolies: „Ham ekgo atjambho kaam karlie ek sabat ke dien par, tab toelog tjakkariaai gaile. 22 Bakie djab toelog Mosas ke baat maanke ekgo aath rodj ke larka ke hakiekat kare hai, tab toelog ie kaam bhie ek sabat ke dien par kare hai. Ie nem Mosas na soeroe karies hai, bakie hamlogke baap-daada logan. 23 Toelog sabat ke dien par koi ke hakiekat karke Mosas ke sabat ke kaanoen toere hai okar hakiekat ke kaanoen maane khaatien. Tab djab ham sabat ke dien par ek bemaar aadmie ke attjha kariela tab toelog kaahe ke goessa hai? 24 Toelog kaahe khaatien hamaar kaam kharaab maane hai? Roek dja aapan kharaab sotj-bietjaar se. Bestar toelog koi ke oeppar safa se aur sattjaai se faisala kariehe.”

Jiesoe aane waala Kriest hai kie na?

25 Ie sab baat soenke koetjh Jeroesaalem ke manai log apane apane me bolies: „Oesab to ehie ke maange hai maar dhaare. 26 Aur dekh, oe kholke partjaar kare hai aur koi na oke koetjh bole hai. Saait hamlogke barkwan djaan gail hoi kie ohie aane waala Kriest hai. 27 Djab Kriest aaiga tab koi na djaaniega kie oe kaaha se aail. Bakie hamlog djaaniela kie oe aadmie kaaha se aail hai.”

28 Tab Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me partjaar karte me djor se bolies: „Toelog hamme tjienhe hai aur djaane hai ham kaaha se ailie baatie. Tabbo ham apane se na ailie hai. Ekgo sattja Waala hamke pathaais hai, bakie toelog oke na djaane hai. 29 Ham okare lage se ailie hai aur oe hamme pathaais hai. Ohie khaatien ham oke djaaniela.”

30 Ehie baat par oesab oke maangies pakare, bakie okar tem abbe na aail raha, ohie se koi oke na tjhoeis.

31 Djhoend me se dher manai log okare me bieswaas kare lagal. Oesab bolies: „Kriest
ie aadmie se auro barka kaam to na kar paawat."
32 Tab Fariesie logan djab ie baat soenies, tab barka agwan sanghe ekaatgo mahal ke
siepaahie ke pathaais Jiesoe ke pakare khaatien.
33 Etane me Jiesoe djanta se bolies: „Ham toelogke sanghe dher dien na rahabe, ham
aapan pathaawe Waala ke paas laut djaab. 34 Aur toelog hamme khodjiehe bakie na
paihe. Djaaha ham djaabe toelog na djaai paihe." 35 Tab dharam ke barkwan apane
apane me bolies: „Ie kaaha djaai kie hamlog oke na paai sakab? Oe thoro doesar des
djaaike hoewa ke manai log ke siekhaaiga? 36 Djab oe bole hai kie: 'Toelog hamme
khodjiehe bakie na paihe?' Aur bhie: 'Djaaha ham rahab toelog na aai paihe,' tab ekar
matlab ka hai?"

Djiewan ke paanie

37 Djab tiewhaar ke antiem rodj aail djaun sab se barka dien raha, tab Jiesoe
khara hoike djor se bolies: „Dje ke piaas lagal hai, hamare paas aaw pieje khaatien.
38 Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie: 'Dje hamare me bieswaas kare hai, okar
andar me se ek nadie ghat djiewan dewe waala paanie bahiega.' "
39 Oe ie baat Pawietr Aatma ke biese me bolies. Okar biesaal maahaanta abbe na
dekhaail, ohie se Pawietr Aatma okar bieswaasie logan khaatien na aail raha.

Manai logan ke baat Jiesoe ke biese me

40 Djhoend me se koetjh manai log Jiesoe ke baat par bolies: „Ie aadmie sattje ke
Parmeswar ke aane waala sanesia hai." 41 Aur koi koi bolies: „Ie aadmie Kriest hai."
Bakie ekwan bolies: „Na. Kriest thoro Gaalielea diehaat se aaiga? 42 Parmeswar ke
poestak me liekhal hai kie Kriest raadja Daawied ke aulaad me se aaiga, aur Betlehem
sahar me paida hoiga djaaha Daawied rahat raha."
43 Aisane manai log me Jiesoe ke biese me ekta na raha. 44 Aur oelog me se koetjh log
maangat raha oke pakare, bakie koi na karies.
45 Tab Parmeswar ke mahal ke siepaahie logan Fariesie logan aur barka agwan ke
paas lautke gail. Tab oesabhan poetjhies: „Toelog oke na pakarle?" 46 Tab siepaahie
log bolies: „Hamlog aisan biesaal baat kabhie na soenlie!" 47 Tab Fariesie logan bolies:
„Ka, oe toelogke moerie bhie biegaar deis hai? 48 Toelog djaane hai kie ekko dharam
ke barkwa kie to Fariesie okare me na bieswaas kare hai. 49 Khaalie bhoettjar djhoend
logan kare hai. Oesab Parmeswar ke kaanoen na djaane hai aur Parmeswar ke saraap
oesabke oeppar hai."
50 Fariesie log me ek Niekodemas naam ke aadmie raha. Oe ek rodj Jiesoe ke paas gail
raha ose batiaai khaatien. 51 Ab oe bolies kie: „Parmeswar ke kaanoen me liekhal hai
kie hamlogke na tjaahie begar khodj kare ek doesar ke kasoer dewe ke." 52 Tab ekwan
bolies: „Ka, tohoe Gaalielea ke baate? Dja Parmeswar ke poestak me parh, tab dekhiehe
kie oe diehaat se ekko Parmeswar ke sanesia na aawe hai." [53 Ekare baad oesab ghare
tjal gail.

8

1 Bakie Jiesoe Djaitoen pahaar par gail.

Tjhatjhoendar aurat

2 Biehaan bhaile sabere sabere oe phien se Parmeswar ke mahal ke angana me gail.
Tab sab manai okare paas aail, aur oe baithke oesabke siekhaawe lagal.
3 Tab ekaat dharam ke parhal aur Fariesie log okare paas ekgo aurat laais. Oelog oke
tjhatjhoendar kaam karte me pakar leis raha. 4 Oesab oke sab koi ke bietj me thara kar
deis aur Jiesoe se bolies: „Maastar djie, hamlog ie aurat ke ek tjhatjhoendar kaam karte
me pakarlie hai. 5 Mosas ke kaanoen me liekhal hai kie hamlogke tjaahie aisan aurat

ke ieta bahaaike maar dhaare ke. Tor bietjaar ka hai? Ka howe ke tjaahie?" 6 Oesab
ie baat poetjhies oke badjhaawe khaatien. Djab oe aurat ke kasoer na dewat, tab oe
Mosas ke kaanoen toerat. Ie rakam se oesab mauka paawat oke kasoer dewe ke. Bakie
Jiesoe niehoerke aapan angoerie se djamien par koetjh liekhe lagal. 7 Aur djab oesab
doharaaike poetjhies, tab Jiesoe khara hoike oesabse bolies: „Dje kabhie paap-boeraai
na karies hai, oe pahiela ieta okare oeppar bahaai sake hai." 8 Tab ie baat bolke oe phien
se niehoerke djamien par liekhe lagal. 9 Tab ie baat par oesab hoewa se ek ekgo niekarke
tjal gail. Sab se barkwan pahiele tjal gail. Khaalie Jiesoe aur aurat paatjhe rahie gail.
10 Tab oe khara hoike ose poetjhies: „Betie, oesab kaaha hai? Koi na ieta bahaais?"
11 Tab aurat bolies: „Koi na." Tab oe bolies: „Attjha, ham toke sadja bhie na debe. Dja
ghare, aur ab se paap-boeraai na kariehe."]

Parmeswar ke djotie manai logan khaatien

12 Oe auro aage manai logan se bolies: „Ham doenia ke djotie baatie. Dje hamaar
rasta par tjale hai, oe kabhie na andhiaar me rahie, bakie sattja djiewan ke djotie me
tjaliega." 13 Tab Fariesie log bolies: „Toe apane baare me gawaahie dewe hai, ohie se
tor baat be-kaamiel hai." 14 Tab oe bolies: „Tjaahe ham apane biese me ie baat boliela,
tabbo satj hai. Ham djaaniela kie ham kaaha se ailie hai aur kaaha djaabe. Bakie
toelog na djaane hai. 15 Toelog aapan iensaan ke sotj-bietjaar se faisala kare hai. Bakie
ham koi ke biese me faisala na kariela. 16 Aur djab ham kartie, tab hamaar baat satj
rahat. Na khaalie ham faisala kariela, bakie hamaar pathaawe Waala bhie kare hai.
17 Aur toelogke kaanoen me liekhal hai: 'Djab doei miela ekke baat bole hai tab satj hai.'
18 Ham pahiela gawaahia baatie aur hamaar Baap djaun hamke pathaais hai, oe doesara
gawaahia hai. Ohie se hamlogke baat satj hai."
19 Tab oesab poetjh baithal: „Tor Baap kaaha hai?" Tab oe bolies: „Toelog hamme na
djaane hai aur hamaar Baap ke bhie na. Djab toelog hamme djante tab hamaar Baap ke
bhie djante."
20 Jiesoe ie sab baat bolies djab oe Parmeswar ke mahal ke angana me paisa ke kamra
lage siekhaawat raha. Aur okar tem abbe na aail raha, ohie se koi na oke pakaries.

Auro baat

21 Ekare baad Jiesoe phien se bolies: „Ham hia se tjal djaab aur toelog hamke
khodjiehe bakie na paihe. Toelog aapan paap leike mar djaihe. Djaaha ham djaabe
toelog na aai paihe." 22 Tab dharam ke barkwan apane apane me bole lagal: „Soenle?
Oe bolies: 'Djaaha ham djaab toelog na aai paihe.' Saait oe aapan djaan lei." 23 Tab oe
bolies: „Toelog doenia ke baate, bakie ham oeppar ke baatie. Toelog iensaan ghat sotj-
bietjaar kare hai, bakie ham na. 24 Ham toelogse bollie kie toelog aapan paap leike mar
djaihe. Djab toelog na bieswaas kariehe kie ham ohie baatie, tab toelog Parmeswar ke
tjhama kabhie na paai sakiehe." 25 Tab oesab poetjhies: „Tab toe ke baate?" Tab oe
bolies: „Oe to ham toelogse soeroe se bollie rahielie." 26 Oe bolies: „Ham toelogke biese
me faisala karke bahoet bol sakiela. Bakie ham na karab. Ham khaalie aapan pathaawe
Waala ke baat bataabe. Aur okar baat satj hai." 27 Bakie oesab na samdjhat raha kie oe
Pieta Parmeswar ke biese me batiaat raha.
28 Oe bhie bolies: „Djab toelog iensaan ke Beta ke oethaai tjoekiehe, tab toelog djaan
djaihe kie ham baatie. Ham apane se koetjh na kariela, bakie khaalie djaise Pieta
Parmeswar hamme siekhaais hai. 29 Oe hamke pathaais hai aur hamare sanghe hai.
Ham hardam okar hiettjha poera kariela, ohie se oe hamme kabhie na tjhories hai."
30 Ie baat par dher manai log bieswaas kare lagal kie ohie Kriest hai.
31 Tab oe aapan bieswaasie log se bolies kie: „Djab toelog hamaar baat soeniehe tab
toelog sattje ke hamaar tjela rahiehe. 32 Toelog sattjaai pahietjaniehe, aur oe sattjaai
ke dwaara toelogke tjhoetkaara mielie." 33 Tab oelog bolies: „Hamlog Aabraaham ke

aulaad baatie aur kabhie na baanhal goelaam rahielie. Tab toe kaise bol sake hai kie hamlogke tjaahie tjhoetkaara miele ke?" 34 Tab oe bolies: „Ham toelogse satj boliela kie dje paap karat rahe hai, oe paap ke goelaam hai. 35 Ekgo ghar me ek goelaam ke hak na hai hardam rahe ke djaise ghar ke larka. 36 Djab Parmeswar ke Beta toelogke tjhoetkaara deiga, tab toelog sattje ke batj djaihe."

37 Oe bolies: „Ham djaaniela kie toelog Aabraaham ke aulaad baate. Bakie toelog hamaar baat na maange hai apana lewe, ohie se toelog maange hai hamme maar dhaare. 38 Ham bataaila djaun ham aapan Baap ke karat dekhlie hai. Aur toelog kare hai djaun toelog aapan baap ke bolat soenle hai." 39 Tab oesab bolies: „Hamlogke baap-daada Aabraaham hai." Tab oe bolies: „Djab toelog okar aulaad baate, tab okare ghat aapan djiewan bietaaw. 40 Parmeswar hamme aapan sattjaai soenaais hai. Ham toelogse ie sab baat bataaila, aur tabbo toelog hamme maange hai maar dhaare. Bakie Aabraaham aise kabhie na karies. 41 Toelog aapan baap ke dekhie dekha hai." Tab oesab bolies: „Hamlog thoro tjhatjhoendarai dwaara paida bhailie hai? Hamlogke Baap Parmeswar hai."

42 Tab oe bolies: „Djab oe toelogke Baap rahat tab toelog hamme pjaar karte. Ham to Parmeswar ke lage se ailie. Ham apane se na ailie, bakie oe hamke pathaais. 43 Toelog hamaar baat kaahe ke na samdjhe hai? Toelog na sahie paawe hai. 44 Toelog saitaan ke battja baate. Aur toelog khaalie maange hai okar hiettjha poera kare. Oe soeroe se djaanmarwa hai. Aur okare me tanko sattjaai na hai, ohie khaatien sattjaai oke kabhie na attjha lage hai. Djab oe djhoeth bole hai tab oe ekdam se dekhaawe hai kie oe kaise hai. Aur okare me se sab djhoeth oetpan howe hai. 45 Ham toelogse sattjaai boliela, ohie se toelog hamme bieswaas na kare hai. 46 Koi na hamme kasoer dei sake hai. Aur djab ham sattjaai boliela, tab toelog kaahe ke bieswaas na kare hai? 47 Dje Parmeswar ke larka hai, oe okar baat soene hai. Bakie toelog okar larkan na baate, ohie se toelog okar baat na soene hai."

Jiesoe samdjhaais kie oe ke hai

48 Tab dharam ke barkwan ie baat soenke bolies: „Hamlog to bol tjoekalie kie toe ek Saamaaria waala aur bhoet se bharal baate." 49 Tab oe bolies: „Ham bhoet se bharal na baatie. Ham aapan Baap ke aadar kariela, bakie toelog hamaar bedjatie kare hai. 50 Na sotj kie ham maangiela aadar paawe. Bakie hamaar Baap maange hai kie ham aadar paai, aur oe sab koi ke oeppar faisala kariega. 51 Ham toelogse satj boliela kie dje hamaar baat maanie, oe kabhie na mariega." 52 Tab oesab bolies: „Ab hamlog djaan gailie kie toe sattje ke bhoet se bharal baate. Toe bole hai kie: 'Dje hamaar baat maanie, oe kabhie na mariega,' aur Aabraaham mar gail hai. 53 Aur Parmeswar ke sab sanesia logan bhie mar gail hai. Toe apane ke ka sotje hai? Toe oesabse thoro barka baate?"

54 Tab oe bolies: „Djab ham apane ke barwargie kartie tab oe be-kaamiel rahat. Bakie hamaar Baap hamme barka maane hai. Toelog bole hai kie oe toelogke Parmeswar hai, 55 bakie toelog oke na djaane hai. Ham oke djaaniela, aur djab ham boltie kie ham oke na djaaniela tab ham djhoeth boltie djaise toelogan. Ham oke djaaniela aur okar baat soeniela. 56 Aabraaham khoesiaalie se agorat raha, aur djab oe hamme doenia me aawat dekhies, tab oe bahoet khoesie bhail." 57 Tab oesab bolies: „Toe patjaas baries ke na baate, tab toe kaise Aabraaham ke dekhle?" 58 Bas Jiesoe bolies: „Ham toelogse satj boliela kie Aabraaham paida howe se pahiele ham baatie."* 59 Tab oesab ieta oethaais oke maar dhaare ke, bakie oe Parmeswar ke mahal ke angana me se dhiere se niekarke tjal gail.

---

* **8:58** Israel ke bhaasa me 'Ham baatie' Parmeswar ke ek naam hai.

9

Kaise ekgo andha attjha bhail

1 Ek dien Jiesoe paas hoite ek aadmie ke dekhies djaun paidaais se andha raha. 2 Tab
okar tjela log poetjhies: „Maastar djie, oe kaahe ke paidaais se andha hai? Ke paap
karies hai, oe kie okar maai-baap?” 3 Bakie oe bolies: „Na, koi ke paap se na hai. Oe
andha hai djeme ham dekhaai sakie kie Parmeswar ketana maahaan hai. 4 Djab talak
dien hai tab talak hamlogke tjaahie hamaar pathaawe Waala ke bhala kaam karte rahe
ke. Ek tem aaiga kie koi kaam na kar sakiega. 5 Djab talak ham hia baatie tab talak ham
doenia ke djotie baatie.”
6 Tab ie baat bolke oe djamien par thoekies aur aapan angoerie se mattie naram karke
aadmie ke aakhie par laga deis. 7 Tab ose bolies: „Dja aapan aakhie Sielowam naam ke
paanie me dhoi le.” (Sielowam ke matlab hai: bhedjaawal). Aadmie gail aapan aakhie
dhois aur ghare djaite me okar aakhie ekdam se attjha hoi gail.
8 Tab parosian aur doesarkwan apane apane me poetjhe lagal: „Ohie na andhwa hai
djaun hardam baithke bhiekhmaangat raha?” 9 Tab ekaat miela bolies: „Ha, ohie hai.”
Bakie ekwan bolies: „Na, okar ghat hai.” Tab aadmie bolies: „Ham ohie baatie.” 10 Tab
oesabhan poetjhe lagal: „Kaise toe dekhe lagale?” 11 Tab oe bolies: „Oe Jiesoe naam
ke aadmie thora se mattie angoerie se hamaar aakhie par lagaais. Tab oe bolies: ‘Dja
Sielowam ke paanie me dhoi le.’ Tab djab ham dhoi tjoekalie tab ham dekhe lagalie!”
12 Tab oesab poetjhies: „Oe Jiesoe kaaha hai?” Tab oe bolies: „Ham na djaaniela.”

Kaise andhwa Jiesoe ke biese me samdjhaais

13-14 Tab ekaat manai log adamia ke Fariesie logan ke paas legail. Jiesoe to mattie
naram karke okar aakhie ke ekgo sabat ke dien par attjha karies raha. 15 Tab ohoelogan
poetjh baithal kie oe kaise attjha bhail. Tab oe phien se bataais kie: „Oe mattie hamaar
aakhie par lagaais, tab ham gailie aapan aakhie dhowe, aur ab ham dekh sakiela.”
16 Tab koetjh Fariesie bolies: „Oe aadmie ie kaam karke sabat ke kaanoen toer deis hai.
Ohie se hamlog djaaniela kie oe Parmeswar lage se na aail hai.” Bakie ekwan bolies:
„Ka, ek paapie etana barka kaam kar sake hai?” Aisane oelog me ektaai na raha.
17 Tab oesab aadmie se poetjhies: „Toe okare biese me ka sotje hai? Oe to tor aakhie
attjha karies hai.” Tab oe bolies: „Hamare djaan me oe ekgo Parmeswar ke sanesia
hai.” 18 Bakie oesab na bieswaas karat raha kie oe pahiele andha raha. Ohie se oelog
okar maai-baap ke bolwaaike 19 poetjhies: „Ie aadmie tor beta hai? Oe sattje ke paidaais
se andha raha? Aur ab oe kaise dekh paawe hai?” 20 Tab maai-baap bolies: „Hamlog
djaaniela kie ie hamlogke beta hai aur kie oe paidaais se andha raha. 21 Bakie hamlog
na djaaniela kaise oe ab dekh paawe hai aur ke oke attjha karies hai. Bestar toelog ohie
se poetjh lo. Oe barka hai aur apane bataai sake hai.”
22 Dharam ke barkwan sallaah karies raha kie: „Dje bole hai kie Jiesoe aane waala
Kriest hai, hamlog oke partjaar ke ghar me se niekaar debe.” 23 Ohie se maai-baap dar
ke maare ie djabaab deis raha.
24 Tab Fariesie log aadmie ke phien se bolwaais aur bolies: „Khaalie Parmeswar ke
aadar kar. Hamlog djaaniela kie ie aadmie paapie hai.” 25 Tab oe bolies: „Ham na
djaaniela kie oe paapie hai kie na. Ham khaalie ek tjiedj djaaniela kie pahiele ham
andha rahielie aur ab ham dekh sakiela.” 26 Tab oesab phien se poetjhies: „Tab tose
oe ka karies hai? Oe tor aakhie kaise attjha karies hai?” 27 Tab oe bolies: „Ham toelogse
bataai tjoekalie, bakie toelog na soenle. Toelog kaahe ke phien se maange hai soene?
Ka, toelog okar tjela bhie maange hai howe?”
28 Tab oesab oke gaarie dewe lagal aur bolies: „Toe okar tjela baate, bakie hamlog
Mosas ke tjela baatie. 29 Hamlog djaaniela kie Parmeswar dher baat Mosas se bataais
raha. Bakie hamlog na djaaniela kie ie aadmie kaaha se aail hai.” 30 Tab oe bolies: „Ie

kaise hoi sake hai? Oe hamaar aakhie attjha karies hai, bakie toelog na djaane hai oe kaaha se aail hai. 31 Sab koi djaane hai kie Parmeswar ek paapie ke praatna na soene hai, bakie djab koi okar baat maane hai aur okar hiettjha poera kare hai, tab oe okar praatna soene hai. 32 Aadj talak kabhie na bhail hai kie koi ek paidaais se andha ke aakhie attjha karies hai. 33 Djab oe aadmie Parmeswar ke lage se na aail rahat, tab oe hamaar khaat koetjh na kar sakat." 34 Tab oesab bolies: „Toe ke baate hamlogke siekhaawe waala? Toe to paidaais se paapie baate." Tab oesab oke partjaar ke ghar me se khader deis.

Ke Parmeswar ke aage andha hai

35 Ekare baad Jiesoe soenies kie Fariesie logan ka karies hai. Tab oe ose bhet karies aur poetjhies: „Bhaai, toe iensaan ke Beta me bieswaas kare hai?" 36 Tab aadmie bolies: „Maastar djie, oe ke hai? Ham bahoet maangiela okare me bieswaas kare." 37 Tab oe bolies: „Toe oke dekhe hai. Toe ose batia hai." 38 Bas aadmie aapan gaathie par gierke bolies: „Prabhoe djie, ham tore me bieswaas kariela!"

39 Tab oe bolies: „Ham doenia me ailie baatie faisala kare khaatien djeme andha logan dekhe lage, aur dje sotje hai kie oe dekhe hai, oe andha hoi."

40 Hoewa bhie ekaatgo Fariesie log raha, aur oesab ie baat par bolies: „Ka, hamlog andha baatie?" 41 Tab oe bolies: „Toelog djab sattje andha rahiete, tab toelogke kasoer na rahat. Bakie toelog bole hai: 'Hamlog dekhiela,' ohie se ab talak toelog kasoerwaar baate."

10

Attjha bhera ke tjaraawe Waala

1 Oe bhie bolies: „Thiek se soen. Djab koi ek bhera ke pen me dwaar alang se na dja hai bakie tjaharke bhiettar dja hai, tab oe ekgo tjor kie to daakoe hai. 2 Bakie dje dwaar lage se bhiettar dja hai, ohie bhera tjaraawe waala hai. 3 Aur rakhwaala kamaarie okar khaatien khole hai. Tab bhera logan okar aawaadj pahietjaane hai aur oe aapan ek ek bhera ke naam bolaaike bahare ledja hai. 4 Tab oe aage aage tjale hai, aur sab okar aawaadj soenke okar pietjhe aawe hai. 5 Bakie oesab ek andjaan aadmie ke pietjhe kabhie na tjalie. Oelog okar aawaadj na tjienhe hai, ohie se oesab bhaag djaai."

6 Aisahie Jiesoe manai log se ie matlab ke kaahaanie bataais, bakie oesab na samdjhies. 7 Ohie se oe phor-phorke samdjhaawe lagal.

Bhera ke pen ke dwaar

Oe bolies: „Hamaar baat bieswaas kar, ham satj boliela. Ham bhera ke pen ke dwaar ghat baatie. 8 Djaun log hamse aage aail partjaar kare, oesab djaise tjor aur daakoe raha. Bakie hamaar bhera oelogke baat na soenies. 9 Ham bhera ke pen ke dwaar ghat baatie. Dje hamaar dwaara bhiettar djaai, oe batj djaai. Oe bhiettar aur bahare djaai sakiega tjare khaatien. 10 Tjor khaalie aawe hai tjorie kare, djaan maare aur naas kare khaatien. Bakie ham ailie hai aapan waalan ke soekhie djiewan se djaada dewe khaatien.

11 Ham attjha tjaraawe Waala baatie. Aisan tjaraawe waala aapan djaan dei dewe hai aapan bhera log ke batjaawe khaatien. 12 Bakie ek kamkarta doesar rakam ke hai. Djab oe ser aawat dekhie tab oe bhera ke tjhorke bhaag djaai. Oesab to okar na hai. Tab ser aaike ekgo ke maarke aur ekwan ke bhagaai dei. 13 Kamkarta khaalie paisa khaatien kaam kare hai aur oke bhera ke haat na lage hai. 14-15 Ham attjha tjaraawe Waala baatie. Djaise ham aapan Baap ke djaaniela aur oe hamke djaane hai, aisane ham aur hamaar waalan apane apane ke djaane hai aur ham oelog khaatien aapan djaan debe.

16 Hamke doesar bhera bhie hai aur oesab doesar pen me rahe hai. Hamke tjaahie ohoelogke tjaraawe ke. Oelog hamaar aawaadj pahietjaanke hamaar baat soeniega. Tab sab ek djhoend hoiga, aur ham oelogke ekahie tjaraawe Waala rahabe. 17 Ham tajaar baatie aapan djaan dewe khaatien djeme ham phien se lei sakie. Ohie se Pieta

Parmeswar hamme tjaahe hai. 18 Koi na hamaar djaan leiga, bakie ham apane debe.
Hamme saktie hai aapan djaan dewe ke aur phien se lewe ke. Hamaar Baap aise bolies
hai."
19 Tab ie sab baat soenke dharam ke barkwan me phien ektaai na raha. 20 Oesab me
dher manai bolies kie: „Toelog kaahe ke okar partjaar soene hai? Oke to bhoet pakaries
hai aur oe pagala hai!" 21 Bakie doesar manai bolies: „Na, djekare oeppar bhoet hai, oe
aise na batia hai. Ekgo bhoet andha ke aakhie thoro attjha kar sake hai?"

Bieswaas aur be-bieswaas

22 Jeroesaalem me Naawa-mahal ke tiewhaar* manaawe ke tem aai gail raha.
Thandha ke tem raha. 23 Jiesoe Parmeswar ke mahal ke angana me Saalomo naam ke
tjhaawal rasta par iedhar se oedhar aawat djaat raha.
24 Tab dharam ke barkwan oke gher leis aur poetjhe lagal: „Toe kab lek hamlogse
kholke na bataihe kie toe ke baate? Hamlogse sattje bataaw kie toe Parmeswar ke Kriest
baate kie na." 25 Tab oe bolies: „Ham toelogse bataai tjoekalie, bakie toelog na maange
hai bieswaas kare. Ham aapan Baap ke naam se atjambho kaam kariela, aur aisane
dekha hai kie ham Ke baatie. 26 Bakie toelog hamaar bhera ke djhoend me ke na baate,
ohie se toelog na bieswaas kare hai. 27 Hamaar bhera hamaar aawaadj pahietjaane hai.
Ham oelogke djaaniela aur oesab hamare paatjhe tjale hai. 28 Koi na oelogke hamare
lage se hataai paai, bakie ham oelogke hardam khaatien amar djiewan debe Parmeswar
lage djeme oelog ose alag na karal djaai. 29 Hamaar Baap oelogke hamme deis hai, aur
oe sab se barka hai. Ohie se koi na hamaar waalan ke okar haath me se tjhien paai.
30 Ham aur hamaar Baap ek baatie."
31 Tab dharam ke barkwan phien se ieta laawe lagal oke maar dhaare khaatien. 32 Tab
oe bolies: „Ham aapan Baap ke baat par dher bhala kaam karke dekhailie. Toelog kaun
kaam khaatien maange hai hamme maar dhaare?" 33 Tab oelog bolies: „Tor bhala
kaam khaatien hamlog na maangiela toke maar dhaare. Bakie toe iensaan baate aur
tabbo apane ke Parmeswar se baraabar karke oke bedjatie kare hai." 34 Tab oe bolies:
„Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie: 35 'Ham boliela kie toelog ieswar baate.' Oe
aapan kamkartan ke aise bolaawe hai djaun se oe aapan baat bataais hai. Aur okar
baat me to ab talak hoekoem hai. 36 Aur djab ham boliela kie ham okar Beta baatie, tab
toelog kaahe ke bole hai kie ham okar bedjatie kariela? Oe hamme alag karke doenia me
pathaais hai. 37 Djab ham aapan Baap ke kaam na kariela tab hamare me na bieswaas
kar. 38 Bakie djab ham kariela aur toelog tabbo hamare me na bieswaas kare hai, tab
bieswaas kar kie hamaar atjambho kaam Parmeswar ke saktie se karal dja hai. Tab
toelog djaan djaihe kie Baap hamare me samaail hai aur ham okare me."
39 Tab ie baat par oesab phien se kausies karies oke pakare ke, bakie oe oesabke haath
me se batj gail.
40 Tab oe phien Jordaan nadie ke habara gail djaaha Johaanas pahiele dopoe karat
raha, aur koetjh dien talak hoewa rahie gail. 41 Dher manai okare lage aail aur apane
me bole lagal: „Johaanas ekko barka kaam na karies, bakie okar sab baat Jiesoe ke biese
me satj hai." 42 Aur hoewa par dher manai log Jiesoe me bieswaas kare lagal.

11

Laasaaras ke maut

1 Betaania gaaw me ekgo Laasaaras naam ke aadmie rahat raha. Okar doei bahien
hoewa bhie rahat raha. Oelogke naam Maarta aur Maria raha. 2 Maria ohie aurat raha
djaun Jiesoe ke gor me mahakat tel lagaais aur aapan baar se potjhies raha.

* **10:22** Ie tiewhaar me Israel logan jaad karat raha kaise Parmeswar ke mahal phien se banal raha.

Ek dien Laasaaras bemaar paral. 3 Tab doeno bahien Jiesoe ke sanesa pathaais kie
okar pjaara sanghatia Laasaaras bemaar hai. 4 Tab Jiesoe ie baat soenke bolies: „Ie
bemaarie se ant me okar maut na hoiga. Bakie ekare dwaara Parmeswar ke aadar karal
djaai aur okar Beta ke maahaanta dekhaai djaai."
5 Oe ie tieno ke bahoet tjaahat raha. 6 Tabbo ie sanesa soenke oe toerante oesabke
paas na gail. 7 Tab doei rodj baad oe aapan tjela log se bolies: „Ab tjalie Joedea." 8 Tab
oelog bolies: „Maastar djie, halieje to barkwan toke Joedea me maangat raha ieta se
maar dhaare, aur ab toe maange hai phien se hoewa djaai?" 9 Tab oe bolies: „Ek dien
me baara ghanta hai. Dje andjor me tjale hai, oe na gierie. 10 Bakie dje andhiaar me tjale
hai, oe gier djaai."
11 Ekare baad oe bhie bolies: „Hamlogke sanghatia Laasaaras soet gail hai. Bakie ham
djaabe oke djagaawe." 12 Tab tjela log bolies: „Maastar djie, djab oe soete hai tab oe
attjha hoi djaai." 13 Oesab sotjat raha kie Jiesoe bolies hai kie Laasaaras khaalie soete
hai. Bakie okar matlab raha kie oe mar gail hai. 14 Tab oe kholke bataais kie: „Laasaaras
mar gail hai." 15 Oe bolies: „Toelogke bieswaas barhaawe khaatien ham khoesie baatie
kie ham hoewa na gailie. Bakie ab hamlog okar paas tjalie." 16 Tab Tomaas djaun
bhie „'djorwa" ' bolaawal djaat raha, oe bolies: „Attjha, aaw hamahoelog tjalie dja. Tab
hamlog okar sanghe mare k'hoi."

Jiesoe djie oethaawe Waala hai

17 Tab djab Jiesoe Betaania gaaw ke nagietj pahoetjal, tab oe soenies kie Laasaaras ke
mattie parle tien rodj bhail hai. 18 Betaania Jeroesaalem sahar se khaalie lagbhag tien
kilometer doer raha. 19 Hoewa se dher dharam ke barkwan bhie marnie me aail raha
Maarta aur Maria ke ghare baithe. 20 Tab Maarta djab soenies kie Jiesoe aawe hai tab
aadha rasta par gail ose bhet kare. Bakie Maria ghare rahie gail. 21 Tab Maarta Jiesoe se
bolies: „He Prabhoe djie, djab toe hia rahiete tab hamaar bhaai na marat. 22 Bakie ham
djaaniela kie Parmeswar toke ab bhie deiga djaun toe ose mangiehe."
23 Tab oe bolies: „Maarta, tor bhaai phien djie oethiega." 24 Tab aurat bolies: „Djie-ha,
ham djaaniela kie doenia ke antiem dien par oe bhie djie oethaawal djaaiga." 25 Tab oe
bolies: „Ham djie oethaawe Waala aur sattja djiewan baatie. Dje hamare me bieswaas
kare hai, oe hardam khaatien aapan djiewan Parmeswar ke sanghe bietaaiga, tjaahe oe
mar djaai. 26 Oe kabhie na Parmeswar se alag karal djaaiga. Toe ie baat bieswaas kare
hai?" 27 Tab aurat bolies: „Djie-ha, Prabhoe, ham bieswaas kariela kie toe aane waala
Kriest hai djaun doenia me aawat aur toe Parmeswar ke Beta baate."

Jiesoe ke sotj

28 Tab baat-tjiet karke Maarta gail aapan bahien ke laawe. Oe ose dhiere se bolies:
„Maastar djie aail hai aur toke bolaawe hai." 29 Tab Maria haalie se oethke okar paas
gail. 30-31 Tab dharam ke barkwan djaun oelogke ghare aail raha baithe, djab oesab
dekhies kie Maria haalie se bahare dja hai, tab sotjies kie oe dja hai kabar lage rowe,
aur oelog okare paatjhe gail. Jiesoe gaaw me abbe na pahoetjal raha. Oe hoewe thara
raha djaaha Maarta ose bhet karies raha.
32 Tab Maria djab Jiesoe ke lage aail, tab gaathie par gierke bolies: „He Prabhoe djie,
djab toe hia rahiete tab hamaar bhaai na marat." 33 Tab djab Jiesoe dekhies kie kaise oe
aur sab doesarkwan rowe hai, tab oke bahoet sotj aur haat lagal. 34 Oe poetjhies: „Toelog
oke kaaha dharle hai?" Tab oesab bolies: „Prabhoe, tjalie dekhe." 35 Tab oe bhie rowe
lagal. 36 Dharam ke barkwan apane me bolies kie: „Toe dekh sake hai kie oe Laasaaras
ke ketana tjaahat raha." 37 Bakie koi koi bolies: „Oe ekgo andha ke aakhie attjha karies
hai. Ka, oe Laasaaras ke bhie maut se na batjaai sakat raha?"

Kaise Parmeswar ke maahaanta aur saktie dekhaail

38 Tab kabar ke paas djaaike Jiesoe ke phien sotj aur haat lagal. Oe kabar djaise ekgo
tjhota kamra pahaar me raha. Aur dwaar par ekgo barka ieta rakhal raha.
39 Tab Jiesoe bolies: „Oe ieta hataaw.” Bakie Maarta bolies: „Prabhoe djie, okar marle
to tien rodj bhail hai, oe mahakat hoi.” 40 Tab oe bolies: „Ham tose bollie rahielie kie
djab toe bieswaas kariehe tab toe Parmeswar ke maahaanta dekhiehe.” 41 Tab oesab
ieta hataais. Tab Jiesoe oeppar taakke bolies: „Pieta djie, ham toke bahoet dhanbaad
kariela kie toe hamaar praatna soenle hai. 42 Ham djaaniela kie toe hardam hamaar
praatna soene hai. Aur aalam khaatien ham ab ie baat boliela djeme oesab bieswaas
kare kie toe hamme pathaile hai.”
43 Tab praatna karke oe djor se bolaais: „E Laasaaras! Toe bahare aaw!” 44 Laasaaras
bahare aail. Okar dehie bhar kapphan se aur moerie pattie se baanhal raha. Tab Jiesoe
manai log se bolies: „Oke khol de aur djaain de.”

Dharam ke barkwan ke baat-tjiet

45 Dher dharam ke barkwan aail raha Maria ke ghare baithe. Tab djab oelog ie sab
dekhies, tab dher manai Jiesoe me bieswaas kare lagal. 46 Bakie ekaatgo djaaike Fariesie
logan se bataais kie Jiesoe ka ka karies hai.
47 Tab barka agwan aur Fariesie log barkwan ke ekattha bolaais baat-tjiet kare khaat.
Oesab apane me bole lagal kie: „Oe aadmie dher barka kaam kare hai. Ab hamlog ka
karie? 48 Djab hamlog oke sab tjiedj karan debe, tab sab djanta okare me bieswaas kare
lagie. Tab Roma ke soerdjaatie log aaike hamlogke dardja aur hoekoem ie djaatie ke
oeppar se tjhien lei.” 49 Oe tem par sab se barka agwa Kaajaafas raha. Oe bolies: „Toelog
koetjh na samdjhe hai. 50 Aapan magadj kaam me laaw. Bestar rahie kie ek djane mare
aur na sab djanta naas howe.” 51 Oe ie baat aapan sotj-bietjaar se na bolies, bakie oe sab
se barka agwa ghat aagam se bataai paais kie Jiesoe djanta khaatien marat. 52 Aur na
khaalie Israel log khaatien, bakie Parmeswar ke doenia bhar ke larkan khaatien bhie.
Ie rakam se oesab ek howat.
53 Oe rodj se Israel ke barkwan ekgo mauka khodje lagal oke marwaawe khaatien.
54 Ohie se Jiesoe oelogke bietj me se tjal gail aur Efraim sahar gail. Oe sahar maidaan ke
nagietj raha. Hoewa par oe koetjh rodj aapan tjela log ke saath rahie gail.
55 Djab Israel logan ke Paasan ke tiewhaar nagtjaail tab dher diehaat waalan Jeroe-
saalem sahar gail apane ke sar-safaai kare ke tiewhaar manaawe khaatien. 56 Oesab
tjaaro alang Jiesoe ke khodjat raha. Tab djab oelog Parmeswar ke mahal ke angana me
ekattha bhail, tab apane me poetjhe lagal: „Toelog ka sotje hai, oe bhie aai tiewhaar
manaawe?” 57 Barka agwan aur Fariesie logan hoekoem deis raha kie dje koi djaanie
kie Jiesoe kaaha hai, oke tjaahie oelogse bataawe ke. Tab oesab oke pakar lewat.

12

Maria ke prem Jiesoe khaatien

1 Paasan ke tiewhaar manaawe ke tjhau rodj rahie gail raha, tab Jiesoe phien se
Betaania gaaw me aail. Hoewa par oe Laasaaras ke djie oethaais raha. 2 Oesab bhodjan
tajaar karies okar ieddjat kare khaatien. Maarta parsat raha aur Jiesoe aur Laasaaras
pahoena log ke saath bhodjan karat raha.
3 Tab Maria ekgo botal mahake waala tel leike Jiesoe ke gor me lagaais aur aapan baar
se potjhies. Aur tel ghar bhar me mahake lagal. Oe tel safa nardas se banaawal raha aur
bahoet mahanga raha. 4 Baara tjela me se ekgo ke naam Joedaas Eskaariot raha. Ohie
Jiesoe ke tjoegalie karat. Djab oe dekhies kie Maria ka kare hai, tab ose bolies: 5 „Ie tel
ek baries ke kamaai hai. Toe eke betjke aur garieb logan ke dei sakte.” 6 Joedaas garieb
logan ke daaja na karat raha, bakie oe ekgo tjor raha. Jiesoe log ke paisa-kaurie okare
lage rahat raha, aur oe oman se hardam koetjh tjoraai lewat raha. 7 Tab Jiesoe bolies:

„Oke koetjh na bol. Oe aise karke hamaar mattie tajaar karies hai. 8 Garieb logan to sada
rahie aur toe oesabke hardam koetjh dei sakiehe. Bakie ham toelogke saath bahoet dien
na rahabe.”
9 Aise bhail kie dher manai log soen leis raha kie Jiesoe Betaania gaaw me hai. Aur
ohoesab hoewa gail. Oelog na khaalie Jiesoe ke maangat raha dekhe bakie Laasaaras
ke bhie. Jiesoe to oke djie oethaais raha. 10-11 Aur dharam ke barkwan me se bhie dher
log aail oke dekhe aur Jiesoe me bieswaas kare lagal. Ohie se barka agwan sallaah karies
Laasaaras ke bhie maar dhaare ke.

Jiesoe kaise Jeroesaalem me gail
(Mateas 21:1-11; Markas 11:1-10; Loekaas 19:29-38)

12 Biehaan bhaile Jeroesaalem me tiewhaar manaawe waalan soenies kie Jiesoe aawe
hai. 13 Tab oesab sahar me se niekarke gail ose aadha rasta par bhet kare. Oesab
khoesiaalie ke maare narjar ke per ke daarhie hielaaike djor se bolies: „Parmeswar ke
aadar kar! Israel ke Raadja Prabhoe ke naam se aawe hai! Prabhoe oke aasies dewe!”
14 Tab Jiesoe ekgo madjhielka gadaha leike opar baith gail. Parmeswar to dher dien
pahiele aapan poestak me liekhwaais raha kie: 15 „He Sion* sahar ke manai log, toelog
na dera. Dekh, toelogke raadja ekgo gadaha par aawe hai.”
16 Oe tem par Jiesoe ke tjela log na samdjhies ka howe hai. Bakie koetjh dien ke baad
djab dekhaail raha kie okar maahaanta ketana biesaal hai, tab oesab samdjhe lagal kie
aisahie Parmeswar ke liekhal baat poera bhail hai.
17 Dher manai log dekhies raha kaise Jiesoe Laasaaras ke kabar me se bolaaike djie
oethaais raha. Oelog sab koi se bataawat raha ka bhail hai. 18 Ohie se dher manai log
gail oke dekhe. 19 Tab Fariesie log apane me bole lagal: „Dekh, doenia bhar okar pietjhe
tjale hai! Djab hamlog koetjh na karab tab bahoet aafat hoi.”

Ekgo bia ke biese me

20 Ekaat Griek ke manai Jeroesaalem sahar me aail raha Paasan ke tiewhaar manaawe
aur Parmeswar ke poedje. 21 Tab oesab Fielepas ke paas aaike poetjhies: „Bhaai djie,
hamlog Jiesoe se bhet kar sakiela?” Fielepas Betsaaida sahar Gaalielea diehaat ke raha.
22 Oe gail Andreas se bataawe aur doeno djaaike Jiesoe se poetjhies. 23 Tab oe bolies: „Ab
tem aail hai kie iensaan ke Beta ke maahaanta dekhaawe ke tjaahie.” 24 Oe ek matlab
ke baat kaam me leike samdjhaawe lagal: „Thiek se soen. Djab ekgo bia djamien par
gierke na phoetiega, tab bia rahie djaai. Bakie djab oe djamke bia na rahiega, tab koetjh
dien baad bahoet phal deiga. 25 Aisane djab koi aapan djiewan khaalie apane khaat
bietaaiga, tab okar djiewan be-kaamiel hoi djaaiga. Bakie dje aapan sab hiettjha tjhorke
aur Parmeswar ke man waala kariega, oke hardam khaatien sattja djiewan mieliega.
26 Dje maange hai hamaar naukar bane, oke tjaahie hamaar rasta par tjale ke. Aur
djaaha ham rahabe, ohoe rahiega. Dje hamare khaat kaam kare hai, oke hamaar Baap
barka maanie.

Jiesoe ke aane waala maut ke biese me

27 Ab ham bahoet ghabaraaila. Ham na maangiela praatna kare kie: ‘Pieta djie,
hamme aane waala moesiebat me se batjaai le.’ Na, ham to doenia par ailie hai ie
doekh aur maut sahe khaatien. 28 Ohie se ham praatna kariela kie: ‘Pieta djie, sab koi
ke dekhaaw kie tor naam ketana maahaan hai.’ ”
Tab etane me ekgo aawaadj oeppar se soenaail kie: „Ham dekhailie kie hamaar naam
ketana maahaan hai aur ham phien se dekhaabe.”
29 Hoewa ke manai logan bhie koetjh soenies. Tab ekaatgo bolies: „Baadar gardje hai.”
Aur doesar log bolies: „Ekgo Parmeswar ke parie ose koetjh bolies hai.” 30 Bakie Jiesoe
bolies: „Oe aawaadj hamaar khaat na raha, bakie toelog khaat. 31 Ab tem aai gail hai kie

* **12:15** ‘Sion’ Jeroesaalem sahar ke ek doesar naam hai.

Parmeswar iensaan log ke oeppar faisala kariega. Iesaait saitaan doenia par raadj kare hai, bakie ab oe khaderal djaaiga. 32 Djab ham khambha par oethaawal djaabe, tab ham sab koi ke apane me bieswaas karwaabe."
33 Ie baat se oe bataais kie oe kaise marie. 34 Tab manai log bolies: „Hamlogke dharam ke kaanoen me liekhal hai kie Kriest hardam rahiega. Tab toe kaise bol sake hai kie iensaan ke Beta khambha par maar dhaaral djaaiga? Oe aane waala Kriest hai kie na?"
35 Tab oe bolies: „Andjor dher dien toelogke sanghe na rahiega. Djab talak hoi sakie andjor me tjal. Dje andhiaar me tjale hai, oe rasta na dekh paawe hai. 36 Djab talak Andjor toelogke sanghe hai, ekare me bieswaas kar. Tab toelog okare me bhaag leihe."
Tab ie baat bolke oe hoewa se ek djagaha tjal gail djaaha koi na djaanat raha.

Bieswaasie aur be-bieswaasie log

37 Tjaahe Jiesoe djetana barka kaam oelogke aage karies raha, tabbo oesab na bieswaas karat raha kie ohie Kriest hai. 38 Aisahie Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke baat poera bhail. Oe bolies raha:

„Prabhoe djie, ke hamlogke baat ke bieswaas karies hai? Aur ke samdjhies hai kie ie sab
atjambho kaam se torahie saktie dekhaat raha?"

39 Jasaaja be-bieswaasie log ke biese me liekhies raha kie oesab na bieswaas kar paawe hai. Oe liekhies raha kie:

40 „Parmeswar oelogke djaise andha kar deis aur oelogke diel djaise patthar ke banaai
deis. Oe na maangat raha kie oelog koetjh djaane aur samdjhe, nahie to oelogke
man badal djaat aur oesabke daaja mielat, tab oke oelogke diel attjha kare ke
parat."

41 Dher dien pahiele Jasaaja dekhies raha kie Jiesoe ke maahaanta ketana biesaal hai. Ohie se oe ie sab baat Jiesoe ke biese me bataais raha.
42 Tabbo dher barkwan bieswaas karat raha kie oe aane waala Kriest hai. Bakie oesab koetjh na bolat raha. Oesab to deraat raha kie Fariesie logan oelogke aapan partjaar ke ghar me se niekaar dewat. 43 Oelogke khaat sab se barka tjiedj raha kie manai logan oesabke aadar karie, aur na kie Parmeswar ka sotjie.

Jiesoe ke aakhrie baat djanta khaatien

44 Ek dien Jiesoe djor se bolies: „Dje hamare me bieswaas kare hai, oe na khaalie hamare me bieswaas kare hai bakie bhie Parmeswar me. Oe to hamme pathaais hai.
45 Aur dje hamke dekhe hai, oe hamaar pathaawe Waala ke dekhe hai. 46 Ham doenia me djaise andjor ailie baatie har ek bieswaasie ke andhiaar me se niekaare khaatien.
47 Djab koi soenie kie ham ka boliela aur tabbo na maanie, tab ham oke kasoer na debe. Ham na ailie hai kasoer dewe bakie batjaawe khaatien. 48 Djab koi hamaar baat na soene hai aur hamme na maange hai, tab doenia ke antiem dien par oke kasoer dewal djaai. Hamaar baat dwaara dekhaawal djaai kie oe kasoerwaar hai. 49 Ham to aapan man se ie baat na bolat rahielie, bakie Pieta Parmeswar hamke hoekoem deis raha ka bole ke. 50 Aur ham djaaniela kie okar hoekoem dwaara bieswaasie log ke okar lage amar djiewan mieliega. Ohie se ham khaalie oe baat bataaila djaun oe hamse bolies hai."

13

Gor dhowe

1 Paasan ke tiewhaar nagtjaail raha. Jiesoe djaanat raha kie okar tem aail hai doenia tjhorke Pieta Parmeswar ke paas djaai ke. Ohie tem me oe dekhaais kie oe ant talak aapan doenia par ke sanghatian ke ketana pjaar kare hai. 2 Oe aapan tjela logan sanghe bhodjan karat raha. Ohie tem par saitaan Siemon Eskaariot ke beta Joedaas ke aapan bietjaar dei tjoekal raha Jiesoe ke tjoegalie kare ke. 3 Jiesoe thiek se djaanat raha kie okar Baap sab tjiedj okar haath me saup deis hai. Oe bhie djaanat raha kie oe Parmeswar lage

se aail hai aur halieje phien se okare lage djaai. 4 Tab oe oethke aapan koerta oetaarke
aur ekgo kapra aapan karhiaaw me baanh leis.
5 Tab kobba me paanie bharke oe soeroe karies aapan tjela log ke ek ekgo ke gor
dhowe aur kapra se potjhe ke djaun aapan karhiaaw me baanhies raha. 6 Tab djab
Siemon Petras ke paarie bhail tab oe bolies: „Prabhoe, ham tose aapan gor na dhowaai
sakiela.” 7 Tab oe bolies: „Toe abbe na samdjhe hai kie ham ka kariela, bakie baad me
toe samadjh djaihe.” 8 Tab Petras bolies: „Na, ham tanko na maangiela kie toe hamaar
gor dhow!” Tab oe bolies: „Djab ham tor gor na dhobe, tab toe hamaar koi na baate.”
9 Tab Siemon Petras bolies: „Prabhoe djie, djab aise baat hai tab na khaalie hamaar gor
dhow, bakie hamaar haath aur moerie bhie!” 10 Tab oe bolies: „Dje nahaai tjoeke hai,
djab oe ekare baad kahie djaai tab oke tjaahie khaalie aapan gor phien se dhowaawe
ke. Toelog ekdam safa baate, khaalie ek djane ke diel safa na hai.” 11 Oe djaanat raha
kie oke ke tjoegalie karat, ohie se oe aise bolies.
12 Tab djab oe gor dhoi tjoekal, tab aapan koerta pahienke phien bhodjan kare lagal.
Tab bolies: „Toelog samadjhle kie ham ka karlie hai? 13 Toelog hamme ‘Maastar djie’ aur
‘Prabhoe’ bolaawe hai, aur ie thiek hai. Ham ohie baatie. 14 Aur djaise ham toelogke
gor dhoilie, oisahie tohoelogke tjaahie ek doesare ke gor dhowe ke. 15 Ie kaam karke
ham maangat rahielie toelogke dekhaawe kaise toelogke tjaahie apane me goelaam
ghat rahe ke. 16 Sattje ke, ekgo goelaam aapan maaliek se thoro barka hai? Aur ekgo
sanesia aapan pathaawe waala se bhie thoro barka hai? 17 Ab toelog ie baat samadjhke
aisahie kariehe. Tab toelog soekh me rahiehe.”
18 Oe bolies: „Djaun ham ab boliela sab koi khaat na hai. Ham djaaniela kie ham ke ke
aapan tjela tjoenlie hai. Ie rakam se Parmeswar ke liekhal baat poera howe ke tjaahie.
Oe liekhwaais raha: ‘Djaun aadmie hamare sanghe ek bartan me khaat raha, oe hamaar
doesman hoi gail hai.’ 19 Ham ie baat poera howe se pahiele toelogse bataaila. Aur djab
aise hoi tab toelog auro bieswaas kariehe kie ham Kriest baatie. 20 Ham toelogse sattje
ke bataabe kie dje oelogke bieswaas karie djaun ke ham pathaabe, oe hamke apana lei.
Aur dje hamke apanaai, oe oke bieswaas karie djaun hamke pathaais hai.”

Tjoegalkhor ke biese me
(Mateas 26:21-25; Markas 14:18-21; Loekaas 22:21-22)

21 Ie baat bolke Jiesoe ke bahoet sotj aur doekh paral. Oe bhie bolies: „Ham toelogse
satj boliela kie toelog me se ek djane hamme tjoegalie karie.” 22 Tab tjela log tjauk gail
aur apane me poetjhe lagal kie ke hai. 23 Sab tjela me se Jiesoe ekgo ke bahoet tjaahat
raha, aur oe okar lagwe raha. 24 Tab Siemon Petras oke doerie se sankiaais kie: „Poetjh
kie ke hai.” 25 Tab oe tjela Jiesoe lage satke poetjhies: „Prabhoe djie, ke hai?” 26 Tab Jiesoe
ose dhiere se bolies: „Dje ke ham ie toekkara bret soerwa me borke debe, ohie hai.” Tab
oe ek toekkara bret leike soerwa me borke aur Siemon Eskaariot ke beta Joedaas ke deis.
27 Joedaas bret lei leis. Tab Jiesoe ose bolies: „Haalie se kar le djaun toke kare ke hai.”
Ekare baad saitaan Joedaas ke oeppar raadj tjalaawe lagal.
28 Ekwan me se ie baat ke matlab koi na samdjhies. 29 Joedaas oesabke paisa-kaurie
ke rakhwaala karat raha, ohie se koi koi sotjies kie oke tjaahie nauta khaatien koetjh
kiene ke, kie to garieb log ke koetjh dewe ke. 30 Tab Joedaas bret leike bahare tjal gail.
Oe same raat raha.

Naawa hoekoem

31 Djab Joedaas tjal gail raha tab Jiesoe bolies: „Ab iensaan ke Beta ke maahaanta
dekhaawal djaai, aur ekare dwaara bhie dekhaai kie Pieta Parmeswar ketana maahaan
hai. 32 Djab aise bhail hoi, tab Parmeswar aapan maahaanta okar Beta me dekhaaiga
aur ie halieje hoiga. 33 Pjaara bhaai log, ab ham dher dien toelogke saath na rahab.
Toelog hamme khodjiehe. Aur djaun baat ham dharam ke barkwan se bollie hai, ab ham

toelogse bhie bataaila kie djaaha ham djaabe toelog na djaai paihe.” 34 Oe bolies: „Ham
toelogke ek naawa hoekoem deila kie toelogke tjaahie apane me prem kare ke. Djetana
ham toelogke prem karlie hai, otane tohoelogke tjaahie apane me kare ke. 35 Toelogke
prem dekhke sab koi djaan djaai kie toelog hamaar tjela baate.”

Jiesoe ke baat Petras ke djhoeth ke biese me (Mateas 26:33-35; Markas 14:29-31; Loekaas 22:31-34)

36 Tab Siemon Petras poetjhies: „Prabhoe djie, toe kaaha dja hai?” Tab Jiesoe bolies:
„Djaaha ham djaabe toe abbe na djaai sake hai. Bakie baad me toe hoewa djaihe.” 37 Tab
Petras poetjhies: „Prabhoe, ham kaahe ke ab tore sanghe na djaai sakiela? Ham tor
khaatien aapan djaan debe!” 38 Tab oe bolies: „Ka, toe hamaar khaatien aapan djaan
deihe? Ham djaaniela kie moerga bole se pahiele toe tien dafe dar ke maare boliehe kie
toe hamme na djaane hai.”

14

Jiesoe rasta, sattjaai aur djiewan hai

1 Oe bolies: „Na ghabara. Toelog Pieta Parmeswar par bharosa kare hai, aur hamare
me bhie bieswaas kar. 2 Hamaar Baap ke ghar me dher rahe ke djagaha hai. Djab aise na
rahat tab ham toelogse bataitie. Ab ham hoewa djaaila toelog khaatien djagaha tajaar
kare ke. 3 Aur djab ham don hoi djaab tab ham lautke aab toelogke lewe, tab tohoelog
rahiehe djaaha ham rahabe. 4 Aur djaaha ham djaabe, toelog oe rasta djaane hai.” 5 Tab
Tomaas bolies: „Prabhoe djie, hamlog na djaaniela toe kaaha dja hai. Tab hamlog kaise
rasta djaanab?” 6 Tab oe bolies: „Hamahie rasta, sattjaai aur djiewan baatie. Koi na
Pieta Parmeswar ke paas djaai sake hai hamare biena. 7 Djab toelog djaane hai kie ham
Ke baatie, tab toelog bhie djaan djaihe kie hamaar Baap Ke hai. Ab se toelog oke djaniehe
aur dekhiehe.”
8 Tab Fielepas bolies: „Prabhoe, hamlog maangiela Pieta Parmeswar ke dekhe, otane
thiek hai.” 9 Tab oe bolies: „Fielepas, etana dien se ham toelogke lage baatie, aur toelog
hamke abbe na djaane hai? Dje hamke dekhies hai, oe Parmeswar ke dekhies hai.
Tab toe kaise bol sake hai kie: ‘Hamlog maangiela Pieta Parmeswar ke dekhe’? 10 Ka,
toelog na bieswaas kare hai kie ham Pieta Parmeswar me saamiel baatie aur oe hamare
me? Djaun baat ham toelogse bataaila ham apane se na boliela, bakie aapan Baap
ke hoekoem se. Oe hamare me saamiel hai aur hamse aapan kaam poera karwaawe
hai. 11 Bieswaas kar kie Pieta Parmeswar hamare me hai aur ham okare me baatie.
Aur djab toelog ie na bieswaas kariehe, tab hamaar barka kaam dwaara bieswaas kar.
12 Sattje ke, djab toelog hamare me bieswaas kare hai, tab toelog bhie aisan barka kaam
kariehe. Aur djab ham aapan Baap ke paas djaab, tab toelog hamse auro barka kaam
kariehe. 13 Aur tjaahe djaun tjiedj toelog hamaar naam se mangiehe, ham debe djeme
Pieta Parmeswar ke maahaanta okar Beta me dekhaai djaai. 14 Aur djab toelog hamaar
naam se koetjh mangiehe, tab ham poera karab.”

Sattjaai ke Aatma

15 Oe bolies: „Djab toelog hamme pjaar kariehe tab toelog hamaar hoekoem par
tjaliehe. 16 Hamaar praatna par Pieta Parmeswar ek doesar tieha dewe Waala ke
pathaai hardam toelogke sanghe rahe ke. 17 Oe Parmeswar ke sattjaai ke Aatma hai. Be-
bieswaasie log oke na apanaai sake hai. Oelog oke na dekh paawe hai aur na djaane hai.
Bakie oe toelogke diel me aaike rahiega, ohie se toelog oke djaniehe. 18 Ham toelogke
anaat ghat tjhorke na djaab. Ham lautke aabe. 19 Halieje be-bieswaasie log hamke na
dekhiega. Bakie toelog hamme dekhiehe. Ham djiebe aur toelogke aatma bhie djiega.
20 Ohie tem par toelog djaan djaihe kie ham aapan Baap se aur toelog hamse aur ham
toelogse ek baatie. 21 Dje hamaar hoekoem par tjale hai, ohie hamme pjaar kare hai.

Aur hamaar Baap oke prem kare hai. Ham oke bhie prem kariela aur oke dekhaabe kie ham Ke baatie."
22 Tab ekgo tjela djaun ke naam bhie Joedaas raha (bakie na Eskaariot ke beta), oe poetjhies: „Prabhoe djie, toe kaahe ke hamlogke dekhaihe kie toe Ke baate, bakie bebieswaasie log ke na?" 23 Tab oe bolies: „Khaalie djab koi hamme tjaahiega, tab oe hamaar baat soeniega aur hamaar Baap oke prem kariega. Aur hamlog doeno djane okar diel me aaike rahabe. 24 Bakie dje hamme na tjaahe hai, oe hamaar baat na soene hai. Aur djaun baat ham toelogse boliela, oe hamaar baat na hai bakie Pieta Parmeswar ke. Oe hamke pathaais hai."
25 Oe bhie bolies: „Ham abbe toelogke lage baatie, ohie se ham toelogse ie sab baat bataaila. 26 Aur Pieta Parmeswar hamare naam se Pawietr Aatma ke pathaaiga. Oe toelogke tieha deiga, sab tjiedj siekhaaiga aur toelogke hamaar sab baat jaad karwaaiga. 27 Ham toelogke sjaantie me tjhorke djaabe. Manai logan aisan sjaantie na dei sake hai, khaalie ham dei sakiela. Ohie se na ghabaraihe aur na deraihe. 28 Toelog soenle kie ham bollie: 'Ham tjal djaabe aur phien se lautke aabe.' Djab toelog hamme tjaahe hai, tab toelogke tjaahie khoesie rahe ke kie ham aapan Baap ke paas djaabe. Bietjaar kar kie oe hamse maahaan hai. 29 Ham ie sab tjiedj howe se pahiele bataaila. Tab djab poera hoi tab toelogke bieswaas parie kie hamaar baat satj hai. 30 Saitaan aaiga, ohie se hamke bahoet tem na hai toelogse batiaai ke. Oe doenia ke raadj tjalaawe waala hai, bakie hamaar oeppar raadj na tjalaai paaiga. 31 Doenia ke tjaahie djaane ke kie ham aapan Baap ke pjaar kariela aur khaalie okar hoekoem par tjaliela."
Oe bolies: „Oeth, ab hia se tjalie dja."

15

Jiesoe se ek rahe

1 Jiesoe auro aage kahies kie: „Ham sattja agoer ke per baatie, aur hamaar Baap djaise khetiar hai. 2 Djaun lattie me phal na hai, oe oke kaat dewe hai. Aur djab lattie me phal hai, tab oe oke tjhapak dewe hai djeme oe auro phal dewe. 3 Toelogke diel hamaar baat dwaara safa karal gail hai. 4 Hamare me saamiel rahoe, djaise ham toelog me saamiel baatie. Ek lattie khaalie phal dei sake hai djab oe per me rahie djaai. Aisahie tohoelogke karnie ke phal khaalie barhia rahiega djab toelog hamare me saamiel rahiehe.
5 Ham djaise agoer ke per baatie aur toelog djaise lattie baate. Dje hamare me saamiel rahie aur ham okare me, okar karnie ke phal attjha rahiega. Bakie hamaar biena toelog ekko attjha kaam na kar paihe. 6 Dje hamare me saamiel na rahie, oe to djaise biegal lattie djhoeraai djaai. Aisan lattie batorke aagie me djaraawal djaai. 7 Bakie djab toelog hamare me saamiel rahiehe aur hamaar baat maanat rahiehe, tab tjaahe djaun tjiedj mangiehe toelog khaatien poera hoiga. 8 Djab toelogke karnie ke phal barhia rahie, tab hamaar Baap ke maahaanta toelog me dekhaaiga. Aur bhie dekhaaiga kie toelog hamaar tjela baate.

Apane apane me prem kar

9 Djaise Pieta Parmeswar hamke tjaahe hai, aisahie ham toelogke tjaahiela. Hamaar prem me aapan djiewan bietaaw. 10 Ham hardam aapan Baap ke hoekoem par tjaliela, ohie se oe hamme prem kare hai. Aisahie tohoelog djab hamaar baat soeniehe, tab bhie hamaar prem toelogke saath rahie.
11 Ham toelogse ie sab baat bataaila djeme toelog hamaar khoesiaalie me bhaag leihe aur toelogke khoesiaalie poera hoi djaai. 12 Hamaar hoekoem hai kie toelog apane apane me prem kar djaise ham toelogke kariela. 13 Dje aapan saathie khaat aapan djaan dewe hai, ohie sab se barka premie hai. 14 Aur djab toelog hamaar baat soeniehe tab toelog hamaar saathie baate. 15 Ekgo goelaam na djaane hai kie okar maaliek ka maange

hai kare. Ohie se ham toelogke goelaam ghat na samdjhiela, bakie aapan saathie ghat. Ham toelogse to aapan Baap ke sab baat batailie hai. 16 Toelog hamke na tjoenle hai, bakie ham toelogke tjoenlie baatie. Toelogke tjaahie djaaike aur aapan djiewan khaalie Parmeswar khaatien bietaite rahe ke. Tab oe toelogke sab tjiedj deiga djaun toelog hamare naam se mangiehe. 17 Ham phien se toelogse boliela kie toelog apane apane me prem kariehe."

Be-bieswaasie logan ke goessa

18 Oe bolies: „Djab be-bieswaasie log toelogke oeppar goessa hai, tab jaad kariehe kie pahiele oelog hamare oeppar bhie goessaat raha. 19 Djab toelog oesabke ghat rahiete tab oesab toelogke tjaahat. Bakie ham toelogke oesab me se tjoenlie hai aur toelog ab oesabke saath na baate. Ohie se oesab ab toelogke oeppar goessa hai. 20 Jaad kar kie ham bollie rahielie: 'Ekgo goelaam aapan maaliek se thoro barka hai?' Ekar matlab hai kie djab oelog hamme sataawe hai, tab oesab tohoelogke sataaiga. Aur djab manai log hamaar baat apanaais hai, tab tohoelogke baat bhie apanaaiga.

21 Bakie toelog hamare me bieswaas kare hai, ohie se oesab toelogke sataaiga. Oelog to hamaar pathaawe Waala ke na djaane hai. 22 Djab ham na aaike oesabse aapan Baap ke baat bataitie, tab oesab be-kasoer rahat. Bakie oelogke aapan boeraai khaatien ab ekko bahaana na hai. 23 Dje hamme djaran kare hai, oe hamaar Baap ke bhie djaran kare hai. 24 Djab ham etana atjambho kaam oelogke aage na kartie djaun koi na karies hai, tab oesabke kasoer na rahat. Bakie ab oesab hamaar kaam aapan aakhie se dekhies hai, aur tabbo hamke aur hamaar Baap ke djaran kare hai. Ohie se oesabke kasoer hai. 25 Aisahie Parmeswar ke poestak ke baat poera howe ke tjaahie kie: 'Oelog djhoetthe ke hamaar oeppar goessa hai.'

26 Bakie ham toelog khaatien tieha dewe Waala ke pathaabe. Oe sattjaai ke Aatma hai aur Parmeswar lage se aaiga. Aur oe hamare biese me gawaahie deiga. 27 Toelog soeroe se hamare lage rahiele, ohie se tohoelogke tjaahie bhie hamare biese me gawaahie dewe ke.

16

1 Ham toelogse se ie sab baat bataaila nahie to toelog aapan bieswaas tjhor deihe. 2 Dharam ke barkwan toelogke to na khaalie aapan partjaar ke ghar me se niekaswaai dei, bakie bhie ek dien toelogke marwaai dhaarie. Aise karke oesab sotjiega kie oelog Parmeswar khaatien barhia kaam kare hai. 3 Iesab Parmeswar ke aur hamke na djaane hai, ohie se oesab aise kariega. 4 Ham toelogse ie sab bataaila, tab djab tem aai tab toelogke hamaar baat jaad hoi.

Tieha dewe Waala ke kaam

Ham toelogke lage rahielie, ohie se ham toelogse sataawe ke biese me koetjh na bataawat rahielie. 5 Bakie ab ham aapan pathaawe Waala ke paas lautke djaabe. Tabbo toelog me se koi na poetjhe hai kie: 'Toe kaaha djaihe?' 6 Toelogke ie baat se bahoet doekh hai. 7 Bakie ham toelogse sattje ke bataaila kie toelog khaat bestar hai kie ham djaabe. Djab ham na djaabe tab tieha dewe Waala na aai sakie. Bakie djab ham djaabe tab ham oke toelogke lage pathaabe. 8 Aur djab oe aaiga tab oe doenia ke dekhaaiga kie paap kaun tjiedj hai. Oe sab ke samdjhaaiga ekgo iensaan kaise be-kasoer ghat Parmeswar se ek hoi sake hai, aur bhie kie Parmeswar saitaan ke oeppar faisala kariega. 9 Oelog hamare me bieswaas na kare hai, ohie se oe dekhaaiga kie oesab paapie hai. 10 Ham aapan Baap ke paas tjal djaabe aur toelog hamme na dekh paihe. Ese dekhal djaai kaise ek iensaan be-kasoer aur Parmeswar se ek hoi sakie. 11 Aur bhie dekhaawal djaai kie Parmeswar saitaan ke oeppar faisala kar tjoekal hai, tjaahe oe ab talak doenia ke raadj tjalaawe waala hai.

12 Hamme bahoet koetjh hai bataawe ke, bakie toelog abbe na sahie paihe. 13 Pawietr
Aatma ‘sattjaai ke Aatma’ bolaawal dja hai. Aur djab oe aaiga, tab oe toelogke
Parmeswar ke poera sattjaai siekhaaiga. Oe na apane se bataaiga, bakie khaalie djaun
Parmeswar ose boliega. Aur oe toelogke aane waala tjiedj djanaaiga. 14 Oe toelogse
hamaar baat bataaiga. Aisane oe dekhaaiga kie ham ketana maahaan baatie. 15 Pieta
Parmeswar ke sab tjiedj hamaar bhie hai. Ohie se ham bollie kie oe toelogse hamaar
baat bataaiga.”

Doekh aur khoesiaalie

16 Oe bolies: „Thora dien auro tab toelog hamme na dekhiehe. Tab koetjh dien baad
toelog hamme phien dekhiehe.” 17 Tab ekaatgo tjela log apane me poetjhe lagal: „Ekar
matlab ka hai? Oe kaahe ke bole hai kie: ‘Thora dien auro tab toelog hamme na
dekhiehe, tab koetjh dien baad toelog hamme phien dekhiehe’? Aur bhie: ‘Ham Pieta
Parmeswar ke paas djaab’? 18 ‘Thora dien’ ke matlab ka hai? Hamlog na samdjhiela kie
oe kaun tjiedj ke biese me batia hai.”

19 Jiesoe djaan gail kie oelog koetjh maange hai poetjhe. Tab bolies: „Ka, toelog ie baat
na samdjhe hai? 20 Ham toelogse bataaila kie toelog tjhaatie piet-pietke roihe, bakie
be-bieswaasie logan khoesie rahie. Toelogke doekh rahie, bakie oe doekh khoesiaalie
me badal djaai. 21 Ekgo aurat ke djab larka paida howe hai, tab oke bahoet doekh aur
piera oethe hai. Bakie djab larka paida hoi dja hai, tab oe piera bhoel dja hai aur bahoet
khoesie hai kie oe ek naawa iensaan ke djanam deis hai. 22 Aisahie tohoelogse hoi. Abbe
toelogke doekh hai, bakie djab ham toelogke phien dekhab tab toelog khoesiaalie me
rahiehe. Aur ie khoesiaalie koi na tjhien paai. 23 Tab toelogke djaroerie na rahie hamse
koetjh maange ke. Ham toelogse sattje ke boliela kie toelog djab Pieta Parmeswar se
koetjh mangiehe, tab oe hamaar naam se deiga. 24 Ab talak toelog Parmeswar se koetjh
na mangle hai hamaar naam se. Aise kariehe, tab mieliega aur toelogke khoesiaalie
ekdam poera hoi djaaiga.”

Tjela log ke bieswaas

25 Oe bolies: „Ab talak ham baat topal-dhaapal bolat rahielie, bakie ek tem aaiga kie
ham Pieta Parmeswar ke biese me toelogse kholke bataabe. 26 Oe same se toelog hamare
naam se ose koetjh maang sakiehe, aur hamke djaroerie na rahie toelog khaatien
maange ke. 27 Toelog hamme pjaar kare hai aur bieswaas kare hai kie ham Parmeswar
lage se ailie hai. Ohie se oe toelogke bhie tjaahe hai aur toelog apane se ose koetjh maang
sakiehe. 28 Ham Pieta Parmeswar lage se doenia par ailie baatie. Aur ab ham doenia
tjhorke phien Pieta Parmeswar ke paas djaabe.”

29 Tab tjela log bolies: „Dekh, ab hamlog samdjhiela toe ka bole hai aur tor baat
topal-dhaapal na hai. 30 Ab hamlog djaaniela kie toe sab tjiedj djaane hai aur bhie kie
hamlog ka maangiela poetjhe. Ohie se hamlog bieswaas kariela kie toe Parmeswar
lage se aile baate.” 31 Tab oe bolies: „Ka, toelog ab bieswaas kare hai? 32 Soen ham ka
boliela. Ek tem aaiga aur ab aail hai kie toelog tjaaro alang bhaag djaihe. Toelog aapan
aapan djagaha tjal djaihe aur hamme akel tjhor deihe. Tabbo ham akele na rahab, Pieta
Parmeswar hamare saath hai. 33 Toelog hamare me saamiel baate. Aur ham maangiela
kie ekare dwaara toelogke diel me sjaantie rahie. Ohie se ham toelogse ie sab baat
aage se bataaila. Be-bieswaasie log toelogke bahoet moesiebat deiga. Bakie hiemmat na
hariehe. Dje doenia par manai log se boeraai karwaawe hai, ham oke djiet tjoekalie.”

17

Jiesoe ke praatna aapan tjela log khaatien

1 Djab Jiesoe batiaai tjoekal raha tab oeppar taakke praatna kare lagal. Oe bolies:
„Pieta djie, ab tem aai gail hai dekhaawe khaatien kie tor Beta ketana maahaan hai

djeme oe aapke maahaanta dekhaai sakie. 2 Aap oke sab manai ke oeppar hoekoem
deile hai. Aur djaun log ke aap oke sauple hai, aap oke bhie saktie deile hai oesabke
sattja djiewan dewe ke sada ke lieje. 3 Sattja djiewan ke matlab hai kie manai logan
aapke djaane hai aur bhie Jiesoe Kriest ke. Aap to ekahie sattja Parmeswar baate
aur Jiesoe Kriest ke pathaawe Waala. 4 Aap hamke ek kaam deile rahiele kare ke aur
ham ekdam se poera karlie hai. Aise karke ham dhartie par dekhailie kie aap ketana
maahaan baate. 5 Pieta djie, doenia howe se pahiele ham aapke lage bahoet maahaan
rahielie, aur ab hamme aap ke lage oe maahaanta phien se dei deiho.

6 Aap doenia par koetjh manai ke alag karke hamke saathie ghat deile rahiele, aur
ham oelogke dekhailie kie aapke naam ketana barka hai. Oesab aapke raha, aur aap
oesabke hamme saup deile. Oesab aapke baat apanaais hai, 7 aur ab oesab djaane hai
kie hamaar sab tjiedj aapke or se aawe hai. 8 Aap hamse aapan baat bataile hai aur ham
oelogse batailie. Tab oesab aapke baat apanaais hai. Oelog bieswaas kare hai kie ham
aapke lage se ailie hai.

9 Ham ohielog khaat praatna kariela. Ham be-bieswaasie logan khaatien praatna na
kariela, bakie oelog khaatien djaun ke aap hamke saup deile hai. Oelog to aapke hai.
10 Hamaar waalan aapke hai aur aapke waalan hamaar hai. Oelogke djiewan me dekha
hai kie ham ketana maahaan baatie. 11 Ham doenia par na rahabe. Ham aapke paas
aabe, bakie oesab doenia par rahie djaai. Pawietr Pieta djie, hamaar saupal waalan
aapan naam ke saktie se rakhwaala karieho djeme oelog apane apane me ek rahe djaise
hamlog bhie baatie. 12 Djab lek ham oesabke saath rahielie, tab lek ham oesabke aapke
naam ke saktie se rakhwaala karat rahielie aur ekgo tjhorke koi na barbaad bhail. Oe
aadmie sada ke lieje barbaad hoi tjoekal raha. Aisahie tor liekhal baat poera bhail. 13 Ab
ham aapke paas aabe. Ham maangiela kie oesab hamaar khoesiaalie me poera taur se
bhaag lewe. Ohie se ham ie baat boliela djab ham abbe doenia par baatie.

14 Ham oesabke aapke baat batailie hai, aur be-bieswaasie logan oelogke dekhke djare
hai. Oelog to be-bieswaasie log me saamiel na hai djaise ham bhie na baatie. 15 Ham
na praatna kariela kie aap oesabke doenia par se hataai leihe, bakie kie aap oesabke
rakhwaala kariehe djeme saitaan oelogke na bahakaawe. 16 Djaise ham be-bieswaasie
log me saamiel na baatie, aise ohoelog oesab me saamiel na hai. 17 Aapke baat sattjaai
hai aur aapan sattjaai dwaara oelogke apane khaatien alag kar deiho. 18 Aur djaise
aap hamke doenia me pathaile rahiele, oisane ham oelogke bhie pathaabe. 19 Ham
oelogke khaatien aapan djaan debe djeme oesab sattjaai dwaara aapke khaatien alag
karal djaai.

20 Ham na khaalie aapan hia ke tjela log khaatien praatna kariela. Bakie oelog khaat
bhie djaun iesabke baat dwaara hamare me bieswaas kariega. 21 Pieta djie, oelogke ek
kar de, djaise aap hamse aur ham aapse ek baatie. Aisan kariehe kie oelog hamlogse
bhie ek rahe. Tab be-bieswaasie log ie dekhke bieswaas karie kie aap hamme pathaile
baate. 22 Djaun maahaanta aap hamke deile hai, ohie ham oesabke deilie hai, djeme
oelog bhie apane me ek rahe djaise ham aur aap. 23 Tab ham oelogse ek rahabe aur aap
hamse. Ie rakam se oesab poera taur se ek rahie. Tab doenia djaan djaai kie aap hamme
pathaile rahiele aur kie aap oesabke otane tjaahe hai aap djetana hamke tjaahe hai.

24 Pieta djie, aap oesabke hamaar oeppar saup deile. Aur ham maangiela kie ohoesab
hoewa rahe djaaha ham rahabe, tab oesab hamaar biesaal maahaanta dekh sakiega.
Aap to doenia howe se pahiele hamme tjaahat rahiele, ohie se aap hamme etana biesaal
maahaanta deile hai. 25 Pieta djie, aap to sattja Waala baate. Doenia ke manai log aapke
na djaane hai, bakie ham aapke djaaniela. Aur hamaar hia ke tjela log djaane hai kie
aap hamme pathaile hai. 26 Ham oelogse bata deilie kie aapke naam ketana barka hai,
aur ham bataite rahabe djeme oelog etana pjaar kare djaise aap hamke pjaar kare hai.
Aur ham oesabke diel me rahabe.”

18

Jiesoe kaise pakaraail
(Mateas 26:47-56; Markas 14:43-50; Loekaas 22:47-53)

1 Djab Jiesoe praatna kar tjoekal raha tab aapan tjela log ke saath bahare gail aur
Kiedron nadie ke habara bhail. Hoewa dher phal ke per ke djagaha raha aur oesab
hoewa gail. 2 Jiesoe aur okar tjela log hoewa hardam djaat raha, ohie se tjoegalkhor
Joedaas oe djagaha bhie djaanat raha.
3 Tab Joedaas ek djhoend soerdjaatie aur barka agwan ke siepaahie aur Fariesie log ke
kamkartan ke leike hoewa bhie gail. Oelog apane saath tjieraag, loekaara aur hathiaar
leis raha. 4 Jiesoe djaanat raha kie okare saath ka hoi aur oelogke lage djaaike poetjhies:
„Toelog ke ke khodje hai?" 5 Tab oelog bolies: „Naasaaret ke Jiesoe ke." Tab oe bolies:
„Ham baatie."
Tjoegalkhor Joedaas oelogke saath thara raha. 6 Djab Jiesoe bolies kie: „Ham baatie,"
tab oesab tjaukke patjharke djamien par gier gail. 7 Tab oe phien poetjhies: „Toelog
ke ke khodje hai?" Tab oesab doesara dafe bolies: „Naasaaret ke Jiesoe ke." 8 Tab
bolies: „Ham toelogse bollie kie ham baatie. Djab toelog maange hai hamme pakare,
tab hamaar tjela log ke djaain de." 9 Aisahie okar baat poera bhail. Oe to aapan Baap se
bolies raha kie: „Dje ke aap hamme saup deile rahiele, ham oesabke rakhwaala karlie."
10 Etane me Siemon Petras aapan talwaar oethaaike ek manai ke dahiena kaan kaatke
niekaar leis. Oe aadmie sab se barka agwa ke goelaam raha aur okar naam Malkas raha.
11 Bakie Jiesoe Petras se bolies: „Na kar, oe talwaar dhar de. Toe sotje hai kie ham aane
waala doekh tjhorke maangiela bhaage? Pieta Parmeswar to maange hai kie ham ie
doekh sahie."
12 Tab soerdjaatie log aur oesabke barkwa aur Israel ke dharam ke barkwan ke
rakhwaalan oke pakarke aur haath baanh deis. 13 Tab oesab pahiele oke Aanaas naam
ke barka agwa lage legail. Aanaas Kaajaafas ke sasoer raha. Aur oe tem par Kaajaafas
sab se barka agwa raha. 14 Ohie dharam waalan se pahiele bolies raha kie: „Bestar rahie
kie ek djane mare aur na sab djanta naas howe."

Petras ke djhoeth
(Mateas 26:69-75; Markas 14:66-72; Loekaas 22:54-62)

15 Siemon Petras aur ek doesar tjela Jiesoe ke paatjhe gail. Oe tjela sab se barka agwa
ke djaanat raha. Ohie se oe agwa ke mahal ke angana me bhie gail. 16 Bakie Petras
bahare phaatak lage khara raha. Tab ekwa tjela bahare aaike phaatak ke rakhwaalie
se batiaais. Tab aurat Petras ke bhiettar aawan deis. 17 Tab ose poetjhies kie: „Toe to
bhie ie aadmie ke tjela baate?" Bakie Petras bolies: „Na, ham na baatie."
18 Oe same thandha raha, ohie se oesab koila se aagie baaries raha. Hoewa goelaam
aur siepaahie log ekattha raha apane ke garam kare khaatien. Tab Petras oesabke lage
bhie gail apane ke garam kare khaat.
19 Bhiettar me sab se barka agwa Jiesoe se poetjhe lagal okar tjela aur partjaar ke
biese me. 20 Bakie Jiesoe bolies: „Ham hardam sab koi se kholke partjaar karat rahielie.
Partjaar ke ghar aur Parmeswar ke mahal ke angana me manai logan ekattha howe hai,
aur hoewa ham hardam siekhaawat rahielie. Ham kabhie na tjoeppe se koetjh bollie.
21 Tab toe kaahe ke hamse poetjhe hai? Sab koi se poetjh kie ham ka bataawat rahielie.
Oesab djaane hai." 22 Tab hoewa ke ekgo rakhwaala okar moeh par maaries aur bolies:
„Ehie kaida hai sab se barka agwa se batiaai ke?" 23 Tab oe bolies: „Djab ham koetjh
oelta se bollie tab hamse bataaw. Bakie djab ham satj baat boliela tab toe hamme kaahe
ke maare hai?"
24 Tab Aanaas oke baanhal haath se Kaajaafas ke lage pathaais. Oe sab se barka agwa
raha.

25 Siemon Petras angana me apane ke aagie lage garmaawat raha. Tab etane me koi
koi ose poetjhies kie: „Toe to bhie okar tjela baate?” Tab oe bolies: „Na, ham na baatie.”
26 Hoewa par bhie sab se barka agwa ke ekgo goelaam raha djekar palwaar ke kaan
Petras kaat deis raha. Tab oe aadmie ose bolies kie: „Ham toke to hoewa par dekhlie
djaaha oe pakaraail hai.” 27 Bakie oe phien se nahakaaries. Bas toerante moerga bole
lagal.

Jiesoe laat Pielaatas ke aage
(Mateas 27:1-2, 15-26; Markas 15:1-15; Loekaas 23:1-7, 17-25)

28 Sabere sabere oesab Jiesoe ke Kaajaafas ke mahal me se legail Roma laat ke mahal
lage. Bakie oesab bhiettar na gail. Oelog djab ekgo Roma djaat ke ghar me djaat tab
safa na rahat aur Paasan ke tiewhaar ke bhodjan na khaai sakat. 29 Ohie se laat bahare
aail. Okar naam Pielaatas raha. Tab oe poetjhies: „Ie aadmie ka karies hai?” 30 Tab
oesab bolies: „Djab ie koetjh kharaabie na kare rahat tab hamlog oke tore paas na laitie.”
31 Tab laat bolies: „Oke ledja. Toelogke to apane kaanoen hai. Oke toelog sadja dei de.”
Tab dharam ke barkwan bolies: „Roma ke maahaaraadja hamlogke hoekoem na deis
hai koi ke maar dhaare ke.”*
32 Aisahie Jiesoe ke baat poera bhail. Oe to bolies raha kie oe kaun rakam se maar
dhaaral djaai.
33 Tab laat bhiettar gail aur Jiesoe ke apane lage bolwaaike poetjhies: „Tohie Israel ke
djaatie ke raadja baate?” 34 Tab Jiesoe poetjhies: „Toe sattje ke maange hai djaane, kie
tose doesar log bolies hai?” 35 Tab oe bolies: „Ham Israel ke djaatie ke thoro baatie? Toke
tor djaat ke barka agwan hamare paas laais hai.” Oe poetjhies: „Toe ka karle hai?” 36 Tab
Jiesoe bolies: „Hamaar raadj doenia waala ghat na hai. Djab aisan rahat tab hamaar
rakhwaalan laraai karke hamme barkwan ke haath me se batjaai lewat. Bakie hamaar
raadj doesar rakam hai.” 37 Tab oe poetjhies: „Toe tabbo ekgo raadja baate?” Tab Jiesoe
bolies: „Tor baat satj hai. Hamaar kaam hai sattjaai ke biese me gawaahie dewe ke. Ohie
khaatien ham paida bhailie hai, aur ie kaam poera kare khaat ham doenia me ailie hai.
Djab koi sattjaai maange hai djaane, tab oe hamaar baat soene hai.” 38 Tab oe bolies:
„Are, ke djaane hai kie sattjaai ka hai?”
Ie baat bolke oe bahare gail aur Israel ke barkwan se bolies: „Hamare dekhe me oe
be-kasoer hai.” 39 Oe bolies: „Soen, toelog djaane hai kie Paasan ke tiewhaar me ham
koi ke tjhoriela. Toelog ka maange hai, ham Israel ke raadja ke tjhor dei?” 40 Tab oesab
tjiellaai lagal aur bolies: „Na! Oke na! Baaraabaas ke tjhoriehe!” Baaraabaas ek daakoe
raha.

19

Laat Pielaatas ke dar aur haat
(Mateas 27:26-31; Markas 15:15-20)

1 Tab laat Jiesoe ke tjamotie se piethie par khoeb pietwaais. 2 Tab soerdjaatie log kaata
waala lattie goethke okare moerie par raadja ke moekoet ghat rakh deis aur oke ekgo
laal koerta raadja ghat pahienaai deis. 3 Tab oesab tiebolie maarke bolies: „Israel ke
raadja ke parnaam.” Tab bolke okar moeh par maaries.
4 Tab laat phien bahare aaike dharam ke barkwan se bolies: „Ham oke toelogke aage
laaila dekhaawe ke kie oe hamare dekhe me be-kasoer hai.” 5 Jiesoe bahare aail laal
koerta pahienke, aur okar moerie par goethal waala kaata raha. Tab laat bolies: „Dekh
to oke.” 6 Tab djab barka agwan aur oelogke rakhwaalan oke dekhies tab tjiellaaike bole
lagal: „Oke kroes par tjaharaai de! Kroes par tjaharaai de!” Tab laat bolies: „Tab toelog
apane dja oke latkaai de. Hamare dekhe me ie be-kasoer hai.” 7 Bakie barkwan bolies:

* **18:31** Djab Israel log ke hoekoem rahat koi ke maar dhaare ke, tab oesab Jiesoe ke ieta biegke maar dhaarat. Roma log ke nem raha koi ke kroes par maar dhaare ke.

„Hamlogke kaanoen me liekhal hai kie aisan aadmie ke tjaahie marwaai dhaare ke. Oe bolies hai kie oe Parmeswar ke Beta hai.”
8 Tab ie baat par laat auro deraai lagal. 9 Oe phien se aapan mahal me gail aur Jiesoe se poetjhies: „Toe kaaha se aile hai?” Bakie Jiesoe oke djabaab na deis. 10 Tab laat bolies: „Toe hamse koetjh na maange hai bole? Toe na djaane hai kie hamke saktie hai toke tjhore ke aur bhie toke kroes par latkaawe ke?” 11 Tab Jiesoe bolies: „Toe hamare par tanko hoekoem na tjalaai sakte djab oeppar Waala toke na dewat. Bakie djaun manai hamke tore haath me saup deis hai, oke auro kasoer hai.”
12 Oe same se laat auro kausies kare lagal oke tjhore ke. Bakie dharam ke barkwan tjiellaaike bolies: „Ie aadmie apane ke raadja banaaike maahaaraadja ke to djabarai kare hai. Aur djab toe oke tjhor deihe tab dekhaai djaai kie toe maahaaraadja ke saathie na baate.” 13 Tab laat ie baat soenke Jiesoe ke bahare bolwaais. Tab oe djaaike aapan djadj ke koersie par baithal. Oe koersie ieta ke djamien par dharal raha. Oe djagaha ke naam Lietostrotos raha, aur Israel ke bhaasa me „‘Gabata” ’ bolaawal djaat raha. 14 Oe dien sab Israel logan tajaar karies raat me Paasan ke tiewhaar manaawe ke. Oe tem par lagbhag baara badjal raha. Tab laat dharam ke barkwan se bolies kie: „Aapan raadja ke dekh.” 15 Tab oesab tjiellaaike bolies: „Maar dhaar! Maar dhaar! Oke kroes par tjaharaai de!” Tab oe poetjhies: „Ka, toelog maange hai kie ham toelogke raadja ke kroes par marwaai dei?” Tab barka agwan bolies: „Hamlogke raadja na hai, khaalie Roma ke maahaaraadja!” 16 Tab laat Jiesoe ke oesabke hawaale kar deis.

Jiesoe ke maut
(Mateas 27:38, 45-50; Markas 15:21-27, 33-37; Loekaas 23:26-46)

17 Tab soerdjaatie log Jiesoe ke legail. Oe apane kroes ke khambha kandha par ledjaat raha. Oesab „‘Khoprie” ’ naam ke djagaha par gail. Israel ke bhaasa me „‘Golgota” ’ bolaawal dja hai. 18 Hoewa par oelog oke kroes par thokke taang deis. Oesab doeigo doesar aadmie ke okar agal-bagal ek ek kroes par bhie tjaharaai deis. 19 Laat Jiesoe ke kroes par liekhwaais raha: NAASAARET KE JIESOE, OE ISRAEL KE RAADJA HAI. 20 Jiesoe sahar ke nagietj tjaharaawal raha, ohie se dher manai log ie baat parhat raha. Ie baat Israel ke bhaasa me aur bhie Latijn aur Griek ke bhaasa me liekhal raha. 21 Djab barka agwan parhies tab oesab djaaike laat se bolies: „Na tjaahie liekhal rahe ke: ‘Oe Israel ke raadja hai,’ bakie kie oe aise bolies hai.” 22 Tab laat bolies: „Djaise hai, oisahie tjhor de.”
23 Tab djab soerdjaatie log Jiesoe ke thokke taang tjoekal raha, tab okar kapra leike tjaar hiessa me baat leis. Ek kapra biena sian ke raha. 24 Tab oelog apane me bolies: „Oke na phaar, aisahie tjhor de. Laaw hamlog djoewa khel lei dja.” Aur aisahie oesab karies. Ie rakam se Parmeswar ke liekhal baat poera bhail. Okar poestak me liekhal hai kie: „Oesab hamaar kapra apane me baat leis, aur hamaar kapra khaatien djoewa khelies.”
25 Jiesoe ke kroes lage okar maai, mausie, Klopaas ke aurat Maria, aur bhie Magdaala ke Maria thara raha. 26 Tab Jiesoe djab aapan maai ke dekhies aur aapan pjaara tjela ke bhie, tab aapan maai se bolies: „Ma, dekh, ab oe tor beta hai.” Aur aapan tjela se bolies: „Dekh, ab oe tor maai hai.” 27 Tab oe dien se oe tjela Jiesoe ke maai ke aapan maai ghat apane ghar me leis.
28 Jiesoe djaanies kie ab doenia me okar sab kaam poera hoi gail hai. Ohie se oe Parmeswar ke liekhal baat poera karke bolies: „Hamme piaas lagal hai.” 29 Hoewa par ekgo gogliet me khatta wien rakhal raha. Tab koi koetjh leike aur wien me bhiedjaaike ek hiesop ke daarhie par badjhaaike oke piaais. 30 Tab djab oe pie tjoekal raha tab bolies: „Ab sab poera hoi gail!” Tab moerie djhoekaaike oe aapan praan tjhor deis.
31 Oe raat me sabat howat aur sab Israel logan tajaarie karat raha Paasan ke tiewhaar manaawe ke. Dharam ke barkwan na maangat raha kie oe tieno sabat ke dien par taangal rahe. Oe sabat ek barka dien raha. Ohie se oesab laat se poetjhies oesabke gor

toere ke djeme oesab auro haalie se mar djaai. Tab oelog sabat howe se pahiele lahaas ke kroes par se oetaar sakat. 32 Tab soerdjaatie log ekwan ke lage gail aur maarke oesabke gor toer deis. 33 Bakie djab Jiesoe ke lage aail tab oesab dekhies kie oe mar gail hai, aur oesab okar gor na toeries. 34 Tab ekgo soerdjaatie dhanoes leike okar padjarie me bhokies. Aur toerante khoen aur paanie niekare lagal.

35 Ham Johaanas baatie aur ham ie sab tjiedj dekhlie. Hamaar gawaahie ekdam satj hai aur ham djaaniela kie ham djhoeth na boliela. Ham to maangiela kie toelog bhie Jiesoe me bieswaas kar. 36 Ie sab kaam ie rakam se bhail hai djeme Parmeswar ke liekhal baat poera howe. Oe liekhwaais raha kie: „Okar ekko haddie na toeral djaai.” 37 Aur bhie: „Oesab oke taakie dje ke oesab bhokies hai.”

Jiesoe ke mattie
(Mateas 27:57-61; Markas 15:42-47; Loekaas 23:50-56)

38 Ekgo Josaf naam ke aadmie raha. Oe Aariematea sahar ke raha. Oe Jiesoe ke tjela raha, bakie oe koi se na bolies raha. Oe Israel ke barkwan ke deraat raha. Tab oe djaaike laat Pielaatas se poetjhies kie oe Jiesoe ke lahaas lei sake hai. Tab laat bolies: „Ha, ledja.” Josaf tjal gail.

39 Aur Niekodemas sanghe bhie gail. Oe koetjh dien pahiele raat ke Jiesoe ke lage gail raha baat-tjiet kare khaatien. Ab oe Jiesoe ke mattie khaat lagbhag ties kilo mere aur aaloewe ke mahakauwa laais raha. 40 Oe doeno Jiesoe ke lahaas kroes par se oetaarke aur dawaai dharke kapphan me lapet deis. Israel log aise mattie dewe hai.

41 Djaaha Jiesoe kroes par tjaharaawal raha, hoewa dher per ke djagaha raha. Aur hoewa ekgo naawa kabar pahaar me banaawal raha djaise ekgo tjhota kothrie. Oman abbe ekko moerda na dharaan raha. 42 Ekaat ghanta auro tab sabat ke dien rahat aur kabar nagietj raha, ohie se oesab Jiesoe ke oman dhar deis.

20

Khoelal kabar

1 Tab hapta ke pahiela rodj sabere sabere Magdaala sahar ke Maria kabar lage gail. Abbe andhiaar raha. Aur djab oe pahoetjal tab dekhe hai kie kabar ke aage ke ieta hataawal hai! 2 Tab haalie se dhaurke Siemon Petras aur Jiesoe ke pjaara tjela ke lage gail aur bolies: „Koi Prabhoe ke kabar me se niekaas leis! Aur hamlog na djaaniela oesab oke kaaha dharies hai.”

3 Tab Petras aur ekwa tjela gail dekhe. 4 Doeno haalie haalie tjalat raha, bakie ekwa Petras se aur haalie dhaural. Oe sab se pahiele kabar lage pahoetjal. 5 Tab djab oe niehoerke taakies tab khaalie kapphan dekhies. Bakie oe bhiettar na gail. 6 Tab okare patjhwe Siemon Petras bhie aail aur kabar me gail. Ohoe khaalie kapphan dekhies, 7 aur bhie dekhies kie moerie ke pattie doesar kapra lage na hai, bakie lapetke alag dharal hai. 8 Tab ekwa bhie bhiettar gail. Tab sab tjiedj dekhke oe bieswaas kare lagal. 9 Aisane Parmeswar ke poestak me liekhal raha, bakie oelog ie baat na samdjhat raha. 10 Tab oesab lautke ghare tjal gail.

Jiesoe kaise apane ke dekhaais
(Mateas 28:1-10; Markas 16:1-8, 14-16; Loekaas 24:1-12, 36-39, 47-49)

11 Maria kabar ke bahare thara hoike rowat raha. Tab roite niehoerke kabar me taakies 12 aur dekhe hai doeigo swarag ke parie oeddjar kapra me baithal hai. Ekgo moerwaarie aur ekgo gorwaarie baithal raha. 13 Tab oesab poetjhies: „Bahien, toe kaahe ke rowe hai?” Tab Maria bolies: „Koi hamaar Prabhoe ke legail aur ham na djaaniela oesab oke kaaha dharies hai.”

14 Etane me oe ghoemke dekhies kie koi hoewa thara hai. Bakie oe na djaanies kie Jiesoe hai. 15 Tab Jiesoe poetjhies: „Bahien, toe kaahe ke rowe hai? Toe ke ke khodje hai?” Maria sotjies kie oe djagaha ke dekh-bhaal kare waala hai aur bolies: „Bhaai, djab

toe oke legaile hoihe, tab bataai de kie oke kaaha dharle. Tab ham oke liaabe." 16 Tab oe
bolies: „Maria." Tab Maria ghoemke aapan bhaasa me bolies: „Raboenie!" Ekar matlab
hai: „'Maastar djie!" ' 17 Tab oe bolies: „Hamaar gor na pakar. Ham aapan Baap ke paas
abbe na gailie hai. Dja hamaar bieswaasie bhaai log ke paas aur oesabse bataai de kie
ham halieje aapan Baap ke paas oeppar djaabe. Oe toelogke Baap bhie hai. Ham aapan
Parmeswar ke paas oeppar djaab. Oe tohoelogke Parmeswar hai." 18 Maria gail tjela log
se bataawe kie oe Prabhoe ke dekhies hai aur oe ka bolies hai.
19 Ohie etwaar ke raat me tjela log ekattha baithal raha. Oelog dharam ke barkwan ke
deraat raha, ohie se oesab kamaarie band kar deis raha.
Tab Jiesoe aaike oesabke bietj me thara bhail! Oe bolies: „Sjaantie se rahoe." 20 Aur oe
aapan haath aur padjarie dekhaais. Tab oelog oke dekhke etana khoesie bhail! 21 Tab
oe phien se bolies: „Sjaantie se rahoe. Djaise hamaar Baap hamme pathaais raha,
oisahie ham toelogke bhie pathaabe." 22 Ie baat bolke oe oelogke oeppar phoekke bolies:
„Pawietr Aatma ke apana le. 23 Djab toelog koi ke boeraai maaf kar deihe, tab oe be-
kasoer hoi djaai. Aur djab toelog maaf na kariehe, tab oe kasoerwaar rahie djaai."

Jiesoe aur Tomaas

24 Jiesoe ke baara tjela me se ekgo ke naam Tomaas raha. Oe bhie „'djorwa" ' bolaawal
djaat raha. Djab Jiesoe apane ke dekhaais raha tab Tomaas oesabke sanghe na raha.
25 Tab oesab ose bolies: „Hamlog Prabhoe ke dekhlie hai!" Bakie oe bolies: „Djab lek
ham khiella ke tjienha okar haath par na dekhke tjhoebe, aur djab lek ham aapan haath
se okar padjarie ke tjienha na tjhoei sakab, tab talak ham na bieswaas karab."
26 Ek hapta baad tjela log phien ohie ghar me ekattha baithal raha. Tomaas bhie
oelogke saath raha, aur sab kamaarie band raha. Tab Jiesoe phien aaike oelogke bietj
me thara bhail aur bolies: „Sjaantie se rahoe." 27 Aur Tomaas se bolies: „Hamaar haath
taak aur aapan oengrie se tjhoew. Aapan haath lapkaaw aur hamaar padjarie par dhar.
Aur ab se toe be-bieswaasie na rahoe bakie bieswaas kar." 28 Tab Tomaas bolies: „Aap
hamaar Prabhoe aur hamaar Parmeswar baato!" 29 Tab oe bolies: „Hamme dekhke toke
bieswaas paral. Aur ketana soekh me oelog rahie djaun biena hamme dekhe bieswaas
karie."

Ie poestak ke matlab

30 Jiesoe aapan tjela ke aakhie ke saamne auro barka kaam karies hai, bakie ie poestak
me sab na liekhal hai. 31 Ie liekhaail hai djeme toelog bieswaas kariehe kie Jiesoe
Parmeswar ke Kriest aur okar Beta hai. Aur ie baat bieswaas kare se toelog okar naam
ke saktie dwaara sattja djiewan bietaai sakiehe.

21

Jiesoe Tieberias samoendar lage

1 Ekare baad djab tjela log Tieberias samoendar ke lage raha tab Jiesoe apane ke phien
se dekhaais. Ie sab aise bhail: 2 Siemon Petras, djorwa Tomaas, Gaalielea sahar Kaana ke
Naataanaajel aur Sebedeas ke doeigo betwan aur doeigo doesar tjela bhie hoewa raha.
3 Tab Siemon Petras ekwan se bolies: „Ham djaaila matjharie maare." Tab ekwan bolies:
„Attjha, hamahoelog tjalab." Oelog bot me tjal gail. Bakie oe raat me oesab koetjh na
pakaries.
4 Djab andjor howe lagal tab Jiesoe samoendar ke kienaare thara raha, bakie tjela log
oke na tjienhies. 5 Tab oe djor se bolies: „E bhaai log, toelogke koetjh khaaik hai?" Tab
oesab bolies: „Na, koetjh na." 6 Tab oe bolies: „Djaal dahiena bagal bieg, tab toelog
koetjh matjharie paihe." Oesab oisane karies aur etana matjharie djaal me aail kie
oesab hietjke bot me na laai paais!

7 Tab Jiesoe ke pjaara tjela Petras se bolies: „Oe to Prabhoe hai!” Djab Siemon Petras
ie baat soenies tab haalie se kapra pahienke paanie me koed gail. 8 Ekwa tjela log bot se
kienaare gail aur matjharie ke djaal hietjat laail. Oesab lagbhag ek sau meter kienaare
se raha. 9 Djab oesab bot me se niekaral tab dekhies kie hoewa matjharie aur bret koila
ke aagie ke oeppar hai. 10 Tab Jiesoe bolies: „Ekaat matjharie laaw.” 11 Siemon Petras bot
me gail aur djaal kienaare ghaitjies. Oman ek sau tierpan (153) barka matjharie raha,
aur tabbo djaal na phaatal raha. 12 Tab Jiesoe bolies: „Aaw, toelog kha le.” Ekko tjela na
poetjhies kie: „Toe ke baate?” Oesab djaanat raha kie oe Prabhoe hai. 13 Tab oe bret aur
matjharie leike sabke baaties. Aur oesabhan bhodjan karies.
14 Ie tiesara dafe raha kie Jiesoe maral logan me se djie oethe ke baad apane ke aapan
tjela log ke dekhaais.

Jiesoe aur Petras ke baat-tjiet

15 Tab djab oesab khaai tjoekal raha tab Jiesoe Siemon Petras se poetjhies: „Johaanas
ke beta Siemon, toe hamme sattje ke tjaahe hai, ekwan se djaada?” Tab Petras bolies:
„Prabhoe, toe djaane hai kie ham toke pjaar kariela.” Tab Jiesoe bolies: „Tab hamaar
bhera ke battjan ke tjaraihe.”* 16 Aur oe phien se poetjhies: „Johaanas ke beta Siemon,
toe hamme sattje ke tjaahe hai?” Tab Petras bolies: „Djie ha, Prabhoe, toe djaane hai kie
ham toke pjaar kariela.” Tab oe bolies: „Tab hamaar bherwan ke dekh-bhaal kariehe.”
17 Ekare baad oe tiesara dafe poetjhies kie: „Johaanas ke beta Siemon, toe hamme pjaar
kare hai?” Djab Jiesoe tiesara dafe ie baat poetjhies tab Petras ke doekh bhail aur bolies:
„Prabhoe djie, toe sab tjiedj djaane hai. Toe djaane hai kie ham toke pjaar kariela.” Tab
oe bolies: „Tab hamaar bherwan ke tjaraihe.” 18 Oe bhie bolies: „Soen, ham tose sattje
ke boliela kie djab toe djawaan rahiele tab aapan gor par thara rahiele aur aapan rasta
djaat rahiele. Bakie djab toe boerhwa hoi djaihe tab toke aapan man waala tjhore ke
parie. Doesar koi toke kapra pahienaai aur aisan djagaha ledjaai djaaha toe na djaai
mangiehe.”
19 Ie baat se oe aagam se bataais Petras kaise maar dhaaral djaai dekhaawe khaatien
kie Parmeswar ketana maahaan hai.

Jiesoe ekgo doesar tjela ke biese me ka bolies

Oe bhie bolies: „Hamaar rasta par tjalte rahoe.” 20 Tab Petras ghoemke dekhies kie
Jiesoe ke pjaara tjela bhie aawe hai. Ohie Paasan ke bhodjan ke same Jiesoe ke lage satke
poetjhies raha: „Prabhoe djie, toke ke tjoegalie kariega?” 21 Djab Petras oke dekhies,
tab Jiesoe se poetjhies: „Prabhoe djie, okare saath ka hoi?” 22 Tab oe bolies: „Djab ham
maangiela kie oe djieje djab talak ham na lautke aabe, tab oe hamaar kaam hai. Toe
khaalie hamare saath tjal.” 23 Ekare baad iesaai bhaai log apane me ie baat dwaara
sotje lagal kie ie tjela na marie. Bakie Jiesoe aise na bolies raha. Oe khaalie bolies raha
kie: „Djab ham maangiela kie oe djieje djab talak ham na lautke aabe, tab oe hamaar
kaam hai.”

Aakhrie baat

24 Ehie tjela sab tjiedj dekhke ie poestak me liekhies hai. Aur hamlog djaaniela kie
okar baat satj hai.
25 Jiesoe bahoet auro kaam karies hai. Bakie djab har ek tjiedj liekhaat tab hamare
djaan me doenia par djagaha na rahat ie sab poestak dhare khaatien.

* **21:15** Bhera ke matlab okar bieswaasie log hai.

Prabhoe Jiesoe Kriest ke pathaawal waalan ke kaam

Pahiela baat

Ie poestak daaktar Loekaas liekhies hai. Oe aapan pahiela poestak me liekhies raha kaise Prabhoe Jiesoe aapan djiewan bietaawat raha, tab mar gail aur djie oethal.

Jiesoe aapan tjela logan se bolies raha doenia bhar me djaaike khoes khabar bataawe khaatien kie oe djie oethal hai. Aur ie poestak me liekhal hai kaise okar bieswaasie log Pawietr Aatma ke sahaaita se pahiele Jeroesaalem sahar me, tab Saamaaria diehaat me, tab doenia bhar me gail okare biese me gawaahie dewe khaatien. Aur tjaahe dher iesaai log aapan bieswaas dwaara sataawal kie to maar dhaaral gail hai, tabbo khoes khabar Prabhoe Jiesoe ke biese me aadj talak partjaar karal dja hai.

Loekaas ke doesara poestak ke soeroe

1 Bhaai Teofielas djie,

Ham aapan pahiela poestak me Jiesoe ke sab kaam aur partjaar ke biese me liekhlie hai. Ham sab liekhlie hai okar kaam ke soeroe se oe dien talak djab oe swarag me lei lewal gail. 2 Djaai se pahiele oe aapan pathaawal waalan ke Pawietr Aatma dwaara bolies raha kaise Parmeswar ke kaam kare ke tjaahat raha. Oe to oesabke tjoenies raha aur oe kaam oesabke oeppar saup deis raha. 3 Djab oe djie oethal raha, tab oe tjaalies rodj apane ke dekhaais aur bhie sab rakam tjienha se dekhaais kie oe sattje ke djieje hai. Aur oe bhie Parmeswar ke aane waala raadj ke biese me sab tjiedj bataais raha.

Parmeswar ke waada Pawietr Aatma ke biese me

4 Tab ek dien djab Jiesoe oesabke sanghe bhodjan karat raha, tab bolies: „Ham toelogse Pieta Parmeswar ke waada ke biese me batailie hai. Toelog Jeroesaalem sahar me agoriehe djab talak ie waada na poera hoi. Ohie se sahar tjhorke na djaihe. 5 Ab dher dien na rahie gail hai kie toelog Pawietr Aatma se dopoe karal djaihe. Johaanas paanie se dopoe karat raha, bakie ham toelogke Pawietr Aatma se dopoe karab.”

Jiesoe kaise swarag me lewal gail

6 Ek dien djab Jiesoe phien aapan tjela log ke sanghe raha, tab oesab poetjhies: „Prabhoe djie, aap ab Israel ke raadja banieho?” 7 Tab oe bolies: „Toelogke ie djaane ke kaam na hai. Ie Pieta Parmeswar ke haath me hai. 8 Bakie djab Pawietr Aatma toelogke oeppar aai, tab toelogke saktie mieliega hamaar baare me gawaahie dewe ke. Tab toelog Jeroesaalem sahar me, Joedea aur Saamaaria diehaat bhar me, aur doenia ke tjaaro kona talak partjaar kariehe.”

9 Tab djab oe batiaai tjoekal raha, tab tjela log dekhies kie Jiesoe oeppar dja hai. Bas ek toekkara baadar oke aar kar leis aur oesab oke na dekh paais.

10 Tab djab oesab oeppar takte raha, tab atjakke me doeigo aadmie oeddjar kapra pahienke oesabke paas thara hoi gail. 11 Oesab bolies: „Gaalielea diehaat waalan, toelog kaahe ke oeppar taake hai? Jiesoe toelogke bietj me se swarag me lewal gail hai. Djaise toelog oke swarag ke or djaat dekhle, oisane oe phien lautke aaiga.”

Matiaas Joedaas Eskaariot ke darie par tjoenal gail

12 Tab tjela logan Djaitoen pahaar se Jeroesaalem sahar lautal. Oe pahaar sahar se doer na hai. 13 Tab djab oesab sahar me pahoetjal, tab oeppar kamra me gail djaaha oelog rahat raha. Oesab Petras, Johaanas, Jaakobas, Andreas, Fielepas, Tomaas, Baartolomeas, Mateas, Alfeas ke beta Jaakobas, Siemon kamaasoet waala, aur Jaakobas ke beta Joedaas raha. 14 Oesab ekattha hoike hardam praatna karat raha. Oelogke sanghe koetjh aurat aur Jiesoe ke maai aur okar bhaai log bhie raha.

15 Ek dien lagbhag ek sau bies bieswaasie log ekattha bhail raha. Tab Petras thara
bhail aur 16-17 bolies: „Bhaai aur bahien, pahiele Pawietr Aatma Daawied dwaara
koetjh baat Joedaas ke biese me liekhwaais raha aur ab oe baat poera hoi gail hai. Oe
pathaawal waalan me se ekgo raha. Parmeswar oke aur hamlogke ekahie kaam deis
raha. Bakie oe Jiesoe ke doesman logan ke dekhaais oesab oke kaaha pakar sakat.
18 Oke ie kharaab kaam khaatien koetjh paisa mielal aur oe paisa se ek toekkara djamien
kienaail raha. Aur oe phaasie lagaaike nietje gieral aur pet phaatke okar attrie niekas
gail. 19 Ie baat Jeroesaalem bhar ke pata miel gail. Tab oesab aapan bhaasa me oe
djamien ke 'Aakeldaama' bolaais. Ekar matlab hai: 'Khoen ke djamien.' 20 Aisane to
Parmeswar aapan gaana ke poestak me liekhwaais hai kie:
'Okar ghar-dwaar ekdam se bielaai djaain deihe
aur hoewa par koi na rahiega.'
Aur oe bhie liekhwaais hai kie:
'Okar kaam ab doesar koi ke tjaahie kare ke.'
21-22 Ohie khaatien hamlog koi ke khodjab djaun hamlog me saamiel rahat raha oe dien
se djab Jiesoe dopoe bhail djab talak oe swarag me na lewal gail. Tab oe hamlogke saath
gawaahie dei sakie kie Jiesoe djie oethal hai." 23 Tab oesab doei aadmie ke naam leis.
Ekgo ke naam Josaf raha. Manai log oke bhie Baarsaabaas aur Jastas bolaawat raha.
Ekwa Matiaas raha. 24-25 Tab oesab praatna karies kie: „Prabhoe djie, toe sab manai ke
diel djaane hai. Aap hamlogke dekhaaw kaun waala ke tjoenle baate Joedaas ke darie
par pathaawal waalan ke kaam kare khaatien. Oe to aapan kaam tjhorke ek djagaha gail
sadja paawe khaatien." 26 Tab oesab oe doeno ke naam se baadjie lagaais aur Matiaas
tjoenal gail. Tab se oe gjaaraago pathaawal waalan me saamiel raha.

2

Pawietr Aatma kaise barsaawal gail

1 Djab Penkstar ke tiewhaar soeroe bhail, tab sab pathaawal waalan aur doesar tjela
log saamiel raha. 2 Bas atjakke me swarag me se koetjh djaise bahoet djabar hauwa ke
aawaadj soenaail. Aur ghar aawaadj se bhar gail. 3 Tab koetjh djaise toekkara toekkara
aagie dekhaail. Oe batke har ek ke oeppar phail gail. 4 Aur oesab Pawietr Aatma se bhar
gail aur sab rakam ke bhaasa batiaai lagal djaise Aatma deis batiaai ke.
5 Oe same par dher bhaktie Israel logan doenia ke kona kona se Jeroesaalem me aail
raha Penkstar ke tiewhaar manaawe khaatien. 6 Tab djab aawaadj soenaail, tab oesab
oe ghar lage djoet gail. Aur djab soenies kie Jiesoe ke tjela log har ek bhaasa me batiaat
raha, tab oesab bahoet tjakkariaai gail 7 aur bole lagal kie: „Soen, oe manai to Gaalielea
diehaat ke hai. 8 Tab oesab kaise hamlogke har ek bhaasa batiaai paawe hai? 9 Hamlog
tjaahe sab rakam des ke hai, tabbo oesabke baat samadjh paaila. Hamlog Partsia, Media,
Elaam aur Mesopotaamia des se ailie baatie. Bhie Joedea, Kaapaadosia, Pontas, Aasia,
10 Friegia aur Pamfielia diehaat, Egypte aur Liebia des, Sierene sahar ke aas-paas, Kreta
aur Aaraabia des se ailie hai, aur Roma sahar waalan hia bhie hai. Hamlogan Israel
ke djaatie baatie aur doesar djaat me ke Parmeswar ke aadar kare waalan bhie hai.
11 Ie Gaalielea diehaat waalan har ek bhaasa me Parmeswar ke barka kaam ke biese
me batia hai, aur sab koi oelogke baat samdjhe hai!"
12 Manai log etana atjambho hoike na djaane kie ka sotje, aur bole lagal: „Ekar matlab
ka hai?" 13 Bakie koi koi tiebolie maarke bolies: „Oelog bahoet wien pies hai!"

Petras ke partjaar

14 Bas Petras gjaara pathaawal waalan sanghe oethke djor se batiaai lagal. Bolies:
„Sab des ke aur Jeroesaalem ke Israel ke bhaai logan, dhiaan lagaaike soen. 15 Ie manai
log koetjh na pies hai, ab to sabere nau badjal hai. 16 Djaun hia bhail hai Parmeswar ke
sanesia Jowel agwe se bolies raha kie:

17 ‘Parmeswar bole hai:
Ie djoeg ke ant me ham aapan Pawietr Aatma sab iensaan ke oeppar barsaai
debe. Tab toelogke beta aur betie hamaar sanes bataaiga aur ham toelogke
naudjawaan ke har ek rakam djaage ke sapana dekhaabe aur poeranian soetle
me sapana dekhiega.
18 Oe tem me ham bhie aapan sab se nietja goelaam aur goelaam aurat ke oeppar
aapan Pawietr Aatma barsaai debe. Tab oesab hamaar sanesian hoi djaaiga.
19 Ham aasmaan me atjambho kaam aur dhartie par tjienha dekhaabe djaise
khoen, aagie aur djabar-djas waala dhoewa.
20 Prabhoe ke biesaal dien se pahiele ghaam andhiaar aur tjaan laal hoi djaai djaise
khoen.
21 Bakie dje Prabhoe ke naam bolaaike sahaaita maangie, oe batj djaai.’ ”
22 Oe bolies: „Israel waalan, soen. Toelog thiek se djaane hai kie Parmeswar Naasaaret
sahar ke Jiesoe ke pathaais raha. Oe okar dwaara dher maahaan atjambho kaam aur
tjienha toelogke des me karwaais. 23 Oe agwe se djaanat raha aur okar bietjaar raha kie
Jiesoe toelogke haath me saupal djaat aur kie toelog oke be-bieswaasie log ke dwaara
kroes par marwaai dharte. 24 Bakie Parmeswar oke djie oethaais hai. Oe to maut ke
bandhan toeries hai. Na hoi sakat kie maut Jiesoe ke dher dien aapan bas me pakarat.
25 Daawied agwe se okar biese me bolies raha:
‘Ham raat aur dien Prabhoe ke jaad kariela. Oe hardam hamaar saath rahe hai djeme
hamaar bieswaas tjhota na howe.
26 Ohie se ham khoesiaalie se bharosa kariela kie tjaahe ham mar djaab, tabbo
Parmeswar hamaar dehie barhia se rakhiega.
27 Ham okar pawietr Waala baatie, ohie se oe hamme maral manai ke djagaha me na
tjhoriega aur hamaar dehie na saran deiga.
28 Oe hamme rasta dekhaais sattja djiewan paawe khaatien, aur ham sada ke lieje
bahoet khoesiaalie se okar sanghe rahab.’ ”
29 Oe bolies: „Bhaai logan, toelog to djaane hai kie hamlogke baap-daada Daawied
mar gail aur okar mattie paral. Okar kabar abbe talak ie sahar me hai. 30 Oe Parmeswar
ke ekgo sanesia raha aur oe djaanat raha kie Parmeswar oke kaun tjiedj kasam khaaike
waada karies raha. Oe bolies raha kie: ‘Ham tor ek aulaad tor gaddie par baithaabe
Israel ke djaat ke oeppar raadj tjalaawe khaatien.’ 31 Daawied agahie se dekhat raha
ka hoiga. Aur djab oe bolies ‘Parmeswar hamme maral manai ke djagaha me na tjhor
deiga,’ aur bhie ‘Oe hamaar dehie na saran deiga,’ tab oe Kriest ke djie oethe ke biese
me batiaat raha.
32 Oe baat Jiesoe ke biese me raha. Parmeswar oke djie oethaais hai aur hamlog ekare
biese me gawaahie deila. 33 Pieta Parmeswar oke sab se oetja dardja par aapan dahiena
bagal baithaais hai. Tab oe aapan waada Pawietr Aatma ke biese me poera karies hai.
Aur ab toelog dekh aur soen sake hai kie Jiesoe oe Aatma hamlogke oeppar barsaais hai.
34 Daawied oeppar na gail hai. Bakie oe bolies kie:
‘Prabhoe Parmeswar hamaar Prabhoe se bataais hai:
35 Dja, toe hamaar dahiena bagal baith djab talak ham tor doesman log ke tore gor ke
nietje na dharwaabe.’
Djab oe ie baat bolies, tab oe apane biese me na batiaat raha, bakie Jiesoe Kriest ke biese
me. 36 Ohie se ab sab Israel djaatie ke thiek se jaad kare ke tjaahie kie Parmeswar ie
Jiesoe ke sab koi ke Prabhoe aur bhie aapan Kriest banaais hai. Aur toelog oke kroes
par marwaai dharle hai.”
37 Bas djab oesab ie baat soenies, tab oesab diel bhar se djaan gail kie: „Ie baat satj
hai aur hamlog ek kharaab kaam karlie hai!” Aur oesab Petras aur ekwan pathaawal
waalan se poetjhies: „Bhaai logan, ab hamlog ka karie?” 38 Tab Petras bolies: „Toelog
aapan paap pastaaw aur ek naawa djiewan soeroe kar. Tab har ek apane ke Jiesoe

Kriest ke naam me dopoe karwaai aur Parmeswar toelogke paap ke tjhama deiga. Tab oe aapan Pawietr Aatma toelogke oeppar barsaaiga. 39 Ie okar waada hai, aur ie waada toelogke aur toelogke larkan khaatien hai, aur bhie sab doesar des ke djaatie log khaatien. Hamlogke Prabhoe Parmeswar to ohoesab me se bahoet manai log ke bolaaiga."

40 Petras dher doesar baat se gawaahie dewat raha aur aapan soene waalan ke samdjhaawat raha. Oe bienaai karke oesabse bolies kie: „Apane ke ie tem ke manai ke kharaab tjaal-tjalan se batjaaw, nahie to toelog bhie sadja paihe."

Pahiela bieswaasie ke djiewan

41 Tab djetana djane oe dien Petras ke partjaar me bieswaas kare lagal, oesab apane ke dopoe karwaais. Lagbhag tien hadjaar manai raha. 42 Oesab pathaawal waalan ke siektjha par thiek se dhiaan lagaawat raha, oelog me bahoet soemmat raha, oesab hardam mielke bret toerat raha aur praatna karat raha. 43 Sab Jeroesaalem ke manai djab pathaawal waalan ke dher atjambho kaam aur tjienha dekhies, tab oesabke diel me ieddjat barhal. 44 Bieswaasie log me bahoet ekta raha aur oelog aapan sab tjiedj apane me baatke kaam me laawat raha. 45 Aur kabhie kabhie koi koetjh betjat raha aur dje ke djaroerat raha, oelogke oe paisa baat dewat raha. 46 Oelog rodj ek bietjaar se Parmeswar ke mahal ke angana me ekattha howat raha. Aur aapan ghare mielke oesab bret toerat raha aur khoesiaalie se bhodjan karat raha. 47 Oesab rodj Parmeswar ke baraai karat raha aur sab Israel djaatie ke ieddjat bieswaasie log khaatien auro barhte gail. Aur rodj Prabhoe djaada manai ke paap me se batjaais. Aise auro manai log bieswaas kare lagal.

3

Atjambho kaam Jiesoe ke naam dwaara

1 Ek dien tien badje sandjha ke Petras aur Johaanas Parmeswar ke mahal me djaat raha. Oe same praatna ke djoen raha. 2 Mahal ke ek dwaar lage ekgo aadmie baithal raha. Oe dwaar „'Soendar Dwaar" ' bolaawal djaat raha. Aadmie paidaais se loendj raha, aur oke oethaaike rodj ledjaaike dhare ke parat raha. Dien bhar manai log mahal ke angana me aawat djaat raha, aur loendj oelogse bhiekhmaangat raha. 3 Aisane oe dien djab oe Petras aur Johaanas ke aawat dekhies, tab oelogse bhie koetjh maangies. 4 Tab oesab oke khoeb thiek se taakke aur Petras bolies: „Hamlogke taak!" 5 Aadmie sotjies kie: „Abbe hamme koetjh mielie," aur oesabke taakies. 6 Tab Petras bolies: „Dekh, hamke sona tjaanie na hai, bakie djaun hamke hai, ham toke debe. Naasaaret sahar ke Jiesoe Kriest ke naam se toe oeth aur tjal." 7-8 Tab okar dahiena haath pakarke oe oke sahaara karies thara howe khaatien. Bas toerante okar gor aur gaathie me aisan taagat aail kie oe koedke thara hoike tjale lagal. Tab oe Petras aur Johaanas ke sanghe mahal ke angana me gail aur khaalie koedat raha aur Parmeswar ke baraai karat raha. 9 Hoewa ke sab manai dekhies kie oe kaise tjale hai aur Parmeswar ke goen gaawe hai. 10 Oesab oke tjienh gail kie oe hardam mahal ke „'Soendar Dwaar" ' lage bhiekhmaangat raha, aur oesab bahoet tjakkariaai gail.

Petras ke doesara partjaar

11 Tab djab aadmie abbe Petras aur Johaanas ke sanghe raha, bas sab manai thak hoike oelogke gher leis. Oelog ekgo tjhaawal rasta par mahal ke angana me raha. Oe „'raadja Saalomo ke rasta" ' bolaawal dja hai. 12 Tab Petras bolies: „He Israel ke log, toelog kaahe ke etana atjambho hoi gaile hai? Aur kaahe ke hamlogke aise taake hai? Toelog thoro sotje hai kie hamlog eke aapan saktie aur bhaktie se attjha karlie hai? 13 Na, hamlogke baap-daada Aabraaham, Iesaak aur Jaakob ke Parmeswar aapan sewak Jiesoe ke bahoet barka ieddjat karies hai. Toelog oke aapan barkwan ke hawaale kar

deile aur djab Roma ke laat Pielaatas oke maangat raha tjhore, tab toelog oke na mangle.
14 Toelog pawietr aur be-kasoer Waala ke darie par ekgo djaanmarwa ke tjhorwaile.
15 Jiesoe sattja djiewan ke rasta dekhaawe hai, bakie toelog oke marwaai dharle. Tab
Parmeswar oke djie oethaais. Aur hamlog gawaahie deila kie oe sattje ke djie oethal
hai. 16 Okar naam ke saktie dwaara ie aadmie aapan taagat paais hai. Toelog djaane hai
kie oe paidaais se loendj raha. Aur ab oe Jiesoe me bieswaas kare se ekdam se attjha hoi
gail hai. Toelog to dekh sake hai.
17 Bhaai logan, ham djaaniela kie djab toelog aur toelogke barkwan Jiesoe ke kroes par
tjaharwaai deile rahiele, tab na djaanat rahiele kie ka karat rahiele. 18 Bakie ie rakam
se Parmeswar aapan bietjaar poera karies hai. Oe agwe se aapan sab sanesian dwaara
bataais raha kie okar Kriest bahoet doekh oethaawat. 19 Ohie se toelog aapan paap
pastaaike aur Parmeswar ke rasta par tjal. Tab oe toelogke paap ekdam se mietaai deiga
aur toelogke okar sjaantie mieliega. 20 Tab Parmeswar Jiesoe ke phien se pathaaiga. Oe
okar Kriest hai, ohie Raadja djaun oe toelogke waada karies raha. 21 Oke swarag me rahe
ke parie djab talak Parmeswar sab doenia ke kaar-baar phien barhia se na banaaiga,
djaise oe dher dien pahiele aapan pawietr sanesian ke dwaara bataais raha. 22 Mosas
bolies raha kie:
‘Djaise Prabhoe Parmeswar hamke pathaais hai, oisane oe toelogke djaatie ke bhaai me
se hamaar ner ek sanesia toelogke lage pathaaiga. Toelogke tjaahie okar sab baat
soene ke.
23 Aur dje okar baat na soeniega, oe Parmeswar ke djanta me na gientie rahie aur maar
dhaaral djaaiga.’
24 Saamoewel se Parmeswar ke har ek sanesia bhie ehie tem ke biese me agwe se bataais
hai. 25 Oe sanesian toelogke baap-daada hai. Parmeswar ke baat-tjiet oelog aur toelog
khaatien hai. Oe Aabraaham se baat-tjiet karies raha kie:
‘Tor aulaad dwaara sab doenia ke djaatie ke aasies mieliega.’
26 Parmeswar pahiela darie par aapan sewak Jiesoe ke toelogke khaatien djie oethaais
aur oke toelogke lage pathaais hai, har ek ke paap-boeraai me se batjaawe dwaara
aasies dewe ke.”

4

Petras aur Johaanas barkwan ke aage

1 Petras aur Johaanas abbe batiaite raha, tab atjakke me ekaatgo Parmeswar ke mahal
ke agwan, mahal ke siepaahie ke barkwa aur koetjh Sadoesie log* aaike oelogke baat
me laat maaries. 2 Oelog bahoet goessaail kie pathaawal waalan djanta se bataawat
raha kie Jiesoe djie oethal hai aur siekhaawat raha kie dje Jiesoe me bieswaas karie,
oe bhie djie oethiega. 3 Sandjha hoi gail raha, ohie se oelog Petras aur Johaanas ke ek
raat khaatien band karwaai deis. 4 Bakie djanta me se dher log oelogke partjaar soenke
Jiesoe me bieswaas kare lagal. Ohie rodj lagbhag paatj hadjaar manai bieswaasie hoi
gail, aurat larkan tjhorke.
5 Biehaan bhaile Israel ke djanta ke barka agwan, barkwan aur Jeroesaalem ke
dharam ke parhal waalan ekattha bhail. 6 Oe sabha me sab se barka agwa Aanaas
aur okar palwaar log Kaajaafas, Johaanas aur Aaleksaandar bhie raha. 7 Tab oesab
pathaawal waalan ke bolwaaike poetjhies: „Toelog kekar saktie kie to kekar naam se
ie kaam karle?”
8 Oe same par Petras Pawietr Aatma se bhar gail aur oe bolies kie: „Israel ke djanta
ke barkwan, soeno! 9 Hamlog ekgo bemaria ke bhalaai kare ke kaaran kaboelaawal
djaaila kie oe kaise attjha bhail hai. 10 Toelog aur sab Israel logan ke tjaahie djaane ke kie
aadj ie aadmie tjangga hoike toelogke aage khara hai Naasaaret sahar ke Jiesoe Kriest

* **4:1** Sadoesie logan Israel ke dharam ke ek koel raha. Oesab na bieswaas karat raha kie iensaan djie oethiega.

ke naam se. Toelog ohie Jiesoe ke kroes par marwaai dharle rahiele, bakie Parmeswar
oke djie oetha leis hai. 11 Oe djaise oe ieta hai djaun ke biese me Parmeswar ke poestak
me liekhal hai kie:
'Djaun ieta ghar banaawe waalan tjhor deis raha, oe baad me ghar ke thaame waala ieta
bhail.'
12 Dhartie par khaalie ek batjaawe Waala dewal gail hai aur oe hamlogke paap me se
batjaai sake hai. Okar naam Jiesoe hai."
13 Sab koi dekh leis kie Petras aur Johaanas bhola-bhaala aur na bahoet parhal liekhal
manai raha. Bakie djab oelog soenies kaise oesab biena dar se batia hai, tab bahoet
atjambho bhail aur tjienh leis kie oe doeno Jiesoe ke saath raha. 14 Aur djab oesab
dekhies kie attjha karal aadmie Petras aur Johaanas lage khara hai, tab oesabke baat
par djabaab na dei paais. 15 Tab oesab oe doeno ke bolies bahare djaai ke aur apane me
sotj-bietjaar kare lagal. 16 Bolies: „Hamlog ie aadmie log se ka kar sakiela? Jeroesaalem
me sab koi djaane hai kie oelog ek atjambho kaam karies hai. Aur hamlog apane dekhlie
hai. 17 Bakie ie baat phaile se pahiele hamlog ke tjaahie oesabke khoeb daate ke aur bole
ke kie mienaahie hai koi se ie naam ke biese me batiaai ke."
18 Tab sabha waalan oesabke bhiettar bolwaais aur mienaahie karies Jiesoe ke naam
ke biese me batiaai ke aur okar naam me partjaar kare ke. 19 Bakie Petras aur Johaanas
bolies kie: „Toelog apane bietjaar kar kaise hamlog Parmeswar ke baat tjhorke toelogke
baat soen sakiela. 20 Hamlog moeh na band kar sakiela sab tjiedj ke biese me djaun
dekhlie aur soenlie hai djab hamlog Jiesoe ke sanghe rahielie." 21 Tab barkwan oesabke
phien se auro derwaais bakie tabbo tjhor deis. Oesab na djaanies kaise tjaahie sadja
dewe ke. Sab djanta to mielke Parmeswar ke aadar karat raha oe tjiedj ke biese me
djaun abbe bhail raha. 22 Oe aadmie djaun attjha hoi gail raha, oe tjaalies baries se
oeppar raha.

Bieswaasie logan ke praatna

23 Djaise Petras aur Johaanas tjhoetal, taise oesab bieswaasie bhaai-bahien ke paas
lautke gail aur bataais barka agwan aur barkwan ka bolies raha. 24 Tab djab oelog
soen tjoekal, tab ek moeh hoike Parmeswar se praatna kare lagal kie: „He Prabhoe, aap
to dhartie aur eman ke sab tjiedj ke banaawe Waala baato. 25 Hamlogke baap-daada
Daawied tor sewak raha aur oe tor Pawietr Aatma dwaara bolies raha kie:
'Doenia ke djaatie kaahe khaatien hardam oeppaddar kare hai? Oesab khaalie kharaab
bietjaar kare hai, tjaahe koetjh na kar paawe hai.
26 Doenia bhar ke raadja aur oesabke barkwan ek hoike Prabhoe Parmeswar aur okar
Kriest se maange hai laraai kare.'
27 Aisahie bhie Jeroesaalem sahar me bhail hai. Hia par to raadja Herodes, laat Pontias
Pielaatas, doesar djaat log aur bhie Israel ke djaatie logan sab tajaar bhail tor pawietr
sewak Jiesoe se laraai kare khaatien, tjaahe toe oke Kriest banaile baate. 28 Oesab karies
hai djaise aap agahie se aapan barka gjaan aur bietjaar me dharle rahiele.
29 He Prabhoe, ab hamlog praatna kariela kie aap oesabke kharaab bietjaar khiaal kar
aur hamlogke sahaaita de tor baat be-dar se bataawe ke. 30 Bemarian ke attjha karieho
aur aapke pawietr sewak Jiesoe ke naam se atjambho aur barka kaam karwaaw."
31 Tab praatna karte me hoewa ke djamien hiele lagal aur ohie laage oesab Pawietr
Aatma se bhar gail. Tab oelog Parmeswar ke khoes khabar be-dar se partjaar kare lagal.

Bieswaasie log ke soemmat djiewan

32 Bieswaasie log me bahoet soemmat raha. Oesab mielke aapan sab tjiedj apane
me kaam me laawat raha. Koi na bolies: „Ie hamaar hai!" 33 Pathaawal waalan
bahoet saktie se Prabhoe Jiesoe ke djie oethe ke baare me gawaahie dewat raha. Aur
Parmeswar sab bieswaasie log ke bhalaai karat raha. 34 Oelog me koi ke koetjh na

kamtie raha. Aur dje ke khet kie to ghar raha, oe betjke paisa pathaawal waalan ke saup dewat raha. 35 Tab dje ke koetjh djaroerie raha, oe otane paawat raha.

36 Ekgo Josaf naam ke aadmie raha. Pathaawal waalan oke bhie Baarnaabaas bolaawat raha. Ie naam ke matlab hai: tieha dewe waala. Oe Lewie ke koel ke raha aur Siepras des me paida bhail raha. 37 Ohoe aapan khet betjke paisa pathaawal waalan ke saup deis.

5

Aanaaniaas aur Safiera ke dhokha

1 Ekgo Aanaaniaas naam ke aadmie raha aur okar aurat ke naam Safiera raha. Ohoelog ek toekkara djamien betjies. 2 Tab aadmie aapan aurat se sallaah karke aur oman se koetjh paisa niekaarke batjal paisa pathaawal waalan ke saup deis. 3 Bakie Petras poetjhies: „Aanaaniaas, kaise saitaan tor diel me aaike aur tose koetjh paisa niekarwaai leis? Toe Pawietr Aatma ke dhokha deile! 4 Djab djamien na betjte, tab ie tor rahat. Aur biekaai ke baad paisa se kar sakte djaun toe mangte. Tor man me ka aail kie toe aisan kaam karle? Toe iensaan ke dhokha na deile bakie Parmeswar ke.”

5 Bas ie baat soenke Aanaaniaas gieral aur aapan praan tjhor deis. Aur dje soenies, oesabke bahoet hadas samaai gail. 6 Tab samaadj ke naudjawaan oethke okar lahaas kapra me lapetke aur ledjaaike okar mattie deis.

7 Tab lagbhag tien ghanta baad okar aurat bhiettar aail. Oe na djaanat raha kie ka bhail hai. 8 Tab Petras ose poetjhies: „Etane me toelog djamien betjle?” Tab aurat bolies: „Ha, etanahie me.” 9 Tab oe bolies: „Toelog kaahe ke sallaah karle rahiele Parmeswar ke Pawietr Aatma ke adjmaawe ke? Soen, oesabke gor ke aawaadj soena hai djaun tor aadmie ke mattie deike aawe hai. Aur oelog abbe tohoe ke ledjaaiga.”

10 Bas toerante aurat okar gor ke aage gierke bhie aapan praan tjhor deis. Tab djab naudjawaan log bhiettar aail, tab oesab dekhies kie aurat bhie maral paral hai. Aur oesab ohoeke ledjaaike okar aadmie ke bagal me okar mattie deis. 11 Sab samaadj ke bieswaasie aur bhie doesar log soenke bahoet ghabaraai gail.

Prabhoe ke atjambho kaam aur tjienha pathaawal waalan dwaara

12 Djanta log ke bietj me pathaawal waalan dher barka kaam aur tjienha dekhaais. Aur sab bieswaasie log ek man hoike rodj ekattha howat raha Parmeswar ke mahal ke angana me Saalomo ke tjhaawal rasta par. 13 Doesar manai log ke hiemmat na raha oelogke saath dewe ke, bakie tabbo sab koi bahoet ieddjat se oelogke biese me sotjat raha. 14 Aur dher aadmie aur aurat Prabhoe me bieswaas kare lagal. Aisane iesaai ke samaadj barhat gail. 15 Etana talak bhail kie manai log bemarian ke oethaaike aur tjataai bietjhaaike rasta ke kienaare letaai dewat raha. Oesab aasa karat raha kie djab Petras paas hoi, tab okar partjhaai koi bemarian ke oeppar par djaai. 16 Jeroesaalem ke aas-paas ke manai log bhie djoet gail. Ohoelog aapan bemarian aur djaun log ke bhoet pakaries raha, oesabke liaail. Aur sab attjha hoi gail.

Pathaawal waalan ke tjhoetkaara

17 Tab sab se barka agwa aur okar saathie log sallaah karies koetjh kare ke. Oesab Sadoesie ke dal ke raha. 18 Djaran ke maare oesab pathaawal waalan ke pakarwaaike djahal me band karwaai deis. 19 Bakie ohie raat ke Prabhoe ke ek parie aaike djahal ke kamaarie khol deis. Tab oesabke bahare laaike bolies: 20 „Dja toelog Parmeswar ke mahal ke angana me thara hoihe aur hoewa ke djanta log se sattja djiewan ke biese me partjaar kariehe.” 21 Tab pathaawal waalan okar baat soenke sabere sabere mahal ke angana me djaaike aur soeroe karies djanta log ke siekhaawe ke.

Etane me sab se barka agwa aur okar saathie log Israel ke djaat ke barkwan ekattha karwaais. Oe sabha me Israel ke sab koel ke barkwan bhaag lewat raha. Tab oesab

Parmeswar ke mahal ke siepaahie ke djahal pathaais pathaawal waalan ke laawe khaatien.
22-23 Bakie djab oelog djahal me pahoetjal, tab dekhies kie hoewa par koi na hai. Tab
oesab lautke gail aur sabha waalan se bataais kie: „Dwaar par rakhwaala log khara
raha, sab kamaarie taala raha, bakie djab hamlog kothrie ke kamaarie khollie, tab
oman koi na raha.” 24 Ie baat soenke mahal ke siepaahie ke barkwa aur barka agwan
ghabaraai gail aur oesab apane me bolies: „Ab ka hoi? Oesabke saath ka bhail?” 25 Bas
koi aaike oesabse bataais kie: „Soen, djaun manai ke toelog pakarwaile rahiele, oelog to
Parmeswar ke mahal ke angana me djanta log ke siekhaawe hai.”

Barkwan ke aage

26 Tab barkwa aapan siepaahie sanghe pathaawal waalan ke gail laawe, bakie bahoet
sadhaaran se. Oe deraat raha kie djanta log oesabke ieta bahaaike maarat. 27 Oesab
pathaawal waalan ke laaike aur barkwan ke aage khara karies. Tab sab se barka agwa
bolies kie: 28 „Hamlog toelogke mienaahie karlie rahielie ie aadmie ke naam ke biese me
partjaar kare ke. Aur dekh, ka bhail! Toelog Jeroesaalem bhar me ie siektjha partjaar
karle aur bhie okar maut ke kasoer hamlog par dharle hai.”
29 Tab Petras aur doesar pathaawal waalan bolies: „Ha, tabbo hamlogke tjaahie
Parmeswar ke baat iensaan ke baat se auro djaada soene ke. 30 Toelog Jiesoe ke kroes
par tangwaaike marwaai dharle, bakie hamlogke baap-daada ke Parmeswar oke djie
oethaais. 31 Tab oe oke aapan dahiena bagal baithaaike hamlogke Barkwa aur batjaawe
Waala banaais djeme Israel ke djaatie aapan boeraai pastaaike aur tjhama paaike ek
naawa djiewan soeroe kare. 32 Hamlog ie sab tjiedj ke biese me partjaar kariela, aur
Pawietr Aatma gawaahie dewe hai kie hamlogke baat satj hai. Parmeswar aapan Aatma
dewe hai dje okar baat soene hai.” 33 Ie baat soenke sabha waalan etana goessaail kie
maangat raha oelogke marwaai dhaare.

Gaamaaliejel ke bietjaar

34 Bas etane me sabha ke ekgo Fariesie* khara bhail. Okar naam Gaamaaliejel raha.
Oe ek dharam ke kaanoen ke parhal aadmie raha aur sab djanta oke bahoet barka
maanat raha. Oe bolies kie pathaawal waalan ke tjaahie thora der khaatien bahare
djaai ke. 35 Tab oe sabha me bolies: „Bhaai log, toelog thiek se sotj-bietjaar kar le kie
ie aadmie log se ka kariehe. 36 Koetjh baries pahiele ek Toidaas naam ke aadmie raha.
Oe bolat raha kie oe bahoet koetjh hai. Aur okare sanghe lagbhag tjaar sau aadmie saath
deis. Bakie ose ka bhail? Oe maraai gail, okar sab saathie log iedhar oedhar hoi gail aur
oelogke dal ekdam se miet gail.
37 Okare baad me, djab sab djanta log gienaat raha, tab ekgo Gaalielea diehaat ke
aadmie raha. Okar naam Joedaas raha. Dher thethar waalan okar saath tjalal. Bakie
ohoe maraai gail aur okar sab saathie log bhie iedhar oedhar hoi gail. 38 Ohie se ab ham
toelogse boliela kie ie aadmie log ke koetjh na kar, bakie oelogke tjhor de. Djab iesabke
kaam iensaan ke sotj-bietjaar hai, tab apane miet djaaiga. 39 Bakie djab Parmeswar
iesabke saath dewat hoi, tab koi koetjh na kar paai. Hoi sakat kie toelog Parmeswar
ke kaam rokaawe hai.”
40 Sabha log samdjhies kie ie baat satj hai. Tab oelog pathaawal waalan ke bhiettar
bolwaaike khoeb pietwaais aur phien se mienaahie karies Jiesoe ke naam ke biese
me batiaai ke. Tab oesabke tjhor deis. 41 Pathaawal waalan sabha tjhorke tjal gail.
Oesab khoesie raha Jiesoe ke naam khaatien etana bedjatie sahe ke. 42 Aur oesab rodj
Parmeswar ke mahal ke angana me aur ghare ghar siekhaawat raha aur khoes khabar
partjaar karat raha kie Jiesoe Parmeswar ke Kriest hai.

---

* **5:34** Fariesie log Israel ke dharam ke ek koel raha.

6

Saatgo dekh-bhaal kare waalan

1 Oe tem me djab Jiesoe ke tjela log auro dher howat raha, tab Griek des ke aur Israel
des ke bhaasa batiaai waalan me djhandjhat bhail. Griek waalan bolies kie: „Hamlogke
wiedhwan ke rodj ke sewa na thiek se howe hai.” 2 Tab baara pathaawal waalan sab
tjela log ke ekattha bolwaaike bolies kie: „Na thiek rahiega djab hamlog Parmeswar ke
baat partjaar kare ke kaam tjhorke aur khaai pieje ke kaar-baar me lag djaabe. 3-4 Bhaai
log, ohie se toelog apane me se saatgo iemaandaar waala aadmie tjoen, djaun ke diel
Pawietr Aatma aur gjaan se bharal hai. Oelog rodj ke kaar-baar dekh-bhaal kar sakie,
tab hamlog khaalie partjaar aur praatna kar sakab.”
5 Tab sab bieswaasie log bolies: „Attjha, ie bietjaar thiek hai.” Aur oelog pahiele
Stefaanas ke tjoenies. Okar bieswaas bahoet djabar raha aur oe Pawietr Aatma se
bharal raha. Oelog Fielepas, Prokoras, Niekaanor, Tiemon, Parmenaas aur Niekolaus
bhie tjoenies. Niekolaus Antiokia sahar ke raha. Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare se
pahiele oe aapan dharam tjhorke Israel ke dharam apanaai leis raha. 6 Tab oelog saato
ke pathaawal waalan ke lage ledjaaike bolies kie: „Dekh, hamlog iesabke tjoenlie hai.”
Tab pathaawal waalan praatna karke oesabke oeppar aapan haath rakhke aasies deis.
7 Aisane Parmeswar ke baat phailat gail aur Jiesoe ke tjela log djaada howat gail. Aur
dher agwa log Prabhoe Jiesoe me bhie bieswaas kare lagal.

Stefaanas ke biese me djhoeth gawaahie

8 Stefaanas ke diel Parmeswar ke bhalaai aur saktie se bharal raha. Oe djanta ke bietj
me ek se ek atjambho kaam karat raha aur tjienha dekhaawat raha. 9 Bakie koetjh Israel
log oke na maangat raha. Oesab „‘Tjhoral waalan” ’* ke partjaar ke ghar me ke raha.
Sierene diehaat aur Aaleksaandria sahar ke Israel log bhie ie partjaar ke ghar me aail.
Tab ielog aur koetjh Sieliesia aur Aasia des ke Israel log mielke Stefaanas se baate-baat
me djhagara kare lagal. 10 Bakie okar gjaan aur baat Pawietr Aatma ke raha. Ohie se
oesab ose na djiet paais. 11 Tab oelog ekaatgo aadmie ke siekhaais djhoeth bole ke kie:
„Hamlog soenlie hai kaise Stefaanas Parmeswar aur Mosas ke bedjatie kare hai.”
12 Tab ie baat soenke sab Israel ke djanta log aur oesabke barkwan aur dharam ke
parhal waalan bahoet haltjal matjaais. Aur oesab Stefaanas ke hietjke aapan barkwan
ke aage legail. 13 Tab ohoesab naklie gawaahia sabha me bolwaais. Oesab bolies kie:
„Ie aadmie hardam Parmeswar ke pawietr djagaha aur Mosas ke kaanoen ke biese me
kharaab baat bole hai. 14 Hamlog soenlie kie ie bolies hai: ‘Naasaaret sahar ke Jiesoe
aaike Parmeswar ke mahal toer deiga aur sab rahan-tjalan badal deiga djaun Mosas
hamlogke siekhaais raha.’ ” 15 Tab djab sabha waalan Stefaanas ke thiek se taakies, tab
dekhies kie okar soerat ekgo Parmeswar ke parie ghat tjamke hai.

7

Stefaanas ke bhaasjan sabha me

1 Tab sab se barka agwa Stefaanas se poetjhies: „Ie baat satj hai?” 2 Tab oe bolies:
„Bhaai log, soen. Djab hamlogke baap-daada Aabraaham Haaran sahar me rahe
se pahiele Mesopotaamia des me rahat raha, tab ek dien maahaan Parmeswar oke
dekhaail 3 aur bolies kie: ‘Toe aapan des aur palwaar tjhorke oe des me dja djaun ham
toke dekhaabe.’ 4 Aisane Aabraaham Kalde djaat ke des tjhorke Haaran sahar me gail
rahe. Tab djab okar baap hoewa par mar gail raha, tab Parmeswar oke ie des me
liaail djaaha toelog iesaait rahe hai. 5 Bakie oe oke hia ek phoet djamien na deis. Oe

* **6:9** ‘Tjhoral waalan’ saait koetjh Israel log raha djaun laraai me pakaraail aur Roma sahar ledjaawal gail raha. Tab dher baries baad oelog tjhor dewal gail raha aur Jeroesaalem sahar lautke gail. Oesab Griek ke bhaasa batiaat raha, ohie se oesab alag aapan partjaar ke ghar me ekattha bhail.

khaalie waada karies kie: ‘Ie des ham toke aur tor baal-battjan ke debe.’ Oe same par
Aabraaham ke ekko larka na raha. 6 Aur ohie mauka par Parmeswar ose bhie bolies kie:
‘Tor baal-battjan ek andjaan des me rahiega. Oe des ke manai log oelogke goelaamie
karwaaike tjaar sau baries talak sataaiga. 7 Bakie oe djaatie ke ham bahoet sadja debe.
Tab tor aulaad oe des se tjal djaaiga aur lautke ie des me hamaar aadar kariega.’
8 Tab Parmeswar Aabraaham se baat-tjiet karies kie oke tjaahie apane ke aur aapan
betwan aur goelaam log ke hakiekat karwaawe ke. Aisane djab Aabraaham ke beta
Iesaak paida bhail, tab athwa rodj oe okar hakiekat karwaais. Tab Iesaak aapan beta
Jaakob ke aur Jaakob hamlogke baara baap-daada ke djalmaaike oesabke hakiekat bhie
karwaais.
9 Baad me ie baap-daada log djaran ke maare aapan tjhota bhaai Josaf ke goelaam ghat
betj deis aur oe Egypte des me ledjaawal gail. Bakie Parmeswar okar saath raha. 10 Oe
oke sab moesiebat me se batjaais, aur bhalaai karke oke aisan gjaan deis kie Egypte ke
raadja Faaraao okar bahoet maan-djaan karies. Oe oke aapan des ke maahaamantrie
banaai deis aur bhie aapan dhan-daulat dekh-bhaal kare ke deis.
11 Oe tem me aise bhail kie Egypte aur Kaanaan des me bahoet akaal aur bara
moesiebat paral. Hamlogke baap-daada log ke koetjh khaaik na raha. 12 Tab djab baap
soenies kie Egypte des me khaaik miele hai, tab oe aapan betwan ke pahiela dafe hoewa
pathaais koetjh kiene khaatien. 13 Tab djab oesab doesara dafe aail tab Josaf aapan
bhaai log se bataais kie: ‘Ham toelogke tjhota bhaai baatie.’ Aisane raadja Faaraao se
aur okar bhaai se tjienh-pahietjaan bhail. 14 Tab Josaf aapan baap aur okar sab palwaar
ke Egypte me bolwaai leis. Sab mielaaike patjhattar (75) djane raha. 15 Aisane Jaakob
aur okar betwan aail Egypte me rahe aur oelog hoewa mar gail. 16 Tab oelogke lahaas
Kaanaan des ledjaawal gail, aur hoewa Siekem sahar lage kabar me dharaail. Pahiele
Aabraaham oe kabar Hemor djaat se kienies raha.

Mosas ke djiewan

17 Tab djab tem nagtjaail kie Parmeswar aapan waada Aabraaham khaatien poera
karat, tab Israel ke djaat Egypte des me bahoet dher hoi gail raha. 18 Oe tem par ekgo
doesar raadja raadj tjalaawat raha aur oe Josaf ke biese me na djaanat raha. 19 Oe
tjalaakie se Israel ke djaat ke bahoet doekh dewat raha. Oe bolies kie: ‘Israel log ke
tjaahie aapan sab paida howal betwan ke tjhor dewe ke mar djaai khaatien.’ Ie rakam
se oesab aur dher na howat.
20 Bas oe tem par Mosas paida bhail. Parmeswar ke aakhie me oe ek bahoet soendar
larka raha. Okar maai-baap oke tien mahienna aapan ghar me posies, 21 tab oke bhie
tjhor deis. Tab raadja ke bietia oke paais aur aapan larka ghat posies. 22 Djetana Egypte
djaatie ke gjaan raha, otana oe siekhies. Aisane oe ek barka boeddhiemaan hoi gail.
23 Tab djab oe tjaalies baries ke raha, tab oe maangies djaane kie okar Israel djaatie
ke bhaai log ke haal-tjaal kaise hai. 24 Tab ek rodj djab oe dekhies kie ekgo Egypte ke
aadmie okar ek djaatie bhaai ke koetjh kharaabie kare hai, tab oe oke batjaaike Egypte
waala ke maar dhaaries. 25 Oe sotjies kie okar djaatie ke bhaai log samadjh djaai kie
Parmeswar okar dwaara oelogke maange hai batjaawe. Bakie oesab na samadjh paais.
26 Biehaan bhaile oe dekhies kie okar djaatie me ke doei aadmie apane me maar-
piet kare hai. Tab oe ie djhagara tjhoraaike aur bolies: ‘Toelog bhaai-bhaai baate, tab
kaahe ke laraai kare hai?’ 27 Bakie djaun ekwa ke maarat raha, oe Mosas ke dhakel deis
aur bolies: ‘Toe ke baate hamlogke bietj me bole waala? Ka, toe hamlogke djadj kie to
sardaar baate? 28 Toe hamme bhie maange hai maar dhaare djaise kalhia toe Egypte
waala se karle?’ 29 Bas ie baat soenke Mosas Egypte des tjhorke Miedian des bhaag gail.
Hoewa par okar biaah bhail aur doei betwa paida bhail.
30 Tab tjaalies baries baad maidaan me Sienaai pahaar lage Parmeswar ke ekgo parie
ek djarat djhalaasie me oke dekhaail. 31 Aur djab atjambho hoike oe maangies djaai

dekhe, tab Prabhoe ke aawaadj soenaail kie: 32 ‘Ham tor baap-daada Aabraaham, Iesaak
aur Jaakob ke Parmeswar baatie.’ Tab Mosas dar ke maare kaape lagal aur roek gail.
33 Tab Prabhoe bolies: ‘Toe ek pawietr djagaha par thara baate, ohie se aapan djoeta
oetaar de. 34 Ham thiek se dekhlie hai kie Egypte me hamaar djaat ke ketana doekh
hai. Ham oesabke tjiellaahat soenlie, aur ham maangiela oesabke ie moesiebat me se
batjaawe. Ohie se ham oeppar se ailie aur toke Egypte des pathaabe.’
35 Pahiele Egypte des me ie djaatie Mosas ke na maangat raha. Oelog ose bolies: ‘Ke
toke sardaar aur djadj banaais hai?’ Tabbo Parmeswar ohieke djaatie ke sardaar aur
batjaawe waala banaaike pathaais oe parie ke saktie se djaun djarat djhalaasie me
oke dekhaail raha. 36 Aisane Mosas oesabke Egypte des me se liaail. Oe Egypte me ek
se ek atjambho kaam karies aur barka tjienha dekhaais, aur baad me ‘Laal’ naam ke
samoendar lage aur tjaalies baries talak maidaan me bhie. 37 Aur ohie Israel log se bolies
kie: ‘Ek rodj Parmeswar toelogke djaatie ke bhaai me se ekgo hamaar ner sanesia ke
toelogke lage pathaaiga.’
38 Oe bhie maidaan me hamlogke baap-daada ke samaadj Sienaai pahaar lage ekattha
karke oelogse aur parie se baat-tjiet karat raha. Aur oe pahaar par Parmeswar oke
djiewan dewe waala baat deis toelogse bataawe khaatien. 39 Bakie hamlogke baap-
daada log okar baat na maangies soene aur oke nahakaar deis. Oesabke man karat raha
Egypte lautke djaai ke.
40 Tab djab Mosas pahaar par raha, tab oesab okar bhaai Aaron se bolies: ‘Hamlog
khaatien koetjh dewta ke moertie banaai de djaun hamlogke rasta dekhaai sakie.
Hamlog na djaaniela kie Mosas se ka bhail hai.’ 41 Tab oesab ekgo boel ke moertie
banaais aur okar khaatien koetjh baliedaan karies. Aur oelog aapan banaawal tjiedj
dekhke bahoet khoesiaalie manaais. 42 Tab Parmeswar oesabke aapan man waala
karan deis aur aisahie oelog aasmaan ke tarai ke aapan maaliek banaaike aadar kare
lagal. Aur baad me Parmeswar aapan sanesia Aamos se liekhwaais kie:
‘Are, Israel ke log! Ka, toelog tjaalies baries maidaan me har ek rakam baliedaan
hamaar khaatien tjaharaai deile rahiele?
43 Na, toelog naklie maaliek Molok ke mandiel aur Romfa maaliek ke tarai ke moertie*
leike tjalat rahiele. Toelogan aisan tjiedj banaaike ohieke poedja karat rahiele.
Ohie se ham toelogke Baabielon sahar se auro doer hataai debe.’
44 Maidaan me hamlogke baap-daada log Parmeswar ke rahe ke djagaha ledjaat raha,
djaise Parmeswar bolies raha. Aur oe Mosas se bhie bolies raha ie djagaha aisan rakam
se banwaawe ke djaise oe oke pahaar par dekhaais raha. 45 Aisane oelog Josoewa ke
saathe Parmeswar ke sahaaita se ie des ke be-bieswaasie djaatie ke djiet leis aur oesabke
des me aail rahe. Tab oelog Parmeswar ke rahe ke djagaha ie des me dhoite ledjaat raha
aur raadja Daawied ke tem talak kaam me lewat raha.
46 Parmeswar ke bhalaai Daawied ke oeppar raha. Tab Daawied praatna karke
poetjhies kie: ‘He Jaakob ke Parmeswar, ham aapke khaatien ek mahal banaai sakab?’
47 Tab okar beta Saalomo ie kaam karies hai. 48 Tabbo sab se maahaan Waala ek iensaan
ke banaawal djagaha me na rahe hai. 49 Oe aapan sanesia Jasaaja se bolies hai kie:
‘Swarag hamaar gaddie aur dhartie hamaar gor dhare ke pierha hai. Tab toelog kaisan
ghar hamaar khaatien maange hai banwaawe? Aur ham kaaha par soestaabe?
50 Ham to aapan haath se saara sansaar banailie hai!’ ”
51 Stefaanas sabha waalan se bhie bolies: „Are, gabbar logan, toelog kaahe ke
Parmeswar ke baat na maange hai soene aur aapan diel etana kathor kar leile? Djaise
toelogke baap-daada logan hardame Pawietr Aatma se djabarai karat raha, oisane
toelog bhie kare hai. 52 Oesab to Parmeswar ke sab sanesian ke sataais hai. Oelog maar
dhaaries djaun ke Parmeswar pathaais ailaan kare ke kie ekgo sattja Waala aaiga. Aur

* **7:43** Naklie maaliek Molok khaatien larkan maarke tjaharaawal djaat raha.

ab oe aail hai. Bakie toelog djhoeth bolke oke kroes par marwaai dharle. 53 Toelog tjaahe
Parmeswar ke kaanoen parie log dwaara paile rahiele, tabbo okar baat na manle!”

Stefaanas ke maut

54 Tab sabha waalan ie baat soenke goessa ke maare daat piese lagal. 55 Bakie
Stefaanas Pawietr Aatma se bharal raha aur oeppar taakke oe Parmeswar ke biesaal
maahaanta dekhies aur bhie dekhies kie Jiesoe Parmeswar ke dahiena bagal khara hai.
Tab oe bolies: 56 „Ham dekhiela kie swarag khoelal hai aur iensaan ke Beta Parmeswar
ke dahiena bagal khara hai.”
57 Bas sabha waalan aapan kaan band kar leis aur tjiellaaike okar lage dhaural. 58 Tab
oesab oke pakarke aur sahar ke bahare ghietjke legail aur oke patthar bieg biegke maare
lagal. Gawaahian aapan koerta oetaarke aur ek Saulas naam ke naudjawaan ke deis
rakhe ke. 59 Etane me Stefaanas bolies: „Prabhoe Jiesoe, hamaar praan lei le.” 60 Tab
gaathie par gierke bolies: „Prabhoe, ie boeraai khaatien oelogke sadja na deihe.” Bas
aise bolke oe aapan praan tjhor deis.

8

1 Aur Saulas sotjies kie: „Thiek hai kie ie aadmie maraai gail.”

Iesaai samaadj log ke moesiebat

Oe rodj se Jeroesaalem ke samaadj log par bara moesiebat paral. Oesab bahoet
sataawal gail aur iedhar oedhar Joedea aur Saamaaria diehaat me bhaag gail. Khaalie
Prabhoe ke pathaawal waalan sahar me rahie gail. 2 Ekaatgo bieswaasie aadmie
Stefaanas ke mattie deis. Oelogke bahoet doekh raha okar maut se. 3 Aur Saulas bahoet
kausies kare lagal bieswaasie ke samaadj ke naas kare khaatien. Oe ghar ghar me
ghoeske mardaana aur aurat ke pakarke band karwaai deis.

Fielepas ke partjaar Saamaaria sahar me

4 Djaun bieswaasie log Jeroesaalem me se khaderal gail raha, oelog des bhar me khoes
khabar bataawe lagal. 5 Dekh-bhaal kare waala Fielepas aisane Saamaaria sahar me
ailaan kare lagal kie Jiesoe aane waala Kriest hai. 6 Dher Saamaaria log djab okar
partjaar soenies aur dekhies kie oe kaun barka kaam kare hai, tab oesab ek hoike okar
baat maane lagal. 7 Dje ke bhoet sataawat raha, oelog me se bhoet tjiellaaike bhaag
gail aur dher langar aur loendj log attjha bhail. 8 Ohie khaatien Saamaaria diehaat me
bahoet khoesiaalie aail.

Siemon djaadoegar

9 Bakie koetjh dien pahiele ek Siemon naam ke aadmie oe sahar me djaadoe karat raha
aur Saamaaria log bahoet atjambho howat raha. Oe apane ke bahoet biesaal samdjhat
raha. 10 Sab nietja aur oetja manai log okare oeppar khoeb dhiaan lagaawat raha. Oesab
bolies kie: „Dekh, ie aadmie ‘Parmeswar ke barka saktie’ bolaawal dja hai.” 11 Oe dien se
dher log okare pietjhe tjalat raha. Oesab okar djaadoe se atjambho howat raha. 12 Bakie
djab Fielepas khoes khabar Parmeswar ke raadj aur Jiesoe Kriest ke naam ke biese me
partjaar karies, tab dher aurat aur mardaana log Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare lagal,
aur oesab apane ke dopoe karwaais.
13 Tab Siemon bhie bieswaas kare lagal aur dopoe ke baad oe Fielepas lage se na gail.
Ohoe Prabhoe ke biesaal tjienha aur saktie dekhke ghabaraai gail. 14 Tab djab Prabhoe
ke pathaawal waalan Jeroesaalem me soenies kie Saamaaria ke manai log Parmeswar
ke baat apana leis hai, tab oesab Petras aur Johaanas ke hoewa pathaais.
15 Oelog djab pahoetjal tab praatna karke Saamaaria ke bieswaasie log khaatien
Pawietr Aatma maangies. 16 Oe sahar me to Pawietr Aatma abbe koi ke na mielal raha.
Oesab khaalie Prabhoe Jiesoe ke naam me dopoe bhail raha. 17 Tab djab Petras aur
Johaanas bieswaasie log par aapan haath rakhies, tab oelogke Pawietr Aatma mielal.

18 Tab Siemon ie kaam dekhke maangies oesabke paisa dewe aur bolies kie:
19 „Hamahoe ke ie saktie dewo kie ham koi ke oeppar haath rakhke Pawietr Aatma dei
sakie.” 20 Tab Petras bolies: „Toke aur tor paisa me aag lage! Ka, toe sotje hai kie toe
Parmeswar ke saktie paisa se kien sake hai? 21 Parmeswar ke aakhie me tor diel safa
na hai. Ohie se toe ie sab kaam me bhaag na lei paihe. 22 Aapan paap-boeraai tjhor de
aur Parmeswar se praatna kar kie oe toke tor kharaab sotj-bietjaar khaatien tjhama kar
dewe. 23 Ham to dekhlie kie toe bahoet djarantoeha aur kharaab boeraai me ekdam se
djhakaral baate.” 24 Tab Siemon bolies: „Toelog hamaar khaatien Prabhoe se praatna
kar aur ose poetjh kie tor saraap hamaar oeppar na pare.”
25 Ekare baad djab Johaanas aur Petras Saamaaria sahar me Prabhoe ke baat ke biese
me aapan gawaahie deike aur partjaar kar tjoekal raha, tab oesab phien Jeroesaalem
laut gail. Aur djaite me oesab Parmeswar ke khoes khabar Saamaaria diehaat ke gaaw
me bataawat raha.

Fielepas aur Etiopia des ke mantrie

26 Tab Parmeswar ke ekgo parie Fielepas se bolies kie: „Sandjha ke apane ke tajaar
karke oe rasta par djaihe djaun Jeroesaalem se Gaasa sahar dja hai. Oe rasta bahoet
soen-saan hai.” 27 Fielepas apane ke tajaar karke gail. Djaite me oke ekgo ghora-gaarie
bhetaail. Oman ekgo raadj tjalaawe waala aadmie baithal raha. Oe Etiopia des ke
Kandaake naam ke raanie ke mantrie raha aur okar paisa ke kaar-baar karat raha. Oe
Jeroesaalem gail raha Parmeswar ke poedje khaatien. 28 Aur ab oe lautke djaat raha.
Gaarie me baithke oe Parmeswar ke sanesia Jasaaja ke poestak parhat raha. 29 Tab
Pawietr Aatma Fielepas se bolies: „Gaarie lage dja.”
30 Oe haalie se gaarie lage gail aur okar bagal tjale lagal. Tab otane me soenies
kie mantrie ka parhe hai. 31 Tab ose poetjhies: „Sriemaan djie, aap samdjhe hai aap
ka parhe hai?” Tab mantrie bolies: „Ham kaise samadjh sakab djab koi hamke na
samdjhaai? Aaw hamare bagal baith.” Fielepas baithal. 32 Tab mantrie ie baat parhies
kie:
„Djaise bhera ledjaawal dja hai maar dhaaral khaatien,
oisane oe ledjaawal gail.
Aur djaise bhera ke battja tjoep-tjaap rahe hai djab okar rowa tjhiela hai,
oisane okar moeh me se ekko baat na niekaral.
33 Okar bahoet bedjatie karal gail aur kaanoen dwaara na faisala bhail.
Ke okar aulaad ke biese me koetjh bataai sakie?
Okar djiewan dhartie par se hataai dewal gail.”
34 Aur mantrie Fielepas se poetjhies kie: „Bataaw to, Jasaaja ie baat kekar biese me
liekhies hai? Apane biese me kie doesar koi ke biese me?” 35 Tab ie liekhal baat kaam
me laaike oe soeroe karies Jiesoe ke biese me phor-phorke samdjhaawe ke.
36 Aisane batiaite oesab paanie lage se paas bhail. Tab mantrie bolies: „Dekh, hoewa
paanie hai! Ham dopoe hoi sakiela kie na? Koetjh hamke roke hai?” [37 Tab oe bolies:
„Djab toe poera diel se Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare hai, tab koetjh na toke roke
hai.” Tab mantrie bolies: „Ha, ham bieswaas kariela kie Jiesoe Kriest Parmeswar ke
Beta hai.”] 38 Oe gaarie rokwaais aur doeno paanie me gail. Aur Fielepas oke dopoe
karies.
39 Tab djab oesab paanie me se niekaral, tab Pawietr Aatma Fielepas ke hoewa se
hataai legail. Mantrie oke phien na dekhies. Oe bahoet khoesiaalie me Etiopia des ke
or gail. 40 Baad me Fielepas Aasdod sahar me dekhaail. Aur hoewa se oe ie sahar se oe
sahar me khoes khabar partjaar karte Sesaarea sahar me pahoetjal.

Kaise Prabhoe Jiesoe Saulas se bhet karies

9

1 Oe tem par Saulas Prabhoe ke tjela log ke bahoet sataawat raha aur marwaawe
maangat raha. Oe sab se barka agwa lage gail 2 aur ose tjietthie maangies Daamaskas
sahar ke partjaar ke ghar ke barkwan khaatien. Ie tjietthie se oke hoekoem raha
Prabhoe ke rasta par tjale waalan aurat aur mardaana ke pakarke Jeroesaalem laawe
ke.
3 Tab djab oe Daamaskas sahar nagtjaail, tab atjakke me oeppar se oke djotie maaries.
4 Bas oe gier gail aur ek aawaadj soenaail. Koi bolies: „Saul, Saul, toe kaahe ke hamme
sataawe hai?" 5 Tab Saulas poetjhies: „Prabhoe, aap ke baato?" Tab oe bolies: „Ham
Jiesoe baatie aur toe hamke sataawe hai. 6 Oeth aur Daamaskas sahar dja. Hoewa par
tose bataawal djaai toke ka kare ke tjaahie."
7 Saulas ke saathie log bhie roek gail raha. Oelog koi ke na dekhies, khaalie aawaadj
soenies aur moeh baaike taakat raha. 8 Tab Saulas oethke khara bhail aur tjaahe okar
aakhie khoelal raha, tabbo oe koetjh na dekh paawat raha. Koi okar haath pakarke oke
Daamaskas sahar legail. 9 Tien rodj talak oke koetjh na dekhaat raha, aur oe koetjh na
khaat piejat raha.
10 Daamaskas me ekgo Aanaaniaas naam ke tjela rahat raha. Bas tiesara rodj Prabhoe
oke dekhaail aur bolies: „Aanaaniaas." Tab aadmie bolies: „Djie, Prabhoe." 11 Tab oe
bolies: „Toe apane ke tajaar karke toerante dja Joedaas ke ghare. Okar ghar oe rasta
me hai djaun Sodjha rasta bolaawal dja hai. Hoewa par Taarsas sahar ke Saulas ke
poetjhiehe. Oe praatna me bhieral hai. 12 Ham oke dekhailie hai kie ekgo Aanaaniaas
naam ke aadmie aaike okar oeppar haath rakhke okar aakhie attjha kar dei."
13 Tab Aanaaniaas bolies: „Prabhoe, dher manai hamse bataais hai kie ie aadmie
Jeroesaalem me tor bieswaasie log ke ketana doekh deis hai. 14 Aur ab oe hia barka
agwan ke hoekoem se aail hai oelogke pakarke djahal me band kare khaatien djaun tor
naam lewe hai." 15 Tab bolies: „Tabbo toe dja. Ham oke aapan partjaarie ghat tjoenlie
hai sab djaatie aur oesabke raadja aur bhie Israel ke djaatie ke djanaawe khaatien kie
ham ke baatie. 16 Aur ham oke dekhaabe kie hamaar naam ke kaaran se oke ketana
doekh sahe ke parie."
17 Aisane Aanaaniaas gail, aur Saulas ke oeppar haath rakhke bolies: „Bhaai Saul,
Prabhoe Jiesoe toke rasta par dekhaail raha aur ohie hamke pathaais hai. Oe maange
hai tor aakhie attjha kare aur toke Pawietr Aatma se bhare." 18 Bas toerante Saulas ke
aakhie par djaun paral raha, oe hat gail, aur oe phien dekhe lagal. 19 Tab Saulas oethke
khara bhail aur apane ke dopoe karwaais. Aur djab khaai pie tjoekal raha, tab oke phien
taagat bhail.

Saulas Daamaskas me

20 Tab aise bhail djab Saulas ekaat rodj Daamaskas ke bieswaasie log ke saath raha,
tab oe toerante soeroe karies partjaar ke ghar me hoewa ke Israel log ke ailaan kare ke
kie Jiesoe Parmeswar ke Beta hai. 21 Ie baat soenke sab koi atjambho hoike apane me
poetjhe lagal kie: „Are, ehie na hai djaun Jeroesaalem me Jiesoe ke naam lewe waalan
ke maar dhaarat raha? Oe to hia aail hai oesabke pakarke Jeroesaalem ke barka agwan
ke aage ledjaai khaatien?"
22 Etane me Saulas darsaaike partjaar karat raha kie Jiesoe Parmeswar ke Kriest hai.
Aur okar baat me etana saktie raha kie Daamaskas ke Israel log epar koetjh na bol
paawat raha. 23 Tab koetjh tem baad oelog sallaah karies oke marwaawe khaatien.
24 Raat aur dien oesab sahar ke dewaal ke kamaarie kamaarie lage loekaaike oke agorat
raha aur bolies: „Hamlog oke maar dhaare k'hoi." Bakie ie baat Saulas ke soenaai gail.
25 Tab ek raat ke okar tjela logan oke tjoeppe se ekgo barka baskieta me baithaaike sahar
ke dewaal par se bahare oetaar deis.

Saulas Jeroesaalem me

26 Tab djab oe Jeroesaalem me pahoetjal, tab maangies hoewa ke tjela log se miele.
Bakie oelog na bieswaas kar sakat raha kie oe Jiesoe ke tjela hoi gail hai. Ohie se oelog
ose doer rahat raha. 27 Bakie Baarnaabaas okar sahaara karies aur pathaawal waalan
ke lage legail. Oe bataais Saulas kaise Daamaskas djaat raha, tab Prabhoe oke dekhaail
aur ose batiaais. Oe bhie bataais kie Daamaskas me oe Jiesoe ke naam ke biese me
kholke partjaar karat raha.
28 Tab pathaawal waalan okar baat maan gail aur Saulas oelogke saath rahe lagal aur
oelogke sanghe Jeroesaalem me aawe djaai lagal. 29 Hoewa par oe bhie kholke Prabhoe
ke naam ke biese me batiaat raha. Bas koetjh Israel log djaun Griek ke bhaasa batiaat
raha, oelogse aur Saulas se baat-tjiet bhail, aur baate baat me oelog phas gail. Tab
ohoelog maangies oke maar dhaare. 30 Bakie bieswaasie bhaai log djab ie baat soenies,
tab oesab oke Sesaarea sahar legail. Ekare baad oesab oke Taarsas sahar pathaai deis.
31 Oe tem Joedea, Gaalielea aur Saamaaria diehaat ke iesaai samaadj log bahoet
soemmat se rahat raha aur koi na oelogke sataawat raha. Oelog Prabhoe khaatien
bahoet ieddjat se aapan djiewan bietaawat raha aur aisane oelogke bieswaas aur djabar
howat gail. Aur Pawietr Aatma ke sahaaita se auro dher manai bieswaasie hoi gail.

Petras aur loendj Eneas

32 Etane me Petras sagaro ghoemke gail bieswaasie log ke dekhe. Aisane oe Leda gaaw
me pahoetjal. 33 Hoewa oe ek Eneas naam ke aadmie ke dekhies. Oe aadmie aath baries
se loendj raha aur bietjhauna par paral rahat raha. 34 Tab Petras ose bolies: „Eneas,
Jiesoe Kriest toke maange hai attjha kare. Oeth aur aapan bietjhauna lapet le.” Bas
toerante oe oethke khara hoi gail. 35 Aur sab Leda aur Saaron ke manai log oke dekhke
Prabhoe me bieswaas kare lagal.

Petras ke praatna Taabieta khaatien

36 Jopa sahar Leda sahar ke nagietj raha. Hoewa ek Taabieta naam ke bieswaasie
aurat rahat raha. Griek ke bhaasa me okar naam Dorkaas raha. Oe bahoet bhalaai karke
garieb logan ke aapan tjiedj baat dewat raha. 37 Bas djab Petras abbe Leda me raha, tab
Taabieta bemaar hoike mar gail. Oesab okar lahaas nahawaaike ek oeppar kamra me
dhar deis. 38 Tab djab Jopa ke bieswaasie log soenies kie Petras Leda me hai, tab oelog
haalie se doeigo aadmie ke sanes deike pathaais ose bole ke kie: „Djetana haldie hoi sake
hai, toe aawo!”
39 Djaise Petras sanes paais, oisahie oe haldie se Jopa sahar me pahoetjal. Tab oesab
oke kamra me legail djaaha lahaas raha. Djetana garieb wiedhwa log raha, oesab roite
aail aur Petras ke sab kapra dekhaais djaun Taabieta oelog khaatien banaais raha.
40 Tab Petras oelogke kamra me se pathaais aur gaathie par gierke praatna kare lagal.
Tab lahaas ke taakke bolies: „Taabieta, oeth dja.” Bas aurat aakhie khol deis aur djab
Petras ke dekhies, tab oethke baith gail. 41 Tab Petras okar haath pakarke oke khara
karies. Tab oe sab bieswaasie aur wiedhwa log ke bolaaike bolies: „Dekh, oe djie gail!”
42 Ie baat Jopa sahar bhar me soenaail aur dher manai log Prabhoe me bieswaas kare
lagal. 43 Aur Petras ekaat rodj Jopa me rahie gail ekgo Siemon naam ke aadmie ke ghare.
Oe aadmie tjamra ke kaam karat raha.

10

Kornelias aur Petras

1 Sesaarea sahar me ekgo Roma ke soerdjaatie ke barkwa rahat raha. Okar naam
Kornelias raha. Okar nietje ek sau Ietaalia des ke soerdjaatie kaam karat raha. 2 Oe
ek bhaktie aadmie raha, aur okar ghar-bhar bhie Parmeswar ke aadar karat raha. Oe
Israel ke garieb log ke bahoet daan dewat raha aur hardam Parmeswar se praatna karat
raha.

3 Tab aisahie ek rodj lagbhag tien badje sandjha ke ek Parmeswar ke parie oke
dekhaail. Oe oke safa se aawat dekhies. Tab parie bolies: „Kornelias.” 4 Tab oe tjaukke
oke taakke bolies: „Saheb djie, ka bhail?” Tab parie bolies: „Soen, Parmeswar tor
praatna soen leis aur oke bahoet parsand howe hai kie toe garieb logan ke sahaaita
kare hai. 5 Ab toe ekaat djane ke Jopa sahar pathaai de ekgo Siemon naam aadmie ke
bolwaawe khaatien. Okar naam bhie Petras hai. 6 Oe koetjh dien khaatien samoendar
ke kienaare ek tjamaar Siemon ke ghare rahe hai.”
7 Tab djab parie ie sab baat bolke tjal gail raha, tab Kornelias aapan naukar me se
doeigo ke bolwaais aur bhie ekgo soerdjaatie ke djaun okar dekh-bhaal karat raha
aur bhie Parmeswar ke aadar karat raha. 8 Oe sab baat bataaike oelogke Jopa sahar
pathaais.
9 Biehaan bhaile lagbhag baara badje Jopa me Petras ghar ke oeppar baithe ke djagaha
me gail praatna kare. Ohie same Kornelias ke aadmie log Jopa nagtjaat raha. 10 Tab
praatna kare ke baad Petras ke bhoekh lagal. Bas djaise khaaik banat raha Parmeswar
oke djaise ek sapana me koetjh dekhaais. 11 Oe dekhies kie aasmaan khoele hai aur koi
koetjh djaise ek barka tjaddar tjaaro kona pakarke nietje oetaare hai. 12 Oe tjaddar me
sab rakam ke djanaawar raha, tjaargorwa, saap-godjar, aur tjierai.
13 Tab ekgo aawaadj soenaail. Koi bolies kie: „Le Petras, maarke kha.” 14 Tab oe
bolies: „Nahie, Prabhoe! Ham kabhie koetjh na khailie hai djaun haraam kie to na safa
hai.” 15 Tab aawaadj phien soenaail kie: „Djaun Parmeswar safa maane hai, oke toe na
nahakariehe.” 16 Tien dafe aisane bhail, tab djaun nietje oetaraan raha, oe phien oeppar
oetha lewal gail.
17 Bas djaise Petras baithke sotjat raha kie ie sab tjiedj ke matlab ka hoi, tab Kornelias
ke aadmie log aaike Siemon tjamaar ke dwaar par pahoetj gail. Oelog khodjat khodjat
okar ghar paai gail raha. 18 Tab djor se poetjhies kie: „Hia kauno Siemon Petras rahe
hai?” 19 Bakie Petras etana sotj me raha, kie oe na soenies. Tab Pawietr Aatma ose bolies:
„Dekh, toke doei djane khodje hai. 20 Toe dja nietje aur djaaha oelog bolie djaai ke toe
djaihe. Na deraihe, ham oelogke pathailie hai.”
21 Tab Petras nietje gail aur aadmie log se bolies: „Toelog hamme khodje hai. Ham
toelogke khaatien ka kar sakiela?” 22 Tab oelog bolies: „Hamlogke ekgo soerdjaatie ke
barkwa pathaais hai. Okar naam Kornelias hai. Oe ek bahoet iemaandaar aadmie hai.
Oe bhie sattja Parmeswar ke aadar kare hai aur Israel djaat me okar bahoet maan-djaan
hai. Parmeswar oke aapan ekgo pawietr parie dwaara bataais hai toke aapan ghare
bolaawe ke aur soene ke kie toke kaun baat hai bataawe ke.” 23 Tab Petras oelogke
bhiettar lei leis.

Kaise Petras Sesaarea sahar gail

Biehaan bhaile oe ekaatgo Jopa ke bieswaasie bhaai log sanghe Kornelias ke aadmie
log ke saath gail. 24 Tab ek rodj baad oelog Sesaarea sahar me pahoetjal. Hoewa
Kornelias aapan sab palwaar aur saathie log ke ekattha bolwaaike oelogke agorat raha.
25 Tab djaise Petras hoewa aail, oisane Kornelias bahare djaaike okar gore gierke aur
oke poedje lagal. 26 Bakie Petras okar haath pakarke oke oethaais aur bolies: „Toe ka
kare hai? Oeth! Ham to bhie tor ghat ek iensaan baatie!”
27 Tab batiaite oesab bhiettar gail aur hoewa Petras dekhies kie ketana manai ekattha
hai. 28 Tab oesabse bolies kie: „Toelog djaane hai kie ek Israel manai ke mienaahie hai
ek doesar djaat se miele ke aur okar ghare djaai ke. Bakie Parmeswar hamke dekhaais
hai kie hamke na tjaahie koi ke haraam maane ke. 29 Ohie se ham biena koetjh sotje
toerante tor paas ailie. Aur ab ham maangiela djaane kie toe kaahe ke hamme bolwaile
hai.”
30 Tab Kornelias bolies: „Tjaar rodj bhail hai kie ham tien badje sandjha ke aapan
ghar me praatna karat rahielie. Bas ekgo aadmie oeddjar tjamkat kapra me hamaar

aage khara hoi gail. 31 Oe hamse bolies: ‘Kornelias, Parmeswar tor praatna soen leis
hai. Aur oke bahoet parsand howe hai kie toe garieb log ke bhalaai kare hai. 32 Toe
koi ke Jopa sahar pathaaike ekgo Siemon naam ke aadmie ke bolwaai le. Oe bhie Petras
bolaawal dja hai. Oe iesaait samoendar ke kienaare ekgo tjamaar Siemon ke ghare rahe
hai.’ 33 Ohie khaatien ham toerante toke bolwailie. Bahoet barhia hai kie toe aile. Ab
hamlog hia ekattha baatie aur Parmeswar hamlogke saath bhie hai. Hamlog maangiela
soene kie oe tose ka bolies hai hamlogse bataawe ke.”

Petras ke bhaasjan Kornelias ke ghare

34 Tab Petras bataawe lagal kie: „Ab ham dekhiela kie Parmeswar ke aakhie me sab
koi sattje ke ekke hai. 35 Oe sabke apanaawe hai dje okar aadar kare hai aur okar hiettjha
poera kare hai, tjaahe oe djaun djaat ke hoi. 36 Toelog djaane hai kie Parmeswar Israel
ke djaat ke kaun khoes khabar djanaais hai. Oe to oesabke bataais hai kie oelog Jiesoe
Kriest dwaara ose ek hoi sake hai. Aur ehie Jiesoe sab djaat ke Prabhoe hai. 37 Toelog
soenle rahiele kie djab se Johaanas dopoe aur partjaar kare lagal Gaalielea diehaat aur
Israel des bhar me ka bhail hai.
38 Oe tem me Parmeswar Naasaaret sahar ke Jiesoe par Pawietr Aatma barsaais aur
oke saktie se bhar deis. Oe okare saath raha. Tab Jiesoe tjaaro alang bhalaai karat raha
aur djekar oeppar saitaan raha, oe oesabke attjha kar dewat raha. 39 Hamlog aapan
aakhie se dekhlie kie oe Israel des aur Jeroesaalem sahar me kaun bhala kaam karies.
Bas ekare baad oesab oke ek kroes par tangwaaike maar dhaaries.
40-41 Bakie tiesara rodj Parmeswar oke djie oethaais aur oe hamlogke dekhaail. Okar
djie oethe ke baad hamlog okare saath khailie pielie. Sab djanta oke na dekhies, khaalie
hamlog. Oe to pahiele hamlogke tjoenies raha okar gawaahian howe ke. 42 Aur ab oe
hamlogke hoekoem deis hai Israel djanta khaatien okare biese me partjaar kare ke aur
bataawe ke kie Parmeswar ohieke djadj ghat baithaais hai sab djienda aur maral logan
ke oeppar faisala kare ke. 43 Parmeswar ke sab pahiele ke sanesian bhie bataais raha
kie dje okare me bieswaas kare hai, oe okar naam se paap ke tjhama paaiga.”

Kaise Pawietr Aatma bhie doesar djaat par aail

44 Djaise Petras batiaite raha, oisane Pawietr Aatma sab soene waalan ke oeppar aail.
45 Djaun Israel ke bieswaasie bhaai log Petras sanghe Jopa se aail raha, oelog bahoet
atjambho hoi gail kie Pawietr Aatma doesar djaat par bhie aail. 46 Oelog soenies kie
Kornelias ke ghar bhar Pawietr Aatma dwaara har ek bhaasa me Parmeswar ke baraai
kare hai. 47 Tab Petras bolies kie: „Dekh, djaise hamlogke oeppar Pawietr Aatma aail,
aisahie ehoelog par aail hai. Ohie se ab hamlogke tjaahie ielogke bhie paanie se dopoe
kare ke. Koetjh na oesabke roke hai.”
48 Tab oe hoekoem deis oelogke Jiesoe Kriest ke naam me dopoe kare ke. Aur djab sab
kaam don hoi gail raha, tab oesab Petras aur okar saathie log se poetjhies ekaat rodj
oelogke saath rahe ke.

11

Kaise Petras apane ke Jeroesaalem me batjaawe hai

1 Joedea diehaat me pathaawal waalan aur bieswaasie bhaai log soenies kie koetjh
doesar djaat log bhie Parmeswar ke baat apana leis hai. 2 Tab djab Petras Jeroesaalem
me lautke aail, tab hoewa ke bieswaasie log oke bahoet baat bolies. 3 Oelog bolies kie:
„Toe ek aadmie ke ghare gaile djaun ke hakiekat na bhail hai aur oelogke sanghe bhie
khaile piele.”
4 Bakie Petras sab baat soeroe se samdjhaawe lagal. 5 Oe bolies: „Ham Jopa sahar
me praatna karat rahielie. Tab hamme koetjh djaise barka tjaddar dekhaail. Koi oke
tjaaro kona pakarke aasmaan me se oetaaries. Tab tjaddar aaike hamaar aage roekal.

6 Aur djab ham khoeb thiek se taklie, tab dekhlie tjaargorwa, djangalie djanaawar, saap-
godjar aur tjierai oman hai.
7 Tab ham ek aawaadj soenlie. Koi hamse bolies kie: ‘Petras oeth, eke toe maarke kha!’
8 Tab ham bollie: ‘Djie na, Prabhoe, ham kabhie koetjh na khailie djaun haraam kie to na
safa hai.’ 9 Tab oeppar se aawaadj phien se soenaail kie: ‘Djaun Parmeswar safa maane
hai, oke toe na nahakariehe!’ 10 Oisahie tien dafe bhail, tab sab oeppar oetha lewal gail.
11 Bas thora der baad tien aadmie oe ghar lage pahoetjal djaaha hamlog rahat rahielie.
Oelogke ekgo Kornelias naam ke aadmie Sesaarea sahar me se hamaar lage pathaais
raha. 12 Tab Pawietr Aatma hamse bolies kie: ‘Toe biena koetjh sotje oelogke saath
dja.’ Ie tjhaugo Jopa sahar ke bhaai hamaar saath gail Sesaarea sahar aur hoewa par
Kornelias aur hamlogse bhet bhail.
13 Tab Kornelias bataais oe kaise aapan ghar me ekgo parie ke dekhies raha. Aur parie
bolies raha kie: ‘Koi ke Jopa pathaai de aur ekgo Siemon Petras naam ke aadmie ke
bola laaw. 14 Oe bataaiga kaise toe, tor ghar bhar aur saathie log paap me se batj djaai
sakiega.’
15 Tab djab ham thora der oesabse Prabhoe ke biese me batiailie rahielie, bas Pawietr
Aatma Kornelias log par aail djaise soeroe me hamahoelog par. 16 Tab hamme toerante
Prabhoe ke baat jaad bhail kie: ‘Johaanas paanie se dopoe karat raha, bakie toelog
Pawietr Aatma se dopoe hoihe.’ 17 Aur djab oelog Prabhoe Jiesoe Kriest me bieswaas
kare lagal, tab Parmeswar ohoelogke ohie saktie deis djaun oe hamlogke deis raha.
Tab ab toelog sotj kie ham ke baatie Parmeswar ke roke waala?” 18 Ie sab baat soenke
Jeroesaalem ke bieswaasie log soen hoi gail. Oesab Parmeswar ke aadar kare lagal
aur bolies kie: „Bhaai log, Parmeswar doesar djaat log ke bhie mauka deis hai paap
pastaaike sattja djiewan soeroe kare ke.”

Antiokia sahar ke bieswaasie log

19 Djaun tem par Stefaanas maraai gail raha, oe same se bieswaasie log bahoet
sataawal gail. Oesab iedhar oedhar bhaagke, Feniesia aur Siepras des aur Antiokia
sahar talak pahoetj gail. Hoewa par oesab khoes khabar partjaar kare lagal, bakie
khaalie Israel djaatie khaatien. 20 Oelog me ekaatgo Siepras aur Sierene des ke raha.
Djab oesab Antiokia sahar me aaike pahoetjal tab bhie Griek djaatie log se khoes khabar
Prabhoe Jiesoe ke biese me bataais. 21 Parmeswar ke saktie oelog par raha, ohie se dher
Griek log Prabhoe me bieswaas kare lagal aur aapan paap pastaaike okar rasta par tjale
lagal. 22 Ie sab baat Jeroesaalem ke bieswaasie logan ke kaane talak pahoetj gail. Tab
oelog Baarnaabaas ke Antiokia sahar pathaais.
23 Djab oe hoewa pahoetjal aur dekhies kie Parmeswar oesabke ketana bhalaai kare
hai, tab oe bahoet khoesie bhail aur naawa bieswaasie log se bolies kie: „Aapan diel
bhar se Parmeswar se ek rahoe.” 24 Oe ek bahoet barhia aadmie raha aur bieswaas
aur Pawietr Aatma se bharal raha. Okar aawe ke baad auro manai log Prabhoe me
bieswaas kare lagal. 25 Tab hoewa se oe Taarsas sahar gail Saulas ke khodje. 26 Aur djab
oke paais, tab oe okare sanghe Antiokia lautke gail. Hoewa par bieswaasie log ek baries
bhar oelogke barhia se sewa karat raha. Aur doeno mielke dher manai ke siekhaawat
raha. Antiokia sahar me Jiesoe ke tjela log ke pahiela dafe „‘iesaai” ’ bolaawal gail.*
27 Oe same ekaatgo Parmeswar ke sanesian Jeroesaalem se Antiokia me aail. 28 Oelog
sanghe ekgo Aagaabas naam ke aadmie raha. Pawietr Aatma dwaara oe bataais kie:
„Doenia par sagaro akaal pariega.” Tab koetjh tem baad, djab Klaudias naam ke
maahaaraadja raadj tjalaawat raha, tab aisahie bhail. 29 Aagaabas ke sanesa soenke
Antiokia ke bieswaasie log sallaah karies Joedea diehaat ke bhaai-bahien log ke madat
kare ke. Dje ke djaun raha, oe dei sakat raha. 30 Djaise oesab sallaah karies raha, aisane

* **11:26** ‘Iesaai’ ke matlab ‘Jiesoe waala’ hai.

bhail. Tab sab paisa ekattha karke oelog Saulas aur Baarnaabaas ke deis Joedea diehaat ledjaai khaatien. Aur djab hoewa par pahoetjal, tab oe doeno paisa bieswaasie log ke barkwan ke dei deis.

12

Jaakobas aur Petras ke doekh

1 Oe same par raadja Herodes hoekoem deis koetjh iesaai samaadj waalan ke sataawe
ke. 2 Oe Johaanas ke bhaai Jaakobas ke moerie talwaar se katwaai deis. 3 Aur djab oe
dekhies kie ie kaam Israel ke barkwan ke bahoet attjha lage hai, tab oe Petras ke bhie
pakarwaai leis. Ie Paasan ke tiewhaar ke tem me bhail. 4 Oe maangat raha tiewhaar
ke baad Petras ke djanta ke aage laawe okare biese me faisala kare khaatien. Ohie se
oe oke djahal me kar deis aur sora soerdjaatie okar rakhwaala karat raha. Ie sora tjaar
bhaag me baatal raha. 5 Aisane Petras djahal me raha, aur iesaai samaadj logan okar
khaat Parmeswar se praatna karat raha.

Kaise Parmeswar ke parie Petras ke batjaawe hai

6 Tab djaun rodj Petras raadja ke aage laawal djaat, okar ek raat pahiele oe doei
soerdjaatie ke bietj me soetal raha. Oe ketie se oe doeno ke sanghe baanhal raha, aur
dwaarie par bhie soerdjaatie rakhwaala karat raha. 7 Bas Parmeswar ke ekgo parie
djahal me aaike Petras lage khara bhail aur kothrie me djotie aail. Tab oe Petras ke
padjarie me thelke bolies: „Petras, haalie se oeth!” Aur djab oe khara bhail, tab toerante
ketie okar haath par se gier gail. 8 Tab parie bolies: „Aapan tjamotie lagaaw aur djoeta
pahien.” Ie sab djab hoi gail, tab bolies: „Aapan djhoel orh le aur hamaar saathe tjal.”
9 Petras okar paatjhe tjalal aur etana bhie na djaanat raha kie satj hai kie na. Oe sotjat
raha kie oe sapana dekhe hai. 10 Oelog pahiela soerdjaatie log lage se paas bhail aur
doesara waalan lage se bhie. Tab oesab djahal ke loha ke kamaarie lage pahoetjal. Bas
kamaarie apane se khoel gail. Tab djab bahare aaike oesab koetjh doer tjalal, tab parie
alop hoi gail.
11 Tab Petras ke jaad bhail aur oe apane me sotjies kie: „Ab ham djaan gailie kie
Parmeswar aapan parie ke pathaais hai hamme raadja Herodes aur Israel ke barkwan
ke haath me se batjaawe khaatien.” 12 Ie sab tjiedj thiek se sotj-bietjaar karke oe
Johaanas ke maai ke ghare gail. Ie Johaanas ke doesara naam Markas raha. Hoewa
dher iesaai ekattha raha bientie kare khaatien. 13 Tab djab Petras kamaarie par khoet-
khoetaais, tab ekgo Rode naam ke naukaraanie aail dekhe kie ke hai. 14 Bas Petras
ke aawaadj pahietjaanke oe khoesiaalie ke maare bhoelaai gail kamaarie khole aur
dhaurke gail bataawe kie: „Petras dwaar par khara hai!” 15 Tab ekwan bolies: „Hat
oedhar, tor moer na thiek hai.” Bakie Rode bolies: „Aaw tjal dekh, ie satj hai.” Tab
ekwan bolies: „Saait okar aatma kie to parie hoi.”
16 Abbe Petras khoet-khoetaite raha. Tab djab oesab kamaarie kholies, tab dekhies kie
sattje ke ohie hai. Aur sab koi ghabaraai gail. 17 Tab oe sabke haath se sankiaais tjoep
howe ke aur bataawe lagal Parmeswar kaise oke djahal me se niekarwaais hai. Djab oe
bataai tjoekal, tab bolies kie: „Ie sab baat Jaakobas aur doesar bieswaasie bhaai log ke
bhie djanaai deihe.” Tab oe hoewa se kahie ante gail.
18 Biehaan bhaile soerdjaatie ke bietj me bahoet haltjal bhail. Oesab khaalie sotjat
raha kie Petras se ka bhail hoi. 19 Herodes oke bhie khodjwaais, bakie djab na paais
tab soerdjaatie log ke pakarwaais marwaai dhaare khaatien. Baad me Petras Joedea
diehaat tjhorke Sesaarea sahar gail aur hoewa par koetjh dien talak rahie gail.

Herodes ke maut

20 Herodes Tieras aur Siedon sahar ke manai log ke oeppar bahoet goessaail raha.
Bakie oelogke raadja ke des ke daana-paanie bahoet djaroerat raha. Ohie se oesab ek

man hoike okar paas gail. Oelog okar mantrie Blastas ke apane alang kar leis aur okar
sahaaita se raadja se maafie maangies. 21 Tab baithak lagaawe waala dien par raadja
pausaal pahienke aur aapan gaddie par baithke bhaasjan deis. 22 Tab okar aawaadj
soenke djanta log khoesie se tjiellaaike bolies kie: „Ie na iensaan ke aawaadj hai, bakie
ek bhagwaan ke!” 23 Bas toerante Prabhoe ke ekgo parie raadja ke ek kharaab kierwa
ke bemaarie deis, aur oe mar gail. Oe to Parmeswar ke aadar na karies raha.
24 Etane me Prabhoe ke baat sagaro phailat gail. 25 Oe same par Baarnaabaas aur
Saulas aapan kaam poera karke Jeroesaalem se phien Antiokia sahar laut gail. Aur
oesab Johaanas Markas ke legail.

13

Baarnaabaas aur Saulas ke bolaawa

1 Antiokia sahar ke iesaai ke samaadj me ekaatgo bhaai Parmeswar ke sanesian raha
aur ekaatgo partjaarie log. Baarnaabaas, Siemeon djaun bhie „‘Kariewa” ’ bolaawal
djaat raha, Sierene des ke Loesias, Manaain djaun raadja Herodes ke sanghe posaail
raha, aur Saulas partjaar karat raha. 2 Tab djaise oesab mielke ek rodj bhoekha raha
aur Parmeswar ke poedjat raha, tab Pawietr Aatma oelogse bolies kie: „Baarnaabaas
aur Saulas ke alag kar de djeme oesab hamaar khaatien kaam kar sake.” 3 Tab oesab
abbe bhoekha rahieke praatna karke oe doeno par haath rakhies aur oesabke djaain
deis.

Baarnaabaas aur Saulas ke partjaar Siepras des me

4 Aisane oesab Pawietr Aatma dwaara pathaawal gail. Pahiele Seloesia sahar gail,
tab hoewa se djahaadj par Siepras des gail. 5 Tab djab Salaames sahar me pahoetjal,
tab hoewa ke Israel logan ke partjaar ke ghar me oelog Parmeswar ke baat soenaais.
Aur oelogke saathe Johaanas Markas raha sab rakam kaam me haath lagaawe khaatien.
6 Aisane des bhar me oelog partjaar karat Paafos sahar pahoetjal. Hoewa par oelogse
ek djaadoegar se bhet bhail. Oe Israel ke aadmie raha Baarjiesoe naam ke. Oe apane
ek Parmeswar ke sanesia ghat maanat raha. 7 Oe Siepras des ke laat ke saathie log
sanghe raha. Laat ek samadjhdaar aadmie raha. Okar naam Sergias Paulas raha. Oe
Baarnaabaas aur Saulas ke apane lage bolwaais aur maangies Parmeswar ke sanesa
soene. 8 Djaadoegar ke naam Griek ke bhaasa me Eliemaas raha. Oe na maangat raha
kie laat Parmeswar ke baat soene aur bahoet kausies karies oke roke ke.
9 Tab Saulas, djaun ke bhie Paulas naam raha, oe Pawietr Aatma ke saktie dwaara
oke khoeb thiek se taakke bolies: 10 „Are, saitaan ke battja! Toe djhoeth aur tjalaakie se
bharal hai aur sab bhalaai ke doesman baate. Toe aapan kharaab tjaal na maange hai
tjhore. Parmeswar ke bana-banaawal rasta kaahe ke biegaare hai? Dekhiehe tose ka
hoi! 11 Parmeswar toke aisan sadja dei kie toe koetjh dien khaat andha hoi djaihe aur
tanko na dekh paihe.” Bas toerante djaadoegar ke andhiaar aur dhoe-dhoer dekhaai
lagal aur oe khaalie iedhar oedhar haath lapkaaike towe kie koi oke samhaar lewe.
12 Tab laat djab dekhies, tab bieswaas kare lagal. Aur Prabhoe ke siektjha okar man
me baith gail.

Paulas ke partjaar Piesiedia des ke Antiokia sahar me

13 Tab Paulas aur okar saathie log djahaadj par Paafos se samoendar kaatke Perga
sahar Pamfielia des me gail. Bakie hoewa se Johaanas Markas oelogke tjhorke Jeroe-
saalem lautke gail.
14 Aur Paulas log Perga se tjalte Antiokia sahar Piesiedia des me pahoetjal. Tab sabat
ke dien oesab hoewa ke Israel log ke partjaar ke ghar me gail aur baithal. 15 Tab djab
barkwan Mosas ke kaanoen aur Parmeswar ke doesar sanesian ke poestak me se parh
tjoekal, tab Paulas aur okar saathie se poetjhwaais kie: „Bhaai log, toelog djanta se
koetjh hiemmat dewe waala baat bol sakieho?”

16 Tab Paulas oethke aur haath se sankiaaike bolies: „Israel djaatie log aur sab doesar
Parmeswar ke aadar kare waalan, soeno. 17 Parmeswar Israel djaat ke baap-daada ke
aapan djaat ghat tjoenies raha. Tab djab oesabke aulaad pardesie ghat Egypte des me
rahat raha, tab oe oesabke barhaais aur aapan barka saktie se hoewa se niekaar legail.
18 Aur lagbhag tjaalies baries lek maidaan me oe oelogke sab tjaal-tjalan sahies. 19 Tab
saatgo Kaanaan des ke djaat ke naas karke oe Israel djaatie ke oesabke des deis.
20 Ekare baad tjaar sau patjaas baries bietal. Oe tem me Parmeswar djadj log ke
baithaais oesabke tjalaawe khaatien. Aisane raha Parmeswar ke sanesia Saamoewel
ke same talak. 21 Tab oesab ek raadja maangies. Aur Parmeswar Benjaamen ke koel me
se Kes ke betwa Saul ke tjaalies baries khaatien raadja banaais. 22 Tab Saul ke hataaike
oe Jesai ke betwa Daawied ke raadja banaais. Okare biese me oe bolies kie: ‘Daawied
hamaar man laaik aadmie hai. Oe hamaar sab hoekoem poera kariega.’

Paulas ke sanesa Antiokia ke Israel log khaatien

23 Aur ab Parmeswar Daawied ke aulaad me se ek batjaawe Waala pathaais, djaise
oe Israel djaatie ke waada karies raha. Aur ie Jiesoe hai. 24 Okar kaam soeroe howe se
pahiele Johaanas dopoe kare waala sab Israel djaat se bolies raha kie: ‘Aapan kharaab
tjalaawa tjhor de, ek naawa djiewan soeroe kar, aur bhie apane ke dopoe karwaaw.’
25 Aur djab Johaanas ke partjaar ke kaam poera hoi nagtjaail, tab oe bolies kie: ‘Soen,
toelog sotje hai kie ham Kriest baatie, bakie aise na hai. Oe hamare baad aaiga. Oe etana
maahaan hai kie ham okar djoeta oetaare laaik na baatie.’
26 Bhaai log, toelog djaun Aabraaham ke aulaad hai, aur ekwan djaun bhie
Parmeswar ke aadar kare hai, soeno! Ie batjaawe waala sanesa hamlog khaatien
hai. 27 Parmeswar ke sanesian liekhies raha kie manai logan batjaawe Waala ke na
apanaaiga. Ie baat har ek sabat ke dien par Israel ke partjaar ke ghar me parha hai.
Aur djab Jeroesaalem ke manai log aur barkwan Jiesoe ke na maangat raha, tab oesab
ie baat poera karies. 28 Aur tjaahe oelog okare me ekko kasoer na paais, tabbo oesab
Pielaatas se poetjhies oke marwaai dhaare ke. 29 Aur djab oesab Parmeswar ke sanesian
ke sab agwe ke liekhal baat poera karies raha, tab okar ekaat sanghatian oke kroes par
se oetaar leis aur ek kabar me dhar deis.
30 Bakie Parmeswar oke djie oethaais hai. 31 Ekare baad oe apane ke tjaalies rodj dher
dafe aapan saathie ke dekhaais, djaun okar sanghe Gaalielea diehaat se Jeroesaalem
sahar gail raha. Aur ab ohielog Israel ke djaatie se okare biese me gawaahie dewe
hai. 32-33 Aur hamlog toelogke khoes khabar djanaaila kie Parmeswar aapan waada
hamlogke baap-daada khaatien Jiesoe ke djie oethaawe dwaara hamlog khaat poera
karies hai. Djaise okar gaana ke poestak ke doesara gaana me liekhal hai kie:
‘Toe hamaar Beta baate. Aadj ham sab koi ke djanaaila kie ham tor Baap baatie.’
34 Parmeswar Jiesoe ke djie oethaais hai okar dehie ke kabhie na saran dewe khaatien.
Oe bolies raha:
‘Djaun pawietr tjiedj ham Daawied ke waada karlie hai, oe ham djaroer toelogke debe.’
35 Aur oe ek doesar gaana me liekhwaais hai kie:
‘Toe aapan pawietr Kamkarta ke dehie na saran deihe.’
36 Daawied aapan tem me Parmeswar ke bietjaar poera karies. Tab oe mar gail aur okar
mattie okar baap-daada lage paral. Okar dehie sar gail hai. 37 Bakie Parmeswar Jiesoe
ke djie oethaais, aur okar dehie na saran deis.
38 Bhaai log, toelogke tjaahie djaane ke kie hamlog okar dwaara paap ke tjhama ke
biese me partjaar kariela. 39 Mosas ke kaanoen par tjale ke dwaara koi na paap me
se batj sake hai. Bakie ab dje Jiesoe me bieswaas kariega, oe okar dwaara tjhoetkaara
paaiga. 40 Ohie se batjaaike rahiehe kie tose na howe djaise Parmeswar ke ek sanesia
liekhies hai:

41 ‘Are, Parmeswar ke nahakaare waalan, toelog tjakkariaaike bhaag djaihe! Djaun
kaam Parmeswar toelogke tem me kariega, tjaahe koi toelogke djetana samd-
jhaai, tabbo toelog na mangiehe bieswaas kare.’ ”
42 Tab djab Paulas aur Baarnaabaas partjaar ke ghar me se tjal gail, tab hoewa
ke manai log oesabse poetjhies kie: „Aane waala sabat ke dien par toelog phien se
lautke aihe auro baat bataawe khaatien.” 43 Dher Israel djaatie log aur doesar djaat
ke Parmeswar ke aadar kare waalan Paulas aur Baarnaabaas ke saath tjalat djaat raha.
Djaite me oe doeno oelogse batiaais aur tieha deis Parmeswar ke bhalaai par bharosa
karte rahe ke.
44 Tab ekwa sabat ke dien par sahar bhar aail Parmeswar ke sanesa soene khaatien.
45 Bakie Israel ke djaatie djhoend dekhke Paulas aur Baarnaabaas ke djaran kare lagal
aur abdjas lagaaike Paulas ke baat nahakaaries. 46 Tab oe doeno bolies: „Hamlogke
tjaahat raha pahiele Parmeswar ke baat Israel log se bataawe ke. Bakie toelog nahakaar
deile aur dekhaile kie toelog sada khaatien Parmeswar sanghe rahe laaik ke na baate.
Ohie khaatien ab hamlog doesar djaatie lage djaabe. 47 Prabhoe hamlogke hoekoem
deis hai kie:
‘Ham toelogke tjoenlie hai sab djaatie ke djotie dewe ke, aur doenia ke kona talak
iensaan ke batjaawe khaatien.’ ”
48 Bas ie sab baat soenke doesar djaatie partjaar ke ghar me bahoet khoesie bhail aur
bolies kie: „Prabhoe ke baat etana biesaal hai!” Aur djaun log ke diel Parmeswar tajaar
karies raha sada ke lieje okar sanghe aapan djiewan bietaawe ke, oelog bieswaas kare
lagal. 49 Aur Prabhoe ke baat oe diehaat me tjaaro alang phail gail.
50 Bakie Antiokia sahar ke Israel log hoewa ke Parmeswar ke aadar kare waala bara
ghar ke aurat logan aur doesar oetja dardja waalan ke Paulas aur Baarnaabaas ke biese
me bahakaawe lagal. Tab oesab mielke oe doeno ke bahoet sataawe lagal aur aapan
sahar ke aas-paas se bhagaai deis. 51 Bas oe doeno aapan gor ke dhoer djhaarke hoewa
se Iekoniam sahar gail. 52 Aur Antiokia ke bieswaasie log khoesiaalie aur Pawietr Aatma
se bhar gail.

14

Iekoniam sahar me

1 Djab Paulas aur Baarnaabaas Iekoniam sahar pahoetjal, tab hoewa bhail djaise
Antiokia sahar me bhail raha. Oelog partjaar ke ghar me djaaike aisan baat batiaais kie
bahoet Israel djaat aur bhie dher Griek waalan Prabhoe me bieswaas kare lagal. 2 Bakie
koetjh Israel log na maangat raha soene. Oelog doesar djaat ke bahakaaike bieswaasie
bhaai ke biese me khaalie kharaab baat bolies. 3 Tabbo Paulas aur Baarnaabaas koetjh
same khaat hoewa rahat raha. Prabhoe par bharosa karke oelog be-dar se batiaat raha.
Aur Prabhoe aapan bhalaai dekhaawe khaatien oesabse ek se ek barka kaam karwaais.
Aisane dekhaail kie oelogke partjaar satj hai. 4 Bakie sahar ke manai bat gail. Koi koi
hoewa ke Israel log ke kait raha, aur koetjh Paulas log ke.
5 Tab Israel djaat aur oelogke saamiel waalan aapan barkwan ke saath ekattha hoike
sallaah karies pathaawal waalan par ieta bahaaike oesabke maar dhaare ke. 6 Bakie
Paulas log ke ie kharaab bietjaar ke sanes miel gail. Tab oesab Liekaonia des me se
Liestra aur Derbe sahar aur hoewa ke aas-paas me bhaag gail. 7 Aur hoewa par oelog
Parmeswar ke khoes khabar bhie partjaar karies.

Liestra sahar me

8 Liestra me ek aadmie paidaais se loendj raha. Okar gor me taagat na raha. 9 Tab djab
oe Paulas ke partjaar soenies, tab Paulas oke khoeb thiek se taakies aur dekhies kie oke
bieswaas hai attjha howe khaatien. 10 Tab oe djor se bolies: „Toe oethke aapan gor par
khara hoi dja.” 11 Bas aadmie oethke khara bhail aur tjale lagal. Tab djab Liestra ke

manai dekhies, tab oesab aapan bhaasa me bole lagal kie: „Dewta iensaan ke roep me
hamlogke paas aail hai!” 12 Aur oelog Baarnaabaas ke Sois dewta aur Paulas ke Hermes
dewta ke naam deis. Paulas sab baat-tjiet karat raha, ohie se oesab oke Hermes dewta
bolaawat raha.
13 Sahar ke bahare Sois dewta ke mahal raha. Hoewa ke poedjaarie ekaatgo boel ke
maala pahienaaike aur legail sahar. Oe maangat raha djanta ke saath pathaawal waalan
khaatien baliedaan tjaharaawe.
14 Bakie djab Baarnaabaas aur Paulas soenies, tab goessa ke maare aapan kapra tjier
dhaaries.* Aur manai ke djhoend lage dhaurke tjiellaaike bolies: „Are, bhaai log! Toelog
ka dja hai kare? 15 Hamlog toelogke ner iensaan baatie, aur hamlogke otana saktie na
hai. Hamlog ailie hai toelogse bataawe khaatien kie: ‘Aisan be-kaamiel tjalaawa tjhorke
djienda Parmeswar ke baat soen. Oe aasmaan, dhartie, samoendar, aur eman sab tjiedj
banaais hai. 16 Bietal same oe doenia ke djaatie ke aapan man waala karan deis. 17 Tabbo
oe oesabke bhalaai karies. Oe paanie barsaaike aur barhia tem deike dher anaadj aur
phal djamaais toelogke khoesie kare khaatien.’ ” 18 Bakie Paulas tjaahe oelogke etana
samdjhaais, tabbo djhoend maangat raha oelogke khaatien boel tjaharaawe.
19 Bas etane me Antiokia aur Iekoniam sahar ke Israel log aail aur Liestra ke djanta
se pathaawal waalan ke biese me kharaab baat bataais. Bas oesab Paulas ke ieta se
bahaaike maarke sahar ke baahar hietj legail. Oelog sotjat raha kie oe mar gail hai.
20 Bakie djab Liestra ke bieswaasie log djaaike oke gher leis, tab oe oethke khara bhail
aur phien sahar me gail. Biehaan bhaile oe Baarnaabaas ke saath Derbe sahar gail.

Pathaawal waalan ke lautana Antiokia sahar Sieria des me

21 Derbe sahar me oesab khoes khabar bataais, aur hoewa par dher manai Prabhoe ke
tjela bhail. Tab oesab phien Liestra, Iekoniam aur Antiokia sahar lautke gail. 22 Ie tieno
sahar me oesab bieswaasie log ke hiemmat deis aapan bharosa Prabhoe par pakarle
rahe ke. Oelogse bhie bataais kie: „Soen, Parmeswar ke raadj ke soekh miele se pahiele
hamlogke bahoet moesiebat sahe ke parie.” 23 Aur har ek sahar ke iesaai samaadj me
oelog barkwan ke baithaais. Tab baad me oelog bhoekha rahieke praatna karke oesabke
Prabhoe ke oeppar saup deis. Oelog to okare me bieswaas karat raha.
24 Tab oesab Piesiedia dharke Pamfielia des me pahoetjal. 25 Aur Perga sahar me bhie
khoes khabar bataaike oesab aur aage gail Ataalia sahar.
26 Hoewa se oesab phien djahaadj par gail Antiokia sahar Sieria des me djaai ke.
Ie sahar me oelog partjaar ke kaam khaatien Parmeswar ke bhalaai par saup dewal
gail raha. Aur oelog ie kaam poera kar tjoekal raha. 27 Ohie se oelog hoewa ke iesaai
samaadj waalan ke ekattha bolaaike bataais kie Parmeswar oelogke dwaara kaun kaam
karwaais hai. Aur kaise oe bhie doesar djaat khaatien rasta khol deis hai Jiesoe me
bieswaas kare ke. 28 Tab oelog auro dien khaatien Antiokia ke bieswaasie ke saathe
rahat raha.

15

Mosas ke kaanoen aur doesar djaatie ke iesaai

1 Tab ek dien ekaat Israel ke iesaai log Joedea diehaat se Antiokia sahar gail. Oelog
Sieria des aur hoewa ke doesar djaat ke bieswaasie bhaai se partjaar kare lagal kie:
„Djab toelogke hakiekat na hoi djaise Mosas ke kaanoen me liekhal hai, tab toelog na
batj sake hai.”
2 Bakie Paulas aur Baarnaabaas ek na raha aur oesab me djhagara bhail. Tab Antiokia
ke iesaai log oe doeno ke aur ekaatgo doesar bieswaasie ke Jeroesaalem pathaais ie
baat ke biese me hoewa ke pathaawal waalan aur iesaai ke barkwan se baat-tjiet kare

* **14:14** Israel log ke nem raha doekh kie to goessa ke maare aapan kapra gatai lage ekaat doi talak tjier dhaare ke.

khaatien. 3 Tab Antiokia ke bhaai-bahien oesabke bieda kar deis. Jeroesaalem pahoetje
se pahiele oesab Feniesia aur Saamaaria des ke bieswaasie log se bataais kie doesar
djaat bhie aapan paap pastaaike Prabhoe me bieswaas kare lagal hai. Tab sab koi bahoet
khoesie bhail.
4 Tab djab oesab Jeroesaalem pahoetjal, tab iesaai ke samaadj log aur oelogke
barkwan aur bhie Prabhoe ke pathaawal waalan oesabke prem se bhiettar leis. Tab
Paulas log bataawe lagal kie Parmeswar doesar des me oesabke dwaara kaun kaam
karwaais hai. 5 Bakie samaadj me ekaat bieswaasie log Fariesie raha. Aur oesab bole
lagal kie: „Doesar djaatie ke iesaai ke tjaahie apane ke bhie hakiekat karwaawe ke aur
Mosas ke kaanoen pakarle rahe ke.”
6 Tab pathaawal waalan aur barkwan ekattha hoike ie hoekoem ke biese me baat-
tjiet kare lagal. 7 Tab djab oesab me ekta na raha, tab Petras khara bhail aur bolies:
„Bhaai log, toelog djaane hai kie Parmeswar soeroe se hamme tjoenke sallaah karies
kie doesar djaatie hamare dwaara khoes khabar soenke okare me bieswaas kare lagie.
8-9 Oe har ek iensaan ke diel djaane hai. Okar aakhie ke saamne Israel aur doesar djaat
ke bieswaasie ekahie hai. Ohie se oe aapan Pawietr Aatma ke ohoelogke deis hai aur
oesabke diel bieswaas dwaara bhie safa karies hai. 10 Tab toelog kaahe ke oke adjmaawe
hai doesar djaat ke iesaai ke aisan bodjha oethwaawe ke dwaara? Hamlogke baap-
daada aur hamlog to apane ie kaanoen ke bodjha na oethaai paawat rahielie. 11 Hamlog
bieswaas kariela kie oelog aur hamlog khaalie Jiesoe Kriest ke bhalaai dwaara batj
djaabe.”
12 Bas barkwan tjoeppaai gail aur soene lagal kaise Baarnaabaas aur Paulas bataawe
hai kie Parmeswar oelogke dwaara dher barka aur atjambho kaam doesar djaat ke bietj
me karwaais hai.
13 Tab djab oesab batiaai tjoekal, tab Jaakobas bolies ke: „Bhaai log, ab hamaar baat
soeno. 14 Siemeon samdjhaais raha Parmeswar kaise soeroe se maangies sab doesar
djaatie me se ek djaatie banaawe okar naam par tjale khaatien. 15 Aisane okar pahiele
ke sanesian bhie liekhies raha:
16 ‘Prabhoe bole hai kie:
Ekare baad ham lautke aabe aur Daawied ke biegaral ghar phien se banaabe. Aur
bhie djaun oman oekharke gieral hai, ham oke oethaaike thara karab,
17 djeme sab doesar djaatie hamke khodje. Tab ham oesabke apanaaike aapan
naam debe.
18 Ham ie bietjaar soeroe se djaanat rahielie aur ham bhie poera karab.’
19 Ohie khaatien hamlogke na tjaahie doesar djaatie ke bieswaasie ke sotj me daar
dewe ke. 20 Bakie hamlogke tjaahie ek tjietthie liekhke oesabke djanaawe ke kaun tjiedj
mienaahie hai. Naklie bhagwaan ke khaaik safa na hai, ohie se na khaai ke tjaahie.
Oesabke na tjaahie tjhatjhoendar ke kaam kare ke. Auro khoen waala gos aur khoen
bhie mienaahie hai.* 21 Dher dien se Israel ke djaatie har ek sahar me Mosas ke liekhal
baat partjaar kare hai. Aapan partjaar ke ghar me sabat ke dien par oesab okar kaanoen
parhaawe hai.”

Doesar djaat ke iesaai khaatien tjietthie

22 Tab pathaawal waalan aur Jeroesaalem ke iesaai samaadj ke barkwan hoewa ke
bieswaasie bhaai log ke sanghe sallaah karies oesabke bietj me se koetjh aadmie log
Paulas aur Baarnaabaas ke saathe Antiokia sahar Sieria des me pathaawe ke. Oesab
Joedaas aur Sielaas ke tjoenies. Joedaas ke naam bhie Baarsaabaas raha. Oe doeno
bieswaasie ke saamne barka naam ke aadmie raha.
23 Oesab ie tjaaro ke haathe ek tjietthie pathwaais. Eman liekhal raha:

* **15:20** Sab khoen me djiewan hai, ohie se Noah ke tem se doenia bhar ke djaatie ke mienaahie hai khoen khaai ke.

Hamlog Prabhoe ke pathaawal waalan aur Jeroesaalem ke iesaai ke barkwan baatie
aur ie tjietthie liekhiela aapan doesar djaat me ke bhaai log khaatien djaun Antiokia
sahar me, aur Sieria aur Sieliesia des me rahe hai.
Pjaara bhaai log, toelog kaise baate?
24 Hamlog soenlie kie ie samaadj me se koetjh aadmie biena hamlogse koetjh bole
toelogke paas aail. Oesab hakiekat ke hoekoem ke biese me toelogke tjienta me daar
deis. 25 Ohie se hamlog ek moeh hoike doei aadmie ke tjoenke pathailie aapan pjaara
bhaai Paulas aur Baarnaabaas ke sanghe. 26 Ie doeno hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest
ke naam khaatien maangies aapan djaan dewe.
27 Aur hamlog Joedaas aur Sielaas ke bhie pathaai deilie hai. Oesab tjietthie
ke baat bhie samdjhaaiga. 28 Hamlog aur Pawietr Aatma sallaah karlie toelogke
doesar hoekoem na dewe ke. Khaalie djaun djaroerie hai. 29 Naklie bhagwaan
khaatien tjaharaawal khaaik na khaihe. Khoen waala gos aur khoen bhie na. Aur
tjhatjhoendar ke kaam na kariehe. Ie sab mienaahie hai aur thiek rahie djab toelog
ie baat khiaal karte rahiehe. Attjha, barhia se rahiehe!

30 Tab Jeroesaalem ke bieswaasie Paulas aur Baarnaabaas, Joedaas aur Sielaas ke
bieda kar deis. Aur djab oe tjaaro Antiokia sahar pahoetjal, tab sab bieswaasie logan
ke ekattha bolaaike aur tjietthie deis. 31 Aur djab oesab parhke soenaais, tab sab iesaai
ie tieha dewe waala baat se bahoet khoesie bhail. 32 Joedaas aur Sielaas Prabhoe ke
sanesian bhie raha. Oe doeno Antiokia ke bhaai-bahien ke dher baat se hiemmat deike
oesabke bieswaas barhaawat raha.
33 Tab djab oesab koetjh dien rahie gail raha, tab bieswaasie log oesabke lautaarke
Jeroesaalem pathaai deis aur bolies: „Aapan pathaawe waalan se hamlogke naam se
bol deihe kie: ‘Barhia se rahiehe.’ ” [34 Bakie Sielaas Antiokia me rahie gail.]

Kaise Paulas aur Baarnaabaas alag bhail

35 Paulas aur Baarnaabaas bhie Antiokia sahar me rahie gail aur dher doesar log
sanghe Prabhoe ke baat partjaar karies. 36 Tab djab koetjh dien biet gail raha, tab Paulas
Baarnaabaas se bolies: „Aaw, lautke tjalie aapan bhaai log ke paas har ek sahar me
djaaha hamlog Prabhoe ke baat partjaar karlie rahielie. Tab hamlog dekh sakab kie
oesab kaise hai.” 37 Tab oe bolies: „Attjha, tjalie dja, aur Johaanas Markas ke bhie ledja.”
38 Tab Paulas bolies: „Na, hamlog aisan aadmie ke na ledjaab. Pamfielia des me oe
hamlogke tjhorke laut gail aur hamlogke sanghe aur aage kaam na karies hai.”
39 Bas oe doeno apane me takaraar karke etana doer hoi gail, kie Baarnaabaas Markas
ke leike samoendar ke oepaar gail Siepras des. 40 Bakie Paulas Sielaas ke tjoenies ledjaai
khaatien. Tab Antiokia sahar ke bieswaasie bhaai log oke praatna me Parmeswar ke
bhalaai par saup deis. 41 Tab oe Sieria aur Sieliesia des gail hoewa ke iesaai samaadj log
ke tieha dewe.

16

Tiemotias ke hakiekat

1 Tab Paulas Derbe aur Liestra sahar me aail. Liestra me ek Tiemotias naam ke
bieswaasie naudjawaan rahat raha. Okar maai ek Israel djaatie ke iesaai raha. Bakie
okar baap Griek djaat ke raha. 2 Tiemotias ke tjaal-tjalan Liestra aur Iekoniam sahar
ke iesaai bhaai-bahien ke bahoet attjha lagat raha. 3 Paulas maangat raha oke aapan
sanghe ledjaai. Bakie hoewa ke Israel logan djaanat raha kie okar baap ek Griek ke
aadmie raha. Ohie se oe pahiele okar hakiekat karwaais.
4 Tab oesab ie sahar se oe sahar gail. Aur bieswaasie log se bataais kie Prabhoe ke
pathaawal waalan Jeroesaalem ke iesaai ke barkwan sanghe sallaah karies raha kaun

tjiedj doesar djaat ke iesaai khaatien mienaahie hai. 5 Aisane sab iesaai ke bieswaas barhat djaat raha aur dien par dien auro manai bieswaas kare lagal.

Paulas log Maasadonia diehaat me

6 Tab Paulas aapan saathie sanghe Friegia aur Gaalaatsia diehaat me aur aage gail. Pawietr Aatma oesabke djanaai deis raha Aasia des me khoes khabar na partjaar kare ke. 7 Tab djab oesab Miesia diehaat me pahoetjal, tab Bietienia diehaat maangat raha djaai. Bakie Jiesoe ke Aatma oesabke phien na djaain deis.

8 Tab oesab Miesia diehaat dharke gail Troas sahar talak samoendar ke kienaare. 9 Oe raat me Prabhoe Paulas ke koetjh dekhaais. Oe ek Maasadonia diehaat ke aadmie thara dekhies. Aadmie ose bolies: „Ham tor gor gieriela, aaw samoendar ke oepaar Maasadonia me hamlogke sahaaita kare khaatien.” 10 Tab hamlog* ohie laage kausies karlie Maasadonia diehaat djaai ke. Oe sapana dwaara hamlog samadjh gailie kie Parmeswar hamlogke bolwaais hoewa ke manai log se khoes khabar partjaar kare ke.

Fielepie sahar me

11 Tab hamlog djahaadj se Troas sahar se samoendar ke oepaar gailie aur Saamotraaka diehaat se paas hoi gailie. Biehaan bhaile hamlog aur aage Niaapoles sahar ke or gailie. 12 Tab djab hamlog oe sahar me pahoetjlie, tab paidar Fielepie gailie. Oe sahar Maasadonia diehaat ke ie bhaag ke sab se kaamiel waala sahar hai. Roma djaat log oe sahar banaais raha, aur Roma ke kaanoen thiek se maanal dja hai. Hoewa par hamlog koetjh dien khaatien rahat rahielie.

13 Tab sabat ke dien hamlog sahar me se nadie lage gailie. Hamlog sotjlie kie hoewa par ek Israel djaat ke praatna ke djagaha hoi. Tab oe djagaha par hamlog ekaat saamiel aurat ke bhetailie aur baithke oesabse koetjh baat batailie. 14 Oman ek Liedia naam ke aurat raha. Oe Tiaatiera sahar me tjatak liela† rang ke kapra betjat raha aur oe Israel ke Parmeswar ke barka maanat raha. Tab Prabhoe aisan karies kie oe aapan diel kholke Paulas ke partjaar par dhiaan kare lagal. 15 Tab oe aapan ghar-paraanie sanghe dopoe bhail. Ekare baad oe hamlogse bolies: „Djab toelog dekhle kie ham sattje ke Prabhoe me bieswaas kariela, tab aaw hamaar ghar me rahoe.” Aur bahoet bole se hamlog gailie.

Agam-djaanie goelaam aurat

16 Bas ek dien djab hamlog praatna ke djagaha gailie, tab ek kienal goelaam aurat ke bhetailie. Okar oeppar bhoet raha. Aurat okar dwaara djanta se aagam ke baat bataawat raha aur aisane aapan barkwan khaatien bahoet paisa kamaat raha. 17 Oe hamlogke aur Paulas ke paatjhe tjale lagal aur tjiellaaike bolies: „Ie aadmie sab se maahaan Parmeswar ke kamkartan hai. Iesab djanaawe hai Parmeswar kaise maange hai iensaan ke aapan aane waala goessa me se batjaawe!”

18 Aisane oe dher dien talak hamlogke paatjhe tjiellaat bolat djaat raha. Tab djab Paulas na sahie paais, tab oe bhoet se bolies: „Ham toke Jiesoe Kriest ke naam se hoekoem deila kie aurat par se hat dja.” Bas toerante saitaan okar oeppar se bhaag gail.

Fielepie sahar ke djahal me

19 Tab djab goelaam aurat ke barkwan dekhies kie oesabke paisa ke rasta band hoi gail hai, tab oesab Paulas aur Sielaas ke ghietjke legail ekdam badjaar talak. Hoewa par sahar ke barkwan baithat raha.

20 Tab oesab barkwan ke aage doeno ke kasoer dewe lagal. Bolies: „Ie mardaana log hamlogke sahar me haltjal matjaawe hai. Oelogan Israel ke djaatie hai. 21 Oesab aisan hoekoem siekhaawe hai djaun Roma ke djaatie khaatien mienaahie hai.” 22 Tab hoewa

* **16:10** Troas sahar me Loekaas oesab me bhie saamiel bhail. † **16:14** Pahiele koetjh kapra tjatak liela rang se rangal djaat raha aur oe kapra bahoet mahanga raha. Tjatak liela rang ek rakam djok se banaawal gail raha.

ke djaatie djoetke bhie doeno ke oeppar goessaail. Bas barkwan Paulas log ke kapra tjier-phaarke oetarwaais aur tjhatkoen se oesabke khoeb marwaais. 23 Tab oesabke djahal me daar deis. Aur bhie djahal ke rakhwaala ke hoekoem deis oesabke khoeb thiek se rakhaawe ke. 24 Ohie khaatien oe oesabke djahal ke sab se bhiettar kothrie me legail. Aur oesabke gor doei djabar lakarie ke bietj me taala kar deis.

25 Tab bietj raat me Paulas aur Sielaas Parmeswar se praatna karies aur giet gaais okar aadar kare khaatien. Aur sab djahalian soenat raha.

26 Bas atjakke me bhoeidol aail. Oe etana djabar-djas waala raha kie djahal ekdam se hiele lagal. Bas ohie laage sab kamaarie aur bhie djahalian ke ketie khoel gail. 27 Tab djahal ke rakhwaala djab tjaukke djaagal, tab dekhies kie djahal ke kamaarie khoelal hai. Bas dar ke maare oe aapan talwaar niekaaske maangat raha aapan djaan maare. Oe sotjies kie sab djahalian bhaag gail hai. 28 Bakie Paulas tjiellaaike bolies: „Apane ke koetjh na kar! Hamlogan hia baatie!” 29 Tab rakhwaala tjieraag maangies aur haalie se bhiettar gail. Hoewa par oe kaapat Paulas aur Sielaas ke aage gaathie par gieral. 30 Tab oe doeno ke kothrie se bahare legail aur poetjhies: „Bhaija, Parmeswar ke goessa me se batj djaai khaatien ham ka kar sakab?” 31 Tab oesab bolies: „Prabhoe Jiesoe me bieswaas kar, tab ghar-paraanie sanghe batj djaihe.” 32 Aur oesab Prabhoe ke khoes khabar oke aur okar ghar bhar ke samdjhaawe lagal.

33 Oe raat me rakhwaala oesabke ghaaw dhois. Tab oe toerant aapan sab ghar-paraanie sanghe dopoe leis. 34 Tab oe Paulas aur Sielaas ke leike aapan djahal ke oeppar ghar me gail aur oesabke baithaaike khaaik deis. Oe etana khoesie raha kie oe aapan ghar bhar sanghe Parmeswar me bieswaas kare lagal.

35 Biehaan bhaile sahar ke barkwan ekaat siepaahie ke pathaais rakhwaala se bataawe ke kie: „Ie mardaana log djaai sake hai.” 36 Tab rakhwaala Paulas se bolies: „Barkwan sanesa pathaais kie aadj se toelog tjhoet gaile hai. Barhia se djaiho!” 37 Bakie Paulas siepaahie log se bolies: „Hamlogke Roma ke djaatie ke hak hai, tabbo kalhia oesab hamlogke biena khodjie kare sab koi ke aage marwaais aur djahal me dharwaais. Aur ka, oelog maange hai hamlogke aadj tjoeppe se pathaai dewe? Oesabse bol de bhoelaai djaai! Oelogke tjaahie apane se aawe ke hamlogke niekaare.” 38 Siepaahie log gail ie sab baat sahar ke barkwan se bataawe. Tab barkwan djab soenies kie Paulas aur Sielaas ke Roma ke djaatie ke hak hai, tab oelogke dar lagal.

39 Tab oesab gail maafie maange aur doeno ke kaida se djahal me se legail. Bolies: „Barhia rahat kie ab se toelog ie sahar se tjal djaite.” 40 Tab Paulas aur Sielaas djahal se Liedia ke ghare gail. Hoewa par oelog bieswaasie bhaai-bahien se bhet karies aur oelogke tieha deis. Tab oesab sahar se tjal gail.

17

Tesaalonieka sahar me

1 Tab oe doeno Amfiepoles aur Aapolonia sahar dharke Tesaalonieka sahar me gail. Hoewa Israel ke djaatie ke ek partjaar ke ghar raha. 2 Djaise Paulas ke nem raha djaai ke, aisahie oe pahiele hoewa gail aur tien sabat ke dien talak manai log ke Parmeswar ke liekhal baat parhaawat raha. 3 Oe safa se samdjhaawat raha kie Kriest ke doekh oethaawe ke tjaahat raha aur bhie djie oethe ke. Bolies: „Ie Jiesoe djaun ke biese me ham partjaar kariela, ohie Kriest hai, oe Parmeswar ke baithaawal waala Raadja hai.” 4 Tab koetjh Israel ke djaatie oe baat me bieswaas kare lagal aur Paulas aur Sielaas me saamiel hoi gail. Aur ek barka djhoend Griek waalan aur dher barka naam ke aurat bhie bieswaasie hoi gail. Pahiele oesab Israel djaat ke sanghe Parmeswar ke aadar karat raha.

5 Bakie doesar Israel log Paulas logan ke djaran kare lagal, aur koetjh daam par ke djahoewa ke leike sahar bhar me haltjal oethaais. Bas oesab ek Jaason aadmie ke ghare

gail Paulas aur Sielaas ke khodje. Oesab maangat raha doeno ke djaatie aur sahar ke barkwan ke aage ledjaai. 6-7 Tab djab oelogke na paais, tab oesab Jaason ke aur koetjh doesar iesaai bhaai ke pakarke raadj tjalaawe waalan ke aage ghietjke legail. Aur tjiellaaike bole lagal kie: „Jaason koetjh manai log ke aapan ghar me lei leis hai aur oelog doenia bhar me haltjal matjaawe hai. Oesab Roma ke maahaaraadja ke hoekoem takaraar kare hai. Oelog bole hai kie ek Jiesoe naam ke doesar raadja hai.”
8 Djab sahar ke barkwan aur djaatie logan soenies, tab ghabaraai gail. 9 Bakie Jaason log koetjh paisa bharies, tab barkwan oesabke tjhor deis.

Beria sahar me

10 Tab djab raat bhail, tab Tesaalonieka ke iesaai bhaai log toerante Paulas aur Sielaas ke Beria sahar pathaai deis. Aur oe doeno djab pahoetjal, tab phien Israel ke partjaar ke ghar me gail. 11 Hoewa ke Israel logan ke tjaal-soebhaaw Tesaalonieka waalan se auro barhia raha. Oesab khoeb dhiaan lagaaike Paulas ke partjaar soenies. Aur rodj oesab Parmeswar ke poestak me khodjke parhat raha djaane khaat kie oisahie hai kie na.
12 Tab dher manai log Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare lagal. Eman bhie dher barka Griek mardaana aur aurat raha. 13 Bakie Tesaalonieka me Israel djaat ke pata mielal kie Paulas Beria sahar me Parmeswar ke baat partjaar kare hai. Tab oelog toerant aaike hoewa par bhie hartaal matjaawe lagal aur aisane hoewa ke djaatie log ghabaraai gail.
14 Bas Beria ke iesaai bhaai log Paulas ke haalie se samoendar ke or pathaai deis. Bakie Sielaas aur Tiemotias hoewe rahie gail. 15 Koetjh Beria ke iesaai log Paulas ke Aatene sahar me pahoetjaais. Oesabke laute se pahiele Paulas bolies kie: „Sielaas aur Tiemotias ke haalie se hamaar paas pathaai deihe.”

Paulas Aatene sahar me

16 Tab djab oe Aatene me Sielaas aur Tiemotias ke agorat raha, tab dekhies sahar bhar me khaalie naklie bhagwaan ke moertie dharal hai. Ie tjiedj oke bahoet kharaab lagal.
17 Aur oe partjaar ke ghar me gail Israel log se aur doesar djaatie ke Parmeswar ke aadar kare waalan se baat-tjiet kare. Badjaar me oe bhie rodj manai se batiaat raha.
18 Hoewa ke parhal waalan me se koetjh Epiekoeros aur Stowa ke tjela log raha. Oesab Paulas ke barka baat bole lagal. Tab apane me poetjhies: „Ie djaun etana batia hai, oe hamlogke kaun tjiedj maange hai djanaawe?” Bakie doesarkwan bolies: „Hamare djaan me ie kauno bhagwaan ke biese me batia hai.” Oesab soenat raha kie Paulas khoes khabar Jiesoe ke aur okar djie oethe ke biese me partjaar kare hai. 19 Tab oelog ose poetjhies: „Bhaai, tjalie hamlogke saath.” Oesab oke Aareopaagas pahaar par sahar ke parhal waalan ke aage legail. Hoewa par oesab ose poetjhies: „Toe kaun naawa partjaar soenaawe hai? 20 Hamlog aisan baat kabhie na soenlie aur maangiela ekar matlab djaane.”
21 Sab Aatene ke manai aur bhie hoewa ke doesar djaatie log dien bhar khaalie maangat raha naawa bietjaar ke biese me koetjh bole kie to soene.
22 Tab Paulas sabha ke aage thara hoike bolies: „Aatene ke manai log, ham toelogke sahar me dekh sakiela kie toelog dher maaliek ke ieddjat kare hai. 23 Djab ham sahar me ghoemat rahielie, tab ham toelogke pawietr djagaha dekhlie. Tab ham bhie ek baliedaan ke tafra ke dekhlie djaun par liekhal hai ‘Ekgo andjaan Eswar khaatien.’ Toelog na djaane hai kie oe ke hai, tabbo toelog okar aadar kare hai. Aur ab ham okar biese me partjaar karab.
24 Oe Parmeswar hai aur doenia banaais hai. Oe swarag aur dhartie ke Prabhoe hai. Oe manai ke banaawal mahal me na rahe hai. 25 Oke iensaan ke sewa djaroerie na hai. Oe apane sab koi ke djiewan, saas aur har ek tjiedj dewe hai. 26 Oe ek aadmie se sab djaatie ke banaais hai doenia bhar me rahe khaatien. Oe bhie sallaah karies raha oesab kaaha rahiega aur kab talak djiega. 27 Oe maangat raha kie oesab kausies karke khodjke

oke paai djaai, tjaahe oe hamlogse doer na hai. 28 Oe hamlogke djiejaawe hai aur
tjalaawe hai, aur hamlog abbe talak okare me baatie. Toelogke ekaatgo gaana banaawe
waalan gaais hai kie: 'Hamlog okare me se oetpan bhailie.' 29 Djab hamlog okare me se
oetpan bhailie hai, tab hamlog kaise sotj sakiela kie Parmeswar sona, tjaanie ja patthar
ke moertie ghat lage hai? Iesab khaalie iensaan ke sotj-bietjaar hai.
30 Parmeswar oe tem tjhor deis hai djaun me manai log oke na djaanat raha. Bakie ab
oe doenia bhar ke iensaan ke djanaawe hai kie oesabke tjaahie aapan kharaab tjalaawa
tjhor dewe ke. 31 Oe ek dien dharies hai djab oe doenia bhar ke oeppar sattjaai se faisala
karwaaiga. Ie kaam kare khaatien oe ek aadmie tjoenies hai. Aur dekhaawe khaat kie
ohie aadmie sab iensaan ke djadj rahiega, oe oke djie oethaais hai."
32 Tab djab manai log soenies kie ekgo aadmie djie oethaawal gail hai, tab ekaatgo
tiebolie maare lagal. Bakie doesarkwan bolies: „Hamlog ie baat ke biese me phien se
maangiela soene." 33 Aisane Paulas sabha me se tjal gail. 34 Bakie koetjh log okare me
saamiel hoi gail aur Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare lagal. Oelog me se ek Dioniesias
naam ke sabha ke barka aadmie raha, ek Daamaares naam ke aurat, aur bhie ekaat
doesar hoewa ke manai log.

18

Paulas Korente sahar me

1 Ekare baad Paulas Aatene sahar tjhorke Korente sahar gail. Hoewa par oe ek Israel
ke aadmie ke bhetaail. Okar naam Aakwela raha. Oe aadmie Pontas diehaat ke raha aur
Roma sahar se aail raha. 2-3 Maahaaraadja Klaudias hoekoem deis raha kie sab Israel ke
djaatie log ke tjaahie Roma sahar se tjal djaai ke. Ohie se Aakwela aapan aurat Presela
saathe Ietaalia des tjhorke Korente me aail raha. Tab Paulas oesabke ghare gail aur
Aakwela ke sanghe kaam kare lagal. Oe doeno to tjamra marai banaawe waalan raha.
4 Har ek sabat ke dien Paulas hoewa ke partjaar ke ghar me Israel aur Griek des
ke manai log se baat-tjiet karat raha oesabke Prabhoe Jiesoe me bieswaas karwaawe
khaatien. 5 Tab djab Sielaas aur Tiemotias Maasadonia diehaat se Paulas lage pahoetjal
raha, tab oe na khaalie sabat ke dien par Parmeswar ke khoes khabar partjaar karies,
bakie rodj. Oe Korente ke Israel log ke barhia se samdjhaais kie Jiesoe Parmeswar ke
Kriest hai.
6 Bakie djab oelog djabarai karke Jiesoe ke bedjatie kare lagal, tab Paulas aapan kapra
ke dhoer djhaarke bolies: „Aadj se hamse aur toelogse koetjh ke kaam na hai. Djab
toelog Parmeswar ke goessa me se na batj djaihe, tab hamaar kasoer na hai. Ab se ham
doesar djaat ke paas djaabe partjaar kare." 7 Bas oe partjaar ke ghar tjhorke bagale ke
ghar me gail. Hoewa ek Tietsias Jastas naam ke aadmie rahat raha. Oe sattja Parmeswar
ke aadar karat raha. 8 Tab partjaar ke ghar ke ek barkwa aur okar ghar bhar Prabhoe
me bieswaas kare lagal. Okar naam Krespas raha. Aur bhie dher doesar Korente ke
manai log Paulas ke partjaar soenke bieswaasie hoi gail aur apane ke dopoe karwaais.
9 Oe raat ke Prabhoe apane ke Paulas ke dekhaais aur bolies: „Paulas, na dera! Toe
kholke partjaar karte rahiehe. 10 Ham tore saathe baatie aur koi toke kharaabie na kar
sakiega. Ie sahar me dher manai hamaar hai." 11 Tab se Paulas der baries talak Korente
me raha hoewa ke manai ke Parmeswar ke baat siekhaawe khaatien. 12 Bakie djab Galio
Aakhaaja diehaat ke laat bhail, tab sab hoewa ke Israel log ek hoike Paulas ke okar aage
legail. 13 Oesab bolies: „Ie aadmie siekhaawe hai kie hamlogke tjaahie Parmeswar ke
aisan rakam se ieddjat kare ke djaun Israel ke kaanoen me mienaahie hai."
14 Tab Paulas maangat raha koetjh batiaai. Bakie laat oke mauka na deis aur kasoer
dewe waalan se bolies: „Are, Israel log, soen. Djab toelogke orhan ek kharaab ja
djaanmarwa ke kaam ke biese me rahat, tab ham toelogke baat mantie. 15 Toelog
khaalie koetjh baat koi ke naam aur toelogke kaanoen ke biese me djhagara kare

hai. Ham aisan tjiedj ke biese me na maangiela faisala kare. Toelog apane se sallaah kariehe." 16 Aur oe oesabke khaderwaai deis.
17 Bas hoewa ke djoetal aadmie partjaar ke ghar ke barkwa Sostenes ke pakarke legail
aur oke laat ke aage khoeb maaries. Bakie laat ke phiekier na raha.

Kaise Paulas Korente se tjal gail

18 Tab djab Paulas dher dien Korente sahar me raha, tab oe hoewa ke bhaai logan se
biedaai leike Kenkrejen sahar me gail. Oe Parmeswar ke koetjh waada karies raha, ohie
se oe hoewa par aapan baar katwaais.* Tab oe djahaadj se Sieria des gail. Presela aur
Aakwela okar sanghe bhie gail.
19 Tab djab oesab Efese sahar me aaike pahoetjal, tab Paulas partjaar ke ghar me gail
aur hoewa ke Israel log se batiaat raha. 20 Bakie djab oesab ose poetjhies: „Ekaat dien
auro na rahiehe?" tab oe bolies: „Na, ie tem par ham na rahie sakiela." 21 Aur djab
oe djaai lagal, tab bolies: „Djab Parmeswar maangie, tab ham toelogke lage phien se
lautke aabe." Tab oe djahaadj se Efese sahar se tjal gail. 22 Tab djab oe Sesaarea sahar
me pahoetjal, tab oe hoewa ke iesaai samaadj log se bhet karies. Tab oe Antiokia sahar
Sieria des me gail. 23 Aur koetjh dien hoewa rahieke oe phieno tjal gail Gaalaatsia aur
Friegia diehaat me hoewa ke sab bieswaasie ke hiemmat dewe khaatien.

Aapolos Efese aur Korente sahar me

24 Tab oe same par Efese sahar me ek Aapolos naam ke aadmie aail. Oe ek Israel
aadmie raha aur Aaleksaandria sahar ke raha. Oe Parmeswar ke sab liekhal baat me
bahoet parhal raha. 25 Oe Prabhoe Jiesoe ke rasta ke biese me bhie siekhle raha aur
phor-phorke okare biese me batiaat aur siekhaawat raha. Bakie oe khaalie Johaanas
dopoe kare waala ke dopoe ke biese me djaanat raha. 26 Oe aadmie Efese ke partjaar
ke ghar me be-dar se partjaar kare lagal. Tab djab Presela aur Aakwela okar partjaar
soenies, tab oesab oke bolaaike aapan ghare legail aur Parmeswar ke rasta ke biese me
auro barhia se samdjhaais.
27 Tab djab Aapolos sallaah karies Aakhaaja diehaat Griek des me djaai ke, tab Efese
ke bieswaasie bhaai log maangat raha oke sahaaita kare. Ohie se oesab Aakhaaja ke
bieswaasie log khaatien ekgo tjietthie pathaais kie oesabke tjaahie Aapolos ke barhia se
sewa kare ke. Tab djab oe hoewa par pahoetjal, tab Parmeswar ke bhalaai dwaara oe
sab bieswaasie khaat kaamiel raha. 28 Oe Parmeswar ke baat parhke kholke dekhaais
kie Israel log ke sotj-bietjaar na thiek hai aur kie Jiesoe Parmeswar ke Kriest hai.

19

Paulas Efese sahar me

1 Djab Aapolos Korente sahar me raha, tab Paulas Aasia des ke habara djaaike Efese
sahar me pahoetjal. Hoewa par oe ekaat bieswaasie log se bhet karies. 2 Tab baate baat
me Paulas oesabse poetjhies: „Djab toelog bieswaas kare lagale, tab toelogke oeppar
Pawietr Aatma aail hai kie na?" Tab oesab bolies: „Hamlog Pawietr Aatma ke biese
me kabhie na soenlie hai." 3 Tab oe poetjhies: „Tab kaise dopoe bhaile hai?" Oesab
bolies: „Johaanas dopoe kare waala ke rakam se." 4 Tab oe bolies: „Johaanas manai log
ke dopoe karat raha djab oesab aapan paap pastaaike maangat raha ek naawa djiewan
soeroe kare. Oe djaatie se bolies kie: 'Hamare baad koi aaiga aur toelogke tjaahie okare
me bieswaas kare ke.' Oe Jiesoe ke biese me batiaat raha."
5 Tab djab oesab ie baat soenies, tab apane ke Prabhoe Jiesoe ke naam me dopoe
karwaais. 6-7 Oesab lagbhag baara mardaana raha. Tab djab Paulas oelog par haath

* **18:18** Oe tem me manai log aapan baar barhaawat raha djab talak oesab aapan waada na poera karies, tab katwaai deis.

rakhies, tab Pawietr Aatma oesabke oeppar aail. Bas oesab okar dwaara doesar doesar bhaasa me Parmeswar ke sanesa bataawe lagal.

8 Paulas tien mahienna talak Efese sahar ke Israel ke partjaar ke ghar me be-dar se samdjhaawat raha kie Parmeswar maange hai iensaan ke djiewan me raadj tjalaawe. Oe dher baat se kausies karies hoewa ke manai ke man badalwaawe ke aisan djiewan bietaawe ke. 9 Bakie koetjh aadmie thethar raha. Oelog sab koi ke aage Prabhoe ke rasta ke biese me eksoer kharaab baat bolat raha. Bas Paulas aapan tjela leike partjaar ke ghar me se tjal gail. Ohie dien se oe rodj Tieranas ke skoel me khoes khabar ke biese me batiaat raha.

10 Oe doei baries aisane hoewa par partjaar karat raha. Ie rakam se sab Aasia des ke, Israel ke aur bhie Griek des ke manai log soenies kie Prabhoe kaun baat djanaais hai. 11 Aur Parmeswar Paulas dwaara bahoet atjambho kaam karwaais. 12 Manai log Paulas ke pattie aur dhotie bemarian ke paas ledjaaike oelogke oeppar rakhies. Tab oesab attjha hoi gail aur bhoet log tjal gail.

Skewa ke betwan

13-14 Efese sahar me ek Israel djaat ke agwa ke barkwa raha. Okar naam Skewa raha. Oke saat betwan raha. Oesab sagaro ghoemke bhoet niekaarat raha. Tab ek rodj oesab hiemmat dharke gail aur bolies: „Ham tore me se bhoet niekaasiela Jiesoe ke naam se djaun ke biese me Paulas partjaar kare hai.” 15 Bakie bhoet bolies: „Ham Jiesoe ke djaaniela, aur Paulas ke bhie, bakie toelog ke baate?”

16 Bas aadmie djaun par bhoet raha, oe oesabke maarke aapan bas me lei leis. Oke etana taagat raha kie oelogke biena kapra se aur khoenaawal dehie se bhaage ke paral. 17 Aur sab hoewa ke Israel aur Griek manai log djaan gail kie ka bhail hai. Oesab ghabaraai gail aur apane me Jiesoe Kriest ke naam ke biese me batiaai lagal kie oe ketana maahaan hai.

18 Tab bieswaasie logan me se dher djane aapan paap pastaaike aail bataawe oelog kaun kharaab kaam karies hai. 19 Koetjh manai odjhaai karies raha. Oelog aapan odjha ke poestak laaike sab koi ke aage djaraai deis. Djab oesab poestak ke daam djories, tab patjaas hadjaar tjaanie ke paisa bhail. 20 Tab auro manai Prabhoe ke sanesa soenies aur oelogke bieswaas barhe lagal.

Efese sahar me hartaal

21 Tab djab ie sab tjiedj biet gail, tab Paulas sallaah karies Maasadonia aur Aakhaaja diehaat dharke Jeroesaalem sahar djaai ke. Oe bolies: „Djab ham koetjh dien khaatien hoewa par gailie hai, tab ham maangiela Roma sahar dekhe.” 22 Tab oe aapan saathie me se Tiemotias aur Eraastas ke Maasadonia pathaais. Bakie oe apane koetjh tem khaatien Aasia des me rahie gail.

23 Tab ohie tem par Efese me Prabhoe Jiesoe ke rasta ke biese me ek barka haltjal-matj oethal. 24 Hoewa par ek Demetrias naam ke aadmie raha. Oe dher Artemes dewie ke mahal tjhota roep me banaaike betjat raha. Aur ie kaam dwaara oe aur okar saamiel waalan bahoet paisa kamaat raha.

25 Ek dien oe sab barkwan aur kamkartan ke ekattha bolaaike bolies kie: „Bhaai logan, toelog djaane hai kie ie kaam se hamlog bahoet paisa kamaaila. 26 Ab Paulas bole hai kie: ‘Manai ke haathe se banaawal bhagwaan sattja bhagwaan na hai.’ Toelog apane dekhle aur soenle hai kie ie rakam se oe na khaalie Efese me, bakie Aasia des bhar me dher manai ke sotj-bietjaar badale hai. 27 Djab oe aise partjaar karte rahie, tab na khaalie hamlogke kaam patjharie, bakie bhie Artemes dewie ke mahal ke koi na taakie. Aasia aur doenia bhar ke manai Artemes dewie ke ab talak ieddjat kare hai, bakie ab oesab oke bhoelaai djaai.”

28 Tab djab djoetal manai log ie baat soenies, tab bahoet goessaail aur tjiellaai lagal kie: „Efese sahar ke Artemes dewie bahoet maahaan hai!”

29 Bas sahar bhar ke manai oesabke tjiellaahat soenke ghabaraai gail aur sab ek
djhoend hoike oe djagaha par phaat paral djaaha Efese ke manai log hardam sabha
lagaawat raha. Oesab Paulas ke doei saathie Gaajas aur Aarestaarkas ke ghietjke legail.
Oe doeno Maasadonia diehaat ke raha. 30 Tab djab Paulas maangat raha djhoend ke bietj
me djaai, tab okar tjela log oke rokies. 31 Ekaatgo Aasia des ke barkwan bhie Paulas ke
sanghatian raha. Ohoelog oke mienaahie karies.
32 Etane me djhoend waalan bahoet halla kare lagal. Sab koi ohie me tjiellaai aur
dher log na djaanat raha kie oesab kaahe ke djoetal hai. 33 Tab hoewa ke Israel log
ek Aaleksaandar naam ke aadmie ke aapan gawaahia banaaike manai ke djhoend me
se aage pathaais. Oe sankiaais kie oe maange hai koetjh bole. 34 Bakie djab manai log
tjienhies kie oe ek Israel ke aadmie hai, tab oelog ek moeh hoike doei ghanta talak ekke
baat tjiellaaike bolies: „Efese sahar ke Artemes dewie bahoet maahaan hai!”
35 Tab sahar ke mantrie oesabke moeh band karwaai deis. Oe bolies: „Bhaai log, soen!
Ke na djaane hai kie Efese ke djanta log ke oeppar Artemes ke mahal saupal hai, aur
bhie okar moertie djaun baadar me se gieral hai. Hamlogke tjaahie oke dekh-bhaal
kare ke. 36 Ie baat koi na nahakaar sake hai! Ohie se toelogke na tjaahie etana tjiellaai
ke aur biena sotj-bietjaar se koetjh kare ke. 37 Toelog ie mardaana log ke hia laile hai,
bakie iesab mahal me se koetjh na tjorie karies aur hamlogke dewie ke bedjatie bhie na
karies hai. 38 Djab Demetrias aur okar saathie log koi ke biese me maange hai orhan
dewe, tab oesabke tjaahie djadj kie to laat ke paas djaai ke. 39 Aur djab toelog aur koetjh
maangat hoihe, tab djaatie ke sabha me kaanoen se faisala howe ke tjaahie. 40 Hoi sakie
kie hamlogke aadj ke hartaal ke biese me kasoer mieliega. Hamlog aapan barkwan se
na bataai sakab kaahe ke hamlog ekattha bhailie hai.”
41 Ie sab baat se oe djaatie log ke ghare pathaai deis.

20

Maasadonia diehaat aur Griek des me

1 Hartaal ke baad Paulas sab Efese sahar ke bieswaasie ke bolwaais aur oesabke
hiemmat deis. Tab oe oesabke tjhorke Maasadonia diehaat gail. 2 Oe djaite me hoewa
ke bieswaasie log ke dher baat batiaaike tieha deis. Aisane oe Griek des me pahoetjal.
3 Hoewa par oe tien mahienna raha. Tab oe tajaar karies djahaadj se Sieria des djaai
ke. Bakie djab oe soenies kie hoewa ke Israel log maange hai oke maar dhaare, tab oe
sallaah karies Griek des se phieno Maasadonia diehaat dharke Aasia djaai ke.
4 Beria sahar ke Sopaatar djaun Peras ke beta raha, Tesaalonieka sahar ke
Aarestaarkas aur Sekandas, aur Derbe sahar ke Gaajas aur Tiemotias, aur Aasia des ke
Tiekiekas aur Trofiemas Fielepie sahar talak okar sanghe gail. 5 Oelog hoewa se Troas
sahar gail raha aur hoewa par hamlogke agorat raha. 6 Tab djab Paasan ke tiewhaar biet
gail, tab hamlog Fielepie se djahaadj par bhie Troas gailie. Tab paatj rodj baad hamlog
hoewa par pahoetjlie aur ek hapta talak oelogke sanghe rahielie.

Troas sahar me

7 Djab hamlog hapta ke pahiela dien par ekattha bhailie rahielie bret toere Jiesoe ke
maut jaad kare khaatien, tab Paulas hoewa ke bieswaasie log khaatien partjaar kare
lagal. Oe maangat raha ekwa dien hoewa se tjal djaai, ohie se oe bietj raat talak batiaat
raha. 8 Hamlog ek oeppar ke kamra me baithal rahielie aur hoewa par dher tel ke
tjieraag barat raha. 9 Khierkie ke lankie par ek Oitiekas naam ke naudjawaan baithal
raha. Oke bahoet onghaai lagal raha. Tab djab Paulas eksoer batiaat raha, tab oe aapan
onghaai na samhaar paais aur oeppar se nietje gier paral. Aur djab oesab oke oethaais
tab dekhies kie oe maral hai.
10 Tab Paulas nietje gail aur oke dapkaais. Tab oe samaadj waalan se bolies: „Na row!
Oe djieje hai!” 11 Tab oe phieno oeppar gail aur sabke sanghe bret toerke bhodjan karies,

aur oe phien partjaar kare lagal djab lek andjor na bhail. Tab oe hoewa se tjal gail.
12 Bieswaasie log naudjawaan ke okar ghare legail aur bahoet tieha paais.

Efese ke iesaai samaadj ke barkwan Mielete sahar me

13 Paulas sallaah karies raha Troas se paidar Asas sahar djaai ke. Tab hoewa se oe
hamlogke sanghe aur aage djaat. Ohie se hamlog oke tjhorke djahaadj se gailie. 14 Tab
djaise oe Asas me pahoetjal, oisane oe hamlogke lage aail. Tab hamlog oke djahaadj
me leike Mietielene sahar gailie. 15 Djab biehaan bhail tab hamlog gailie Kios des ke
kienaare talak. Aur djab phien saber bhail, tab oepaar gailie Saamos des ke alang. Tab
tiesara dien par hamlog Efese sahar paas hoi gailie aur Mielete sahar me pahoetjlie.

16 Paulas ke tem na raha Efese me oetare ke. Oe na maangat raha dher dien Aasia me
rahe, bakie oe maangat raha Penkstar ke tiewhaar se pahiele Jeroesaalem me pahoetje.
17 Ohie se oe Mielete sahar se kauno se Efese ke iesaai samaadj ke barkwan ke bolwaais.
18 Tab djab oesab pahoetjal, tab oe bolies: „Toelog djaane hai kie ham ie diehaat me aaike
pahiela dien se khaalie Prabhoe khaatien aapan djiewan bietailie hai. 19 Ham tjhota
banke aapan kaam karat rahielie. Israel log dher dafe maangat raha hamaar djaan lewe
aur hamme bahoet doekh oethaawe ke paral.

20 Tabbo ham toelogke aage aur bhie ghare ghar Prabhoe ke khoes khabar soenailie
aur siekhailie. Ham koetjh na tjhiepailie djaun me toelogke faida mielat. 21 Ham
Israel ke aur Griek des ke manai se ketana bollie rahielie kie oelogke tjaahie aapan
paap pastaaike hamlogke Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare ke aur Parmeswar ke rasta
par tjale ke. 22 Aur dekh, ab Pawietr Aatma maange hai kie ham djaroer se djaroer
Jeroesaalem djaai. Ham na djaaniela kaun tjiedj hamme hoewa agore hai. 23 Ham
khaalie djaaniela kie oe hamke ie sahar se oe sahar djanaawe hai kie hamme djahal
djaai ke aur doekh sahe ke parie.

24 Bakie ham aapan djiewan ke tanko na sotjiela. Prabhoe Jiesoe hamme bolies hai
sagaro khoes khabar soenaawe ke kie Parmeswar ke bhalaai ketana barka hai. Aur
ham khaalie maangiela ie kaam poera kare. 25 Ham toelogke bietj me bhie ghare ghar
djaaike Parmeswar ke raadj ke biese me partjaar karlie hai. Bakie ab ham djaaniela kie
toelog hamme phieno na dekhiehe. 26 Ohie se ham toelogke djanaaila kie djab koi sada
ke lieje Parmeswar se alag hoi djaai, tab hamaar kasoer na hai. 27 Har ek tjiedj djaun
Parmeswar aapan barka gjaan aur bietjaar me sallaah karies hai iensaan khaatien kare
ke, ham ie baat phor-phorke batailie hai. 28 Ohie se toelog apane ke aur iesaai samaadj
ke khiaal kariehe. Pawietr Aatma oesabke toelogke oeppar saupies hai. Oesabke thiek
se dekh-bhaal kariehe, djaise rakh waalan aapan bhera ke. Parmeswar oesabke apane
khaatien aapan Beta ke khoen dwaara algiaais hai.

29 Ham djaaniela kie djab ham hia se tjal djaab, tab kharaab aadmie log toelogke
samaadj me bhiettar aaiga iesaai ke bieswaas biegaare khaatien. 30 Aur toelogke bietj
me se bhie koetjh aadmie djhoeth baat partjaar kariega bieswaasie log ke aapan alang
lewe khaatien. 31 Ohie se batjaaike rahiehe aur khiaal kariehe kie tien baries talak ham
raat aur dien toelog me se har ek ke aasoe bahaaike samdjhailie hai.

32 Ab ham toelogke Prabhoe ke aur okar bhalaai ke oeppar saupiela. Toelog okar
khaatien alag karal baate, aur oke saktie hai toelogke bieswaas barhaawe ke aur
toelogke aapan biesaal tjiedj dewe ke djaun oe waada karies hai.

33 Ham koi se tjaanie, sona, kie to kapra na manglie hai. 34 Toelog djaane hai kie ham
apane se kamaaike khailie aur bhie aapan saathie log ke baat deilie hai. 35 Aisane toelog
dekhle hai kie hamlogke tjaahie kaske kaam kare ke oelogke sahaaita kare khaatien dje
ke kamtaai hai, aur bhie Prabhoe Jiesoe ke baat khiaal kare ke. Oe bolies hai kie: ‘Koetjh
dewe se hamlogke auro soekh mielie koetjh paawe se.’ ”

36 Tab djab oe ie sab baat bol tjoekal, tab Paulas gaathie par gierke sab barkwan ke
sanghe Parmeswar se praatna karies. 37 Bas oelog bahoet rowe lagal aur Paulas ke gale
lagaaike tjoemma deis. 38 Oe bolies raha kie: „Toelog ab hamme phien se na dekhiehe.”
Ohie se oesabke bahoet sotj raha. Tab oesab okar sanghe djahaadj talak gail.

21

Kaise Paulas Jeroesaalem gail

1 Tab hamlog oedaasie se Efese ke iesaai samaadj ke barkwan se biedaai leike djahaadj
se Kos des gailie. Tab biehaan hoike hamlog Rodos des pahoetjlie aur ekare baad
Pataara sahar me. 2 Tab hoewa par hamlog ekgo djahaadj pailie djaun Feniesia des djaat
aur hamlog ohie me tjal gailie. 3 Tab djab Siepras des dekhaai lagal, tab oke paas hoike
hamlog gailie Sieria des. Tab hamlog Tieras sahar me pahoetjlie aur hoewa par djahaadj
me se sauda oetaaral gail.
4 Hoewa par hamlog koetjh Jiesoe ke tjela log ke pailie, aur ek hapta oelogke hia
rahielie. Oelog Paulas se bataais kie: „Paulas, soen. Pawietr Aatma hamlogke dekhaais
hai kie Jeroesaalem me toke moesiebat hoiga. Ohie se hamlog sotjiela kie bestar
rahat djab toe hoewa na djaite.” 5 Bakie tabbo djab hamlogke tem don hoi gail
raha, tab hamlog Paulas sanghe djahaadj lage gail Jeroesaalem djaai ke. Aur sab
bieswaasie bhaai log aapan aurat larkan sanghe hamlogke djahaadj talak pahoetjaais.
Tab samoendar ke kienaare hamlog sab koi gaathie par gierlie praatna kare khaatien.
6 Tab hamlog oesabse biedaai leike djahaadj se tjal gailie aur oelog laut gail.
7 Tab hamlog Tieras sahar se Patolamais sahar me pahoetjlie aur hoewa ke bieswaasie
bhaai-bahien log se bhet karlie aur ek rodj oesabke sanghe rahielie.
8 Tab djab biehaan bhail, tab hamlog hoewa se Sesaarea sahar gailie aur khoes khabar
soenaawe waala Fielepas ke ghare pahoetjlie. Okar hia hamlog rahielie. Oe saatgo
dekh-bhaal kare waalan me se ekgo raha, aur oe pahiele Jeroesaalem ke iesaai samaadj
me tjoenal gail raha garieb wiedhwa logan ke dekh-bhaal kare khaatien. 9 Oke tjaargo
koewaare bietia raha aur oesab Pawietr Aatma dwaara Parmeswar ke sanes bataawat
raha.
10 Tab djab hamlog Fielepas hia koetjh dien rahielie, tab Joedea diehaat se ekgo
bieswaasie aadmie Aagaabas naam ke aail. Oe bhie ekgo Prabhoe ke sanesia raha.
11 Tab oe aaike Paulas ke tjamotie leike aapan haath gor baanh leis aur bolies: „Pawietr
Aatma bole hai kie djekar ie tjamotie hai, oke Israel log Jeroesaalem me aisane baanhke
doesar djaat log ke haath me saup deiga.”
12 Tab djab hamlog ie baat soenlie, tab hamlog aur hoewa ke bieswaasie log Paulas se
bienaai karlie Jeroesaalem na djaai ke. 13 Bakie oe bolies: „Toelog kaahe ke aas gieraaike
hamaar diel oedaasie kare hai? Ham tajaar baatie Jeroesaalem me na khaalie baanhal
djaai ke, bakie bhie Prabhoe Jiesoe khaatien mare ke.” 14 Tab djab oe hamlogke baat na
maanies, tab hamlog tjhor deilie aur bollie: „Djaun Prabhoe maangie, ohie hoi.”
15 Djab hamlogke tem biet gail, tab hamlog aur Paulas tajaar karlie Jeroesaalem djaai
ke. 16 Aur ekaatgo Sesaarea ke bieswaasie log hamlogke sanghe gail. Jeroesaalem me
oesab hamlogke ekgo Manaason naam ke iesaai ke ghare legail. Oe Siepras des ke raha
aur oe Jiesoe ke pahiela tjela log me se ekgo raha. Okar hia hamlog koetjh dien khaatien
rahielie.

Paulas bhaai Jaakobas lage

17 Djab hamlog Jeroesaalem me pahoetjlie, tab hoewa ke bieswaasie log hamlogke
bahoet prem se bhiettar leis. 18 Biehaan bhaile Paulas hamlogke sanghe Jaakobas ke
ghare gail. Sab iesaai samaadj ke barkwan hoewa bhie raha. 19 Tab Paulas oesabse
bhet karke phor-phorke bataawe lagal kie Parmeswar okar dwaara doesar djaatie log
khaatien kaun kaam karies hai.

20 Tab oelog ie baat soenke Parmeswar ke aadar kare lagal. Aur oesab Paulas se bolies
kie: „Bhaai, dekh. Israel ke djaatie me ke hadjaaran iesaai hoi gail hai. Oesab Prabhoe
Jiesoe me bieswaas kare hai, aur oesab bhie Mosas ke kaanoen ke sab baat maane hai.
21 Oelog soenies hai kie toe sab par-des ke Israel log ke siekhaawe hai Mosas ke kaanoen
tjhor dewe ke, aapan betwan ke hakiekat na kare ke, aur Israel ke nem kaam me na
lewe ke. Hamlog djaaniela kie toe aisane na siekhaile hai. 22 Ab hamlog ka karabe?
Mosas ke kaanoen par tjale waalan djaan paai kie toe hia aile baate. 23 Soen, tjaargo
bhaktie aadmie aail hai. Oesab waada karies hai koetjh tem khaatien Parmeswar ke
aage bhaktie rahe ke. 24 Oesabke ledja aur apane ke oelogke saath safa karwaihe, aur
bhie paisa bharke oesabke baar katwaai deihe. Tab sab koi na khaalie djaan djaaiga kie
oe baat tore biese me djhoeth baat hai, bakie oelog dekhiega kie toe Mosas ke kaanoen
par tjale hai."
25 Oesab bhie bolies kie: „Hamlog sallaah karlie kie doesar djaat ke bieswaasie log
ke djaroerie na hai Mosas ke kaanoen ke hoekoem se rahe ke. Aur hamlog ek tjietthie
me liekh deilie hai kie oesabke na tjaahie khaana khaai ke djaun naklie bhagwaan ke
tjaharaawal gail hai. Aur bhie na khoen aur gos djaun me khoen hai. Aur oesabke na
tjaahie tjhatjhoendaraipan kare ke."
26 Biehaan bhaile Paulas oesabke leike gail safa karwaawe. Tab ekare baad oesab
Parmeswar ke mahal lage gail aur aapan naam liekhwaais djanaawe khaatien safa rahe
ke aakhrie dien kab rahiega aur kaun taariek ke baliedaan karwaawe ke tjaahie.

Paulas kaise pakaraai gail

27 Bakie djab satwa dien nagtjaail, tab koetjh Aasia des ke Israel log Paulas ke
Parmeswar ke mahal ke angana me dekhies. Bas oesab haltjal matjaawe lagal aur oke
pakarke tjiellaai lagal. 28 „Bhaai log, batjaaw! Ie aadmie sagaro sab koi ke aage aapan
siektjha se hamlogke djaat, kaanoen aur Parmeswar ke mahal ke kharaab kare hai! Ab
oe doesar djaat log ke ie pawietr djagaha me ledjaaike barbaad kar deis hai!"
29 Oesab oke par-des Efese sahar ke Trofiemas ke sanghe Jeroesaalem me dekhies
raha. Ohie se oelog sotjies kie oe oke Parmeswar ke mahal ke angana me legail hai.
30 Tab sahar bhar oedhoem karies aur sab aalam ek lage djoet gail. Bas oesab Paulas
ke pakarke bahare ghietjies aur toerante kamaarie band kar deis. 31 Tab djab oesab
maangat raha oke maar dhaare, tab Roma ke soerdjaatie ke barkwa soenies kie sahar
bhar me haltjal matjal hai. 32 Bas oe aapan soerdjaatie aur oesabke barkwan ke leike
toerante gail dekhe. Djaise djhoend log oesabke dekhies, taise roek gail Paulas ke maare
ke.
33 Tab soerdjaatie ke barkwa Paulas lage gail aur oke doei ketie se banhwaais aur
khodjie karies kie oe kaun aadmie hai aur kaun kharaabie karies hai. 34 Bakie sab
koi tjiellaai lagal, aur etana halla raha kie barkwa na djaan paais ka bhail hai. Ohie
se oe hoekoem deis Paulas ke soerdjaatie ke thaana me ledjaaike. 35 Bakie thaana ke
sierhie lage manai log etana thelat raha kie soerdjaatie ke Paulas ke oethaawe ke paral.
36 Djhoend to okar paatjhe tjalal aur tjiellaaike bolies: „Oke maar dhaar!"
37 Tab djab soerdjaatie oke thaana me ledjaat raha, tab oe barkwa se bolies: „Ham tose
koetjh poetjh sakiela?" Tab barkwa poetjhies: „Toe Griek ke bhaasa batia hai? 38 Ka, toe
Egypte des ke aadmie na baate djaun koetjh dien pahiele haltjal matjaais raha aur tjaar
hadjaar djaanmarwan sanghe maidaan me tjal gail raha?" 39 Tab oe bolies: „Na, ham
Israel ke aadmie baatie. Ham Sieliesia des Taarsas me rahiela. Sab koi oe sahar ke biese
me djaane hai." Oe bolies: „Toe hamme hoekoem dei sake hai djhoend log se koetjh
bataawe ke?" 40 Tab djab barkwa oke hoekoem deis, tab Paulas sierhie par thara bhail
aur djhoend ke haathe se sankiaaike saaniet karies. Sab djaatie tjoeppaai gail aur soene
lagal. Tab Paulas Israel ke bhaasa me oesabse bataawe lagal.

22

Paulas kaise apane ke batjaais

1 Oe bolies: „Bhaai-bahien aur baap log, soeno ab ham apane ke kaise batjaabe.” 2 Tab
djab oesab soenies kie oe Israel ke bhaasa me batia hai, tab oelog ekdam se tjoeppaai
gail.
3 Tab oe bolies: „Ham ek Israel ke aadmie baatie. Ham Sieliesia des Taarsas sahar
me paida bhailie aur ie sahar me posailie. Ham Gaamaaliejel ke ekgo tjela baatie.
Oe hamme phor-phorke siekhaais hai kaise hamlogke baap-daada log ke kaanoen
par tjale ke tjaahie. Ham apane djaan me Parmeswar khaatien bahoet kausies karat
rahielie djaise toelogan bhie kare hai. 4 Ham to aurat aur mardaana log ke maut talak
satailie djaun Prabhoe Jiesoe ke rasta par tjalat raha. Ham oelogke baanhke djahal me
dharwailie rahielie. 5 Sab se barka agwa aur bhie Israel ke barkwan gawaahie dei sake
hai kie ham oelogke hoekoem se ie kaam karat rahielie. Oesab to hamme tjietthie deis
raha Daamaskas sahar ke Israel ke bhaai log khaatien. Ese ham hoewa ke iesaai log ke
baanhke Jeroesaalem me ledjaai sakat rahielie oelogke sadja dewe khaatien.
6 Bas ek biesaal tjiedj bhail. Djab ham Daamaskas sahar nagtjailie, tab dien doepahare
etana djotie kaske oeppar se tjamke lagal kie bahoet andjor hoi gail. 7 Tab ham nietje
gier gailie aur ek aawaadj soenlie. Koi hamse bolies kie: ‘Saul, Saul! Toe kaahe ke
hamme sataawe hai?’ 8 Tab ham bollie: ‘Prabhoe, toe ke baate?’ Tab oe bolies: ‘Ham
Naasaaret sahar ke Jiesoe baatie aur toe hamme sataawe hai.’ 9 Hamaar saathie log
djotie dekhies, bakie aawaadj na soenies. 10 Tab ham bollie: ‘Prabhoe, hamke ka kare
ke tjaahie?’ Tab oe bolies kie: ‘Thara how aur Daamaskas me dja. Hoewa par koi tose
bataaiga kie toke kaun tjiedj kare ke parie.’
11 Bakie oe tjatak tjamkal djotie se ham andha hoi gailie rahielie. Ohie se hamaar
saathie log hamaar haath pakarke hamke Daamaskas me legail. 12 Tab ekgo Aanaaniaas
naam ke aadmie hamare lage aail. Oe Parmeswar ke kaanoen ke rasta par tjalat raha.
Aur sab Daamaskas sahar ke Israel log okar bahoet maan djaan karat raha. 13 Oe aaike
bolies: ‘Saul bhaai, taak!’ Ham toerante dekhe lagalie aur oke taklie.
14 Oe bolies: ‘Hamlogke baap-daada log ke Parmeswar toke tjoenies raha djanaawe
ke kie oe ka maange hai, aur bhie toke aapan sattja Waala Jiesoe ke dekhaawe ke aur
okar aawaadj soene ke. 15 Toke tjaahie okare biese me gawaahie dewe ke aur sab koi se
bataawe ke toe ka dekhle aur soenle hai. 16 Ab kaahe ke agore hai? Oethke dja aur Jiesoe
ke naam bolaaike apane ke dopoe karwaaw aur aapan kharaab tjalaawa niekaswaaw.’
Tab ham apane ke dopoe karwailie.
17 Tab djab ham koetjh dien baad Jeroesaalem me lautke gailie aur Parmeswar ke
mahal ke angana me oke poedjat rahielie, tab ham djaise ek sapana me koetjh dekhlie.
18 Prabhoe phieno hamme dekhaail aur bolies: ‘Haalie se Jeroesaalem se tjal dja.
Djab toe hia ke manai log se hamare biese me bataihe, tab oesab na maangie soene.’
19 Bakie ham bollie: ‘Prabhoe, oesab to thiek se djaane hai kie ham tor bieswaasie log
ke pakarwaaike aur partjaar ke ghar me ledjaaike pietwailie aur djahal me band kar
dewat rahielie. 20 Aur djab tor gawaahia Stefaanas ke khoen bahaawal gail, tab ham
hoewa bhie rahielie. Ie hamaar kahana raha aur ham okar djaanmarwan ke kapra ke
rakhaawat rahielie. Oesab djaroer hamaar baat soeniega.’ 21 Bakie Prabhoe bolies: ‘Dja,
ham toke doer des ke be-bieswaasie logan lage pathaabe.’ ”
22 Bas djab manai log ie baat soenies, tab oesab na sahie paais aur tjiellaaike bolies:
„Aisan aadmie ke dhartie par se hataai de! Oke tjaahie mare ke!” 23 Tab goessa me oelog
ie baat gohoraaike aapan kapra oetaarke oeraawe lagal, aur bhie soeroe karies dhoer
oeraawe ke.

Soerdjaatie ke thaana me

24 Tab thaana ke barkwa hoekoem deis kie: „Oke thaana me ledja, aur oke tjhatkoen se
maarke poetjh kie kaahe khaatien manai log etana oedhoem kare hai.” 25 Tab djab oelog
oke piete khaat baanh tjoekal raha, tab Paulas barkwa se djaun oke baanhies raha, ose
bolies kie: „Bhaai, soen, hamke Roma ke djaatie ke hak hai. Toke hoekoem hai hamme
maare ke biena dekhe ke kie hamke kasoer hai kie na?”
26 Tab barkwa djab ie baat soenies, tab oe thaana ke barkwa lage gail aur bolies: „Ab
toe ka kariehe? Ie aadmie ke to Roma djaat ke hak hai.” 27 Tab thaana ke barkwa Paulas
lage gail aur poetjhies: „Toke Roma djaat ke hak hai?” Tab oe bolies: „Ha, hamke hai.”
28 Tab barkwa bolies: „Ham ie hak dher paisa bhare se pailie.” Tab oe bolies: „Aur ham
paidaais se pailie hai.” 29 Bas oesab oke toerante tjhor deis. Aur thaana ke barkwa djab
sotjies kie oe aisan aadmie ke banhwaais raha, tab deraai lagal sadja paawe khaatien.
30 Tabbo oe maangat raha thiek se djaane kie Israel ke aadmie log kaun kaaran se Paulas
ke kasoer dewat raha. Ohie se biehaan bhaile oe Israel djaatie ke barka agwan aur
oesabke barkwan ke ek lage bolwaais. Tab oe Paulas ke biena ketie se thaana me se
oesabke aage legail.

23

Paulas barkwan ke aage

1 Tab Paulas barkwan ke taakke bolies: „Bhaai log, ham Parmeswar ke aage safa sotj-
bietjaar se aapan djiewan bietailie hai aur aadj talak bietaaila.” 2 Tab sab se barka agwa
okar bagale ke aadmie log ke hoekoem deis okar moeh par maare ke. 3 Tab Paulas ose
bolies: „Toke Parmeswar sadja deiga, toe bhaktie khele waala! Toe hia par baithke
kaanoen se hamaar kasoer dekhaawe maange hai? Tab kaanoen toerke koi ke sahie
dewe hai hamme maare ke!” 4 Tab koetjh manai log bolies: „Ka, toe Parmeswar ke sab
se barka agwa ke bedjatie kare hai?” 5 Tab oe bolies: „Bhaai log, ham na djaanat rahielie
kie ie sab se barka agwa hai, nahie to ham na boltie. Kaanoen me to liekhal hai kie:
‘Toelogke djaatie ke barkwan ke biese me kharaabie na batiaihe!’ ”
6 Oe djaanat raha kie sabha me Sadoesie aur bhie Fariesie log raha. Ohie se oe djor se
bolies kie: „Bhaai log, ham Fariesie ke palwaar me se hai aur bhie Fariesie baatie. Ham
bieswaas kariela kie maral logan djie oethiega. Ohie se ham aadj toelogke aage thara
baatie.” 7 Tab djaise oe ie baat bol tjoekal raha, taise Fariesie aur Sadoesie log apane
me takaraar kare lagal, aur sabha doei bhaag me bat gail. 8 Sadoesie log to bole hai kie
maral logan na djie oeth sake hai aur bhie kie parie aur doesar aatma na hai. Bakie
Fariesie log ie doeno tjiedj me bieswaas kare hai aur siekhaawe hai.
9 Tab etane me sabha ke manai log bahoet djor se tjiellaai lagal aur koetjh Fariesie
log ke dal me ke parhal waalan karaai se bolies: „Hamlogke djaan me oe aadmie koetjh
kharaabie na karies hai! Saait ek Parmeswar ke parie kie to doesar swarag waala ose
batiaais hai!” 10 Aur ie takaraar etana doer pahoetj gail kie doeno bagal se oelog oke
ghietje lagal. Tab thaana ke barkwa deraai gail. Oe sotjies kie: „Oelog oke ab toekkara
toekkara tjier dei.” Tab oe aapan soerdjaatie ke bolwaaike bolies kie: „Oke thaana me
ledja.” Oelog aisane karies.
11 Tab oe raat ke Prabhoe Paulas ke lage aail aur bolies: „Paulas, hiemmat baanhe
rahiehe! Djaise toe Jeroesaalem me hamare biese me gawaahie deile hai, oisane toke
Roma sahar me bhie dewe ke parie.”

Koetjh Israel log ke kharaab bietjaar

12 Tab djab saber bhail, tab koetjh Israel log ek lage aail aur sallaah karke kasam
khaais kie: „Hamlog biena koetjh khaai pieje se pahiele Paulas ke maar dhaare k'hoi.”
13 Tjaalies aadmie se djaada ie kharaab bietjaar karke kasam khaais. 14 Tab oelog gail
agwan aur djaatie ke barkwan ke lage aur bolies kie: „Hamlog kasam khaaike sallaah
karlie hai koetjh na khaai pieje ke djab talak hamlog Paulas ke na maar dhaarab.” 15 Aur

bhie bolies: „Toelog thaana ke barkwa se bienaai karke bol de kie oke Paulas ke phieno barkwan ke aage ledjaai. Toelog kariehe djaise okar kaar-baar auro thiek se maange hai khodj kare. Hamlog tajaar baatie oke hia pahoetje se pahiele maar dhaare ke."

16 Etane me Paulas ke bahien ke betwa oesabke kharaab bietjaar ke biese me soenies.
Tab oe thaana me gail aur Paulas se bol deis. 17 Tab Paulas soenke hoewa ke ek
soerdjaatie ke barkwa ke bolaaike bolies: „Ie naudjawaan ke thaana ke barkwa lage
ledja. Oe maange hai ose koetjh bataawe." 18 Barkwa oke leike gail thaana ke barkwa
lage aur bolies: „Paulas djahalia hamse bataais kie ie naudjawaan maange hai tose
koetjh bataawe." 19 Tab thaana ke barkwa okar haath pakarke oke alag legail aur
poetjhies: „Toe kaun tjiedj hamse maange hai bataawe?"

20 Tab naudjawaan bolies: „Soeno, djie. Israel log apane me sallaah karies hai tose
poetjhe ke Paulas ke barkwan ke aage phieno ledjaai ke. Oesab kariega djaise maange
hai okare biese me auro thiek se khodj kare. 21 Bakie oelogke na bieswaas kariehe.
Tjaalies mardaana se djaada loekaaike agore hai oke maar dhaare ke. Oelog kasam
khaais hai na khaai pieje ke djab talak oe djienda rahiega. Oesabhan tajaar hai aur aap
ke hoekoem agore hai." 22 Tab barkwa bolies: „Toe koi se na bataihe kie toe hamse ie
sab baat bolle hai," aur oke pathaai deis.

Paulas kaise Sesaarea sahar me ledjaawal gail

23 Tab oe doeigo aapan soerdjaatie ke barkwa ke bolaaike bolies kie: „Aadj nau badje
raat ke doei sau soerdjaatie ke tajaar kar Sesaarea djaai ke. Aur sattargo ghora tjalaawe
waalan, aur doei saugo tjhoerie ke danda se laraai kare waalan bhie. 24 Aur Paulas
khaatien ekaatgo ghora tajaar kariehe oke barhia se laat Feleks lage ledjaai ke."

25 Tab oe ek tjietthie liekhies. Oman liekhal raha kie:

> 26 Laat Feleks djie, ham Klaudias Liesias baatie. Aap kaise baato?
> 27 Ham ie aadmie ke aapke khaatien pathaaila. Oe Jeroesaalem sahar me Israel log
> dwaara pakaraail raha. Bakie ham soenlie kie oke Roma djaat ke hak hai. Ohie se djab
> Israel logan maangat raha okar djaan lewe, tab ham aapan soerdjaatie leike gailie oke
> batjaawe. 28 Tab ham oke oesabke barkwan ke sabha ke aage legailie. Ham maangat
> rahielie djaane kie oelog oke kaahe khaatien kasoer dewat raha. 29 Tab hoewa ham
> pata pailie kie oesab oke kasoer deis khaalie oesabke kaanoen ke kaaran se. Bakie
> oe koetjh na karies hai maut kie to djahal ke sadja paawe khaatien. 30 Tab djab ham
> soenlie kie koetjh Israel ke manai kasam khaaike sallaah karies hai oke maar dhaare
> ke, tab ham toerante faisala karlie oke tore lage pathaawe ke. Aur ham okar kasoer
> dewe waalan ke hoekoem deilie aapse bataawe ke kaun tjiedj ke biese me oelog oke
> naalies maange hai kare. Hia talak hamaar tjietthie hai. Aap barhia se rahieho!

31 Tab oe raat ke soerdjaatie log Paulas ke Antiepaatres sahar legail. 32 Aur djab saber
bhail, tab oelog ghora tjalaawe waalan ke okare sanghe Sesaarea pathaai deis aur apane
log thaana me laut gail. 33 Tab djab ghora tjalaawe waalan Sesaarea me pahoetjal, tab
oesab laat ke tjietthie deis aur Paulas ke okar aage legail. 34 Tab laat tjietthie parhies
aur Paulas se poetjhies: „Toe kaaha ke baate?" Tab oe bolies: „Sieliesia des ke." 35 Tab
laat bolies: „Attjha, djab tor kasoer dewe waalan hia par aai djaai, tab ham tor biese me
khodj karabe." Aur oe hoekoem deis oke Herodes ke mahal me band kare ke.

24

Paulas laat Feleks ke aage

1 Tab paatj rodj baad sab se barka agwa Aanaaniaas aur ekaatgo doesar barkwan
ekgo Tertalas naam ke okiel ke leike aaike laat ke paas pahoetjal Paulas ke naalies kare

khaatien. 2 Aur djab Paulas laat ke aage aail, tab Tertalas soeroe karies okar kasoer
bataawe ke.
3 Oe bolies: „Laat Feleks djie, tor sahaaita se hamlogke djaatie soekh se rahe hai. Tor
raadj tjalaawe ke dwaara to ie des me dher tjiedj auro barhia hoi gail hai. Ohie khaatien
hamlog hardam aur sagaro toke dhanbaad deila. 4 Aur ab ham tose bienaai kariela
thora der khaatien hamaar baat par dhiaan lagaawe ke. Djaise toe hardam hamlog par
aapan dhiaan lagaile hai, oisane ab bhie kariehe. 5 Hamlog to djaan gailie hai kie ie
aadmie ek khatarnaak aadmie hai. Oe doenia bhar ke Israel ke djaatie log ke tjienta me
daarke haltjal matjaawe hai. Aur oe Naasaaret sahar ke Jiesoe ke dal me ke ekgo barkwa
hai.
6 Tab djab oe maangies Parmeswar ke mahal barbaad karwaawe, tab hamlog oke
pakar leilie oke aapan kaanoen dwaara sadja dewe ke. 7 Bakie Jeroesaalem ke thaana
ke barkwa Liesias aapan soerdjaatie leike aail aur oke djabar-djastie se pakarke legail.
8 Aur oe hamlogse bolies aapke paas djaai ke ie aadmie ke kasoer dewe khaatien. Djab
toe ose ie sab baat ke baare me poetjhiehe, tab toe apane djaan djaihe hamlog oke kaahe
ke kasoer deila."
9 Tab Israel ke sab se barka agwa aur doesar barkwan Tertalas ke alang bhail aur
bolies: „Ha, aisane hai."
10 Tab laat Paulas ke sankiaais batiaai khaatien aur Paulas bole lagal kie: „Laat djie,
ham djaaniela kie toe dher baries se ie djaatie ke oeppar faisala kare hai. Ohie se ham
hiemmat baanhke tore aage ailie. 11 Sab koi tose bataai sake hai kie hamme Jeroesaalem
me aile aur Parmeswar ke poedje ke abbe baara rodj bhail hai. 12 Oesab hamme koi se
moeh tjalaawat na dekhies hai. Ham Parmeswar ke mahal me aur partjaar ke ghar me
aur bhie na kahie sahar me haltjal matjailie hai. 13 Oelog hamme kasoer dewe hai, bakie
na darsaai sake hai.
14 Ham toke djanaaila kie ham aapan baap-daada log ke Parmeswar ke aadar kariela.
Ham Mosas ke kaanoen me aur Parmeswar ke pahiele ke sanesian ke sab liekhal baat
me bhie bieswaas kariela. 15 Hamaar aasa Parmeswar par hai aur ham agoriela kie sab
manai, tjaahe barhia ja kharaab, oesab djie oethiega. Aur hamaar kasoer dewe waalan
ohie agore hai. 16 Ohie se ham kausies kariela Parmeswar aur manai ke aage hardam
safa sotj-bietjaar se rakhe ke.
17 Dher baries bhail kie ham Jeroesaalem sahar me na rahielie, tab ham lautke gailie
aapan djaatie log me ke koetjh garieb waalan ke paisa dewe aur bhie Parmeswar
ke koetjh baliedaan kare. 18 Tab djab ham ie kaam karat rahielie, tab oelog hamme
Parmeswar ke mahal ke angana me dekhies. Ham safa karwaawal gailie rahielie aur
ekko haltjal kie to hoerdoem na bhail raha.
19 Bakie ekaatgo Aasia des ke Israel logan hamme hoewa par dekhke pakaries raha.
Djab oelog hamare me koetjh kasoer paawat, tab ohielogke tjaahat raha aadj tore aage
aawe ke hamaar oeppar naalies kare ke. 20 Aur toe hia ke manai log se poetjh sake
hai kie oelog hamare me kaun kasoer paais hai djab ham oesabke barkwan ke aage
ledjaawal gailie rahielie. 21 Ham oelogse bollie: 'Ham bieswaas kariela kie maral logan
djie oethiega, ohie khaatien ham aadj toelogke aage thara baatie.' Hoi sake hai kie oelog
hamme ie baat ke biese me kasoer dewe hai."
22 Laat Jiesoe ke rasta ke biese me thiek se djaanat raha. Tab oe sabha rok deis aur
Paulas se bolies: „Djab barkwa Liesias aaiga, tab ham tor oeppar faisala karabe." 23 Aur
oe soerdjaatie ke barkwa ke hoekoem deis Paulas ke band kare ke aur attjha se dekh-
bhaal kare ke aur okar saathie log ke mauka dewe ke oke sewa kare khaatien.

Paulas laat Feleks aur okar aurat Droesela ke aage

24 Koetjh dien baad laat aapan aurat Droesela leike hoewa gail. Okar aurat ekgo Israel
ke aurat raha. Tab Feleks Paulas ke bolwaais aur soene lagal kie oe Kriest Jiesoe ke rasta

ke biese me ka bolies. 25 Bakie djab Paulas soeroe karies bole ke kie hamlogke tjaahie
aapan djiewan safa se bietaawe ke aur apane ke samhaare ke, aur bhie kie Parmeswar
hamlogke oeppar faisala kariega, tab oe deraai gail aur bolies: „Ab etana thiek hai. Toe
djaai sake hai. Djab hamme tem rahie, tab ham toke phien se bolwaabe.” 26 Oe aasa
karat raha kie Paulas oke paisa bharat tjhoetkaara paawe khaatien. Ohie se oe oke ber
ber bolaawat raha koetjh baat-tjiet kare khaatien. 27 Bakie djab doei baries biet gail,
tab Feleks ke darie par Porsias Festas laat bhail. Aur Israel ke djaat ke man waala kare
khaatien, Feleks Paulas ke band karle rahan deis.

25

Paulas laat Festas ke aage

1 Djab laat Festas Sesaarea sahar me aaike pahoetjal, tab tien rodj baad oe Jeroesaalem
me gail. 2 Tab barka agwan ke barkwan aur djaatie ke barkwan Paulas ke naalies karies.
3 Oesab bienaai karke laat se poetjhies Paulas ke Jeroesaalem pathaawe ke. Oesab
sallaah karies raha oke rasta me maar dhaare ke. 4 Bakie oe bolies: „Na, ie na hoi sake
hai. Paulas Sesaarea me band rahie djaaiga, aur ham halieje hoewa lautke djaabe.” 5 Oe
bolies: „Attjha, toelog me se ekaat djane hamare sanghe djaai sake hai. Aur djab oe
koetjh kharaabie karle hoi, tab toelog oke hoewa par naalies kar sakiehe.”
6 Laat aath kie to das rodj Jeroesaalem sahar me raha, tab oe phien se Sesaarea me gail.
Aur biehaan bhaile oe Paulas ke bolwaais okar oeppar faisala kare khaatien. 7 Djab oe
aail, tab Israel ke barkwan oke gherke har ek rakam kasoer dewe lagal, bakie oesab na
darsaai sakat raha.
8 Tab Paulas bolies: „Ham Israel ke dharam ke kaanoen na toerlie hai. Ham
Parmeswar ke mahal me koetjh kharaabie na karlie hai aur maahaaraadja se djabarai
bhie na karlie hai.” 9 Bakie Festas maangat raha dekhaawe kie oe ketana attjha laat
hai. Ohie se oe Israel ke barkwan ke man waala karies. Aur oe Paulas se bolies: „Toe
na maange hai Jeroesaalem djaai faisala howe khaatien?” 10 Tab Paulas bolies: „Toe
thiek se djaane hai kie ham Israel ke djaatie log ke koetjh kharaabie na karlie hai. Toe
maahaaraadja ke hoekoem se faisala kare hai. Ohie se ham na maangiela hoewa djaai.
11 Djab ham kasoerie rahietie aur maut ke sadja laaik baatie, tab ham mare khaatien
tajaar baatie. Bakie aise na hai aur koi na oesabke man waala kare khaatien hamme
oesabke haath me saup dei sakiega. Ohie se ham maangiela maahaaraadja dwaara
faisala howe.”
12 Tab laat aapan mantrie log se baat-tjiet karies. Ekare baad oe Paulas se bolies kie:
„Toe maange hai maahaaraadja ke lage djaai? Attjha, ohie ke lage toe djaihe.”

Paulas raadja Aagrepa ke aage

13 Tab djab ekaat dien biet gail raha, tab ekgo raadja aapan bahien sanghe Sesaarea
sahar me aail laat Festas se bhet kare. Okar naam Aagrepa aur okar bahien ke naam
Berniesa raha.
14 Djab oesab hoewa par dher dien rahie gail, tab laat raadja se Paulas ke biese me
bataawe lagal kie: „Feleks ek aadmie ke band karke tjal gail hai. 15 Aur djab ham
Jeroesaalem me rahielie, tab hoewa ke barka agwan aur djaatie ke barkwan oke kasoer
deis. Oelog hamse bienaai karke poetjhies oke faisala karke sadja dewe ke. 16 Tab ham
bollie kie: ‘Roma ke djaat ke nem na hai ek manai ke pakarke doesar log ke haath me
saupe ke oesabke bhalaai kare khaatien. Bakie oke tjaahie pahiele mauka miele ke
aapan naalies kare waalan ke aage apane ke batjaawe khaatien.’
17 Aur djaise oelog hamare sanghe ie sahar me aail, taise ham biehaan bhare djadj
ghat sahie deilie aadmie ke hamare aage laawe ke. 18 Bakie okar naalies kare waalan
oke gherke oke ekko kasoer na deis djaun kharaab kaam ke biese me ham sotjlie rahielie
kie oe karies hoi. 19 Oesabhan khaalie aapan dharam ke biese me ose ek na raha, aur

bhie ek Jiesoe naam ke aadmie ke biese me. Oe Jiesoe mar gail hai, bakie Paulas ekke baat pakarle hai kie oe djieje hai.

20 Ham na djaanat rahielie kie aisan tjiedj ke biese me hamme kaise tjaahat raha
khodj kare ke. Ohie se ham Paulas se poetjhlie kie: 'Toe maange hai Jeroesaalem djaai
hoewa par faisala howe khaatien?' 21 Bakie oe bolies kie: 'Na, ham maangiela kie
maahaaraadja hamaar oeppar faisala kare.' Tab ham hoekoem deilie oke band kare
ke djab talak ham oke hoewa na pathaai sakab." 22 Tab raadja bolies kie: „Ham bhie
maangiela oe aadmie ke soene." Tab laat bolies: „Attjha, toe biehaan soeniehe."

23 Tab djab biehaan bhail, tab Aagrepa aur Berniesa khoeb barhia se sadjke mahal
me gail. Oelogke saath oetja dardja ke soerdjaatie ke barkwan aur sahar ke barkwan
bhie raha. Aur laat ke hoekoem par Paulas bhiettar ledjaawal gail. 24 Tab laat bolies:
„Raadja Aagrepa aur saamiel waalan, aaplog hia par ek djane ke dekhe hai. Sab Israel
ke djaatie log Jeroesaalem me aur ie sahar me bhie okar oeppar naalies karies hai.
Oesab tjiellaaike bolies kie oke tjaahie mare ke. 25 Bakie ham djaan gailie kie oke ekko
maut ke kasoer na hai. Aur djab oe maangies maahaaraadja dwaara faisala howe, tab
ham sallaah karlie oke Roma sahar me pathaawe ke. 26 Bakie ab ham na djaaniela kie
maahaaraadja khaatien hamke okare biese me kaun tjiedj liekhe ke tjaahie. Raadja djie,
ohie khaatien ham oke aapke aur sab koi ke aage lailie hai. Tab khodj karke ham koetjh
liekh sakab. 27 Hamke to boedjha hai kie na thiek hai oke Roma pathaawe ke biena
maahaaraadja ke djanaawe ke kie oke kaun kasoer hai."

26

Kaise Paulas apane ke batjaais

1 Tab raadja Paulas se bolies: „Ab toke mauka hai apane ke batjaawe ke." Bas Paulas
ek haath oethaaike bolies: 2-3 „Raadja djie, aap Israel ke djaat ke nem khoeb thiek se
djaane hai aur bhie kaun tjiedj ke biese me oesab me ekta na hai. Ohie se ham khoesie
baatie kie aadj ham aapke saamne apane ke batjaai sakiela. Aur ham aapse bienaai
kariela hamaar baat dhieradj se soene ke.

4 Sab Israel ke djaatie log djaane hai kie ham tjhotahie se oesabke bietj me Taarsas aur
Jeroesaalem me rahat rahielie. 5 Oesabhan dher dien se djaane hai aur djab maange
tab gawaahie dei sake hai kie ham Fariesie baatie aur aapan djiewan ek Fariesie ghat
bietaaila. Aur Fariesie logan hamlogke dharam ke sab se bhaktie waalan hai.

6 Parmeswar hamlogke baap-daada log ke koetjh waada karies hai, aur ham bieswaas
kariela kie oe aapan baat poera kariega. Ohie se ham aadj djadj ke aage thara baatie.
7 Hamlogke djaat ke baara koel log bhie ohie waada par aasa kare hai aur oesab raat dien
Parmeswar ke aadar kare hai djab talak oe aapan waada na poera kare hai. Raadja djie,
ehie aasa ke kaaran se oelog hamme kasoer deis hai. 8 He soene waalan, aaplog kaahe
ke na bieswaas kare hai kie Parmeswar maral logan ke djie oethaaiga? Oe to waada
karies hai kie aise hoiga!

9 Pahiele ham djaran ke maare bietjaar karat rahielie kie ham kausies karke
Naasaaret ke Jiesoe ke naam badnaam karab. 10 Ham ie kaam Jeroesaalem me soeroe
karlie. Hoewa par to ham barka agwan ke hoekoem se dher iesaai log ke djahal me band
kar deilie. Aur djab oelogke maut ke sadja mielal, tab ham bhie haamie bharlie. 11 Aur
sab partjaar ke ghar me ham iesaai log ke ber ber djabarai se sadja deike kausies karat
rahielie oesabke daatke Jiesoe ke bedjatie karwaawe ke. Ham oesabke oeppar etana
goessaai rahielie kie ham doesar des ke sahar talak khodjat rahielie oesabke sataawe
khaatien.

12 Aisane ham ek dien Israel ke barka agwan ke hoekoem se Daamaskas sahar djaat
rahielie. 13 Tab rasta par dien doepahare swarag me se ek soeroedj se auro tjatak
tjamkal djotie hamlogke oeppar gieral. 14 Bas hamlog nietje gier gailie aur ham soenlie

kie Israel ke bhaasa me koi hamse bole hai: ‘Saul, Saul, toe kaahe ke hamme sataawe hai? Hamse djabarai kare se toke koetjh faida na hoi. Toe khaalie apane ke kharaab kare hai.’
15 Tab ham bollie: ‘Prabhoe, aap ke baato?’ Tab oe bolies: ‘Ham Jiesoe baatie aur toe hamke sataawe hai. 16 Thara how, ham apane ke dekhailie hai toke aapan kamkarta banaawe khaatien. Toke doesar koi se bataawe ke tjaahie kie aadj toe hamme dekhle hai aur phieno dekhiehe. 17-18 Ham toke Israel ke djaatie ke aur sab doesar djaat log ke bas me se batjaabe. Ham toke pathaabe oelogke aakhie khole khaatien djeme oelog aapan paap pastaaike andhiaar me se andjor me lautke aai, aur saitaan ke saktie me se Parmeswar ke alang aai. Tab oesabke tjhama mieliega, aur oelog aapan bieswaas dwaara ekwan Parmeswar ke alag karal waalan se ek hoi djaai.’ ”
19 Oe bolies: „Raadja djie, ham oe dien se Prabhoe ke baat manlie hai. 20 Ham pahiele Daamaskas, Jeroesaalem, Israel des bhar me, aur doesar des me sab aadmie log khaatien partjaar karlie hai. Ham batailie hai kie oelogke tjaahie aapan paap pastaaike Parmeswar ke rasta par tjale ke, aur oelogke tjaal-tjalan se dekhaawe ke kie oelog sattje ke aapan paapie ke djiewan tjhor deis hai. 21 Ohie khaatien koetjh Israel log hamme Parmeswar ke mahal ke angana me pakaries aur kausies karies hamme maar dhaare ke.
22 Bakie aadj talak Parmeswar hamme sahaaita karies hai. Aisane ham barka aur tjhota dardja waalan ke aage thara baatie aur Jiesoe Kriest ke biese me gawaahie deila. Ham khaalie partjaar kariela djaun baat Mosas aur Parmeswar ke ekwan sanesian agahie se bhie bataawat raha. 23 Oelog bolies raha kie Parmeswar ke Kriest doekh oethaaiga aur pahiela Waala ghat djie oethiega sab Israel ke aur doesar djaat log ke djanaawe khaatien kie okar dwaara Parmeswar andjor dewe hai!”

Laat aur raadja ke sotj-bietjaar

24 Tab djab Paulas ie baat bolat raha, tab laat Festas djor se bolies: „Paulas, toe be-baat ke baat batia hai. Tor khoeb parhaai toke pagalwaai deis hai.” 25 Bakie oe bolies: „Laat djie, ham be-baat ke baat na boliela, ham khaalie sattja baat bataaila. 26 Raadja ie sab baat ke biese me soenies hai, ohie se ham ose be-dar se bataaila. Ham bieswaas kariela kie oe ie baat thiek se djaane hai. Ie sab tjiedj to doenia ke kona me na bhail hai, bakie sab djanta ke aage. 27 Raadja djie, toe Parmeswar ke sanesian ke baat bieswaas kare hai? Ham djaaniela kie toe bieswaas kare hai.” 28 Tab raadja bolies: „Toe thoro sotje hai kie ham etana haalie se ek iesaai ban djaabe?” 29 Tab oe bolies kie: „Ham maangiela Parmeswar se poetjhe kie haalie se aur hardam khaat na khaalie toe, bakie sab hia ke soene waalan hamare ghat bieswaasie hoi djaai, bakie na djahalia ghat!”
30 Bas raadja thara bhail aur laat Festas, Berniesa aur sab doesar log bhie aur oesab tjal gail. 31 Djaite me oelog apane me batiaai lagal kie: „Oe manai ke to ekko kasoer na hai maut ke kie to djahal ke sadja paawe khaatien.” 32 Tab raadja laat se bolies: „Djab ie aadmie na maangat kie maahaaraadja okare biese me faisala kare, tab oe tjhoet sakat.”

27

Kaise Paulas Roma sahar ledjaawal gail

1 Tab djab sallaah bhail raha kie hamlog Roma sahar Ietaalia des me djaab, tab oesab Paulas aur ekaatgo doesar djahalian ke ek soerdjaatie ke barkwa ke oeppar saup deis. Okar naam Joelias raha aur oe maahaaraadja ke sab se barhia soerdjaatie log ke ekgo barkwa raha. 2 Hamlog ek Aadraamietsiam sahar ke djahaadj par gailie. Oe djahaadj Aasia des ke samoendar ke kienaare ke sahar alang djaat. Ek Aarestaarkas naam ke iesaai bhaai hamlogke sanghe gail. Oe Maasadonia diehaat Tesaalonieka sahar ke raha.
3 Tab djab biehaan bhail, tab hamlog Siedon sahar lage pahoetjlie. Hoewa par soerdjaatie ke barkwa Paulas ke haat karke aur oke hoekoem deis sahar me aapan

sanghatian lage djaai ke apane ke sewa karwaawe khaatien. 4 Tab hoewa se hamlog
Siepras des alang gailie. Oe des samoendar ke bietj me hai. Djabar hauwa tjalat
raha, ohie se hamlog gailie djaaha otana hauwa na tjalat raha. 5 Tab hamlog Sieliesia
aur Pamfielia des tjhorke samoendar ke oepaar hoike Miera sahar Liesia des me
pahoetjlie. 6 Hoewa par soerdjaatie ke barkwa ekgo doesar djahaadj paais. Oe djahaadj
Aaleksaandria sahar ke raha aur Ietaalia des djaat. Tab oe hamlogke ohie par baithaai
deis.
7 Hauwa phien se oelta tjalat raha aur dher rodj biet gail raha, bakie hamlog doer
na pahoetjlie. Hamlog bahoet mehenat se Kniedas sahar ke aage pahoetjlie. Tab oelta
hauwa ke kaaran se hamlog maangat rahielie Kreta des ke paatjhe se djaai Saalmona
naam ke kona alang. Kreta des bhie samoendar ke bietj me hai. 8 Tab djab hamlog
bahoet kausies karke oe kona se paas hoi gailie, tab hamlog ekgo djahaadj lagaawe
waala djagaha par Laasea sahar ke nagietj pahoetjlie. Okar naam „‘Barhia lagaawe ke
djagaha” ’ hai. 9 Dher tem laas hoi gail raha, aur rodja kie to bhoekha ke tiewhaar biet
gail raha. Oe dien se hauwa aur aandhie auro tjalat raha, ohie se bahoet khatarnaak
raha aur aage djaai ke.
10 Tab Paulas bolies: „Bhaai log, ham dekhiela kie hamlog bahoet moeskiel se ie
samoendar ke oepaar djaabe. Aur na khaalie djahaadj aur sauda ke dar hai, bakie
hamlogke djiewan ke bhie.” 11 Bakie soerdjaatie ke barkwa djahaadj tjalaawe waalan
ke barkwan ke oeppar auro bharosa karies aur oesab tabbo maangat raha djaai.
12 Djaaha hamlog rahielie, hoewa na thiek raha thandha ke tem me rahe ke. Ohie se
dher djane sallaah karies djab hoi sakat Feneks djaai ke. Oe sahar Kreta des me hai.
Oesab maangat raha thandha ke tem talak hoewa rahe. Hoewa par djahaadj doei kaitie
se djaai paawat.
13 Tab djab madhiem hauwa soeroe karies datjhien* or se tjale ke, tab oelog sotjies
kie oelogke bietjaar ab thiek hai. Aur ankra paanie me se oethaaike oesab Kreta des ke
kienaare Feneks sahar ke or gail.

Aandhie-toefaan

14 Bas thora der me ek kharaab oettar-poerab† kait ke aandhie Kreta des ke alang
se bahoet kaske tjale lagal. Oe aandhie „‘Oiraakielon” ’ bolaawal gail hai. 15 Djahaadj
aandhie sanghe bahe lagal aur hamlog oke na samhaar paawat rahielie. Bas hamlog oe
kaam tjhorke djahaadj me bahe lagalie.
16 Tab hamlog Klauda des paas hoi gailie. Oe des samoendar ke bietj me hai aur okar
paatjhe thora se kamtie aandhie raha. Hoewa par hamlog bahoet mehenat se djahaadj
ke batjaawe waala bot batjailie. Oe bot paatjhe ghietjaat raha. 17 Tab djab tjalaawe
waalan bot paanie me se niekaaske bhiettar leis raha, tab oesab djahaadj ke sab kaitie
tatai se doei tien dohara khoeb kaske baanhies oke aur djabar banaawe khaatien. Oesab
to deraat raha kamtie gahier djagaha par baaloe me phas djaai ke. Oe djagaha ke naam
Serte raha. Tab oesab hauwa ke kapra gieraais, aur hauwa djahaadj ke paanie par
ledjaat raha.
18 Tab djab aandhie kaske tjale lagal, tab biehaan hoike oesab koetjh sauda niekaaske
paanie me bieg deis. 19 Tab tiesara rodj oelog djahaadj halloek kare khaatien bhie koetjh
tjalaawe waala tjiedj samoendar me bahaai deis. 20 Aisane dher dien bietal. Ghaam aur
tarai tanko na dekhaail. Aur aandhie-toefaan etana barhat djaat raha kie hamlog sotjlie:
„Ab hamlog na batjab.”
21 Ie sab moesiebat me koi koetjh na khaais raha. Tab Paulas thara hoike bolies kie:
„Bhaai log, djab toelog hamaar baat soente aur Kreta des se na djaite, tab hamlog ie
moesiebat me na partie. 22 Bakie tabbo hiemmat pakarle rahiehe. Sab koi batj djaaiga,

* **27:13** Datjhien ke matlab ‘zuiden’ hai. † **27:14** Oettar-poerab ke matlab ‘noordoosten’ hai.

khaalie djahaadj barbaad hoi djaaiga. 23 Kaal raat ke ek Parmeswar ke parie hamaar
lage aail. Ham oe Parmeswar ke baatie aur ham okar aadar kariela. 24 Parie bolies:
‘Paulas, toe na deraihe. Toke tjaahie maahaaraadja ke lage djaai ke, aur Parmeswar
aapan bhalaai me sab djahaadjie log tor oeppar saupies hai.’ 25 Ohie se toelog hiemmat
pakarle rahiehe! Ham bharosa kariela kie Parmeswar parie ke baat poera kariega.
26 Bakie hamlogke ek des ke kienaare phasaai ke parie.”

27 Tab djab tjaudhwa raat aail, tab hamlog abbe Aadriaatsia samoendar me rahielie.
Tab bietj raat me djahaadj tjalaawe waalan sotjies kie: „Ab hamlog ekgo des lage
nagtjailie hai.”

28 Tab oesab ek tatai me baanhal garhoe loha leike naapies aur dekhies kie paanie
tjhatties (37) meter gahier hai. Tab koetjh doer me oesab phieno naapies aur dekhies kie
sattaais (28) meter hai. 29 Tab oesabke dar lagal kie oesabke samoendar ke kienaare ke
patthar par dhakka lagie. Ohie se oelog tjaargo ankra djahaadj ke paatjhe se niekaaske
paanie me bieg deis aur praatna kare lagal kie dien hoi djaai. 30 Tab koetjh djahaadjie
log batjaawe waala bot ke samoendar me daarke karies djaise aage se ankra paanie me
bhie biegat. Bakie oesab maangat raha djahaadj ke tjhorke bot se apane ke batjaawe.

31 Tab Paulas soerdjaatie ke barkwa se bolies: „Djab tjalaawe waalan hamlogke
sanghe djahaadj me na rahie, tab toelog na batj sakiehe.” 32 Ohie se soerdjaatie log
batjaawe waala bot ke tatai kaatke samoendar me gieraai deis.

Kaise sab koi batj gail

33 Tab djab saber howat raha, tab Paulas sab koi se bolies: „Dja, koetjh kha le. Toelog
to tjauda rodj se biena khaai baithke agore hai. 34 Ohie se koetjh kha le. Toelogke tjaahie
taagat paawe ke apane ke batjaawe ke. Toelogke koetjh na hoiga.” 35 Tab ie baat bolke
oe ekgo bret leis aur sab koi ke bietj me Parmeswar ke dhanbaad deis, aur bret toerke
khaai lagal. 36 Tab sab aadmie ke tieha mielal aur oesab bhie bret khaai lagal.

37 Djahaadj me doei sau tjhiehattargo (276) manai raha. 38 Tab djab oelog khaai tjoekal
raha, tab djetana sauda batjal raha, oesab oethaaike paanie me bahaai deis djahaadj
auro halloek kare khaat. 39 Tab djab saber bhail, tab oelog ekgo des dekhies bakie na
tjienh paais. Bas oesab samoendar ke kienaare ek djagaha dekhies djaaha hauwa otana
na tjalat raha, aur oesab maangat raha djahaadj ke hoewa phasaawe. 40 Tab oelog
sab ankra ke tatai ke kaatke samoendar me tjhor deis aur bhie djahaadj ke tjalaawe
waala danda ke tatai kholies. Tab oesab aage ke hauwa ke kapra oeppar ghietjies aur
samoendar ke kienaare djaai lagal. 41 Bakie hoewa pahoetje se pahiele djahaadj baaloe
me phas gail. Tab djab aage waala bhaag ekdam se phasal raha, tab paatjhe waala bhaag
barka halfa se phaat gail.

42 Bas soerdjaatie log maangat raha djahalian ke maar dhaare nahie to oesab paurke
bhaag djaat. 43 Bakie barkwa maangat raha Paulas ke batjaawe, ohie se oe aapan
soerdjaatie ke mienaahie karies ie kaam kare ke. Tab oe sab koi se bolies: „Dje paur sake
hai, oke tjaahie koedke djhoer des par djaai ke. 44 Aur djaun log na djaane hai paure,
oelogke tjaahie palanga aur djahaadj ke toetal lakarie par habara kaate ke.” Aisane sab
koi barhia se djhoer des par pahoetjal.

28

Paulas Malta des me

1 Djab sab koi batj gail raha, tab hamlog soenlie kie oe des ke naam Malta hai aur
samoendar ke bietj me hai. 2 Hoewa ke djaatie bahoet prem se hamlogse bhet karies.
Etane me barkha barse lagal aur thandha howe lagal. Tab oelog ek barka aagie baarke
aur hamlogke hoewa baithaais.

3 Tab djab Paulas koetjh djhoer lakarie bietorke laaike aagie par daaries, tab ek biekh
waala saap aagie ke aatj se lakarie me se niekaske okar haath me kaat leis. 4 Djab hoewa
ke manai log dekhies kie saap okar haath par tangal hai, tab apane me bolies: „Ie aadmie
sattje ke ekgo djaanmarwa hai. Oe samoendar me se batj gail hai, aur ab sadja dewe
waala dewie oke na djiejan dei.” 5 Bakie Paulas saap ke hielaaike aagie me gieraai deis,
aur ose koetjh na bhail. 6 Manai log sotjies kie oe phoel djaai kie to atjakke me gierke mar
djaai. Bakie djab oesab bahoet der talak agories aur dekhies kie ose koetjh na howe hai,
tab phien se sotjke bolies kie: „Ie aadmie kauno dewta hoi!”
7 Hoewa se na doer ek barka ghar aur djagaha raha. Oe djagaha Malta des ke sardaar
ke raha. Sardaar ke naam Poeblias raha. Oe hamlogke prem se bhiettar leis aur tien
rodj talak hamlog okar hia rahielie. 8 Ohie tem par sardaar ke baap bedie par raha. Oke
bokhaar lagal raha aur pet pieraat raha. Tab Paulas soenke okar lage gail aur okare
khaatien praatna karies. Tab oe aapan haath okar oeppar rakhke oke attjha kar deis.
9 Djab oe des ke bemarian ie baat soenies, tab oesab bhie Paulas lage aail aur sab attjha
hoi gail. 10 Ohie se oesabhan hamlogke bahoet barka maanke dher tjienha deis. Aur djab
tien mahienna baad djaai ke tem aail, tab oelog sab tjiedj deis djaun hamlogke djaroerat
raha.

Paulas Roma sahar me

11 Aisane hamlog tien mahienna Malta des me rahielie. Tab hamlog ek Aaleksaandria
sahar ke djahaadj par tjal gailie. Oe djahaadj thandha ke tem talak Malta lage roekal
raha. Okar djora dewta ke naam Kaastor aur Polaaks raha.
12 Tab djab hamlog Sieraakoesa sahar Siesielia des me pahoetjlie, tab hoewa par tien
rodj rahielie. Oe des samoendar ke bietj me hai. 13 Tab hoewa se hamlog samoendar ke
kienaare Regiam sahar Ietaalia des me gailie. Aur djab hauwa datjhien* or se tjale lagal,
tab hamlog doei rodj baad Poetiolie sahar me pahoetjlie. 14 Hoewa par hamlog koetjh
iesaai ke bhaai-bahien ke bhetailie. Oelog hamlogke ek hapta khaatien apane ghare
legail. Tab aisane hamlog Roma sahar ke or tjallie. 15 Djab hoewa ke iesaai ke bhaai log
soenies kie hamlog ailie hai, tab oesab ekdam Apiejie Badjaar aur Tres Taaberna sahar
talak aail hamlogse bhet kare. Tab Paulas oelogke dekhke Parmeswar ke dhanbaad deis
aur hiemmat pakaries.
16 Aur djab hamlog Roma me pahoetjlie, tab Paulas ke djaroerie na raha djahal
me djaai ke, bakie oe hoekoem paais ekgo ghar me rahe ke, aur ek soerdjaatie okar
rakhwaala karat raha.
17 Tab tien rodj baad Paulas Roma sahar ke Israel log ke barkwan ke bolwaais.
Aur djab oelog pahoetjal, tab oe bolies: „Bhaai log, tjaahe ham aapan djaatie ke aur
aapan baap-daada log ke nem kabhie na toerlie rahielie, tabbo ham Jeroesaalem me
pakaraaike Roma djaat ke haath me saupal gailie. 18 Oesab hamme khodjie karke
maangat raha tjhor dewe. Ham to koetjh na karlie rahielie djaun par oelog hamke maut
ke sadja dei sakat. 19 Bakie hoewa ke Israel log na maangat raha, ohie se hamke bole
ke paral kie: ‘Ham maangiela maahaaraadja ke dwaara faisala howe.’ Bakie ham na
maangiela okar aage aapan djaatie ke biese me orhan dewe. 20 Ham maangat rahielie
ie sab tjiedj ke biese me toelogse bhet karke batiaai. Toelogke tjaahie djaane ke kie ham
bieswaas kariela djaun baat Parmeswar Israel ke djaatie ke waada karies hai. Ohie se
ham djahalia ghat Roma me ailie.”
21 Tab barkwan bolies: „Joedea diehaat se hamlog tore biese me ekko tjietthie na pailie
hai, aur ekko bhaai hoewa se aaike tore biese me koetjh kharaab baat na bolies hai.
22 Tabbo thiek hai djab hamlog tor sotj-bietjaar soenab. Hamlog soenlie hai kie dher
manai na maange hai ie baat bieswaas kare.”

---

* **28:13** Datjhien ke matlab ‘zuiden’ hai.

23 Tab oesab sallaah karke dien dharies aur ohie dien par koetjh manai log phien
Paulas ke ghare aail. Hoewa par sabere se sandjha talak oe Parmeswar ke raadj ke
biese me oesabke khoeb thiek se siekhaawat aur samdjhaawat raha. Oe kausies karat
raha Mosas ke aur Parmeswar ke doesar sanesian ke liekhal baat se oelogke Jiesoe me
bieswaas karwaawe ke. Okar dwaara to Parmeswar ke raadj aaiga. 24 Aur kauno kauno
ie sab baat soenke bieswaas kare lagal, bakie ekwan na.
25 Aisane oesab apane me ek na raha. Tab djab oesab djaai lagal, tab Paulas khaalie ie
baat bolies: „Pawietr Aatma hamlogke baap-daada log se Parmeswar ke sanesia Jasaaja
dwaara bahoet sattja baat batiaat raha, djab oe bolies:
26 ‘Toe dja ie djaatie lage aur oesabse bol de kie:
Toelog aapan kaan se soeniehe, bakie na samadjh paihe.
Toelog aapan aakhie se takiehe, bakie koetjh na dekh paihe.
27 Ie djaatie ke diel to hamaar khaatien band hoi gail hai. Oelog na thiek se soen paawe
hai aur oelog aapan aakhie top leis hai djeme oesab aapan aakhie se na dekhe,
aapan kaan se na soene, aur aapan akkiel se na samadjh paawe. Tab oesab aapan
man na badaliega aur ham oesabke na attjha karab.’ ”
28 Oe bolies: „Toelogke tjaahie thiek se djaane ke kie djab Parmeswar doesar djaatie
log ke djanaai kie oe maange hai oesabke batjaawe, tab oelog okar baat soen leiga.” [
29 Aur djab oe ie baat bol tjoekal raha, tab oesab apane apane me moeh laraawat ghare
tjal gail.]

Poestak ke ant

30 Paulas doei baries talak ekgo ghar bhaara karke djahalia ghat Roma me rahat raha.
Aur djetana manai okare lage aawat djaat raha, oe oesabke prem se bhiettar lei lewat
raha. 31 Oe Parmeswar ke raadj ke biese me partjaar karat raha aur Prabhoe Jiesoe
Kriest ke biese me be-dar se siekhaawat raha, aur oke koi na rokies.

Paulas ke tjietthie Roma ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Paulas tien dafe des des gail sagaro khoes khabar Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me bataawe khaatien. Djab oe tiesara dafe gail, tab oe phien se Korente sahar me aail. Oe hoewa par ie tjietthie liekhies hai. Oe kabhie na Roma sahar gail raha aur bahoet maangat raha djaai.

Oe ie tjietthie me samdjhaais kie oe kaun baat siekhaawat raha. Pahiele oe dekhaais kie har ek iensaan paapie hai. Ekko Israel kie to doesar djaatie ke manai ke hak na hai kie Parmeswar oke daaja kare hai. Tabbo Parmeswar maange hai aapan Beta Jiesoe dwaara paapie logan ke bhalaai kare. Jiesoe sab paap apane oeppar leike oelogke darie par kroes par maral. Tab Pieta Parmeswar oke phien djie oethaais. Khaalie okare me bieswaas kare ke dwaara ek iensaan Parmeswar ke goessa me se batj sakiega. Ek doesar rasta na hai.

Israel logan djaanat raha kie ek dien batjaawe Waala aaiga. Tabbo djab Jiesoe doenia me aail aur Parmeswar ke baat partjaar karat raha, tab dher Israel log okare me na bieswaas karies. Ie Paulas ke bahoet sotj dewat raha. Oe to ek Israel ke aadmie raha. Israel log ke be-bieswaas dwaara Parmeswar ekwa djaatie log ke auro bhalaai kare lagal. Bakie ek dien oe Israel logan ke phien se bhalaai kariega.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie liekhiela Roma sahar ke iesaai log khaatien. Ham
Kriest Jiesoe ke ekgo goelaam baatie. Oe hamke bolaais hai aapan pathaawal waala ghat
sagaro Parmeswar ke khoes khabar djanaawe khaatien. 2 Dher dien pahiele Parmeswar
ie khoes khabar aapan sanesian ke waada karies raha aur aapan pawietr poestak me
liekhwaais raha. 3 Ie khoes khabar okar Beta Jiesoe Kriest ke biese me hai. Oe to
hamlogke Prabhoe hai. Oe raadja Daawied ke aulaad me se iensaan ghat paida bhail.
4 Okar Aatma pawietr hai aur oe djie oethaawal hai. Aise dekha hai kie oe Parmeswar
ke maahaan Beta hai.
5 Oe hamme bhalaai karke aapan pathaawal waala banaais hai doesar djaatie log
ke okar bieswaasie banaawe ke, djeme oesab okar baat soene aur okar naam barka
maane. 6 Toelog oman saamiel baate. Toelog bhie bolaawal gaile hai Jiesoe Kriest ke
sanghe aapan djiewan bietaawe ke. 7 Ohie se ham toelogke khaat liekhiela. Parmeswar
toelogke pjaar kare hai aur apane khaatien bolaais hai. Pieta Parmeswar aur Prabhoe
Jiesoe Kriest toelogke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Paulas maange hai Roma sahar djaai

8 Ham pahiele toelogke khaatien Jiesoe Kriest ke dwaara Parmeswar ke dhanbaad
deila. Hamke pata mielal hai kie doenia bhar toelogke biese me batia hai, aur kaise
toelog bahoet barhia se Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare hai. 9 Parmeswar djaane hai
kie ham toelogke khaatien praatna karat rahiela. Ham okar kamkarta ghat aapan diel
bhar se sagaro okar Beta ke biese me khoes khabar soenaaila. 10 Aur ham praatna karke
maangiela kie ab se Parmeswar hamme mauka dewe toelogke paas aawe ke. 11 Ham
bahoet maangiela toelogse bhet kare aur Pawietr Aatma ke bhalaai ke biese me toelogse
bataawe djeme toelogke bieswaas barhe. 12 Hamaar matlab hai kie ham aur toelog
aapan aapan bieswaas dwaara auro hiemmat paai sake Jiesoe ke rasta par aur aage
barhe khaatien.
13 Bhaai logan, toelogke tjaahie djaane ke kie ham dher dafe maangat rahielie
toelogke paas aawe. Djaise ham doesar djaatie me se koetjh manai log ke Kriest khaatien
djietlie hai, oisane ham maangiela toelogke djaat me ke koetjh manai log ke djiete

Parmeswar ke kaam auro attjha se barhe khaatien. Bakie hardam ek na ek aai djaat raha. 14 Tjaahe Griek ke djaatie log kie to bantjar logan, tjaahe parhal kie to an-parh waalan, hamke tjaahie sab koi se Parmeswar ke khoes khabar bataawe ke. 15 Ohie se ham bahoet maangiela toelogke sahar me bhie ie khoes khabar soenaawe.

Tjietthie ke djar

16 Ham khoes khabar bataawe ke na sarmaaila. Dje ie baat bieswaas kare hai, oe Parmeswar ke saktie dwaara paap me se batj djaai. Ie khabar pahiela dardja par Israel ke djaatie log khaatien hai, aur bhie sab doesar djaatie log khaatien. 17 Ekare dwaara djaan sake hai kie dje khaalie okar oeppar bharosa kare hai, Parmeswar oke be-kasoerie maane hai aur apane se ek kare hai. Oe to aapan poestak me liekhwaais hai kie:

„Dje hamaar oeppar bharosa karke aapan bieswaas dwaara be-kasoerie aur hamse ek
hoi gail hai, oke bieswaasie ghat aapan djiewan bietaawe ke parie."

Iensaan logan kaise hoi gail hai

18 Parmeswar swarag me se sab iensaan ke djanaawe hai kie oe har ek kharaab manai ke oeppar goessaail hai. Oesab aapan djiewan okar biena bietaawe hai. Aise oesab Parmeswar ke sattja baat aapan kharaabie dwaara rokaawe hai. 19 Parmeswar apane oelogke ie baat djanaais hai. Oesabhan okare baare me djaan pahietjaan sakat. 20 Hamlog oke na dekh paaila. Tabbo djab se oe doenia banaais hai, tab se iensaan logan aapan akkiel se okar banaawal tjiedj dwaara djaan sake hai kie oe hardam khaatien maahaan Parmeswar hai aur okar saktie ketana barka hai. Ohie se oesab na bol sake hai kie: „Hamlog oke na djaan pailie."

21 Tjaahe oelog oke djaan sake hai, tabbo oesab okar aadar na kare hai aur oke dhanbaad na dewe hai djaise howe ke tjaahie. Oelogke bietjaar hoewa talak na pahoetje hai, aur oelogke diel me ekdam andhiaar hoi gail hai. 22 Oelog sotje hai kie: „Hamlog to sab tjiedj djaaniela." Bakie oesab bhoettjar hai. 23 Parmeswar to amar aur bahoet maahaan hai. Tabbo oesab aapan bieswaas okare me tjhor deis hai aur iensaan ke moertie banaaike opar bharosa kare lagal, tjaahe iensaan ke amar djiewan na hai. Aur oesab bhie tjierai, tjaargorwa aur saap ke moertie me bieswaas kare lagal.

24 Parmeswar oelogke sab kharaab laalietj poera karan deis. Ie rakam se oesab aapan dehie ke ekdam biegaar dewe hai. Oelog to maangat raha aise kare. 25 Oesab Parmeswar ke sattja baat djhoeth banaai deis aur oesab okar banaawal tjiedj ke ieddjat kare lagal hai, tjaahe banaawe Waala har ek tjiedj se barka hai. Okar aadar sada ke lieje kare ke tjaahie! Aisahie to hai.

26 Ohie ke maare Parmeswar oesabke be-saram ke laalietj me daar deis hai. Koetjh aurat log aapan aadmie ke saathe na maange hai soete, bakie doesar aurat ke sanghe. 27 Aur koetjh mardaana log bhie apane me tjhatjhoendar ke kaam kare lagal. Aisane oesab aapan man aur dehie me aapan karnie ke phal paawe hai.

28 Oesab Parmeswar ke nahakaaries. Tab oe oesabke kharaab sotj-bietjaar karan deis, aur oesab har ek rakam be-saram kaam kare hai. 29 Oesabke diel me ekko barhia tjiedj na hai, bakie khaalie boeraai se bharal hai djaise laalietj aur kharaab sotj-bietjaar, djaran, djaanmarwa ke kaam, djhagara, tjalaakie aur badmaasie. 30 Oesab kharaab baat batia hai aur doesar ke niendara kare hai. Oesab Parmeswar ke djare hai, aur apane ke barka maane hai. Oesab apane biese me barwargie kare hai, hardam auro kharaab tjiedj sotjke kare hai aur aapan maai-baap ke baat na soene hai. 31 Oesab be-samadjh hai, ohie se oesabke oeppar koi na bharosa kar sake hai. Oesab aapan palwaar tahaat lek koi ke na tjaahe hai aur koi ke daaja na kare hai. 32 Oesab thiek se djaane hai kie Parmeswar bolies hai kie: „Dje aisan kaam kare hai, oe maut ke sadja laaik hai." Tabbo oelog na khaalie kharaab kaam kare hai, bakie doesare ke kharaabie oelogke bhie bahoet attjha lage hai.

2

Parmeswar koi ke moeh na taake hai

1 Aur toelog, tjaahe dje baate, djab toelog ek doesare ke oeppar faisala kare hai, tab
ohie faisala toelogke oeppar karal djaaiga. Toelog doesare ke kasoer dewe hai, bakie
toelog oisane kare hai.
2 Hamlog djaaniela kie dje aisan kharaabie kare hai, oke Parmeswar biena moeh
taake sadja deiga. 3 Aur djab toelog aisan kharaabie karke ek doesar ke kasoer dewe
hai, tab ka, toelog sotje hai kie Parmeswar ke sadja me se batj djaihe? 4 Toelog bhoelaai
gaile hai kie Parmeswar toelogke etana bhalaai karke agore hai? Aur toelog na samdjhe
hai kie oe hiemmat baanhke toelogke tjaal-tjalan sahe hai djeme toelog aapan paap
pastaaike okar rasta par tjale lagiehe?
5 Toelog bahoet thethar baate aur na maange hai aapan paap pastaai. Ohie se toelog
apane oeppar etana garhoe sadja ladale hai. Jaad kariehe kie ek dien Parmeswar aapan
goessa me sab manai ke oeppar sattjaai se faisala kariega. 6 Oe sab koi ke otane deiga
djetana oe laaik hai.
7 Dje hiemmat baanhke hardam barhia kaam karke Parmeswar ke biesaal soekh,
ieddjat aur sattja djiewan khodje hai, oesabke Parmeswar oe djiewan swarag me deiga
hardam khaatien. 8 Bakie dje khaalie apane ke sotje hai, Parmeswar ke sattja baat na
soene hai aur kharaab kaam me bhartie hoi gail hai, Parmeswar oesabke aapan goessa
me kathien sadja deiga. 9 Sab paapie log ke bahoet moesiebat aur doekh sahe ke pariega.
Ie baat na khaalie Israel ke djaatie khaatien hai, bakie doesar djaatie log khaat bhie.
10 Aur biesaal soekh, aadar aur sjaantie sab koi khaatien hai djaun barhia kaam karies
hai. Ie baat pahiela dardja par Israel log khaatien hai aur bhie doesar djaatie khaat.
11 Parmeswar to koi ke moeh na taake hai.

Parmeswar ke kaanoen par tjale ke tjaahie

12 Djab koi Parmeswar ke kaanoen na djaane hai aur paap kare hai, tab oe biena
kaanoen se hardam khaatien ose alag karal djaaiga. Bakie Israel logan okar kaanoen
djaane hai. Aur djab oesab paapie ke djiewan bietaawe hai, tab Parmeswar oesabke
aapan kaanoen dwaara aisan sadja deiga.
13 Dje kaanoen ke baat djaane hai, oke na tjaahie khaalie soene ke bakie bhie opar tjale
ke. Tab Parmeswar oke be-kasoer aur apane se ek maaniega. 14 Tjaahe doesar djaatie
log ie kaanoen na djaane hai, tabbo djab oelog me se koi koi Parmeswar ke hiettjha
poera karie, tab dekhaai djaai kie oelog djaane hai kaun attjha aur kaun kharaab kaam
hai. 15-16 Oesabke barhia tjaal-tjalan dekhaawe hai kie okar kaanoen oesabke diel me
liekhal hai. Oesab djaane hai ka kare ke tjaahie. Aapan sotj-bietjaar dwaara oesab
apane ke kasoerie kie to be-kasoerie samdjhe hai. Aisane ohie dien par rahiega djab
Parmeswar Kriest Jiesoe ke dwaara har ek iensaan ke sotj-bietjaar ke oeppar faisala
kariega. Ham ehie khoes khabar djanaaila.
17 Bakie ab ham koetjh liekhab toelog khaatien djaun apane ke Israel ke djaatie maane
hai. Toelog sotje hai kie toelog Parmeswar ke kaanoen par tjalke okar sadja me se batj
sakiehe. Aur toelog ekahie sattja Parmeswar ke djaanke apane ke barwargie kare hai.
18 Toelog okar baat djaane hai. Toelog okar kaanoen dwaara siekhle hai kaun kaam
barhia aur kaun kharaab hai. 19 Toelog sotje hai kie toelog Parmeswar ke baat doesar
djaatie log ke siekhaai sake hai. Oesab to djaise andha log hai aur okare biese me koetjh
na djaane hai. Aur toelog sotje hai kie toelog oesabke Parmeswar ke andjor dekhaai sake
hai. 20 Parmeswar ke kaanoen dwaara okar sattjaai dekha hai, aur toelog ie sab baat
djaane hai. Ohie se toelog maange hai doesar djaat logan ke aur larkan ke siekhaawe.
21 Bakie djab toelog doesare ke siekhaawe hai kaanoen par tjale ke, tab kaahe ke
pahiele apane ke na siekhaawe hai? Toelog partjaar kare hai kie koi ke na tjaahie tjorie
kare ke, aur toelog ka kare hai? 22 Toelog bole hai kie na tjaahie biaah ke waada toere

ke, bakie toelog ka kare hai? Toelog naklie bhagwaan ke ghienna hai, bakie toelog Parmeswar ke mahal khaatien paisa na maange hai bhare. Aisane dekha hai kie paisa toelogke bhagwaan hai. 23 Toelog barwargie karke bole hai kie: „Hamlog Parmeswar ke kaanoen ke baat thiek se djaaniela.” Tab toelog kaahe khaat Parmeswar ke kaanoen toerke oke saram dewe hai? 24 Ohie se okar poestak me liekhal hai kie toelogke kharaab tjaal-tjalan ke kaaran se doesar djaatie log Parmeswar ke naam ke bedjatie kare hai.

Parmeswar ke sattja djaatie ke hai

25 Toelog Israel logan baate aur toelogke hakiekat bhail hai dekhaawe khaat kie toelog Parmeswar ke djaatie baate. Bakie hakiekat me khaalie faida rahie djab toelog Parmeswar ke kaanoen par tjaliehe. Aur djab toelog kaanoen par na tjaliehe, tab toelog djaise manai log rahiehe djaun ke hakiekat na bhail hai. 26 Djab doesar djaatie me ke koi ke hakiekat na bhail rahie, aur tabbo oe Parmeswar ke kaanoen par tjale hai, tab Parmeswar ke aakhie me oe rahiega djaise okar hakiekat bhail hai aur oe okar djaatie ghat hai. 27 Aise okar tjaal-tjalan se dekha hai kie toelog kasoerwaar baate. Parmeswar to toelogke aapan kaanoen deis hai, aur toelogke hakiekat bhail hai. Bakie toelog kaanoen toere hai.

28 Paidaais aur hakiekat se na dekha hai kie koi sattje ke Israel djaat me ke hai kie na. 29 Bakie djekar diel badal gail hai aur dje Pawietr Aatma se tjalaawal dja hai, oe Parmeswar ke sattja djaatie hai. Aisan manai ke aadar iensaan logan na kare hai, bakie Parmeswar kare hai.

3

Parmeswar aapan waada kabhie na toeriega

1 Tab Israel ke djaat ghat paida howe aur hakiekat karwaawe me kaun faida hai?
2 Eman bahoet faida hai! Pahiela dardja par Parmeswar Israel log ke aapan liekhal baat saupies hai. 3 Oelog me se koi koi Parmeswar ke baat tjhor deis hai. Tab ka, Parmeswar oesabke tjaal-tjalan ke kaaran okar waada toeriega? 4 Tanko na! Sab iensaan aapan waada toere hai, bakie oe hardam aapan waada poera kare hai. Okar poestak me liekhal hai kie:

„He Prabhoe, aapke baat satj hai, aur djab koi ie baat nahakaariega, tab dekhaaiga kie
aap sattjaai se faisala karke oke kasoerwaar maane hai.”

5 Bakie djab safa se dekha hai kie Parmeswar ke faisala attjha hai, tab ka, Parmeswar ke kasoer rahiega djab oe hamlogke sadja deiga? Tanko na. Ie to iensaan ke sotj-bietjaar hai! 6 Parmeswar kabhie na kasoerwaar hoi sake hai! Djab hoi sakat tab oe kaise doenia bhar ke manai ke oeppar faisala karke oesabke sadja dei sakiega? 7 Koi bol sake hai kie: „Djab hamaar sab djhoeth dwaara Parmeswar ke sattjaai aur maahaanta auro safa se dekha hai, tab kaahe khaat ham paapie maanal djaabe?”

8 Ie to oelta-phoelta baat hai! Tabbo koetjh log djhoetthe ke bole hai kie hamlog partjaar kariela kie: „Aaw, hamlog kharaabie kare k'hoi, tab Parmeswar ke maahaanta auro barhia se dekhaaiga.” Bakie hamlog aisan djhoeth baat na boliela! Dje aise bole hai, oe Parmeswar ke sadja paawe laaik hai.

Sab iensaan paapie hai

9 Tab ka, Israel ke djaatie ekwan djaatie se auro barhia manai hai? Tanko na! Ham aise na bollie. Ham abbe dekhailie hai kie Israel ke djaatie log sab doesar djaatie log sanghe paap ke bas me hai. 10 Parmeswar ke poestak me to liekhal hai kie:

„Koi na Parmeswar ke man waala kare hai.
11 Ekko manai ke gjaan na hai, aur koi na Parmeswar ke diel bhar se khodje hai.
12 Sab koi Parmeswar ke rasta par se bhatak gail hai, oesab Parmeswar khaatien be-
kaamiel hoi gail hai. Aur koi na koetjh attjha kare hai.

13 Oelogke moeh djaise khoelal kabar hai. Eman se khaalie kharaab tjiedj niekse hai.
Oesab khaalie djhoeth bole hai aur baimaanie kare hai. Oesabke baat djaise
biekh hai 14 aur oelog ek doesare ke djaran karke saraape hai.
15 Oesabke khaalie man kare hai doesare ke maar dhaare ke.
16 Oesab sagaro doesar manai log ke bielwaaike moesiebat me daar dewe hai.
17 Oesab na djaane hai kaise doesar log ke sanghe miel-djoelke rahe ke.
18 Oelogke Parmeswar se koetjh kaam na hai aur oelog oke na dera hai."
19 Hamlog djaaniela kie Parmeswar ke kaanoen Israel logan khaatien hai. Ie rakam se
oesab apane ke na batjaai sakie aur doenia bhar ke manai log ke sanghe Parmeswar
ke aage kasoerwaar hai. 20 Koi na kaanoen par tjale ke dwaara Parmeswar ke aage be-
kasoerie hoi paaiga. Kaanoen dwaara khaalie dekha hai kie koi paapie hai.

Parmeswar se ek howe Jiesoe me bieswaas kare ke dwaara

21 Bakie ab Parmeswar dekhaais hai kaise oe ek iensaan ke be-kasoer aur apane se
ek kare hai begar kaanoen se. Oe Mosas aur ekwan sanesian ekare baare me bhie
liekhwaais hai. 22 Aur tjaahe dje hoi, oe djanaais hai kie har ek be-kasoerie aur ose ek
hoi sake hai Jiesoe Kriest me bieswaas kare ke dwaara. Oe moeh na taake hai. 23 Sab
manai paapie hai aur Parmeswar ke maahaanta ekko iensaan ke djiewan me na dekha
hai. 24 Bakie Parmeswar aapan bhalaai dwaara Kriest Jiesoe ke pathaais hai iensaan
logan ke paap me se batjaawe khaatien. Ab oesab biena koetjh kare be-kasoer aur ose
ek hoi sake hai.
25 Pahiele Parmeswar manai log ke paap sahat raha. Bakie ab oe djanaais hai kie
manai logan ose ek hoi sake hai djab oesab bieswaas kare hai kie Kriest Jiesoe aapan
khoen oesabke khaatien bahaais hai. 26 Aisane oe ab dekhaawe hai kie oe sattja Waala
hai aur hardam rahiega. Ie baat bhie satj hai djab oe Jiesoe ke bieswaasie log ke be-
kasoer maaniega aur apane se ek karwaaiga.
27 Tab hamlog kaun tjiedj par barwargie kar sakab? Koetjh par na! Ka, hamlog
kaanoen par tjale ke dwaara na batj sakab? Na, khaalie bieswaas kare ke dwaara.
28 Hamlog samadjh gailie hai kie ekko iensaan na kaanoen par tjale ke dwaara be-
kasoer aur Parmeswar se ek hoi sake hai, bakie Jiesoe me bieswaas kare ke dwaara.
29 Parmeswar thoro khaalie Israel log ke Parmeswar hai? Oe doesar djaatie log ke
Parmeswar bhie hai. 30 Israel log ke hakiekat bhail hai aur ekwan djaatie log ke na bhail
hai. Tabbo ekahie Parmeswar sab koi ke be-kasoer aur apane se ek kare hai djab oesab
Jiesoe me bieswaas kare hai. 31 Tab ka, bieswaasie log ke Parmeswar ke kaanoen par na
tjale ke tjaahie? Djab hamlog Jiesoe me bieswaas kariela, tab hamlog khaalie maangiela
okar kaanoen par tjale.

4

Kaise Aabraaham be-kasoer aur Parmeswar se ek bhail

1 Israel log ke baap-daada Aabraaham ke dekh. 2 Djab oe aapan kaam dwaara
Parmeswar se ek howat, tab oe Parmeswar ke na barwargie karat bakie apane ke.
3 Bakie okar biese me liekhal hai kie oe Parmeswar me bieswaas karat raha, ohie se
Parmeswar oke be-kasoer maanies aur apane se ek karies. 4 Djab koi koetjh kaam karle
rahie, tab oe aapan paisa na bhalaai dwaara paaiga, bakie opar okar hak hai.
5 Bakie ek bieswaasie ke djiewan me aise na hai. Okar hak koetjh par na hai. Tabbo dje
biena koetjh kare khaalie Parmeswar ke oeppar bharosa kare hai, oe aapan bieswaas
dwaara be-kasoerie hoi dja hai, tjaahe oe pahiele paapie ke djiewan bietaawat raha.
6 Daawied bhie ek giet me ekare biese me liekhies hai kie soekh me rahie dje Parmeswar
se ek hoi gail hai biena koetjh barhia kaam kare se. 7 Oe liekhies hai kie:
„Oe soekh me rahie dje ke aapan kharaab kaam khaatien tjhama mielal hai. Okar paap-
boeraai topaai gail hai.

8 Soekhie hai djekar paap-boeraai Parmeswar ekdam se mietaai deis hai."
9 Ka, Daawied ke aasier-baat khaalie Israel log khaatien hai, kie ekwan khaatien bhie?
Ha, oelog khaatien bhie hai! Hamlog to abbe dekhlie kie Parmeswar Aabraaham
ke okar bieswaas dwaara be-kasoerie maanies aur apane se ek karies raha. 10 Aur
Parmeswar kab se aise karies? Okar hakiekat howe se pahiele kie ekare baad? Pahiele
se! 11 Oe hakiekat ke tjienha paais dekhaawe khaatien kie oe aapan bieswaas dwaara
Parmeswar se ek hoi gail raha. Ie rakam se oe sab bieswaasie log ke baap-daada hoi
sakat raha, tjaahe na sab koi ke hakiekat bhail hai. Aisane Parmeswar oelogke bhie
oesabke bieswaas dwaara be-kasoerie maan sakiega aur apane se ek kariega. 12 Aur
djab Israel logan Parmeswar me bieswaas karie djaise Aabraaham hakiekat howe se
pahiele bhie karat raha, tab oesab sattje ke okar aulaad rahie.
13 Bakie koetjh aur liekhe ke tjaahie. Parmeswar waada karies raha kie oe Aabraaham
ke aur okar aulaad ke ie doenia ke hakdaar banaaiga, na kaanoen par tjale se, bakie
bieswaas kare ke dwaara. 14 Djab koi kaanoen par tjale ke dwaara be-kasoerie hoi sakat,
tab bieswaas kare me faida na rahat, aur Parmeswar ke waada be-kaamiel hoi djaat.
15 Djab oe kaanoen toeriega, tab oe sadja paaiga. Bakie djab kaanoen na hai, tab koi na
toer sakiega.
16 Ohie se djab Parmeswar bhalaai karke hamlogke hak dewe hai, tab oe khaalie deiga
djab hamlog okare me bieswaas karab. Okar waada Aabraaham ke sab aulaad khaatien
hai. Ie na khaalie Israel log khaatien hai, tjaahe oesab Parmeswar ke kaanoen djaane
hai, bakie bhie oelog khaatien hai djaun Aabraaham ghat Parmeswar par bharosa kare
hai. Oe sab bieswaasie log ke baap-daada hai. 17 Parmeswar ose bolies raha kie: „Ham
toke dher djaatie ke baap-daada banailie hai." Oe to Parmeswar ke aakhie me aisane
hai. Parmeswar maral logan ke phier se djie oethaawe hai, aur djab oe koetjh bole hai,
tab hoi dja hai. Aur Aabraaham okar oeppar bharosa karat raha.
18 Tjaahe koi na sotjat raha kie oe boerhaapa par larka djalmaai sake hai, tabbo oe
bieswaas karat raha kie oe dher djaatie ke baap-daada hoiga djaise Parmeswar bolies
raha. 19 Oe thiek se djaanat raha kie oe sau baries ke hoi gail hai aur kie okar aurat Saara
bhie bahoet boerhia hoi gail hai. Oelog larkan paida na kar sakat. 20 Tabbo oe bieswaas
karat raha kie Parmeswar aapan waada na toerat. Okar bieswaas oke saktie deis, aur
aisane oe Parmeswar ke aadar karat raha. 21 Oe aapan man me thiek se djaanat raha kie
Parmeswar aapan waada poera kar sakiega. 22 Ohie khaat Parmeswar oke be-kasoerie
maanies aur apane se ek karies.
23 Parmeswar ke poestak me ie sab baat na khaalie Aabraaham khaatien liekhal hai,
bakie hamlog khaatien bhie. 24 Hamlog Parmeswar ke oeppar bharosa kariela, ohie se
oe hamlogke bhie be-kasoerie maane hai aur ose ek karies hai. Oe to hamlogke Prabhoe
Jiesoe ke djie oethaais hai. 25 Oe oke hamlogke paap-boeraai ke kaaran se maran deis
hai, aur oke djie oethaais hai djeme hamlog ose ek hoi sakie.

5

Parmeswar se ek rahe

1 Hamlog bieswaas kare ke kaaran be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi gailie hai,
aur ab hamlog aapan Prabhoe Jiesoe Kriest dwaara ose mielke rahiela. 2 Okare oeppar
bharosa kare ke dwaara hamlog samadjh gailie kie Parmeswar ke bhalaai ketana barka
hai. Ab hamlog khoesiaalie se agoriela djab talak hamlog Parmeswar ke biesaal soekh
me bhaag na lebe.
3 Aur hamlog na khaalie ie tjiedj ke biese me khoesie baatie, bakie djab hamlogke
doekh oethaawe ke pare hai, tab hamlog bhie khoesie baatie. Hamlog ie rakam se
siekhiela aapan bieswaas pakarle rahe ke. 4 Aur djab hamlog aise karab, tab Parmeswar
hamlogke djanaaiga kie hamlog oke parsand kariela. Tab hamlog okar biesaal soekh

auro khoesiaalie se agorab. 5 Oe hamlogke etana pjaar kare hai kie hamlog djhoetthe
ke aasa na kariela. Oe aapan Pawietr Aatma ke deis hai, aur okar dwaara oe hamlogke
diel aapan pjaar se bhar deis hai.
6 Kriest to aapan tem par hamlog khaatien maral hai djab hamlogke haal aisan raha
kie hamlog koetjh na kar paawat rahielie aur biena Parmeswar se aapan djiewan
bietaawat rahielie. 7 Ek be-kasoerie khaat aapan djiewan dewe ke sahadj na hai. Saait
koi ke hiemmat hai ek bhola-bhaala manai khaatien aapan djaan dewe ke. 8 Tabbo
Kriest hamlog khaatien aapan djaan deis hai djab hamlog paapie ghat aapan djiewan
bietaawat rahielie. Aisane Parmeswar dekhaais kie oe hamlogke ketana pjaar kare
hai. 9 Hamlog okar bahaawal khoen me bieswaas kare ke dwaara be-kasoerie aur
Parmeswar se ek hoi gailie hai. Tab ketana auro oe hamlogke Parmeswar ke goessa
me se batjaai deiga. 10 Djab hamlog Parmeswar ke doesman ghat okar Beta ke maut
dwaara ose ek hoi gailie hai, tab hamlog be-kasoerie ghat ketana auro okar Beta ke djie
oethe ke dwaara okar goessa me se batj djaabe. 11 Aur ie na sab hai, bakie hamlog bhie
Parmeswar ke goen gaaila. Hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest to hamlogke aur ose ek
karies hai.

Aadam aur Kriest

12 Aise hai kie ek aadmie paap kare lagal, tab oe mare ke laaik hoi gail. Oe Aadam
raha. Aur okar sab aulaad Parmeswar ke baat bhie na soenies, ohie se oesabke bhie
mare ke tjaahie. 13 Tjaahe ekko kaanoen abbe na raha, tabbo doenia bhar ke iensaan
logan paapie raha. Bakie djab talak kaanoen na raha, tab talak oesab kasoerwaar na
raha. 14 Aur tjaahe oelog na djaise Aadam Parmeswar ke kaanoen djaanke toeries raha,
tabbo Aadam se Mosas talak maut sab iensaan log ke aapan bas me leis hai. Aadam
Parmeswar ke aane waala Kriest se ekdam doesar rakam raha.
15 Iensaan logan ke paap-boeraai aur Parmeswar ke bhalaai ekdam doesar doesar
tjiedj hai! Khaalie ek aadmie ke paap dwaara dher manai mar gail hai. Bakie
Parmeswar ke bhalaai bahoet barka hai. Oe ek doesar Aadmie ke bhala kaam dwaara
dher manai ke naawa djiewan aur ese djaada dewe hai. Aur oe Jiesoe Kriest hai. 16 Okar
bhalaai Aadam ke paap-boeraai se ekdam doesar rakam hai. Djab Aadam ek dafe paap
karies, tab dher manai paapie hoi gail. Bakie Kriest dher paapie log ke be-kasoerie
aur Parmeswar se ek banaais hai. 17 Ek aadmie ke paap dwaara doenia par maut ke
raadj hoi gail. Bakie ekwa Aadmie hamlogke ketana biesaal bhalaai karies hai! Dje
Jiesoe Kriest dwaara be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi gail hai, oe raadja ghat aapan
djiewan bietaaiga.
18 Djaise Aadam ke paap dwaara sab iensaan log kasoerwaar hoi gail hai, oisane Kriest
ke ekahie bhala kaam dwaara sab manai be-kasoerie hoi sake hai. 19 Aadam ke paap-
boeraai ke matlab hai kie dher manai paapie bhail hai, bakie Kriest baat soenies, aur
ekare dwaara dher manai be-kasoerie hoi gail hai. 20 Djab Parmeswar aapan kaanoen
deis dekhaawe khaatien kie ekko manai okar baat na soene hai, tab oesab auro kasoerie
hoi gail. Bakie oesab djetana auro paap kare lagal, Parmeswar otana auro bhalaai
karies. 21 Djaise paap ke dwaara maut ke raadj aail, oisane Parmeswar ke bhalaai
Prabhoe Jiesoe Kriest dwaara ab oe hamlogke oeppar raadj tjalaawe hai, aur aisane
hamlog sada ke lieje Parmeswar ke lage djie sakab.

6

Kriest ke sanghe rahe aur djie oethe

1 Ie sab baat ke matlab ka hai? Hamlog paap karat rahabe djeme Parmeswar auro
bhalaai kar sake? 2 Tanko na! Hamlogke paapie man mar tjoekal hai, tab hamlog aapan
djiewan paapie ghat to na bietaai sakab?

3 Toelog djaane hai kie hamlog dopoe leike dekhailie hai kie hamlog Kriest Jiesoe me
saamiel hoi gailie hai. Hamlog to okar maut me bhaag leilie hai. 4 Dopoe howe ke
dwaara dekha hai kie hamlog okar sanghe mar gailie hai aur kie hamlogke mattie bhie
okar sanghe paral hai. Aur djaise Kriest Pieta Parmeswar ke biesaal saktie se djie oethal
hai, oisahie hamlogke bhie ek naawa djiewan bietaawe ke tjaahie.
5 Djab hamlog okar sanghe maut me bhaag leilie hai, tab hamlog bhie okar naawa
djiewan me bhaag lebe. 6 Hamlog djaaniela kie hamlogke kharaab man pahiele
hamlogke oeppar raadj tjalaawat raha, bakie ab Kriest ke sanghe kroes par mar tjoekal
hai, djeme okar saktie naas kar dewal djaai aur hamlog paap ke bas me na rahie. 7 Ek
maral manai paap ke goelaam na rahie sake hai. 8 Hamlog bieswaas kariela kie djab
hamlog Kriest ke sanghe mar gailie baatie, tab hamlog bhie okare sanghe djiejabe.
9 Hamlog thiek se djaaniela kie Pieta Parmeswar Kriest ke djie oethaais hai, aur ab oe
kabhie na phier se mar djaai sakiega. Maut ke saktie okar oeppar na hai. 10 Jiesoe ek dafe
hamlogke paap khaatien mar gail hai. Aur oe djie oethal hai sada ke lieje Parmeswar
khaatien djieje ke. 11 Aisane toelogke tjaahie thiek se djaane ke kie toelogke paapie
man mar tjoekal hai aur toelog Jiesoe Kriest me saamiel hoi gaile hai aapan djiewan
Parmeswar khaatien bietaawe ke.
12 Ohie se tor paapie man ke na tjaahie tor dehie ke oeppar raadj tjalaawe ke. Tor dehie
to khaalie thora dien khaatien rahiega, tab mar djaaiga. Aapan kharaab laalietj poera
na kar. 13 Aapan dehie ke ekko toekkara paap ke bas me na howan deihe, bakie apane
ke ekdam se Parmeswar ke dei deihe. Toe to mar gaile rahiele aur ab djieje hai. Aapan
dehie ke har ek toekkara Parmeswar ke dei deihe okar barhia kaam kare khaatien.
14 Ab se paap ke na tjaahie toelogke oeppar raadj tjalaawe ke. Toelogke Parmeswar ke
kaanoen par na tjale ke pare hai, bakie okar bhalaai mielal hai.

Parmeswar ke goelaam kie paap ke

15 Tab hamlog ka karab? Ka, hamlog okar bhalaai paaike kaanoen toerke paap kar
sakab? Tanko na! 16 Toelog djaane hai kie dje koi ke goelaam hai, oke tjaahie okar
baat maane ke. Djab toelog paap ke goelaam baate, tab toelog maut ke rasta par tjale
hai. Bakie djab toelog Parmeswar ke baat soeniehe, tab toelog be-kasoerie aur ose ek
banaawal djaihe. 17 Pahiele toelog paap ke goelaam rahiele. Bakie ab Parmeswar ke
dhanbaad de! Djab toelog Kriest ke biese me soenle rahiele, tab toelog oe baat diel bhar
se apanaai leile. 18 Parmeswar toelogke paap me se batjaais hai, aur ab toelog khaalie
okar khaatien bhala kaam kariehe.
19 Ham rodj ke kaar-baar ke biese me liekhiela toelogke koetjh samdjhaawe khaatien.
Pahiele toelog aapan dehie se hardam auro kharaabie aur be-saram kaam karat rahiele.
Bakie ab toelogke tjaahie aapan dehie Parmeswar khaatien kaam me laawe ke bhala
aur poera manai ghat aapan djiewan bietaawe ke.
20 Djab toelog paap ke bas me rahiele, tab na maangat rahiele Parmeswar khaatien
koetjh kare. 21 Aur toelog ka karat rahiele? Khaalie kharaabie karat rahiele aur ie
toelogke ab saram dewe hai. Aisan kaam to maut talak pahoetjaawe hai. 22 Bakie toelog
paap ke saktie me se batj gaile hai aur Parmeswar ke goelaam hoi gaile hai. Ekar matlab
hai kie toelog aapan djiewan poera manai ghat bietaai sake hai aur sada ke lieje okar
lage rahiehe. 23 Paap hamlogke maut ke rasta par pahoetjaawe hai, bakie Parmeswar
Prabhoe Kriest Jiesoe dwaara bhalaai karke hamlogke sada ke lieje naawa djiewan
apane sanghe dewe hai.

7

Kaanoen ke matlab

1 Bhaai log, toelog Parmeswar ke kaanoen djaane hai, ohie se toelog hamaar baat
samdjhat hoihe. Hamlogke kaanoen par tjale ke pare hai djab talak hamlog na mar

djaabe. 2 Djab talak ek biehautie ke aadmie djieje hai, tab talak oe okar saathie hai.
Kaanoen me aisane liekhal hai. Bakie djab okar aadmie mar djaai, tab ie kaanoen okar
khaatien na rahie. 3 Djab oe aapan aadmie ke mare se pahiele ek doesar aadmie ke rakh
lei, tab sab koi bolie kie: „Oe aapan biaah toer deis hai.” Bakie djab okar aadmie mar
djaai, tab aurat ke waada na poera kare ke parie aur oe ek doesar aadmie ke rakh sakie.
4 Bhaai log, aisane toelogke kaanoen par tjale ke na pare hai. Djab Kriest kroes par
maral, tab toelog okar sanghe marle. Ohie se toelogke ab kaanoen par na tjale ke pare
hai, bakie toelog djaise ek doesar biehauta ke saathie hoi gaile baate. Oe biehauta Kriest
hai. Oe to djie oethal hai, aur okar saktie dwaara hamlog aapan djiewan Parmeswar
khaatien barhia kaam karke bietaai sakab.
5 Djab lek hamlog aapan man waala karat rahielie, tab talak kaanoen dwaara hamlog
khaalie maangat rahielie aapan kharaab laalietj poera kare. Aapan laalietj dwaara
hamlog maut ke rasta par pahoetj gailie. 6 Bakie ab hamlogke kaanoen se kaam na hai.
Hamlog ek rakam ke mar gailie baatie, ohie se hamlogke dar na hai eke toere ke aur
hamlog be-dar se Pawietr Aatma dwaara Parmeswar khaatien ek naawa rakam se kaam
kar sakab.

Kaanoen aur paapie man

7 Tab ka, Parmeswar ke kaanoen kharaab hai? Tanko na! Biena kaanoen se ham
kabhie na djaan paitie kie paap-boeraai kaun tjiedj hai. Djab kaanoen me na liekhal
raha kie hamlogke na tjaahie doesar koi ke tjiedj par laalietj kare ke, tab hamlog na
djantie kie laalietj kare kharaabie hai. 8 Kaanoen dwaara hamaar paapie man me se
har ek rakam laalietj oetpan bhail. Djab kaanoen na rahat, tab ham na djantie kie ham
paap karat rahielie.
9 Pahiele ham biena kaanoen se aapan djiewan bietaawat rahielie. Bakie djab ham
kaanoen djaan gailie, tab ham bhie samadjhlie paap kaun tjiedj hai aur ham djaan gailie
kie ham maut ke rasta par tjalat rahielie. 10 Parmeswar hamme aapan kaanoen deis
raha okar sanghe naawa djiewan paawe khaatien, bakie oe kaanoen hamme maut talak
pahoetjaais. 11 Djab ham Parmeswar ke kaanoen djaan gailie, tab ham aapan paapie
man dwaara bahakaawal gailie aur ham kaanoen toerlie. Tab ham samadjh gailie kie
ham maut ke sadja laaik baatie. 12 Ohie se Parmeswar ke kaanoen kharaab na hai, bakie
pawietr hai. Okar hoekoem pawietr, barhia aur satj hai.
13 Tab ka, aisan barhia kaanoen hamme maut talak pahoetjaais hai? Tanko na!
Hamaar paapie man dwaara ham kaanoen toerlie hai. Ie barhia hoekoem dwaara auro
thiek se dekha hai kie ham maut ke rasta par pahoetj gailie baatie.

Ke hamlogke batjaaiga?

14 Hamlog djaaniela kie Parmeswar ke kaanoen Pawietr Aatma dwaara liekhaawal
gail hai. Bakie ham iensaan baatie aur paap ke bas me hai. 15 Ham aapan tjaal-tjalan na
samadjh paaila. Tjaahe hamme tanko na attjha lage hai, tabbo ham kharaabie kariela.
16 Aur ham ber ber kaanoen toeriela, tjaahe ham na maangiela kare. Aise karke ham
haamie bhariela kie kaanoen thiek hai. 17 Aisane dekha hai kie ham ie kharaab tjiedj
apane se na kariela, bakie hamaar paapie man hamse karwaawe hai. 18 Ham djaaniela
kie soeroe se hamaar man ekdam kharaab hai. Ohie se tjaahe ham djetana maangiela
barhia se rahe, tabbo ham na kar paaila. 19 Ham maangiela barhia kaam kare, bakie
ham na kariela. Aur ham na maangiela kharaabie kare, tabbo ham kariela. 20 Aur djab
ham kharaab kaam kariela, tab ham apane se na kariela, bakie hamaar paapie man
hamme karwaawe hai.
21 Ham dekhlie ka howe hai. Djab ham maangiela barhia se rahe, tab hamaar paapie
man me se kharaab sotj-bietjaar niekare hai. 22 Ham diel bhar se maangiela Parmeswar
ke kaanoen maane. 23 Bakie hamaar tjaal-tjalan ekdam doesar rakam hai. Hamaar
tjaal-tjalan aur hamaar diel djaise doesman hai aur ham aapan paap ke goelaam ghat

baatie. 24 Ham kaisan doekh me paral baatie! Hamaar paapie man hamme maut talak
pahoetjaaiga. Ke hamme ie haalat me se batjaaiga? 25 Parmeswar ke dhanbaad de! Oe
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest dwaara batjaaiga! Ie sab baat se dekha hai kie ham
aapan akkiel se Parmeswar ke kaanoen par tjaliela, bakie hamaar man paap ke goelaam
hai.

8

Pawietr Aatma ke kaam

1 Aise hai kie dje Kriest Jiesoe me saamiel hai, Parmeswar oke be-kasoerie maaniega.
2 Pawietr Aatma ke naawa kaanoen hai kie oe toelogke Kriest Jiesoe dwaara naawa
djiewan deis hai aur toelogke paap aur maut ke bas me se batjaais hai. 3 Manai logan
pahiela kaanoen par tjale ke dwaara na batj paais. Ohie se Parmeswar aapan Beta ke
doenia par pathaais paap hataawe khaatien. Okar man sab doesar iensaan ke man
ghat raha, bakie biena paap ke. Tab Parmeswar manai logan ke paap dwaara faisala
karies oke kasoerwaar maane ke. 4 Oe aise karies djeme hamlog okar kaanoen poera
karie. Djab hamlog aapan man waala tjhor debe aur Pawietr Aatma ke dwaara tjalab,
tab hamlog okar kaanoen par tjal paabe.
5 Dje aapan man waala kare hai, oe khaalie aapan laalietj poera kare hai. Bakie dje
Pawietr Aatma se tjale hai, oe okar man waala kare hai. 6 Dje aapan man waala kare
hai, oe maut ke rasta par tjale hai. Bakie djab Pawietr Aatma hamlogke tjalaawe hai,
tab hamlog Parmeswar ke sanghe sjaantie se aapan djiewan bietaabe. 7 Hamlogke aur
Parmeswar ke man waala djaise doesman hai. Hamlog na maangiela okar kaanoen
par tjale aur aise na kar sakiela. 8 Dje aapan man waala kare hai, oe Parmeswar ke
na parsand kar paawe hai.
9 Bakie toelogke haalat ab doesar rakam hai. Djab Parmeswar ke Aatma toelogke
diel me rahe hai, tab toelog aapan paapie man dwaara na tjalaawal dja hai bakie okare
dwaara. Djekar diel me oe na rahe hai, oe Jiesoe Kriest me saamiel na hai. 10 Djab Kriest
tor diel me rahe hai, tab tjaahe paap dwaara tor dehie maut ke bas me hai, tabbo toe
Parmeswar se ek baate aur ohie se tor aatma djieje hai. 11 Parmeswar Kriest Jiesoe ke
djie oethaais hai, aur djab okar Aatma tor diel me rahe hai, tab oe okare dwaara tor
mattie ke dehie ke djie oethaaiga. 12 Bhaai-bahien logan, ohie se hamlogke na tjaahie
aapan man waala kare ke.
13 Djab toe aise kariehe, tab tor aatma Parmeswar se alag karal djaai. Bakie djab
toe Pawietr Aatma dwaara tjaliehe aur aapan tjaal-tjalan ke samhariehe, tab tor aatma
Parmeswar ke aage djienda rahiega. 14 Har ek djaun okar Aatma dwaara tjale hai, oe
Parmeswar ke beta aur bietia hai. 15 Djaun Aatma Parmeswar toke deis hai, oe toke
aapan goelaam na banaais hai phien se dar ke bas me rahe khaatien. Na, oe toelogke
Parmeswar ke betwan aur bietian banaais hai, aur okar dwaara hamlog Parmeswar ke
bolaaila: „He Abba, he Baap!”
16 Parmeswar ke Aatma hamlogke aatma sanghe gawaahie dewe hai kie hamlog
Parmeswar ke larkan baatie. 17 Aur djab hamlog Parmeswar ke larkan hai, tab hamlog
bhie hakdaar baatie. Hamlog Kriest ke sanghe hak paabe djab hamlog okar bieswaasie
ghat bhie doekh oethaabe. Aur ant me hamlog okar biesaal soekh me bhaag lebe.

Parmeswar ke larkan ke aasa

18 Ham to thiek se djaaniela kie djetana doekh hamlogke oethaawe ke parie, ie
khaalie thora dien khaat rahie aur djab Parmeswar hamlogke aapan biesaal soekh me
bhiettar leiga, tab hamlog bhoelaai djaab. 19 Saara sansaar bahoet agore hai djab talak
Parmeswar na dekhaaiga kie okar betwan aur bietian ke hai. 20 Sab tjiedj aur sab koi
to maut ke bas me hai aur patjhare hai. Ie koi na maange hai, bakie paap ke dwaara

Parmeswar aise sallaah karies hai. 21 Tabbo saara sansaar batj djaaiga Parmeswar ke
larkan ke sanghe biesaal soekh me bhaag lewe khaatien.
22 Djab ek aurat ke larka paida howe hai, tab oke kahare ke pare hai. Oisane hamlog
djaaniela kie ab talak doenia aur swarag me sab tjiedj kahare hai. 23 Aur tjaahe hamlog
Pawietr Aatma paai tjoekalie hai, tabbo hamahoelog bahoet agoriela djab talak hamlog
Parmeswar ke betwan-bietian ghat maut aur piera me se tjhoetkaara na paabe. 24 Djab
hamlog bieswaas karke agoriela, tab hamlog batj djaabe. Ie sab tjiedj abbe na bhail hai.
Djab aise bhail rahat, tab hamlog na agortie. 25 Bakie djab talak na bhail hai, tab talak
hamlog hiemmat pakarke agorab.
26 Hamlog apane se na kar paaila aur na djaaniela kaise praatna kare ke tjaahie. Bakie
Pawietr Aatma hamlogke sahaaita kare hai aur hamlog khaatien praatna kare hai aisan
baat se djaun hamlog kabhie na bol paitie. 27 Aur Parmeswar sab iensaan ke diel me
khodj kare hai aur oe samdjhe hai Pawietr Aatma bieswaasie log khaatien kaun tjiedj
maange hai. Oe to khaalie Parmeswar ke man waala maange hai. 28 Hamlog djaaniela
kie Parmeswar sab tjiedj kaam me laawe hai bhalaai kare khaatien djaun log oke pjaar
kare hai aur bolaawal gail hai. 29 Parmeswar agwe se djaanat raha kie ke rahiega aur
sallaah karies kie oesab okar Beta ner hoiga djeme oe dher bhaai-bahien ke sab se barka
Waala rahe. 30 Aur dje ke oe tjoenies raha, oe oesabke bolaais hai. Tab oe oesabke be-
kasoerie aur apane se ek banaais hai aur bhie aapan biesaal soekh me bhiettar leiga.

Parmeswar ke pjaar se koetjh na hamlogke alag kar paaiga

31 Hamlog ie sab tjiedj ke biese me kaun tjiedj bol sakiela? Djab Parmeswar hamlogke
sanghe hai, tab ke hamlogke rok sakiega? 32 Parmeswar aapan Beta ke na batjaais, bakie
oke aapan doesman ke haath me saup deis hamlogke paap me se batjaawe khaatien.
Tab oe to hamlogke bhalaai karke sab doesar tjiedj bhie deiga.
33 Parmeswar hamlogke tjoenies hai, tab ke hamlogke kasoer dei sake hai? Djab oe
hamlogke kasoer lei leis hai, 34 tab ke hamlogke kasoer dei sake hai? Kriest Jiesoe mar
tjoekal hai, aur sab se biesaal tjiedj hai kie oe djie oethal hai. Aur ab oe Parmeswar ke
dahiena bagal baithal hai. Hoewa par oe hamlogke khaatien ose batia hai.
35 Ke hamlogke Kriest ke pjaar se alag kar paaiga? Tjaahe koi hamlogke doekh
me daarie kie sataai, tjaahe hamlogke kamtie khaaik aur kapra mielie, tjaahe koetjh
hamlogke derwaai, kie tjaahe koi hamlogke maangie maar dhaare, tabbo koetjh na
hamlogke Kriest ke pjaar se alag kar paaiga! 36 Parmeswar ke poestak me liekhal hai
kie:
„Hamlog tor saathie log baatie, ohie se oesab hamlogke khasie ghat maane hai aur har
ek mauka par maange hai maar dhaare.”
37 Bakie ie sab moesiebat me hamlog Jiesoe Kriest ke dwaara hardam djiet djaabe. Oe to
hamlogke bahoet pjaar kare hai. 38 Ham thiek se djaaniela kie koetjh na hamlogke okar
pjaar se alag kar paaiga. Maut, djiewan, parie log, raadj tjalaawe waalan, aadj ke aur
aane waala tjiedj, aur ekko saktie Parmeswar ke pjaar na rok paaiga. 39 Oe hamlogke
Prabhoe Jiesoe Kriest dwaara tjaahe hai, aur ohie se hamlog tjaahe djetana oeppar kie
to gahier me rahabe, tabbo ekko banaawal tjiedj hamlogke okar pjaar se na alag kar
paaiga.

9

Paulas ke sotj

1-2 Tabbo ek tjiedj hamme bahoet tjienta dewe hai. Hamaar diel raat dien kalpe
hai. Ham Kriest me saamiel baatie, aur ham djhoeth na boliela. Ham aapan man me
djaaniela kie ie satj baat hai aur Pawietr Aatma epar aapan haamie bhare hai. Hamme
bahoet sotj hai kie hamaar Israel ke djaatie log Kriest Jiesoe me na bieswaas kare hai.

3 Djab hoi sakat tab ham Kriest se alag karal djaitie djab ham ekare dwaara aapan
djaatie ke Parmeswar ke sadja me se batjaai saktie. 4 Dher dien baad Parmeswar Israel
ke djaatie log ke tjoenke aapan betwan banaais hai. Oesab okar biesaal maahaanta
dekhies hai aur djaane hai kie oe oesabse kaun baat-tjiet karies hai. Oesab Mosas
dwaara okar kaanoen paais hai, aur oelog bhie siekhies hai kaise Parmeswar ke aadar
kare ke tjaahie. Oelog djaane hai kie oe kaun barhia tjiedj waada karies hai. 5 Oesabke
baap-daada log ke bieswaas bahoet barka raha. Aur Parmeswar ke tjoenal waala
Kriest ek iensaan ghat ohie djaatie me se oetpan bhail hai. Oe sab se maahaan waala
Parmeswar hai aur sab koi ke tjaahie hardam ke lieje okar aadar kare ke. Ha, aisahie to
hai!
6 Ka, Parmeswar aapan baat aapan djaatie khaatien toer deis hai? Ie to kabhie na hoi
sake hai. Bakie na sab Israel* ke aulaad Parmeswar ke sattja djaatie log hai. 7 Tjaahe
Aabraaham oesabke baap-daada raha, tabbo Parmeswar oke waada na karies raha kie
oelog sab koi okar aulaad rahie. Na, oe bolies raha kie khaalie okar beta Iesaak ke aulaad
me gientie hai. 8-9 Parmeswar to Aabraaham ke khaalie Iesaak ke biese me waada deis
hai. Oe bolies kie: „Ek baries baad djab ham lautke aabe, tab tor aurat Saara ke ekgo
beta rahiega.” Ekar matlab hai kie Parmeswar na sab Aabraaham ke larkan ke aapan
larkan banaais hai, bakie khaalie djaun ke oe waada karies raha.
10 Aisane bhie bhail Rebeka ke larkan se. Oke djora betwan paida bhail. Ie doeno
hamlogke baap-daada Iesaak ke larkan raha, tabbo oman se khaalie ekgo tjoenal gail.
11-13 Aur paida howe se pahiele Parmeswar oelogke maai se bol deis raha kie: „Barkwa
tjhotkwa ke kamkarta rahiega.” Aisane Parmeswar aapan poestak me ie djora ke biese
me liekhwaais raha kie: „Ham Jaakob ke tjaahiela aur na Esau ke.” Tjaahe larkan abbe
na paida bhail raha, aur attjha kie kharaab kaam na karies raha, tabbo Parmeswar
ekgo ke tjoen tjoekal raha. Ekare dwaara safa se dekha hai kie ek iensaan na aapan
barhia kaam dwaara Parmeswar ke larka hoi sake hai, bakie khaalie djab Parmeswar
oke bolaawe hai.

Parmeswar ke bhalaai Parmeswar ke bhalaai hai

14 Tab ka, Parmeswar doei aakhie se kaam kare hai? Na, tanko na! 15 Oe to Mosas
se bolies raha kie: „Djab ham koi ke daaja karab, tab oke daaja karab. Aur djab ham
maangiela koi ke bhalaai kare, tab ham okar bhalaai karab.” 16 Ohie se djab koi bahoet
maange hai aur kausies kare hai Parmeswar ke larka howe khaatien, tab ie koetjh na
hai. Parmeswar iensaan logan ke khaalie aapan daaja se tjoene hai. 17 Okar poestak me
liekhal hai kie oe Egypte des ke raadja se bolies kie: „Tjaahe toe hamaar baat na soene
hai, tabbo ham toke raadja ghat tjhor deilie hai aur maut talak na pahoetjailie. Ham
toke kaam me laabe aapan saktie dekhaawe khaat djeme doenia bhar thiek se djaan
djaai kie ham Ke baatie.” 18 Ie sab baat se dekha hai kie Parmeswar iensaan ke daaja
kare hai kie to thetharai karan dewe hai dje ke oe maange hai.
19 Saait koi hamse poetjhiega: „Djab aise hai, tab Parmeswar kaahe ke hamme
kasoerie maane hai djab ham thetharai kariela aur okar baat na soeniela? Oe to aisahie
maangat raha.” 20 Tab ham bolab: „Toe ke baate, Parmeswar se moeh tjalaawe waala?”
Ek bartan aapan banaawe waala se thoro boliega: „Toe hamme kaahe ke aise banaile
hai?” 21 Ek pandohie mattie se ek barhia gogliet kie to har ek rakam doesar tjiedj
banaai sake hai djaise oe maangie. 22 Aisahie djab Parmeswar maange hai aapan goessa
dekhaawe aur aapan saktie djanaawe, tab oe manai log se kar sakiega djaise oke barhia
lage hai. Aur tjaahe oesab naas kare laaik ke hai, tabbo oe bahoet santokh se oelogke
kharaab tjalaawa sahies hai.
23 Oe aise karies koetjh manai log ke aapan maahaanta dekhaawe khaatien. Oelog
dekhe hai kaise oe oesabke daaja kare hai aur tajaar kare hai aapan biesaal soekh me

* **9:6** Israel Jaakob ke doesara naam hai.

bhaag lewe khaatien. 24 Aur oe manai hamlog baatie djaun Jiesoe me bieswaas kare hai.
Oe hamlogke tjoenies hai, na khaalie Israel ke djaatie me se, bakie doesar djaatie me se
bhie. 25 Okar sanesia Hosea liekhies raha kie Parmeswar bolies:
„Djaun log hamaar djaatie na raha, ham oesabke aapan djaatie bolaabe! Aur dje ke ham
pjaar na karat rahielie, ham oelogke pjaar karabe.”
26 Djaaha oe manai log se bolies raha kie: „Toelog hamaar djaatie na baate,” hoewa par
oesab djienda waala Parmeswar ke betwan bolaawal djaaiga.
27 Bakie Israel ke biese me Parmeswar ke sanesia Jasaaja djor se bolies kie:
„Tjaahe dher Israel ke djaatie log rahiega, djaise samoendar ke kienaare ke baaloe,
tabbo oelog me se kamtie manai Parmeswar ke goessa me se batjiega.”
28 Dher dien na rahie gail hai kie oe doenia par aapan baat halieje se poera kariega.
29 Jasaaja bhie agwe se bolies raha kie:
„Djab maahaan Parmeswar koetjh Israel log ke na batjaawat, tab hamlog sab koi djaise
Sodom aur Gomora sahar ke djaatie log maraai djaitie.”

Kaise Israel ke djaatie bhatak gail

30 Ie sab baat dwaara hamlog kaun tjiedj siekh sakiela? Ekwa djaatie log kausies na
karat raha Parmeswar se ek howe khaatien. Bakie tabbo djab oelog me se koetjh manai
Jiesoe Kriest me bieswaas kare lagal, tab oelog be-kasoerie aur Parmeswar se ek bhail.
31 Bakie Israel ke djaatie log bahoet kausies karat raha Parmeswar ke kaanoen pakarle
rahe ke dwaara ose ek howe khaatien, aur tabbo oesab na kar paais. 32 Oelog kaahe
ke na kar paais? Oesab Jiesoe me bieswaas na karat raha bakie sotjat raha kie oelog
aapan barhia tjaal-tjalan dwaara Parmeswar se ek hoi paawat. Oesab ek manai ghat
hai djaun tjalat me ek ieta ke na dekhies aur gier gail. Aapan be-bieswaas dwaara oesab
Parmeswar ke rasta par gier gail hai. 33 Parmeswar aapan poestak me Jiesoe Kriest ke
biese me to liekhwaais raha kie:
„Dekh, ham Sion† sahar me ekgo ieta dharab, aur dher manai log thokar maarie
aur okar oeppar goessaai djaai. Bakie dje okare me bieswaas kariega, oke na
pastaaike pariega.”

10

Kaise ek iensaan be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi sake hai

1 Bhaai logan, ham diel bhar se Parmeswar se praatna kariela kie hamaar djaatie
paap-boeraai me se batj djaai. 2 Ham djaaniela kie oelog kausies kare hai Parmeswar
ke aage be-kasoerie howe ke, bakie oesab na samdjhe hai kaise. 3 Oesab na djaane hai
kie khaalie Parmeswar ie kaam kar sake hai. Aur oesab kausies kare hai barhia banke
Parmeswar se ek howe khaatien. Bakie djaise Parmeswar maange hai oesabse ek howe,
ie oesabke na attjha lage hai. 4 Dje samdjhe hai kie Kriest Parmeswar ke kaanoen poera
karies hai, oe bhie djaane hai kie ab se koi na okar kaanoen par tjale ke dwaara be-
kasoerie aur ose ek hoi sakiega, bakie khaalie Kriest me bieswaas kare ke dwaara.
5 Ie sab tjiedj ke biese me Mosas liekhies hai kie: „Djab koi maange hai be-kasoerie
howe, tab oke tjaahie kaanoen bhar ekdam se pakarle rahe ke.” Ie to bahoet moeskiel
hai. 6 Bakie dje bieswaas kare ke dwaara be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi gail
hai, oe bole hai: „Hamlogke djaroerie na hai Kriest ke swarag me se oetaare ke. 7 Aur
hamlogke gahiera petie me na djaai ke parie oke djie oethwaawe khaatien.” 8 Oe bole
hai: „Okar baat me bieswaas kare ke bahoet sahadj hai. Sab koi ekare biese me batiaai
sake hai aur aapan diel me lei sake hai.” Hamlog ohie khoes khabar partjaar kariela.
9 Djab toe aapan moeh se boliehe kie: „Jiesoe Prabhoe hai,” aur aapan diel me
bieswaas kariehe kie Parmeswar oke djie oethaais hai, tab toe batj djaihe. 10 Dje aapan
diel se Parmeswar ke khoes khabar Kriest ke biese me bieswaas kare hai, oe be-kasoerie

† **9:33** Hia par Sion sahar ke matlab Israel ke djaatie hai.

hoike ose ek banaawal djaaiga. Aur dje aapan moeh se boliega: „Ham Kriest me
bieswaas kariela,” oe batj djaaiga. 11 Parmeswar ke poestak me to liekhal hai kie: „Har
ek djaun okar oeppar bharosa kare hai, oe na pastaaiga.” 12 Aur tjaahe koi Israel ke
djaatie ke hai kie to doesar djaat me ke, ie koetjh na hai. Ekahie Prabhoe sab djaatie ke
Prabhoe hai. Oe bahoet bhalaai kare hai oelogke djaun okar naam bolaaike ose sahaaita
maange hai. 13 Oe to liekhwaais hai kie: „Dje Prabhoe ke naam bolaaiga, oe batj djaaiga.”
14 Bakie oesab kaise okar naam bolaai sakiega djab okar me na bieswaas kare hai?
Kaise okare me bieswaas kar sake hai djab oesab okar biese me na soenies hai? Kaise
oesab soen paai djab koi okar baare me koetjh na bataais hai? 15 Aur kaise koi okar
baat ailaan kar sakiega djab Parmeswar oke na pathaawe hai? Oe aapan poestak me
liekhwaais hai kie: „Djab koi soene hai kie sanesian aawe hai khoes khabar ailaan kare,
tab oke bahoet attjha lage hai.” 16 Bakie na sab koi Kriest ke khoes khabar maangies
apanaawe. Parmeswar ke sanesia Jasaaja agwe se to bolies raha kie: „Prabhoe djie,
djab hamlog djaatie log se tore biese me bataawat rahielie, tab khaalie ekaatgo manai
maangat raha bieswaas kare.”
17 Ab to safa se dekha hai kie bieswaas kare khaatien manai log ke tjaahie pahiele
Kriest ke khoes khabar soene ke. 18 Tab ka, oesab na soenies hai? Ha, oesab soenies
hai! Parmeswar ke poestak me to liekhal hai kie: „Doenia ke tjaaro kona Parmeswar ke
khoes khabar soenaail hai.”
19 Tab ham poetjhiela: Saait Israel ke djaatie okar baat na samdjhies hoi? Soen,
pahiela dardja par Mosas oesabse bolies raha: „Djab Parmeswar doesar djaatie log ke
bhalaai kariega, tab toelog oesabke djare lagiehe. Toelog goessa me boliehe kie: ‘Oelog
to Parmeswar ke djaat na hai aur okar biese me koetjh na djaane hai.’ ” 20 Aur Jasaaja
bhie kholke bolies kie: „Dje kausies na karat raha Parmeswar ke djaane khaatien, oesab
oke djaan gail hai. Aur dje aapan dhiaan okar baat par na lagaawat raha, Parmeswar
apane ke oesabke dekhaais hai.” 21 Bakie Israel ke djaatie ke biese me Jasaaja bolies
kie: „Parmeswar rodj bahoet kausies karies oelogse ek howe khaatien, bakie oesab na
maangat raha okar baat soene aur khaalie moeh tjalaawat raha.”

11

Parmeswar aapan djaatie ke na tjhories hai

1 Tab ham poetjhiela: Djab Israel logan na maangies Parmeswar ke baat soene, tab
ka, oe aapan djaatie ke tjhor deis hai? Na, kabhie na! Ham to ek Israel ke aadmie
baatie. Ham Aabraaham ke aulaad aur Benjaamen ke koel me ke hai. 2 Parmeswar
aapan djaatie log ke apane khaatien tjoenies raha, aur oesabke kabhie na tjhories hai.
Toelog to djaane hai kie okar poestak me kaun kaahaanie Elia ke biese me liekhal
hai. Oe doesar Israel log ke biese me orhan dewat raha aur bolies: 3 „He Prabhoe,
oesab tor sanesian ke maar dhaaries hai aur tor baliedaan djaraawe ke tafra oeloet
deis hai. Khaalie ham batjal baatie, aur oelog maange hai hamme bhie maar dhaare.”
4 Tab Parmeswar ose ka bolies? Bolies: „Na, ham aise karlie hai kie abbe saat hadjaar
bieswaasie mardaana na maange hai aapan gaathie par gierke naklie bhagwaan Baal
ke aadar kare.”
5 Ab ke tem me Parmeswar aapan bhalaai me bhie aise karies hai kie koetjh tjoenal
waala Israel log okare me bieswaas kare hai. 6 Aur djab okar bhalaai dwaara aise
bhail hai, tab ie na oelogke bhala kaam dwaara bhail hai. Parmeswar ke bhalaai to
Parmeswar ke bhalaai hai.
7 Tab ka bhail? Israel ke djaatie tjaahe kausies karat raha Parmeswar se ek howe ke,
tabbo na kar paais. Bakie oman se oe koetjh djane ke tjoenke apane se ek karies. Aur
ekwan na maangat raha Jiesoe me bieswaas kare, ohie se oesab hardame auro thethar
hoi gail. 8 Okar poestak me to liekhal hai kie:

„Parmeswar oelogke djaise gahiera soeta deis hai djeme oesab okar kaam na samadjh
paawe. Oelogke aakhie aur kaan hai, bakie tabbo na dekh aur soen paawe hai.
Aur oelogke haalat aadj talak oisane hai."
9 Parmeswar ke poestak me bhie liekhal hai kie raadja Daawied ose bolies raha:
„Aise karieho kie djaun tjiedj oelogke attjha lage hai oesabke bahoet moesiebat dewe.
Oelogke aapan rasta par gieraai deihe, tab oelog aapan karnie ke phal paaiga.
10 Aise kar deihe kie oelog koetjh na samadjh paawe. Aur oelogke bahoet doekh deiho
djeme oelog sada ke lieje djhoekke tjale."

Israel logan ke be-bieswaas dwaara ekwan djaatie ke faida bhail

11 Ab ham poetjhiela kie: Ka, Israel ke djaatie aapan rasta par aisan gier gail hai kie oesab kabhie na oethke thara hoi paaiga? Na, tanko na. Bakie djab oelog na maangat raha bieswaas kare, tab Parmeswar aapan baat doesar djaatie log ke djana deis djeme oelog paap-boeraai me se batj djaai. Ie rakam se Israel logan doesar djaat ke dekhke bhie maangie okar baat soene aur batj djaai. 12 Aisane Israel log ke be-bieswaas doenia bhar khaat bahoet faida hoi gail hai. Oelog na maangat raha Jiesoe me bieswaas kare, ohie se Parmeswar ekwa djaatie log ke djaada bhalaai kare lagal. Tab djab Israel ke djaatie ose poera taur se ek hoi djaaiga, tab oelogke bieswaas doenia bhar ke ketana auro faida hoiga!

13 Ham ie tjietthie liekhiela toelog khaatien djaun Israel ke djaatie na hai. Parmeswar to hamme gair djaatie log ke lage pathaais hai khoes khabar Kriest ke biese me bataawe ke. Aur ham aapan kaam bahoet auro khoesiaalie me kartie 14 djab ham koetjh kar saktie kie hamaar djaatie toelogke dekhke bieswaas karie. Tab oelog me se koetjh djane bhie batj djaaiga. 15 Djab Parmeswar aapan haath bator leis aapan djaatie ke bhalaai kare khaatien, tab oe soeroe karies doenia ke ekwan djaatie ke aapan sanghatia banaawe ke. Tab ketana biesaal rahiega djab oe Israel djaatie log ke lautke apana leiga! Tab oe tem par aisan khoesiaalie rahiega djaise maral manai logan djie oethaawal gail hai!

16 Djab khet ke pahiela phal Parmeswar khaatien alag karal gail hai, tab khet bhar ke phal okar hai. Aur djab per ke sor Parmeswar khaatien tjaharaawal hai, tab per ekdam se okar hai. 17 Israel ke djaatie djaise ekgo bowal djaitoen ke per hai, aur toelog djaise djangalie ke per baate. Ek dien Parmeswar bowal per me se koetjh daarhie kaatke niekaar leis, tab toelogke opar entar karies. Ab toelog bowal per ke attjha sor me se haria hai. 18 Bakie toelogke na tjaahie apane ke barwargie kare ke. Toelog to khaalie entar karal waala daarhie baate. Jaad kariehe kie daarhie sor ke na barhaawe hai, bakie sor daarhie ke.

19 Saait toelog me se koi boliega kie: „Oe daarhie kaatal gail hamaar khaatien djagaha banaawe ke." 20 Ha, ie baat satj hai, bakie na bhoelaai dja kie oelog hataawal gail hai aapan be-bieswaas dwaara. Aur toelog hoewa rahiehe djab talak toelog Parmeswar ke baat me bieswaas kariehe. Apane ke oesabse barka na maan, bakie batjaaike rahiehe. 21 Parmeswar pahiela daarhie kaatke niekaar deis hai. Aur djab toelog aapan bieswaas tjhor deihe djaise Israel log karies hai, tab oe tohoelogke bhie na batjaaiga. 22 Jaad kariehe kie Parmeswar manai log ke na khaalie bhalaai kare hai, bakie bhie sadja dewe hai. Dje na maange hai baat soene, oe sadja paaiga. Bakie djab toelog Parmeswar ke oeppar bharosa karat rahiehe, tab oe toelogke bhalaai kariega. Aur djab toelog aise na kariehe tab oe toelogke doer hataai deiga.

23 Bakie djab Israel ke djaatie soeroe kariega Jiesoe me bieswaas kare ke, tab Parmeswar ohoelogke entar kariega. Oke to saktie hai ie kaam kare ke. 24 Parmeswar toelogke djangalie per ke daarhie ghat bowal djaitoen ke per par entar karies hai. Tab oe ketana auro attjha se Israel logan ke ohie per par entar kar sakiega.

Parmeswar kaise sab djaatie ke bhalaai kare hai

25 Bhaai-bahien logan, ham na maangiela kie toelog aapan rakam se sotj-bietjaar kariehe. Ohie se ham Parmeswar ke tjhiepal baat bataabe. Israel ke djaatie khaalie thora dien khaatien na maangiega bieswaas kare, djab talak doesar djaatie me se sab tjoenal waalan Parmeswar ke raadj me bhiettar na djaai. 26 Tab sab Israel ke djaatie log bhie batj djaaiga. Aisahie to Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:

„Batjaawe Waala Sion se aaiga. Oe Jaakob* ke aulaad me se sab paap-boeraai naas
kariega.
27 Ham oelogse baat-tjiet karlie kie ham oelogke paap ekdam se mietaai debe.”

28 Oelog Parmeswar ke khoes khabar na maangat raha soene, ohie se oesab okar doesman hoi gail. Aisane ekwan djaatie ke mauka mielal okar sanghatian howe khaat. Tabbo Israel log abbe talak Parmeswar ke sab se pjaara djaatie hai. Oe to oelogke baap-daada log ke kaaran se oesabke apane khaatien tjoenies hai. 29 Aur Parmeswar kabhie na koi ke bhalaai karke kie to tjoenke pasta hai. 30 Toelog pahiele be-bieswaasie ghat bhie thetharai karat rahiele. Bakie djab Israel ke djaatie Parmeswar ke baat na maangat raha soene, tab oe toelogke daaja kare lagal. 31 Oelogke ab ke tem ke thetharai dwaara Parmeswar toelogke daaja karies hai, djeme oe oesabke bhie daaja kare. 32 Ekko djaatie na maangat raha Parmeswar ke baat soene, ohie se sab kasoerwaar hai. Ie rakam se oe daaja karke sab koi ke tjhama kar sakiega.

33 Parmeswar hamlogke etana bhalaai kare hai! Oke sab gjaan hai aur har ek tjiedj poera taur se djaane hai. Koi na samadjh sake hai kie oe kaise faisala kare hai, aur koi na okar sotj-bietjaar samadjh paawe hai. 34 Aisane okar poestak me liekhal hai kie:

„Ke Parmeswar ke sotj-bietjaar djaan paaiga? Aur ke oke raai dei sakiega?
35 Koi na bol sake hai kie: ‘Ham Parmeswar ke koetjh deilie hai, ohie se ab oke tjaahie
hamme koetjh lautaare ke.’ ”

36 Parmeswar sab koetjh banaais hai, sab tjiedj okare dwaara barhe hai, aur sab tjiedj okare khaatien oetpan bhail hai. Aaw hamlog mielke sada ke lieje oke maahaan maanie dja! Aisahie to hai.

12

Aapan djiewan khaalie Parmeswar khaatien bietaaw

1 Bhaai-bahien log, Parmeswar to hamlogke daaja karies hai, ohie se ab ham toelogke soedhaariela kie toelogke tjaahie diel bhar se aapan djiewan okare khaatien bietaawe ke aur apane ke ek baliedaan ghat Parmeswar ke dewe ke. Ie rakam se toelog okar aadar kariehe. 2 Doenia ke manai log ke dekhie-dekha na kar. Oesab to aapan man waala kare hai. Bakie toelogke tjaahie naawa rakam se sotj-bietjaar kare ke. Tab toelogke man badal djaaiga, aur toelog djaan djaihe kie Parmeswar ke man me ka hai. Oe to maange hai kie hamlog aapan djiewan safa se bietaai, barhia se sotj-bietjaar karie aur poera rahie.

3 Parmeswar bhalaai karke hamme aapan pathaawal waala banaais hai, aur ham toelog me se har ek se boliela kie toelogke na tjaahie apane ke barka maane ke, bakie tjhota bane ke aur djaane ke kie tor bieswaas barka hai kie na. Parmeswar har ek ke otane bieswaas deis hai djetana oke djaroerie hai.

4 Ek iensaan ke dehie ke dekh. Dher toekkara se banaawal hai aur har ek aapan aapan kaam kare hai. 5 Aisahie dher rakam iesaai hai, tabbo Kriest me saamiel hoike hamlog sanghe djaise ek dehie baatie, aur har ek iesaai doesarkwa ke saathie hai. 6 Parmeswar aapan bhalaai dwaara hamlogke sab rakam ke kartab deis hai djeme hamlog okare khaatien koetjh kaam kar sakie. 7 Parmeswar koi koi ke aapan sanesia banaais hai, aur djetana bieswaas aisan manai ke hai, oke otane Parmeswar ke sanesa dewe ke tjaahie. Aur dje ke kartab mielal hai doesar iesaai log ke sewa kare ke, kie to parhaawe ke,

* **11:26** Jaakob ek doesar naam hai Israel khaatien.

oelogke bhie tjaahie aapan kaam barhia se kare ke. 8 Dje ke gjaan hai doesar bieswaasie
log ke soedhaare ke, oke bhie tjaahie aapan gjaan kaam me laawe ke. Aur djab koi ke
kartab mielal hai doesarkwan ke dewe ke djaun tjiedj oesabke djaroerie hai, tab oke
tjaahie tjhota banke dewe ke. Dje ke gjaan hai ekgo samaadj tjalaawe ke, oke tjaahie
aapan kaam kamaasoet ghat kare ke. Aur dje ke kartab mielal hai doesare ke daaja
kare ke, oke tjaahie khoesiaalie se ie kare ke.

Ek doesare ke pjaar kar

9 Doesar iesaai log ke dekhaawe khaatien pjaar na kar. Kharaabie se doer rahoe aur
barhia kaam me bhieral rahoe. 10 Toelog bhaai bahien baate, ohie se ek doesare ke pjaar
kar aur barka maan djeme ekwan dekhke aise bhie kare. 11 Prabhoe ke kaam kamaasoet
ghat kariehe, aur okar khaat diel bhar se kaam kariehe. 12 Toelog djaane hai kie hamlog
Parmeswar ke biesaal soekh me bhaag lebe, ohie se khoesie rahoe. Djab toke doekh sahe
ke parie, tab hiemmat na hariehe, aur hardam praatna karte rahiehe. 13 Djab doesar
iesaai log ke koetjh djaroerat hai, tab oelogke sahaaita kariehe. Kausies kar pahoena
logan ke sewa kare ke.
14 Djab koi toke sataaiga, tab oke na sarapiehe, bakie aasier-baat deihe. 15 Djab koi
khoesie hai, tab okar sanghe bhie khoesiaalie manaaw. Aur djab koi ke doekh rahie, tab
okar doekh me saamiel rahoe. 16 Apane apane me ek man se rahoe. Apane ke barwargie
na kar bakie tjhota maan. Aapan man waala na kar.
17 Ek doesare se badala na le, bestar sab koi khaat soekh khodj. 18 Djab hoi sakiega tab
sab manai se miel-djoelke rahiehe. 19 Pjaara waalan, koi se badala na le. Prabhoe aapan
poestak me to liekhwaais hai kie: „Djab koi ke tjaahie sadja paawe ke, tab ham debe. Ie
hamaar kaam hai.” 20 Bakie djab tor doesman ke bhoekh lagie, tab oke khaaik deihe.
Aur djab oke piaas lagie, tab oke paanie deihe. Ie rakam se oe saait sarmaai djaaiga aur
aapan bietjaar badal deiga. 21 Toelogke na tjaahie kharaabie se djietal djaai ke, bakie
bhalaai karke kharaabie ke djiet le.

13

Aapan barkwan ke baat soen

1 Parmeswar sab barkwan ke dardja deis hai. Ekar matlab hai kie oe ab ke raadj
tjalaawe waala log ke bhie hoekoem deis hai ie kaam kare ke. Ohie se har ek manai
ke tjaahie aapan barkwan ke baat maane ke. 2 Aur dje na maange hai soene, oe
Parmeswar se thetharai kare hai. Aur djaun log aise kare hai, oesab aapan karnie ke
phal paaiga. 3 Djekar tjaal-soebhaaw barhia hai, oke djaroerie na hai des ke barkwan ke
kamkartan ke deraai ke, khaalie djab oe kharaab kaam kare hai. Dje na maange hai kie
okar barkwan okar oeppar goessaai, oke tjaahie oelogke baat soene ke. Tab barkwan
okar goen gaaiga. 4 Parmeswar oesabke kaam me lewe hai toelogke dekh-bhaal kare
khaatien. Bakie djab toe kharaab kaam kariehe tab toke deraai ke parie. Hoekoem
tjalaawe waalan ke kaam to hai kasoerwaar logan ke sadja dewe ke. Parmeswar
oesabke ie dardja deis hai.
5 Ohie se toelogke tjaahie oelogke baat soene ke. Na khaalie dar ke maare, bakie bhie
Parmeswar ke aakhie me safa diel se rahe khaatien. 6 Toelog ohie khaatien djoetie ke
paisa bhare hai. Des ke barkwan Parmeswar ke naam se raadj tjalaawe hai. Oelogke
tjaahie dekhe ke kie sab koi paisa bhare hai kie na. 7 Ohie se djekar djaun hak hai, oke
dei de. Des ke paisa bharwaawe waalan ke deihe djaun par oelogke hak hai. Aur djekar
hak hai djoetie ke paisa lewe ke, oke bhie dei de. Djab koi ke oetja dardja hai, tab oke
barka maan. Aur dje barka kaam karies hai, okar ieddjat kar.

Kaise doesare ke pjaar kare ke tjaahie

8 Sab manai ke hak hai kie hamlog oelogke pjaar karie. Dje ek doesare ke pjaar kare
hai, oe Parmeswar ke kaanoen poera kare hai. 9 Parmeswar ke kaanoen me to liekhal
hai: „Aapan sjaadie na toer, koi ke djaan na maar, tjorie na kar, doesare ke tjiedj par
laalietj na kar,” aur dher doesar baat bhie liekhal hai kaise tjaahie kare ke aur kaise
na. Hamlog ie sab baat tjhota roep me bol sakiela kie: „Djaise toe apane ke pjaar kare
hai, oisane doesare ke bhie pjaar kariehe.” 10 Dje koi ke pjaar kare hai, oe okare sanghe
koetjh kharaabie na kar sake hai. Ohie se dje doesare ke pjaar kare hai, oe Parmeswar
ke kaanoen poera karte rahe hai.
11 Toelog djaane hai kie ab hamlog kaun tem me rahiela. Ohie se djagte rahoe. Djab
hamlog Kriest me bieswaas kare lagalie, tab abbe okar aawe ke tem na raha hamlogke
batjaawe khaatien. Bakie ab nagtjaai gail hai, aur oe hamlogke batjaaiga. 12 Djab raat
biete hai, tab haalie se andjor howe hai. Aisahie ie kharaab tem Kriest ke aawe se
pahiele bhie haalie se tjal djaaiga. Ohie se djaun kaam tjoeppe se andhiaar me karal
dja hai, oman se aapan haath bator le. Aur djaise soerdjaatie laraai ke kapra pahiene
hai, oisane toelog Parmeswar ke andjor ke djaise ekgo kapra pahieniehe aapan djiewan
safa se bietaawe khaatien. 13 Aaw hamlog andjor rasta par tjalie dja. Nasaaike haltjal na
matjaaw aur doesare se kharaabie kie to be-saram kaam na kar. Djhagara aur doesare
ke djaran na kar. 14 Aapan djiewan me khaalie Prabhoe Jiesoe Kriest ke raadj tjalaawan
de aur aapan kharaab laalietj tjhor de.

14

Doesare ke kasoer na de aur oke nietja na maan

1 Djekar bieswaas tjhota hai, oke tabbo aapan diel me lei le, bakie na ose koetjh ke
biese me hartoetj kare khaatien. 2 Ek bhaai sotje hai kie oe sab rakam ke khaaik khaai
sake hai, bakie ek doesar waala sotje hai kie gos khaai ke mienaahie hai, ohie se oe
biessaahien na kha hai. 3 Dje sab rakam khaaik kha hai, oke na tjaahie doesar iesaai
log ke nietja maane ke djaun aise na kare hai. Aur dje gos na kha hai, oke na tjaahie ek
doesare ke kasoer dewe ke djaun kha hai. Parmeswar oke to bhie apana leis hai. 4 Toe
ke baate ek doesare ke kamkarta ke biese me faisala kare ke? Tor kaam na hai dekhe
khaatien kie oe aapan kaam barhia se kare hai kie na. Ie to okar barkwa ke kaam hai.
Bakie Prabhoe oke saktie deiga kie oe aapan barkwa ke parsand kare.
5 Koetjh iesaai log dharam ke tiewhaar ke dien manaawe hai, aur ekwan iesaai log
khaat sab rodj baraabar hai. Sab koi ke tjaahie ekare biese me apane se faisala kare
ke. 6 Dje dharam ke tiewhaar manaawe hai aur bhie dje gos kha hai, oelog aise kare
hai Prabhoe ke barka maane khaat. Oelog to oke ekare khaatien dhanbaad dewe hai.
Aur dje gos na kha hai, oe ie bhie kare hai Prabhoe ke aadar kare khaatien. Oe bhie
Parmeswar ke dhanbaad dewe hai. 7 Iesaai logan apane khaatien na djieje hai kie to mar
dja hai. 8 Hamlog tjaahe djiela kie to mariela, ie sab Parmeswar ke aadar kare khaatien
hai. 9 Kriest maral aur djie oethal hai djeme oe sab djienda aur maral waalan ke oeppar
raadj tjalaawe.
10 Djab toe gos na kha hai aur dekhiehe kie tor iesaai bhaai kha hai, tab toe ke baate
oke kasoer dewe ke? Aur toe djaun sab rakam ke khaaik kha hai, djab tor iesaai bhaai
aise na karie, tab toe kaahe ke oke nietja maane hai? Hamlog to ek ek Parmeswar ke
aage djaaike faisala karal djaabe. Ohie se hamlogke na tjaahie doesare ke nietja maane
ke kie to kasoer dewe ke. 11 Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie oe kasam khaaike
bolies hai kie:
„Ham djienda Parmeswar baatie. Sab koi hamare khaat aapan gaathie par gieriega aur
boliega:
‘Aap ketana maahaan baate!’ ”
12 Har ek ke Parmeswar ke aage thara hoike apane ke batjaawe ke parie.

Doesare ke doekh na deihe

13 Ab se hamlog aapan bieswaasie bhaai-bahien ke kasoer na dewe k'hoi. Bestar
hamlog sallaah karie dja koetjh na kare ke djaun se hamlog doesare ke piera dei sakab,
kie to oke Jiesoe ke rasta par se hataai sakab. 14 Ham Prabhoe Jiesoe se ek baatie, ohie
se ham thiek se djaaniela kie ekko khaaik haraam na hai. Tabbo djab koi sotje hai kie
koetjh haraam hai, tab okar khaat aise hai. 15 Aur djab toe aapan iesaai bhaai ke aage
koetjh khaihe djaun okar khaat haraam hai, tab toe oke doekh deihe aur pjaar na kare
hai. Jaad kar kie Kriest ie bhaai khaatien bhie aapan djaan deis hai. Tab oke aapan
tjaal-tjalan dwaara na gieraai de.

16 Saait tore aakhie me koetjh attjha lage hai. Tabbo djab ekwan na parsand kare hai,
tab bestar hai kie toe aise na kar. Tab koi koetjh kharaabie na bol sakie. 17 Parmeswar
ke raadj khaana piena ke nem se na dekha hai, bakie barhia tjaal-soebhaaw, sjaantie
aur khoesiaalie dwaara. Aur ie sab tjiedj Pawietr Aatma dewe hai. 18 Dje okar dwaara
Kriest ke ek goelaam hoi gail hai, oe Parmeswar ke parsand howe hai aur manai logan
oke barka maane hai. 19 Ohie se aaw, hamlog kausies kare k'hoi miel-djoelke rahe ke,
aur ek doesare ke sahaaita kare ke pakka iesaai howe khaatien.

20 Koetjh khaaik dwaara Parmeswar ke kaam ek doesar manai ke diel me naas na kar.
Sab khaaik safa hai, bakie djab toe khaaike ek doesare ke paap karwaawe hai, tab na
thiek hai. 21 Djab gos khaai aur wien pieje se aur tjaahe djaun tjiedj dwaara toe aapan
bhaai ke boeraai karwaawe hai, tab bestar hai kie toe aise na kar. 22 Ie sab tjiedj ke
biese me aapan sotj-bietjaar khaalie Parmeswar ke djana de. Dje Parmeswar ke aage
koetjh kaam kar sake hai biena apane ke kasoer dewe, oe soekh me rahe hai. 23 Bakie
dje na djaane hai kie koetjh barhia kie to kharaab hai khaai khaatien aur tabbo kha hai,
Parmeswar oke kasoer deiga. Aisan manai to na djaane hai kie thiek hai kie na. Aur dje
tjaahe djaun kaam kare hai biena bieswaas se, oe paap kare hai.

15

Ek doesare ke maan-djaan kar

1 Hamlog djaaniela kie iesaai logan khaatien koetjh na mienaahie hai. Tabbo
hamlogke na tjaahie aapan man waala kare ke, bakie ekwa iesaai log ke sahe ke djaun
na thiek se djaane hai kaun tjiedj attjha hai aur kaun na. 2 Hamlog kausies karie dja ek
doesare ke soekh khodje ke djeme hamlogan pakka iesaai hoi djaai. 3 Kriest thoro aapan
man waala karies hai? Bakie djaun Parmeswar ke poestak me liekhal hai, ohie okare
sanghe bhail. Oman liekhal hai kie Kriest aapan Pieta se bolies:

„Djab manai log aapke gaarie dewat raha, tab hamahoe ke gariaawat raha."

4 Parmeswar ke sab baat liekhal hai hamlogke koetjh siekhaawe khaatien. Okar baat
hamlogke sahaaita kare hai aur tieha aur aasa dewe hai okar rasta par tjalte rahe
ke. Aisane hamlog bieswaas karke agorab djab talak Parmeswar aapan waada na
poera kariega. 5 Oe hamlogke saktie aur hiemmat dewe hai Kriest Jiesoe ghat bieswaas
pakarle rahe ke. Aur ham praatna kariela kie oe toelogke sahaaita kare apane apane me
ek man me rahe ke. 6 Tab toelogan ek moeh hoike bol sakiehe kie: „He Parmeswar, aap
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke Baap baate. Aur hamlog aapke maahaan maaniela."

7 Ohie se apane me maan-djaan kar djaise Kriest hamlogke bhie karat raha. Tab
ekwan manai ie dekhke Parmeswar ke bhie maahaan maaniega. 8 Parmeswar Israel
ke baap-daada log ke waada karies raha kie oe koi ke pathaaiga oelogke aulaad log ke
sahaaita kare khaatien. Tab Kriest naukar banke Israel djaatie khaatien aail. Ie rakam
se oe dekhaais kie Parmeswar aapan waada poera kare hai. 9 Aur ekwa djaatie log
Parmeswar ke bhie maahaan maaniega okar daaja khaatien. Parmeswar ke poestak
me liekhal hai kie:

„He Parmeswar, ham djor se doesar djaatie log ke aage tor aadar karab. Ham baadja
badjaabe aur tor naam biese me gaana gaabe.”
10 Aur Parmeswar bhie liekhwaais hai kie:
„He doesar djaatie logan, toelog hamaar djaatie ke sanghe khoesiaalie manaaw.”
11 Aur bhie liekhal hai kie:
„He doenia ke djaatie log, Prabhoe ke aadar kar. Toelogke tjaahie bole ke: ‘Hamlog
aapke barka maaniela.’ ”
12 Aur Parmeswar ke sanesia Jasaaja bhie liekhies hai kie:
„Jesai* ke aulaad me ke ek djane aaiga doenia bhar ke djaatie ke oeppar raadj tjalaawe
khaat. Aur oesab okar oeppar bharosa kariega.”
13 Ohie se ham praatna kariela kie Parmeswar toelogke diel khoesiaalie aur sjaantie se
bhar dewe. Toelog bieswaas dwaara okar oeppar aasa kar. Tab Pawietr Aatma ke saktie
dwaara toelog hardam auro okar oeppar aasa kariehe.

Paulas kaun kaam auro maange hai kare

14 Bhaai-bahien logan, ham thiek se djaaniela kie toelog bahoet attjha manai baate.
Toelog bieswaas ke baare me sab tjiedj djaane hai aur apane apane me ekare biese
me samdjhaai sake hai. 15 Ham barkwa ghat tabbo ie tjietthie me ekaat tjiedj be-
dar se liekhlie hai toelogke jaad karwaawe khaatien. Parmeswar hamme bhalaai
karke 16 Kriest Jiesoe ke goelaam banaais hai doesar djaatie log khaatien. Djab ham
Parmeswar ke khoes khabar partjaar kariela, tab ham okar pawietr kaam kariela. Aur
dje hamaar baat apana lewe hai, ham oesabke djaise ek daan Parmeswar ke deila. Okar
Pawietr Aatma oelogke diel safa karke oelog me rahe hai. Ohie se iesab Parmeswar ke
attjha lage hai. 17 Ham Parmeswar ke aage ie kaam ke biese me khaalie Kriest Jiesoe
dwaara apane ke barka maan sakiela.
18 Ham to khaalie oe tjiedj ke biese me batiaabe djaun Kriest hamse karwaais hai, aur
na doesar tjiedj ke biese me. Oe hamaar baat aur tjaal-tjalan dwaara aise karies hai
kie doesar djaatie log Parmeswar ke baat soene lagal hai. 19 Oe hamme aapan Pawietr
Aatma ke saktie deis hai barka aur atjambho kaam kare ke. Aisane ham Jeroesaalem
sahar se ekdam Ielieria diehaat talak khoes khabar Kriest ke biese me partjaar karlie
hai. Aur ab ham ie kaam poera kar tjoekalie. 20 Ham hardam kausies karat rahielie
khoes khabar khaalie oe djagaha par partjaar kare ke djaaha manai log Kriest ke biese
me kabhie na soenies raha. Ham na maangat rahielie doesare ke kaam tjhiene. 21 Bakie
ham aapan kaam karat rahielie djaise Parmeswar aapan poestak me liekhwaais hai.
Oman liekhal hai kie:
„Djaun manai log okar biese me koetjh na djaane hai, oelog oke dekhiega. Aur dje
kabhie na soenies hai, oesab samadjh djaaiga.”
22 Ham to ie kaam me bhieral rahielie, ohie se ham ab talak toelogke lage na aai pailie
hai. 23 Bakie ab hamaar kaam ie sab des me don hoi gail hai aur ham bariesan se
toelogke lage maangat rahielie aawe. 24 Ohie se djab ham Spanje des djaabe tab ham
maangiela pahiele aaike toelogse bhet kare. Aur djab ham koetjh tem khaatien toelogke
sanghe khoesiaalie se mielke rahabe, tab saait toelog hamme sahaaita kar sakiehe
Spanje des djaai ke.
25 Bakie ab ham Jeroesaalem sahar ke rasta par baatie hoewa ke iesaai log ke koetjh
paisa dewe khaat. 26 Maasadonia aur Aakhaaja diehaat ke iesaai log to koetjh paisa
batories hai Jeroesaalem sahar ke garieb bieswaasie log khaatien. 27 Oesabke bahoet
attjha lagat raha aise kare ke, aur ie bhie oelogke kaam raha. Israel ke djaat dwaara
oesabke dher barhia tjiedj mielal hai oesabke aatma khaatien. Ab oelogke tjaahie garieb
Israel iesaai ke bhaai-bahien log ke koetjh daan dewe ke oelogke sahaaita kare khaatien.

---

* **15:12** Jesai raadja Daawied ke baap aur Prabhoe Jiesoe ke baap-daada raha.

28 Tab djab ham oelogke ie paisa dei tjoekab, tab ham toelogke sahar se Spanje des
djaabe. 29 Aur ham djaaniela kie djab ham aabe tab hamlogke poera taur se Kriest ke
aasies mieliega.
30 Bhaai-bahien log, ham Prabhoe Jiesoe Kriest ke naam aur Pawietr Aatma ke prem
se toelogse poetjhiela hamme sahaaita kare ke. Ham maangiela kie toelog hamare
khaatien aapan diel bhar se praatna kar. 31 Parmeswar se maang kie oe hamme Joedea
diehaat ke be-bieswaasie log ke haath me se batjaai dei. Aur bhie poetjh kie oe aise kare
kie Jeroesaalem ke bieswaasie log oe paisa khoesie se lewe. 32 Djab Parmeswar maangie
tab ham khoesiaalie me toelogke lage aabe djeme hamloganke soekh miele.
33 Parmeswar me se sab sjaantie oetpan howe hai, aur ham praatna kariela kie oe
toeloganke sanghe rahe. Aisahie to hai.

16

Paulas sab ke jaad kare hai

1 Ham aapan iesaai bahien Febe ke toelogke oeppar saupiela. Oe Kenkrejen sahar ke
samaadj me Prabhoe khaatien kaam kare hai. 2 Oke Prabhoe ke naam se apane bietj
me leihe djaise bieswaasie log ke tjaahie kare ke. Oe dher manai log ke aur hamke
bhie sahaaita karies hai. Ohie se djab oke koetjh djaroerie rahie tab oke barhia se sewa
kariehe.
3 Ham Préska aur Aakwéla ke jaad kariela. Hamlog tieno mielke Kriest Jiesoe khaat
kaam karat rahielie. 4 Oelog hamaar khaatien aapan djaan par khelies raha. Na khaalie
ham, bakie doesar djaat ke iesaai ke samaadj logan bhie oelogke dhanbaad dewe hai.
5 Ham oelogke ghare aawe waala samaadj logan ke bhie jaad kariela, aur bhie aapan
pjaara iesaai bhaai Epénetas ke. Oe Aasia des ke pahiela aadmie raha djaun Kriest me
bieswaas kare lagal. 6 Aur ham bhie Maria ke jaad kariela. Oe toelog khaatien bahoet
kausies karies hai. 7 Ham Andrónieka aur Jóenias ke bhie jaad kariela. Oe doeno hamaar
koel me ke hai. Oelog bhie hamaar sanghe djahal me raha aur pathaawal waalan ghat
barka maanal dja hai. Oesab hamse pahiele Kriest me saamiel bhail hai.
8 Ham aapan pjaara bhaai Ampliáatas ke jaad kariela. Ham Prabhoe ke dwaara ose ek
baatie. 9 Ham Oerbáanas ke jaad kariela. Oe Kriest ke kaam me hamlogke sanghe hai.
Aur ham pjaara Stáakes ke jaad kariela, aur 10 bhie Aapéles ke. Oe safa se dekhaais hai
kie oe Kriest par bharosa kare hai. Aur ham bhie Arestobóelas ke samaadj waalan ke
jaad kariela. 11 Ham Heródion ke jaad kariela. Hamlog ekahie koel me ke baatie. Aur
ham bhie Narsésas ke samaadj log ke jaad kariela. 12 Ham Trieféna aur Triefósa ke jaad
kariela. Ie doei aurat Prabhoe khaatien kaam karies hai. Aur ham bhie aapan pjaara
Perses ke jaad kariela. Oe Prabhoe ke kaam me bahoet haath lagaais hai. 13 Ham aapan
bhaai Róefoes ke jaad kariela. Oe Prabhoe ke aakhie me ek barhia aadmie hai. Aur ham
bhie okar maai ke jaad kariela. Oe djaise hamaar maai hai.
14 Ham Aasénkrietas ke jaad kariela, aur bhie Flégon, Hérmes, Páatrobas, Hérmas aur
hoewa ke ekwan iesaai bhaai-bahien log ke. 15 Ham Fielólogas, Jóelia, Néras aur okar
bahien ke bhie jaad kariela. Aur Olémpas aur hoewa ke sab bieswaasie log ke bhie.
16 Djab toelog ek iesaai ke bhaai-bahien ke bhetaihe, tab oke gale lagiehe. Hia ke sab
Kriest ke samaadj log toelogke jaad kare hai.

Batjaaike rahoe

17 Bhaai-bahien logan, ek tjiedj auro hai. Samaadj me koetjh manai log djhagara
lagwaawe hai aur doesare ke Jiesoe ke rasta par se bhatkaawe hai. Toelog aise na siekhle
hai. Ohie se oe manai se doer rahiehe. 18 Oesab Prabhoe Kriest khaatien kaam na kare
hai, bakie apane khaatien. Oelog khaalie maange hai aapan laalietj poera kare. Oelog
aapan bhaktie aur barhia baat se bhola-bhaala manai log ke bahakaawe hai. 19 Sab koi
to djaan gail hai kie toelog kaise Kriest ke baat par dhiaan lagaawe hai. Ohie se ham

bahoet khoesie baatie. Ham maangiela kie toelog na khaalie djaan dja kaun tjiedj barhia hai, bakie bhie kie toelog kharaabie se doer rahoe. 20 Parmeswar me se sab sjaantie oetpan howe hai. Oe haalie se saitaan ke toelogke gor ke tare katjarwaai deiga. Ham praatna kariela kie Prabhoe Jiesoe toelogke bhalaai kare.

Jaad kare waalan

21 Hamaar saamiel waala Tiemotias aur hamaar koel waalan Lóesias, Jáason aur Sosípaatar toelogke jaad kare hai. 22 Tersioes hamaar khaat ie tjietthie ke baat liekhe hai aur oe toelogke bhie jaad kare hai. Oe hamlogke bieswaasie ke bhaai hai. 23 Ham Gaajas ke hia rahiela. Oe aur okar ghare ke samaadj logan toelogke bhie jaad kare hai. Ie sahar moenieraam Eráastas, aur bhaai Kwaartas toelogke bhie jaad kare hai. [24 Hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest toeloganke bhalaai kare. Aisahie to hai.]

Parmeswar ke maahaan maanie dja!

25 Parmeswar toelogke bieswaas barhaai sake hai aur ham ie khoes khabar Jiesoe Kriest ke biese me ailaan kariela. Oe bariesan se ie koi ke na djanaais raha, 26 bakie ab ie baat sagaro bataawal dja hai. Parmeswar sab djoeg ke hai, aur oe hoekoem deis hai doenia bhar ke djaatie logan ke aapan liekhal baat djanaawe ke, djeme oesab okar baat soenke bieswaas kare. 27 Khaalie oke sab gjaan hai, aur oe Jiesoe Kriest dwaara bahoet barka kaam karies hai! Ohie se aaw hamlog sada ke lieje oke maahaan maanie dja! Ha, aisahie to hai.

Paulas ke pahiela tjietthie Korente ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Korente sahar Griek des me hai. Paulas hoewa djaaike khoes khabar Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me partjaar karat raha. Tab ek iesaai ke samaadj oetpan hoi gail. (Dekh „'Pathaawal waalan ke kaam" ' 18:1-8). Bakie hoewa ke bieswaasie log aapan djiewan na safa se bietaawat raha. Oelog baatal raha, djhagara karat raha, aur djab ek bhaai tjhatjhoendaraipan karat raha, tab ekwan oke karan dewat raha. Ohie se Paulas ek doesara tjietthie liekhies, bakie oe laas hoi gail hai.

Oe Korente ke iesaai log ke daaties aur samdjhaais kie samaadj Kriest ke dehie hai aur na baatal hai, aur kaise bieswaasie log ke aapan djiewan bietaawe ke tjaahie. Oe Korente ke iesaai log ke bahoet tjaahat raha. Aur djab oe soenies kie oelog naklie siekhaawe waalan ke baat maane hai, tab oe bahoet oedaas hoi gail.

Ekare baad oe soenies kie oesab aapan paap pastaaike aapan djiewan badal deis raha. Tab oe khoesie bhail. Aapan tiesara tjietthie me (djaun hamlog doesara waala bolaaila), oe liekhies oesabke tjaahat raha kaun doesar tjiedj bhie badale ke.

Koetjh manai Korente ke iesaai log se bolies raha kie Paulas ek sattja pathaawal waala na hai. Ie tjietthie me oe samdjhaais kie ie djhoeth baat hai aur Parmeswar oke hoekoem deis hai oesabke daate aur siekhaawe ke.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur Parmeswar hamke bolaais hai Kriest Jiesoe ke ek pathaawal
waala howe khaatien. Ham bhaai Sostenes ke sanghe ie tjietthie liekhiela.
2 Ie tjietthie Korente sahar ke Parmeswar ke samaadj khaatien hai. Kriest Jiesoe
toelogke sab doesar iesaai log ke sanghe alag karies hai okar pawietr djaatie howe
khaatien. Oesab doenia bhar me rahe hai aur Prabhoe Jiesoe ke naam bolaawe hai. Oe
hamlogke aur oelogke Prabhoe hai.
3 Hamlogke Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke bhalaai kare aur okar
sjaantie toelogke oeppar rahe.

Paulas ke dhanbaad

4 Ham Parmeswar ke hardam dhanbaad deila toelogke khaatien. Oe toelogke Kriest
Jiesoe se ek karwaaike bahoet bhalaai karies hai. 5 Okar dwaara oe toelogke har ek
rakam se diel ke dhanie banaais hai. Ab toelog Jiesoe ke baat thiek se samdjhe hai aur
bataai sake hai. 6 Djaun baat hamlog Kriest ke biese me batailie hai, oe baat toelogke
djiewan me poera hoi gail hai. 7 Ab toelog khoesiaalie se agore hai kie hamlogke
Prabhoe Jiesoe Kriest aaike apane ke doenia me dekhaaiga. Aur Pawietr Aatma toelogke
kartab deis hai agorte me har ek rakam barhia kaam kare ke. 8 Parmeswar ant talak
toelogke bieswaas ekdam barhaaiga djeme Prabhoe Jiesoe Kriest ke aane waala dien
par toelog be-daag ke rahiehe. 9 Parmeswar bharosaadaar hai, aur oe toelogke bolaais
hai aapan Beta Prabhoe Jiesoe Kriest se ek rahe ke.

Korente ke samaadj baatal gail

10 Bhaai log, ham Prabhoe Jiesoe Kriest ke naam se toelogse maangiela kie toelog
apane me ek hoi dja aur phoet-phaat na kar. Apane me ekta se rahoe, aur ek man se
sotj-samadjhke sab koetjh faisala kar. 11 Bhaai Klowe ke ghar waalan hamse bataais
hai kie toelog apane me djhagara kare hai. 12 Ham soenlie hai kie sab koi aapan aapan
waala bole hai. Koi koi bole hai kie: „Ham Paulas ke alang baatie." Phier doesar bole

hai: „Ham Aapolos ke alang baatie.” Aur doesar log bole hai: „Na, ham to Kefas* ke djaaniela,” kie to: „Ham Kriest ke baatie.”
13 Ka, Kriest toekkara toekkara me baatal hai? Aur Paulas toelog khaatien kroes par
maral hai? Aur toelog thoro hamaar naam se dopoe bhaile hai? 14 Ham khoesie baatie
kie ham toelog me se khaalie Krespas aur Gaajas ke dopoe karlie. 15 Koi na bol sake hai
kie oe hamare naam se dopoe bhail hai. 16 Are, ha, ham Stefaanas aur okar ghar waalan
ke dopoe karlie. Hamare djaanat me aur koi ke na. 17 Kriest hamke na pathaais hai
dopoe kare ke, bakie okar khoes khabar bataawe ke. Aur ie kaam ham na bahoet biesaal
baat se kariela, bakie sahadj roep me. Ehie ke maare koi na aapan dhiaan hamaar
barhia partjaar par rakhie, bakie Kriest ke kroes ke maut par.

Kriest ke maut se Parmeswar ke gjaan dekhal dja hai

18 Kriest ke kroes ke maut aur djie oethe ke sanesa pagala baat hai oelogke khaatien
djaun maut ke rasta par tjale hai. Bakie hamlog batjte rahiela aur ie sanesa se
samdjhiela kie Parmeswar ke saktie ketana barka hai. 19 Oe to aapan poestak me
liekhwaais raha kie: „Ham biedwaan log ke gjaan barbaad kar debe, aur ham doenia
ke parhal log ke safa magadj mietaai debe.”
20 Tab aadj-kaal ke gjaanie logan, dharam ke parhal logan aur biesaal moeh laraawe
waalan kaaha rahie djaai? Parmeswar iensaan ke gjaan paagalpan me badal deis hai.
21 Oe aapan biesaal gjaan se aise karies hai kie iensaan logan aapan gjaan se oke na
djaan sake hai. Bakie oe maange hai ohie pagala baat se batjaawe dje bieswaas kare
hai. 22 Ohie khaatien Israel logan hardam maange hai atjambho kaam dekhe, aur Griek
logan hardam gjaan khodje hai. 23 Bakie hamlog Kriest ke biese me bataaila kie oe kroes
par maral. Israel log hamlogke baat ghienna hai, aur doesar djaatie khaat pagala baat
hai. 24 Bakie Parmeswar ke bolaawal waalan, tjaahe Israel log kie to doesar djaatie ke
hai, oesab djaane hai kie Parmeswar aapan saktie aur gjaan Kriest dwaara dekhaais
hai. 25 Parmeswar ke „‘paagal” ’ oepaai iensaan ke gjaan se bahoet barhia hai. Aur okar
saktie tjaahe kamdjor dekha hai, tabbo iensaan ke saktie se bahoet djabar hai.
26 Bhaai log, bietjaar kar kie toelog kaisan manai rahiele djab Parmeswar toelogke
bolaais raha Jiesoe ke bieswaasie howe khaatien. Toelog me se dher log bahoet parhal
na raha. Bahoet ke barka dardja na raha, aur na dher manai ke barka naam raha.
27 Parmeswar parhal waalan ke na tjoenies biedwaan logan ke bietjaar toere ke. Bakie
oe begar maan-djaan waala manai ke dwaara barka barka log ke nietje karke aapan
gjaan dekhaais hai. 28 Parmeswar ekdam nietja log aur na bahoet parhal manai log
ke tjoenies sab tjiedj mietaawe khaatien djaun manai log ke aakhie me bahoet biesaal
hai. 29 Ie rakam se koi na Parmeswar ke aage aapan goen gaai sakiega. 30 Parmeswar
toelogke Kriest Jiesoe se ek banaais hai. Ohie se okar gjaan hamlogke gjaan hoi gail hai.
Okar dwaara hamlog be-kasoerie aur poera hoi gailie hai. Oe hamlogke batjaawe Waala
hoi gail hai 31 djeme okar liekhal baat satj rahe kie: „Dje maange hai koi ke goen gaawe,
oke tjaahie khaalie Prabhoe ke goen gaawe ke.”

2

Parmeswar ke saktie aur iensaan ke gjaan

1 Bhaai log, hamahie ke dekh. Djab ham toelogke paas ailie tab ham Parmeswar ke
khoes khabar na bahoet parhal-liekhal baat se aur na biesaal roep me soenailie. 2 Ham
toelogke khaalie ek baat maangat rahielie soenaawe. Aur ie baat Jiesoe Kriest ke biese
me raha, kie oe kroes par maral. 3 Aur ham na barka aadmie ghat toelogke lage ailie,
bakie ham dar ke maare kaapat rahielie. 4 Ham ekgo biedwaan ghat bhie na barhia
baat se partjaar karat rahielie toelogke apane alang kare khaatien. Na, ham khaalie

* **1:12** Kefas ekgo doesar naam hai Petras khaatien.

Pawietr Aatma ke saktie se partjaar karat rahielie. 5 Ie rakam se toelog aapan bieswaas
na iensaan ke gjaan par rakhe hai, bakie Parmeswar ke saktie par.

Sattja gjaan

6 Tabbo hamlog gjaan se partjaar kariela. Bakie khaalie pakka iesaai log samadjh
paawe hai. Aur ie gjaan na hai djaise manai log doenia me siekhaawe hai, kie to
raadj tjalaawe waalan bataawe hai. Oelogke taagat khaalie thora dien khaatien hai.
7 Bakie hamlog Parmeswar ke tjhiepal sattjaai bataaila, aur ie gahier baat hai. Doenia
howe se pahiele Parmeswar faisala kar tjoekal raha kie hamlog okar gjaan dwaara
hardam maahaan Waala ke saath rahie sakab. 8 Bakie ie djoeg ke raadj tjalaawe
waalan Parmeswar ke gjaan na samadjh paais hai. Djab oelog samadjh djaat tab oesab
maahaan Prabhoe ke kroes par na tjaharaawat. 9 Parmeswar ke poestak me liekhal hai
kie:

„Djaun bhalaai ekko iensaan aapan aakhie se na dekh paais, aapan kaan se na soen
paais
aur aapan magadj se na sotj paais, ohie bhalaai Parmeswar karies hai oelog khaatien
djaun oke tjaahe hai.”

10 Bakie Parmeswar aapan Pawietr Aatma dwaara ie sab tjiedj hamlogke samdjhaais
hai. Okar Aatma okar sab gahier sotj-bietjaar khodj dhaare hai aur samdjhe hai. 11 Koi
na djaane hai kie ek iensaan ke man me ka hai. Khaalie okar aatma djaan sake hai.
Aisahie koi bhie na djaane hai kie Parmeswar ke man me ka hai. Khaalie Parmeswar
ke Aatma djaane hai.

12 Iesaai log ke doenia ke tjalaawe waala ke aatma na mielal hai, bakie Parmeswar ke
Aatma. Okar dwaara hamlog djaan sakiela kie Parmeswar aapan bhalaai me hamlogke
kaun tjiedj deis hai. 13 Aur djab hamlog ie baat soenaaila, tab hamlog iensaan ke gjaan
se na kariela, bakie Pawietr Aatma hamlogke djanaawe hai kaise siekhaawe ke. Aisane
hamlog Pawietr Aatma ke biese me okar baat se samdjhaaila. 14 Bakie dje Parmeswar
ke Aatma ke dwaara na tjale hai, oe na maange hai dekhe kie Pawietr Aatma oke ka
dekhaawe hai. Oe sotje hai kie bakwaat hai. Oe ie sab tjiedj na samadjh sake hai. Begar
Aatma ke madat se koi na samadjh paawe hai. 15 Bakie dje Pawietr Aatma ke dwaara
tjale hai, oe sab tjiedj ke biese me faisala kar sake hai. Bakie okar biese me koi na faisala
kar sake hai. 16 Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:

„Prabhoe ke sotj-bietjaar ke djaane hai?
Ke oke koetjh samdjhaai sake hai?”

Tabbo hamlog Kriest ke sotj-bietjaar djaaniela.

3

Paulas aur Aapolos ke kaam

1 Bhaai log, djab ham toelogke lage rahielie tab ham maangat rahielie toelogse batiaai
djaise manai log se djaun Pawietr Aatma ke dwaara tjale hai. Bakie hamme batiaai ke
paral djaise naawa iesaai logan se. Toelog abbe na siekhle hai kaise Kriest ke Aatma
ke dwaara tjale ke aur toelog khaalie aapan man waala kare hai. 2 Djab ham toelogke
siekhaawat rahielie tab djanaat raha djaise ham toelogke doedh deilie pieje ke. Aur
toelog abbe talak karer khaaik na khaai paawe hai. Toelogke to na patjat. Abbe talak
toelog aapan man waala kare hai aur na Pawietr Aatma waala. Ohie se toelog kara
partjaar na samadjh paawe hai. 3 Toelog apane me djaran aur djhagara kare hai. Aise
dekha hai kie toelog be-bieswaasie log ghat khaalie aapan man waala kare hai. 4 Djab
ek bhaai bole hai: „Ham Paulas ke kait baatie,” aur ekwa bole hai kie: „Ham Aapolos ke
alang baatie,” tab toelog djaise be-bieswaasie logan aapan man waala kare hai.

5 Ka, toelog maange hai djaane kie ham aur Aapolos ke baatie? Hamlog khaalie
Parmeswar ke kamkartan baatie djaun ke madat se toelog Kriest me bieswaas kare

lagale. Hamlog aapan aapan kaam karlie djaise Parmeswar bolies raha kare ke.
6 Ham okar baat toelogke diel me djaise bia tjhietlie. Tab Aapolos aaike toelogke auro
siekhaais. Ie raha djaise oe sietjies. Bakie Parmeswar toelogke bieswaas barhaais.
7 Dje tjhiete hai aur dje sietje hai, oesab koetjh na hai. Bakie Parmeswar barhaawe
hai, ohie se oe bahoet biesaal hai. 8 Tjhiete waala aur sietje waala baraabar hai. Aur
har ek aapan aapan kaam ke madjoerie paaiga. 9 Hamlog Parmeswar se mielke kaam
kariela. Aur toelog djaise Parmeswar ke khet baate djaun par hamlog okar khaatien
kaam kariela.

Iesaai ke siekhaawe waalan ke kaam

Toelogan bhie djaise ek ghar baate aur Parmeswar eke banaawe hai. 10 Ham djaise
ek attjha ghar banaawe waala toelogke iesaai ke bieswaas ke sab se barka tjiedj khoeb
thiek se siekhailie hai. Aisane ham Parmeswar ke bhalaai se ghar ke pahiela ieta khoeb
thiek se garlie. Tab doesar log aail aur toelogke aur aage siekhaais. Aur sab siekhaawe
waalan ke tjaahie thiek se dekhe ke kie oesab aapan kaam kaise kare hai. 11 Ham Jiesoe
Kriest ke biese me batailie kaise oe iensaan logan ke Parmeswar se ek karwaawe hai.
Ie sab baat djaise ghar ke pahiela ieta hai djaun djamien me gaaral dja hai. Epar ghar
banaawal dja hai. Ham oe pahiela kaam kar tjoekalie, aur koi na okar biese me doesar
sattjaai siekhaai sakie.
12 Dje dje bieswaasie log ke siekhaawe hai, oesab djaise ghar ke dewaal banaawe
hai. Djab oesabke kaam barhia hai tab dewaal djaise sona, tjaanie aur soendar ieta se
banaawal dja hai. Bakie koetjh log barhia siektjha na dewe hai. Tab djana hai djaise
oelog dewaal lakarie, ghaas aur paira se banaawe hai. 13 Tab ek dien Kriest aaiga aur
dekhiega kie siekhaawe waalan aapan kaam kaise karies hai. Okar faisala djaise aagie
rahie. Tab pata lagie kie har ek aapan siekhaawe ke kaam kaise karies hai. 14 Djab koi
ke kaam barhia rahie, tab oke ienaam mieliega. 15 Bakie djab koi ke siektjha be-dam
rahie, tab okar kaam be-kaamiel ghar ghat djarke raakhie hoi djaai, aur oke ienaam na
mieliega. Tabbo aisan aadmie Parmeswar ke sadja me se batjaawal djaaiga djaise koi
djarat ghar me se batjaawal dja hai.

Parmeswar ke pawietr mahal aur gjaan

16 Toelog djaane hai kie Parmeswar ke Aatma toelogke diel me rahe hai. Ohie se toelog
djaise okar mahal baate. 17 Aur dje Parmeswar ke mahal barbaad kariega, Parmeswar
oke barbaad kariega. Okar mahal pawietr hai, aur oe mahal toelog baate.
18 Apane ke dhokha na de. Dje toelog me se sotjat hoi kie oe doenia me gjaanie hai,
oke tjaahie aisan sotj tjhor dewe ke. Bestar hai kie toe ek bhola-bhaala manai doesare
ke aakhie me ban dja. Tab toe satj-moetj ek gjaanie hoi sakiehe Parmeswar ke aakhie
me. 19 Iensaan ke gjaan Parmeswar ke dekhe me to paagalpan hai. Okar poestak me
liekhal hai kie: „Parmeswar gjaanie ke ohie log ke gjaan se barbaad kare hai.” 20 Aur
bhie liekhal hai kie: „Parmeswar djaane hai kie biedwaan log ke sotj-bietjaar koetjh na
hai.” 21 Ohie se koi ke na tjaahie ek iensaan ke barhia kaar-baar par barwargie kare ke.
Sab tjiedj to toelogke hai. 22 Paulas, Kefas* aur Aapolos tohielog khaat hai. Aur doenia
ke sab tjiedj bhie toelogke hai. Djiewan aur maut, aadj ke dien aur bhie aane waala
tem, sab tjiedj toelogke khaatien hai. 23 Bakie toelog Kriest ke baate aur Kriest Pieta
Parmeswar ke hai.

4

Kriest ke bharosaadaar kamkartan

1 Toelogke tjaahie samdjhe ke kie hamlog Kriest ke kamkartan baatie aur ose djaada
na. Hamlog khaalie Parmeswar ke tjhiepal sattjaai partjaar kariela. 2 Aisan kamkarta

* **3:22** Kefas Griek ke naam hai Petras khaatien.

ke tjaahie bharosaadaar rahe ke. 3 Toelog to hamlogke biese me djaroer batiaat hoihe
kie hamlog aapan pathaawal waala ke kaam thiek se kariela kie na. Bakie toelog, kie
to doesar koi, tjaahe djaise hamaar biese me sotjat hoihe, oe hamaar lieje koetjh na
hai. Ham bhie na sotj-phiekier kariela kie ham thiek se karlie kie na. 4 Djab ham
toelogke sanghe rahielie tab hamare dekhe me ham aapan kaam thiek se karlie hai.
Bakie hamaar faisala koetjh na hai. Hamare oeppar khaalie Prabhoe faisala kare hai.
5 Ohie se toelogke na tjaahie doesare ke kasoer dewe ke, bakie agor djab talak Prabhoe
aaike ie kaam karie. Oe andhiaar me andjor laai aur dekhaai kie okar kamkartan ke
diel me ka tjhiepal hai. Tab Parmeswar oesabke goen gaai djetana har ek laaik hai.

Kaise pathaawal waalan Jiesoe ke rasta par tjale hai

6 Bhaai log, ham ie baat apane aur Aapolos ke biese me liekhlie baatie toelogke
dekhaawe khaatien kaise tjaahie rahe ke. Toelog hamlogke dekhke siekh sake hai
Parmeswar ke baat se aage na barhe ke. Oe liekhwaais hai kie koi ke na tjaahie ek
ke djaada aur doesare ke nietja maane ke. 7 Toelog ek doesare se na attjha baate. Aur
toelogke kaun tjiedj hai djaun Parmeswar na deis hai? Aur djab ohie toelogke sab tjiedj
deis hai, tab toelog kaahe apane ke etana biesaal samdjhe hai? 8 Ka, toelog sotje hai kie
toelog Parmeswar ke biese me sab tjiedj djaan gaile hai? Aur kie toelog diel ke dhanie
baate? Ke toelogke raadja banaais hai? Ham manaitie kie toelog satj-moetj raadja
rahiete, tab hamlog bhie toelogke saath raadj kartie.

9 Bakie aise na hai. Hamare dekhe me Parmeswar aapan pathaawal waalan ke sab
se nietja dardja deis hai, djaise manai djaun sab koi ke aage marwaawe laaik ke hai.
Doenia bhar ke manai log aur Parmeswar ke parie log djaise tamaasa me dekhe hai
kie hamlog ketana nietja dardja par hai. 10 Hamlog Kriest ke baat bataaila, ohie se
manai log hamlogke paagal samdjhe hai. Bakie toelog Kriest me saamiel hoike apane
ke bahoet boeddhiemaan maane hai. Hamlogke kamtie saktie hai, bakie toelogke saktie
bahoet barka hai. Toelog apane ke bahoet biesaal iesaai maane hai, bakie hamlog nietja
manai baatie. 11 Ie samai tak hamlog bhoekhal piaasal baatie aur gat se kapra na hai
pahiene ke. Hamlog maar khaaila aur rahe ke djagaha na hai. 12 Hamlog haath se
bahoet kara kaam kariela. Djab koi hamlogke gariaawe hai, tab hamlog oke aasier-baat
deila. Hamlog sataawal djaaila, bakie hiemmat se sahiela. 13 Djab manai log hamlogke
bedjatie kare hai, tab hamlog kaida se djabaab deila. Ab talak sab koi hamlogke ghienna
hai aur alaai-balaai ghat samdjhe hai.

14 Ham ie sab baat na liekhiela toelogke saram dewe khaatien, bakie toelogke aapan
pjaara larkan ghat samdjhaawe ke. 15 Saait toelogke Kriest ke biese me siekhaawe
khaat hadjaaran log hoi, bakie bieswaas me toelogke khaalie ekgo baap hai. Djab ham
toelogse khoes khabar Kriest Jiesoe ke biese me batailie aur toelog okare me saamiel hoi
gaile, tab ham toelogke khaatien ek siekhaawe waala se djaada hoi gailie. Ham toelogke
iesaai ke baap baatie. 16 Ohie se ham toelogke samdjhaaila kie toelogke tjaahie aapan
djiewan bietaawe ke djaise ham bietaaila. 17 Ham ohie khaat Tiemotias ke toelogke
lage pathailie hai. Bieswaas me oe hamaar pjaara betwa hai aur ek bharosaadaar
Parmeswar ke kamkarta. Oe toelogke jaad karwaaiga kie ham Kriest Jiesoe khaatien
aapan djiewan kaise bietaaila. Ham har ek iesaai samaadj me aisahie siekhaaila.

18 Toelog me se koi koi motaai kare lagal hai. Oesab sotje hai kie ham toelogke paas
na aabe. Ohie se oelog apane ke bahoet koetjh sotje lagal. 19 Bakie djab Parmeswar
maangie tab ham halieje aabe. Tab ham dekhab kie ie ghamandie log satj-moetj
Parmeswar ke saktie dwaara tjale hai, kie oesab khaalie moeh se bole hai. 20 Parmeswar
ke raadj aur saktie koi ke baat se na dekha hai, bakie okar tjaal-tjalan se. 21 Toelog ka
maange hai? Kie ham toelogke paas ek danda leike aai? Kie pjaar aur dhieradj ke saath?

5

Samaadj waalan ke boeraai niekaar de

1 Ham soenlie hai kie toelogke samaadj me ke koi tjhatjhoendaraipan kare hai. Ie
aisan kharaabie hai kie be-bieswaasie logan na kare hai. Oe to aapan maibha-maai
saath soete hai. 2 Toelogke motaai tjaharal hai. Bakie toelogke tjaahat raha oedaas hoike
ie aadmie ke samaadj me se niekaare ke. 3 Tjaahe ham etana doer baatie, tabbo hamaar
man toelogke lage hai. Aur ham faisala kar tjoekalie hai kie aisan manai ke saath ka
howe ke tjaahie. 4 Toelogke tjaahie ekattha howe ke, tab hamlogke tjaahie ek man se
aur Prabhoe Jiesoe ke saktie se 5 oe aadmie ke saitaan ke hawaale kar dewe ke djeme
okar laalietj doekh ke dwaara naas karal djaai. Bakie Prabhoe ke aane waala dien par
okar aatma batj djaai.
6 Toelog etana ghamand na kar. Toelog to djaane hai kie tanie se khatta piesaan sab
piesaan ke saraai dewe hai. 7 Ohie se ie paapie ke aapan samaadj me se niekaar de. Tab
toelog djaise safa piesaan hoi djaihe. Kriest to hamlogke khaatien Paasan ke tiewhaar
par djaise ek bhera ke battja maar dhaaral gail hai. 8 Tab aaw, hamlog sab boeraai
aur kharaabie tjhorke sattjaai se aur safa diel se okar Biena-khatta-piesaan-ke-bret ke
tiewhaar manaawe k'hoi!
9 Ham aapan ekwa tjietthie me liekh tjoekalie kie toelogke na tjaahie tjhatjhoendar
log se sanghat kare ke. 10 Ekar matlab na hai kie toelog be-bieswaasie log, paisa ke
dalieddar log, baimaanie log kie to naklie bhagwaan maane waalan se baat na kar
sake hai. Djab aise rahat tab hamlog doenia par na rahie paitie. 11 Na, ekar matlab
hai kie toelogke na tjaahie aisan iesaai log se sanghat kare ke. Oesab apane ke iesaai
bhaai bolaawe hai, bakie tabbo paisa ke dalieddar hai, naklie bhagwaan maane hai,
niendara kare hai, piejekkar hai, kie to baimaanie kare hai. Aisan log ke sanghe na
khaihe-piehe. 12-13 Hamaar kaam na hai be-bieswaasie log ke oeppar faisala kare ke.
Ie kaam Parmeswar kariega. Bakie toelogke tjaahie aapan samaadj me faisala kare ke
kaun manai boeraai karies hai. Aur djab koi maange hai kharaabie kare, tab oe paapie
ke aapan bietj me se niekaar de!

6

Be-bieswaasie djadj ke paas na dja

1 Toelog me se djab koi ek doesar iesaai bhaai se ek na hai, tab toelog kaahe ke ekgo be-
bieswaasie djadj lage dja hai? Toelog kaahe na bieswaasie log se poetjhe hai faisala kare
ke? 2 Ka, toelog na djaane hai kie ek dien Kriest ke bieswaasie log doenia bhar ke kaar-
baar par faisala kariega? Djab toelog etana barka tjiedj ke biese me faisala kariehe, tab
toelog ie tjhota djhagara par na kar sake hai? 3 Toelog to djaane hai kie hamlog parie
log ke biese me faisala karab. Tab ka, hamlog rodj ke kaar-baar par bhie na kar sakiela?
4 Aur djab toelogke aisan tjiedj ke biese me faisala kare ke pare hai, tab toelog kaahe ke
ekwan iesaai log ke lage na dja hai? Sab se nietja iesaai to ek be-bieswaasie djadj se auro
barhia se faisala kar paaiga.
5 Ham ie sab baat liekhiela toelogke saram dewe ke. Ka, toelogke samaadj me ekko
samadjhdaar waala na hai djaun doei iesaai bhaai ke oeppar faisala kar sakiega?
6 Hamare djaan me aisan iesaai hoewa hai. Tabbo toelog ekwa iesaai bhaai ke ek be-
bieswaasie djadj lage ledja hai.
7 Toelogke djhagara se dekha hai kie toelog iesaai ghat na rahe hai, aur toelogke
saitaan djiet leis hai. Bestar rahat kie toelog biena koetjh bole anniaai sahiete. Djhagara
kare se bestar haanie howan deite. 8 Bakie toelog aapan iesaai bhaai log ke anniaai
aur barbaad kare hai. 9 Ka, toelog na djaane hai kie aisan kharaab manai Parmeswar
ke raadj me bhaag na leiga? 10 Roek dja apane ke dhokha dewe ke. Djaun manai
tjhatjhoendaraipan kare hai, naklie bhagwaan ke maane hai, aapan aurat kie to aadmie

ke dhokha dewe hai, be-saram se be-saram kaam kare hai, tjor log, haahie log, piejekkar log, niendara aur baimaanie kare waala log, oesabke hak na mielie Parmeswar ke raadj me bhiettar djaai ke. 11 Toelog me se koetjh log pahiele aisahie raha. Bakie ab Parmeswar toelogke diel safa kar deis hai. Oe toelogke be-bieswaasie log se apane khaatien alag karies hai. Toelog be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi gaile hai. Ie sab bhail Prabhoe Jiesoe Kriest ke naam se aur Parmeswar ke Aatma dwaara.

Ek iesaai ke dehie pawietr hai

12 Ham har ek tjiedj kar sakiela, bakie sab tjiedj me hamaar hak na hai. Ham har ek tjiedj kar sakiela, bakie koetjh ke goelaam na banab. 13 Parmeswar khaaik banaais hai pet khaatien, aur pet banaais hai khaaik khaatien. Aur ek dien Parmeswar ie doeno tjiedj mietaai dei. Oe iensaan ke dehie na banaais hai tjhatjhoendaraipan kare ke, bakie okar kaam kare khaatien, aur oe hamlogke dehie ke sewa kare hai. 14 Pieta Parmeswar na khaalie Prabhoe Jiesoe ke djiejaais, bakie oe aapan saktie se hamlogke bhie djiejaaiga.

15 Toelog djaane hai kie ek iesaai ke dehie Kriest ke dehie ke ek toekkara hai. Ka, bhala thiek hai djab ham Kriest ke dehie ke ek toekkara leike ek tjhatjhoendar ke deitie? Na, ie to kabhie na hoi sake hai! 16 Sab koi djaane hai kie djab koi ek tjhatjhoendar ke sanghe soete hai, tab oe doeno ke dehie ek hoi dja hai. Parmeswar mardaana aur okar aurat ke biese me to bolies hai kie: „Oe doeno ek dehie hoi dja hai.”

17 Bakie dje Parmeswar se ek howe hai, okar aatma Parmeswar ke Aatma se ek howe hai. 18 Sab tjhatjhoendaraipan se doer rahoe! Tjaahe djaun badmaasie koi karie, oe aapan dehie na otana kaam me laawe hai. Bakie djab koi tjhatjhoendaraipan kare hai, tab oe aapan dehie barbaad kare hai. 19 Ka, toelog na djaane hai kie toelogke dehie djaise Parmeswar ke pawietr mahal hai? Oe toelogke aapan Aatma deis hai aur oisane oe toelog me rahe hai. Ab toelog apane aapke na baate, bakie Parmeswar ke baate. 20 Oe toelogke kienies hai aur toelogke khaat ek daam bharies hai. Ohie se aapan dehie se okar ieddjat kar.

7

Sjaadie ke biese me

1 Toelog aapan tjietthie me ekaatgo baat poetjhle rahiele. Epar ab ham djabaab debe.

Djab ek mardaana sjaadie na karie, tab ie thiek hai. 2 Bakie biena biaah kare oe auro haldie se badmaasie kar sakie. Ohie se bestar hai kie mardaana logan biaah kar lewe, tab oesabke aapan aapan aurat rahie. Aur bhie thiek hai djab aurat logan biaah kar lewe, tab ohoesabke aapan aapan aadmie rahie. 3 Aur djekar djaun hak hai, oke miele ke tjaahie. 4 Ek aurat aapan dehie se aapan man waala na kar sake hai. Oe to okar aadmie ke hai. Aur aisahie ek mardaana na kar sake hai djaun oe maange hai. Okar dehie okar aurat ke hai. 5 Apane me hak na nahakariehe. Khaalie djab apane me batiaai leihe kie aisan tem praatna khaatien hai, tab toelog agor sakiehe. Baad me phien ekattha how, nahie to djab toe apane ke na samhaar paihe tab saitaan toke barbaad karwaai dei.

6 Ham ie sab baat na liekhiela toelogke oeppar hoekoem tjalaawe khaatien bakie toelogke soedhaare khaatien. 7 Bahoet attjha howat djab sab koi hamaar ghat rahat. Bakie Parmeswar har ek iensaan ke aapan aapan kartab deis hai. Koi ie aur koi oe kar sake hai. 8 Koewaar aur wiedhwa logan se ham maangiela bole kie bestar hamaar ghat akel rahoe. 9 Bakie djab oelog apane ke na samhaar paawat hoi aur raat-dien biaah ke biese me sotj karie, tab bestar hai kie oelog biaah kar lewe.

10 Djekar sjaadie hoi tjoekal hai, oke na ham bakie Parmeswar hoekoem dewe hai kie ek aurat ke na tjaahie aapan aadmie ke tjhore ke. 11 Bakie djab aise tabbo hoi gail, tab

oke tjaahie akel rahe ke, kie to phien se aapan aadmie se ek hoi djaai ke. Ek aadmie ke bhie na tjaahie aapan aurat ke tjhore ke.

12 Doesar log ke biese me ham bhie maangiela koetjh liekhe. Ie na Parmeswar ke hoekoem, bakie hamaar sotj hai. Djab ek iesaai bhaai ke ek be-bieswaasie aurat hai, aur aurat maange hai okar sanghe rahe, tab aadmie ke na tjaahie oke tjhore ke. 13 Aur djab ek iesaai aurat ke ek be-bieswaasie aadmie hai aur aadmie maange hai okar saath rahe, tab ohoeke na tjaahie aapan aadmie ke tjhore ke. 14 Parmeswar be-bieswaasie aadmie ke apane khaatien alag karies hai okar iesaai aurat ke djarieje se. Aisane ek be-bieswaasie aurat aapan iesaai aadmie ke djarieje se alag karal gail hai. Djab aise na rahat tab oelogke larkan Parmeswar khaatien na posal djaat. Bakie oesabke larkan bhie Parmeswar khaatien alag karal gail hai.

15 Bakie djab ek be-bieswaasie maange hai aapan iesaai ke biehautie kie to biehauta ke tjhore, tab oke karan deihe. Aisan baat me ek iesaai „'ha" ' bol sake hai aur oke na tjaahie ie tjiedj ke biese me djhagara kare ke. Parmeswar to maange hai kie toelog miel-djoelke ke rahoe. 16 Kaise ek aurat djaan sake hai kie oe aapan aadmie ke batjaai sakie? Aur ek aadmie to bhie na djaane hai kie oe aapan aurat ke batjaai sakie. Ohie se oke djaain de.

Aapan haalat badalie kie na badalie?

17 Ab ham maangiela toelogke koetjh samdjhaawe djaun ham sab samaadj me siekhaaila. Har ek iesaai ke tjaahie ohie rakam se rahe ke djaise oe raha djab Parmeswar oke bolaais. 18 Djab iesaai howe se pahiele koi ke hakiekat hoi tjoekal raha, tab oke tjaahie oisahie rahe ke. Aur djab koi ke hakiekat na bhail raha, tab oke na tjaahie karwaawe ke. 19 Tjaahe hakiekat bhail kie to na bhail, Parmeswar khaatien ie koetjh na hai. Bakie okar hoekoem par tjale ke bahoet koetjh hai.

20 Har ek iesaai ke tjaahie oisane rahe ke djaise oe raha djab oe bolaawal gail Jiesoe ke rasta par tjale ke. 21 Djab oe koi ke kienal goelaam raha, tab oke na tjaahie ekare biese me sotj-phiekier kare ke. Bakie djab oke mauka mielie tab oke tjaahie kausies kare ke tjhoetkaara paawe ke. 22 Ek kienal goelaam djaun iesaai hoi gail hai, oe Prabhoe ke djarieje se paap ke saktie me se tjhoetkaara paai tjoekal hai. Aur bhie dje kabhie kienal goelaam na raha, oe Kriest me bieswaas karke okar kienal goelaam hoi gail hai. 23 Kriest toelogke kiene khaatien aapan praan dei deis hai. Ohie se toelog apane ke doesar ke goelaam na banaaw. 24 Bhaai log, aapan kaar-baar na badaliehe, bakie Parmeswar ke aage oisahie rahoe djaise toelog iesaai howe se pahiele rahat rahiele.

Biaah kare kie na

25 Djekar biaah na bhail hai, Parmeswar hamke oelog khaatien koetjh hoekoem na deis hai. Bakie Parmeswar daaja karke hamme bharosaadaar banaais hai, ohie se ham toelogke samdjhaaila. 26 Ab ke tem bahoet kharaab hai. Ohie se thiek rahat kie djaun akele hai, oe biaah na kare. 27 Dje ke ek aurat hai, oke na tjhor. Aur dje ke aurat na hai, bestar ek djiewan-saathie na khodj. 28 Bakie tabbo djab toe biaah kariehe, tab ie ek boera baat na hai. Aur djab ek larkie biaah karie, tab ie bhie paap na hai. Bakie oesabke doekh aur sotj-phiekier agore hai, aur ham maangiela kie ie sab toelogse doer rahe.

29 Bhaai log, bahoet tem ab na rahie gail hai, ohie se ham ie sab baat liekhiela. Djab toelogke biaah bhail hai, tab na sab dhiaan aapan aurat par lagaihe. 30 Doekh me na boeral rahiehe, aur khoesiaalie me na aasmaan me pahoetj djaihe. Djab koetjh kieniehe, tab aise na rahe kie toe na tjhor sakiehe. 31 Djab toelog doenia ke tjiedj kaam me laawe hai, tab toelogke na tjaahie khaalie ohie me bhieral rahe ke. Ie sab tjiedj to khaalie thora dien khaat hai.

32 Ham mangtie kie toelogke sotj-phiekier na rahat. Dje ke aurat larkan na hai, oe aapan dhiaan khaalie Prabhoe ke kaam par lagaai sake hai okar hiettjha poera kare

khaatien. 33 Bakie djekar biaah hoi gail hai, oe aapan dhiaan rodj ke kaar-baar par
lagaawe hai. Oe to maange hai aapan aurat ke khoesie kare. Okar dhiaan doesar doesar
tjiedj me lagal rahie aur na khaalie Prabhoe ke kaam me. Okar pjaar aur dhiaan baatal
hai. 34 Aisahie biehautie logan aapan dhiaan doenia ke kaar-baar par lagaawe hai aur
aapan aadmie ke khoes kare maange hai. Bakie wiedhwa logan aur larkie logan aapan
dhiaan Prabhoe ke kaam par lagaai sake hai. Oelogke dehie aur aatma okar or ghietje
hai.
35 Ham ie sab baat na liekhiela toelogke oeppar hoekoem tjalaawe khaatien, bakie
toelogke madat kare khaatien. Ham to maangiela kie toelog aapan tem, taagat aur
dhiaan khaalie Prabhoe ke kaam par lagaihe djaise howe ke tjaahie.
36 Djab koi sotje hai aapan sagiaan bietia ke biaah na roke ke, tab bestar oe karwaai
dewe. Ie paap na hai. 37 Bakie dje aapan diel me khoeb thiek se djaane hai kie okar
bietia akele rahie sake hai aur oe koi se baat-tjiet na tjalaais hai, oe bestar okar biaah na
karwaawe. 38 Ohie se dje aapan bietia ke biaah karwaawe hai, oe thiek kare hai. Bakie
dje na karwaawe hai, oe auro thiek kare hai.
39 Djab ek iesaai aurat ke biaah hoi tjoekal hai, tab oke na tjaahie aapan aadmie ke
tjhor dewe ke djab talak ie na marie. Bakie djab okar aadmie mar djaai, tab oe phien se
biaah kar sake hai dje se oe maangie, bakie khaalie ek iesaai bhaai se. 40 Tabbo djab oe
biaah na karie tab oe auro soekh se rahie. Ie hamaar bietjaar hai, aur hamare djaan me
Parmeswar ke Aatma hamme ie gjaan dewe hai.

8

Tjaharaawal khaaik

1 Ab ham maangiela naklie bhagwaan khaat tjaharaawal khaaik ke biese me koetjh
liekhe. Hamlog djaaniela kie ose ka howe ke tjaahie. Bakie dje koi sotje hai kie oe sab
tjiedj djaane hai, oe aapan ghamand me bharal rahe hai. Aur dje ek doesare ke tjaahe
hai, oe oke hiemmat dewe hai, tab okar bieswaas auro barka howe hai. 2 Dje sotje hai kie
oe sab tjiedj djaane hai, oke abbe bahoet koetjh siekhe ke tjaahie. 3 Bakie dje Parmeswar
ke pjaar kare hai, Parmeswar oke djaane hai.
4 Ab ham oe khaaik ke biese me liekhab djaun naklie bhagwaan ke khaat tjaharaawal
dja hai. Hamlog to djaaniela kie doenia bhar me ekko naklie bhagwaan na hai. Khaalie
ek sattja Parmeswar hai. 5 Aur tjaahe manai bole hai kie doenia aur aasmaan me
bhagwaan aur dewta hai, aur oelog satj-moetj dher hai, 6 tabbo hamlog djaaniela kie
khaalie ek sattja Parmeswar hai. Oe to Pieta Parmeswar hai aur ose sab tjiedj oetpan
bhail hai, aur okar khaatien hamlog aapan djiewan bietaaila. Hamlog khaalie ek
Prabhoe ke djaaniela, aur oe Jiesoe Kriest hai. Oe sab tjiedj banaais hai, aur hamlog
okar dwaara iesaai hoi gailie hai.
7 Bakie koetjh iesaai log ie baat na thiek se samdjhe hai. Iesaai howe se pahiele oesab
naklie bhagwaan log ke kaar-baar se posal gail. Aur abbe talak djab oelog tjaharaawal
khaaik kha hai, tab oelogke man kharotje lage hai, aur oesab apane ke kasoerwaar
samdjhe lage hai. 8 Hamlog Parmeswar ke na khaana khaai se auro djaan djaabe.
Hamlog tjaahe aisan khaaik khaabe kie na khaabe, tabbo auro kharaab kie to barhia
na hobe.
9 Ohie se toelog sab rakam khaaik khaai sakiehe. Bakie batjaaike rahiehe kie toelogke
dwaara ekgo kam-bieswaasie paap me na gier djaai. 10-11 Djab oe toke ek naklie
bhagwaan ke mahal me khaat dekhie, tab ohoeke man kariega aisahie kare ke. Aur
djab oe sotjiega kie oe khaaik mienaahie hai aur tabbo khaaiga, tab oe paap kariega.
Toe djaane hai kie aisan khaaik mienaahie na hai, bakie oe na djaane hai. Tab oe tor
kaaran se Kriest se bietjhar djaai. Jaad kariehe kie oe tor iesaai bhaai hai, aur kie Kriest
maral hai oke batjaawe khaatien. 12 Djab toe ek bhaai se koetjh karwaihe djaun okare

lieje na thiek hai, tab toe ose aur Kriest se bahoet boeraai kariehe. 13 Ohie khaatien ham
kabhie ek toekkara gos na khaabe djab ham aisan karke aapan iesaai bhaai se boeraai
karwaabe.

9

Paulas aapan hak na maange hai

1 Ka, ekar matlab hai kie hamme ekko hak na hai? Ham Parmeswar ke ekgo
pathaawal waala baatie, ham to Prabhoe Jiesoe ke aapan aakhie se dekhlie hai. Aur
toelog hamaar partjaar dwaara Prabhoe ke madat se okare me bieswaas kare lagale.
2 Tjaahe dje bolat hoi kie ham Parmeswar ke pathaawal waala na baatie, toelog to
djaane hai kie ham baatie. Toelog aapan bieswaas se dekhaawe hai kie ham sattje
ke okar pathaawal waala baatie. 3 Djab manai na bieswaas kare hai kie ham ekgo
Parmeswar ke pathaawal waala baatie, tab ham ie rakam se apane ke samdjhaaila.
4 Ka, djab hamlog toelogke samaadj me Parmeswar ke baat samdjhaaila, tab ham-
logke hak na hai toelogke khaana-piena khaai aur pieje ke? 5 Aur ka, djab hamlog ie
samaadj se oe samaadj djaaila, tab hamlogke hak na hai ek bieswaasie aurat ke sanghe
ledjaai ke? Prabhoe ke bhaai log aur ekwan pathaawal waalan aur Kefas to bhie aisane
kare hai. 6 Ka, khaalie Baarnaabaas aur hamke tjaahie apane se kamaai khaai ke? 7 Ek
soerdjaatie djab laraai par dja hai, tab ohoe to na doesar kaam karke kha hai. Aur ek
khetiar djaun agoer ke per bowe hai, ohoe to aapan phal khaai sake hai. Aur bhie djab
koi gaai-goroe pose hai, tab oe to bhie okar doedh pie sake hai.
8 Ie sab baat iensaan ke kahal na hai, bakie Parmeswar ke poestak me liekhal hai.
9 Oe Mosas se liekhwaais hai kie: „Djab ekgo bail dhaan daawe hai, tab okar moeh na
baanh de kie oe na khaai paawe.” Toelog sotje hai kie Parmeswar ie kaanoen ke baat
liekhwaais hai khaalie djanaawar logan ke sahaara karwaawe khaatien? 10 Na, ie baat
to bhie okar pathaawal waalan ke biese me hai. Djab oe ie baat liekhwaais, tab oe bhie
hamlogke jaad karies. Dje khet djote hai aur dje dhaan daawe hai, oe doeno bharosa
kare hai kie ohoesab koetjh phal paaiga. 11 Aisahie hamlog to toelogse Kriest ke khoes
khabar batailie hai. Ka, tab toelog hamlogke daana-paanie na dei sakiehe? 12 Doesar
koi aaike toelogse khaana-piena maangies. Tab hamlogke auro hak hai koetjh miele ke.
Bakie hamlog tabbo aapan hak na tjalailie aur koetjh na manglie. Na, hamlog sab rakam
moesiebat sahielie. Hamlog khaalie maangat rahielie kie sab koi khoes khabar Kriest
ke biese me soenat.
13 Toelog djaane hai kie dje Parmeswar ke mahal me kaam kare hai, oelog hoewa
ke khaaik kha hai. Aur djaun log hoewa par djanaawar ke baliedaan kare hai, oelog
tjaharaawal khaaik me se koetjh paawe hai. 14 Aisane Prabhoe bhie bolies hai kie dje
khoes khabar partjaar karie, ohoelogke khaaik-paanie miele ke tjaahie.
15 Bakie ham aapan hak tanko na manglie. Aur ham ie baat na liekhiela ab se koetjh
paawe khaatien. Djab ham partjaar kariela tab hamme begar koetjh paawe se auro
khoesiaalie miele hai. Aur bestar ham mar djaai, bakie ie khoesiaalie hamse koi na
tjhiene! 16 Hamme djaroerat na hai barwargie kare ke kie ham khoes khabar soenaaila.
Tanko na. Kriest to hamke hoekoem deis hai oe kaam kare khaatien. Aur djab ham okar
baat na soentie, tab bahoet kharaab rahat. 17 Djab ham apane mangtie ie khoes khabar
partjaar kare tab ham ienaam paitie. Bakie aise na hai, hamke hoekoem mielal hai ie
kaam kare ke aur Parmeswar hamke saupies hai. 18 Tab ham kaun ienaam paabe? Djab
ham khoes khabar partjaar kariela biena koetjh paawe ke tab hamaar diel khoesiaalie
se bhar dja hai, aur ehie hamaar ienaam hai. Ohie se ham aapan hak na maangiela.

Paulas kaahe ke apane ke karaai se samhaare hai

19 Ham koi ke kienal goelaam na baatie aur hamke to poera hak hai. Bakie tabbo
ham apane ke ek goelaam ghat samdjhiela djetana hoi sakie otana manai ke Kriest

me bieswaas karwaawe khaatien. 20 Ohie se djab ham Israel log lage rahiela, tab ham
oelogke nem par tjaliela. Oesab Mosas ke hoekoem par tjale hai. Aur tjaahe ham ie
hoekoem par tjalke Parmeswar ke aage be-kasoer na hobe, tabbo ham oelogke sanghe
oisahie tjaliela. 21 Aur djab ham doesar djaatie log ke lage rahiela, tab ham Israel djaatie
ke nem par na tjaliela. Thiek se djaan dja kie tabbo ham hardam Parmeswar ke kaanoen
par tjaliela djaise ham Kriest ke baat soeniela. 22 Djab ham kam-bieswaasie logan se
batiaaila, tab ham na djanaaila kie ham sab samadjh aur djaan gailie hai. Ie rakam
se ham oelogke auro barhia se madat kar sakiela pakka iesaai howe khaatien. Aisahie
ham sab koi khaatien ek goelaam ban gailie hai. Ham har ek rakam se oelogke khaatien
kausies kariela koetjh log ke paap aur sadja me se batjaawe ke. 23 Ham bahoet kausies
kariela khoes khabar soenaawe khaatien djeme hamme doesar log ke saath bhalaai ke
phal miele.

24 Toelog to djaane hai kie dhaure ke baadjie me dher manai bhaag lewe hai, bakie
khaalie ek manai djiete hai aur ienaam paawe hai. Aisane tohoelogke tjaahie kausies
kare ke aapan djiewan iesaai ghat bietaawe ke, tab tohoelogke ienaam mielie. 25 Sab
koi djaane hai kie dhaure waalan ke bahoet koetjh tjhore ke pare hai. Aur oesab aise
kare hai ekgo maala paawe khaatien djaun haldie se djhoeraai dja hai. Bakie iesaai
log ke bahoet koetjh tjhore ke pare hai oe ienaam paawe khaatien djaun kabhie na be-
kaamiel hoi djaai. 26 Ohie se ham aapan dhiaan be-kaamiel kaam me na lagaaila djaise
ekgo dhaure waala djaun iedhar se oedhar dhaure hai, kie to djaise ekgo koestie kare
waala djaun khaalie hauwa maare hai. 27 Ham apane ke bahoet karaai se samhaariela.
Na thiek howat djab ham doesar ke siekhaai Kriest ke rasta par tjale ke aur ham apane
na tjalie. Na, ham bhie maangiela oe ienaam paawe!

10

Israel log ke tjaal-tjalan se koetjh siekh

1 Bhaai log, ham maangiela toelogke jaad karwaawe hamlogke baap-daada logan se
ka bhail. Ek toekkara baadar sab koi ke rasta dekhaawat raha. Sab koi samoendar me se
habara bhail aur batj gail. 2 Oesab paanie aur baadar me djaaike djaise dopoe karal gail
aur aise karke Mosas ke djaatie hoi gail. 3 Tab Parmeswar oesabke ek rakam khaaik deis.
4 Oesabke bhie ek rakam paanie mielal. Na khaalie piaas boedjhaawe khaatien, bakie
Parmeswar bhie maangat raha oelogke aatma ke hiettjha poera kare. Djaaha djaaha
oelog djaat raha, hoewa hoewa oesab patthar me se paanie paawat raha. Oe patthar
djaise Kriest hai aur oe sagaro oelogke saath djaat raha. 5 Parmeswar ie kaam sab koi
khaatien karies raha, bakie djaada manai oke na attjha lagal. Ohie se oelog maidaan me
maral paral raha.

6 Ie sab tjiedj bhail hamlogke siekhaawe ke kie hamlog aapan man waala na kar
sakiela aapan laalietj poera kare khaatien djaise oelog karat raha. 7 Aur naklie
bhagwaan ke aadar na kar djaise oesab me se koi koi karat raha. Parmeswar ke
poestak me to liekhal hai kie: „Manai log ekgo naklie bhagwaan ke aage khaat-piejat
raha. Tab djab don hoi gail tab oelog oethke naatje lagal.” 8 Hamlogke na tjaahie
tjhatjhoendaraipan kare ke djaise oelog me se koetjh log karat raha. Tab ek rodj me
teis (23) hadjaar manai mar gail. 9 Hamlogke bhie na tjaahie Parmeswar ke adjmaawe
ke djaise oelog karat raha. Tab oe dher saap pathaais aur oesab oelogke kaatke maar
dhaaries. 10 Bhie na thiek hai Parmeswar ke oeppar bhoen-bhoenaai ke djaise ekwan
karat raha. Tab Parmeswar aapan parie pathaaike dher manai log ke maar dharwaais.

11 Djaun oelogke saath bhail hai hamlogke saath bhie hoi sakie. Hamlog aisan tem me
rahiela kie bahoet dien na hoi sab djoeg ke ant howe ke. Aur ie sab kaahaanie liekhal
gail hai dekhaawe khaatien kie hamlogke na tjaahie oesabke ner rahe ke.

12 Ohie se apane ke dekh. Djab toe sotjat hoihe kie toe Parmeswar ke aakhie me attjha
baate, tab batjaaike rahiehe kie tohoe na okar baat tjhorke aapan man waala kariehe.
13 Toelogke oeppar bahoet bietal, bakie doesar log se djaada na. Toelog Parmeswar
par bharosa kar sake hai. Oe to na maange hai kie toelog aapan aukaat se djaada
sahiehe. Aur djab toelogke oeppar bahoet bietiega, tabbo oe rasta dekhaaiga. Ie rakam
se toelogke saktie mielie sahe ke.
14 Pjaara bhaai aur bahien log, ohie se naklie bhagwaan ke kaar-baar se doer rahiehe.
15 Toelog samadjhdaar baate aur apane dekh sake hai kie hamaar baat satj hai kie na.
16 Djab hamlog Prabhoe ke jaad kare khaatien ke bhodjan kariela aur oke dhanbaad
karke oe bhodjan ke wien piela, tab hamlog Kriest ke khoen me bhaag leila. Aur bret
khaite me hamlog okar dehie me bhaag leila. 17 Hamlog sab koi ekahie bret me bhaag
leila, ohie se tjaahe djetana djane hamlog baatie, tabbo hamlog sab koi djaise ek dehie
baatie.
18 Israel ke djaatie log ke dekh. Djab oesab djanaawar laaike Parmeswar khaatien
baliedaan karwaais, tab oman se ohoelog ek toekkara gos khaais. Ie rakam se oelog
baliedaan djaraawe ke tafra ke bhodjan me bhaag leis. 19 Ka, ekar matlab hai kie
naklie bhagwaan sattje ke koetjh hai? Aur dje oelog khaatien khaaik tjaharaawe hai,
oe attjha kaam kare hai? 20 Tanko na. Bakie toelogke tjaahie djaane ke kie djab manai
log ek naklie bhagwaan ke koetjh khaaik tjaharaawe hai, tab oelog aslie me saitaan
log khaatien tjaharaawe hai aur na Parmeswar ke. Aur ham na maangiela kie toelog
saitaan ke saathie how. 21 Toelog Prabhoe ke jaad kare khaatien bhodjan ke wien na
pie sake hai aur saitaan log ke bhie. Aur toelog ie bhodjan khaaike tab djaaike saitaan
log ke khaana bhie na khaai sake hai. 22 Parmeswar ie to na dekh paai. Aur hamlog ose
thoro djabar baatie kie hamlog ose djabarai kar sakab?

Aapan djiewan se Parmeswar ke parsand kariehe

23 Hamlog sab koetjh kar sakiela, bakie sab thiek na hai. Hamlog sab koetjh kar
sakiela, bakie sab tjiedj hamlogke bieswaas na barhaawe hai. 24 Hamlogke na tjaahie
khaalie apane ke biese me sotje ke bakie doesare ke bhie. 25 Toelog doekaan aur badjaar
djaaike sab rakam gos kienke khaai sake hai. Toelogke djaroerie na hai poetjhe ke kie
ie gos kauno bhagwaan ke tjaharaawal gail hai kie na. Aise karke toelog kasoerwaar na
rahiehe. 26 Parmeswar ke poestak me to liekhal hai kie: „Doenia ke sab tjiedj Prabhoe
ke hai.”
27 Djab toke ek be-bieswaasie nauta dei aur toe maange hai djaai, tab toe okar saath
sab rakam khaaik khaai sakiehe biena kasoerwaar howe se. Toke djaroerie na hai
poetjhe ke kie ie khaaik naklie bhagwaan ke tjaharaawal gail hai kie na. 28 Bakie djab
koi bolie kie: „Ie gos bhagwaan ke tjaharaawal gail hai,” tab na khaihe. Ie rakam se
oe aadmie ke man na kharotjiega aur diel me sjaantie rahie. 29 Hamaar matlab na hai
kie tor diel me sjaantie rahie, bakie okar diel me. Saait koi koi bolat hoi: „Hamaar
hak hai sab tjiedj kare ke, aur kaahe ke ek doesar ke sotj-bietjaar hamme rok sake hai?
30 Djab ham kauno khaaik khaatien Parmeswar ke dhanbaad debe, tab doesar koi kaise
bol sakiega kie ham ie khaaik khaai se boera kaam kariela? Ham to Parmeswar ke
dhanbaad karlie baatie.”
31 Bakie ham toelogse boliela kie: Djab toe khaihe aur piehe, kie to tjaahe djaun
kariehe, tab aise kariehe kie Parmeswar ke aadar howe. 32 Aise tjaahie rahe ke kie ek
Israel waala kie to doesar djaatie waala kie to ek Parmeswar ke samaadj waala ke man
na kharotjie. 33 Ham tjaahe djaun tjiedj kariela, djab hoi sakie ham aisane kariela kie
sab koi ke attjha lage hai. Ham na aapan bhalaai khodjiela, bakie dher doesar log ke.
Tab saait oelog paap me se batj djaai sakie.

11

1 Ohie se hamare paatjhe pakariehe. Ham to Kriest ke paatjhe pakarlie hai.

Moerie tope kie na

2 Hamme bahoet attjha lage hai kie toelog hamaar sab tjaal-tjalan jaad kare hai aur
aisahie rahe hai djaise ham siekhailie rahielie. 3 Bakie ham maangiela toelogke koetjh
auro djanaawe. Har ek iesaai bhaai Kriest ke nietje rahe hai. Aur har ek iesaai aurat
aapan aadmie ke nietje, aur Kriest Pieta Parmeswar ke nietje rahe hai. 4 Djab ek aadmie
praatna kare hai kie to Parmeswar ke naam se kauno sanes dewat hoi moerie topke,
tab oe Kriest ke saram pahoetjaawe hai. 5 Aur ek aurat djab praatna kare hai kie to
Parmeswar ke naam se koetjh bolat hoi biena koetjh orhke, tab oe aapan aadmie ke
saram dewe hai. Tab oe djaise ek badmaas aurat hai djaun pakaraai gail aur okar
moerie ke baar tjhielal gail. 6 Djab ek aurat aapan moerie na maange hai tope, tab bestar
hai kie oe bhie aapan baar tjhielwaai dewe. Bakie djab baar tjhielwaawe se oke saram
lagie, tab oke tjaahie samaadj me moerie tope ke.

7 Bakie ek aadmie ke na tjaahie moerie tope ke. Oe Parmeswar ke djarieje se sab se
barka waala hai, aur oke to dekhaawe ke tjaahie kie Parmeswar ketana maahaan hai.
Aur ek aurat koetjh orhe se dekhaawe hai kie okar aadmie ketana barka hai. 8 Pahiela
aurat to ek mardaana me se banaawal gail hai aur na mardaana aurat me se. 9 Aur
mardaana na aurat khaatien banaawal gail hai, bakie aurat mardaana khaatien. 10 Ohie
se aurat log ke tjaahie moerie orhe se dekhaawe ke kie oelog aapan aadmie ke barka
maane hai. Aur parie log to bhie dekhe hai. 11 Tabbo Prabhoe ke rasta par aurat aur
mardaana sanghe tjale hai. Ekgo aurat biena aadmie poera na hai aur ekgo aadmie
biena aurat bhie poera na hai. 12 Aurat mardaana me se banaawal gail raha, bakie
mardaana aurat me se paida howe hai. Aur sab tjiedj Parmeswar me se oetpan howe
hai.

13 Toelog to samadjh sake hai kie ek aurat djab oeghaare moerie se Parmeswar se
praatna karie, tab bahoet saram ke baat hai. 14 Hamlog tjaaro or dekh sakiela kie ek
aadmie ke saram howe ke tjaahie djab okar baar lamba hai. 15 Bakie aurat logan ke lieje
lamba baar bahoet barhia hai. Aurat ke baar djaise ekgo orhnie hai.

16 Djab koi maangat hoi ie baat ke biese me moeh tjalaawe, tab ham ose boliela kie
hamlog aise na karab aur ekwa Parmeswar ke samaadj log aise bhie na karie.

Prabhoe ke jaad kare ke bhodjan

17 Ab ham koetjh ke biese me liekhab djaun hamme tanko na attjha lage hai!

Djab toelogke samaadj ekattha howe hai tab toelog apane me sahaaita na kare hai
Parmeswar ke rasta par barhia se tjale ke, bakie toelog apane apane ke rokaawe hai.
18 Ham soenlie hai kie toelogke samaadj baatal hai. Aur hoi sakat hoi kie ie baat satj hai.
19 Thiek hai djab sattja bieswaasie log ekwan se alag howe hai. Aise dekhaaiga kie ke
Prabhoe ke parsand kare hai aur ke na.

20 Aur djab toelog ekattha howe hai, tab toelog Prabhoe ke jaad kare khaatien bhodjan
na kare hai. 21 Sab koi aapan khaaik haalie haalie khaai lewe hai aur na dekhe hai kie
doesar ke koetjh hai kie na. Ie rakam se ek bhaai khaai pieke nasaai dja hai aur ekwa
ke bhoekhe rahe hai. 22 Toelog to ghare khaai-pie sake hai. Ka, toelog Parmeswar ke
samaadj ke etana nietja maane hai? Hoewa ke garieb log ke khaaik to na hai aur toelog
oesabke bahoet saram lagwaawe hai. Ham ka bolie? Toelog sotje hai kie ie hamme
attjha lage hai? Tanko na. Hamke toelogke ie tjaal-tjalan ke biese me daate ke pare hai.

23 Ham Prabhoe ke bhodjan ke biese me bataabe djaun oe hamse bataais raha. Toelog
jaad kare hai ham ka batailie rahielie oe raat ke biese me djab oke soerdjaatie pakarle
raha. Ie tjiedj howe se pahiele Prabhoe aapan tjela log ke sanghe Paasan ke tiewhaar
ke bhodjan karte me ekgo bret leis. 24 Tab Parmeswar ke dhanbaad karke bret toekkara

toekkara toerke bolies: „Ie hamaar dehie hai aur toelogke khaatien dewal djaai. Ab se
ie bhodjan karat rahiehe hamme jaad kare khaatien.” 25 Aisahie djab oelog bhodjan
kar tjoekal tab oe ek gielaas wien oethaaike bolies: „Ie wien ekgo tjienha hai dekhaawe
khaat kie Parmeswar aur iensaan se ek naawa baat-tjiet bhail hai. Aur ie hamaar khoen
se poera hoi. Eke hardam piehe hamme jaad kare khaatien.”
26 Djab toelog aise bret khaihe aur wien piehe tab dekhaihe kie Prabhoe maral hai.
Aur aisahie karte rahiehe djab talak oe lautke na aaiga.
27 Bakie dje biena ieddjat se ie bret aur wien khaai-pie, oe Prabhoe ke dehie aur khoen
ke nietja maane hai. 28 Sab koi ke tjaahie pahiele dekhe ke kie okar diel kaisan hai, tab
oe ie bret khaai aur wien pie sakie. 29 Aur dje biena ekar gahiera matlab sotj-samadjh se
khaai-piega, oe Parmeswar ke sadja laaik hoi djaaiga. 30 Ohie se toelogke bietj me dher
manai ke djiew na attjha hai aur oelog bemaar hai, aur dher bhaai-bahien mar gail hai.
31 Bakie djab hamlog aisan bhodjan kare se pahiele apane ke dekhab aur aapan diel
me se sab kharaab tjiedj niekaarke maafie maangab, tab hamlog sadja se batj djaab.
32 Ab Parmeswar hamlogke sadja dewe hai hamlogke siekhaawe khaatien kaise rahe
ke tjaahie, nahie to oke hamlogke be-bieswaasie log ke saathe sadja dewe ke parie.
33 Pjaara bhaai log, ohie se djab toelog ekattha hoihe Prabhoe ke bhodjan kare
khaatien, tab agoriehe kie sab koi aai djaai, tab sanghe soeroe kariehe. 34 Djab koi ke
bahoet bhoekh lagal hai, tab oke tjaahie aapan ghare koetjh khaai lewe ke. Dje aise na
karie, okar samaadj log ke oeppar sadja aai.
Djab ham aabe tab ham koetjh auro bataabe.

12

Ekahie Pawietr Aatma ke dewal kartab

1 Bhaai log, ab ham maangiela kie toelog oe tjiedj ke biese me djaan dja djaun Pawietr
Aatma karwaai sake hai. 2 Iesaai howe se pahiele toelog naklie bhagwaan ke dwaara
tjalaawal gaile, aur oesab to koetjh na bol paawe hai. 3 Ohie se ham toelogke djanaaila
kie dje Parmeswar ke Aatma ke dwaara koetjh bole hai, oe Jiesoe ke kabhie saraap na dei
sake hai. Aur koi na Jiesoe ke Prabhoe ghat aadar kar paawe hai biena Pawietr Aatma
ke madat se.
4 Oe dher kartab dewe hai, bakie ekahie Aatma hai. 5 Hamlog har ek rakam se Prabhoe
ke kaam me bhieral baatie, bakie ekahie Prabhoe hai. 6 Aur tjaahe ie kaam rakam rakam
hai, tabbo hamlogke diel me ekahie Parmeswar aapan kaam poera kare hai. 7 Pawietr
Aatma har ek iesaai dwaara apane ke dekhaawe hai samaadj bhar ke faida khaatien.
8 Ek iesaai Parmeswar ke gjaan Pawietr Aatma dwaara bataai paawe hai, aur doesar
ke samadjh miele hai okar sotj-bietjaar djanaawe khaatien ekahie Aatma dwaara. 9 Ek
iesaai kauno kaam kare khaat bieswaas paawe hai, aur ekwa ke taagat miele hai
bemarian ke attjha kare khaatien. Aur ie sab tjiedj ekahie Aatma dewe hai. 10 Koi
Parmeswar ke saktie se barka kaam kar sake hai, aur ekwa okar naam se kauno sanes
dewe hai. Bhie doesar log djaan paawe hai koi ke adjmaawe ke kie okar baat aur kaam
Pawietr Aatma ke hai kie saitaan ke. Koetjh log doesar bhaasa batiaai paawe hai djaun
oelog kabhie na siekhies hai. Aur doesar log bhie ie sab baat samdjhaai paawe hai.
11 Tabbo ie sab kaam iesaai log me ekahie Pawietr Aatma kare hai djaise oe maange
hai.

Ek dehie ke sab hiessa mielke kama hai

12 Djaise iensaan ke dehie ek hai, tjaahe djetana hiessa me hoi, aisahie iesaai logan
sanghe Kriest ke dehie hai. 13 Prabhoe aapan Pawietr Aatma dwaara hamlogke sab koi
ke dopoe karke djaise ek dehie banaais hai. Tjaahe koi Israel ke djaatie kie to doesar
djaatie ke hai, tjaahe kienal goelaam hai kie to aapan gor par thara hai, tabbo hamlog
ekahie Aatma se bharal baatie.

14 Ek dehie me na khaalie ek hiessa hai bakie oman dher rakam toekkara hai. 15 Saait
gor bolie kie: „Ham to haath na baatie, ohie se ham dehie ke ek hiessa na hai.” Ka, oe
satj-moetj dehie ke hiessa na hai? 16 Aur djab kaan bolie kie: „Ham to aakhie na hai,
ohie se ham dehie ke ek hiessa na baatie,” tab ka, ie baat satj hai? 17 Sotj to djab dehie
khaalie aakhie rahat, tab ek iensaan kaise soen paawat? Aur djab dehie khaalie kaan
rahat, tab oe kaise soengh paawat? 18 Na, Parmeswar to aisan karies hai kie oe ek ek
hiessa banaaike aur aapan aapan djagaha par dharies djaise oke attjha lagal. 19 Djab
khaalie ek toekkara rahat, tab kabhie na ek dehie hoi paawat. 20 Bakie ab sab toekkara
mielaaike ek dehie bane hai.
21 Aakhie to kaan se na bol sake hai kie: „Hamme toke djaroerat na hai.” Aur moerie
gor se bhie na bol sake hai: „Hamme toelogke djaroerat na hai.” 22 Ehoe baat hai
kie djaun dehie ke hiessa kamdjor dekha hai, oe to bahoet kaamiel hai. 23 Aur djaun
hiessa na bahoet kaamiel hai, oke hamlog khoeb sadjaaila. Aur djaun hiessa hamlog na
dekhaai sakiela, oke hamlog barhia se sewa kariela. 24 Dehie ke doesar hiessa ke ie sab
tjiedj djaroerat na hai. Parmeswar hamlogke dehie aise banaais hai kie kamtie kaamiel
hiessa thiek se dekh-bhaal karal dja hai. 25 Ie rakam se ek dehie toekkara toekkara me
na baatal hai, bakie sab hiessa mielke ekwan ke madat kare hai. 26 Djab ek hiessa ke
piera howe hai, tab sab doesar hiessa ke bhie piera howe hai. Aur djab ek hiessa ke
bahoet dhiaan miele hai, tab dehie bhar ke attjha lage hai.
27 Aisahie toelog bhie baate. Toelog mielke Kriest ke dehie baate aur sab koi ek ek
hiessa hai. 28 Parmeswar samaadj me koetjh log ke ek ek kaam deis hai kare ke. Pahiela
dardja par pathaawal waalan hai aur oesab khoes khabar Kriest ke biese me bataawe
hai. Tab koetjh log Parmeswar ke naam se okar sanesa bataawe hai. Aur koi koi
Parmeswar ke baat siekhaawe hai. Koetjh log okar saktie dwaara atjambho kaam kare
hai. Phier koi koi bemarian ke attjha kar sake hai. Aur doesar koi ekwa bhaai-bahien
ke barhia se madat kar sake hai, kie to barkwa ke kaam thiek se kar paawe hai, kie to
bhie sab rakam bhaasa batia hai djaun oesab kabhie na siekhies hai. 29 Bakie sab koi
na pathaawal gail khoes khabar bataawe khaatien. Sab koi Parmeswar ke naam se na
sanes dewe hai. Sab koi to bhie okar baat na siekhaai paawe hai. Sab iesaai log ke saktie
na miele hai atjambho kaam kare ke, 30 sab koi bemarian ke attjha na kar sake hai, sab
iesaai log doesar bhaasa na batia hai, aur sab koi oe bhaasa ke baat na samdjhaai paawe
hai. 31 Parmeswar ke sab rakam kaam me se toelogke tjaahie sab se barka waala maange
ke.
Tabbo koetjh hai djaun ie sab kartab se barka hai. Ab ham toelogke sab se barhia rasta
dekhaabe.

13

Sab se barka kaam hai pjaar kare

1 Maan le kie ham sab iensaan aur parie ke bhaasa batiaitie. Bakie djab ham doesar ke
pjaar na karab, tab ham djaise ek bhadar-bhadar badjaawe waala ghat rahietie djaun
khaalie halla matjaawe hai. 2 Aur maan le kie ham Parmeswar ke naam se okar sanesa
bataai paitie, aur kie ham sab gjaan ke baat djantie aur samadjhtie. Bhie sotj le kie
ham Parmeswar par etana bieswaas kartie kie ham aapan baat se pahaar hataai saktie.
Bakie tabbo djab ham doesar ke pjaar na karab, tab ham koetjh laaik na baatie. 3 Hoi
sakat kie ham aapan sab koetjh garieb doekhia ke baat deitie, aur kie ham aapan dehie
deitie djaraawe khaatien. Tabbo djab ham doesare ke pjaar na karab, tab hamaar khaat
oe koetjh faida na rahie.
4 Dje doesare ke pjaar kare hai, oe manai log se na haare hai. Oe daajaaloe hai aur
djaran na kare hai. Oe apane ke biesaal na samdjhe hai aur motaai na kare hai. 5 Djaun
iensaan pjaar kare hai, oe koi ke diel na doekhaawe hai. Oe na khaalie aapan soekh

khodje hai, aapan diel me kapat na rakhe hai aur doesare ke tjhama kare hai. 6 Djaun
manai pjaar kare hai, oke anniaai na attjha lage hai, bakie oe khoesie howe hai djab koi
sattjaai se rahe hai. 7 Dje pjaar kare hai, oe doesar ke batjaawe hai aur hardam bharosa
kare hai. Oe kabhie hiemmat na haare hai bakie sab sahe hai.
8 Ek dien Parmeswar ke sanesa poera hoike miet djaai aur doesar bhaasa na djaroerie
rahiega. Aur djaun hamlog ab djaaniela, oe na hardam kaamiel rahiega. Bakie pjaar
hardam rahiega. 9 Abbe hamlog Parmeswar ke khaalie thora se djaaniela aur okar
naam se khaalie thora manie baat bataai sakiela. 10 Bakie djaun abbe koetjh baakie hai,
oe ekdam poera hoi djaaiga.
11 Djab ham tjhota rahielie tab ham ek larka ghat batiaat aur sotj-bietjaar karat
rahielie. Bakie ab ham barka hoi gailie aur hamaar larka ke sotj-samadjh tjhoet gail.
12 Aisane ie saait hamlog na thiek se samadjh paaila, bakie ek dien hamlog aapan aakhie
se dekhab. Abbe hamme kam-boeddhie hai, bakie oe dien ham oke poera taur se
djaanab djaise oe hamme djaane hai.
13 Ohie se khaalie bieswaas, bharosa aur pjaar hamesa rahiega. Aur ie tieno me se
pjaar sab se barka hai.

14

Parmeswar se sab se kaamiel kaam maang kare ke

1 Toelogke tjaahie kausies kare ke ek doesare ke pjaar kare ke. Aur Parmeswar se
maang kie oe toelogse aapan kaam karwaawe, bieses karke kie toelog Parmeswar ke
naam se okar sanesa dei paihe. 2 Dje ekgo bhaasa batia hai djaun oe kabhie na siekhies
hai, oe iensaan se na batia hai bakie Parmeswar se. Pawietr Aatma to ose tjhiepal
baat bolwaawe hai, aur koi na samadjh paawe hai. 3 Bakie dje Parmeswar ke naam se
kauno sanes bataawe hai, oe iensaan se batia hai. Oe doesare ke koetjh djanaawe hai,
soedhaare hai aur tieha dewe hai. 4 Djab koi ek doesar bhaasa me koetjh bole hai, tab
khaalie okar faida howe hai. Bakie dje Parmeswar ke naam se koetjh bataawe hai, oe
samaadj ke bhalaai kare hai.
5 Ham mangtie kie toelog doesar bhaasa me batiaai paite. Bakie auro attjha howat
djab toelog Parmeswar ke naam se okar sanes deite. Doesar bhaasa batiaai se auro
barka hai sanes dewe ke. Bakie djab bataawe waala oe bhaasa samdjhaai paai, tab
samaadj logan khaatien bhie faida rahiega. 6 Bhaai-bahien log, maan le kie ham
toelogke lage aai aur ek doesar bhaasa me batiaai. Ie baat se toelogke kaun faida
rahie? Bakie djab ham koetjh tjhiepal baat Parmeswar ke biese me bataab, ek naawa
tjiedj djaanke soenaabe, okar naam se sanes debe kie to okar baat siekhaabe aur toelog
hamaar sab baat samadjh paihe, tab toelog khaatien bahoet thiek rahiega.
7 Maan le ek baadja djaise baasoerie kie to dhapla hai. Djab iesab thiek se na
badjie, tab kaise djaniehe kie ka badje hai? 8 Aur djab toerahie na attjha se badjie, tab
soerdjaatie kaise samdjhie kie oelogke tjaahie tajaar howe ke laraai par djaai khaatien?
9 Aisahie djab toelog ek doesar bhaasa me Parmeswar ke biese me batia hai, tab ekwa to
na samdjhe hai kie toelog ka bole hai. Toelogke baat hauwa me oer djaai. 10 Doenia me
bahoet bhaasa batiaawal dja hai, aur dje djaun samdjhe hai, okar khaatien thiek hai.
11 Bakie djab koi hamse batiaai aur ham oke na samadjh paabe, tab oe aur ham sanghat
na kar sakab. 12 Ohie khaatien djab toelog etana maange hai kie Pawietr Aatma toelogke
koetjh kartab dei, tab ose mangiehe kie oe toelogse koetjh karwaai samaadj bhar ke
faida khaatien. 13 Aur ohie se dje doesar bhaasa batiaai djaun oe na samdjhe hai, oke
tjaahie Parmeswar se praatna kare ke kie oe aapan baat bhie samdjhaai paai.
14 Djab ham praatna kariela ek bhaasa me djaun ham na samdjhiela, tab hamaar
aatma praatna kare hai, bakie eman hamaar boeddhie na hai. 15 Tab hamme ka kare ke
tjaahie? Ham doesar bhaasa me praatna karabe, bakie bhie ekgo bhaasa me djaun ham

samdjhiela. Aur giet gaite me hamke na tjaahie khaalie doesar bhaasa me Parmeswar khaatien gaawe ke, bakie hamke tjaahie aapan boeddhie bhie kaam me laawe ke.
16 Djab samaadj me toe Parmeswar ke khaalie aapan aatma se dhanbaad kare hai aur
aisan bhaasa batia hai djaun doesar koi na samdjhe hai, tab kaise koi ie baat soenke
bol sakie: „Ha, aisahie to hai?" Oe to na samdjhies hai kie toe ka bolle. 17 Toe thiek se
dhanbaad deile hai, bakie doesar bieswaasie log tore sanghe dhanbaad na kar paais aur
koetjh na siekhies.
18 Ham Parmeswar ke dhanbaad kariela kie Pawietr Aatma hamke toelogse djaada
ek doesar bhaasa me batiaai dewe hai. 19 Tabbo samaadj me ham doesar ke siekhaawe
khaatien bestar khaalie paatj baat sotj-samadjh se bolie, kie hadjaaran baat djaun
doesar koi na samadjh paai.

Doesar bhaasa me batiaai kekar khaatien hai

20 Bhaai-bahien log, ek larka ghat na sotj. Khaalie boeraai kare me djaise tjhota larkan
banke rahoe. 21 Parmeswar ke poestak me to liekhal hai: „Ham gair djaat aur doesar
bhaasa dwaara aapan djaat se batiaab, bakie tabbo oelog hamaar baat na soenie." Aise
Prabhoe bolies hai. 22 Djab doesar bhaasa me batiaawal dja hai, tab ie Parmeswar
ke ek tjienha hai be-bieswaasie logan khaatien. Bakie Parmeswar ke naam se sanes
soenaawe ke bieswaasie logan khaatien hai.
23 Aur djab samaadj waalan ekattha howat aur sab koi doesar doesar bhaasa me
batiaat, aur ek be-bieswaasie bhiettar aaike soenat, tab ka, oe na sotjat kie toelog paagal
baate? 24 Bakie djab oe aai aur soenie kie sab koi Parmeswar ke naam se sanes dewe
hai, tab oe sab baat samadjhke apane ke paapie samdjhie. Tab toelog aapan baat se
dekhaihe kie oe Parmeswar ke aage ketana kasoerwaar hai. 25 Tab oe aapan tjhiepal
kharaab bietjaar dekhie, aur aapan gaathie par gierke Parmeswar ke poedjie aur bolie:
„Sattje ke, Parmeswar toelogke bietj me hai!"

Samaadj me sab tjiedj sotj-bietjaarke aur samhaarke kariehe

26 Bhaai log, dekh toelogke samaadj me kaise dja hai. Djab toelog ekattha howe hai,
tab koi koi gaana gawaawe hai, koetjh siekhaawe hai, ek tjhiepal baat samdjhaawe hai,
ek doesar bhaasa me batia hai kie to ie baat ke matlab bataawe hai. Aur ie sab tjiedj aise
howe ke tjaahie kie sab koi ke bieswaas barhie.
27 Djab toelog ek doesar bhaasa me mangiehe batiaai, tab khaalie doei kie tien djane
paarie-paara kar sake hai. Tab koi ke tjaahie ie sab baat samdjhaawe ke. 28 Bakie djab
aisan manai samaadj me na rahie, tab koi ke na tjaahie doesar bhaasa me batiaai ke.
Djab koi tabbo maangie kare, tab oke tjaahie khaalie apane man me Parmeswar se
batiaai ke.
29 Doei kie tien djane Parmeswar ke naam se sanes bataai sake hai. Aur doesar iesaai
log ke tjaahie soenke faisala kare ke kie ie sab baat Parmeswar ke hai kie na. 30 Aur djab
koi baithke soene hai aur Parmeswar oke ek doesar baat djanaawe hai, tab pahielkwa ke
tjaahie tjoeppaai djaai ke aur doesarkwa ke tjaahie bataawe ke. 31 Toelog paarie-paara
Parmeswar ke baat bataai sake hai. Ie rakam se sab koi koetjh siekhie aur hiemmat
barhaai. 32 Sanes dewe waalan ke tjaahie aapan paarie agore ke. 33 Parmeswar to na
maange hai kie hamlog samaadj me okar kauno kaam biena sotj-bietjaar se karie, bakie
hamlogke tjaahie sab koetjh samhaarke kare ke.
34 Djaise doesar samaadj me aurat log koetjh na bole hai, aisane toelogke samaadj me
bhie na howe ke tjaahie. Oelogke hoekoem na hai koetjh bataawe ke, bakie oesabke
tjaahie sadhaaran rahe ke. Parmeswar aisahie aapan poestak me liekhwaais hai.
35 Djab oesab kauno baat ke biese me koetjh maangie djaane, tab oelogke tjaahie aapan
aadmie se ghare poetjhe ke. Djab samaadj me ek aurat batia hai tab oke kaida na
hai. 36 Ka, toelog sotje hai kie Parmeswar ke baat sab se pahiele toelogke lage partjaar

bhail hai? Toelog sotje hai kie khaalie tohielog djaane hai kie oe ka bolies hai? 37 Djab
koi sotjat hoi kie Parmeswar ose sanes bolwaawe hai, kie to Pawietr Aatma ke kaam
samdjhe hai, tab oke tjaahie djaane ke kie hamaar baat Parmeswar ke hoekoem hai.
38 Aur djab koi hamaar baat na maanie, tab koi ke na tjaahie okar baat soene ke.
39 Bhaai log, ohie se bahoet kausies kariehe samaadj me Parmeswar ke sanesa
bataawe ke. Aur djab koi doesar bhaasa me batiaai maangie, tab oke na rokiehe.
40 Toelogke tjaahie samaadj me sab tjiedj sotj-bietjaar se aur samhaarke kare ke.

15

Jiesoe Kriest ke djie oethna

1 Bhaai log, ham maangiela toelogse phier se Kriest ke khoes khabar bataawe djaun
ham pahiele bhie batailie rahielie. Toelog Jiesoe ke apanaile aur sallaah karle hai okar
rasta par tjale ke. 2 Djab toelog hamaar baat par bieswaas karat rahiehe tab ie khoes
khabar dwaara toelog paap ke saktie me se batj djaihe. Bakie djab aise na kariehe tab
toelog djhoetthe ke iesaai bhaile.
3 Ham khoes khabar ke sab se barka baat soenlie aur toelogse batailie hai kie Kriest
hamlogke paap aapan oeppar leike aur hamlogke darie par kroes par maral djaise
Parmeswar ke poestak me liekhal raha. 4 Tab okar mattie paral, aur tiesara dien par
oe djie oethaawal gail. Ehoe bhie liekhal raha kie aisane hoiga. 5 Ekare baad oke Kefas*
dekhies, aur sab baara pathaawal waalan bhie. 6 Tab ek dien djab paan sau se djaada
bieswaasie bhaai log ekattha bhail raha, tab oe apane ke phien se dekhaais. Oelog me
se koetjh mar gail hai, bakie dher log abbe djieje hai. 7 Tab Jaakobas oke dekhies, aur
phien se sab doesar pathaawal waalan bhie.
8 Ant me oe apane ke hamke bhie dekhaais. Ham tjaahe djaise ek larka rahielie djaun
na poera dien ke raha aur paida bhail, tabbo ham oke dekhlie. 9 Ham to Parmeswar
ke samaadj logan ke bahoet satailie, ohie se ham etana nietja aadmie baatie kie ham
pathaawal waala bolaawe laaik na baatie djaise ekwan. 10 Aur djaun ab ham baatie
khaalie Parmeswar ke bhalaai se hoi sakal. Oe hamaar bhalaai djhoetthe ke na karies.
Ham ekwan pathaawal waalan se auro djaada kaam kar saklie hai, bakie ham apane se
na karat rahielie, Parmeswar aapan bhalaai se hamse karwaais. 11 Aur tjaahe ham kie
to ekwa pathaawal waalan toelogse khoes khabar bataais hai, eman koetjh baat na hai.
Hamlog sab koi Kriest ke biese me partjaar karlie, tab toelog okare me bieswaas kare
lagale hai.

Kriest ke djie oethna ke matlab

12 Djaun hamlog partjaar karlie kie Kriest marke djie oethal, epar toelog me se koetjh
log kaise bol sake hai kie kabhie na koi marke djie oethiega? 13 Djab aise rahat, tab
Kriest bhie abbe talak maral rahat. 14 Aur djab oe abbe talak maral rahat, tab hamlogke
partjaar be-kaamiel rahat, aur toelog djhoetthe ke okare me bieswaas karte. 15 Tab
hamlog Parmeswar ke biese me bhie djhoeth bolle rahietie. Hamlog to bollie rahielie
kie oe Kriest ke djiejaais raha. Aur djab maral log kabhie na djie oethaawal djaat, tab
Parmeswar bhie Kriest ke na djiejaawat. 16 Djab maral logan na djienda hoi djaai, tab
Kriest bhie na djie oethal hai. 17 Aur djab Kriest ab na djiejat, tab toelogke bieswaas
be-kaamiel rahat aur toelog abbe talak paap me doebal rahiete. 18 Aur djaun manai
Kriest me saamiel raha aur mar gail, oesab kabhie na Parmeswar ke saath rahie paawat.
19 Djab hamlog khaalie ie djiewan khaatien Kriest par bharosa kar saktie, tab hamlog
doenia par sab se haat kare laaik iensaan rahietie.
20 Bakie Kriest sattje ke maral manai me se djie oethal hai! Oe pahiela iensaan hai
djaun marke djiejaawal gail hai. 21 Djaise pahiela iensaan ke paap ke kaaran se ab sab

* **15:5** Kefas ek doesar naam hai Petras khaatien.

manai logan mar dja hai, aisahie sab manai djie oethaawal djaai sakiega ek iensaan ke bhalaai dwaara. 22 Sab manai Aadam ke aulaad hai, ohie se sab koi mare hai. Aisane Kriest ke dwaara okar sab saamiel waalan djiejaawal djaai. 23 Bakie ie sab to aapan tem se poera hoiga. Pahiele Kriest djie oethal hai. Tab ek dien djab oe lautke aaiga, tab okar sab bieswaasie log bhie djiejaawal djaaiga.
24 Tab sab djoeg ekdam poera hoi djaaiga. Tab Kriest sab rakam kharaab raadj, hoekoem aur taagat naas kar deiga, aur oe aapan raadj-paat Pieta Parmeswar ke haath me saup deiga. 25 Oke tjaahie Raadja ghat raadj tjalaawe ke djab talak okar sab doesman okar gor ke tare na rahiega. 26 Aur sab se aakhrie doesman djaun djietal djaaiga, oe maut hai. 27 Parmeswar to sab tjiedj Kriest ke gor ke tare dharwaais hai. Bakie djab oe bole hai „'sab tjiedj" ' tab ekar matlab na hai kie oe Pieta Parmeswar ke bhie djietiega. Ohie to Kriest ke djiete ke mauka deis. 28 Aur djab Kriest sab ke djiet tjoekiega, tab oe apane ke aapan Pieta ke haath me saup deiga, djeme Pieta Parmeswar har ek iensaan aur har ek tjiedj par raadj tjalaai.
29 Djab maral log kabhie na djie oethaawal djaat, tab kaahe ke koi koi apane ke maral manai ke darie par dopoe karwaawe hai? 30 Djab koi na djie oethie, tab hamlog kaahe khaatien maut talak sataawal djaaila? 31 Djaise ham sattje ke khoesie baatie kie toelog hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest me saamiel baate, oisane hamaar praan sattje ke rodj khattara me hai.
32 Djab maral logan kabhie na djie oethiega, tab Efese sahar me hamke kaahe ke djaise khatarnaak djanaawar se laraai kare ke paral? Eman kaun faida rahat? Djab maral manai na djiejaawal djaaiga, tab bestar hai kie ab hamlog khoeb khaai pie lei dja, baad me to sab khatam hoi djaai.
33 Apane ke dhokha na de. Djaun log boeraai ke sanghat kare hai, oelog biegar djaai.
34 Aapan akkiel kaam me laaw aur paap na kar. Toelog me se koetjh log Parmeswar ke tanko na djaane hai. Toelogke tjaahie sarmaai ke kie hamme ie baat liekhe ke pare hai.

Naawa dehie kaisan rahiega

35 Saait koi poetjhie kie: „Maral manai kaise djie oethaawal djaaiga? Aur oesab kaisan dehie paaiga?" 36 Are, bhoettjar logan! Ek bowal bia djab talak djame laaik na rahie, oe na djam sakie. 37 Aur djab koi koetjh tjhietiega djaise dhaan kie to doesar rakam bia, tab oe plansoe na tjhietiega bakie bia. 38 Khaalie Parmeswar djamaai sake hai. Aur oe aisan plansoe djamaaiga djaise oke attjha lage hai. Oe har ek bia me se ohie ke rakam plansoe djamaawe hai.
39 Aisahie bhie na sab rakam dehie ek hai. Iensaan, djanaawar, tjierai aur matjharie ke rakam rakam dehie hai. 40 Aisahie aasmaan me koetjh tjiedj hai, aur doenia par bhie, bakie oelogke soendarta doesar doesar rakam hai. 41 Tjandarma soeroedj se doesar rakam tjamke hai, aur sab tarai bhie aapan aapan rakam se tjamke hai. Ekgo tedj aur ekwa madhiem tjamke hai.
42 Aisahie rahiega djab maral manai djiejaawal djaaiga. Ek dehie ke mattie dewal djaai aur ekdam mattie me miel djaai. Bakie Parmeswar oman se aisan dehie djiejaaiga djaun kabhie na sariega. 43 Djaun dhartie me gaaral dja hai, oe tanko na barhia hai. Bakie djaun djie oethaawal djaai, oe bahoet biesaal rahiega. Djab mattie dewal dja hai, tab oman koetjh taagat na rahe hai. Bakie djab djie oethaawal djaaiga, tab oman bahoet taagat rahiega. 44 Djaun djamien me gaaral dja hai, oe dehie se hamlog doenia par djiela. Bakie djaun djiejaawal djaaiga, oe dehie se hamlog swarag me Parmeswar ke saath rahie sakab. Djab hamlogke ek dehie hai dhartie par rahe ke, tab bhie ek dehie rahiega swarag me rahe khaatien. 45 Parmeswar ke poestak me to liekhal hai kie: „Pahiela iensaan Aadam raha aur oke ek dehie mielal." Bakie Kriest aakhrie Aadam bolaawal dja hai, aur oe djiewan dewe waala aatma hoi gail. 46 Dehie sab se pahiele raha, tab aatma, aur na doesar rakam se. 47 Pahiela iensaan dhartie me se banaawal

gail aur mattie ke hai. Bakie doesara Aadmie swarag ke hai. 48 Djaise pahiela dhartie
waala raha, aisane sab dhartie waalan hai. Aur djaise swarag Waala hai, aisane sab koi
hai djaun swarag djaaiga. 49 Aur djaise hamlog Aadam ghat lagiela, aisahie aaw, hamlog
Kriest ghat lage k'hoi.

Hamlog kaise djiejaawal djaab

50 Bhaai log, ham toelogse boliela kie maas aur khoen ke dehie sariega aur amar na
hoi. Hamlogke dehie marke mattie me miel djaai aur Parmeswar ke raadj me na djaai
paai.
51-52 Soen, ab ham toelogke khaat ek tjhiepal baat liekhab. Sab iesaai log na mariega,
bakie djab aakhrie toerahie badjaaiga, tab hamlogke dehie tjhien bhar me badal
djaaiga. Aur ohie tem par maral iesaai log djie oethaawal djaaiga aur amar djiewan
paaiga. Aise hamlogke dehie badal djaaiga. 53 Ie dehie djaun marke sariega, oe amar
dehie me badal dewal djaaiga. Hamlogke mattie ke dehie niekaar dewal djaaiga. Aur
hamlogke naawa dehie sada khaatien rahiega. 54 Djab aise hoi tab Parmeswar ke liekhal
baat Jiesoe ke biese me poera hoi kie: „Oe maut djietke mietaai deis.” 55 Tab hamlog bol
sakab: „Are, maut, ab toe kaise djietiehe? Are, maut, ab toe hamlogke kaise derwaai
sakiehe?”
56 Hamlog Parmeswar ke kaanoen toerke paap karat rahielie. Ekare dwaara hamlog
maut ke bahoet deraat rahielie. 57 Bakie tjalie hamlog Parmeswar ke dhanbaad karie
dja kie oe hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest dwaara saktie deis hai paap ke djiete ke.
58 Ohie se, pjaara bhaai-bahien log, aapan bieswaas pakarle rahiehe aur hiemmat
baanhe rahiehe. Aapan poera diel se Parmeswar khaatien kaam karat rahiehe. Djab
oe toelogse aapan kaam karwaawe hai, tab toelog djaane rahiehe kie oe kabhie na be-
kaamiel hoiga.

16

Garieb bhaai log ke madat kare ke biese me

1 Ab ham maangiela oe paisa ke biese me liekhe djaun toelog batore hai garieb iesaai
log ke madat kare khaatien. Djaise ham Gaalaatsia diehaat ke iesaai samaadj waalan
ke phor-phorke batailie, aisane ham toelogke khaat bhie liekhiela. 2 Har etwaar ke sab
koi ke tjaahie aapan ghar me koetjh paisa rakhe ke. Tab djab ham aabe tab na khodje
ke parie. 3 Tab ekaat bharosaadaar bhaai log ke tjoeniehe. Aur ham Jeroesaalem sahar
ke iesaai log ke khaat ekaat tjietthie liekh debe, tab oe bhaai log ke hoewa pathaabe
toelogke paisa pahoetjaawe khaatien. 4 Djab hamke djaroerat rahie bhie tjale ke, tab
hamlog sanghe tjalab.

Paulas ka maange hai kare

5 Ham bietjaar karlie Maasadonia diehaat djaai ke, tab hoewa se ham maangiela
toelogke paas aawe. 6 Ham maangiela thora dien toelogke saathe rahe, saait djab talak
thandha rahie. Tab toelog hamme madat kar sakiehe hoewa se aur aage djaai ke. 7 Ab
kie ham na maangiela thora dien khaatien aaike tab phien tjal djaai. Djab Parmeswar
ke attjha lagie tab ham koetjh dien talak toelogke saath rahabe. 8 Tab ham Penkstar
tiewhaar talak Efese sahar me rahabe. 9 Hia hamme bahoet mauka hai partjaar kare
aur parhaawe khaatien, tjaahe dher manai hamme roke hai.
10 Djab Tiemotias toelogke lage aaiga tab toelog oke na derwaihe. Oe to bhie hamaar
ghat Parmeswar khaatien kaam kare hai. 11 Koi ke na tjaahie oke tjhota maane ke. Okar
madat prem se kariehe kie oe hamaar lage aai sake. Ham doesar iesaai bhaai log ke
sanghe oke agoriela.

12 Aur bhaai Aapolos ke biese me ham maangiela liekhe kie ham oke dher dafe bollie
hai doesar bhaai log ke saath toelogke paas djaai ke, bakie oe abbe na maange hai djaai.
Djab oke mauka mielie tab oe djaaiga.

Tjietthie ke ant

13 Khiaal se rahiehe, aapan bieswaas Parmeswar ke oeppar rakh. Hiemmat baanh
aur aapan bieswaas na tjhor deihe. 14 Tjaahe djaun tjiedj kariehe, sab pjaar se kariehe.
15 Bhaai log, toelog Stefaanas aur okar ghar bhar ke djaane hai. Oelog to Aakhaaja
diehaat me pahiela iesaai raha. Aur oelog doesar iesaai log ke bahoet madat karies hai.
16 Ham toelogse boliela kie oesabke baat aur sab doesar saamiel waalan ke baat bhie
soeniehe. 17 Ham bahoet khoesie baatie kie Stefaanas, Fortoenaatas aur Akhaaikas hia
aail hai. Oelog hamme toelogke darie par bahoet khoesiaalie deis hai. 18 Oelog hamke
aur toelogke bhie bahoet hiemmat deis hai. Aisan manai log ke barka maan.
19 Hia Aasia des ke iesaai ke samaadj log toelogke jaad kare hai. Aakwela aur Preska
aur djaun iesaai log oelogke ghar me ekattha howe hai, oesab toelogke bhie jaad kare
hai. Oesab iesaai ghat toelogke pjaar pathaawe hai. 20 Hia ke sab doesar iesaai bhaai-
bahien log toelogke bhie jaad kare hai. Djaise iesaai log ke nem hai, aisahie toelog apane
me gale mieliehe.
21 Ab ham na liekhwaaila bakie apane liekhiela kie ham toelogke jaad kariela. 22 Djab
koi Prabhoe ke na tjaahe hai, tab Parmeswar oke saraap dei. Maaraanaata! —He
Prabhoe, lautke aawo!
23 Ham bahoet maangiela kie Prabhoe Jiesoe toelogke bhalaai kare. 24 Hamlog Kriest
Jiesoe dwaara bhaai-bahien hoi gailie hai, ohie se ham toelogke pjaar kariela.

Paulas ke doesara tjietthie Korente ke iesaai log khaatien

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur Parmeswar ke hoekoem se Jiesoe Kriest ke ek pathaawal
waala hoi gailie hai.
Ham aapan iesaai bhaai Tiemotias ke sanghe ie tjietthie liekhiela Parmeswar ke
samaadj log khaatien djaun Korente sahar me hai, aur sab Aakhaaja diehaat ke iesaai
log khaatien bhie.
2 Hamlogke Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai aur sjaantie
toelogke oeppar rahe.

Parmeswar kaise tieha dewe hai

3 Ham Prabhoe Jiesoe Kriest ke Pieta Parmeswar ke goen gaaila! Okare me se sab
daaja aur tieha oetpan howe hai. 4 Djab hamlogke har ek rakam doekh oethaawe ke
pare hai, tab oe hamlogke tieha dewe hai. Aisane hamlog doesare ke bhie tieha dei
sakiela oelogke moesiebat me. 5 Kriest ke rasta par tjale se hamlog to bahoet doekh
kaatiela, bakie Parmeswar hamlogke okar dwaara bhie bahoet tieha dewe hai. 6 Djab
hamlog doekh sahiela, tab hamlog toelogse bataai sakab kie Parmeswar ketana tieha
dewe hai, aur kaise oe toelogke batjaaiga. Tab toelogke bhie saktie mielie aisan doekh
sahe ke. 7 Ehie hamlogke aasa hai toelogke khaatien. Hamlog to djaaniela kie toelog na
khaalie doekh katiehe, bakie bhie tieha paihe.
8 Bhaai log, ham maangiela toelogke djanaawe kie hamlog Aasia des me ketana
sataawal gailie. Hamlogke oeppar etana bietal kie hamlog na sahie paawat rahielie,
aur hamlog sotjlie kie: „Ab hamlog mar djaabe. 9 Oesab hamlogke maar dhaariega.”
Hamlog apane ke na batjaai pailie. Tab hamlog aapan bharosa Parmeswar ke oeppar
saup deilie. Oe to maral log ke djienda kare hai. 10 Oe hamlogke maut ke moeh me se
batjaai leis hai aur hamlog bharosa kariela kie oe hamlogke hardam batjaaiga. 11 Aur
toelog praatna se hamlogke sahaaita kariehe. Ie rakam se dher iesaai log Parmeswar ke
dhanbaad deiga kie oe praatna soenke hamlogke etana bhalaai karies hai.

Paulas na khelwaar se koetjh bolies hai

12 Hamlog khoesiaalie se bol sakiela kie hamlog Parmeswar ke aage poera aur safa
diel se aapan djiewan bietaaila, aur oisahie hamlog toelogke sanghe bhie rahiela.
Hamlog apane oeppar bharosa na kariela, bakie Parmeswar ke bhalaai ke oeppar.
13 Ham aapan tjietthie hardam ie rakam se liekhlie hai kie moeskiel na hai parhe ke.
Ham maangiela kie toelog parhke toerant samadjh dja. 14 Ham maangiela kie toelog na
khaalie thora se bakie thiek se samadjh dja kie Prabhoe Jiesoe ke aane waala dien par
toelog hamlogse khoesie rahiehe djaise hamlog toelogse khoesie rahab.
15-16 Ham toelogke oeppar etana bharosa karat rahielie kie ham sallaah karlie rahielie
Maasadonia diehaat djaai se pahiele toelogke paas aawe ke, tab hoewa se lautke phien
se toelogke paas aawe ke. Ie rakam se hamlog doei dafe miel saktie. Tab toelog hamme
madat kar sakte Joedea diehaat djaai ke.
17 Ab toelog sotjat hoihe kie kaahe ke hamaar man badal gail aur kie ham khelwaar se
aisan sotj-bietjaar karlie hai? Aur kie ham eklaage „‘ha” ’ aur „‘na” ’ boliela? Tanko na!
18 Djaise Parmeswar par bharosa kar sake hai, oisahie hamaar baat par bhie bharosa
kar sake hai. 19 Ham, Selfaanas aur Tiemotias toelogke lage Parmeswar ke Beta Jiesoe
Kriest ke biese me partjaar karlie, aur oe kabhie na begar sotje „‘ha” ’ kie to „‘na” ’
bole hai. Bakie djab oe „‘ha” ’ bole hai, tab bhie aisahie kare hai. 20 Tjaahe djetana

Parmeswar ke waada hai, oe sab poera kare hai. Ohie se okar dwaara hamlog bhie okar
aadar karke boliela: Ha, aisahie hai. 21 Parmeswar hamlogke aur toelogke sahaaita kare
hai Kriest me diel bhar se bieswaas kare ke, aur ohie hamlogke alag karies hai. 22 Oe
aapan Pawietr Aatma hamlogke diel me deis hai dekhaawe khaatien kie hamlog okar
hai. Aise karke oe dekhaais kie oe aapan sab waada poera kariega.
23 Parmeswar hamaar gawaahia hai kie ham na maangat rahielie goessa me aawe,
ohie khaatien ham Korente me na ailie. 24 Ham na maangiela toelogke bieswaas par
hoekoem tjalaawe. Toelog thiek se djaane hai kaise toelogke djiewan bietaawe ke
tjaahie. Hamlog toelogke sanghe khaalie maangiela toelogke khoesiaalie barhaawe.

2

1 Ham sallaah karlie kie ham aaike toelogke phien se doekh na debe. 2 Aur djab
ham toelogke doekh debe, tab ke hamme khoesiaalie kar sakie? Khaalie toelog kar
sakiehe. 3 Ham oe tjietthie liekhlie rahielie djeme hamke aaike oedaas na howe ke
pare. Toelogke to tjaahat raha hamke khoesiaalie dewe ke. Hamaar sotj-bietjaar hai kie
hamaar khoesiaalie toelogke khoesiaalie bhie rahe. 4 Ham oe tjietthie bahoet sotj me
aur roi-roike liekhlie rahielie. Ham na maangat rahielie toelogke oedaas kare, bakie
ham liekhlie toelogke dekhaawe khaatien kie ham toelogke ketana tjaahiela.

Maaf kar dewe

5 Djab toelog me se koi ekwan ke oedaas karies hai, tab oe na khaalie hamke, bakie
toelogke bhie oedaas karies hai. Tabbo ham na maangiela oke auro doekh dewe.
6 Djetana sadja toelog oke deile, otana thiek hai. 7 Ab toelogke tjaahie oke maaf kare ke
aur tieha dewe ke, nahie to okar diel ekdam se toet djaai. 8 Ohie khaatien ham toelogse
bientie kariela kie toelog oke ab aapan prem dekhaaw. 9 Ham oe tjietthie bhie liekhlie
rahielie dekhe khaat kie toelog hamaar baat soene hai kie na. 10 Djab toelog oke maaf
kariehe, tab ham bhie maaf karab. Aur djab ham koi ke maaf karab, tab ham ie tjiedj
kariela toelogke khaatien, aur Kriest ke hoekoem se, djeme saitaan hamlogse na djiet
paawe. 11 Hamlog to okar kharaab bietjaar thiek se djaaniela.
12 Djab ham Troas sahar me pahoetjlie aur Prabhoe hamke attjha mauka deis khoes
khabar Kriest ke biese me partjaar kare ke, tab hamaar iesaai bhaai Tietas abbe lek
hoewa na aail raha. Ohie se hamme bahoet sotj lagal hai 13 aur ham hoewa ke iesaai log
se djoedaai leike Maasadonia diehaat tjal gailie oke khodje khaat.

Kriest ke barhia mahakauwa

14 Sab dhanbaad Parmeswar ke miele! Oe Kriest ke sanghe hamlogke hardam
djietaawe hai. Djaaha hamlog djaaila, hoewa hamlog okar khoes khabar phailaaila.
Oe djaise ek mahakauwa tjaaro or phail dja hai. 15 Pieta Parmeswar ke aage hamlog
djaise ek Kriest ke mahakauwa baatie oelog khaatien djaun batj djaai aur bhie djaun ose
alag karal djaai. 16 Iesab aise djaanal dja hai kie oelog maut ke rasta par hai. Bakie dje
bieswaas karke batj dja hai, oesabke khaatien hamlog djaise naawa djiewan ke mahak
phailaaila. Ke aisan kaam kar paai? 17 Dher manai Parmeswar ke baat aapan faida
khaatien partjaar kare hai. Bakie hamlog aise na baatie. Hamlog Kriest ke dwaara
Parmeswar ke aage safa diel se aur okar hoekoem se partjaar kariela.

3

Parmeswar ke pahiela aur doesarkwa baat-tjiet

1 Ka, hamlogke djaroerie hai apane ke phien se toelogke aage darsaawe ke? Aur
hamlogke tjaahie koetjh kaagadj dekhaawe ke djaise koi koi kare hai? Kie hamlogke
tjaahie aisan kaagadj toelogse maange ke? 2 Toelog apane djaise hamlogke tjietthie
baate. Aur ie tjietthie hamlogke diel me liekhal hai. Sab koi parhke djaan djaaiga kie

hamlog aapan pathaawal waala ke kaam thiek se karlie hai. 3 Toelog to aapan tjaal-
tjalan se dekhaawe hai kie toelog Kriest ke ek tjietthie baate, aur ham oke liekhlie hai.
Ie tjietthie enki se na liekhal gail, bakie djienda Parmeswar ke Aatma se. Aur na ieta par
liekhal gail, bakie manai ke diel me.
4 Hamlogke bieswaas hai kie hamlog Parmeswar ke aage ie sab baat khaalie Kriest
ke saktie dwaara poera kar sakab. 5 Hamlog apane se koetjh attjha kaam na kar paaila,
bakie Parmeswar ke madat se hamlog aise kar sakiela. 6 Ie baat-tjiet poera kare khaat
hamlogke djaroerie na hai kaanoen par tjale ke, bakie Pawietr Aatma se tjalaawal djaai
ke. Kaanoen dekhaawe hai kie hamlog mare laaik ke baatie, bakie Pawietr Aatma
naawa djiewan dewe hai.
7 Tjaahe pahiela baat-tjiet ieta par liekhal raha aur maut talak pahoetjaawat raha,
tabbo maahaanta se dewal gail raha. Djab Mosas ke eke mielal raha, tab okar tjehera
etana tjamkat raha kie ekwan Israel log oke na taak paawat raha. Aur oe tjamkaai to
khaalie koetjh dien khaat raha, tab miet gail. 8 Tab ketana auro biesaal rahiega djab
Pawietr Aatma ek iensaan ke naawa djiewan dewe hai! 9 Parmeswar ke kaanoen se
dekhaat raha kie manai logan okar aage kasoerwaar hai, aur ie baat-tjiet biesaal rakam
se dewal gail. Tab ketana auro barka oe baat-tjiet hai kie ek iensaan Parmeswar ke aage
be-kasoerie hoi sake hai! 10 Ie doesara baat-tjiet pahiela waala se bahoet auro biesaal
hai. 11 Aur pahiela baat-tjiet to khaalie koetjh dien khaat raha, bakie doesara waala
hardam khaatien rahiega.
12 Ie sab djaanke hamlog be-dar se partjaar kar sakiela. 13 Bakie Mosas deraat raha
kie manai log dekhiega kaise okar tjehera ke tjamak dhiere dhiere oetare hai. Ohie
se oe aapan moeh ek kapra se top leis raha. 14 Aur na khaalie Mosas ke tjehera topal
raha, bakie Israel ke djaat ke akkiel bhie djaise topal raha. Oelog to pahiela baat-tjiet ke
gahiera matlab na samdjhat raha. Aadj talak djab ie baat-tjiet parhal dja hai tab oelogke
akkiel djaise dhaakal-topal hai. Aur har ek manai khaat dhaakal rahie djab lek oe na
bieswaas karie kie Kriest ie sab baat poera karies hai.
15 Ab talak djab oesab Mosas ke baat parhe hai, tab oesabke akkiel djaise dhaakal hai.
16 Bakie djab koi ghoemke Prabhoe Jiesoe ke rasta par aai, tab okar khaatien ie dhakna
hat djaai. 17 Prabhoe to Aatma hai, aur djab okar Aatma ek iensaan ke diel me raadj
kare hai, tab oe manai ke akkiel khoel dja hai aur oe tjhoetkaara paawe hai. 18 Jiesoe
ke bieswaasie logan ke akkiel ab dhaakal na hai. Hamlog djaise aina baatie djaun me
Prabhoe ke maahaanta dekha hai. Djab okar Aatma hamlogke diel me raadj kare hai,
tab hamlog dhiere dhiere okar ner lagab.

4

Mattie ke bartan me khadjaana

1 Hamlog Parmeswar ke daaja se aapan partjaarie ke kaam pailie hai. Ohie se hamlog
hiemmat na haariela. 2 Hamlog saram ke kaam se doer rahiela. Hamlog kabhie na
Parmeswar ke baat tjalaakie se aur oelta matlab se bataaila, bakie khaalie sattjaai se.
Aur djekar diel safa hai, oe djaane hai kie hamlog Parmeswar ke aage sattja baatie.
3 Hamlogke khoes khabar khaalie topal hai oelog khaatien djaun sada ke lieje
Parmeswar se alag karal djaaiga. 4 Ie djoeg me saitaan bhagwaan ghat raadj tjalaawe
hai, aur oelogke akkiel ekdam se top deis hai djeme oesab bieswaas na kar paawe aur
khoes khabar na samdjhe kie Kriest ketana maahaan hai aur dekhaawe hai kie Pieta
Parmeswar kaise hai. 5 Hamlog apane ke biese me partjaar na kariela, bakie ailaan
kariela kie Kriest Jiesoe Prabhoe hai. Aur hamlog apane ke biese me bataaila kie hamlog
Jiesoe ke darie par toelogke goelaam baatie. 6 Parmeswar bolies raha kie: „Andhiaar
me andjor hoi dja!” Aur oe bhie hamlogke diel me andjor deis hai. Ohie se ab hamlog
samadjh paaila kie Jiesoe Kriest Parmeswar ke maahaanta aur gjaan dekhaawe hai.

7 Hamlog me ie andjor aur gjaan djaise ekgo barhia khadjaana hai ek mattie ke
bartan me. Sab koi djaan sake hai kie okar biesaal saktie hamlog na apane se paaila,
bakie Parmeswar dewe hai. 8 Tjaaro alang se hamlog phasaawal djaaila, bakie tabbo
hamlogke ekgo batje ke oepaai miel dja hai. Hamlog hardam na djaaniela ka kare ke
tjaahie, bakie tabbo hamlog hiemmat na haariela. 9 Hamlog sataawal djaaila, bakie
Parmeswar hamlogke sahaara dewe hai. Manai log hamlogke gieraai dewe hai, bakie
hamlog oethke aapan kaam auro aage barhaaila. 10 Hamlog Jiesoe khaatien aapan
djiewan bietaaila aur okar ghat rodj maut talak sataawal djaaila djeme hamlog aapan
kaam dwaara dekhaai kie oe djie oethal hai. 11 Hamlog to dien par dien Jiesoe ke kaam
karke maut ke moeh me rahiela, aur tabbo hamlog aapan kaam na tjhor deila. Aisahie
okar djiewan ke saktie hamlogke mattie ke dehie me kaam kare hai. 12 Maut hardam
hamlogke patjhwaawe hai, bakie ekare dwaara toelogke sattja djiewan mielal.
13 Hamlog bieswaas kariela kie har haalat me Parmeswar hamlogke sahaaita kariega.
Koi liekhies raha kie: „Ham okar oeppar bharosa kariela, ohie se ham okar biese me
bataaila.” Aisane hamlog bhie auro aage partjaar kariela. 14 Pieta Parmeswar Jiesoe
Kriest ke djiejaais hai. Aur hamlog djaaniela kie oe okar bieswaasie log ke bhie djie
oethaaiga. Tab oe hamlogke toelogke sanghe aapan aage pes kariega. 15 Hamlog aapan
sab kaam toelogke khaatien kariela. Aur djetana manai Kriest ke apana leiga, otana
manai log Parmeswar ke okar bhalaai khaatien dhanbaad deiga aur aadar kariega.

Hamlogke naawa dehie ke biese me

16 Tjaahe hamlogke dehie dien par dien kamdjor howe hai, tabbo hamlogke andar ke
saktie rodj barhat dja hai. Ohie se hamlog hiemmat na haariela. 17 Djab hamlog hardam
khaatien Parmeswar ke biesaal soekh me rahab, tab thora dien tanie se doekh sahe ke
koetjh na hai. 18 Ohie se hamlog aapan dhiaan aapan haalat par na lagaaila bakie aane
waala soekh par, tjaahe abbe na dekha hai. Djaun ab dekha hai, oe thora dien khaat hai.
Bakie djaun na dekha hai, oe sada ke lieje rahiega.

5

1 Hamlogke dehie djaise ek marai hai. Aur hamlog djaaniela kie ie marai djab toeral
djaai, tab Parmeswar hamlogke ek naawa ghar swarag me deiga. Ie ghar na iensaan
bakie Parmeswar banaais hai aur ie hardam rahiega. 2 Hamlog bahoet maangiela oe
swarag ke ghar me rahe. Aur hamlog eke djaise ek naawa kapra pahien lebe, 3 nahie
to djab hamlog mar djaab tab hamlog djaise nange rahab. 4 Djab lek hamlog ie marai
me rahab, tab lek hamlogke djiewan moesiebat se bietie. Bakie tabbo hamlogke tanko
na attjha lagat biena dehie rahe ke. Hamlog maangiela aapan naawa dehie paawe.
Aisane hamlogke mattie ke dehie amar djiewan miel djaai. 5 Parmeswar hamlogke
aisan djiewan khaatien tajaar karies hai. Aur oe aapan Pawietr Aatma ke deis hai
hamlogke djanaawe ke kie hamlogke oe djiewan djaroer mieliega.
6 Tjaahe hamlog djaaniela kie ab talak hamlog ie dehie me aapan swarag ke ghar se
doer rahiela, tabbo hamlog hardam hiemmat kariela. 7 Djaun hamlogke mieliega abbe
na dekha hai, bakie tabbo hamlog opar bieswaas kariela. 8 Ohie se hamlogke dar na hai
mare ke. Hamlogke auro attjha lage hai aapan dehie tjhorke swarag ke ghar djaai ke
Prabhoe lage. 9 Ohie se tjaahe hamlog aapan swarag ke ghar me rahiela kie to doenia
me, hamlog khaalie Prabhoe ke man waala karab. 10 Ek dien hamlog sab koi ke Jiesoe
Kriest ke aage thara hoike kaboele ke pariega. Tab oe faisala kariega kie doenia me
hamlog har ek ka karlie aur ke ke ienaam paaiga.

Parmeswar se ek howe Kriest ke dwaara

11 Hamlog djaaniela kie ketana kathien rahiega Prabhoe ke aage thara howe ke. Ohie
se hamlog kausies kariela manai log ke Parmeswar se ek karwaawe ke. Oe djaane hai

kie hamlog ie kaam safa diel se kariela, aur ham maangiela kie toelog ie baat bhie djaan.
12 Hamlog apane ke phien se toelogke aage na darsaaila, bakie hamlog toelogke khaalie
mauka deila manai log ke moeh band kare ke djaun ek manai ke khoebsoertie okar diel
se auro barka maane hai. 13 Djab hamlog aapan bas me na baatie, tab ie Parmeswar
khaatien hai. Aur djab hamlog apane ke samhaariela, tab ie hai toelogke madat kare
khaatien. 14 Tjaahe djaun tjiedj hamlog kariela, Kriest ke prem dwaara hamlogke kare
ke pare hai. 15 Hamlog to samadjh gailie hai kie sab koi ke khaatien ek djane maral hai.
Tab djaan le kie sab koi maral. Aur oe maral djeme sab koi djaun ke okar dwaara naawa
djiewan mielal, oesab aapan khaatien djiewan na bietaawe, bakie okare khaatien. Oe
to oesab khaatien maral aur djie oethal hai.
16 Ohie khaatien ab hamlog iensaan ke sotj-bietjaar se doesare ke biese me na sotjiela.
Aur tjaahe hamlog pahiele Kriest ke biese me aise sotjat rahielie, hamlog ab aise na
kariela. 17 Dje Kriest me saamiel hai, oe ek naawa iensaan hoi gail hai. Oe aapan pahiele
ke sotj-bietjaar tjhor deis aur ek naawa djiewan soeroe karies. 18 Ie kaam Parmeswar
hamlog me karies hai. Oe hamlogke Jiesoe Kriest dwaara apane se ek karwaais hai. Aur
oe hamlogke bolaais hai sagaro bataawe ke kaise ek iensaan ose ek hoi sakie. 19 Kriest
ke kaam dwaara Parmeswar doenia bhar ke apane se ek karwaais hai. Ie rakam se sab
manai okar aage be-kasoer hoi sake hai. Aur hamlogke kaam hai ie khoes khabar sagaro
bataawe ke.
20 Hamlog Kriest ke naam se pathaawal gailie. Aur Parmeswar maange hai hamlogke
dwaara sab koi ke soedhaare. Ohie se hamlog sab koi se boliela: „Ham Kriest ke naam
se toelogse haath djorke maangiela kie toelog Parmeswar se ek hoi dja!” 21 Kriest to
kabhie paap na karies hai, bakie Parmeswar hamlogke sab paap okar oeppar laad deis
raha djeme hamlog Kriest se ek hoike Parmeswar ke aage be-kasoerie ban djaai.

6

1 Toelog ie bhalaai apana leile. Aur hamlog Parmeswar ke saamiel waalan ghat
toelogse bientie kariela kie toelog okar bhalaai auro kaam me laaw. 2 Oe to bolies raha:
„Ham har ek mauka par toelogke praatna soenlie, aur djaun dien ham toelogke batjailie,
ham toelogke sahaaita karlie.”
Ab oke attjha lage hai toelogke bhalaai kare ke, aur aadj oe sahie dien hai okar bhalaai
kaam me laawe ke!

Parmeswar ke bhalaai kaise kaam me laawe ke tjaahie

3 Hamlog ek doesare ke na tjietkaaila djeme koi ke mauka na rahe hamlogke kaam
ke biese me koetjh kharaabie bole ke. 4 Har ek haalat me hamlog dekhaaila kie hamlog
Parmeswar ke naukar baatie. Hamlog hiemmat na haariela. Hamlogke doekh kaate ke
pare hai, moesiebat oethaaila aur dher tjiedj hamlogke oeppar biete hai. 5 Hamlog maar
khailie, djahal katlie, haltjal me rahiela, kara kaam kariela, kabhie kabhie raat ke na
soet paaila, aur kabhie khaaik na rahe hai. 6 Hamlog safa djiewan bietaaila, dhieradj aur
kaida se rahiela, Pawietr Aatma se tjalaawal dja hai, aur safa diel se ek doesare ke pjaar
kariela. 7 Hamlog sattjaai partjaar kariela aur aapan sab kaam Parmeswar ke saktie
se kariela. Djaise ek soerdjaatie aapan talwaar aur dhaal kaam me laawe hai, oisahie
hamlog aapan safa djiewan se djietiela.
8 Manai log hamlogke aadar kare hai kie to gaarie dewe hai, oetja kie to nietja maane
hai. Hamlog bahakaawe waalan bolaawal djaaila, bakie tabbo hamlog bharosaadaar
baatie. 9 Oesab sotje hai kie hamlog koetjh na baatie, bakie Parmeswar hamlogke thiek
se djaane hai. Rodj hamlog tajaar rahiela mare khaatien, aur dekh, tabbo hamlog
djienda baatie. Hamlog maar khaaila bakie na mariela. 10 Hamlogke diel me piera hai,
bakie tabbo khoesie baatie. Hamlog garieb baatie, bakie tabbo doesare ke barhia tjiedj

deila oelogke diel khaatien. Hamlogke koetjh na hai, bakie tabbo hamlogke sab tjiedj hai. Ie sab haalat me hamlog dekhaaila kie hamlog Parmeswar ke sattja goelaam baatie.
11 Korente ke bhaai-bahien log, ham toelogke khaatien kholal diel se liekhlie hai. Hamlog aapan diel bhar se toelogke tjaahiela. 12 Hamlogke prem toelog khaatien na kamtie hai, bakie toelogke diel me otana prem na hai. 13 Ham toelogke khaatien liekhiela djaise aapan larkan khaat. Hamlog maangiela kie toelog aapan diel bhar se hamlogke pjaar kar djaise hamlog toelogke kariela.

Be-bieswaasie log se ek man na rahiehe

14 Be-bieswaasie log se sanghat na kariehe. Bieswaasie ke to waasta na hai be-bieswaasie se. Andjor thoro ek hai andhiaar se? 15 Kriest aur saitaan to bhie na ek hoi sake hai? Ohie se ek Kriest ke bieswaasie ek be-bieswaasie se ek kaam me bhaag na lei sake hai. 16 Parmeswar ke mahal aur naklie bhagwaan se ekko waasta na hai. Parmeswar bieswaasie log ke biese me bolies raha kie:

„Ham oelogke bietj me rahab aur oelogke sanghe tjalab. Ham oelogke Parmeswar rahab
aur oelog hamaar djanta rahie.”

Ohie se iesaai logan djaise Parmeswar ke mahal hai. 17 Aur ohie se Parmeswar bhie bieswaasie log se bolies hai:

„Dja, be-bieswaasie log ke bietj me se tjal dja aur oelogse alag hoi dja. Oesabke malietj
kaar-baar tjhor de.
18 Tab ham toelogke apanaabe. Ham toelogke Baap rahabe aur toelog hamaar betwa
bietia rahiehe.”

Ie baat Prabhoe bolies hai aur oe sab se maahaan Waala hai. Ohie se be-bieswaasie log se sanghat na kariehe.

7

Paulas Korente ke iesaai log se ab khoesie hai

1 Pjaara bhaai log, Parmeswar hamlogke ie sab barhia waada deis hai. Ohie se hamlogke tjaahie har ek tjiedj tjhore ke djaun hamlogke dehie aur aatma ke barbaad kare hai. Aur poera hoike, aaw hamlog Parmeswar ke barka maanie dja. 2 Ham to liekh tjoekalie rahielie kie: Aapan diel hamlog khaat phien se khol de. Hamlog koi ke kharaabie na karlie, koi ke na biegarlie, aur koi ke khoen na tjoeslie. 3 Ham ie sab baat na liekhiela toelogke kasoer dewe ke. Toelog to djaane hai kie hamlog toelogke etana pjaar kariela kie hamlog toelogke khaatien mar-miet sakiela. 4 Ham toelogke oeppar bharosa kariela aur toelogke barwargie kariela. Toelog hamme etana tieha deile hai kie sab moesiebat me hamaar diel khoesiaalie se bhar gail.

5 Djab hamlog Maasadonia diehaat me pahoetjlie tab hamlog na soestaai pailie. Hamlogke to sab rakam ke sotj-phiekier raha. Hoewa khaalie moesiebat raha aur hamlogke diel ghabaraat raha. 6 Bakie Parmeswar begar hiemmat waalan ke tieha dewe hai, aur oe hamlogke hiemmat deis hai Tietas ke aane se. 7 Hamlog na khaalie hiemmat pakarlie oke dekhke, bakie hamlogke bhie bahoet khoesiaalie bhail kie toelog oke tieha deile rahiele. Oe bataais kie toelog ketana pasta hai aur agore hai hamse phien se bhet kare ke. Ie baat soenke hamme auro khoesiaalie bhail. 8 Aur tjaahe hamaar tjietthie ke baat toelogke akhral, tabbo ham liekhke na pastaaila djaise pahiele. Toelogke oedaasie bhale thore der khaat raha. 9 Ab ham khoesie baatie kie ham oe tjietthie pathailie. Ham na khoesie baatie kie toelog oedaas rahiele, bakie hamaar baat se toelog pastaile aur aapan tjaal-tjalan badal deile. Toelog oedaas bhaile djaise Parmeswar maangat raha. Ohie se toelogke hamaar tjietthie se haanie na bhail. 10 Aur djab koi oedaas howe hai djaise Parmeswar maange hai, tab oe aapan boeraai pasta hai aur badal dja hai. Aisahie oe boeraai me se batj djaai. Bakie dje oedaas hai aur tabbo aapan boeraai se na pasta hai, oe Parmeswar ke aage djaise ek maral aadmie hai.

11 Toelog pastaile djaise Parmeswar maangat raha, aur dekh toelog ab kaise hoi gaile
hai! Ab toelog koetjh karle. Toelog dekhaile kie toelog aapan boeraai tjhor deile. Toelog
goessaile sab kharaab tjiedj par djaun howat raha. Toelogke sotj bhail aapan iesaai
samaadj par. Toelog maangat rahiele hamse phien ek howe. Toelog kamaasoet hoike
Parmeswar ke man waala kare lagale aur oe iesaai bhaai ke sadja deile djaun paap karat
raha. Ie karke toelog dekhaile kie toelog maange hai safa se aapan djiewan bietaawe.
12 Ham oe tjietthie na liekhlie rahielie oe paapie ke daate khaatien, aur bhie na okare
khaatien djaun ke doekh pahoetjal. Bakie ham liekhlie djeme Parmeswar ke aage
dekhaai kie toelog hamlogke ketana pjaar kare hai. 13 Ohie se hamlogke hiemmat bhail
djab hamlog toelogke biese me barhia khabar soenlie.
Aur Tietas ke khoesiaalie dekhke hamlogke auro khoesiaalie bhail. Ab okar sotj don
hoi gail hai. 14 Hamlog toelogke bara barwargie karlie rahielie, aur toelog hamaar moer
na gieraile hai. Ham to toelogse hardam sattjaai batailie rahielie. Ab dekha hai kie
hamaar sab baat toelogke biese me satj hai. 15 Djab oe jaad kare hai kie toelog oke ketana
ieddjat karke okar baat soenat rahiele, tab oe toelogke auro djaada tjaahe hai. 16 Ab
ham khoesie baatie kie sab tjiedj hamse aur toelogse thiek hai aur ham toelogke oeppar
phien ekdam se bharosa kar sakiela.

8

Garieb iesaai log khaatien daan

1 Bhaai log, ab ham maangiela toelogke khaat liekhe kie Parmeswar ketana bhalaai
karies hai Maasadonia ke iesaai samaadj log khaatien. 2 Oesab djetana moesiebat me
aapan bieswaas dekhaai sakat raha, oelog otane khoesiaalie me rahat raha. Aur tjaahe
oesab bahoet garieb hai, tabbo oelog doesar garieb iesaai log khaat bahoet prem se daan
karies hai. 3 Ham toelogse bataaila kie oesab deis djaun oesabke kamaai me raha aur
bhie ose djaada. 4 Aur oesab djabar-djastie se hamlogke aapan paisa deis Joedea ke
bieswaasie log khaatien aur bolies: „Hamlog bahoet maangiela oesabke sahaaita kare.”
5 Djetana hamlog na sotj saklie, otana oesab apane ke pahiela dardja par Prabhoe ke
hawaale karies, aur Parmeswar ke daaja se hamlogke bhie. 6 Ohie se hamlog Tietas se
poetjhlie sahaaita kare ke ie bhala kaam poera kare khaatien. Ohie to pahiele soeroe
karies raha toelogse paisa batorwaawe ke.
7 Toelog bahoet attjha manai log baate. Toelogke bieswaas barka hai, toelog barhia
se baat-tjiet kare hai, Parmeswar ke sattjaai thiek se djaane hai, kamaasoet baate aur
hamlogke bahoet pjaar kare hai, djaise hamlog toelogke pjaar kariela. Ab dekhaaw kie
toelog daan-poen kare me bhie attjha baate.
8 Ie sab baat se ham hoekoem na tjalaaila. Ham khaalie liekhiela kie ketana
Maasadonia ke log sahaaita karies hai. Djab toelog aise kariehe tab dekhaai kie tohoelog
aapan iesaai bhaai log ke sattje ke tjaahe hai. 9 Ham toelogke jaad karwaaila kie Prabhoe
Jiesoe Kriest toelogke ketana bhalaai karies hai. Oke sab dhan swarag me hote howe,
tabbo oe doenia par aaike garieb banke raha toelogke khaatien. Aur garieb hoike oe
toelogke diel ke dhan deis hai.
10 Ham toelogke raai deila kie djaun kaam toelog bietal baries soeroe karle rahiele,
oke don kare ke. Ie toelogke bhalaai rahie. Toelog na khaalie pahiela waalan baate
paisa batore khaatien, bakie toelog bhie doesare se pahiele maangat rahiele aise kare.
11 Toelog ie kaam hausiela se soeroe karle. Ab aapan kaam poera kar. 12 Sab se barka
tjiedj na hai kie toelog ketana dewe hai, bakie kie toelog maange hai koetjh dewe.
Aur Parmeswar maange hai kie toelog deihe djaun toelogse sapare hai, aur na djaun
toelogse na sapare hai. 13 Ham na boliela kie toelog doesar log ke aise madat kar kie
toelog doekh me par dja, bakie djeme toelogke baraabar rahe. 14 Aadj toelog aapan
soekh me oelogke doekh me bhaag le sake hai. Hoi sake hai kie oelog djab djaroerat

rahie, tab toelogke sahaaita kar sakie. 15 Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie: „Dje
dher batories raha, oke djaada na raha. Aur dje tanie se batories raha, oke kamtie na
bhail."
16 Hamlog Parmeswar ke dhanbaad kariela kie oe Tietas ke kaam me laais hai toelogke
khaatien, djaise hamke. 17 Djab ham bollie kie: „Thiek rahat djab toe oesabke paas
djaite," tab oe man lagaaike tjalal. 18 Aur hamlog ek doesar iesaai bhaai ke okar sanghe
pathailie. Oke sab samaadj log bahoet maan-djaan kare hai kaise oe khoes khabar
ailaan kare hai. 19 Oesab ehie bhaai ke tjoenies hai hamaar sanghe oe paisa Joedea
ke iesaai samaadj log ke lage ledjaai ke. Aur aise bhalaai kare se hamlog Prabhoe ke
aadar kariela aur dekhaaila kie hamlog tajaar baatie madat kare ke. 20 Djab hamlog
sanghe djaabe tab koi na bol sakie kie hamlog ie dher paisa ke na thiek se dekh-bhaal
karlie. 21 Parmeswar djaane hai aur manai log ke tjaahie bhie djaane ke kie hamlog
iemaandaar baatie. Ohie se hamlog sanghe sanghe djaab.
22 Ham ek bhaai ke auro pathaaila. Hamlog dher dafe dekhlie kie oe tan-man se
Prabhoe ke kaam me lagal rahe hai. Oe toelogke biese me dher barhia tjiedj soenies,
aur ohie se oe toelogke oeppar bharosa kare hai aur bahoet maange hai toelogke khaat
koetjh kare. 23 Aur Tietas ke baare me toelog djaane hai kie oe hamaar sanghe toelog
khaatien Prabhoe ke kaam kare hai. Ekwa doeno bhaai iesaai ke samaadj dwaara
pathaawal gail, aur oelogke tjaal-tjalan se dekha hai kie Kriest ketana biesaal hai.
24 Ohie se ab dekhaihe kie toelog oe tieno ke ketana tjaahe hai, aur bhie kie hamaar
baat satj raha djab ham toelogke goen gaawat rahielie. Tab djab oelog lautke aaiga, tab
aapan samaadj me bataaiga.

9

Doesare ke madat kare

1 Hamme djaroerie na hai liekhe ke kie toelogke tjaahie garieb iesaai log ke sahaaita
kare ke. 2 Ham to djaaniela kie toelog maange hai madat kare. Ham Maasadonia ke
iesaai log se toelogke barwargie kariela, aur ham bollie kie toelog bietal baries me
soeroe karle paisa batore ke. Aur ie baat soenke dher Maasadonia ke iesaai log bhie
maangies koetjh paisa dewe. 3 Hamme na attjha lage hai djab ham djhoetthe ke toelogke
goen gaaila. Bakie ab ham maangiela kie toelog oe paisa batorke kaam poera karle
rahiehe. Ohie se ham ie tieno bhaai ke aage pathaaila. 4 Djab ekaat Maasadonia ke bhaai
hamare sanghe aawat aur dekhat kie paisa na batoral hai, tab hamlogke saram lagat aur
toelogke bhie. 5 Ohie se hamke attjha lagal ie tieno se poetjhe ke hamse pahiele toelogke
paas djaai ke toelogke madat kare ke oe waada karal paisa batore ke. Tab djab hamlog
aabe, tab toelogke paisa na djaise bhiekh maang-maangke batoral rahie, bakie djaise ek
daan rahie.
6 Aur ie baat jaad kariehe kie djab ek khetiar tanie se tjhietie, tab oe tanie se kaatie.
Bakie djab oe dher tjhietie, tab oe dher kaatie. 7 Toelogke na tjaahie oeppar ke man
se kie to karaai se koetjh dewe ke. Bakie har ek ke tjaahie sallaah kare ke kie oe
ketana maange hai dewe. Parmeswar oke pjaar kare hai djaun khoesiaalie se koetjh
dewe hai. 8 Oe aapan bhalaai tjhappar phaarke dewe hai djeme toelogke na khaalie
miele djaun toelogke djaroerat hai, bakie toelog bhie ek doesare ke bhalaai kar sakiehe.
9 Parmeswar ke poestak me aise liekhal hai:

„Oe garieb doekhian ke djaada daan dewe hai, aur okar bhalaai hamesa jaad kariega."
10 Parmeswar khetiar ke bia dewe hai tjhiete khaatien djeme oe bret khaai sake. Aisahie
oe toelogke bhie hardam auro deiga. Tab toelogke dher rahie baate khaatien. 11 Aur djab
hamlog toelogke sab paisa pahoetjaabe tab dher manai log Parmeswar ke dhanbaad
kariega.

12 Ie madat se garieb iesaai log ke na khaalie khaana-piena mieliega, bakie oesab
Parmeswar ke bahoet dhanbaad kariega. 13 Toelogke kaam se dekhaai djaai kie toelog
Kriest ke khoes khabar maane hai. Ohie se Joedea diehaat ke iesaai Parmeswar ke
goen gaaiga kie toelog etana sahaaita karle hai. 14 Oelog dekhie kie Parmeswar ke
bhalaai toelogke oeppar hai, ohie khaat oelog praatna karie kie oesab toelogse miel
sakie. 15 Aaw, hamlog Parmeswar ke dhanbaad dewe k'hoi kie oe hamlogke aapan Beta
deis hai. Ie etana biesaal daan hai kie sab koi ke moeh band hoi dja hai!

10

Kaise Paulas apane ke biese me phien se samdjhaawe hai

1 Djaise Kriest sadhaaran se aur dhieradj se koetjh poetjhat, oisahie ab ham toelogse
koetjh maangiela poetjhe. Koi koi hamare biese me bole hai kie: „Paulas to hamlogke
lage etana sarma hai, bakie doer se khoeb daate hai." Tabbo ham toelogse prem se
koetjh poetjhiela. 2 Ham toelogse bientie kariela kie djab ham aabe tab hamme na daate
ke pare. Ham oelogke bahoet daatab djaun sotje hai kie hamlog apane man ke kariela.
3 Tjaahe hamlog aisan-taisan iensaan baatie, tabbo hamlog saitaan ke djiet paaila. Bakie
na aapan saktie se. 4 Djaun tjiedj se hamlog oke djiet paaila, oe doenia ke na hai, bakie
Parmeswar ke aage ie tjiedj me bahoet taagat hai. Ese hamlog sab oelta gjaan naas
kariela 5 aur sab oelta-phoelta sotj-bietjaar badalwaaila, aur bhie har ek baat djaun
Parmeswar ke gjaan se doesar rakam hai. Djaise soerdjaatie log aapan doesman ke
nietje kare hai, oisahie hamlog bhie maangiela sab oelta sotj-bietjaar waalan ke Kriest
ke nietje kare. Tab oesab okar baat soeniega. 6 Aur djab toelog aapan iesaai samaadj
me dekhaihe kie toelog Kriest ke baat poera taur se maane hai, tab ham aaike oke sadja
debe djaun abbe baat na maane hai.

7 Toelog khaalie oeppare dekhe hai. Attjha, djab koi etana thiek se djaane hai kie
oe Kriest ke naam se batia hai, tab oke tjaahie thiek se samdjhe ke kie hamlog bhie
okar naam se batiaaila. 8 Saait toelog sotjat hoihe kie ham aapan dardja par bahoet
barwargie kariela. Bakie Parmeswar hamse hoekoem tjalwaawe hai khaalie toelogke
madat kare khaatien okare me djaada bieswaas kare ke. Aur epar barwargie kare se
hamme saram na lage hai. 9 Ham aapan tjietthie se na maangiela toelogke derwaawe.
10 Koi koi hamare biese me bole hai: „Okar tjietthie ke baat kara hai, bakie djab toe oke
bhetaihe tab dekhiehe kie oe ketana kamdjor hai. Tab toe soeniehe kie okar baat koetjh
laaik na hai." 11 Dje aise batia hai, oke tjaahie djaane ke kie djab ham aabe tab ham
aisahie karab djaise ham aapan tjietthie me liekhiela.

12 Ham na boliela kie ham oelogse baraabar baatie djaun apane ke etana barhia
samdjhe hai. Oelog khaalie aapan sotj-bietjaar kaam me laawe hai. Aur dje aise kare
hai, oe to koetjh na samdjhe hai. 13 Bakie hamlog apane ke barwargie na kariela.
Hamlog Parmeswar ke sotj-bietjaar par dhiaan lagaaila. Hamlog okar taur-tarieka se
tjaliela. Aur oe hamlogke toelogke lage pathaais raha. 14 Hamlog pahiela waalan ghat
toelogse Kriest ke khoes khabar batailie. Ohie se djetana Parmeswar hamlogse bolies
raha, otane hamlog toelogke oeppar hoekoem tjalaaila aur na ose djaada. 15 Hamlog
doesare ke kaam ke phal na apanaaila. Bakie djab toelogke bieswaas auro barka hoi, tab
ham maangiela Korente me aapan kaam auro barhaawe, djetana Parmeswar boliega.

16 Tab hamlog toelogke des se auro aage djaabe khoes khabar phailaawe ke djaaha ie
kaam koi na kare hai. Tab koi na bol sakie kie hamlog oesabke kaam aage barhaaila.
17 Dje maange hai barwargie kare, oke tjaahie Prabhoe ke barka kare ke. 18 Djab koi
apane ke barka maane hai, tab ie koetjh kaam laaik na hai. Bakie djab Parmeswar okar
barwargie kare hai, tab bahoet koetjh hai.

11

Djhoettha pathaawal waalan

1 Tjaahe toelog sotjat hoihe kie hamaar moer na thiek hai, tabbo toelog hamaar
paagalpan sahiehe. 2-3 Toelog djaane hai kaise saap Efa ke tjalaakie se bahakaais raha.
Aur ham deraaila kie saitaan toelogke bietjaar biegaar dei kie toelog bhie bharmaawal
djaihe aur na tan-man se Kriest par dhiaan lagaihe. Bakie ham Parmeswar khaatien
toelogke rakhwaala baatie. Toelog hamaar bietia ghat baate, aur djab Kriest lautke
aaiga, tab ham maangiela toelogke begar daag se okar aage pes kare. 4 Djab koi aaike
ek doesar Jiesoe ke biese me batia hai, tab toelog djhat se okar baat bieswaas kar lewe
hai. Aur djab koi ek doesar aatma ke biese me batia hai djaun toelogke kabhie na mielal
hai, kie to ek doesar khoes khabar partjaar kare hai, tab toelog okar baat toerant apana
lewe hai.
5 Toelog djhoettha pathaawal waalan ke bahoet barka maane hai. Tabbo ham sotjiela
kie ham oe biesaal adamian se nietja na baatie. 6 Tjaahe ham otana biesaal partjaar na
kar paaila, tabbo ham iesaai ke bieswaas ke baare me bahoet koetjh djaaniela. Hamlog
toelogse to ie gjaan ke biese me dher batailie aur bhie aapan tjaal-tjalan se dekhailie hai.
7 Toelogse Parmeswar ke khoes khabar bataawe khaatien ham apane ke nietja karke
aapan paisa kamaat rahielie. Ie rakam se hamme toelogse paisa na maange ke paral.
Ka, toelog sotje hai kie ham aise karke galtie karle hobe? 8 Doesar samaadj ke iesaai
log hamme djaada paisa deis raha, aur ham sab harap leilie. Ie rakam se ham aapan
pathaawal waala ke kaam toelogke khaatien moeft me kar saklie. Djab ham toelogke
lage rahielie aur ie sab paisa don hoi gail, tab ham koi se paisa na manglie. 9 Bakie
Maasadonia ke bhaai log aaike deis djaun hamke djaroerat raha. Ham djaanke toelogse
koetjh na manglie aur kabhie na maangab. 10 Djaise Kriest ke sattjaai hamaar diel me
rahe hai, oisahie hamaar baat satj hai. Ham Aakhaaja diehaat me tjaaro or ie baat
bataaila aur hamaar moeh koi na band kar paai. 11 Ka, toelog sotje hai kie ham aise
karke toelogke pjaar na kariela? Ie to Parmeswar apane djaane hai. 12 Koetjh manai
bole hai kie: „Hamlog djaise Paulas Parmeswar khaatien kaam kariela.” Bakie hamlog
oelogke mauka na debe ie baat se apane ke barwargie kare ke.
13 Aisan manai log Parmeswar ke kaam na kare hai. Oesab dhokhaabaadj log hai
aur djhoetthe ke bole hai kie Kriest oelogke pathaais hai. 14 Ie atjambho ke baat na
hai. Saitaan to kabhie kabhie Parmeswar ke ek tjamkat waala parie ghat kare hai.
15 Ohie se atjambho baat bhie na hai djab okar saathie log djhoetthe ke bole hai kie oelog
Parmeswar ke naukar hai aur okar baat siekhaawe hai. Bakie oesab aapan karnie ke
phal paaiga.

Pathaawal waalan ke moesiebat

16 Ham doharaaike liekhiela kie ham pagala na baatie. Aur djab koi tabbo aise
sotjat hoi, tab ek pagala ghat hamme thora se barwargie karan de. 17 Aur djab ham
barwargie kariela, tab ham aapan paagalpan par kariela aur Prabhoe hamme ie na
bolies hai kare ke. 18 Djab doesar log apane ke barwargie kare hai, tab ham bhie aise
kar sakiela. 19 Toelog to etana samadjhdaar baate kie toelog dhieradj se doesar ke
kam-boeddhie sahie lewe hai. 20 Djab koi toelogse goelaamie karwaawe hai, toelogke
thage hai, toelogke oeppar tjaharke baithe hai, biesaal khele hai aur toelogke moeh par
thappar maare hai, tab toelogke kharaab na lage hai. 21 Hamme maaf kar de kie ham ie
sab tjiedj toelogse na karlie. Bakie na bhoelaihe kie djaun ekwan bol sake hai, oe ham
bhie bol sakiela. Ham to djaise ek pagala liekhiela.
22 Ka, oesab sattja Hebar log hai? Oe to ham bhie baatie. Oesab Parmeswar ke tjoenal
waala Israel djaatie ke hai? Ham bhie. Oesab Aabraaham ke aulaad hai? Ham bhie
baatie. 23 Oelog Kriest ke naukar hai? Ab hamaar moer na kama hai, bakie ham oelogse
djaada Kriest ke khaatien kausies karlie hai. Ham oelogse djaada djahal katlie, maar

khailie, aur dher dafe maut hamaar saamne raha. 24 Israel log hamme paatj dafe ek-
kam-tjaalies tjharie se sadja deis. 25 Roma log hamme tien dafe danda se pietwaais. Ek
dafe manai log maangies hamme ieta biegke maar dhaare. Tien dafe djaun djahaadj
par ham rahielie toetke doebe lagal. Aur ek dafe ham tjaubies ghanta samoendar me
bahat rahielie. 26 Hamme hardam tjaahat raha ie des se oe des djaai ke, aur rasta me
har ek rakam khattara raha. Hamlogke tjaahat raha khatarnaak nadie habara kaate
ke. Kabhie kabhie hamlogke daakoe bhetaat raha. Hamlogke djaatie aur doesar djaatie
log hamlogse laraai karies. Tjaaro alang sahar aur maidaan me khattara raha aur
samoendar par bhie. Bakie sab se kharaab raha djab hamlog naklie iesaai log ke bhetaat
rahielie. 27 Hamlog bahoet moeskiel kaam karlie. Dher dafe hamlogke mauka na raha
raat ke soete ke. Aur dher dafe hamlogke khaaik aur paanie na raha. Kabhie kabhie
bara thandha raha aur hamlogke dher kapra na raha. 28 Ie sab abbe etane na raha. Rodj
har ek iesaai ke samaadj ke sotj-phiekier hamaar sier par raha. 29 Djab koi ke bieswaas
tjhota hoi, tab ham okar khaat to mar-miet sakiela. Aur djab koi bhatkaawal djaai, tab
hamke bahoet goessa lagie.

30 Djab hamme barwargie kare ke hai, tab ham bestar opar karie djaun se hamaar
kamdjorie dekha hai. 31 Pieta Parmeswar djaun hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke
Baap hai, okar goen hamesa gaawal djaai. Oe djaane hai kie ham djhoeth na boliela.
32 Djab ham Daamaskas sahar me rahielie tab raadja Aaretas ke mandjha sahar ke sab
rasta rokwaai deis raha hamke pakare khaatien. 33 Bakie hamaar sanghatian hamme
ek baskieta me baithaaike sahar ke dewaal ke ek khierkie me se bahare niekaas deis.
Aisane ham batj gailie.

Paulas kaun tjiedj par barwargie kare hai

12

1 Djab barwargie kare ke hai, tjaahe ie be-kaamiel hai, tab ham liekhab kie Parmeswar
hamme kaun tjiedj djagte me ek sapana ghat dekhaais hai. 2-3 Ham koetjh djaaniela ek
bhaai ke biese me djaun Kriest me saamiel hai. Tjauda baries bhail kie oe tiesara swarag
talak lei lewal gail. Ham na djaaniela kie oe aapan dehie se gail kie aapan aatma se.
Ie Parmeswar djaane hai. Oe Paramdes me pahoetj gail. 4 Hoewa par oe aisan aisan
pawietr baat soenies kie ekko iensaan ke hoekoem na hai bole ke aur bhie na bol sake
hai. 5 Ham okare baare me barwargie kariela, aur na apane ke baare me, saait khaalie
aapan kamdjorie par. 6 Djab ham mangtie barwargie kare, tab ie kam-boeddhie na
rahat. Ham khaalie sattjaai bataitie. Bakie ham aapan moeh na kholab djeme manai
log hamme barka maane khaalie oe tjiedj par djaun oesab hamare biese me dekh aur
soen sake hai.

7 Parmeswar djaise ek sapana me hamme atjambho aur biesaal tjiedj dekhaais hai.
Ohie se oe howan dewe hai kie saitaan ke ek parie hamme djaise kaata se piera dewe
hai. Ie rakam se ham apane ke barka na maan sakab. 8 Ham Prabhoe se tien dafe
praatna karlie kie oe pierwa ke hataai dewe. 9 Bakie oe hamse bolies: „Ham toke
djetana bhalaai karab djaun tor khaat thiek hai. Auro djaada djaroerie na hai. Djab
koi kamdjor hai tab ham oke aapan saktie dei sakab.” Ohie se hamme bahoet attjha
lage hai aapan kamdjorie par barwargie kare ke. Ie rakam se hamare me Kriest ke
saktie djaada dekhaai sakie. 10 Aur ohie se ham khoesie baatie kie ham otana biesaal
aadmie na baatie, aur kie Kriest me bieswaas kare ke dwaara hamaar bedjatie howe
hai, hamme moesiebat sahe ke pare hai, ham sataawal djaaila aur bahoet djhandjhat
me phasal baatie. Djab ham djaaniela kie hamke saktie na hai, tab Kriest hamme saktie
dewe hai.

Paulas kaise maange hai iesaai log ke madat kare

11 Ham toelogke djarieje pagala ban gailie. Toelogke tjaahat raha hamme darsaawe
ke. Ham ekwan biesaal pathaawal waalan se to kamtie na baatie, tjaahe ham apane
ke tjhota samdjhiela. 12 Djab ham toelogke lage rahielie tab ham toelogke dekhailie kie
ham sattje ke Kriest ke ek pathaawal waala baatie. Ham to hiemmat baanhke barka
aur atjambho kaam karlie aur Kriest ke saktie dekhailie. 13 Aur ham toelogke to ekwan
iesaai ke samaadj se baraabar manlie. Saait toelog goessaail baate kie ham apane
khaatien toelogse koetjh na manglie. Ie boeraai hamme maaf kar de!
14 Dekh, ie tiesara dafe hai kie ham tajaar baatie toelogke lage aawe ke, aur ham
absie toelogse bhie koetjh na maangab. Ham toelogke paisa na maangiela, bakie
toelogke! Toelog to djaise hamaar larkan baate. Aur larkan ke na tjaahie aapan
maai-baap khaatien paisa batore ke, bakie maai-baap aapan larkan khaatien batore
hai. 15 Ham khoesiaalie se maangiela aapan sab tjiedj aur djab hoi sakat aapan djaan
bhie toelogke khaatien daan kare, djeme toelogke aatma attjha rahe. Ka, djab ham
toelogke auro djaada pjaar kariela, tab hamke kamtie pjaar miele hai? 16 Tjaahe aise
hoi. Ham toelogke barka bodjha na deilie oethaawe ke. Ham to tjalaak baatie, ohie se
ham toelogke Kriest khaatien tjalaakie se pakarlie hai. 17 Ka, djaun bhaai log ke ham
pathailie rahielie, ham oelog ke dwaara toelogse koetjh manglie hai? 18 Ham Tietas se
bollie toelogke lage djaai ke aur ham okar sanghe ek bhaai ke bhie pathailie rahielie.
Aur Tietas to bhie toelogse koetjh na maangies raha. Na, hamlog doeno miela ekahie
Aatma se ekahie rasta par tjaliela.
19 Toelog abbe lek sotje hai kie ham ie sab baat liekhiela apane ke batjaawe khaatien.
Na, aise na hai. Pjaara bhaai log, hamlog Kriest ke dwaara ie sab baat Parmeswar ke
aage liekhiela toelogke madat kare ke pakka iesaai howe khaat. 20 Ham sotjiela kie
djab ham aabe tab toelogke tjaal-tjalan hamme na attjha lagie. Tab toelogke na attjha
lagiega djaun ham karab! Ohie se ham ie tjietthie liekhiela. Djab ham aabe tab ham
na maangiela dekhe kie toelog apane me djhagara kare hai, djaran kare hai, apane
apane me goessa hai, khaalie apane ke sotje hai, niendara kare hai, kaan bhare hai,
ghamandie baate kie to doesare ke ghabaraahat me pahoetjaawe hai. 21 Djab toelog
aapan tjaal-tjalan na badaliehe tab hamke Parmeswar ke aage bahoet saram lagie.
Aur djab ham aaike dekhab kie dje pahiele paap karat raha aapan be-saram djiewan,
tjhatjhoendaraipan aur kharaab kaam par ab talak na pasta hai, tab ham bahoet oedaas
hobe.

13

Aakhrie raai

1 Ie tiesara dafe hai kie ham toelogke lage aabe. Aur Parmeswar ke poestak me liekhal
hai kie djab doei kie to tien gawaahie bolie kie koi ke kasoer hai, tab oke sadja miele ke
tjaahie. 2 Djab ham doesara dafe toelogke lage rahielie tab ham oelogke datlie djaun
paap karat raha aur ekwan ke bhie. Ie hamaar doesara gawaahie ghat hai. Ab ham
doer se phien oesabke samdjhaaila, aur ie to hamaar tiesara gawaahie ghat hai. Djab
ham aabe tab ham sab paapie log ke sadja debe aur koi ke moeh na taakab. 3 Toelog
saboeth maange hai kie Kriest hamare dwaara toelogse batia hai? Attjha, oe kamdjor na
hai, bakie toelogke aapan saktie dekhaaiga. 4 Tjaahe oe apane ke ekgo kamdjor iensaan
ghat kroes par marwaais, tabbo oe ab Parmeswar ke saktie se djieje hai. Aur hamlog
ose ek hai, ohie se hamlog bhie kamdjor baatie. Tabbo hamlog Parmeswar ke saktie se
okar sanghe toelogke khaatien aapan djiewan bietaaila.
5 Toelog apane me sotj kie toelog satj-moetj Kriest me bieswaas kare hai aur kie Jiesoe
Kriest toelogke diel me rahe hai kie na. Djab aise na hai tab toelog naklie iesaai baate.
6 Ham sotjiela kie toelog samdjhat hoihe kie hamlog naklie waala na baatie. 7 Ohie se
ham Parmeswar se praatna kariela kie oe toelogke madat kare paap-boeraai se doer

rahe ke. Tjaahe hamlog nietja maanal djaaila, tabbo hamlog aise praatna kariela saram
me se na batje ke, bakie djeme toelog ek safa djiewan bietaihe. 8 Hamlog to khaalie
Parmeswar ke sattja baat bataai sakiela, aur eke na rok sakab. 9 Aur hamlog khoesie
hai djab hamlog kamdjor baatie aur toelogke bieswaas barka hai. Hamlog praatna
kariela kie toelog sab tjiedj ekdam se bhar-poer kariehe. 10 Ohie khaatien hamlog aawe
se pahiele ie tjietthie liekhiela. Tab hamme oe hoekoem na tjalaawe ke parie djaun
Parmeswar hamke deis hai. Ham na maangiela ie hoekoem kaam me laawe toelogke
bieswaas toere bakie barhaawe.
11 Attjha, bhaai log, khoesie se rahiehe! Hamaar baat soen le, ek man se aur miel-
djoelke rahiehe. Tab Parmeswar toelogke saath rahiega. Okare me se sab prem aur
sjaantie oetpan howe hai.
12 Apane me iesaai tarieka se tjoem le. Hia ke sab iesaai log toelogke jaad kare hai.
13-14 Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai aur Parmeswar ke prem toelogke saath rahe aur
Pawietr Aatma toelogke sanghe rahe.

Paulas ke tjietthie Gaalaatsia ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Dher dien pahiele Gaalaatsia ekgo diehaat raha Roma ke maahaaraadja ke raadj me. Paulas Parmeswar ke ek pathaawal waala raha. Oe hia hoewa gail doesar djaat log se khoes khabar partjaar kare ke kie Jiesoe Kriest manai log ke paap me se batjaawe khaatien maral aur djie oethal hai. Ie rakam Paulas bhie Gaalaatsia diehaat me aaike hoewa ke manai log se bataais raha. Tab oman se koetjh manai Jiesoe Kriest me bieswaas kare lagal, aur ekaatgo iesaai ke samaadj hoewa hoi gail.

Paulas aur Petras Israel ke aadmie raha aur iesaai hoi gail raha. Bakie Gaalaatsia ke manai Israel log na raha. Oesab Israel ke dharam ke biese me koetjh na djaanat raha. Parmeswar dher dien pahiele aapan sanesian ke dwaara aapan baat khaalie Israel ke djaatie ke siekhaais raha.

Djab Paulas Gaalaatsia des me se tjal gail raha, tab koetjh doesar Israel log bhie hoewa aail. Oelog apane ke iesaai bolaawat raha, bakie khoes khabar ke matlab thiek se na samdjhat raha. Oelog Gaalaatsia ke iesaai log ke siekhaawe lagal kie Parmeswar ke aage be-kasoerie howe khaatien ek iensaan ke tjaahie na khaalie Jiesoe Kriest me bieswaas kare ke, bakie Israel ke dharam ke kaanoen bhie maane ke. Ie djhoeth baat hai. Aur djab Paulas ie baat soenies, tab oe ie tjietthie liekhies hoewa ke iesaai log ke mienaahie kare khaatien aisan baat me bieswaas kare ke.

Israel ke dharam khaat ek barka tjiedj hai kie sab mardaana ke hakiekat howe. Dje aise na karwaawat raha, oe Israel me gientie na raha. Parmeswar aisan hoekoem deis raha Israel ke djaatie apane khaat sab doesar djaatie se alag kare khaatien. Hakiekat ek tjienha hai kie Israel logan Parmeswar ke tjoenal waala djaatie hai. Ekare baad oelog etana ghamand hoi gail kie oesab doesar djaatie log ke nietje karat raha. Oesab na maangat raha koi ke sanghe bhodjan kare djaun ke hakiekat na bhail raha. Bakie iesaai log me aise na howe ke tjaahie. Oelog sab doesar iesaai ke sanghe bhodjan kare hai.

Parmeswar ke aage be-kasoerie howe khaatien ek iensaan ke tjaahie khaalie Jiesoe Kriest ke oeppar bharosa kare ke. Oe to manai log ke paap aapan oeppar leike hamlogke khaatien kroes par aapan djaan deis hai. Dje ie baat bieswaas kare hai, oke djaroerie na hai koetjh auro kaam kare ke Parmeswar se ek howe khaatien.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie liekhiela.

Ham Jiesoe Kriest ke ek pathaawal waala baatie, na iensaan ke dwaara bakie Jiesoe Kriest aur bhie Pieta Parmeswar dwaara djaun oke djie oethaais hai.

2 Hia ke sab iesaai bhaai ie tjietthie liekhe me saamiel hai.

Ie tjietthie Gaalaatsia des ke sab iesaai ke samaadj khaatien hai.

3 Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest ke sjaantie aur bhalaai toelogke oeppar rahe. Pieta Parmeswar hamlogke Baap hai, 4 aur Prabhoe Jiesoe Kriest aapan djaan deis hai hamlogke paap mietaawe aur hamlogke ie djoeg ke barbaadie me se batjaawe khaatien. Oe aise karke Pieta Parmeswar ke hiettjha poera karies. 5 Okar aadar hardam ke lieje karal djaai. Ha, aisahie to hai.

Khaalie ek khoes khabar hai

6 Ham atjambho bhailie kie toelog etana haldie se Parmeswar ke tjhor dewe hai. Oe toelogke Kriest ke bhalaai dwaara bolaais hai, aur ab toelog ek doesar khabar me bieswaas kare lagale hai. 7 Aur ie to khoes khabar na hai. Ham soenlie hai kie koi koi toelogke magadj biegaar dewe hai. Oelog Kriest ke khoes khabar ke oelta bataawe hai.
8 Bakie djab hamlog kie to ek swarag ke parie aaike toelogse ek doesar khabar bataitie,

tab ham maangiela kie Parmeswar oke saraap dei! 9 Hamlog pahiele bollie rahielie
aur ab ham phien se boliela kie dje toelogse Kriest ke khoes khabar se doesar rakam
bataawe hai, okar oeppar Parmeswar ke saraap rahe!
10 Ka, toelog sotje hai kie ham ie bolke maangiela manai logan ke parsand kare?
Na, sab se pahiele ham Parmeswar ke parsand kariela. Djab ham mangtie manai ke
parsand kare tab ham ekgo Kriest ke goelaam thoro rahietie?

Kaise Paulas Kriest ke ek pathaawal waala bhail

11 Bhaai logan, ham maangiela toelogke djanaawe kie djaun khoes khabar ham
soenailie hai, oe iensaan ke sotj-bietjaar na hai. 12 Aur ie khoes khabar hamse ekko
manai na bataais kie to siekhaais hai, bakie Jiesoe Kriest apane hamke dekhaais hai.
13 Toelog soenle rahiele kaise ham pahiele Israel ke dharam ke rasta par tjalat rahielie.
Ham Parmeswar ke samaadj logan ke khoeb sataawat rahielie. Ham bahoet kausies
karat rahielie oesabke samaadj ke ekdam se naas kar dewe ke. 14 Aur Israel ke dharam
maanke ham dher aapan oemier waalan se auro bhaktie rahielie. Ham to aapan baap-
daada log ke dharam ke nem bahoet hausiela se poera karat rahielie.
15-16 Bakie Parmeswar hamke paida howe se pahiele alag karies raha aur bolaais okar
khaat ek kaam kare ke. Tab ek dien okar bhalaai dwaara oke attjha lagal hamke aapan
Beta ke dekhaawe ke. Oe maangat raha kie ham okar biese me doesar djaatie log se
khoes khabar bataai. Ham manai se tanko raai na leilie. 17 Aur ham Jeroesaalem sahar
ke pahiela pathaawal waalan ke paas bhie na gailie. Bakie ham Aaraabia des gailie. Aur
hoewa se ham Daamaskas sahar me lautke gailie.
18 Tab tien baries baad ham Jeroesaalem me gailie Kefas* se bhet kare. Ham pandra
rodj okar lage rahielie. 19 Aur ham ekwan pathaawal waalan ke na dekhlie, khaalie
Prabhoe Jiesoe ke bhaai Jaakobas ke. 20 Ham ie baat Parmeswar ke aage liekhiela, aur
ham djhoeth na boliela.
21 Tab ham Sieria aur Sieliesia des gailie. 22 Hamse aur Joedea diehaat me ke Kriest
ke samaadj log se tjienh pahietjaan na raha. 23 Oelog hamare biese me soenat raha
kie: „Paulas pahiele hamlogke sataawat raha aur maangat raha iesaai ke bieswaas naas
kar dewe. Bakie ab oe khoes khabar Jiesoe ke biese me ailaan kare hai!” 24 Aur oesab
Parmeswar ke aadar karat raha kie oe hamke etana badal deis raha.

2

Paulas aur ekwan pathaawal waalan

1 Tab tjauda baries ke baad ham Baarnaabaas ke saath phien se Jeroesaalem gailie.
Ham Tietas ke bhie legailie. 2 Parmeswar hamke djanaais raha kie hamke tjaahat raha
hoewa djaai ke. Hoewa par ham batailie kie ham doesar djaatie log ke khoes khabar
kaise samdjhaaila. Ham khaalie oesabke barkwan se batailie. Ham maangat rahielie
thiek se djaane kie ham aapan kaam djhoetthe ke karat rahielie kie na.
3 Tietas hamare sanghe raha aur tjaahe oe Griek ke aadmie hai, tabbo oesab oke na
djabarai karies hakiekat karwaawe ke. 4 Khaalie ekaat naklie iesaai bhaai log maangies
ie kaam karwaawe. Oesab samaadj me ghoes gail raha dekhe ke kie hamlog Israel ke
dharam ke hoekoem par tjaliela kie na. Bakie be-kasoerie howe khaatien hamlogke
djaroerie na hai ie hoekoem maane ke. Hamlog to Kriest Jiesoe me saamiel hoi gailie
hai. Oesab khaalie maangat raha hamlogke phien se dharam ke hoekoem ke goelaam
banaawe, aur na samdjhat raha kie hamlog okar dwaara tjhoetkaara paai tjoekalie.
5 Hamlog hakiekat karwaawe ke biese me oelogke tanko na batiaain deilie djeme toelog
Kriest ke khoes khabar ke sattjaai pakarle rahiehe.

---

* **1:18** Kefas ekgo doesar naam hai Petras khaatien.

6 Hoewa ke iesaai ke barkwan hamse na bolies khoes khabar se koetjh aur djaada
siekhaawe ke. Bakie hamse koetjh kaam na hai kie oesab barka hai kie na. Parmeswar
koi ke moeh na taake hai. 7 Na, oesabhan samadjh gail kie djaise Petras Israel logan
khaatien partjaar karat raha, oisane hamke hoekoem mielal hai ekwa djaatie log se
khoes khabar bataawe ke. 8 Oe djaun Petras ke saktie dewat raha pathaawal waala ke
kaam kare ke Israel logan khaatien, oe hamke bhie saktie dewat raha doesar djaatie
logan khaatien partjaar kare ke. 9 Tab djab oesab dekhies kie Parmeswar ke bhalaai
dwaara ham ie kaam kariela, tab Jaakobas, Kefas aur Johaanas hamse aur Baarnaabaas
se bhaai bhaai ghat haath mielaais. Aur sab koi djaane hai kie ie tieno samaadj logan ke
bieswaas ketana barhaawe hai. Tab hamlog baat-tjiet karlie kie ham aur Baarnaabaas
doesar djaatie ke paas djaabe aur oelog Israel logan se khoes khabar bataaiga. 10 Oesab
khaalie maangies kie hamlog Jeroesaalem ke garieb iesaai log ke sahaaita karie. Aur
ham hardam bahoet kausies karat rahielie aise kare ke.

Paulas kaahe ke Petras se ek man na raha

11 Bakie koetjh dien baad djab Kefas Antiokia sahar me aail raha, tab ham ose kholke
bollie kie: „Toe koetjh kare hai djaun na attjha hai.” 12 Pahiele Kefas doesar djaatie ke
iesaai log ke saath bhodjan karat raha, tjaahe oelogke hakiekat bhail raha kie na. Bakie
djab barkwa Jaakobas lage se ekaatgo Israel ke iesaai log aail, tab oe dar ke maare alag
hoi gail. Oe deraat raha kie oesab goessaai djaat djab oe be-hakiekat howe waalan ke
saath bhodjan karat. 13 Tab hoewa ke ekwan Israel ke iesaai log bhie alag hoi gail. Aur
Baarnaabaas bhie aisane kare lagal. 14 Ham dekhlie kie oesab attjha rasta par na tjale
hai aur khoes khabar ke sattjaai na samdjhe hai. Ohie se ham sab koi ke aage Kefas se
bollie kie: „Toe ek Israel ke aadmie baate aur iesaai hoike toke aapan djaat ke dharam
ke nem na poera kare ke pare hai. Tab toe kaise doesar djaatie ke iesaai se bol sake hai
Israel ke dharam ke nem par tjale ke?
15 Ham aur toe Israel ke baatie aur doesar djaatie log ghat paapie na baatie. 16 Bakie
hamlog djaaniela kie koi na Parmeswar ke kaanoen par tjale se be-kasoerie hoi sake hai.
Ie khaalie Jiesoe Kriest me bieswaas kare se hoi sake hai. Ohie se hamlog aapan dharam
ke nem tjhorke okare me bieswaas kare lagalie. Dharam ke nem maane ke dwaara koi
na be-kasoerie howe hai. 17 Aur djab hamlog Kriest ke dwaara be-kasoerie hoike tabbo
paap kariela, tab ka, ekar matlab hai kie Kriest hamlogke paap karwaawe hai? Ie to
kabhie na hoi sake hai! 18 Djab ham phien se mangtie dharam ke kaanoen par tjale ke
dwaara be-kasoerie howe, tab ham Parmeswar ke aage sattje ke paapie rahietie.
19 Ham dharam ke kaanoen par tjalke samadjh gailie kie ham ie rakam se be-kasoerie
na hoi sakab aur maut ke sadja laaik baatie. Ohie se ham ie rasta tjhor deilie aapan
djiewan khaalie Parmeswar khaatien bietaawe ke. 20 Djab Kriest kroes par maral tab
Parmeswar ke aakhie me ham bhie marlie. Ekar matlab hai kie ab ham aapan djiewan
na bietaaila djaise hamme attjha lage hai, bakie Kriest hamaar diel me rahe hai aur ham
okar hoekoem par tjaliela. Aur djab talak ham doenia par djiejab tab lek ham aapan
bharosa Parmeswar ke Beta par dharab. Ohie hamme pjaar karies hai aur hamaar
khaatien aapan djaan deis hai. 21 Djab koi hoekoem par tjale ke dwaara Parmeswar
ke aage be-kasoerie hoi sakat, tab Kriest djhoetthe ke kroes par marat. Tab Parmeswar
hamaar bhalaai bhie na karat. Aur aisan baat toe hamaar moeh se kabhie na soeniehe!”

3

Dharam ke kaanoen kie to bieswaas

1 He bhoettjar Gaalaatsia ke bhaai log! Ke toelogke moerie ghoemaais hai? Ham
toelogke to phor-phorke samdjhailie rahielie Jiesoe Kriest kaahe khaatien kroes par
mar gail raha. 2 Ham toelogse ek baat poetjhiela: Toelogke Pawietr Aatma mielal
dharam ke nem maane dwaara, kie Kriest ke khoes khabar bieswaas kare se? 3 Toelog

Pawietr Aatma dwaara Jiesoe ke rasta par tjale lagale. Ka, toelog sotje hai kie ab aapan saktie se poera hoi sakiehe? Toelog etana bhoettjar baate? 4 Ka, toelogke oeppar djhoetthe ke etana paral? Ie to hoi sake hai. 5 Toelog na otana barhia se kaanoen par tjalat rahiele, bakie toelog hamlogke partjaar me bieswaas kare hai. Ohie khaatien Parmeswar aapan Aatma dewe hai aur toelogke bietj me atjambho kaam kare hai.

6 Aabraaham ke dekh. Oe Parmeswar ke baat bhie bieswaas kar leis, tab Parmeswar oke be-kasoer bana deis. 7 Aise toelog dekh sake hai kie dje Parmeswar ke baat bieswaas kare hai, oe Aabraaham ke larka me gientie hai. 8 Parmeswar agwe se djaanat raha kie oe doesar djaatie log ke bhie bieswaas dwaara be-kasoer banaawat. Okar poestak me aise liekhal hai. Oe dher dien pahiele Aabraaham se bolies raha kie: „Tore dwaara doenia bhar ke manai log hamaar aasies paaiga.” Ie to khoes khabar hai! 9 Ohie se dje Aabraaham ghat Parmeswar ke oeppar bharosa kare hai, ohoe Parmeswar ke aasies paawe hai.

10 Bakie dje kausies kare hai dharam ke nem maane se be-kasoerie howe khaatien, okar oeppar Parmeswar ke saraap hai. Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:
„Dje Israel ke dharam ke kaanoen na poera taur se maane hai, oe saraapal djaaiga.”
11 Oman bhie liekhal hai kie:
„Ek iensaan khaalie be-kasoer aur hamse ek hoi sakie djab oe hamaar oeppar bharosa kare hai.”
Ie baat safa se dekha hai kie koi na dharam ke kaanoen maanke Parmeswar ke aage be-kasoerie hoi sakiega. 12 Dje dharam ke kaanoen par tjale hai, oe bieswaas na kare hai bakie sotje hai kie oe kausies kare se be-kasoerie hoike Parmeswar ke sanghe rahe sakie. 13 Aur dje Parmeswar ke kaanoen toere hai, oe saraapal djaai. Bakie Kriest oe saraap apane oeppar leis djeme hamlogke tjhoetkaara miele. Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:
„Har ek manai djaun khambha par taangal hai, okar oeppar Parmeswar ke saraap hai.”
14 Djaise Parmeswar Aabraaham ke aasies deis hai okar bieswaas dwaara, oisane oe Jiesoe Kriest ke dwaara doesar djaatie log ke bhie aasies dewe hai. Hamlogke okar waada karal Pawietr Aatma aapan bieswaas dwaara miel sake hai.

Parmeswar ke kaanoen aur waada

15 Bhaai logan, ham toelogke aadj-kaal ke djabaana ke koetjh dekhaabe. Djab doei manai ek kantrak banaais hai, tab koi na oke mietaai sake hai, aur koi na oman koetjh badal sake hai. 16 Attjha; Parmeswar Aabraaham ke aur okar aulaad ke djaise ek kantrak me koetjh waada karies raha. Oe na bolies raha „‘aulaad logan” ’, bakie oe khaalie ekgo aulaad ke biese me bolies kie: „aur tor aulaad khaatien.” Oe aulaad Kriest hai. 17 Ham maangiela ie tjiedj samdjhaawe. Parmeswar pahiele koetjh waada karies raha, tab tjaar sau ties baries ke baad oe Israel log ke aapan kaanoen deis. Bakie okar kaanoen okar waada ke na mietaai deis. Okar waada djaise ek kantrak raha aur koi na badal sakie. 18 Djab koi kaanoen par tjale hai aur ohie khaat koetjh paaiga, tab oke waada se na mieliega. Bakie Parmeswar Aabraaham ke aapan waada dwaara bhalaai karies raha.

19 Tab Parmeswar kaahe khaatien aapan kaanoen deis hai? Oe maangat raha dekhaawe kie sab iensaan log paapie hai. Oe aapan kaanoen khaalie deis djab talak Aabraaham ke waada karal Aulaad na aail raha. Aur oe aapan kaanoen parie log ke dwaara ekgo agwa ke haath me saup deis raha. 20 Doei djane ek kantrak banaawe hai ek agwa dwaara. Bakie Parmeswar Aabraaham ke biena agwa koetjh waada karies raha.

Parmeswar ke kaanoen ke matlab

21 Ka, toelog sotje hai kie djab Parmeswar aapan kaanoen deis, tab okar waada be-kaamiel hoi gail? Tanko na! Djab hoekoem maane ke dwaara manai log naawa djiewan paai sakat, tab oesab kaanoen dwaara be-kasoerie hoi sakat. 22 Bakie aise na hai.

Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie sab iensaan paapie hai. Bakie dje Jiesoe Kriest
me bieswaas kare hai, ohie ke khaatien Parmeswar ke waada hai. 23 Kriest ke aawe se
pahiele Israel log Parmeswar ke kaanoen se djaise rakhwaala karal gail. Aisane raha
djab talak oesab Kriest me bieswaas kare ke dwaara be-kasoerie hoi sakat. 24 Djaise ek
goelaam aapan sardaar ke beta ke siekhaawe waala hai, oisane Parmeswar hamlogke
aapan kaanoen deis raha siekhaawe ke kie be-kasoerie howe khaatien hamlogke tjaahie
Kriest me bieswaas kare ke. 25 Aur djab se hamlog okar oeppar bharosa kare lagalie, tab
se Parmeswar ke kaanoen hamlogke siekhaawe waala na hai.

26 Toelog sab koi Kriest Jiesoe me bieswaas kare ke dwaara Parmeswar ke larkan hoi
gaile hai. 27 Djab toelog dopoe bhaile tab dekhaile kie toelog Kriest se ek hoi gaile hai.
Tab hai djaise oe toelogke ek naawa kapra pahienaais hai. 28 Aur djab koi Kriest me
saamiel hai, tab eman Israel kie to Griek ke baat na hai, aur na goelaam kie to sardaar,
aurat ja marat. Toelog to sab koi Kriest Jiesoe me ek baate. 29 Ohie se toelog Kriest ke
bieswaasie ghat bhie djaise Aabraaham ke aulaad baate aur Parmeswar ke waada ke
hakdaar.

4

1 Hamaar matlab ie hai. Maan le kie ek tjhota larka koetjh ke hakdaar hai. Sab tjiedj
okar hai, tabbo oke hoekoem na hai aapan tjiedj ke oeppar raadj tjalaawe ke djab talak
oe barka na hoi djaai. Oke tjaahie djaise ek goelaam aapan dekh-bhaal kare waala ke
nietje rahe ke. 2 Koi koi aisan larka ke pose hai aur okar sab tjiedj tjalaawe hai oe tem
talak djaun okar baap aage se bolies raha.

3 Aisane hamlog pahiele djaise tjhota larkan rahielie. Hamlog har ek rakam ke
dharam ke kaanoen aur nem se posal gailie, aur hamlog djaise goelaam logan kaanoen
ke nietje rahat rahielie. 4 Bakie djab Parmeswar ke same aai gail raha tab oe aapan Beta
ke pathaais. Oe ek aurat se paida bhail aur oke Israel ke dharam ke kaanoen par tjale
ke paral. 5 Ie rakam se oe manai logan ke kaanoen me se tjhoetkaara dei sakat raha. Oe
ie karies djeme hamlogke miel sake djaun Parmeswar ke betwan ke hak hai.

6 Tohoelog okar larkan baate. Ohie se oe aapan Beta ke Aatma hamlogke diel me deis
hai. Aur okar Aatma hamlogse bolwaawe hai: „Abba! Baap!” 7 Toelog ab goelaam na
baate bakie Parmeswar ke larkan. Aur djab okar larkan baate, tab okar dwaara toelog
bhie hakdaar hoi gaile baate.

Paulas ke doekh Gaalaatsia ke iesaai log ke biese me

8 Djab toelog Parmeswar ke abbe na djaanat rahiele, tab toelog naklie bhagwaan
ke maanat-djaanat rahiele. 9 Bakie ab toelog sattja Parmeswar ke djaan gaile baate.
Aur auro biesaal hai kie oe toelogke aapan larkan ghat djaane hai. Tab toelog kaahe
khaatien phien se maange hai be-kaamiel hoekoem aur nem maane? Toelog sattje ke
maange hai phien se dharam ke goelaam howe? 10 Toelog soeroe karle har ek rakam
Israel ke dharam ke hoekoem par tjale ke kie kaun dien, mahienna aur baries me ka
howe ke tjaahie. 11 Hamke toelogke oeppar bahoet sotj lagal hai. Aur ham sotjiela kie
ham djhoetthe ke toelogke khaatien kausies karlie hai.

12 Ham toelogke ghat ab Israel ke nem par na tjaliela. Bhaai log, ham toelogse haath
djoriela kie toelog hamaar ghat dharam ke nem ke oeppar bharosa na kariehe.

Toelog hamaar koetjh na biegarle. 13 Toelogke khiaal hai kie ham bemaar hoi gailie
rahielie aur ohie se pahiela dafe toelogke paas ailie, tab khoes khabar partjaar karlie.
14 Aur toelog hamaar bemaarie dekhke na patjhar gailie, bakie hamke ek Parmeswar ke
sanesia ghat bhiettar leile rahiele djaise toelog Kriest Jiesoe ke bhiettar leite. 15 Toelog
apane ke soekhie manle kie ham aaike toelogse khoes khabar batailie rahielie. Aur djab

hoi sakat tab toelog aapan aakhie niekaarke hamme dei deite! Bakie ab ka hoi gail hai?
16 Ham toelogse sattjaai bataawe ke kaaran doesman hoi gailie hai?
17 Oe naklie siekhaawe waalan toelog khaatien kausies kare hai, bakie na toelogke faida khaatien. Oesab maange hai toelogke hamse alag kare djeme toelog khaalie oelogke baat soeniehe. 18 Thiek hai djab koi kausies kare hai attjha tjiedj kare khaatien, na khaalie djab ham toelogke paas baatie, bakie bhie djab ham toelogse doer rahiela.
19 He larkan, djab ham toelogke jaad kariela tab hamaar diel doekha hai aur etana piera oethe hai djaise ek aurat ke djab oke larka paida howe hai. Aur aisane rahiega djab talak toelog aapan tjaal-tjalan se na dekhaihe kie be-kasoerie howe khaatien toelog khaalie Kriest ke oeppar bharosa kare hai. 20 Ham mangtie kie ham iesaait toelogke lage rahietie aur doesar rakam toelogse bataai kar saktie. Hamke to toelogke oeppar bahoet sotj lagal hai.

Haagar aur Saara ke larkan

21 Toelog etana maange hai Parmeswar ke kaanoen par tjale. Attjha, tab thiek se parh eman ka liekhal hai. 22 Aabraaham ke doei betwan raha. Ekgo kienal goelaam aurat se paida bhail raha aur ekwa okar biehautie aurat se. 23 Goelaam aurat ke betwa iensaan ke sotj-bietjaar se djalmaawal gail, bakie biehautie aurat ke betwa Parmeswar ke waada dwaara paida bhail. 24 Ie kaahaanie ke gahier matlab hai. Oe doei aurat djaise doei kantrak hai. Kienal goelaam Haagar djaise Parmeswar ke kaanoen hai djaun Sienaai pahaar par dewal gail. 25 Haagar naam ke matlab „‘Sienaai” ’ hai, aur ie pahaar Aaraabia des me hai. Haagar ke larka bhie goelaam raha. Oe ab ke tem ke Jeroesaalem sahar ke manai log ghat raha. Hoewa ke manai log to kaanoen ke goelaam hai.
26 Bakie biehautie aurat Saara ke matlab swarag ke Jeroesaalem sahar hai. Aur oe sahar djaise iesaai log ke maai hai. 27 Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:

„He baadjhien, tjaahe toke larkan na hai, tabbo khoesie rahoe! Toke piera na oethal hai, bakie tabbo khoesiaalie ke maare tjiella! Parmeswar ke waada ke dwaara toke tor aadmie ke ekwa aurat se auro larkan hoi.”

28 Bhaai-bahien, tohoelog Aabraaham ke waada karal larkan baate. Djaise Aabraaham aur Saara ke beta Iesaak tohoelog Parmeswar ke waada ke dwaara oelogke aulaad ghat hoi gaile hai. 29 Aur djaise pahiele bhail raha, aisane phien se howe hai. Aabraaham ke pahiela betwa iensaan ke sotj-bietjaar se djalmaawal gail raha. Aur oe ekwa beta ke sataawat raha djaun Parmeswar ke Aatma ke saktie dwaara paida bhail raha. 30 Bakie Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:

„Toke tjaahie kienal goelaam aurat ke aur okar betwa ke pathaai dewe ke. Oe larka kabhie na hak paaiga ekwa beta ke saath djaun biehautie aurat se paida bhail hai.”

31 Bhaai log, ie sab tjiedj se dekha hai kie ek iesaai na djaise kienal goelaam ke larka hai, aur oke djaroerat na hai har ek rakam kaanoen aur hoekoem par tjale ke.

5

1 Kriest hamlogke tjhoetkaara deis hai djeme hamlog koetjh se na baanhal rahie. Ohie se apane ke phien se kaanoen ke goelaam na banaaw.

Iesaai logan ke tjhoetkaara ke biese me

2 Hamaar baat thiek se parh. Ham toelogse boliela kie djab toelog Parmeswar ke aage be-kasoerie howe khaatien apane ke hakiekat karwaihe, tab Kriest ke kaam toelogke khaat be-kaamiel hoi djaai. 3 Ham toelogse doharaaike boliela kie dje hakiekat karwaawe hai, oke tjaahie sab Israel ke kaanoen ke poera taur se maane ke. 4 Djab toelog mangiehe ie rakam se be-kasoerie howe, tab toelog Kriest ke tjhor deihe, aur Parmeswar ke bhalaai toelogke khaatien na rahiega. 5 Pawietr Aatma ke sahaaita se hamlog bieswaas dwaara agoriela djab talak Parmeswar hamlogke apane se poera

taur se ek na banaaiga. 6 Djab hamlog Kriest Jiesoe me saamiel baatie, tab Parmeswar
khaatien koetjh na hai kie hamlogke hakiekat bhail hai kie na. Oe khaalie dekhe hai kie
koi Kriest ke oeppar bharosa kare hai aur ek doesare ke pjaar kare hai kie na.
7 Pahiele toelog Kriest Jiesoe ke rasta par attjha se tjalat rahiele. Ke toelogke rok
deis hai kie toelog ab sattjaai na maange hai soene? 8 Parmeswar to na karies hai. Oe
toelogke bolaais hai ek tjhoetkaara djiewan bietaawe khaatien. 9 Batjaaike rahiehe!
Thora se khatta waala piesaan ek kobba piesaan ke kharaab kar dewe hai! 10 Ham thiek
se djaaniela kie toelog Kriest se ek baate, ohie se toelogke hamse ek doesar bietjaar na
hoi. Bakie tjaahe dje toelogke moerie ghoemaawe hai, oe sadja paaiga.
11 Bhaai-bahien log, djab ham ab talak ailaan kartie kie sab koi ke tjaahie hakiekat
karwaawe ke, tab ham kaahe ke sataawal djaaila? Djab ham aise siekhaitie, tab ham
ekwan Israel log ke na goeswaitie. Aur oesab bahoet goessa hai kie ham partjaar kariela
kie sab koi be-kasoerie hoi sake hai khaalie Kriest ke kroes ke maut dwaara. 12 Djaun
manai hakiekat ke biese me toelogke moerie ghoemaawe hai, oesabse bol de kie oelog
apane ke ekdam katwaai lewe.

Hamlogke laalietj Pawietr Aatma ke doesman hai

13 Bhaai log, toelog bolaawal gaile rahiele dharam ke kaanoen, hoekoem aur nem se
tjhoetkaara paawe khaatien. Aur ie tjhoetkaara kaam me na laaw aapan laalietj poera
kare ke, bakie prem se ek doesare ke sahaaita kar. 14 Kaanoen bhar tjhota roep me
liekhal hai kie:
„Ek doesare ke pjaar kar djaise apane ke.”
15 Bakie djab toelog apane me katiehe mariehe, tab batjaaike rahiehe kie toelog na
bielaai djaihe.
16 Hamaar matlab ie hai kie toelog na aapan laalietj dwaara tjaliehe bakie Pawietr
Aatma dwaara. 17 Djab hamlog aapan laalietj poera kariela tab Pawietr Aatma ke
na attjha lage hai. Aur djab Pawietr Aatma hamlogke oeppar raadj tjalaawe hai, tab
hamlogke laalietj ke na barhia lage hai. Oe doeno me na pate hai. Ohie se aapan
man waala na kariehe. 18 Djab toelog Pawietr Aatma ke tjalaawan deihe, tab toelogke
djaroerie na rahie dharam ke hoekoem aur nem par tjale ke.
19 Sab koi safa se dekhe hai ka howe hai djab manai logan aapan laalietj poera kare
hai. Oelog tjhatjhoendaraipan aur be-saram kaam kare hai, apane ke na samhaare hai,
20 naklie bhagwaan ke poedje hai, djaadoe kare hai, ek doesare ke doesman rahe hai,
djhagara aur djaran kare hai, goessa ke maare oedhiaai dja hai aur khaalie apane ke
sotje hai. 21 Oesab apane apane me baatal hai, ek doesare ke djare hai, piejekkar hai,
haltjal matjaawe hai aur dher aisan aisan kharaabie kare hai. Batjaaike rahiehe aur ie
sab tjiedj na kariehe! Ham toelogse bollie rahielie kie dje aise kare hai, oe Parmeswar
ke raadj me na djaai paai.
22 Bakie dje Pawietr Aatma ke dwaara tjale hai, oe pjaar kare hai, khoesiaalie aur
sjaantie me rahe hai, dhieradj se ek doesare ke sahe hai, prem aur bhalaai kare hai,
bharosaadaar aur sadhaaran hai aur apane ke samhaare hai. 23 Aisan manai log
khaatien kaanoen na kaam hai. 24 Dje Kriest Jiesoe se ek hai, oe aapan kharaab laalietj
ke djaise kroes par maar dhaaries hai.
25 Djab Pawietr Aatma hamlogke oeppar tjalaawe hai, tab hamlogke tjaahie oke
tjalaawan dewe ke. 26 Ohie se hamlogke na tjaahie apane ke barwargie karke ek doesare
ke oeppar katjkatjaawe ke aur koi ke oeppar laalietj kare ke.

6

Ek doesare ke sahaaita kar

1 Bhaai-bahien log, djab toelog ek doesar iesaai ke paap karat dekhiehe tab toelogke
tjaahie oke phien se attjha rasta par laawe ke. Toelog Pawietr Aatma se tjale hai, ohie se
ie kaam dhieradj se kariehe. Aur batjaaike rahiehe, nahie to tohoe bahakaawal djaihe.
2 Ek doesar ke moesiebat me sahaaita kar. Aise karke toelog Kriest ke hoekoem poera
kariehe. 3 Aur djab koi apane ke barka maane hai tjaahe oe koetjh na hai, tab oe apane
ke dhokha dewe hai. 4 Har ek ke tjaahie aapan aapan kaam adjmaawe ke. Aur djab toe
dekhiehe kie koetjh attjha se karle hai, tab toe khoesie rahie sakiehe, bakie apane ke
barwargie na kariehe. 5 Har ek ke tjaahie djaane ke kie oe ka kare hai.
6 Aur djab koi toke Parmeswar ke baat siekhaawe hai, tab toke tjaahie aapan sab attjha
tjiedj me se ose baate ke.
7 Apane ke dhokha na de, koi Parmeswar se dielagie na kar. Dje djaise karie, oe oisane
paai. 8 Djab koi aapan man ke laalietj poera karke aapan djiewan bietaawe hai, tab
oe mare ke baad narak me bielaai djaai. Bakie dje Pawietr Aatma ke baat soenat rahe
hai, oe sada ke lieje Parmeswar ke sanghe rahiega. 9 Bhalaai kare ke hiemmat na haare
k'hoi. Djab tem aaiga aur hamlog aise karat rahab, tab hamlogke barhia phal mieliega.
10 Ohie se djab hamlogke mauka mielie tab bhala kaam kare k'hoi sab koi khaatien, aur
hamlogke bieswaasie bhaai log khaatien auro djaada.

Tjietthie ke ant

11 Dekh ketana barka attjhar se ab ham liekhiela! 12 Djaun log maange hai toelogke
djabar-djastie hakiekat karwaawe, oesab khaalie maange hai apane ke Israel log ke
aakhie ke saamne barhia manai dekhaawe. Oelog bieswaas kare hai kie Kriest kroes par
maral hai manai log ke batjaawe khaatien, bakie na maange hai ie bieswaas khaatien
sataawal djaai. 13 Oelog hakiekat karwaawe hai, bakie Israel ke sab kaanoen par na tjale
hai. Oesab maange hai kie toelogke hakiekat howe djeme oelog apane ke barwargie kar
sake.
14 Bakie ham ie sab tjiedj se batjke rahiela. Ham khaalie maangiela hamlogke
Prabhoe Jiesoe Kriest ke barwargie kare kie oe kroes par maral raha hamlogke batjaawe
khaatien. Okar sanghe doenia hamaar khaat mar gail aur ham doenia khaat mar gailie.
15 Hakiekat karwaawe kie na karwaawe koetjh na hai. Khaalie ek barka tjiedj hai kie
koi Kriest ke dwaara naawa manai hoi gail hai kie na. 16 Dje ke aisan sotj-bietjaar hai,
oe Parmeswar ke djaatie me ke hai. Aur Parmeswar ke sjaantie aur daaja okar oeppar
rahe.
17 Attjha, ab koi ke na tjaahie ekare baare me hamaar moerie pierwaawe ke. Hamaar
dehie par ke tjienha dekhaawe hai kie ham sataawal gailie Jiesoe ke biese me partjaar
kare ke kaaran.
18 Bhaai log, Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai toelogke aatma ke saath rahe. Ha, aisane
hai.

Paulas ke tjietthie Efese ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Parmeswar ke pathaawal waala Paulas ie tjietthie liekhies raha djab oe Roma sahar me raha. Hoewa par oe aapan iesaai ke bieswaas dwaara djahal me raha.

Ie tjietthie Efese sahar ke iesaai log aur bhie oe diehaat ke ekwan iesaai log ke khaatien liekhal hai.

Eman sab se barka baat hai kie Parmeswar sansaar banaawe se pahiele sallaah karies raha doenia bhar ke manai log ke mauka dewe ke okar goessa me se batje ke. Na khaalie aapan tjoenal waala djaatie Israel ke manai log Kriest me bieswaas kare ke dwaara batj djaai sake hai, bakie doesar djaatie log bhie. Ie baat dher baries tjhiepaawal raha. Bakie djab tem aail tab Parmeswar ie baat aapan pathaawal waalan ke djanaais. Paulas oelog me se ekgo raha. Aur ie tjietthie me oe ie baat ke biese me liekhies hai. Na khaalie oe tem ke iesaai log khaatien, bakie sab parhe waalan khaatien bhie.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie liekhiela. Parmeswar hamke ek Jiesoe Kriest ke pathaawal waala banaais hai.

Ie tjietthie Kriest Jiesoe ke alag karal waala bieswaasie log khaatien hai djaun Efese sahar me rahe hai.

2 Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Parmeswar ke aadar karie dja!

3 Parmeswar ke aadar howe! Oe hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke Baap hai. Okare dwaara oe hamlogke har ek rakam swarag me ke aasies deis hai. 4 Doenia banaawe se pahiele Parmeswar hamlogke tjoen tjoekal raha Kriest se ek howe khaatien, djeme hamlog khaalie okar khaatien aur bhie be-daag ke rahie. 5 Oe prem karke sallaah karies Jiesoe Kriest dwaara hamlogke aapan larkan banaawe khaatien. Aisane oke attjha lagal aapan hiettjha poera kare ke 6 djeme okar goen gaawal djaai okar biesaal bhalaai khaatien djaun oe hamlogke aapan pjaara Beta dwaara karies hai.

7 Okar khoen dwaara hamlogke tjhoetkaara aur paap ke tjhama mielal hai. Okar bhalaai hamlogke khaatien ketana biesaal hai! 8-9 Oe hamlogke aapan tjhiepal sotj-bietjaar djanaais hai kie oke attjha lagat raha aapan hiettjha Kriest ke dwaara poera kare ke. Aur oe hamlogke djaada gjaan aur boeddhie deis hai. 10 Oe maange hai aapan tem par swarag me aur dhartie par sab tjiedj Kriest ke oeppar saupe djeme oe sab ke Barkwa rahe.

11 Aur hamlog Kriest se ek hoike okar hak me bhaag lebe. Parmeswar ie tjiedj dher dien pahiele sallaah karies raha, aur oe hardam aapan waada poera kare hai. 12 Israel ke bieswaasie logan Kriest ke aawe se pahiele oke agorat raha djeme oesab aapan tjaal-tjalan se okar maahaanta dekhaaike okar goen gawaawe. 13 Aur tohoelogan Kriest me saamiel hoi gaile baate. Toelog okar biese me sattja khoes khabar soenke batj gaile hai. Aur dekhaawe khaatien kie tohoelog bieswaas kare lagale aur okar djaatie hoi gaile hai Parmeswar aapan Pawietr Aatma toelogke diel me pathaais hai djaise oe waada karies raha. 14 Okar Pawietr Aatma ke dwaara hamlog djaaniela kie ek dien Parmeswar hamlogke hak bhie deiga. Okar Pawietr Aatma saboeth hai kie oe hamlogke aapan djaatie ghat ekdam se tjhoetkaara deiga, djeme okar maahaanta ke biese me okar goen gaawal djaai.

Paulas ke praatna samaadj khaatien

15-16 Ham soenlie hai kaise toelog Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare hai aur sab iesaai
ke bhaai-bahien ke pjaar kare hai. Ohie se ham Parmeswar ke hardam dhanbaad deila.
17 Pieta Parmeswar hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke Baap hai aur oe bahoet maahaan
hai. Ham praatna kariela kie okar Pawietr Aatma toelogke gjaan dewe aur toelogke
dekhaawe kie oe Ke hai djeme toelog oke khoeb thiek se djaan sakiehe. 18 Ham praatna
kariela kie toelogke andar me ekdam andjor hoi djaai djeme toelog samadjh sakiehe
kie toelog kaun barhia djiewan agore hai aur ekwa alag karal waalan ke sanghe ketana
biesaal hak paawe khaatien bolaawal gaile hai. 19 Aur bhie kie oe Jiesoe ke bieswaasie
log ke barka barka saktie se sahaaita kare hai. 20 Oe aapan biesaal saktie se Kriest ke
djie oethaais aur swarag me aapan dahiena bagal baithaais hai. 21 Hoewa par oe har ek
hoekoem aur raadj aur saktie se barka hai. Okar naam sab doesar naam se barka hai,
na khaalie ie djoeg me bakie aane waala djoeg me bhie. 22 Pieta Parmeswar sab koetjh
okar gor ke nietje kar deis hai aur oke sab tjiedj ke sab se maahaan Prabhoe banaaike
iesaai ke samaadj bhar ke dei deis hai bieswaasie log ke Barkwa ghat. Oe djaise oesabke
moerie hai, 23 aur iesaai ke samaadj okar dehie ghat hai. Ek moerie biena dehie poera
na hai, aur ek dehie biena moerie bhie na. Aur Kriest saara sansaar me sab tjiedj ekdam
se poera kare hai.

2

Parmeswar ke bhalaai

1 Toelog bhie paapie ke djiewan bietaawat rahiele. Toelog Parmeswar ke baat na
soenat rahiele aur okar aakhie me djaise maral manai logan rahiele. 2 Toelog doenia
bhar ke manai log ghat kharaab rasta par tjalat rahiele aur toelog saitaan ke baat soenat
rahiele. Oe aasmaan me sab bhoet-paret log ke barkwa hai, aur sab manai log ke oeppar
raadj tjalaawe hai djaun Parmeswar ke baat na maane hai. 3 Aur hamlog pahiele bhie na
maangat rahielie Parmeswar ke baat soene. Hamlog aapan man waala, aapan laalietj
aur aapan kharaab sotj-bietjaar poera karat rahielie. Ohie se Parmeswar ke goessa
hamlogke oeppar raha.

4 Bakie Parmeswar ke daaja etana barka hai kie oe hamlogke bahoet pjaar karies hai.
5 Tjaahe hamlog sab koi aapan paap ke dwaara maral manai ghat rahielie, tabbo djab
Parmeswar Kriest ke djie oethaais, tab oe toelogke diel me ek naawa djiewan oetpan
karies. Hamlog Parmeswar ke bhalaai dwaara okar goessa me se batj gailie. 6 Oe
hamlogke Kriest ke sanghe djie oethaaike naawa djiewan aur swarag me oetja dardja
deis hai. 7 Oe hamlogke Kriest Jiesoe dwaara daaja karies sab aane waala djoeg me
dekhaawe khaatien kie okar bhalaai ketana barka aur biesaal hai.

8 Toelog bhalaai ke kaaran aur bieswaas dwaara batj gaile, na toelogke kiemat se,
bakie ie Parmeswar ke ek daan hai 9 djeme koi na aapan bhalaai par barwargie kar
sake. 10 Oe agwe se sotj bhail raha kie hamlog kaun bhala kaam karab. Aur oe hamlogke
banaais aur Jiesoe Kriest se ek karies ie bhala kaam kare khaatien.

Sab djaatie ke iesaai ek hai

11 Jaad karle rahiehe kie toelog pahiele Parmeswar ke djaatie na rahiele. Aur toelogke
hakiekat ke tjienha na raha. Ohie se Israel logan toelogke toetj maane hai aur „‘be-
hakiekat waalan” ’ bolaawe hai. 12 Toelog pahiele biena Kriest ke rahiele. Toelog
Israel des ke na rahiele. Parmeswar ke baat-tjiet toelogse na bhail raha, ohie se toelog
doenia me biena waada, aasa aur Parmeswar se djiejat rahiele. 13 Aur tjaahe pahiele
Parmeswar se doer rahiele, tabbo Jiesoe Kriest ke khoen dwaara toelog ab okare me
saamiel baate.

14 Ohie hamlogke sjaantie hai. Oe Israel ke iesaai log aur ekwan iesaai log ke ek djaatie
banaais hai. Aur djaun doesmanie oelogke bietj me ek dewaal ghat raha, oe toer deis
hai. 15 Oe aapan maut dwaara Israel ke dharam ke kaanoen aur hoekoem be-kaamiel

kar deis hai. Aisane oe doei rakam iesaai log ke apane se ek karies hai. Tab oesab apane apane me djaise ek naawa iensaan hoi gail hai. Aisane sjaantie bhail. 16 Djab Kriest kroes par maral tab oe aapan maut dwaara oelogke doesmanie ke hataai deis aur oesabse aur Parmeswar se ek karwaai deis. Oe doei rakam manai ke ek iesaai ke samaadj banaais, djaise ek dehie. 17 Toelog Parmeswar ke na djaanat rahiele aur doesar log oke auro attjha se djaanat raha. Tab Kriest aaike khoes khabar ailaan karies kie toelog sab koi apane me ek hoi gail hai. 18 Okar dwaara doei rakam iesaai ekahie Pawietr Aatma ke sahaaita se Pieta Parmeswar se praatna kar sake hai. 19 Ohie se toelog ab samaadj me pardesie aur gair log na baate, bakie toelog Parmeswar ke djaatie aur okar ghar waalan hoi gaile hai.

20 Ek mahal banaawe khaatien manai logan pahiele djamien khodke ieta baithaawe hai. Oisane Kriest ke pathaawal waalan aur sanesian okare biese me siekhaais hai. Aur djaise ieta ke paawa ghar bhar ke samharle rahe hai, oisane samaadj me Kriest Jiesoe sab se barka Waala hai. 21 Okar dwaara iesaai ke samaadj ban dja hai djaise ekgo bahoet djabar Prabhoe ke pawietr mahal. 22 Aur tohoelog Pawietr Aatma dwaara ie Parmeswar ke mahal baate.

3

Doei rakam iesaai ekahie hak paaiga

1 Ham toelog khaatien Jiesoe Kriest ke biese me partjaar kare ke dwaara djahal me baatie. Ham siekhaawat rahielie kie tohoelog, tjaahe Israel ke djaatie me ke na baate, tabbo Parmeswar khaatien alag karal gaile hai. 2 Toelog soenle rahiele kie Parmeswar hamme aapan bhalaai dwaara ie partjaar ke kaam deis raha toelogke madat kare khaatien. 3 Djaun baat ham tjhota roep me ie tjietthie me liekhlie hai, oe tjhiepal raha, bakie ab Parmeswar hamme dekhaais hai. 4 Ie baat parhke toelog samadjh sakiehe kaise ham Parmeswar ke gahier matlab ke biese me djaan gailie. 5 Ie baat hamlogke baap-daada logan ke na samdjhaawal gail. Bakie ab Pawietr Aatma aapan pathaawal waalan aur sanesia log ke djanaais hai. 6 Aur ie gahier matlab hai kie Parmeswar Israel ke iesaai log aur ekwa iesaai ke saathe saath hakdaar bana deis hai. Djab oelog khoes khabar soenke bieswaas kare lagal, tab oesab bhie Jiesoe Kriest me saamiel hoi gail. Ohie se Israel ke bieswaasie log me saamiel hoike ohoesab ab Parmeswar ke waada me bhaag lewe hai.

7 Aur ham Parmeswar ke ek naukar hoi gailie ie khoes khabar soenaawe khaatien. Oe hamme bhalaai karke ie dardja deis hai, aur ham aapan kaam okar saktie se kariela. 8 Ham tjaahe sab se tjhota iesaai baatie, tabbo Parmeswar aapan bhalaai dwaara hamke tjoenies hai gair djaatie logan se okar khoes khabar bataawe ke. Ham oesabse bataaila kie Kriest ketana maahaan hai aur kie okar dwaara hamlog sab koi ke kaun kaun barhia tjiedj mielal hai. Oe etana biesaal hai kie koi na sotj aur samadjh sake hai! 9 Parmeswar saara sansaar ke banaawe Waala hai, aur ab talak oe sab djoeg ke tjhiepal baat na dekhaais hai. Aur ham safa se siekhaai sakiela kie oe aapan sotj-bietjaar kaise poera kariega. 10-11 Djaun oe hardam se sallaah karies raha, ie bietjaar oe Prabhoe Kriest Jiesoe ke dwaara poera karies hai. Aur ab oe maange hai kie sab aasmaan ke raadj aur hoekoem tjalaawe waalan iesaai ke samaadj dwaara djaan djaai kie oe aapan waalan khaatien ka karies hai. Tab oesab samdjhiega kie okar biesaal gjaan ketana rang-bierang tjamke hai.

12 Hamlog ose ek baatie aur okare me bieswaas kariela. Aur hamlog bharosa karke aur be-dar se ose batiaai sakiela. 13 Ohie se ham toelogse bientie kariela kie tjaahe hamke doekh oethaawe ke pare hai toelogke khaatien, tabbo toelog hiemmat na hariehe.

Kriest ke biesaal pjaar

14 Djab ham Pieta Parmeswar ke biesaal sotj-bietjaar ke biese me sotjiela tab ham
gaathie par gieriela. 15 Oe swarag aur dhartie ke sab koel ke Pieta hai. 16 Oe bahoet
biesaal aur maahaan hai, ohie se ham praatna kariela kie oe toelogke aapan Aatma
ke dwaara saktie dewe djeme toelogke andar djabar hoi djaai. 17 Aur bhie kie Kriest
toelogke bieswaas dwaara toelogke diel djaise aapan ghar banaawe. Tab toelogke diel
etana pjaar se bhar djaaiga kie toelog sab tjiedj khaalie prem se kariehe. 18 Ie rakam
se toelog ekwan iesaai log ke sanghe samadjh paihe kie Kriest ke pjaar ketana tjakala,
lamba, oetja aur gahier hai. 19 Tab toelog djaan djaihe kie Kriest toelogke ketana aur
kaun rakam se pjaar kare hai, tjaahe koi na okar pjaar ekdam se samadjh paaiga. Ie sab
tjiedj howe ke tjaahie djeme Parmeswar na khaalie toelogke diel ke ek toekkara rahe,
bakie ekdam se bhar dewe.
20 Parmeswar ke saktie hamlog me hai aur ese dekha hai kie oe hamlogke praatna aur
sotj-bietjaar se bahoet kar sake hai. 21 Samaadj me sab Kriest Jiesoe ke saamiel waalan
ab aur sab aane waala djoeg khaatien oke maahaan maane! Ha, aisane to hai.

4

Samaadj log ke tjaahie ek man rahe ke

1 Ham Prabhoe ke djahalia ghat toelogse bientie kariela kie toelog aapan djiewan
bietaihe djaise Parmeswar ke tjoenal waalan ke tjaahie bietaawe ke. 2 Apane ke barka
na maan, aur doesar koi ke doekh na de. Dhieradj se rahoe aur ek doesare ke prem se
sahiehe. 3 Pawietr Aatma hamlogke ek djaatie banaais hai. Ohie se kausies kar okar
sjaantie ke dwaara miel-djoelke rahe ke. 4 Hamlog bieswaasie ghat djaise ek dehie
baatie. Ekahie Aatma hamlog sab koi ke diel me rahe hai. Hamlog bhie ekahie barhia
tjiedj agoriela djaun Parmeswar waada karies hai. 5 Hamlogke khaatien khaalie ek
Prabhoe hai, ek rakam bieswaas aur ek rakam dopoe. 6 Hamlog ekahie Pieta Parmeswar
ke maaniela, aur oe hamlog sab koi ke oeppar raadj tjalaawe hai, hamlogse aapan bhala
kaam karwaawe hai, aur hamlog sab koi ke diel me rahe hai.
7 Tabbo hamlogke doesar doesar rakam bhalaai mielal hai, djetana Kriest har ek ke
dewe hai. 8 Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:

„Oeppar djaite me oe dher baanhal waalan ke legail aur manai logan ke rakam rakam
daan deis.”

9 Djab liekhal hai kie oe oeppar gail, tab ekar matlab hai kie oe pahiele nietje aail
raha. 10 Aur oe djaun nietje aail raha, ohie swarag ke swarag se oetja gail sab tjiedj
ekdam poera kare khaatien. 11 Oe pathaawal waalan ke, sanesian ke, khoes khabar ke
partjaarie log ke, barkwan ke aur siekhaawe waalan ke deis hai. 12 Oe oesabke baithaais
hai bieswaasie log ke tajaar kare ke okar khaatien kaam karke doesare ke sahaaita kare
ke. Ie rakam se samaadj bhar ke iesaai log ke bieswaas hardam barhat djaaiga. Oesab
to Kriest ke dehie ghat hai.
13 Tab hamlog aapan iesaai ke bieswaas me ek man se rahab aur Parmeswar ke Beta
ke ekdam se djaan djaabe. Aur hamlog pakkal iesaai hoike poera taur se Parmeswar
ke oeppar bharosa karab djaise Kriest bhie. 14 Tab hamlog tjhota larkan ghat na rahab
djaun ke man haldie se badal dja hai. Aur hamlog har ek rakam djhoetthe ke siektjha
aur tjalaak baat ke dwaara na bhatkaawal djaabe. 15 Bakie hamlog khaalie sattjaai ke
rasta par tjalke doesare ke pjaar karab. Aisane hamlog hardam Kriest ke ner hoi djaab.
Oe hamlogke samaadj ke Barkwa hai, djaise dehie ke ek moerie. 16 Aur djaise ek dehie
me har ek hiessa aapan aapan kaam karke dehie bhar ke ek banaawe hai aur sewa kare
hai djaise moerie ke sotj hai, aisane djab sab iesaai ek man me rahieke doesare ke pjaar
karie, tab Kriest ke samaadj pjaar dwaara barhat djaaiga.

Iesaai log ke naawa rakam djiewan

17 Ham Prabhoe ke hoekoem se toelogke khaatien liekhiela kie toelogke na tjaahie
aapan djiewan be-bieswaasie ghat bietaawe ke. Oesabke sotj-bietjaar be-kaamiel hai
18 aur oelogke diel andhiaar hai. Oelog Parmeswar ke sattja djiewan ke biese me koetjh
na djaane hai. Oesab aapan diel band kar deis hai. 19 Aisan manai logan ke koetjh gam
na hai kie kaun tjiedj attjha hai aur kaun tjiedj na. Oesab aapan kharaab laalietj poera
karke har ek rakam be-saram kaam kare hai.
20 Bakie toelog ekdam doesar rakam siekhle hai. Toelog Kriest ke djaan gaile hai.
21 Toelog okar biese me soenle aur siekhaawal gaile hai okar tjela ghat rahe ke. Oe
aapan djiewan me dekhaais hai kaise hamlogke okar sattjaai me rahe ke tjaahie. 22 Ekar
matlab hai kie toelogke tjaahie aapan kharaab man djaise mail kapra oetaar dewe ke.
Oe toelogke laalietj dwaara bharmaaike barbaad karwaai dewe hai. 23 Toelogke tjaahie
aapan sotj-bietjaar ekdam se badale ke. 24 Tab aapan naawa man djaise naawa kapra
pahien leihe djaun ke Parmeswar banaais hai. Aise toelog poera manai ghat sattjaai se
aapan djiewan bietaihe.
25 Djhoeth na bol, bakie doesare se khaalie satj baat batia. Hamlog to ek samaadj
baatie, djaise ek dehie. 26 Djab toe goessaai djaihe, tab batjaaike rahiehe kie toe paap
na kariehe. Aur toelogke tjaahie aapan goessa soeroedj doebe se pahiele pataawe ke.
27 Saitaan ke mauka na de tose koetjh kharaabie karwaawe ke. 28 Dje tjor hai, oke tjaahie
ab se tjorie na kare ke. Bestar hai kie oe barhia kaam karke aapan paisa batore. Tab oe
garieb logan ke bhie koetjh dei sakiega. 29 Kabhie kharaab baat na bol. Bakie djab toe
koetjh attjha tjiedj bolke koi ke sahaaita kar sakiehe, tab bol de. Tor baat ke dwaara
Parmeswar okar bhalaai kariega. 30 Parmeswar ke Pawietr Aatma ke oedaas na kar.
Parmeswar oke toelogke diel me pathaais hai djanaawe khaatien kie ek dien toelog
paap ke saktie me se ekdam se batjaawal djaihe. 31 Na bhoen-bhoena, oeppaddar na
kar, goessa ke djar na dharle rahoe, hauwa es baat na kar, ek doesare ke bedjatie na kar
aur sab doesar kharaabie aapan djiewan me se hataai de. 32 Bakie hardam ek doesare
ke prem kar, moesiebat me haath lagaaw, aur tjhama kar, djaise Parmeswar Kriest ke
dwaara toelogke bhie tjhama karies hai.

5

Soedhaare khaatien baat

1 Toelog Parmeswar ke pjaara larkan baate, ohie se okare ghat rahoe. 2 Pjaar karke
aapan djiewan bietaihe djaise Kriest toelogke bhie pjaar kare hai. Oe to apane ke
hamlog khaatien kroes par baliedaan karies raha, aur ie Parmeswar ke bahoet barhia
lagat raha djaise ekgo attjha mahake waala baliedaan.
3 Bakie tjhatjhoendar ke kaam, har ek rakam be-saram tjiedj aur haahie se ekdam
doer rahiehe. Toelog to Parmeswar ke khaatien alag karal gaile hai. 4 Ohie se toelog
be-saram aur be-baat ke baat na bol. Bestar toelog dhanbaad deihe. 5 Toelogke tjaahie
thiek se djaane ke kie tjhatjhoendar logan, be-saram waalan aur paisa ke haahie logan
khaatien Kriest aur Parmeswar ke raadj me djagaha na hai. Dje haahie hai, oe paisa ke
djaise Parmeswar maane hai.
6 Djhoeth baat se na bahakaawal dja. Parmeswar ke goessa oesabke oeppar aaiga
djaun aisan kharaabie kare hai aur na maange hai okar baat soene. 7 Aisan manai log
se sanghat na kar. 8 Pahiele toelogke diel me andhiaar raha, bakie ab toelog Prabhoe se
ek hoike andjor me baate. Ohie se toelogke tjaahie okar andjor rasta par tjale ke. 9 Tab
dekhaaiga kie toelog bhala kaam kare hai, be-kasoer aur sattjaai se rahe hai. Ie sab to
okar phal hai.
10 Kausies karke djaan dja kie kaun tjiedj Parmeswar ke attjha lage hai aur kaun tjiedj
na. 11 Aur kharaab kaam me bhaag na leihe. Ie to be-kaamiel hai. Dje tabbo aise kare
hai, oe andhiaar me tjale hai. Toelog bestar dekha deihe kie oelog ka kare hai. 12 Koetjh

manai log tjoeppe tjoeppe etana be-saram kaam kare hai kie hamlog sarmaaila ekare biese me batiaai ke. 13 Bakie djab andjor me dekhaawal dja hai, tab sab koi djaan djaai.
Aur andjor me tjale khaatien oesabke aapan tjaal-tjalan badale ke parie. 14 Ie tjiedj ke
biese me koi liekhies hai kie:
„Dje soetal hai, oke tjaahie djaag djaai ke aur maral manai me se djie oethe ke. Tab Kriest
oke andjor ke rasta dekhaaiga."
15 Ohie se batjaaike rahiehe kie toelog aapan djiewan bhoettjar ghat na bietaihe, bakie
akkiel se. 16 Hamlog kharaab tem me rahiela. Ohie se har ek mauka kaam me laaw
bhalaai kare khaatien. 17 Be-bietjaar se na rahiehe, bakie kausies kariehe samdjhe ke
kie Prabhoe ka maange hai. 18 Na aise wien piehe kie nasaai djaihe aur oeppaddar
matjaawe lagiehe. Bakie Pawietr Aatma se hardam bharal rahoe aur 19 ekwan ke
sanghe diel bhar se Parmeswar ke khaatien bhadjan, gaana aur giet gaaw. 20 Aur
hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke naam se Pieta Parmeswar ke hardam sab tjiedj
khaatien dhanbaad de.

Apane ke nietja kar

21 Toelog Kriest ke barka maane hai, ohie se apane ke ek doesare se nietja maan.
22 Biehautie logan, djaise toelog apane ke Prabhoe ke aage nietja kare hai, oisane bhie
apane ke aapan aadmie ke aage nietja kar. 23 Kriest aapan samaadj ke barkwa hai aur
oke aapan dehie ghat batjaawe hai. Aisane ek aadmie aapan aurat ke barkwa hai. 24 Aur
djaise ek samaadj apane ke Kriest ke aage nietja kare hai, oisane biehautie logan ke
tjaahie har ek tjiedj me apane ke aapan aadmie ke aage nietja kare ke.
25 Biehauta logan, aapan aurat ke pjaar kar djaise Kriest aapan samaadj ke etana pjaar
karies hai kie oe apane ke baliedaan kar deis hai. 26 Oe oke alag karies hai apane sanghe
rahe khaatien. Okar baat djaise paanie hai aur ekare dwaara samaadj safa karal dja hai.
27 Oe maange hai kie okar samaadj djaise doelahien okar aage ekdam se barhia rahe,
biena daag kie to tjoengaral se. Oke tjaahie pawietr aur poera rahe ke.
28 Aisane biehauta logan ke tjaahie aapan aurat ke pjaar kare ke djaise aapan dehie
ke. Dje aapan aurat ke tjaahe hai, oe apane ke bhie tjaahe hai. 29 Koi to aapan dehie ke na
djare hai. Bakie sab koi kha hai aur apane ke sewa kare hai, djaise Kriest aapan samaadj
ke bhie sewa kare hai. 30 Hamlog okar dehie ke toekkara toekkara baatie. 31 Ohie se ekgo
mardaana ke tjaahie aapan maai-baap ke tjhorke aapan aurat se ek howe ke djeme oe
doeno ek dehie hoi djaai. 32 Ie baat ke gahier matlab pahiele tjhiepal raha. Aise Kriest
aur okar samaadj ke ekta dekhaawal dja hai. 33 Ohie se samadjh dja kie har ek ke tjaahie
aapan aurat ke pjaar kare ke djaise apane ke. Aur biehautie logan ke tjaahie aapan
aadmie ke barka maane ke.

6

Kaise ek doesare se rahe ke tjaahie

1 Larkan, Prabhoe ke sahaaita se aapan maai-baap ke baat soen. Ie thiek hai. 2-3 Oe
bolies hai kie: „Aapan maai-baap ke barka maan, tab toelog dhartie par dher dien soekh
se rahiehe." Ie pahiela hoekoem hai djaun me ek waada hai.
4 Aur baap log, aapan larkan ke na goeswaaw, bakie oelogke aise posiehe kie oesab
Parmeswar ke baat soene.
5 Goelaam log, toelogke tjaahie aapan sardaar ke ieddjat karke okar baat soene ke.
Djaise toelog Kriest ke barka maane hai, oisane aapan sardaar ke bhie safa diel se
barka maan, 6 na khaalie okar aage, bakie bhie djab oe toke na dekhe hai. Ohie se
Kriest ke goelaam ghat aapan kaam na kariehe dekhaawe khaat, bakie diel bhar se
Parmeswar ke hiettjha poera kare khaatien. 7 Aapan sab kaam khoesiaalie se kar, na
manai khaat bakie Parmeswar ke khaatien. 8 Aur toelog djaane hai kie tjaahe goelaam
kie na goelaam, sab koi ke bhala kaam ke ienaam Parmeswar deiga.

9 Aur sardaar log, toelogke tjaahie aapan goelaam logan se bhie attjha se rahe ke.
Oesabke dhamkie na de. Jaad kar kie toelogke aur oelogke Prabhoe swarag me rahe
hai. Aur oe koi ke moeh na taake hai.

Soerdjaatie ke samaan

10 Ek tjiedj auro. Prabhoe ke oeppar bharosa kar, tab oe aapan biesaal saktie se
toelogke dwaara aapan barka kaam kariega. 11 Ek soerdjaatie laraai djaai se pahiele
aapan samaan tajaar kare hai. Aisane toelogke tjaahie apane ke tajaar kare ke saitaan se
djiet lewe ke. Aur Parmeswar dher tjiedj deis hai kaam me laawe khaatien. 12 Hamlogke
na iensaan logan se lare ke pare hai, bakie bhoet ke barkwan aur saitaan ke saktie
waalan se. Ie andhiaar tem me oesab doenia par aur aasmaan me hoekoem tjalaawe
hai. 13 Ohie se djab hamlogke doesman soeroe kariega laraai kare ke, tab batj djaai
khaatien toelogke tjaahie Parmeswar ke sab dewal tjiedj kaam me laawe ke. Tab toelog
aapan kaam poera karke djiet leihe.
14 Thara how aur Parmeswar ke sattjaai djaise soerdjaatie ke tjamotie lagaaw.
Hamlog bieswaas kariela kie Parmeswar hamlogke be-kasoerie aur apane se ek banaais
hai. Ie bieswaas tor diel aar kariega djaise soerdjaatie ke djhielam, jaane loha ke soth.
15 Aur djaise toe djoeta pahiene hai kahoe djaai ke, oisane apane ke tajaar kar doesare
ke khoes khabar soenaawe ke kaise ek iensaan Parmeswar se ek hoi sakiega. 16 Ekare
saath Parmeswar ke oeppar bharosa kar. Bieswaas kare djaise soerdjaatie ke dhaal hai.
Djab saitaan aapan djarat tier daagiega, tab tor bharosa dwaara boetaawat djaaiga.
17 Parmeswar toke paap aur sadja me se batjaais hai. Ie baat se aapan sotj-bietjaar
aar kar djaise soerdjaatie aapan loha ke topie pahiene hai. Aur Parmeswar ke baat ek
talwaar ghat kaam me laaw. Pawietr Aatma ese saitaan ke djietiega.
18 Aur bhie har ek mauka par Pawietr Aatma ke sahaaita se sab tjiedj ke biese me
praatna karte rahiehe. Sab iesaai log khaatien hardam bientie kariehe biena hiemmat
haare se. 19 Aur hamaar khaatien bhie praatna kar kie Parmeswar hamme mauka par
aapan baat dei okar tjhiepal khoes khabar be-dar se bataawe khaatien. 20 Oe hamke
pathaais hai aapan khoes khabar soenaawe khaatien, aur ohie se ham ketie se baanhal
baatie. Djab toelog aise praatna kariehe tab ham biena dar se khoes khabar bataai
sakab djaise hamke tjaahie bataawe ke.

Tjietthie ke ant

21 Toelog bhie maange hai djaane kie ham kaise baatie. Ohie se ham aapan pjaara
bhaai Tiekiekas ke pathaaila. Oe Prabhoe ke kaam me ek bharosaadaar sahaaita kare
waala hai aur oe toelogse sab baat bataaiga. 22 Ham oke toelogke paas pathaaila djeme
toelog hamaar haal djaan djaihe aur oe toelogke diel me tieha dewe.
23 Bhaai-bahien, Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke bieswaas ke
sanghe sjaantie aur prem dewe.
24 Dje hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke hardam tjaahat rahe hai, Parmeswar ke
bhalaai okar saath rahe.

Paulas ke tjietthie Fielepie sahar ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Djab Paulas ghoem ghoemke Jiesoe Kriest ke khoes khabar partjaar karat raha, tab ek dien oe Fielepie sahar me pahoetjal. Hamlog ie kaahaanie Parmeswar ke poestak me parh sakiela. („'Pathaawal waalan ke kaam" ' bhaag 16). Okar partjaar ke dwaara hoewa ke koetjh manai Prabhoe Jiesoe me bieswaas kare lagal. Aise ek iesaai ke samaadj hoewa soeroe bhail.

Koetjh dien baad djab oe Roma sahar ke djahal me raha tab ie samaadj okare khaatien koetjh paisa pathaais raha. Tab oe ie tjietthie liekhke oesabke dhanbaad deis. Tjaahe oe moesiebat me raha, tabbo ie tjietthie me oe doharaaike „'khoesiaalie" ' ke biese me liekhies hai.

Oe soenies raha kie Fielepie ke samaadj me koetjh iesaai prem se na rahat raha aur doesare se djhagara karat raha. Ohie se oe ie tjietthie dwaara samdjhaawe hai kie oesab Jiesoe se ek hai, aur ohie khaat oelogke tjaahie okar pietjhe tjalke ek doesare ke barka maane ke aur goelaam ghat sahaaita kare ke, djaise Kriest bhie karat raha.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie bhaai Tiemotias sanghe liekhiela. Hamlog Kriest Jiesoe ke goelaam baatie.

Ie tjietthie Fielepie sahar ke manai log khaatien hai djaun Kriest Jiesoe me saamiel hai aur Parmeswar khaatien alag karal gail hai. Aur ie tjietthie oelogke barkwan aur dekh-bhaal kare waalan khaatien bhie hai.

2 Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelog sab koi ke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Paulas ke praatna aur dhanbaad

3 Djab ham toelogke jaad kariela tab ham Parmeswar ke hardam dhanbaad deila.
4 Aur ham praatna me khoesiaalie se toelog khaatien Parmeswar se sab tjiedj maangiela. 5 Djab se toelog iesaai hoi gaile tab se toelog ekwan iesaai log ghat khoes khabar Jiesoe ke biese me soenaawe hai. 6 Parmeswar toelogke diel me ek barhia kaam soeroe karies hai, aur ham ekdam bharosa kariela kie oe aapan kaam poera kariega djab talak Kriest Jiesoe lautke na aaiga.

7 Toelog hamaar diel ke ek toekkara baate, ohie se ham toelogke etana jaad kariela. Toelog to hamare saath Parmeswar ke bhalaai me bhaag lewe hai, tjaahe ham djahal me baatie kie to djadj ke aage samdjhaaila aur dekhaaila kie khoes khabar Jiesoe Kriest ke biese me satj hai. 8 Parmeswar hamaar gawaahia hai kie ham toelogke pjaar kariela djaise Kriest Jiesoe toelogke pjaar kare hai. Ohie se ham toelogke bahoet maangiela dekhe.

9 Ham praatna kariela kie toelogke prem hardam barte rahe, djeme toelog gjaan paawe aur safa se samadjh sake 10 kie kaun tjiedj attjha hai aur kaun tjiedj na. Tab toelog Jiesoe Kriest ke faisala kare ke dien par safa diel se aur be-kasoerie rahiehe 11 aur okare dwaara ekdam bhala manai rahiehe. Ie rakam se Parmeswar ke aadar karal aur goen gaawal djaai.

Paulas ke djahal me rahe ke faida

12 Bhaai log, ham maangiela toelogke djanaawe kie sab tjiedj djaun hamse bhail hai khoes khabar soenaawe khaatien auro attjha hai. 13 Ab sab maahaaraadja ke kamkartan aur doesar log bhie samadjh gail hai kie ham djahal me baatie Kriest ke

khoes khabar soenaawe dwaara. 14 Aur dher iesaai bhaai Prabhoe ke oeppar auro
bharosa kare lagal. Oesab hiemmat baanhke ab be-dar se Parmeswar ke baat soenaawe
hai.
15 Oelog me se koi koi djaran ke maare aur dekhaawe khaat Kriest ke biese me partjaar
kare hai. Bakie doesar log ie kaam safa diel se kare hai. 16 Iesab Kriest ke pjaar kare hai
aur ohie khaatien okare baare me partjaar kare hai. Oesab djaane hai kie Parmeswar
hamke tjoenies hai khoes khabar ke baat samdjhaawe khaatien. 17 Bakie ekwan ie kaam
aapan faida khaatien kare hai. Oesab manaawe hai kie hamme djahal me auro doekh
pahoetje. 18 Ie to koetjh na hai! Tjaahe attjha diel se ja kharaab diel se, Kriest ke biese
me bataawal dja hai. Aur ie hamme khoesie dewe hai aur dewat rahie.

Ek tjiedj auro hamme khoesiaalie dewe hai. 19 Ham djaaniela kie ham toelogke
praatna se aur Jiesoe Kriest ke Aatma ke madat dwaara batjaawal djaabe. 20 Aur
tjaahe ham djiejab ja marab, ham tanko na maangiela kie hamke okare aage sarmaai
ke pare, bakie ham maangiela aapan djiewan me dekhaawe kie oe ketana barka hai.
21 Ham okar dwaara aur okar khaatien djiela. Bakie djab ham marab tab auro attjha
rahiega. 22 Djab ham djiejab tab ham okar khaatien auro bhala kaam kar sakab. Ham na
djaaniela kaun waala tjoenie. 23 Ham doei kait se ghietjaaila. Ham maangiela ie djiewan
tjhorke aur Kriest ke sanghe rahe. Ie sab se attjha rahiega hamaar khaatien. 24 Bakie
toelog khaatien auro faida rahiega djab ham djiejab. 25 Ham ie thiek se djaaniela. Aur
ohie se ham bhie djaaniela kie ham batj djaab aur koetjh tem auro toelogke saath rahab
toelogke sahaaita kare khaat toelogke bieswaas auro barhaawe ke. Aisane toelogke diel
me auro khoesiaalie pahoetjiega. 26 Djab ham phien se toelogke paas aabe tab toelog
Kriest Jiesoe ke khoeb aadar kar sakiehe sab tjiedj ke biese me djaun oe hamare dwaara
toelog khaatien karies hai.
27 Etane me toelogke tjaahie aapan djiewan aise bietaawe ke djaise manai log djaun
Kriest ke khoes khabar diel bhar se bieswaas kare hai. Aur tjaahe ham aabe aur toelogke
dekhab, kie to na aabe, ham maangiela soene kie toelog samaadj ghat ek rahe hai aur
khoes khabar soenaawe me ek man se bhierle rahe hai. 28 Aapan doesman ke tanko na
deraihe. Tab oesab dekhiega kie oesab Parmeswar se alag karal djaaiga aur toelog batj
djaihe. 29 Parmeswar bhalaai karke toelogke tjoenies hai na khaalie Kriest me bieswaas
kare ke, bakie bhie okar khaat doekh oethaawe ke. 30 Toelog dekhle aur ab bhie soene
hai ham kaise doekh oethaaike bahoet kausies karke tabbo Kriest ke rasta par tjaliela.
Aur toelogke aise kare ke parie.

2

Kriest ghat rahoe

1 Djab toelog Kriest ke naam me apane apane ke thora se sanghat kare hai aur prem
se tieha dewe hai, djab Pawietr Aatma dwaara toelog thora se ek baate, aur djab toelog
ek doesare ke tanie se daaja kare hai aur toelogke haat lage hai, 2 tab hamaar diel me
khoesiaalie pahoetjaaw apane apane me ekdam ek rahe ke dwaara. Ek man se ek
doesare ke pjaar kar, aur sab tjiedj me saamiel aur ek man rahoe. 3 Koetjh na aapan
faida kie to aapan aadar khaatien kar, bakie apane tjhota banke ek doesare ke auro
barka maan. 4 Na khaalie aapan soekh khodj bakie doesarkwan ke bhie. 5 Djaise Kriest
Jiesoe ke man hai, oisane toelogke man bhie rahe ke tjaahie. 6 Oe tjaahe Parmeswar
raha, tabbo aapan maahaanta na pakarke baithal raha, 7 bakie tjhor deis aur goelaam
banke iensaan ke djanam leis. 8 Tab oe apane ke nietje karke Parmeswar ke baat maut
talak maanat gail, tjaahe oke ekare dwaara kroes par mare ke paral. 9 Ohie kaaran Pieta
Parmeswar oke oethaaike sab se barka dardja aur naam dei deis, 10 djeme swarag me,
doenia par aur dhartie ke nietje sab koi Jiesoe khaatien gaathie par giere 11 aur bole kie:
„Jiesoe Kriest Prabhoe hai!” Ie rakam se oesab Pieta Parmeswar ke aadar kariega.

12 Ohie se, hamaar pjaara log, djaise toelog ab talak Parmeswar ke baat soenat rahiele,
oisane batjaawal manai ghat okar ieddjat karke aapan djiewan bietaite rahiehe. Toelog
aise karat rahiele djab ham toelogke lage rahielie. Ab ese djaada karte rahiehe djab
ham toelogke lage na baatie. 13 Parmeswar ke attjha lage hai aisan kaam toelogke diel
me kare ke kie toelog maange hai okar baat soene aur bhie kare.

Safa diel se aur khoesiaalie se rahoe

14 Aapan sab kaam biena bhoen-bhoenaaike kie to moeh tjalaaike kar. 15 Tab koi na
toelogke koetjh bol paai aur toelogke diel ekdam safa rahie. Ie rakam se toelog badmaas
aur bhatkal manai log ke bietj me Parmeswar ke attjha larkan rahiehe. Aisane andhiaar
doenia me toelog tjamkat tarai ghat rahiehe. 16 Tab toelog oesabse bataai sakiehe kaise
Parmeswar naawa rakam djiewan dei sake hai. Djab toelog aise kariehe tab Kriest ke
aane waala dien par ham toelogke biese me barwargie kar sakab. Ham toelog khaatien
to kausies karlie hai djaise baadjie djiete ke. Tab oe dien par dekhaaiga kie hamaar sab
kaam djhoetthe ke na raha. 17 Tjaahe ham toelogke bieswaas khaatien maar dhaaral
djaabe aur baliedaan ghat tjaharaawal djaabe, tabbo ham khoesie rahab aur toelogke
diel me khoesiaalie pahoetjaabe. 18 Aur tohoelog hamaar sanghe khoesie rahoe.

Tiemotias aur Epaafrodietas

19 Djab Prabhoe Jiesoe maangie tab ham halieje toelogke paas Tiemotias ke pathaabe.
Aur djab oe lautke aaiga aur hamse bataaiga toelog kaise baate, tab ham khoesie hobe.
20 Oke tjhorke koi na hai djaun hamse etana ek man hai aur toelogke khaatien etana
mar-miete hai. 21 Sab koi to khaalie aapan faida khodje hai aur na Jiesoe Kriest ke.
22 Bakie toelog djaane hai kie Tiemotias bharosaadaar beta ghat hamme sahaaita kare
hai khoes khabar soenaawe khaatien. 23 Djab ham djaan djaabe kie hamse ka hoiga, tab
ham maangiela oke toerant pathaawe. 24 Aur ham Prabhoe ke oeppar bharosa kariela
kie hamahoe halieje toelogke paas aai sakab.

25 Bakie ham sotjiela kie thiek hai pahiele Epaafrodietas ke pathaawe ke. Oe ek sattja
bhaai ghat hamaar sanghe Kriest khaatien bahoet kausies karies hai. Toelog to oke
pathaile rahiele hamke sahaaita kare khaat djab hamme djaroerie raha. 26 Oe djaan
gail raha kie toelog soenle rahiele oe ketana bemaar raha. Ab oke sotj hai aur bahoet
maange hai toelog sab koi se bhet kare. Ohie khaatien ham oke pathaaila. 27 Oe bahoet
bemaar raha, etana kie oe mare mare hoi gail raha. Bakie Parmeswar oke daaja karies.
Aur na khaalie okar, bakie hamaar bhie. Ab oe attjha hoi gail hai, ohie se hamme auro
doekh oethaawe ke na pare hai. 28 Aur ham oke auro haldie se toelogke paas pathaabe
djeme toelog oke dekhke khoesie hoi djaihe aur hamke toelogke biese me sotj na rahie.
29-30 Oe toelogke darie par aapan djaan par khelke hamme sahaaita karies hai, aur oe
Kriest khaatien kaam karke mare par atkal raha. Ohie se okar khaatien Prabhoe ke
dhanbaad de aur oke khoesiaalie se bhiettar lei leihe. Aisan manai log ke barka maan.

3

Sattja be-kasoerie aur Parmeswar se ek howe

1 Attjha, bhaai log, tjaahe djaun howe hai, Prabhoe me khoesie rahoe. Ham na
thakiela ie sab baat doharaaike liekhe ke. Ie toelog khaatien thiek hai. 2 Batjaaike
rahiehe oe koetta logan se, jaane kharaab manai logan se. Oesab djhoetthe ke
siekhaawe hai kie koi na Parmeswar ke aage be-kasoerie hoi sake hai djab okar hakiekat
na bhail hai. 3 Hamlog na bieswaas kariela kie koi dehie kaate ke dwaara Parmeswar se
ek hoi sake hai. Hamlog okar Aatma ke sahaaita se okar aadar kariela aur Kriest Jiesoe
ke barwargie kariela. Ohie se sattja hakiekat hamahielogke bhail hai. 4 Djab koi sotje
hai kie oe aapan kaam aur bhaktie dwaara be-kasoerie hoi sake hai, tab ham ose aisan
tjiedj par djaada bharosa kar saktie.

5 Hamaar hakiekat athwa dien par bhail hai. Ham Israel ke ek aulaad baatie aur okar
betwa Benjaamen ke koel me se paida bhailie. Hamaar sab baap-daada Hebar log* raha.
Ham Fariesie ghat dharam ke kaanoen maanat rahielie. 6 Ham etana dharmie rahielie
kie ham iesaai ke samaadj logan ke khoeb sataawat rahielie. Aur ham ekdam dharam
ke kaanoen se rahat rahielie kie ham be-kasoerie rahielie.
7 Ie sab tjiedj barhia dekhaat raha, bakie hamme rokat raha Kriest me bieswaas kare
ke. Ohie se hamaar haanie bhail. 8 Ha, hamaar Prabhoe Kriest Jiesoe ke aapan diel bhar
se djaane ke sab se barhia tjiedj hai. Ohie se hamaar khaat sab doesar tjiedj be-kaamiel
hoi gail hai. Djetana tjiedj par ham bharosa karat rahielie, ie sab ham alaai-balaai ghat
tjhor deilie hai Kriest ke aapan Prabhoe ghat apanaawe khaatien. 9 Ham ose ek hoike
be-kasoerie baatie, na dharam ke kaanoen se rahe ke dwaara, bakie Kriest me bieswaas
kare se. Ohie khaatien Parmeswar hamke be-kasoerie aur ose ek banaais hai. 10 Ie sab
bhail hai djeme ham Kriest ke auro thiek se djaan sakie. Ham maangiela djaane kie
okar saktie ketana barka hai djaun se oe djie oethal hai. Aur ham maangiela okar ghat
hiemmat se maut talak doekh oethaawe, 11 djeme ham bhie maral manai me se djie oeth
sakie.
12 Ham na boliela kie ham Kriest Jiesoe ke ekdam se djaan gailie hai aur okar
ghat poera hoi gailie baatie. Bakie oe hamaar khaatien bahoet kausies karies hai.
Ohie se ham kausies kariela poera howe ke. 13 Bhaai log, ham apane ke na poera
maaniela. 14 Bakie ham ek tjiedj kariela. Ham ek baadjie lagaawe waala ghat bietal
tjiedj tjhorke khaalie aage taakiela. Ohie se ham Kriest Jiesoe me saamiel hoi gailie
baatie aur Parmeswar hamme ek swarag ke ienaam waada karies hai. Aur ienaam
paawe khaatien ham aapan dhiaan khaalie oe tjiedj par lagaaila djaun ham maangiela
poera kare.
15 Djab toelog pakka iesaai baate, tab aaw hamlog aisan sotj-bietjaar karie dja. Aur
djab toelogke sotj-bietjaar koetjh ke biese me doesar rakam hai, tab Parmeswar toelogke
dekhaaiga kie kaise howe ke tjaahie. 16 Aur tjaahe djetana pakka hamlog hoi gailie hai,
ose auro aage barhie dja.

Paulas ke pietjhe tjal

17 Bhaai log, toelog hamaar ghat rahoe, aur oe manai logan ke dekh djaun aapan
djiewan hamaar ghat bietaawe hai. Ham to toelogke rasta dekhaaila. 18 Ham toelogse
kai dafe bataai tjoekalie, aur ab ham roi-roike phien se liekhiela kie dher manai log
aapan djiewan Kriest ke kroes ke doesman ghat bietaawe hai. 19 Oelogke djiewan
naksaan hoi djaaiga. Oelog aapan pet ke djaise bhagwaan aadar aur sewa kare hai.
Oesab aapan kharaabie biesaal maane hai, aur oelog aapan dhiaan na Parmeswar ke
baat par lagaawe hai bakie khaalie biete waala tjiedj par. 20 Bakie hamlogke sattja des
swarag hai, aur hamlog aapan dhiaan aapan batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest par
lagaaila. Ek dien oe swarag me se lautke aaiga. 21 Tab oe hamlogke kamdjor dehie
badalke biesaal waala banaaiga djaise okar dehie. Oe ie kaam aapan barka saktie se
kariega djaun se oe sab tjiedj ke oeppar raadj tjalaai sake hai.

4

Paulas Fielepie ke iesaai log ke soedhaare hai

1 Pjaara bhaai log, ohie se aapan bieswaas Prabhoe me pakarle rahoe. Ham toelogke
tjaahiela aur bahoet maangiela toelogse bhet kare. Toelog hamaar diel me khoesiaalie
pahoetjaawe hai, aur toelog hamaar khaat ek maala ghat baate.
2 Bahien Oejodia aur bahien Sentieke, ham toelogke samdjhaaila apane apane me
phien se ek howe ke. Toelog doeno miela Prabhoe se to ek baate. 3 Aur hamaar

* **3:5** Hebar Aabraaham ke ek baap-daada raha. Ohie se Israel logan bhie Hebar log bolaawal gail.

saathie, ham tose poetjhiela kie toe oe doeno bahien ke sahaaita kar phien se ek howe khaatien. Oelog hamaar sanghe bahoet kausies karke khoes khabar soenaawat raha. Bhaai Klemens aur doesar log bhie hamlogke sanghe ie kaam karat raha. Oesabke naam djiewan ke poestak me liekhal gail hai.

4 Toelog Prabhoe se ek baate, ohie se hardam khoesie rahoe. Ham phien se boliela:
khoesie rahoe! 5 Ham maangiela kie sab koi djaan djaai kie toelogke prem ketana
barka hai. Prabhoe halieje aaiga. 6 Tanko sotj-phiekier na kar, bakie har ek haalat
me Parmeswar ke gor gierke dhanbaad deike sab tjiedj praatna me maang. 7 Tab
Parmeswar ke sjaantie toelogke diel aur sotj ke rakhwaala kariega. Okar sjaantie sab
samadjh se barka hai. Toelog to Kriest Jiesoe me saamiel baate.

8 Attjha, bhaai log, djaun tjiedj sattja, ieddjat, bhala, safa, prem aur kaida hai, ohie par
aapan dhiaan lagaaw. 9 Aur djaun toelog siekhle hai aur hamaar djiewan me soenle aur
dekhle hai, ie sab karte rahiehe. Tab Parmeswar toelogke aapan sjaantie dewat toelogke
saath rahiega.

Paulas ke dhanbaad

10 Ham bahoet khoesie baatie kie Prabhoe toelogke dwaara hamme phien se paisa
pathwaaike sahaaita karies hai. Toelog dher dien se maangat rahiele pathaawe, bakie
toelogke mauka na mielat raha. 11 Ham ie baat na liekhiela toelogse auro koetjh
maange ke. Ham siekhlie hai har ek haalat me santokh kare ke. 12 Ham djaaniela kaise
gariebtaai me aur bhie dhanwaan ghat rahe ke. Ham siekhlie hai bharal pet se aur bhie
bhoekhe rahe ke. Ham djaaniela kaise rahe ke djab hamke djaada hai aur bhie djab
hamke kamtaai hai. 13 Kriest dwaara ham sab tjiedj kar paaila. Oe hamme saktie dewe
hai.

14 Toelog tabbo ek attjha tjiedj karle kie toelog paisa pathaaike hamaar moesiebat me
saamiel hoi gaile. 15 Pjaara Fielepie ke bhaai-bahien log, toelogke jaad hai kaise ham
soeroe karlie rahielie toelogke diehaat me khoes khabar soenaawe ke. Aur djab ham
Maasadonia diehaat me se tjal gailie, tab ekko samaadj hamke paisa na pathaais raha,
khaalie toelog. 16 Aur djab ham Tesaalonieka sahar me rahielie tab toelog hamaar khaat
ekaat dafe bhie koetjh paisa pathaile rahiele. 17 Hamaar khaatien oe paisa sab se barka
tjiedj na hai, bakie hamme bahoet attjha lage hai kie toelogke ienaam Parmeswar lage
auro barhte dja hai.

18 Bhaai Epaafrodietas hamme sab paisa deis hai djaun toelog pathaile rahiele aur ab
hamke djaada hoi gail hai. Ie paisa Parmeswar ke aage mahakauwa ghat hai, djaise ekgo
barhia daan djaun oke bahoet parsand hai. 19 Hamlogke dhan Kriest Jiesoe me hai. Aur
Parmeswar oman se toelogke sab deiga djaun toelogke djaroerie hai. 20 Ham maangiela
kie Pieta Parmeswar ke maahaanta aadar karal djaai sada ke lieje. Ha, aisahie to hai!

Tjietthie ke ant

21 Sab hoewa ke Kriest Jiesoe ke saamiel waalan ke hamaar aasier-baat dei deihe.
Hamaar saamiel waalan bhaai-bahien log toelogke jaad kare hai. 22 Sab doesar iesaai
log toelogke bhie jaad kare hai, bieses karke maahaaraadja ke kamkartan.

23 Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai toelogke aatma ke oeppar rahe.

Paulas ke tjietthie Kolosa ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Ie tjietthie liekhal hai Kolosa sahar ke iesaai log khaatien. Kolosa Tjhota Aasia des me raha. Oe des ab Turkije bolaawal dja hai.

Paulas kabhie na oe sahar me gail raha. Ek doesar aadmie hoewa par khoes khabar Jiesoe Kriest ke biese me partjaar karies raha. Oe aadmie ke naam Epaafraas raha.

Paulas soenies raha kie koetjh djhoettha logan maangat raha Kolosa ke iesaai log ke bhatkaawe. Oesab siekhaawat raha kie ek manai ke na tjaahie khaalie Kriest me bieswaas kare ke, bakie bhie har ek rakam parie log ke aadar kare ke aur aapan dehie ke doekh dewe ke. Ohie khaatien Paulas ie tjietthie me samdjhaawe hai kie Kriest poera taur se Parmeswar hai. Oe saara sansaar banaais hai aur ohie khaatien oe sab koi aur sab koetjh se barka hai. Aur sab tjiedj djaun hamlogke djaroerie hai, oe sab Kriest Jiesoe hamlogke deis hai, rodj dewe hai aur bhie deiga. Hamlogke na tjaahie ekko doesar tjiedj par bharosa kare ke, khaalie Jiesoe Kriest par. Saara sansaar okare khaatien banaawal gail hai. Aur doenia par aur swarag me sada ke lieje okar aadar karal djaaiga.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie bhaai Tiemotias ke sanghe liekhiela. Parmeswar
hamme ek Kriest Jiesoe ke pathaawal waala banaais hai.
2 Ie tjietthie Kolosa sahar ke bieswaasie bhaai log khaatien hai. Toelog Kriest Jiesoe
me saamiel baate aur okar khaat alag karal gail hai.
Pieta Parmeswar ke bhalaai aur sjaantie toelogke oeppar rahe.

Paulas ke dhanbaad aur praatna

3 Djab hamlog toelogke khaatien praatna kariela, tab hamlog hardam Prabhoe Jiesoe
Kriest ke Pieta ke dhanbaad deila. 4 Hamlog soenlie hai kie toelog Kriest Jiesoe me
bieswaas kare hai aur aapan iesaai bhaai-bahien ke pjaar kare hai. 5 Toelog swarag
ke biesaal soekh agore hai djaun Parmeswar toelogke khaatien tajaar karies hai. Ohie
khaat djab se ie sattja khoes khabar soenaawal gail hai, tab se toelog bieswaas aur pjaar
kare hai. 6 Doenia bhar me ie baat se manai log ke diel aur tjaal-tjalan badal dja hai. Aur
djab se toelog djaan gaile kie Parmeswar ke bhalaai sattje ke biesaal hai, tab se tohoelog
badal gaile hai. 7 Hamlogke pjaara bhaai Epaafraas toelogse ie sab baat bataais hai.
Oe hamaar ghat bhie ek bharosaadaar Kriest ke kamkarta hai toelog khaatien. 8 Ohie
hamse bataais hai kie Pawietr Aatma toelogke diel prem se bhar deis hai.
9 Ie attjha baat soenke hamlog hardam toelog khaatien praatna kariela. Hamlog
Parmeswar se maangiela kie oe toelogke aapan hiettjha djanaai dewe, gjaan dewe aur
sahaaita kare okar sotj-bietjaar auro thiek se samdjhe ke. 10 Tab toelog Prabhoe ke
rasta par barhia se tjal sakiehe aur oke ekdam parsand hoihe. Aur har ek rakam bhala
kaam karke toelog kaamiel rahiehe aur Parmeswar ke auro attjha se djaanat djaihe.
11 Tab oe toelogke aapan biesaal saktie deiga djeme toelog har ek moesiebat me dhieradj
se rahiehe aur hiemmat na hariehe. 12 Aur toelog Pieta Parmeswar ke khoesiaalie se
dhanbaad deihe kie oe toelogke tajaar karies hai aapan djotie me alag karal waalan ke
hak me bhaag lewe khaatien. 13 Oe hamlogke andhiaar ke saktie me se batjaaike aapan
pjaara Beta ke raadj me laais hai. 14 Ohie ke dwaara hamlogke tjhoetkaara, jaane paap
ke tjhama miel gail hai.

Kriest sab se barka Waala hai

15 Koi na Parmeswar ke dekh paawe hai. Bakie Jiesoe Kriest me dekhaat raha kie oe
kaisan hai. Saara sansaar howe se pahiele oe raha. 16 Oe swarag aur dhartie par sab

tjiedj banaais hai, tjaahe hamlog dekh paaila kie na. Eman sab raadj tjalaawe waalan, hoekoem dewe waalan, barkwan aur saktie waalan bhie hai. Ie sab tjiedj okar dwaara aur okare khaatien banaawal gail hai.
17 Sab tjiedj se pahiela Waala ohie hai. Aur okar dwaara sab tjiedj aapan aapan
djagaha par rahe hai. 18 Oe iesaai ke samaadj ke Barkwa hai, djaise moerie dehie ke
sab se barka toekkara hai. Oe pahiela Waala hai djaun maral manai me se djie oethal
hai. Ohie se oe sab tjiedj me pahiela Waala hai. 19 Parmeswar khoesiaalie se sallaah
karies poera taur se aapan Beta me rahe ke. 20 Okar dwaara oe sab tjiedj ke apane se ek
karies hai. Kriest kroes par aapan khoen bahaais hai. Aur aisane Parmeswar aur saara
sansaar, tjaahe dhartie kie to swarag, phien se ek hoi gail hai.
21 Toelog pahiele aapan kharaab tjaal-tjalan se dekhaawat rahiele kie toelog
Parmeswar ke doesman ghat ose doer rahat rahiele. Tabbo oe Kriest ke kaam dwaara
tohoelogke apane se ek karies hai. 22 Kriest iensaan ghat kroes par maar dhaaral
gail hai toelogke alag karke ekdam safa diel aur man se apane aage thara karwaawe
khaatien. 23 Aur ie sab poera hoiga djab toelog aapan bieswaas kaske pakarle rahiehe
aur Parmeswar ke khoes khabar na tjhor deihe, bakie agorte rahiehe. Toelog ie khoes
khabar soenle hai aur ie saara sansaar me soenaawal dja hai. Aur ham Parmeswar ke
naukar ghat bhie soenaaila.

Paulas ke kaam iesaai ke samaadj khaatien

24 Ab ham khoesie baatie kie ham toelog khaatien doekh oethaai sakiela. Kriest ke
kaam karat dwaara hamaar dehie piera hai. Ie rakam se ham bieswaasie log khaatien
okar doekh poera kariela. Iesaai ke samaadj to djaise okar dehie hai. 25 Parmeswar
hamme aapan samaadj ke kamkarta banaais hai, ohie se ham okar sanesa toelogse
poera taur se bataaila. 26 Ie sanesa pahiele tjhiepal raha, aur hamlogke baap-daada
logan djoeg djoeg na djaan paais. Bakie ab Parmeswar aapan alag karal waalan ke
djanaais hai. 27 Oke parsand raha oelogke samdjhaawe ke kie ie baat doenia bhar ke
djaatie khaatien ketana biesaal hai. Ie tjhiepal baat hai kie Kriest aapan sab bieswaasie
log me rahe hai! Ehie biesaal soekh hamlogke aasa hai. 28 Hamlog ohie Kriest ke
baare me partjaar kariela. Hamlog har ek manai ke bahoet gjaan se soedhaariela aur
siekhaaila djeme oelog Kriest me saamiel rahe aur ekdam se pakka iesaai hoi djaai.
29 Ohie se ham bahoet kausies karke aapan kaam kariela aur ham khaalie Kriest ke
saktie dwaara ie kaam kar paaila.

2

1 Ham maangiela toelogke djanaawe kie ham ketana mehenat se kaam kariela toelog
aur Laodiesea sahar ke iesaai log aur sab doesar bieswaasie log ke khaatien djaun
hamme kabhie na dekhies hai. 2 Ham bahoet maangiela toelogke diel me hiemmat
pahoetjaawe. Tab toelog apane me pjaar karke ek man me rahiehe, aur poera taur se
Parmeswar ke tjhiepal baat samadjh paihe djaun ke matlab Kriest hai. 3 Parmeswar
ke sab biesaal gjaan aur barhia bietjaar khaalie Kriest ke dwaara djaan sakal dja hai.
4 Ham ie baat liekhiela nahie to koi aaike toelogse djhoeth bolke toelogke bhatkaai deiga.
5 Tjaahe ham toelogke lage na baatie, tabbo ham toelogke sotjiela. Aur ham khoesie
baatie kie toelog ek samaadj ghat aapan djiewan samhaare hai, aur aapan bieswaas
Kriest me pakarle rahe hai.

Bhatkaawal bietjaar se batjaaike rahiehe

6 Djaise toelog Kriest Jiesoe ke aapan Prabhoe banaile hai, oisane okar rasta par bhie
tjalte rahiehe. 7 Thiek se jaad kar kaun baat toelog pahiele okar biese me siekhle rahiele,
aur aisane aapan djiewan bietaaw. Aapan bieswaas pakar aur Parmeswar ke hardam
bahoet dhanbaad karte rahoe.

8 Bahoet batjaaike rahiehe kie koi toelogke be-kaamiel bietjaar aur djhoeth baat se na
bhatkaawe. Aisan baat aur dharam ke nem manai ke man me se niekare hai aur doenia
ke sotj-bietjaar hai, bakie na Kriest ke. 9 Parmeswar to ekdam se okare me rahe hai. 10 Oe
har ek raadj aur hoekoem tjalaawe waala ke Barkwa hai. Aur toelog okare me saamiel
hai, ohie se toelog okare me poera baate. 11 Toelog okar tjienha paile hai, na djaise Israel
log ke hakiekat ke tjienha, djaun manai logan karat raha, bakie oe aapan maut dwaara
toelogke paapie man badal deis hai. 12 Djab toelog dopoe leile, tab Parmeswar ke aakhie
me toelogke mattie paral Kriest ke saath. Aur toelog bhie okar sanghe djie oethaawal
gaile hai. Toelog Parmeswar ke saktie me bieswaas karle hai djaun se oe Kriest ke maral
logan me se djie oethaais hai.
13 Djab toelog Parmeswar ke baat na soenat rahiele aur toelogke paapie man abbe
na badal raha, tab toelog okar khaatien djaise maral logan rahiele. Tabbo djab oe
hamlogke paap ke tjhama deis, tab oe hamlogke Kriest ke sanghe djaise djie oethaais
hai. 14 Okar kaanoen dekhaawat raha kie hamlog okar baat na soenat rahielie aur
kie hamlog sadja laaik rahielie. Bakie djab Kriest kroes par maral, tab Parmeswar
hamlogke paap djaise kroes par thok deis aur ab ie sab paap hataawal gail hai. 15 Aur
aise oe sab saitaan ke raadj tjalaawe waalan aur bhoet ke barkwan ke saktie tjhien leis
hai, aur sab koi ke aage oesabke saram dewaais hai. Ie rakam se oe ekdam se djiet leis
hai. 16 Ohie khaatien koi ke na tjaahie djadj banke toelogke khaana-piena, tiewhaar,
naawa tjaan ke nauta kie to soestaai ke dien ke biese me faisala kare ke. 17 Ie sab tjiedj
se khaalie dekhaat raha kie Kriest aaike kaun kaam kariega. Bakie ab oe aai tjoekal hai
aur sab poera karies hai.

Iensaan ke nem be-kaamiel hai

18 Djab koi bole hai kie Parmeswar aapan waada khaalie poera kariega djab toelog
apane ke tjhota dekhaihe aur parie logan ke aadar kariehe, tab okar baat na soeniehe.
Aisan manai bole hai kie oesab ie baat djagte ek sapana me djaan gail hai. Bakie
oesab iensaan ke bietjaar biesaal maanke apane ke djhoetthe ke barwargie kare hai.
19 Oesab Kriest ke baat tanko na maane hai, aur oe to hamlogke Barkwa hai. Djaise
dehie ke gaathie aur senwe ke tatai moerie ke dwaara sab tjiedj ekattha pakare hai,
oisane khaalie Kriest aapan samaadj logan ke ekattha pakarke siekhaawe hai djeme
Parmeswar oesabke bieswaas barhaai sake hai.
20 Toelog Kriest se ek baate, aur djab oe maral tab Parmeswar ke aakhie me toelog
bhie mar gaile rahiele. Ohie se toelogke djaroerie na hai iensaan logan ke hoekoem
aur dharam ke nem par tjale ke. 21 Manai logan bole hai kie: „Ie tjiedj na pakar!” Aur
bhie: „Aisan khaaik na kha!” kie to: „Oe tjiedj na tjhoew!” 22 Ie sab hoekoem iensaan
log deis hai. Aisan tjiedj thora dien me be-kaamiel hoi dja hai. 23 Manai logan sotje hai
kie oesabke bahoet gjaan hai djab oesab Parmeswar ke aapan rakam se aadar kare hai,
apane ke tjhota dekhaawe hai aur aapan dehie ke doekh dewe hai. Bakie ie sab tjiedj
be-kaamiel hai aur manai log ke khaalie barwargie karwaawe hai. Ohie se eman bhaag
na leihe.

3

Naawa rakam djiewan

1 Djab aise hai kie toelog Kriest ke sanghe djaise djie oethaawal gaile hai, tab
toelogke tjaahie aapan dhiaan swarag ke tjiedj par lagaawe ke. Hoewa par Kriest Pieta
Parmeswar ke dahiena bagal baithal hai. 2 Oeppar waala tjiedj ke biese me sotj-bietjaar
kar, aur na doenia ke tjiedj ke biese me. 3 Toelog ek maral manai ghat aapan poeraana
djiewan tjhor deile hai. Ab toelogke djiewan Kriest ke saath Parmeswar me tjhiepal hai.
4 Djab Kriest aaike apane ke dekhaaiga, tab tohoelog okar sanghe okar biesaal soekh aur
maahaanta me dekhaihe. Oe to hamlogke djiewan hai.

5 Ohie khaatien roek dja kharaabie kare ke. Toelogke na tjaahie tjhatjhoendaraipan
kie to be-saram tjiedj kare ke. Aapan kharaab laalietj poera na kar, aur haahie na rahoe.
Dje haahie rahe hai, oe ek naklie bhagwaan ke aadar kare hai, aur na Parmeswar ke.
6 Dje aise kare hai, okar oeppar Parmeswar ke goessa hai.
7 Pahiele toelog bhie aisan kharaab rasta par tjalat rahiele. 8 Bakie ab toelogke tjaahie
ie sab baan tjhor dewe ke djaise goessa me rahe, hauwa es baat kare, kharaab sotj-
bietjaar kare, koi ke bedjatie kare, aur be-sahoer ghat batiaai ke. 9 Djhoeth na bol.
Toelog to aapan poeraana djiewan tjhor deile hai, 10 aur djaise koi ek naawa kapra
pahien leis hai, oisane toelog ab aapan naawa djiewan bietaawe lagale hai. Aisan manai
hardame naawa karwaawal djaaiga. Oe Parmeswar ke auro djaan djaaiga aur ie rakam
se oe hardam auro aapan banaawe Waala ghat lagiega. 11 Aisane sab bieswaasie log
okar ghat lagiega. Aur ohie khaatien koetjh baat na hai kie koi Israel ke aadmie hai,
okar hakiekat bhail hai, oe pardesie hai, bantjar hai, aur kienal goelaam hai kie na. Ie
sab koetjh na hai. Bakie Kriest sab se barka Waala hai, aur oe aapan sab bieswaasie log
me rahe hai.
12 Parmeswar toelogke tjoenke aapan pjaara waalan ghat alag karies hai. Ohie se
toelogke tjaahie doesare ke daaja aur bhalaai kare ke, tjhota bane ke, kaida aur dhieradj
se rahe ke. 13 Djab toelog ek doesare me kasoer paawe hai, tab oke sahieke tjhama
kariehe. Djaise Prabhoe toelogke paap ke tjhama deis hai, oisane tohoelog ek doesare
ke paap ke tjhama deihe. 14 Aur sab se barka tjiedj hai kie toelog ek doesare ke pjaar
kariehe. Pjaar to toelogke poera taur se ekattha kare hai.
15 Aapan diel me Kriest ke sjaantie ke raadj tjalaawan deihe djeme toelog iesaai ke
bhaai-bahien ke sanghe ek man se rahiehe. Aur dhanbaad karte rahiehe. 16 Kriest ke
baat aapan diel me bharmain deihe. Ie baat apane apane me khoeb gjaan se siekhaaw
aur samdjhaaw. Parmeswar ke poestak me ke bhadjan aur doesar giet aur gaana diel
bhar se gaaw oke dhanbaad dewe khaatien. 17 Aur tjaahe djaun tjiedj toe bole kie to
kare hai, sab koetjh Prabhoe Jiesoe ke naam se kar. Aur Pieta Parmeswar ke okar naam
se dhanbaad de.

Ekaat tjietaunie

18 Biehautie logan, apane ke nietje kar aapan aadmie ke aage. Prabhoe aisane maange
hai.
19 Biehauta logan, aapan aurat ke pjaar kar, aur ose karaai se na rahiehe.
20 Larkan, hardam aapan maai-baap ke baat soen. Ie Prabhoe ke attjha lage hai.
21 Baap logan, aapan larkan ke oeppar na hardam katjkatjaaw, nahie to oelog
hiemmat haarie.
22 Bhaai log djaun koi ke kienal goelaam baate, toelog hardam aapan sardaar ke baat
soen. Aur na khaalie djab oe taake hai, bakie Prabhoe ke sotjke safa diel se okar baat
soen. 23 Ohie se toe tjaahe djaun kaam kare hai, aapan sab kaam diel bhar se okar
khaatien kariehe aur na ek iensaan ke parsand kare khaatien. 24 Toelog djaane hai kie
toelog Prabhoe ke hak paihe. Toelog to Kriest ke aapan Prabhoe ghat maane hai. 25 Aur
jaad kariehe kie dje anniaai kare hai, oe aapan karnie ke phal paaiga. Aur Parmeswar
koi ke moeh na taake hai.

4

1 Sardaar logan, aapan goelaam log se bhala manai ghat rahiehe. Jaad kar kie
tohoelogke ek Sardaar hai aur oe swarag me rahe hai.
2 Toelogan na soetiehe bakie praatna karte rahiehe aur Parmeswar ke dhanbaad kar.
3 Hamlogke khaatien bhie praatna kar kie Parmeswar hamlogke mauka dewe okar
tjhiepal baat Kriest ke biese me soenaawe ke. Ie kaam dwaara ab ham djahal me baatie.
4 Djab toelog praatna kariehe tab ham Parmeswar ke sanesa safa se samdjhaai sakab
djaise hamke tjaahie kare ke.

5 Be-bieswaasie logan ke aage aapan djiewan bahoet sotj-samadjh se bietaihe. Har ek
mauka thiek se kaam me laihe. 6 Hardam ieddjat aur sotj-bietjaar se baat-tjiet kar aur
har ek manai ke barhia se djabaab de.

Aakhrie baat

7 Tiekiekas toelogse hamaar haal-tjaal ke biese me bataaiga. Oe hamaar pjaara aur
bharosaadaar iesaai bhaai hai. Oe hamaar sanghe Prabhoe khaatien okar naukar ghat
kaam kare hai. 8 Ohie se ham oke pathaaila toelogse bataawe ke hamlog kaise baatie aur
toelogke tieha dewe khaatien. 9 Ham okar saath bhie Onesiemas ke pathaaila. Oe bhie
hamlogke bharosaadaar aur pjaara bhaai hai. Oe toelog me ke hai. Oe doeno toelogse
bataaiga kie hia par ka howe hai.

10 Aarestaarkas hamaar saath hia djahal me hai. Oe aur Baarnaabaas ke palwaar
Markas toelogke jaad kare hai. Markas ke biese me toelog samdjhaawal gaile hai kie
djab oe aaiga, tab toelog oke prem se bhiettar lei leihe. 11 Aur bhaai Jiesoe djaun bhie
Jastas bolaawal dja hai, oe toelogke bhie jaad kare hai. Khaalie ie tieno Israel ke iesaai
log hai aur oesab hamaar sanghe Parmeswar ke raadj ke biese me partjaar kare hai.
Aise karke oelog hamme bahoet tieha deis hai. 12 Epaafraas toelogke bhie jaad kare hai.
Oe to toelog me ke hai, aur oe Kriest Jiesoe ke goelaam hai. Oe hardam diel bhar se toelog
khaatien praatna kare hai. Oe Parmeswar se maange hai kie oe toelogke saktie dewe
bieswaas pakarle rahe ke, djeme toelog pakka iesaai ghat okar sab hiettjha poera taur se
maan sakiehe. 13 Ham bol sakiela kie oe toelogke aur Laodiesea aur Hiaraapoles sahar
ke iesaai log ke bahoet kausies karke sahaaita karies hai. 14 Pjaara daaktar Loekaas
toelogke jaad kare hai, aur Demaas bhie.

15 Toelog Laodiesea ke bhaai-bahien log se bol deihe kie ham oesabke jaad kariela.
Aur bahien Nemfa se bhie bol deihe, aur oe samaadj logan se djaun okar ghar me
ekattha howe hai.

16 Djab toelog ie tjietthie ke baat soen tjoekiehe, tab Laodiesea ke bieswaasie log ke
paas pathaihe djeme oesab bhie parh sake. Aur kausies kariehe aapan samaadj me oe
tjietthie parhwaawe ke djaun ham oesabhan khaat pathailie rahielie.

17 Arkiepas se bol de kie: „Djaun kaam toe Prabhoe khaatien apane oeppar leile hai,
oe kaam poera kariehe.”

18 Ab ham aapan haath se toelog khaatien liekhiela aur toelogke aasier-baat deila. Na
bhoelaihe kie ham djahal me baatie.

Parmeswar toelogke bhalaai kare.

Paulas ke pahiela tjietthie Tesaalonieka ke iesaai log khaatien

Pahiela baat

Djab Paulas log sahar sahar djaat raha Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me khoes khabar partjaar kare khaatien, tab ek dien oesab Tesaalonieka sahar me pahoetjal. Oe sahar Griek des me hai. Hoewa par koetjh Israel ke djaatie log bhie rahat raha. Paulas oesabke partjaar ke ghar me samdjhaais kie Jiesoe aane waala Kriest hai. Aur ekaatgo bieswaas kare lagal, aur koetjh Griek ke djaatie log bhie. Bakie ekwan goessaai gail aur bieswaasie log ke sataawe lagal, aur Paulas ke djaada. Oke sahar tjhore ke paral aur oe ek doesar sahar me gail. (Dekh „'Pathaawal waalan ke kaam" ' bhaag 17:1-9).

Ekare baad oe soenies kie Tesaalonieka ke iesaai log aapan bieswaas na tjhories hai. Tab oe doei tjietthie pathaais oelogke Parmeswar, Pawietr Aatma aur Jiesoe ke lautana ke biese me auro siekhaawe khaatien. Ie sab baat djaanke iesaai logan hiemmat na haariega aur aapan djiewan safa se bietaai sakiega.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie Selfaanas aur Tiemotias ke sanghe liekhiela.

Ie tjietthie Tesaalonieka sahar ke iesaai samaadj log khaatien hai. Oelog Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest se ek hai.

Parmeswar toelogke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Partjaar kare ke phal

2 Bhaai-bahien, djab hamlog toelog khaatien praatna kariela tab hamlog Parmeswar ke hardam dhanbaad deila. 3 Hamlog jaad kariela kie toelog Pieta Parmeswar ke aage aapan bieswaas dwaara ketana barhia kaam kare hai aur kausies karke doesare ke pjaar kare hai aur hiemmat na haare hai, bakie Prabhoe Jiesoe Kriest ke oeppar bharosa karke oke agore hai.

4 Pjaara bhaai log, hamlog djaaniela kie Parmeswar toelogke pjaar kare hai aur toelogke tjoenies hai. 5 Djab hamlog toelogke paas aaike Parmeswar ke khoes khabar partjaar karat rahielie, tab ham ie na khaalie baat se, bakie bhie saktie se aur Pawietr Aatma dwaara aur poera taur se karat rahielie. Toelog djaane hai kie hamlogke sanesa satj hai aur kie hamlog maangat rahielie aapan attjha tjaal-tjalan dwaara toelogke sahaaita kare bieswaasie howe khaatien.

6 Aur tjaahe toelogke bahoet moesiebat sahe ke paral, tabbo toelog Pawietr Aatma ke khoesiaalie se Parmeswar ke baat apanaile, aur hamlogke aur Prabhoe ke pietjhe tjale lagale. 7 Ie rakam se toelog sab Maasadonia aur Aakhaaja diehaat ke iesaai log ke dekhaile kaise Kriest me bieswaas kare ke. 8 Toelog tjaaro or Prabhoe ke khoes khabar soenaile hai, na khaalie Maasadonia aur Aakhaaja diehaat me, bakie aur doer talak. Djaaha hamlog djaaila, taaha hamlog soeniela kie toelog Parmeswar me bieswaas kare hai. Aur ekare baare me hamlogke koetjh bole ke na pare hai. 9 Oelog apane bataawe hai kaise toelog hamlogke khoesiaalie se bhiettar leile rahiele, aur kaise toelog naklie bhagwaan tjhorle aur toelogke diel badal gail hai sattja djienda waala Parmeswar ke baat maane khaatien, 10 aur okar Beta Jiesoe ke agore hai djab oe swarag se lautke aai. Parmeswar oke djie oethaais hai, aur oe hamlogke Parmeswar ke aane waala goessa me se batjaaiga.

Paulas ke kaam Tesaalonieka sahar me

2

1 E bhaai log, toelog djaane hai kie hamlog na djhoetthe ke toelogke paas ailie rahielie.
2 Tanko na! Toelog to djaane hai kie toelogke paas aawe se pahiele Fielepie sahar ke
manai log hamlogke khoeb maaries aur nietjaai karies. Tabbo Parmeswar hamlogke
hiemmat deis tohoelogke khoes khabar be-dar se bataawe ke, tjaahe dher doesman
gherle raha. 3 Hamlog na ailie rahielie toelogse djhoeth baat bataawe kie to toelogke
bahakaawe aur tjalaakie kare khaatien. 4 Bakie Parmeswar hamlogke oeppar saupies
hai khoes khabar soenaawe ke. Ohie se hamlog hardam partjaar kariela djaise oke
attjha lage hai. Hamlog na maangiela iensaan logan ke parsand kare, bakie Parmeswar
ke. Oe hamlogke sab sotj-bietjaar djaane hai.
5 Toelog bhie djaane hai kie hamlog kabhie koi se mietha mietha baat na karlie,
kie to aapan khaat koetjh manglie. Parmeswar hamlogke gawaahia hai. 6 Hamlog
toelogke aur doesar manai ke aadar bhie na manglie, tjaahe hamlogke hak hai Kriest
ke pathaawal waalan ghat aadar paawe ke. 7 Bakie djaise ek maai aapan larkan ke
pjaar se sewa kare hai, oisane hamlog toelogke prem karat rahielie. 8 Hamlog toelogke
etana tjaahat rahielie kie hamlog na khaalie maangat rahielie toelogke Parmeswar ke
khoes khabar soenaawe, bakie bhie aapan djiewan toelogke sanghe bietaawe. Toelog
to hamlogke pjaara waalan hoi gaile baate.
9 Bhaai log, toelog jaad kare hai kaise hamlog Parmeswar ke khoes khabar ailaan
karat rahielie. Aur hamlog raat dien bahoet kausies karke aapan haath se bhie kaam
karat rahielie. Ie rakam se hamlogke koi se khaaik paanie na maange ke paral. 10 Toelog
aur Parmeswar gawaahia baate kie hamlog ketana safa, sattja aur biena boeraai
se aapan djiewan bietaawat rahielie toelogke saath, djaun bieswaasie hoi gaile hai.
11 Hamlog baap ghat har ek ke samdjhailie aur hiemmat deilie, 12 aur bollie kie: „Aapan
djiewan bietaaw djaise Parmeswar ke attjha lage hai. Oe toelogke bolaawe hai okar
raadj aur maahaanta me bhaag lewe ke.”
13 Hamlog hardam Parmeswar ke bhie ek doesar tjiedj khaatien dhanbaad deila. Djab
hamlog toelogke Parmeswar ke sanesa soenailie, tab toelog eke na djaise iensaan ke
baat, bakie djaise Parmeswar ke sanesa maan leile. Aur oe sattje ke hai. Djab se toelog
okar baat bieswaas kare lagale, tab se toelogke djiewan badal gail. 14 Aur bhaai log, tab
se toelogke Parmeswar ke samaadj waalan ghat bhie moesiebat sahe ke paral. Toelog
to Kriest Jiesoe me saamiel baate. Djaise Israel log Joedea diehaat me iesaai logan ke
sataawat raha, oisane ab toelogke des waalan toelogke sataawe hai. 15 Oelog Prabhoe
Jiesoe aur Parmeswar ke sanesian ke maar dhaaries hai aur hamlogke bahoet sataais
hai. Oesab Parmeswar se aur sab manai se thetharai kare hai. 16 Oesab hamlogke roke
hai doesar djaatie log se bataawe ke kaise Parmeswar maange hai manai log ke paap
me se batjaawe. Ohie se oelogke boeraai barhat dja hai aur ab Parmeswar ke goessa
oelogke oeppar aai gail hai.

Paulas kaahe ke na aail hai

17 Bhaai log, hamlogke thora dien khaat toelogke tjhore ke paral. Tjaahe hamlog
toelogke na dekh paaila tabbo hardam jaad kariela. Hamlog bahoet maangiela toelogse
phien se bhet kare. 18 Hamlog, na, khaalie ham, maangat rahielie ekaat dafe toelogke
paas aawe, bakie saitaan hamlogke rok deis. 19 Djab hamlogke Prabhoe Jiesoe lautke
aaiga tab toelog bhie okar aage be-kasoerie ghat thara hoihe. Aur ese hamlogke
diel khoesiaalie se bharal hai. Toelogke dwaara oe dekh sakiega kie hamlog aapan
kaam thiek se karlie hai. 20 Toelog hamlogke kaam ke madjoerie baate aur hamlogke
khoesiaalie dewe hai.

3

Tiemotias kaahe ke aawe hai

1 Hamlog auro na manglie agore toelogke sanesa paawe khaatien. Ohie se hamlog
sallaah karlie kie ham akele Aatene sahar me rahie djaai 2 aur Tiemotias toelogke paas
aawe. Oe hamlogke iesaai bhaai hai aur khoes khabar Kriest ke biese me Parmeswar
ke naukar ghat bataawe hai. Hamlog ose bollie hai toelogke hiemmat dewe ke aur
samdjhaawe ke bieswaas kaske pakarle rahe ke. 3 Ham na maangiela kie koi ab ke
moesiebat me hiemmat haarke aapan bieswaas tjhor dewe. Toelog djaane hai kie iesaai
logan ke moesiebat sahe ke pare hai aapan bieswaas ke kaaran. 4 Djab hamlog toelogke
paas rahielie tab hamlog ie baat toelogse batailie rahielie. Ab toelog dekhe hai kie oisane
bhail. 5 Ohie se ham na agor pailie aur Tiemotias ke pathailie dekhe ke kie toelogke
bieswaas kaise hai. Hoi sakat kie saitaan toelogke bahakaai lewat aur hamlogke kaam
be-kaamiel hoi djaat.

6 Bakie oe hia lautke aail hai aur khaalie toelogke bieswaas aur prem ke goen gaawe
hai. Oe bataais kie toelog hamlogke bahoet pjaar se jaad kare hai aur etana maange hai
hamlogke dekhe djetana hamlog toelogke maangiela dekhe. 7 Bhaai log, hia ke doekh
aur moesiebat me ie baat soenke hamlogke hiemmat bhail. 8 Ab hamlog djaaniela kie
toelog Prabhoe ke rasta se na bhatak gaile aur ie hamlogke tieha dewe hai. 9 Parmeswar
dekhe hai kie toelog hamlogke etana khoesiaalie pahoetjaile kie hamlog na djaaniela
kaise oke dhanbaad dei. 10 Raat dien hamlog diel bhar se praatna kariela kie hamlog
toelogke phien se dekh sakie aur bhie siekhaai sakie djaun toelogke bieswaas me kamtie
hai.

11 Hamlog Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe se praatna kariela hamlogke toelogke
paas liaawe khaatien. 12 Aur hamlog Prabhoe se maangiela kie oe toelogke pjaar
bieswaasie log aur sab koi khaatien etana barhaawe djaise hamlog toelogke pjaar
kariela. 13 Tab toelogke diel toelogke bas me rahiega, aur oe dien djab hamlogke Prab-
hoe Jiesoe aapan sab pawietr waalan sanghe lautke aaiga, tab toelog Pieta Parmeswar
ke aage safa man se aur be-kasoerie rahiehe.

4

Kaise iesaai logan ke tjaahie aapan djiewan bietaawe ke

1 Attjha, bhaai log, hamlog toelogke siekhailie hai aapan djiewan bietaawe ke djaise
Parmeswar maange hai. Ham djaaniela kie toelog aise kare hai, aur ab hamlog Prabhoe
Jiesoe ke naam se toelogse maangiela aur bientie kariela kie toelog ese djaada kar.
2 Toelog djaane hai kie hamlog okar hoekoem se toelogke kaun tjaal-tjalan siekhailie
hai.

3 Parmeswar maange hai kie toelog poera rahoe. Toelogke tjaahie tjhatjhoendaraipan
se doer rahe ke. 4 Oe maange hai kie har ek aadmie safa diel se aur attjha se aapan aapan
aurat khodjke ose biaah kare. 5 Toelogke na tjaahie rahe ke djaise be-bieswaasie logan.
Oesab Parmeswar ke na djaane hai aur aapan kharaab laalietj se tjalaawal dja hai.
6 Doesar koi ke aurat ke na le, nahie to toe aapan bhaai ke dhokha deihe. Hamlog khoeb
thiek se samdjhailie hai kie dje aise karie, oke Parmeswar ke sadja mielie. 7 Parmeswar
to hamlogke apane khaatien na alag karies hai kharaabie kare ke, bakie ek safa djiewan
bietaawe ke. 8 Ohie se dje ie baat na maange hai soene, oe na khaalie iensaan ke baat
nahakaare hai, bakie Parmeswar ke bhie. Aur Parmeswar to hamlogke aapan Pawietr
Aatma deis hai pawietr rahe ke.

9 Hamme djaroerie na hai liekhe ke kie toelogke ekwa iesaai bhaai-bahien log
ke tjaahie pjaar kare ke. Parmeswar apane toelogke aise siekhaais hai. 10 Toelog
Maasadonia diehaat bhar ke iesaai bhaai log ke pjaar kare hai. Tabbo hamlog toelogse
boliela aisane auro besie kare ke. 11 Bhie kausies kariehe sadhaaran se rahe ke aur
aapan kaam-dhaam dekhe ke. Aur aapan haath se kaam karke paisa kamaihe djaise

hamlog toelogke bollie hai kare ke. 12 Tab bahare waalan toelogke ieddjat karie aur
toelogke doesar koi se kabhie na koetjh maange ke parie.

Maral iesaai logan se ka hoiga

13 Bhaai log, ab hamlog maangiela toelogse bataawe kie ka hoiga djab ek iesaai mar
dja hai. Ham na maangiela kie toelog oedaas hoihe djaise be-bieswaasie logan. Oesabke
aasa na hai. 14 Bakie hamlog bieswaas kariela kie Jiesoe marke djie oethal hai. Ohie
se hamlog bhie djaaniela kie Parmeswar aapan maral bieswaasie logan ke Jiesoe ke
dwaara aur okar sanghe laai deiga.
15 Soen, djaun hamlog ab bataaila, oe Prabhoe ke baat hai. Djab oe lautke aaiga, tab
djienda iesaai log maral logan se pahiele okar paas na djaaiga. 16 Ek aawaadj soenaaiga,
ekgo parie ke barkwa bolaaiga aur Parmeswar ke hoekoem par toerahie badjaawal
djaaiga. Bas Prabhoe Jiesoe swarag me se oetariega. Tab okar maral saamiel waalan
pahiele djie oethaawal djaaiga. 17 Ekare baad iesaai log djaun dhartie par rahiega, oesab
ekwan ke saath tjhien bhar me aasmaan me oethaai lewal djaai Prabhoe se bhet kare ke.
Aisane hamlog sada ke lieje okar saath rahab. 18 Toelogke tjaahie ie sab baat se apane
apane me hiemmat dewe ke.

5

Prabhoe ke aane waala dien khaatien apane ke tajaar kar

1 Bhaai log, djaroerie na hai liekhe ke kie Prabhoe kab aaiga aur hia ke haalat tab kaise
rahiega. 2 Toelog thiek se djaane hai kie oe dien ek tjor ghat atjakke me aaiga djab koi na
agoriega. 3 Djab manai logan bolie kie: „Sab tjiedj astiel hai aur koetjh ke dar na hai," tab
djaise ek aurat ke piera oethe hai djaun ke larka paida hoiga, oisane atjakke me oelog
barbaad hoi djaaiga aur na batj sakiega.
4 Bakie bhaai log, toelog andhiaar me na baate, ohie se toelogke khaatien oe dien ekgo
tjor ghat na aaiga. 5 Na, toelog andjor me baate aur djaane hai kie Prabhoe ke dien aaiga.
Hamlogan andhiaar me na baatie aur djaaniela ka hoiga. 6 Ohie se hamlogke na tjaahie
soete ke, djaise doesar log kare hai. Bakie hamlogke tjaahie djaage ke aur jaad karte
rahe ke kie Prabhoe ke dien aaiga. 7 Djab koi soete hai, tab oe raat ke soete hai. Aur
piejekkar logan bhie raat ke nasaail rahe hai. 8 Bakie hamlog andjor me rahiela aur
samdjhiela ka howe hai. Ohie se hamlog khiaal karte rahe k'hoi. Hamlogke bieswaas
aur prem hamlogke batjaawe ke tjaahie djaise soerdjaatie ke djhielam, kie to loha ke
soth oke batjaawe hai. Aur hamlog agoriela djab talak Parmeswar hamlogke aapan
biesaal soekh me na pahoetjaaiga. Djaise ek soerdjaatie ke loha ke topie okar moerie
ke aar kare hai, oisane ie baat hamlogke sotj-bietjaar aar kare hai.
9 Parmeswar hamlogke na alag karies hai hamlogke oeppar aapan goessa barsaawe
ke, bakie oe hamlogke batjaais hai Prabhoe Jiesoe Kriest ke soekh me bhaag lewe
khaatien. 10 Oe hamlogke khaatien mar gail hai djeme hamlog tjaahe djienda ja maral
rahab, hamlog okar sanghe aapan djiewan bietaabe. 11 Ohie se toelogke tjaahie apane
apane me hiemmat dewe ke aur madat kare ke pakka iesaai howe khaatien. Aur ie
toelog kare hai.

Ekaat tjietaunie aur

12 Bhaai-bahien, samaadj ke barkwan Prabhoe ke naam se kausies kare hai toelogke
Prabhoe ke rasta dekhaawe aur samdjhaawe ke. Ohie se oelogke maan-djaan kar.
13 Toelogke tjaahie oesabke barka maane ke aur dekhaawe ke kie toelog oesabke ketana
pjaar kare hai. Oesab toelogke to har ek rakam madat kare hai. Apane me miel-djoelke
rahoe.
14 Bhaai log, djab ekgo manai na maange hai kaam kare, tab oke daat. Tieha de dje
ke hiemmat na hai. Kamdjor waalan ke madat kar. Aur sab koi se dhieradj dhar. 15 Koi

ke na tjaahie kharaabie ke badala kharaabie kare ke. Bakie kausies kar hardam ekwa iesaai logan aur doesar manai log khaat soekh khodje ke.
16 Hardam khoesie rahoe, 17 aur praatna karte rahoe. 18 Har ek haalat me Parmeswar ke dhanbaad de. Oe to maange hai kie toelog Kriest Jiesoe ke saamiel waalan ghat aapan djiewan ie rakam se bietaaw. 19 Pawietr Aatma ke kaam na rok aur 20 Parmeswar ke sanesia log ke baat tjhota na maan, 21 bakie har ek baat thiek se soen kie Parmeswar ke baat hai kie na. Aur djab hai tab toelogke tjaahie oisane kare ke. 22 Har ek kharaabie se doer rahoe. 23 Parmeswar sjaantie dewe hai, aur hamlog praatna kariela kie oe toelogke ekdam poera kare. Hamlog ose maangiela kie oe toelogke aatma, djiew aur dehie rakhe. Tab djab Prabhoe Jiesoe Kriest lautke aaiga, tab toelog ekdam safa aur bekasoerie rahiehe. 24 Parmeswar toelogke bolaais hai. Oe bharosaadaar hai aur oe aapan kaam toelog me poera kariega.
25 Bhaai log, hamlog khaatien bhie praatna kar. 26 Hamaar khaatien sab bhaai log ke iesaai bhaai ghat tjoemma dei deihe. 27 Ham Prabhoe ke naam se maangiela kie toelog ie tjietthie sab iesaai bhaai-bahien khaat parhke soenaaw. 28 Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai toelogke oeppar rahe.

Paulas ke doesara tjietthie Tesaalonieka ke iesaai log khaatien

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie Selfaanas aur Tiemotias ke saath liekhiela.
Hamlog iesaai ke samaadj log khaatien liekhiela djaun Tesaalonieka sahar me rahe hai.
Toelog Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest se ek hai.
2 Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Kriest ke faisala djab oe lautke aaiga

3 E bhaai log, hamlog hardam Parmeswar ke dhanbaad deila toelogke khaatien.
Toelogke bieswaas bahoet barhe hai aur toelogan apane apane me auro pjaar kare hai.
Ohie se hamlogke Parmeswar ke dhanbaad dewe ke pare hai. 4 Hamlog doesar
Parmeswar ke samaadj me toelogke goen gaaila kie toelog ketana dhieradj se aur
bieswaas pakarke rahe hai, tjaahe toelog sataawal dja hai aur moesiebat sahe hai. 5 Ab
dekha hai kie Parmeswar ke faisala thiek hai aur toelog doekh oethaaike okar raadj me
bhaag lewe ke laaik baate.
6-7 Djab Prabhoe Jiesoe aapan maahaan parie log ke saath aur biesaal aagie leike
swarag me se aaike dekhaaiga, tab oe toelogke sataawe waalan ke sataaiga aur toelogke
aur hamlogke djiew me djiew pariega. Aise Parmeswar ke aakhie me thiek rahiega.
8 Djaun manai log Parmeswar ke baat na maane hai aur khoes khabar Prabhoe Jiesoe
ke biese me na bieswaas kare hai, oe oesabke sadja deiga. 9 Oelog hamesa khaatien
barbaad hoi djaaiga aur Parmeswar aur okar biesaal saktie aur soekh se doer hataawal
djaaiga. 10 Ie sab hoiga oe dien par djab Prabhoe Jiesoe lautke aaiga aapan alag karal
waalan dwaara aadar paawe khaatien. Sab koi dekhke atjambho hoiga kie oe ketana
biesaal kaam karies hai oelog me djaun okar oeppar bharosa karies hai. Aur toelog
hamlogke baat okare biese me bieswaas kar leile hai, ohie se toelog eman bhie bhaag
leihe.
11 Aur ohie khaat hamlog hardam praatna kariela kie Parmeswar toelogke bolaawe
laaik banaai, aur aapan saktie se aise kare kie toelog aapan poera bieswaas dwaara
khaalie maange hai bhala kaam kare. 12 Tab toelogke dwaara Prabhoe Jiesoe Kriest ke
naam aadar karal djaai. Aur okar dwaara tohoelogke aadar mielie. Toelog okar bhalaai
dwaara ose ek baate. Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest ie sab karwaaiga.

2

Jiesoe ke aawe se pahiele ka hoiga

1-2 Bhaai logan, koi koi bole hai kie Prabhoe Jiesoe Kriest aai tjoekal hai aur iesaai
logan ke sanghe rahe hai. Saait toelog soenle hai kie koi ie baat Pawietr Aatma ke naam
se bataais, kie to aise partjaar karal gail hai, kie to hamlog ek tjietthie me ie baat liekhlie
hai. Bakie ham toelogse boliela kie aise na hai. Toelog na ghabaraihe aur sotj-phiekier
na kariehe. 3 Aur toelog koetjh baat soenke na bharmaawal djaihe. Prabhoe ke aawe se
pahiele dher manai log aapan bieswaas Parmeswar me tjhor deiga aur bhie ekgo manai
dekhaai djaai djaun okar baat ekdam se toer dhaariega. Oe ekdam barbaad djaai laaik
ke rahiega. 4 Oe Parmeswar se djabarai kariega aur maangiega kie oke tjhorke koi aadar
na paawe. Tab oe Parmeswar ke mahal me djaaike hoewa baithke apane ke parmeswar
banaaiga.
5 Toelog jaad kare hai kie djab ham toelogke paas rahielie, tab ham ie baat baar-baar
toelogse batailie. 6 Aur toelog bhie djaane hai kie ka oke roke hai djab talak oe aapan tem

par na dekhaai. 7 Bakie saitaan abbe lek tjoeppe se manai log se Parmeswar se djabarai
karwaawe hai. Aise rahiega djab talak okar roke waala na tjal djaai. 8 Tab oe dekhaai.
Bakie djab Prabhoe Jiesoe aaike bhie dekhaaiga tab oe ek baat se okar saktie be-dam
karke oke naas kariega.
9 Jiesoe ke lautana se pahiele saitaan oe aadmie ke bahoet saktie deiga. Oe bara
atjambho kaam aur biesaal tjiedj kariega manai logan ke bharmaawe khaatien. 10 Aise
kare se oe narak ke rasta par tjale waalan ke poera taur se bharmaai sakiega. Oelog
to Parmeswar ke sattja baat na maange hai bieswaas kare, ohie se oe oesabke na
batjaai sakie. 11 Tab Parmeswar oelogse aise kariega kie oesabhan khaalie djhoeth baat
bieswaas kariega. 12 Tab dje Parmeswar ke sattjaai na bieswaas kare hai, bakie hasie-
khoesie se kharaabie kare hai, oke Parmeswar ke sadja mieliega.
13 Bhaai logan, Parmeswar toelogke pjaar kare hai, aur hamlogke tjaahie oke hardam
dhanbaad dewe ke kie oe toelogke pahiela waalan ghat tjoenke boeraai me se batjaais
hai, Pawietr Aatma dwaara poera kare hai aur aapan sattja baat bieswaas karwaawe
hai. 14 Ohie khaatien oe toelogke khoes khabar dwaara bolaais hai Prabhoe Jiesoe
Kriest ke maahaanta me bhaag lewe khaatien. 15 Bhaai-bahien, ohie se aapan bieswaas
pakarle rahoe. Aur djaun hamlog batailie aur tjietthie me liekhlie hai, oe baat na
bhoelaihe.
16 Prabhoe Jiesoe Kriest aur Pieta Parmeswar dekhaais hai kie oe hamlogke ketana
pjaar karies hai. Oe bhalaai karke hamlogke sada ke lieje tieha deis hai. 17 Hamlog
maangiela kie oe toelogke hiemmat aur saktie dewe har ek rakam bhala kaam aur attjha
se baat-tjiet kare khaatien.

3

Hamlog khaat praatna kar

1 Attjha, bhaai log, hamlogke khaat praatna karte rahiehe. Prabhoe se maang kie okar
baat haalie se tjaaro or soenaai djaai aur kie dher manai khoesiaalie se bieswaas karie,
djaise toelog bhie karle hai. 2 Bakie sab koi aapan bieswaas na pakarle rahe hai. Koi
koi ke moerie ghoemaawal gail hai. Ohie se bhie praatna kar kie Parmeswar hamlogke
kharaab manai log se batjaile rahe.
3 Prabhoe bharosaadaar hai. Oe toelogke bieswaas barhaaiga aur saitaan se bat-
jaaiga. 4 Toelog Prabhoe se ek baate, aur hamlog djaaniela kie toelog hamlogke baat
na khaalie aadj soene hai bakie soenat rahiehe. 5 Prabhoe aise kare kie toelog diel bhar
se okar pjaar aur Kriest ke hiemmat auro samadjh djaihe.

Kaam kare ke biese me

6 Bhaai log, hamlog Prabhoe Jiesoe Kriest ke naam se boliela kie toelog har ek iesaai
bhaai ke rasta par se hat dja djaun na maange hai kaam kare. Oe to na kare hai djaise
hamlog siekhailie hai. 7 Toelog djaane hai kie hamlog toelogke lage kaise rahat rahielie,
aur toelogke tjaahie aisane kare ke. Hamlog koi ke na baithke agorat rahielie, 8 bakie
hamlog aapan khaaik paanie hardam apane kamaaike khaat rahielie. Hamlog raat dien
mehenat se aur kausies karke kaam karat rahielie djeme hamlogke koi se koetjh na
maange ke pare. 9 Tjaahe hamlogke hak raha toelogse koetjh lewe ke, tabbo hamlog
maangat rahielie toelogke siekhaawe kaam karke aapan paisa kamaai ke. 10 Djab
hamlog toelogke paas rahielie tab hamlog bolat rahielie kie dje na maangie kaam kare,
oe bhie na khaai. 11 Hamlog soenlie hai kie toelog me se koi koi na maange hai kaam
kare. Oesab be-kaam ke kaam kare hai. 12 Hamlog oe bhaai log se Prabhoe Jiesoe Kriest
ke naam se boliela kie: „Apane ke samhaar aur kaam karke aapan paisa kamaaw.”
13 Bhaai-bahien, bhala kaam kare se hiemmat na haar. 14 Djab toelog me se koi ie
tjietthie ke baat na maanie, tab sab koi ke tjaahie djaane ke kie oe ke hai. Aur toelog ose

doer rahoe, djeme oe sarmaaike samadjh djaai kie oe ka kare hai. 15 Tabbo toelogke na
tjaahie oke doesman maane ke, bakie oke ek bhaai ghat samdjhaawe ke.

Tjietthie ke ant

16 Prabhoe sjaantie dewe Waala hai. Oe toelogke hardam aur har ek haalat me aapan
sjaantie dewe aur toelogke saath rahe.
17 Ham ie aakhrie baat apane liekhiela djaise ham har ek tjietthie me kariela. Aisane
hamaar liekhaai hai aur aise toelog dekh sake hai kie ham ie tjietthie liekhlie hai.
18 Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai toelogke oeppar rahe.

Paulas ke pahiela tjietthie Tiemotias khaatien

Pahiela baat

Paulas ke ekgo tjela Tiemotias raha. Oe ek naudjawaan raha. Okar baap ekgo Griek ke aadmie raha aur okar maai Israel ke raha.

Paulas doei baries lek Efese sahar me partjaar karies raha. Hoewa se djaai se pahiele oe Tiemotias ke Efese ke iesaai ke samaadj ke barkwa banaai deis hoewa ke bieswaasie logan ke siekhaawe khaatien.

Oe Tiemotias khaatien doeigo tjietthie liekhies raha. Ese hamlog siekh sakiela kaise ek iesaai ke barkwa ke tjaahie Kriest ke samaadj logan ke sewa kare ke.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie Kriest Jiesoe ke pathaawal waala banke liekhiela.
Parmeswar aur Kriest Jiesoe hamme hoekoem deis hai partjaar kare ke. Oe to hamlogke
batjaawe Waala hai aur hamlog bharosa karke agoriela djab talak oe lautke na aaiga.
2 Tiemotias, ie tjietthie tor khaatien hai. Toe hamaar sattja bieswaasie ke beta baate.
Pieta Parmeswar aur Prabhoe Kriest Jiesoe tor bhalaai aur daaja kare aur toke
sjaantie dewe.

Naklie siekhaawe waalan

3 Djaise ham tose bolke Maasadonia diehaat gailie, oisane kar. Ham maangiela kie
toe Efese sahar me rahieke koetjh manai log se boliehe kie oelogke na tjaahie doesar
baat siekhaawe ke. 4 Oelogke na tjaahie har ek rakam dharam ke kaahaanie aur baap-
daada log ke naam ke lamba lamba liest ke biese me bataawe ke. Ie tjiedj karke oesab
khaalie djhagara khodje hai aur na siekhaawe hai kie Parmeswar maange hai bieswaas
dwaara hamlogke diel me raadj tjalaawe. 5 Djab hamlog aapan iesaai bhaai-bahien ke
siekhaaila tab hamlog maangiela kie oesab safa diel se pjaar kare, be-kasoer rahe aur
diel bhar se Parmeswar me bieswaas kare. 6 Bakie koetjh iesaai log aapan djiewan aise
na bietaawe hai, ohie se oesab and-band baat batia hai. 7 Oesab maange hai dharam ke
kaanoen ke parhaawe waalan bane, bakie oelog tanko na samdjhe hai kie oesab kaun
baat ke biese me etana karaai se batia hai.

Parmeswar ke baat thiek hai

8 Hamlog djaaniela kie Parmeswar ke kaanoen attjha hai aur hamlogke tjaahie eke
thiek se kaam me laawe ke. 9 Okar kaanoen be-kasoerie logan khaatien na dewal
gail hai, bakie manai log ke kasoer dewe khaatien djaun eke toere hai aur na maange
hai baat soene. Aisan manai log Parmeswar ke nahakaare hai, boeraai kare hai aur
paapie ke djiewan bietaawe hai. Oelogke diel barbaad hoi gail hai. Oelog aapan
maai-baap ke bielwaaike mar djaain dewe hai aur oesab djaanmarwa hai. 10 Oesab
tjhatjhoendaraipan kare hai aur laundan se kharaabie kare hai. Oelog doesar manai
log ke tjoraaike betje hai, djhoeth bole hai, djhoetthe ke kasam kha hai, aur attjha gjaan
oelta-phoelta siekhaawe hai. Ohie logan khaatien Parmeswar aapan kaanoen deis hai.
11 Attjha gjaan Parmeswar ke biesaal soekh ke khoes khabar ke biese me hai, aur oe
hamaar oeppar saupies hai ie baat soenaawe khaatien.

Jiesoe Kriest ke bhalaai ketana barka hai

12 Ham Prabhoe Kriest Jiesoe ke dhanbaad deila kie oe hamme saktie deis hai aur
hamaar oeppar bharosa karke ie kaam hamme saup deis hai, 13 tjaahe pahiele ham
okar niendara aur bedjatie karat rahielie aur oke sataawat rahielie. Bakie ham na
djaanat rahielie kie ham ka kariela. Ham to bieswaasie na rahielie. 14 Ohie se Prabhoe
hamme biesaal bhalaai karies. Oe hamme bieswaas aur prem se bhar deis hai, aur

hamme Kriest Jiesoe se ek banaais hai. 15 Ie satj baat maane laaik ke hai kie Kriest Jiesoe
doenia me aail raha paapie logan ke batjaawe khaatien. Aur ham sab se barka paapie
baatie. 16 Bakie Jiesoe Kriest hamme daaja karies hai, djeme sab koi dekh sake kie okar
bhalaai ketana barka hai. Aisane doesar manai log djaan sakiega kie ohoelog okare me
bieswaas karke hardam khaatien okar saathe rahie sakie. 17 Parmeswar sab djoeg ke
Raadja hai aur kabhie na marie. Koi na oke dekh paawe hai, aur khaalie ohie sattja
Parmeswar hai. Okar aadar aur maahaanta sada ke lieje howe! Ha, aisane to hai.
18 E beta Tiemotias, djaise pahiele Parmeswar ke sanesian tose bataais raha, oisane
ham tose bhie boliela ek attjha soerdjaatie ghat Kriest khaatien kausies kare ke. 19 Safa
sotj-bietjaar se aapan bieswaas pakarle rahoe. Koetjh manai logan aapan diel aur man
safa se na rakhies hai. Ohie se oelog aapan bieswaas tjhor deis hai. 20 Oe manai log me
bhie Hiemenejas aur Aaleksaandar hai. Ham oelogke saitaan ke haath me saup deilie
hai djeme oelog siekhe Prabhoe ke sattjaai ke biese me koetjh kharaab baat na bole ke.

2

Kaise iesaai logan ke tjaahie rahe ke

1 Pahiela dardja par ham maangiela kie iesaai logan Parmeswar ke gor giere, sab
manai log khaatien praatna kare, aur dhanbaad dewe. 2 Toelogke tjaahie praatna kare
ke raadja logan aur des ke sab barkwan khaatien. Tab hamlog araam aur ieddjat
se aapan djiewan Parmeswar khaatien bietaai sakab. 3 Aisan praatna thiek hai aur
Parmeswar ke attjha lage hai. Oe hamlogke batjaawe Waala hai aur 4 maange hai kie sab
iensaan logan okar sattjaai djaane aur boeraai me se batj djaai. 5 Khaalie ek Parmeswar
hai aur ek Iensaan djaun ose aur manai logan se phien se ek karwaai sake hai. Aur oe
Kriest Jiesoe hai. 6 Oe aapan djaan se tjhoetkaara ke daam bharies hai sab koi ke boeraai
me se batjaawe khaatien. Parmeswar aapan tem par ie sab baat ailaan karwaais hai.
7 Aur oe hamme pathaawal waala aur partjaarie banaais hai ie bieswaas aur sattjaai
ailaan kare ke oelog khaatien djaun Israel ke djaatie na hai. Ham djhoeth na boliela.
8 Ham maangiela kie sab iesaai ke samaadj me mardaana log haath oethaaike safa
diel se praatna kare. Oesabke na tjaahie djaran kie to djhagara kare ke.
9 Aur ham maangiela kie aurat log ieddjat aur sahoer se kapra pahiene aur sadhaaran
se rahe. Oelogke na tjaahie biesaal baar banaaike sona ke gahana aur nag se sadje ke
aur mahanga kapra pahienke dekhaawe ke. 10 Bestar hai kie oelog apane ke bhala kaam
kare dwaara dekhaawe. Tab dekhaai kie oesab aapan djiewan Parmeswar khaatien
bietaawe hai. 11 Djab koi Parmeswar ke baat siekhaawe hai tab aurat logan ke tjaahie
aapan moeh band kare ke aur sadhaaran rahe ke. 12 Ham na maangiela kie aurat log
samaadj me siekhaawe kie to mardaana log ke oeppar hoekoem tjalaawe. 13 Pahiele to
Aadam banaawal gail, tab Efa. Ohie se aurat logan ke tjaahie nietje rahe ke. 14 Aadam na
bahakaawal gail, bakie aurat dhokha khaaike Parmeswar ke kaanoen pahiele toeries.
15 Tabbo oelog batj djaai aur oelogke larkan paida hoi djab oesab bieswaas aur prem se
aur sadhaaran se aapan djiewan bietaawat rahie.

3

Iesaai ke samaadj ke barkwan

1 Ie baat satj hai kie: „Djab koi maange hai iesaai ke barkwa bane, tab oe ek bahoet
barhia kaam maange hai.” 2 Ek iesaai ke samaadj ke dekh-bhaal kare waala ke tjaahie
ek mardaana rahe ke djaun ke biese me koi na koetjh bol sake hai. Oke tjaahie khaalie ek
aurat rahe ke, hiessaab, samadjhdaar aur kaida se rahe ke, okar dwaar tjaahie khoelal
rahe ke aur oke tjaahie djaane ke barhia se siekhaawe ke. 3 Oke na tjaahie piejekkar rahe
ke, hauwa es baat kare ke, djhagaraaw rahe ke kie to dhan ke laalietj kare ke. Bakie oke

tjaahie bhola-bhaala rahe ke, 4 aapan ghar thiek se samhaare ke aur aapan larkan ke
kaida se pose ke. 5 Djab koi aapan ghar ke na samhaar paai, tab oe kaise Parmeswar
ke samaadj ke dekh-bhaal kar sakie? 6 Dje halieje iesaai bhail hai, oke abbe barkwa
na banaaw, nahie to oe apane ke barwargie karie aur aisan sadja paai djaise saitaan
paaiga. 7 Ek barkwa ke rahan-tjalan aisan tjaahie rahe ke kie oke bahare attjha naam
rahe, nahie to oelog oke kasoer dei aur saitaan ose paap karwaai sakie.

Sewa kare waalan

8 Aisane ek iesaai ke samaadj ke dekh-bhaal kare waala ke bhie tjaahie ieddjatdaar
rahe ke, na doei rakam se batiaai ke, piejekkar na rahe ke aur baimaanie na kare
ke. 9 Oelogke tjaahie ek safa diel se aapan bieswaas pakarle rahe ke. 10 Pahiele dekh
kie oe kaisan aadmie hai. Aur djab dekha hai kie oe poera manai hai, tab oe dekh-
bhaal kare waala hoi sake hai. 11 Sewa kare waalan ke aurat ke tjaahie bhie ieddjat
se rahe ke, niendara na kare ke, hiessaab se aur sab tjiedj me bharosaadaar rahe ke.
12 Dekh-bhaal kare waalan ke tjaahie khaalie ek aurat rahe ke aur aapan ghar barhia
se samhaare ke. 13 Aur djab oesab aapan kaam attjha se kariega, tab doesar log oelogke
barka maaniega aur oelog be-dar se doesare se bataai sakie oesab kaahe khaatien Kriest
Jiesoe me bieswaas kare hai.

Kaise ekwa iesaai logan ke tjaahie rahe ke

14 Ham ie sab baat liekhiela tjaahe ham maangiela halieje toelogke paas aawe. 15 Hoi
sakie kie ham toerante na aai paabe. Tab ie tjietthie parhke toelog djaan djaihe kaise
samaadj me rahe ke tjaahie. Iesaai ke samaadj logan djienda Parmeswar ke ghar
waalan hai. Aur djaise paawa ekgo ghar oetja rakhe hai, oisane oesabke tjaahie okar
sattjaai thiek se pakarle rahe ke. 16 Sab koi djaane hai kie Parmeswar ke sattjaai bahoet
biesaal hai. Pahiele tjhiepal raha, bakie ab oe hamlogke djanaais hai:
Kriest iensaan ke djanam leike doenia par aail rahe,
aur Pawietr Aatma gawaahie deis kie oe Parmeswar se ek aur be-kasoer raha.
Oe apane ke parie logan ke dekhaais.
Doenia me koetjh manai okare me bieswaas kare lagal,
tab oe swarag ke soekh me lei lewal gail.

4

Tiemotias ke kaam

1 Bakie Pawietr Aatma kholke bolies hai kie aane waala samai me koi koi aapan
bieswaas Kriest me tjhor dei. Oesab bahakaawal djaai oe manai ke dwaara djaun ke
bhoet tjalaaiga. 2 Aisan djhoetthe siekhaawe waalan doesara ke dhokha dewe hai aur
aapan man dabaawe hai. 3 Iesab bole hai kie na thiek hai biaah kare ke aur koetjh
khaaik bhie mienaahie hai. Bakie Parmeswar to ie sab tjiedj banaais hai, aur djaun log
okar sattjaai djaane hai aur okare me bieswaas kare hai, oelog oke dhanbaad karke ie
sab tjiedj kaam me laai sake hai. 4 Djetana tjiedj Parmeswar banaais hai, sab attjha hai.
Aur djab koi eke kaam me laawe hai, tab oke tjaahie Parmeswar ke jaad karke dhanbaad
dewe ke. Ehie khaatien koi ke na tjaahie okar banaawal tjiedj nahakaare ke. 5 Oe bolies
hai kie ie sab attjha hai, aur djab hamlog praatna me ose koetjh manglie, tab hamlog
bhie lei sakiela.

Jiesoe Kriest ke ek attjha kamkarta rahoe

6 Beta, djab toe ie sab baat doesar iesaai bhaai-bahien ke siekhaihe, tab toe ek attjha
Kriest Jiesoe ke naukar rahiehe. Tab dekhal djaai kie toe aapan bieswaas ke biese me
thiek se siekhle hai. 7 Toe boerhia logan ke and-band baat na soen, aur kausies kar aapan
djiewan Parmeswar khaatien bietaawe ke. 8 Siekhe khele ke thora faida hai koi ke dehie
khaatien, bakie siekhe Parmeswar ke rasta par tjale ke bahoet faida hai, ab ke djiewan

khaatien aur bhie mare ke baad. 9 Ie baat satj hai aur maane laaik ke hai. 10 Hamlog
ohie khaatien bahoet kausies kariela aur bahoet moesiebat sahiela. Hamlog to bieswaas
kariela kie djienda Parmeswar sab iensaan ke batjaawe Waala hai, bieses karke okar
bieswaasie log ke. 11 Toke tjaahie ie sab baat hoewa ke iesaai logan ke hoekoem deike
thiek se siekhaawe ke.
12 Tjaahe toe djawaan baate, tabbo koi ke na tjaahie toke tjhota maane ke. Toke tjaahie
aapan baat, tjaal-tjalan, prem, bieswaas, aur safa djiewan se ekwan iesaai logan ke
dekhaawe ke kaise rahe ke tjaahie. 13 Toke tjaahie oelogke khaatien Parmeswar ke baat
parhe ke aur oesabke ie baat se soedhaare ke aur ekar matlab samdjhaai dewe ke djab
talak ham na aabe. 14 Djab samaadj ke barkwan aapan haath tor oeppar rakhies raha,
tab Parmeswar aapan ek sanesia dwaara toke kartab deis hai okar khaat kaam kare ke.
Ie gjaan na tjhor de, bakie hardam kaam me laaw. 15 Sab koi ke tjaahie dekhe ke kaise
toe auro attjha barkwa howe hai. Ohie se toke tjaahie aapan kaam me bhieral rahe ke
aur epar aapan dhiaan ekdam se lagaawe ke. 16 Aapan tjaal-tjalan ke khiaal kar aur
thiek se dekh kaun tjiedj aur kaise toe ekwan ke siekhaihe. Djab toe aise karat rahiehe
tab apane ke aur ekwan ke oelta bieswaas se batjaihe.

Kaise iesaai logan ke tjaahie apane me rahe ke

5

1 Ek boerhwa ke na datiehe, bakie oke aapan baap ghat samdjhaihe. Aur naudjawaan
logan ke aapan bhaai ghat, 2 boerhia logan ke aapan maai ghat, aur larkie logan ke
aapan bahien ghat safa diel se samdjhaihe.
3 Djaun wiedhwa logan ke palwaar na hai, oesabke sahaaita kariehe. 4 Bakie djab
oelogke larkan kie to larkan ke larkan hai, tab ohielog ke tjaahie aapan bieswaas
dekhaawe ke aur oelogke sewa kare ke. Aisane oesab aapan pose waalan ke dhanbaad
dewe hai. Ie Parmeswar ke attjha lage hai. 5 Djab ek wiedhwa ke palwaar na hai, tab
oe sattje ke akele hai. Oe aapan bharosa Parmeswar par dharke raat dien ose praatna
karke sahaaita maange hai. 6 Bakie djab ek wiedhwa khaalie maange hai khoesiaalie
manaawe, tab oe tjaahe djienda hai, tabbo Parmeswar ke aakhie me maral hai. 7 Hoewa
ke iesaai log ke ie baat hoekoem de, tab koi na oesabke biese me koetjh bol sakie. 8 Djaun
aurat aapan ghar waalan, aur bieses karke aapan baal-battjan ke sewa na kare hai, oe
aapan bieswaas tjhor deis hai aur ek be-bieswaasie se auro kharaab hai.
9 Ek aurat wiedhwa me gientie hai djab oe saath (60) baries ke hai aur kabhie na aapan
aadmie ke tjhories hai. 10 Sab koi ke tjaahie oke okar bhala kaam dwaara tjienhe ke.
Khodj kar kie oe aapan larkan ke attjha se posies hai kie na, aur bhie kie okar dwaar
khoelal rahe hai, oe ekwan iesaai log khaatien goelaam ghat kaam karies hai, doekhian
ke madat karies hai aur aapan dhiaan har ek rakam bhala kaam me lagaais hai.
11 Djawaan wiedhwa logan wiedhwa me gientie na hai. Djab oelogke man karie phien
se biaah kare ke, tab oelog aapan dhiaan Kriest ke kaam par na lagaai. 12 Aur biaah
karke oelog aapan Kriest khaatien kaam kare ke waada toerie aur aise apane oeppar
sadja laadie. 13 Djab djawaan wiedhwa logan ke koetjh na rahie kare ke, tab okar baan
par djaai ghar ghar ghoem ghoemke be-baat ke baat batiaai ke aur doesar koi ke bietj
me koede ke. 14 Ohie se ham maangiela kie oesab phien se biaah kare, oesabke larkan
howe, aur oesab aapan ghar thiek se samhaare. Tab iesaai ke doesman ke mauka na
mielie koetjh bole ke. 15 Ekaat wiedhwa log attjha rasta tjhorke aur saitaan ke man
waala kare hai. 16 Djab ek bieswaasie aurat ke palwaar me koi wiedhwa howe hai, tab
oke tjaahie okar sewa kare ke djeme samaadj ke okar dekh-bhaal na kare ke pare. Ie
rakam se ekwan iesaai log oe wiedhwan ke dekh-bhaal kar sakie djaun betjaarie akele
hai.

Iesaai ke barkwan ke biese me

17 Djab iesaai ke barkwan aapan kaam thiek se kare hai, tab oelogke tjaahie madjoerie
aur ieddjat paawe ke, bieses karke djaun log Parmeswar ke baat partjaar kare hai aur
siekhaawe hai. 18 Parmeswar ke baat me to liekhal hai: „Djab bail dhaan daawe hai,
tab okar moeh na baanh.” Aur Prabhoe bhie bolies: „Kamkartan ke tjaahie madjoerie
miele ke.”
19 Djab koi aaike ek barkwa ke kasoer dei, tab opar dhiaan na lagaihe. Bakie djab
doei tien aadmie aai tab opar dhiaan lagaaw. 20 Dje paapie ke djiewan bietaawe hai,
oke samaadj bhar ke aage mienaahie kar djeme ekwan aise na kare. 21 Ham Pieta
Parmeswar, Kriest Jiesoe aur okar tjoenal parie logan ke gawaahie leike toke hoekoem
deila ie sab baat hardam aur biena moeh dekhke kare ke. 22 Biena sotj-bietjaar se koi
ke oeppar haath na rakhiehe oke barkwa banaawe khaatien. Ek doesare ke paap me
bhaag na le, bakie ek safa djiewan bietaaw.
23 Toe ber ber bemaar howe hai, ohie se toke na tjaahie khaalie paanie pieje ke, bakie
bhie thora se wien aapan pet khaatien.
24 Koetjh manai log kholke boeraai kare hai, aur sab koi dekh sake hai kie oelogke
sadja mielie. Bakie koi koi tjhiepaaike paap kare hai. Oesabke bhie ek dien sadja mielie.
25 Aisane koetjh bhala kaam toerant dekha hai, aur ant me sab bhala kaam dekhaai
djaai.

Iesaai ke goelaam aur dhan ke biese me

6

1 Sab iesaai djaun kienal goelaam hai, oesabke tjaahie aapan sardaar ke barka maane
ke, nahie to Parmeswar ke naam aur okar siektjha badnaam hoi. 2 Aur djekar sardaar
iesaai hai, oesabke na tjaahie oke aapan bhaai maanke nietjaai kare ke, bakie oelogke
tjaahie aapan kaam auro barhia se kare ke. Oelogke sardaar to bieswaasie aur pjaara
bhaai hai.
E beta Tiemotias, toe hoewa ke iesaai log ke ie sab baat hoekoem deihe aur khoeb
thiek se siekhaihe.
3 Djab koi Prabhoe Jiesoe Kriest ke attjha baat aur Parmeswar ke rasta ke biese me
doesar rakam siekhaawe hai, 4 tab oe ghamandie hai, tjaahe oe koetjh na djaane hai.
Aisan manai log khaalie maange hai moeh tjalaawe, koetjh baat ke biese me djhagara
kare, doesare ke djaran aur bedjatie kare. Oesab doesare ke biese me khaalie kharaab
sotje hai. 5 Oesab djhagaraaw rahe hai, oelogke moerie ghoemaawal hai, aur oelog
Parmeswar ke sattjaai tjhorke maange hai dharam dwaara dhan paawe.
6 Bakie djab hamlog Parmeswar ke rasta par tjaliela aur tanie me santokh kariela,
tab hamlog sattje ke dhanie baatie. 7 Djab hamlog paida bhailie, tab doenia me koetjh
na lailie. Aur djab marab, tab koetjh bhie na ledjaabe. 8 Ohie se djab hamlogke ek kaam
hai rotie kamaai ke, aur ek ghar hai oman rahe ke, tab etane me santokh kare ke tjaahie.
9 Bakie dje paisa ke laalietj me par dja hai, oe har ek rakam kharaab kaam kare hai paisa
paawe ke aapan laalietj poera kare khaatien. Aise karke oesab hardame auro kharaab
howe hai aur narak me pahoetj djaaiga. 10 Paisa ke laalietj se sab rakam kharaabie
soeroe howe hai. Koetjh iesaai ekare dwaara aapan bieswaas tjhor deis hai. Aise karke
oesab har ek rakam moesiebat aur doekh aapan oeppar laadies hai.

Ekaat tjietaunie aur

11 Bakie beta, toe Parmeswar ke baate, ohie se ie sab kharaab kaam se doer rahiehe.
Kausies kar aapan djiewan safa se bietaawe ke, Parmeswar ke rasta par tjale ke, okare
par bharosa kare ke, doesare ke pjaar kare ke, hiemmat baanhe ke aur dhieradj se rahe
ke. 12 Parmeswar ke soerdjaatie ghat kausies karke aapan barhia bieswaas pakarle
rahiehe. Toe dher manai ke aage gawaahie deile hai kie oe toke bolaais hai hardam
khaatien okar sanghe rahe ke. Ie baat pakarle rahiehe. 13 Parmeswar me se sab rakam

djiewan oetpan howe hai, aur Kriest Jiesoe laat Pontias Pielaatas ke aage gawaahie deis
hai. Okar naam se ham tose boliela 14 ie sab hoekoem maane ke. Tab djab oe lautke
aaiga, tab toe ekdam be-daag aur poera rahiehe. 15 Parmeswar aapan tem par oke
dekhaaiga. Oe to maahaan aur ekahie raadj tjalaawe Waala hai. Oe sab raadja ke Raadja
aur prabhoe ke Prabhoe hai. 16 Oe kabhie na mariega aur etana biesaal andjor me rahe
hai kie koi okar nagietj na djaai sake hai. Ekko iensaan oke na dekhies hai kie to dekh
paawe hai. Oke aadar miele aur sada ke lieje sab saktie rahe. Ha, aisahie to hai.
17 Toke tjaahie dhanwaan log ke siekhaawe ke apane ke barwargie na kare ke.
Oesabke na tjaahie aapan dhan par bharosa kare ke, bakie Parmeswar par. Doenia ke
dhan to naas hoi djaai, bakie Parmeswar hamlogke sab tjiedj dher dewe hai 18 bhala
kaam kare khaatien. Oe bhalaai Parmeswar ke aage oelogke dhan rahie. Aur oelogke
tjaahie aapan sab tjiedj khoesiaalie se doesar log khaatien kaam me laawe aur baate ke.
19 Ie rakam se oelog apane khaatien dhan batorie aane waala tem khaatien djab oesab
Parmeswar ke sanghe rahiega.
20 E beta, djaun kaam aur baat Parmeswar tore oeppar saupies hai, oke thiek se
rakhwaala kariehe. And-band baat aur oelta sotj-bietjaar se doer rahiehe, tjaahe koetjh
log aisan tjiedj gjaan maane hai. 21 Oesab Jiesoe ke rasta par se bhatak gail hai.
Parmeswar ke bhalaai toelogke oeppar rahe.

Paulas ke doesara tjietthie Tiemotias khaatien

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie liekhiela. Parmeswar hamme pathaais hai okar
waada karal baat soenaawe khaatien kie iensaan logan Kriest Jiesoe dwaara naawa
djiewan paai sake hai.
2 Tiemotias, ie tjietthie tore khaatien hai. Toe hamaar pjaara bieswaasie larka baate.
Pieta Parmeswar aur Prabhoe Kriest Jiesoe tor bhalaai aur daaja kare aur sjaantie dewe.

Na sarmaihe khoes khabar bataawe ke

3 Ham Parmeswar ke safa diel se maaniela djaise hamaar baap-daada log bhie karat
raha. Aur ham oke dhanbaad deila kie ham raat dien tore khaatien praatna kar sakiela.
4 Hamme tor aasoe ke jaad howe hai djab ham djaat rahielie. Ohie se ham toke bahoet
maangiela dekhe, tab ham phien khoesie hoi djaab. 5 Hamme tor sattja bieswaas bhie
jaad hai, djaise tor naanie aur tor maai bieswaas karat raha. Aur ham thiek se djaaniela
kie oelogke aur tor bieswaas ek rakam hai. (Tiemotias ke naanie ke naam Lowies raha
aur okar maai ke naam Oeniesie raha).
6 Ohie se ham ab toke jaad karwaaila thiek se kaam me laawe ke djaun kartab
Parmeswar toke deis hai djab ham aapan haath tore oeppar rakhlie rahielie. 7 Oe
hamlogke darpokh na banaais hai, bakie aapan Aatma dwaara saktie aur prem deis hai
samadjhdaar ghat aapan djiewan bietaawe khaatien. 8 Ohie se na sarmaihe Prabhoe ke
biese me bataawe ke. Aur bhie na sarmaihe kie ham okar khaatien djahal me baatie,
bakie tajaar rahiehe khoes khabar soenaawe dwaara hamaar sanghe Parmeswar ke
saktie se doekh oethaawe ke.
9 Oe hamlogke batjaais hai aur apane khaatien bolaais hai. Ie na bhail hamlogke
barhia kaam dwaara, bakie doenia howe se pahiele oe maangat raha hamlogke Kriest
Jiesoe dwaara bhalaai kare. 10 Aur hamlogke batjaawe Waala Kriest Jiesoe aaike okar
bhalaai dekhaais hai. Oe maut ke saktie tjhien leis aur khoes khabar soenaais hai
kie manai logan hardam khaatien okar saath rahie sakie. 11 Aur Parmeswar hamke
pathaawal waala banaais hai ie khoes khabar ailaan kare aur siekhaawe khaatien. 12 Ie
kaam kare ke dwaara hamme djahal ke doekh sahe ke pare hai. Bakie ham diel bhar
se djaaniela kie ham kekare oeppar bharosa kariela. Ohie se ham na sarmaaila. Ham
thiek se djaaniela kie oke saktie hai rakhwaala kare ke djaun oe hamaar haath me saup
deis hai oe dien talak djab oe lautke aaiga. 13 Ham toke siekhailie hai kaise Kriest Jiesoe
hamlogke bieswaas aur prem dewe hai. Ie satj baat pakarle rahiehe. 14 Pawietr Aatma
hamlogke diel me rahe hai. Okar sahaaita se ie biesaal sattjaai ke rakhwaala kariehe
djaun Parmeswar tore oeppar saupies hai.
15 Toe djaane hai kie Aasia des ke sab bhaai log hamme akele tjhor deis hai, Fiegelas
aur Hermogenes bhie. 16 Ham praatna kariela kie Parmeswar Onesieforas aur okar
ghar bhar ke daaja kare. Oe iesaai bhaai hamme dher dafe tieha dewat raha aur na
sarmaat raha kie ham ketie se baanhal baatie. 17 Djab oe Roma sahar me aail tab kausies
karke hamme khodjies djab talak oe hamme na paais. 18 Aur toe thiek se djaane hai
kie oe Efese sahar me hamme ketana barhia se sewa karies raha. Ohie se ham praatna
kariela kie faisala ke dien par Prabhoe oke daaja kare.

2

Tiemotias ke kaam Kriest khaatien

1 Beta, toe Kriest Jiesoe me saamiel baate, ohie se okar saktie kaam me laihe djaun oe
bhalaai karke toke dewe hai. 2 Djaun baat ham toke aur dher doesar log ke siekhailie

hai, oe baat bharosaadaar manai log ke siekhaaw. Tab oelog ekwan ke thiek se siekhaai sakiega.

3 Ekwan iesaai ke sanghe ek attjha Kriest Jiesoe ke soerdjaatie ghat doekh sahiehe.
4 Djab ek soerdjaatie laraai par dja hai, tab oke khaana-piena aur orhna-bietjauna ke
phiekier na kare ke pare hai. Oke tjaahie aapan kaam thiek se kare ke djeme okar
barkwa parsand howe. 5 Aur dje khel me bhaag lewe hai, oe khaalie djiet sakie djab
oe kaanoen ke dwaara khelie. 6 Ek khetiar kara kaam kare hai, ohie se pahiela phal
par okar hak hai. 7 Ie sab baat ke biese me thiek se sotj-bietjaar kar. Aur Prabhoe toke
sahaaita karie samdjhe ke.

8 Hardam jaad kariehe kie Jiesoe Kriest iensaan ghat raadja Daawied ke ek aulaad hai,
aur tabbo maral manai me se djie oethaawal gail hai. Ham ie khoes khabar bataawe
ke dwaara 9 doekh sahiela aur ek baddjaat manai ghat ketie se baanhal baatie. Bakie
Parmeswar ke baat na baanhal hai. 10 Ohie se ham ie sab doekh hiemmat se sahiela
djeme Parmeswar ke tjoenal waalan Kriest Jiesoe ke kaam dwaara boeraai me se batj
djaai aur hardam khaatien okar soekh me rahiega. 11 Djab hamlog bieswaas kariela kie
Kriest ke sanghe hamlog mar gailie baatie, tab okare sanghe bhie djiejabe. Ie baat satj
hai. 12 Djab hamlog hiemmat na haarab, tab okare saath raadj tjalaabe. Djab hamlog
oke nahakaarab, tab oe hamlogke bhie nahakaarie. 13 Bakie tjaahe hamlog oke tjhor
debe, tabbo oe hamlogke na tjhorie. Okar oeppar to ekdam se bharosa kar sake hai.

Thiek se siekhaaw aur and-band baat se doer rahoe

14 Beta, toe ekwan iesaai ke ie sab baat jaad karwaaw. Oesabke bhie Parmeswar ke
hoekoem se mienaahie kar moeh laraawe ke. Ie be-kaamiel hai aur soene waalan ke
bieswaas naas kare hai. 15 Kausies kar aapan kaam thiek se kare ke djaise Parmeswar
ke attjha lage hai. Aise siekhaaw kie toke na sarmaai ke pare. Djaise khetiar siedha se
har-djote hai, oisane toe Parmeswar ke sattja baat safa se siekhaaw.

16 And-band baat me bhaag na le. Dje aise karie, oe Parmeswar se auro doer hoi
djaaiga. 17 Aur oelogke baat doesare ke bieswaas ek gandhaura ghaaw ghat naas kare
hai. Hiemenejas aur Fieletas bhie aise kare hai. 18 Oesab Parmeswar ke sattja baat
tjhorke bole hai kie iesaai logan djie oeth tjoekal hai. Oelog ie djhoeth baat se koi koi ke
bieswaas biegaare hai. 19 Bakie Parmeswar ke sattjaai na badal djaai. Ie sattjaai djaise
ghar ke paawa hai aur na hiel sake hai. Opar liekhal hai: „Parmeswar aapan waalan
ke djaane hai.” Aur bhie: „Dje bole hai kie: ‘Kriest hamaar Prabhoe hai,’ oke tjaahie
kharaabie tjhor dewe ke.”

20 Ekgo barka ghar me na khaalie sona aur tjaanie ke bartan hai, bakie lakarie aur
mattie ke bhie. Koetjh bartan khaalie barhia mauka par kaam me laawal dja hai, bakie
ekwan aisan-taisan kaam khaatien hai. 21 Dje aapan kharaab djiewan tjhor deis hai, oe
Prabhoe khaatien kaamiel hoi gail hai, aur barhia kaam me laawal djaai sake hai. Aisan
manai poera hai aur Prabhoe khaatien har ek rakam bhala kaam kar sake hai. 22 Ohie se,
beta, naudjawaan log ke kharaab sotj-bietjaar se doer rahoe. Kausies kar aapan djiewan
safa se bietaawe ke aur bharosaadaar rahe ke. Aur dje safa diel se Prabhoe se praatna
kare hai, oke prem kar aur ose miel-djoelke rahoe.

23 Bakie be-baat ke baat aur be-kaamiel baat-tjiet me bhaag na le. Toe djaane hai kie
aise kare se khaalie djhagara howe hai. 24 Prabhoe ke ek goelaam ke na tjaahie djhagara
kare ke, bakie oke tjaahie sab koi se miel-djoelke rahe ke, aur thiek se aur dhieradj se
siekhaawe ke. 25 Oke tjaahie moeh tjalaawe waalan ke kaida se daate ke. Hoi sakie
kie Parmeswar oelogke mauka deiga aapan sotj-bietjaar badale ke aur okar sattjaai
apanaawe ke. 26 Tab oesab saitaan ke bas me se niekarke phien se safa se sotj sakie
aur Parmeswar ke man waala kare lagie.

3

Oelta-phoelta siekhaawe waalan

1 Beta, toke tjaahie djaane ke kie Kriest ke laute se pahiele bahoet kharaab tem aaiga.
2 Manai logan khaalie apane ke sotjiega aur paisa ke haahie rahiega. Oelog apane
ke barwargie kariega, ghamandie rahiega, aur Parmeswar aur manai log ke bedjatie
kariega. Oelog aapan maai-baap ke baat na soeniega, koi ke dhanbaad na deiga aur
Parmeswar ke tanko na maaniega. 3 Oelog doesare ke prem na kariega aur aapan baat
na poera kariega. Oelog doesare ke niendara kariega aur apane ke na samhaar sakiega.
Oesab baat na soeniega aur oelogke na attjha lagiega barhia se rahe ke. 4 Oelog doesare
ke dhokha deiga aur be-phiekier rahiega. Oelog apane ke bara biesaal samdjhiega.
Oelogke maudj manaawe ke bahoet attjha lagiega, bakie oesab Parmeswar ke na pjaar
kare hai. 5 Oelog bieswaasie ghat batiaaiga, bakie aapan tjaal-tjalan se dekhaaiga kie
oesab Parmeswar ke saktie me na bieswaas kare hai. Aisan manai log se doer rahiehe.
6 Oelog me se koetjh log doesare ke ghar me ghoeske bhoettjar aurat logan ke aapan
bas me kar lewe hai. Ie aurat log djaan-boedjhke boeraai me doebal hai. 7 Oesab
hardam maange hai siekhaawe waalan ke baat siekhe, bakie Parmeswar ke sattjaai na
apanaawe hai. 8 Djaise Janas aur Jambares Parmeswar ke sattjaai par moeh tjalaawat
raha aur aisane Mosas ke doesman hoi gail, oisane ie kharaab siekhaawe waalan
Parmeswar ke doesman hai. Oelogke samadjh ekdam biegaral hai aur oelogke bieswaas
be-kaamiel hai. 9 Bakie oelog na dher dien manai logan ke dhokha dei paai. Djaise Janas
aur Jambares ke boeraai halieje dekhaai gail, oisane oelogke paagalpan bhie dekhaaiga.

Ekaat tjietaunie aur

10 Bakie toe hamaar siektjha aur tjaal-tjalan par thiek se dhiaan lagaile hai. Toe djaane
hai kie ham kaun tjiedj maangiela kare aur kie hamme bieswaas, dhieradj, prem aur
hiemmat hai. 11 Toe bhie dekhle hai kaise oesab hamme sataais hai aur ham Antiokia,
Iekoniam aur Liestra sahar me ketana doekh oethailie hai. Bakie Prabhoe hamme ie
sab moesiebat me se batjaais hai. 12 Aise hai kie har ek djaun Kriest Jiesoe me saamiel
hai aur Parmeswar ke rasta par tjale hai, oe sataawal djaai. 13 Bakie kharaab manai
aur dhokhaabaadj log doesare ke bahakaawe hai, apane bhie dhokha kha hai aur auro
biegarte djaai.
14 Beta, toe hamaar baat siekhle hai aur diel bhar se bieswaas kare hai. Toe djaane
hai ke toke siekhaais hai, ohie se ie baat pakarle rahiehe. 15 Toe tjhotahie se Parmeswar
ke pawietr baat siekhle hai. Toke ekare dwaara boeddhie mielal hai kaise toe Kriest
Jiesoe me bieswaas kare ke dwaara batj djaai sakiehe. 16 Parmeswar aapan poestak
liekhwaais hai aur ekar har ek baat kaamiel hai siekhaawe, samdjhaawe, oelta sotj-
bietjaar badale aur soedhaare khaatien, 17 djeme Parmeswar ke bieswaasie logan poera
howe aur tajaar rahe har ek rakam bhala kaam kare ke.

4

Paulas ke aakhrie baat

1 Thiek se soen. Toe djaane hai kie Kriest Jiesoe lautke aaiga raadj tjalaawe aur
djienda aur maral manai logan ke oeppar faisala kare khaatien. Ohie se ham toke Pieta
Parmeswar aur Kriest Jiesoe ke aage boliela 2 kie toe okar baat ailaan kar, tjaahe manai
logan soene maange hai kie na. Oelogke dhieradj se samdjhaihe, daatke kie to tieha
deike siekhaaw. 3 Ek tem aaiga kie manai logan attjha siektjha na sahie paaiga. Oelog
khaalie maangiega soene djaun baat oelogke attjha lagie. Oesab siekhaawe waalan ke
khodjiega soene khaatien djaun baat oelog maange hai soene 4 aur oesab Parmeswar
ke sattjaai tjhorke khaalie maangiega djhoeth baat soene. 5 Beta, na ghabaraihe, bakie

hiemmat baanhke doekh oethaaw. Khoes khabar bataawat rahoe aur aapan sab kaam poera taur se kariehe.
6 Aur ab hamaar haal hai kie halieje se hamaar khoen djaise ek baliedaan Parmeswar
ke aage bahaawal djaai, aur hamaar mare ke tem nagtjaai gail hai. 7 Ham Parmeswar
ke soerdjaatie ghat bahoet mehenat se aur kausies karke aapan kaam karlie, aur Jiesoe
ke rasta par ant talak tjalat rahielie aur aapan bieswaas na tjhorlie hai. 8 Parmeswar
hamme be-kasoerie aur ose ek banaais hai. Ohie se oe hamaar khaatien ek maala tajaar
karies hai. Aur oe dien djab oe sattja djadj ghat aaiga, tab oe hamme deiga. Aur na
khaalie hamme, bakie sab koi ke djaun okar lautana prem se agories hai.

Aakhrie tjietaunie

9 Kausies kar halieje se hamaar paas aawe ke. 10 Demaas doenia ke barhia tjiedj khaat
hamme tjhorke Tesaalonieka sahar me tjal gail. Kresens Gaalaatsia diehaat me gail hai
aur Tietas Dalmaatsia diehaat tjal gail. 11 Ab khaalie Loekaas hamaar lage hai. Djab toe
aihe tab Markas ke bhie laihe. Oe hamaar kaam me hamke khoeb thiek se sahaaita kar
sakiega. 12 Ham Tiekiekas ke Efese sahar me pathailie.
13 Ham Troas sahar me Karpas ke ghare aapan koerta bhoelaai gailie rahielie. Djab
toe aihe tab letaihe. Aur hamaar poestak bhie laihe, pahiela dardja par tjamra waalan.
14 Pietar piete waala Aaleksaandar hamme bahoet doekh pahoetjaais. Prabhoe oke
sadja dei. 15 Ose batjaaike rahiehe. Oe hamke manai log ke aage djhoettha banaawe
hai.
16 Djab ham pahiela dafe djadj ke aage gailie tab hamme koi na sahaara karies. Sab
koi hamme akele tjhor deis raha. Ham praatna kariela kie Parmeswar oelogke tjhama
kare. 17 Bakie Prabhoe hamme sahaara karies aur hamme taagat deis kie ham khoes
khabar phor-phorke samdjhaai saklie. Sab manai djaun Israel djaat ke na raha, oesab
thiek se soenies hai. Aur ie moesiebat me se ham djaise ek ser ke moeh me se batj gailie
hai. 18 Prabhoe hamme sab doesar kharaab sotj-bietjaar me se batjaaiga. Oe hamme
attjha se aapan swarag ke raadj me ledjaaiga. Okar maahaanta sada rahe. Ha, aisahie
to hai.
19 Ham Preska aur Aakwela ke jaad kariela, aur bhie Onesieforas ke ghar bhar ke.
20 Eraastas Korente sahar me rahie gail. Trofiemas bemaar hai, ham oke Mielete sahar
me tjhorke ailie.
21 Kausies kar thandha tem se pahiele aawe ke.
Eboeloes, Poedens, Lienas, Klaudia aur sab hia ke iesaai bhaai-bahien toke jaad kare
hai.
22 Prabhoe toelogke aatma ke saath rahe aur toelogke bhalaai kare.

Paulas ke tjietthie Tietas khaatien

Pahiela baat

Tietas ekgo Paulas ke tjela raha. Paulas oke Kreta des me tjhor deis raha hoewa ke iesaai log ke Prabhoe Jiesoe ke biese me auro siekhaawe ke aur samdjhaawe ke kie oe kaun kaam hamlog khaatien karies hai.

Ie tjietthie me Paulas siekhaawe hai kaise iesaai log ke tjaahie Parmeswar khaatien aapan djiewan bietaawe ke, aur kaise oesabke ekgo samaadj soeroe kare ke tjaahie.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur ie tjietthie liekhiela. Ham Parmeswar ke ekgo goelaam
baatie, aur Jiesoe Kriest hamme pathaais hai aapan tjoenal waala bieswaasie log ke
Parmeswar ke sattjaai siekhaawe khaat djeme oesab okar rasta par tjale. 2 Ie sattjaai
dwaara oelogke bieswaas mielie kie oesab hardam khaatien Kriest ke sanghe rahiega.
Doenia soeroe howe se pahiele Parmeswar ie baat waada karies raha, aur oe kabhie na
djhoeth bole hai. 3 Djab okar tem aail, tab oe aapan baat ailaan karies. Tab hamlogke
batjaawe Waala Parmeswar hamaar oeppar saupies hai ie baat doesar manai log se
bataawe ke.

4 Tietas, ham ie tjietthie tore khaatien liekhiela. Toe to bieswaas me hamaar sattja
beta baate.

Pieta Parmeswar aur hamlogke batjaawe Waala Kriest Jiesoe tor bhalaai kare aur
sjaantie dewe.

Tietas ke kaam Kreta me

5 Ham toke Kreta des me akele tjhor deilie oe kaam kare ke djaun abbe na don bhail
hai. Djaise ham tose bollie rahielie toke tjaahie sab sahar ke iesaai ke samaadj me ekaat
bhaai ke barkwan banaawe ke. 6 Oelogke tjaahie poera aadmie rahe ke. Har ek ke
tjaahie khaalie ek aurat rahe ke. Oelogke larkan ke tjaahie Jiesoe me bieswaas kare ke,
safa djiewan bietaawe ke aur aapan maai-baap ke baat soene ke. 7 Ek dekh-bhaal kare
waala Parmeswar ke samaadj ke oeppar raadj tjalaawe hai, ohie se oke tjaahie poera
rahe ke. Oke na tjaahie apane ke barwargie kare ke, na haldie se goessaai djaai ke,
piejekkar na rahe ke, na maar-piet kare ke aur koi ke na thage ke. 8 Bakie oke tjaahie
aapan dwaarie hardam kholle rahe ke, attjha tjiedj ke prem kare ke, samadjhdaar,
sattjaai se aur safa diel se rahe ke aur apane ke thiek se samhaare ke. 9 Oke tjaahie
Parmeswar ke sattja baat maane ke djaise siekhaawal gail hai. Tab oe doesar iesaai log
ke soedhaar sakie aur dje moeh tjalaawe hai, oke sattjaai dekhaai sakie.

10 Iesaai logan me se, aur bieses karke Israel ke iesaai log me se dher manai na
maange hai baat soene. Oelog be-baat ke baat batia hai aur doesar log ke bahakaawe
hai. 11 Oesab kauno kauno palwaar bhar ke kharaabie siekhaaike oelta-phoelta kare
hai baimaanie kare khaatien. Ohie se oesabke moeh ke tjaahie band karwaawe ke.
12 Oesabke djaatie ke ek sanesia bolies hai: „Kreta ke manai logan hardam djhoeth bole
hai. Oesab bahoet kharaab manai hai. Oesab leskatta hai aur khaalie aapan pet sotje
hai.”

13 Ie satj baat hai. Ohie se toke tjaahie hoewa ke iesaai logan ke khoeb daate ke djeme
oelog Jiesoe me attjha se bieswaas kare. 14 Oesabke na tjaahie Israel ke naklie khiessa
soene ke, aur bhie na iensaan ke baat par dhiaan lagaawe ke djaun Parmeswar ke
sattjaai na hai. 15 Djab koi ke diel safa hai, tab okar khaatien sab koetjh safa hai. Bakie
dje biegar gail hai aur bharosaadaar na hai, okar lieje koetjh na safa hai. Okar man aur
diel kharaab hai. 16 Aisan manai log bole hai kie: „Hamlog Parmeswar ke djaaniela.”

Bakie oelogke tjaal-tjalan se dekha hai kie aise na hai. Oelog ekdam barbaad hoi gail hai aur okar baat na soene hai. Oesab barhia kaam kare khaat be-kaamiel hai.

2

Kaise iesaai log ke tjaahie rahe ke

1 Bakie tor kaam hai kholke bataawe ke kaise ek safa djiewan bietaawe ke tjaahie.
2 Toke tjaahie boerhwa log se bole ke kie oelogke tjaahie hiessaab aur ieddjat se rahe
ke, aur apane ke samhaare ke. Oelogke tjaahie sattja baat bieswaas kare ke, prem se
aur hiemmat baanhke rahe ke. 3 Toke tjaahie boerhia log ke bhie siekhaawe ke ieddjat
se rahe ke. Oelogke na tjaahie niendara kare ke kie to piejekkar rahe ke, bakie oesabke
tjaahie doesare ke attjha raai dewe ke. 4 Tab oesab djawaan aurat log ke siekhaai sakiega
kaise aapan aadmie aur larkan ke pjaar kare ke, 5 samadjhdaar aur sahoer se rahe ke,
aapan ghar thiek se samhaare ke, prem se rahe ke, aur aapan aadmie ke nietje rahe
ke. Djab oelog aise karie tab doesar log Parmeswar ke sattja baat ke biese me koetjh
kharaabie na bol paai.
6 Toke tjaahie naudjawaan log ke siekhaawe ke apane ke hardam samhaare ke.
7 Aapan barhia tjaal-tjalan se dekhaaw kaise ek iesaai ke tjaahie bhala kaam kare ke,
Parmeswar ke baat safa se djaane ke, ieddjat se rahe ke aur sattjaai partjaar kare ke
8 djeme hamlogke doesman log koetjh kharaabie na bol paawe aur sarmaai djaai.
9 Iesaai logan djaun koi ke goelaam hai, oelogke tjaahie hardam aapan maaliek ke
baat maane ke aur har ek tjiedj me oelogke parsand kare ke. Oesabke na tjaahie moeh
tjalaawe ke, aur oelogke tjaahie sattjaai se rahe ke. 10 Oesabke tjaahie har ek tjiedj me
dekhaawe ke kie oelog bharosaadaar hai. Tab doesar log dekhke hamlogke batjaawe
Waala Parmeswar ke baat barka maanie.
11 Parmeswar aapan bhalaai dekhaais hai. Oe to sab manai logan ke batjaai sake
hai. 12 Oe maange hai hamlogke siekhaawe kharaab djiewan aur laalietj tjhor dewe ke,
aur samadjh se aur safa diel se okar rasta par tjale ke. 13 Hamlog ke tjaahie khoesie se
agore ke djab talak Kriest Jiesoe ke biesaal soekh na dekhaai. Oe to hamlogke maahaan
Parmeswar aur batjaawe Waala hai. 14 Oe apane ke kroes par baliedaan karies hai
hamlogke sab boeraai me se batjaawe khaatien. Oe maange hai hamlogke apane khaat
ek attjha djaatie banaawe djeme hamlog dher bhala kaam karie. 15 Ie sab baat hoewa ke
iesaai log se bataai de. Oesabke khoeb samdjhaaike soedhaar le. Aur koi ke na tjaahie
toke nietja maane ke.

3

Parmeswar ke bhalaai iensaan logan khaatien

1 Oesab ke jaad karwaaw kie sab koi ke tjaahie des ke raadj ke tjalaawe waalan aur
sardaar logan ke nietje rahe ke aur aapan kaam attjha se kare ke. 2 Oesabke na tjaahie
ek doesare ke bedjatie kare ke aur djhagara kare ke, bakie sab koi se kaida aur prem se
rahe ke.
3 Pahiele hamlog to bhie be-samadjh ke rahielie aur Parmeswar ke baat na maanat
rahielie. Hamlog kharaab rasta par tjalat rahielie aur har ek rakam laalietj aur maudj
me boeral rahielie. Hamlog kharaab rahielie aur doesar log ke djaran karat rahielie.
Hamlog ek doesare ke dekhke djarat rahielie. 4-5 Bakie hamlogke Parmeswar aapan
bhalaai aur prem iensaan logan khaatien dekhaais, aur oe hamlogke ie sab tjiedj me
se batjaais hai. Na kie hamlog koetjh barhia kaam karlie rahielie, bakie oe hamlogke
daaja karies hai aur aapan Pawietr Aatma deis hai hamlogke batjaawe khaatien. Djaise
hamlog paanie se koetjh dhoila, oisane Pawietr Aatma hamlogke diel safa kar deis hai.
Tab hamlog ek naawa djiewan pailie. 6 Parmeswar Jiesoe Kriest ke batjaawe ke kaam
dwaara aapan Pawietr Aatma hamlogke oeppar bahoet barsaais hai. 7 Aisane oe bhalaai

karke hamlogke be-kasoerie aur apane se ek karies hai, aur hamlogke hak deis hai hardam khaatien okar sanghe rahe ke. Ab hamlog okar waada bieswaas karke agoriela djab talak oe na poera kariega.
8 Ie baat satj hai, aur ham maangiela kie toe ie baat khoeb thiek se siekhaaw djeme
Parmeswar ke bieswaasie logan bhala kaam karat rahe. Ie thiek hai aur eman sab koi
ke faida rahiega. 9 Bakie toke tjaahie and-band baat, baap-daada log ke naam ke liest aur
Israel ke dharam ke nem ke biese me djhagara na kare ke. Ie to be-kaamiel hai. 10 Djab
koi maange hai ie tjiedj ke biese me djhagara karwaaike iesaai ke samaadj ke toekkara
toekkara me baate, tab toke tjaahie oke doei tien dafe mienaahie kare ke. Aur djab oe
baat na soeniega, tab oke samaadj me se niekaar de. 11 Aisan manai kharaab rasta par
tjale hai aur aapan tjaal-tjalan se dekhaawe hai kie oe kasoerwaar hai.

Ekaat baat auro

12 Djab ham Artemes kie to Tiekiekas ke tore lage pathaabe, tab kausies kar halieje se
hamare lage aawe ke. Ham Niekopoles sahar me baatie aur ham maangiela thandha ke
tem bhar hia rahe.
13 Djadj Senas aur Aapolos ke sahaara kariehe auro aage djaai ke. Oe doeno ke
sab tjiedj deihe djaun oelogke djaroerie hai. 14 Hamlogke iesaai bhaai-bahien ke bhie
tjaahie siekhe ke ek doesare ke sahaara karat rahe ke. Tab dje ke koetjh djaroerat rahie,
oe otane paai. Ie rakam se oesab kaamiel rahiega.
15 Hia ke sab koi toke jaad kare hai. Hamlog khaatien sab pjaara iesaai bhaai-bahien
log ke aasier-baat dei deihe.
Parmeswar toelogke bhalaai kare.

Paulas ke tjietthie Fielemon khaatien

Pahiela baat

Ek Fielemon naam ke aadmie raha. Oe Paulas ke partjaar dwaara ekgo iesaai hoi gail raha. Oke kienal goelaam log raha aur oelog me se ekgo ke naam Onesiemas raha. Ie naam ke matlab „'kaamiel" ' hai.

Ek dien Onesiemas aapan sardaar ke tjhorke bhaag gail raha aur koetjh dien baad oe Paulas lage pahoetjal. Oe tem par Paulas ekgo doesar des ke djahal me raha. Hoewa par oe Onesiemas se Jiesoe Kriest ke biese me bataais. Tab Onesiemas aapan paap pastaaike Paulas ke baat maan leis aur Jiesoe me bieswaas kare lagal. Tab Paulas oke okar sardaar ke paas phien se lautaar deis, aur ehie tjietthie liekhke ekare saath pathaais Fielemon ke samdjhaawe khaatien Onesiemas se ka ka bhail raha.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Paulas baatie aur aapan iesaai bhaai Tiemotias ke sanghe ie tjietthie liekhiela.
Ham Kriest Jiesoe khaatien kaam karke ab ekgo djahalia hoi gailie.

Ie tjietthie hamaar pjaara saamiel waala Fielemon khaatien hai, 2 aur hamaar bahien
Apfia khaatien bhie, aur Arkiepas khaatien. Oe hamaar saath moesiebat sahies hai.
Ie tjietthie bhie sab iesaai ke samaadj log khaatien hai djaun hardam toelog ke ghare
ekattha howe hai.

3 Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest toelog ke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

4-5 Ham soenlie hai kie toe kaise Prabhoe Jiesoe aur okar sab bieswaasie log ke prem
kare hai aur toe ketana bharosaadaar baate. Ohie se djab ham tore khaatien praatna
kariela tab ham aapan Parmeswar ke hardam dhanbaad deila. 6 Ham ose maangiela
kie hamlogke ekahie bieswaas dwaara toe hardam auro dekhaihe kie Kriest hamlogse
ketana barhia kaam karwaai sake hai. 7 Bhaija, djab ham soenlie kaise toe doesar iesaai
logan ke pjaar kare hai aur tieha dewe hai, tab hamaar diel khoesiaalie aur hiemmat se
bhar gail.

Onesiemas ke biese me

8 Ham tor iesaai ke barka bhaai baatie, aur hamke hoekoem hai tose bole ke ka kare
ke. 9 Bakie hamlog to pjaara bhaai baatie, ohie se ham tose koetjh bientie kariela. Toe
djaane hai kie ham boerhwa baatie, aur ham Kriest Jiesoe ke kaam kare ke dwaara
djahal me pahoetj gailie. 10 Ham tose koetjh bientie kariela aapan bieswaasie beta
khaat. Ham djahal me ose Prabhoe Jiesoe ke biese me batailie hai. Tab oe bieswaas
kare lagal aur aisane ham okar bieswaasie baap ban gailie. Oe aadmie Onesiemas hai.
11 Pahiele oe tor be-kaamiel goelaam raha. Bakie ab oe bahoet kaamiel hoi gail hai. Aur
hamaar khaatien bhie.

12 Oe hamaar diel ke ek toekkara hoi gail hai, aur ab ham oke tore paas lautaariela.
13 Ham bahoet maangat rahielie oke aapan lage rakhe. Tab oe tor darie par hamaar
sewa kar sakat djab talak ham khoes khabar bataawe ke dwaara djahal me baatie.
14 Bakie ham koetjh na maangat rahielie kare biena tor sallaah. Ham na maangiela kie
toe karaai se barhia kaam kar, bakie aapan diel se.

15 Saait oe koetjh dien khaat tor lage se tjal gail raha djeme oe ab hardam tore lage
rahie sake, 16 na ek nietja goelaam ghat djaise pahiele, bakie ekgo pjaara bieswaasie
bhaai ghat. Djab ham oke etana tjaahiela, tab toe oke ketana tjahiehe. Ab oe na khaalie
tor goelaam hai bakie Prabhoe dwaara tor bhaai bhie hoi gail hai.

17 Djab toe bieswaas me ham se ek baate, tab toe oke phien se bhiettar lei le djaise
toe hamke bhiettar leite. 18 Aur djab okar tjaltie se tor haanie bhail hai aur oe tor
kasoerwaar hai, tab toe hamse bharwa leihe. 19 Ham ie baat apane liekhiela: ham toke

oe paisa bharab! Aur ham toke na jaad karwaaila kie hamaar baat dwaara toke hardam
khaatien naawa djiewan mielal hai, aur toe aisane hamaar kasoerwaar hoi gaile hai.
20 E bhaai, hamlog to bieswaasie bhaai-bhaai baatie, ohie se hamaar khaatien ie bhala
kaam kar deihe aur hamaar diel me Kriest dwaara khoesiaalie pahoetjaaw. 21 Ham tor
oeppar bharosa kariela kie toe kariehe djaise ham ie tjietthie me liekhlie baatie. Ham
to djaaniela kie toe ie liekhal baat se djaada kariehe.
22 Toelog to praatna kare hai kie ham djahal me se tjhoetkaara paabe aur toelog ke
paas aai sakab. Ham bieswaas kariela kie Parmeswar toelogke praatna soeniega. Ohie
se hamaar khaatien ekgo kothrie tajaar kar deihe. 23 Bhaai Epaafraas bhie Kriest Jiesoe
me saamiel hai aur ekare dwaara hamare saath djahal me hai. Oe toelog ke jaad kare
hai. 24 Aur Markas, Aarestaarkas, Demaas aur Loekaas djaun hamaar sanghe kaam kare
hai, oesab toke bhie jaad kare hai.
25 Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai toelogke oeppar rahe.

Hebar log khaatien tjietthie

Pahiela baat

Ie tjietthie liekhal hai Israel djaat ke iesaai logan khaatien. Israel log ke ek baap-daada ke naam Hebar raha, ohie se oesab bhie Hebar log bolaawal dja hai. Oesab iesaai howe ke kaaran bahoet sataawal djaat raha aur deraat raha aapan bieswaas Jiesoe Kriest me tjhore ke. Oesab sotjies kie saait auro sahadj hai pahiela Israel ke dharam ke rakam se Parmeswar ke maane ke. Bakie djaun manai ie tjietthie liekhies hai, oe samdjhaais kaise Jiesoe ke rasta bahoet auro biesaal hai. Hamlog okar naam na djaaniela.

Parmeswar ke baat okar Beta dwaara

1 Dher dien pahiele Parmeswar har ek rakam se hamlogke baap-daada log se aapan
sanesian dwaara aapan baat bataais raha. Bakie ie djoeg ke ant me oe hamlogse aapan
Beta dwaara bataais. 2 Oe okar dwaara saara sansaar aur oke sab tjiedj ke hakdaar
banaais hai. 3 Parmeswar ke Beta aapan Pieta ke maahaan djotie se tjamke hai. Okar
dwaara hamlog safa se dekh sakiela kie Parmeswar kaisan hai. Oe bhie saara sansaar ke
sab kaam aapan maahaan baat se ant talak tjalaaiga. Aur oe paap mietaawe ke kaam
poera karke oeppar djaaike swarag me sab se maahaan Parmeswar ke dahiena bagal
baithal hai.

Parmeswar ke Beta aur parie log

4 Parmeswar ke Beta sab parie log se bahoet barka hai. Oke oelogse ek auro biesaal
naam mielal hai. 5 Parmeswar aapan ekko parie se thoro bolies raha kie:
„Toe hamaar Beta baate, aadj ham sab koi ke djanaaila kie ham tor Baap baatie.”
Aur oe ekko parie ke biese me na bolies raha kie:
„Ham okar Pieta ghat rahabe aur oe hamaar Beta ghat rahiega.”
6 Aur djab oe aapan ekahie Beta ke doenia me phier se pathaaiga, tab oe boliega:
„Hamaar sab parie logan ke oke poedje ke parie.”
7 Oe parie log ke biese me bole hai:
„Ham aapan parie ke hauwa ghat aur aapan kamkartan ke tedj aagie ghat banaaila.”
8 Bakie oe aapan Beta se bole hai:
„He Parmeswar, toe sattjaai se raadj tjalaawe hai aur tor raadj sada ke lieje rahiega.
9 Attjhaai toke attjha lage hai aur boeraai toke kharaab lage hai. Ohie se ham toke ekwan
se auro barka banaaike tore oeppar auro khoesiaalie barsaais hai.”
10 Oe bhie ose bole hai:
„He Prabhoe, soeroe me toe aapan haath se dhartie, aasmaan aur swarag banaile.
11 Aur ie sab poeraan kapra ghat khiaai djaaiga aur alop hoi djaaiga, bakie toe rahie
djaihe.
12 Toe oesabke djaise koerta lapetiehe aur djaise kapra badaliehe. Bakie toe ekahie
rahiehe aur tor oemier kabhie na ghatie.”
13 Oe aapan Beta se bhie bole hai:
„Aaw, hamaar dahiena bagal baith djab talak ham tor doesman log ke tor gor ke nietje
na dhar debe.”
Oe aisan baat aapan ekko parie se kabhie na bolies hai. 14 Oesab okar kamkartan hai.
Aur Parmeswar oesabke pathaawe hai oelogke sahaaita kare ke djaun ke okar soekh
mieliega.

2

Batj djaai ke biese me

1 Ohie se hamlogke tjaahie khoeb thiek se dhiaan lagaawe ke oe sab baat par djaun
hamlog soenlie hai, nahie to hamlog bahie djaabe. 2 Parmeswar ke parie logan ke
sanesa hardam satj raha. Dje oelogke baat na maanat raha, oe aapan karnie ke phal
paawat raha. 3-4 Prabhoe Jiesoe Pieta Parmeswar ke hiettjha poera karke partjaar
karies hai ekgo iensaan kaise batj sake hai. Tab okar soene waalan hamlogse oisahie
bataais hai. Aur Parmeswar dekhaais kie oelogke baat satj hai. Oe barka aur atjambho
kaam karwaaike aur Pawietr Aatma deike hamlogke aapan baat djanaais hai. Tab djab
hamlog ie baat par dhiaan na lagaabe, tab hamlog kaise batjab?

Jiesoe bieswaasie log ke barka Bhaai hai

5 Hamlog aane waala doenia ke biese me batiaaila. Hoewa par Parmeswar aapan
parie logan ke na deis hai raadj tjalaawe ke, bakie iensaan logan ke. 6 Okar poestak
me koi gawaahie deis hai kie:
„He Prabhoe, ek iensaan ke hai kie toe oke sotje hai, aur ek iensaan ke beta ke hai kie
toe okar dekh-bhaal kare hai?
7 Thora dien khaat toe oke parie logan se nietja dharle hai. Bakie ab toe oke aadar aur
maahaanta deile.
8 Aur saara sansaar ke sab tjiedj toe okar gor ke nietje dhar deile."
Djab liekhal hai kie Parmeswar sab tjiedj okar nietje karies hai, tab koetjh na baakie hai.
Tabbo abbe talak hamlog na dekhiela kie aise hai. 9 Bakie hamlog Jiesoe ke dekhiela.
Oe thora dien khaat parie log se nietja raha maut ke doekh oethaawe khaatien. Aur
Parmeswar ke bhalaai dwaara oe har ek iensaan ke lieje mar gail raha. Ohie khaatien ab
Parmeswar okar aadar karke oke maahaanta deis hai. 10 Parmeswar khaatien aur okar
dwaara saara sansaar abbe talak hai. Bakie oe maangat raha dher bieswaasie logan ke
aapan betwan ghat swarag ke biesaal soekh dewe. Oesabke batjaawe khaatien Jiesoe
ke tjaahat raha dher doekh oethwaawe ke. Aur ie doekh dwaara oe tajaar karal gail
oesabke Barkwa howe khaatien aur oesabse aage swarag ke soekh me djaai ke. 11 Aur
sab bieswaasie log ke paap mietaaike Jiesoe oesabke Parmeswar khaatien alag kare hai.
Oe aur djaun log alag karal dja hai, oelogke ek Baap hai. Ohie se oe na sarma hai oesabke
aapan bhaai-bahien bolaawe ke. Oe bole hai:
12 „He Parmeswar, ham aapan bhaai-bahien log se phor-phorke tore biese me bataabe
aur oesabke samaadj me ham tor goen gaabe."
13 Aur bhie:
„Ham Parmeswar par bharosa karab."
Aur bhie:
„Dekh, ham hia baatie oe manai log ke sanghe djaun ke Parmeswar hamaar oeppar saup
deis hai. Oesab okar larkan hai."
14-15 Larkan khoen aur maas ke bhaagie hai. Ohie se Jiesoe bhie iensaan hoi gail hai
djeme oe mar sake. Maut saitaan ke moettha me hai, bakie Jiesoe marke okar saktie
toeries hai. Manai logan djiewan bhar maut ke dera hai, bakie Jiesoe oesabke batjaai
sake hai. 16 Aise dekha hai kie Jiesoe parie log ke sahaaita na kare hai, bakie Aabraaham
ke aulaad log ke. 17 Ohie khaatien oke tjaahat raha har ek rakam se aapan bhaai log ner
howe ke. Tab oe sab se barka agwa ghat daaja kar sake hai aur bharosaadaar rahie sake
hai aapan djaatie ke tjhama dewe aur oesabke Parmeswar se ek karwaawe khaatien.
18 Djaise oe adjmaawal djaaike doekh oethaais, oisane djab koi adjmaawal dja hai, tab
oe oke sahaaita kar sake hai.

3

Jiesoe aur Mosas

1 Bhaai logan, Parmeswar toelogke apane khaatien alag karies hai aur bolaais hai
swarag me rahe ke. Ohie se toelog aapan dhiaan okar pathaawal Waala par lagaaw.
Oe to hamlogke sab se barka agwa Jiesoe hai. Okar biese me hamlog gawaahie deila.

2 Djaise Mosas aapan kaam Parmeswar ke djaatie khaatien poera karies raha, oisane
Jiesoe poera karies hai djaun kaam Parmeswar okar oeppar saupies raha. 3 Ek ghar
ke aadar na howe hai, bakie banaawe waala ke. Aisane Jiesoe ke Mosas se auro
aadar mielal. 4 Sab ghar iensaan banaawe hai, bakie saara sansaar ke banaawe Waala
Parmeswar hai. 5 Mosas aapan kaam Parmeswar ke djaatie khaatien bharosaadaar
kamkarta ghat poera karies raha. Okar kaam raha oesabse bataawe ke kie baad me
ka hoiga. 6 Bakie Kriest Parmeswar ke Beta hai, aur aapan djaatie ke Barkwa. Oe bhie
aapan kaam oe djaatie khaatien poera karies hai. Djab hamlog okar oeppar bharosa
karab, hiemmat ant talak pakarle rahabe aur kholke bolab kie hamlogke aasa hai sada
ke lieje Parmeswar ke lage rahe ke, tab hamlog okar djaatie baatie.*

Hardam batjaaike rahiehe

7 Aise dekha hai kie Jiesoe Mosas se auro barka hai. Ohie se Pawietr Aatma bole hai:
„Djab toelog aadj Parmeswar ke aawaadj soeniehe,
8-9 tab aapan man kathor na kariehe djaise toelogke baap-daada log maidaan me karat
raha. Oesab hamaar atjambho kaam dekhke tabbo tjaalies baries talak hamme
adjmaawat raha.
10 Ohie khaat ie koel se hamaar diel toet gail aur ham bollie kie:
‘Oesab hardam bhatkat rahe hai aur na maange hai hamaar rasta par tjale.’
11 Tab ham goessaaike kasam khaaike bollie kie: ‘Oesabke hamaar sjaantie kabhie na
mieliega.’ ”
12 Bhaai log soen, toelog hardam batjaaike rahiehe kie toelog me se koi ke diel kharaab
aur be-bieswaas na rahiega aur djienda Parmeswar se na doer hoi djaaiga. 13 Ohie se
djab talak mauka rahiega toelogke tjaahie rodj apane apane me soedhaare ke, djeme
ekko bhaai-bahien na bahakaawal djaai aur paap me boer djaaike thetharai kare.
14 Djab hamlog ant talak Kriest me saamiel rahabe djaise pahiele, tab hamlog okar
saathie baatie. 15 Pawietr Aatma bolies hai kie:
„Djab toelog aadj Parmeswar ke aawaadj soeniehe, tab aapan man kathor na kariehe
djaise toelogke baap-daada log karat raha.”
16 Ke okar aawaadj soenke thetharai karat raha? Israel ke djaatie log karies, tjaahe
Mosas oesabke Egypte des me se legail raha. 17 Aur Parmeswar ke diel tjaalies baries
talak ke se toetal? Oelogse djaun paap-boeraai karat raha aur mar-marke maidaan me
paral raha. 18 Oe kekar biese me kasam khaaike bolies kie:
„Oesabke hamaar sjaantie kabhie na mieliega?”
Oe ie sab baat bolies oelogke biese me djaun na maangat raha okar baat soene. 19 Aise
hamlog dekhiela kie oesabke okar sjaantie na mielal raha oelogke be-bieswaas ke
dwaara.

4

Parmeswar ke sjaantie okar djaatie khaatien

1 Parmeswar waada karies raha kie oe hamlogke sjaantie dei. Aur ie waada abbe talak
hamlogke khaat hai. Ohie se bahoet batjaaike rahiehe kie koi na sotj sake kie hamlog
patjhariela. 2 Djaise hamlogke baap-daada log ie khoes khabar soenies raha, oisane
hamlog bhie soenlie rahielie. Bakie oelog soenke na bieswaas karies. Ohie se oesabke
khaatien oman faida na raha. 3 Bakie hamlog okar waada me bieswaas kariela, ohie
se Parmeswar hamlogke aapan sjaantie deiga. Aur be-bieswaasie logan ke biese me oe
bolies hai:
„Ham goessaaike kasam khailie hai kie:
‘Hamaar sjaantie oelogke kabhie na mieliega.’ ”

* **3:6** Griek ke bhaasa me ‘djaatie’ aur ‘ghar’ ek baat hai. Ie baat ke matlab bhie ‘palwaar’ hai.

Djab Parmeswar doenia ke soeroe me aapan sab kaam poera karies raha, tab okar
sjaantie iensaan logan khaatien bhie raha. 4 Okar poestak me doenia ke soeroe ke satwa
dien ke biese me liekhal hai kie:
„Parmeswar satwa dien par aapan sab kaam poera karke soestaais."
5 Aur bhie liekhal hai kie:
„Oesabke hamaar sjaantie kabhie na mieliega."
6 Dje pahiele ie khoes khabar soenke na bieswaas karies, oe okar sjaantie na paais.
Tabbo koi koi ke abbe Parmeswar ke sjaantie mieliega. 7 Ohie se dher dien baad
Parmeswar raadja Daawied ke ek giet me „'aadj ke dien" ' ke biese me gawaais hai kie:
„Djab toelog aadj Parmeswar ke aawaadj soeniehe, tab aapan man kathor na kariehe."
8 Djab Josoewa* Israel ke djaatie log ke Parmeswar ke sjaantie me ledjaat, tab Pawietr
Aatma baad me ek doesar dien thoro „'aadj ke dien" ' bolaawat?
9 Aise hamlog dekh sakiela kie Parmeswar ke djaatie log khaatien ek dien poera
sjaantie aaiga. 10 Dje Parmeswar ke sjaantie paais hai, oe okar ghat aapan kaam poera
karke bhie soesta hai. 11 Ohie se hamlogke tjaahie kausies kare ke okar sjaantie paawe
ke, nahie to hamahoelog me koi hamlogke baap-daada ner Parmeswar ke baat tjhorke
ose doer hoi djaai. 12 Parmeswar ke baat djienda hai aur oman bahoet saktie hai. Oe ek
doeno bagal tjokh talwaar se auro tjokh hai. Aur ek iensaan ke andar me aisan ghoes dja
hai kie oe okar djiew aur aatma, okar haddie-goeddie, aur okar sotj-bietjaar alag-alag
kar dewe hai. 13 Parmeswar ke aakhie ke saamne sab tjiedj khoelal hai. Okar khaatien
koetjh na tjhiepal hai. Aur hamlogke oke lekha dewe ke parie.

Jiesoe sab se barka Agwa hai

14 Hamlogke sab se barka Agwa Parmeswar ke Beta Jiesoe hai. Oe swarag ke dwaara
oeppar gail hai. Aur hamlogke tjaahie ie baat pakarle rahe ke. 15 Oe khoeb thiek se
samdjhe hai kie hamlog kamdjor baatie. Oe hamlogke ner sab tjiedj me adjmaawal
gail hai aur oe ekko paap na karies hai. 16 Parmeswar hamlogke bhalaai kare hai. Ohie
khaatien aaw, hamlog be-dar se ose sab koetjh maangie dja, djeme oe hamlogke daaja
kare aur haath lagaawe djab hamlogke djaroerie rahie.

5

1 Israel ke sab se barka agwa ek iensaan hai djaun Parmeswar dwaara tjoenal hai aur
djaatie ke darie par oke koetjh daan dewe hai aur paap mietaawe khaatien baliedaan
kare hai. 2 Djab koi Parmeswar ke baat na thiek se djaane hai aur bhatke hai, tab agwa
oke daaja kar sake hai. Ohoe to poera na hai. 3 Ohie se oke na khaalie djaatie log ke
paap khaatien baliedaan kare ke parie, bakie bhie aapan paap khaatien. 4 Koi kabhie
na apane ke sab se barka agwa banaai sake hai. Ie oetja dardja khaalie Parmeswar dei
sake hai, djaise oe Aaron* ke bhie deis raha. 5 Aur Kriest bhie na aapan aadar ke biese
me sotjke apane ke sab se barka Agwa banaais. Bakie Parmeswar aise karies djab oe
ose bolies kie:
„Toe hamaar Beta baate, aadj ham sab koi ke djanaaila kie ham tor Baap baatie."
6 Aur oe bhie bolies kie:
„Toe djaise Melkiesedek sada khaatien agwa rahiehe."
7 Djab Jiesoe doenia par aapan djiewan iensaan ghat bietaawat raha, tab oe roi-roike
praatna karke Pieta Parmeswar ke gohoraawat raha. Oe to oke maut me se batjaai
sakat. Oe khaalie maangat raha aapan Baap ke hiettjha poera kare, ohie se Parmeswar
okar praatna soenies aur okar dar doer kar deis. 8 Aisane, oe tjaahe Parmeswar ke Beta
hai, tabbo oe doekh sahe ke dwaara siekhies hai aapan Baap ke baat maane ke. 9 Ab oe

* **4:8** Josoewa Mosas ke kaam aur aage karies. Oe Israel ke djaatie log ke Kaanaan des me legail. * **5:4** Israel ke djaat ke ek sab se barka agwa raha, aur Aaron pahiela waala raha.

aapan sab kaam poera karke sada ke lieje batjaawe hai dje okar baat soene hai. 10 Aur Parmeswar oke djaise Melkiesedek sab se barka agwa ghat baithaais hai.

Parmeswar ke baat djaise doedh aur khaaik hai

11 Hamlog Melkiesedek ke biese me dher baat bataai sakab, bakie toelog etana patjhar gaile hai kie moeskiel hai ie sab baat samdjhaawe ke. 12 Toelog dher dien se Jiesoe ke rasta par tjale hai, tabbo abbe lek toelog ek doesare ke na siekhaai paawe hai. Toelogke tjaahie Parmeswar ke baat abbe soeroe se siekhe ke. Ie pahiela baat djaise doedh hai aur toelog djaise tjhota larkan baate djaun khaalie doedh pieje hai. Toelog ab talak karer khaaik na khaai paawe hai. 13 Dje doedh pieje hai, oe Parmeswar ke baat pakka iesaai ghat abbe na samadjh paawe hai. 14 Pakka iesaai to karer khaaik kha hai. Ekar matlab hai kie oelog djab koetjh soene hai, tab thiek se bietjaar kar sake hai kie attjha hai kie na.

6

1 Ohie khaatien hamlogke tjaahie pakka iesaai ghat pahiela partjaar Kriest ke baare me djaanke aur barhe ke.

Ab hamlog phien se na siekhaabe kaise hamlogke tjaahie sab be-kaamiel kaam tjhore ke. Aisan kaam hamlogke to maut talak pahoetjaai deiga. Aur ham bhie na phien se siekhaabe kaise hamlogke aapan djiewan badale ke tjaahie Parmeswar me bieswaas kare khaatien. 2 Aur kaise dopoe kare ke tjaahie aur bieswaasie log ke oeppar haath rakhe ke. Aur Parmeswar kaise bieswaasie ke djie oethaaiga aur be-bieswaasie ke faisala karke hardam ke lieje sadja deiga. 3 Djab Parmeswar maangie, tab hamlog ie sab baat tjhorke toelogke bhie auro siekhaabe. 4 Dje ek dafe Prabhoe ke djotie me aai tjoekal hai aur bhie swarag ke daan aur Pawietr Aatma paais hai, 5 oe djaan gail hai kie Parmeswar ke baat attjha hai aur aane waala djoeg ke taagat kaisan hai. 6 Djab ekare baad aisan manai aapan bieswaas tjhor deiga, tab oe Parmeswar ke Beta ke djaise phien kroes par tjaharaawe hai aur kholke okar bedjatie kare hai. Tab koi na oke Parmeswar lage lautaar sakie phien se paap pastaawe khaatien.

7 Aisane djab ek djamien par baar baar barkha barse hai aur paanie sokhke kamaasoet log khaatien barhia sauda dewe hai, tab oelog Parmeswar ke aasies paawe hai. 8 Bakie djab opar khaalie kaata-oeta ke per djamie, tab oe djamien be-kaamiel hai. Oe saraapal djaai aur ant me djaraai dewal djaai.

Bieswaasie log ke aasa

9 Bakie pjaara bhaai-bahien logan, tjaahe hamlog aisan baat liekhiela, tabbo hamlog thiek se djaaniela kie toelogke koetjh auro barhia agore hai. Parmeswar toelogke batjaaiga. 10 Oe bharosaadaar hai aur toelogke kaam aur prem na bhoelaai djaaiga. Ie prem se toelog bhie aapan bieswaasie bhaai-bahien ke sahaaita karle rahiele aur abbe talak kare hai. 11 Hamlog bahoet maangiela kie toelogan ant talak ie kaam kamaasoet ghat kariehe djab lek toelogke aasa na poera hoiga. 12 Koi ke na tjaahie patjhare ke, bakie oke tjaahie aisan manai ke paatjhe pakare ke djaun bieswaas me agore hai djab talak Parmeswar aapan waada na poera kariega. 13 Djab Parmeswar Aabraaham ke koetjh waada karies, tab oe aapan naam par kasam khaais. Ose auro barka gawaahia to na raha. 14 Oe bolies:
„Ham toke satj-moetj aasies debe, aur toke djaroer dher aulaad hoiga.”
15 Aisane Aabraaham ke dhieradj se agorat agorat Parmeswar ke waada mielal. 16 Ek iensaan koi ke oeppar kasam kha hai djaun ose barka hai, aur koi na oe kasam ke mietaai sake hai. 17 Ohie se Parmeswar aapan waada karke kasam khaais raha dekhaawe khaatien kie oe aapan baat kabhie na badaliega. 18 Oe aapan waada aur kasam na toer sakiega. Oe kabhie na djhoeth bol sakiega. Ie hamlogke hiemmat dewe hai aur hamlogke aasa hai kie oe hamlogke batjaaiga. 19 Djaise ek ankra djahaadj

ke ek djagaha pakarle rahe hai, oisane hamlogke aasa bhie hai. Oe Parmeswar ke pawietr djagaha ke parda ke paatjhe swarag me hamlogke baanhe hai. 20 Hoewa par Jiesoe hamlogse pahiele bhiettar gail hai hamlogke khaatien maafie maange ke. Oe to Melkiesedek ner sada ke lieje sab se barka Agwa hoi gail hai.

7

Kriest aur Melkiesedek

1 Melkiesedek Saalem sahar ke raadja aur sab se maahaan Parmeswar ke agwa hai.
Djab Aabraaham koetjh raadja log ke djietke lautal, tab Melkiesedek ose bhet karies aur
oke aasier-baat deis. 2 Aur Aabraaham aapan doesman ke sab samaan me se oke ek
daswa hiessa deis. Melkiesedek ke naam ke matlab hai: „‘Bhala tjalaawe waala.” ’ Oe
bhie Saalem ke raadja hai, aur oe naam ke matlab „‘Sjaantie dewe waala raadja” ’ hai.
3 Oe biena maai-baap ke raha aur okar palwaar ke naam na poekaaral hai. Okar djiewan
ke soeroe aur ant na hai. Aur oe Parmeswar ke Beta ghat sada khaatien agwa rahiega.
4 Hamlogke baap-daada Aabraaham oke barhia samaan me se ek daswa hiessa deis. Tab
khiaal kar kie Melkiesedek ketana barka hai! 5 Israel ke agwan Lewie ke koel me ke
hai. Aur tjaahe doesar koel ke manai log Aabraaham ke aulaad bhie hai, tabbo kaanoen
me liekhal hai kie oesabke tjaahie aapan kamaai me se Lewie log ke ek daswa hiessa
dewe ke. 6 Bakie Melkiesedek Lewie ke koel me ke na raha. Tabbo oe Aabraaham ke ek
daswa hiessa leis hai aur oe oke aasier-baat deis. Aur Parmeswar ke waada Aabraaham
khaatien raha. 7 Dje aasier-baat dewe hai, oe hardam aasier-baat paawe waala se auro
barka hai.
8 Ek tjiedj auro hai. Lewie ke koel ke agwa log ek daswa hiessa lewe hai aur oesab
mar dja hai. Bakie Melkiesedek Aabraaham ke ek daswa hiessa leis hai aur okar biese
me liekhal hai kie oe djieje hai. 9-10 Lewie aapan bhaai log se ek daswa hiessa lewe
hai. Djab Melkiesedek Aabraaham se bhet karies, tab Lewie abbe na paida bhail raha.
Tabbo hamlog bol sakiela kie oe aapan par-daada Aabraaham dwaara Melkiesedek ke
ek daswa hiessa deis hai.

Jiesoe Kriest aur Aaron

11 Djab hamlog Lewie ke koel ke agwan ke kaam aur Israel ke kaanoen dwaara batj
djaitie, tab Parmeswar thoro ek doesar agwa djaise Melkiesedek aur na djaise Aaron
baithaawat? 12 Aur djab ek doesar koel ke agwa baithiega, tab bhie ek doesar kaanoen
ke djaroerat rahiega. 13-14 Hamlog djaaniela kie Prabhoe Jiesoe Joeda ke koel me ke hai.
Oe koel me ke koi kabhie na agwa ke kaam karies. Mosas kaanoen me Joeda ke aulaad
ke biese me na liekhies hai kie oelog baliedaan djaraawe ke kaam karie. 15 Tab djab
Melkiesedek ner ek doesar agwa aawe hai, tab hamlog ie sab baat auro safa se samadjh
djaaila. 16 Oe agwa na bhail hai ekgo kaanoen dwaara djaun me liekhal hai kaun koel
me ke agwa baithaawal djaai, bakie aapan amar djiewan ke saktie dwaara. 17 Okar biese
me gawaahie dewal gail hai kie:
„Toe djaise Melkiesedek sada khaatien agwa rahiehe.”
18 Djab ek pahiele ke hoekoem begar saktie aur be-kaamiel hoi gail hai, tab oe mietaai
dewal dja hai. 19 Ekko kaanoen dwaara baithaawal agwa aapan kaam poera taur se na
kar sakat raha aur kaanoen par na tjal paawat raha. Bakie ab hamlogke ek auro barhia
aasa mielal hai. Ekar dwaara hamlog Parmeswar ke auro thiek se djaan sakiela. 20 Agwa
ke kaam Lewie ke koel waalan par saupal gail raha biena kasam khaai se. 21 Bakie djab
Jiesoe agwa bhail, tab Parmeswar ose bolies kie:
„Ham kasam khaaila aur na pastaabe kie toe sada khaatien agwa rahiehe.”
22 Parmeswar pahiele Mosas dwaara hamlogse koetjh baat-tjiet karies raha. Aur ab oe
Jiesoe ke dwaara ek auro barhia tjiedj baat-tjiet karies hai. 23 Lewie ke koel me ke dher
log paarie-paara agwa bhail. Aur oelog me ke koi na hardam khaatien agwa rahie sakat.

24 Bakie Jiesoe amar hai. Ohie se oe sada ke lieje agwa rahiega. Okar darie par koi na
agwa hoi sakiega. 25 Ohie se tjaahe dje maange hai okar dwaara Parmeswar se ek howe,
oe ekdam se batj sake hai. Jiesoe to hardam Parmeswar lage djieje hai oesabke khaatien
maafie maange ke. 26 Hamlogke aisan sab se barka agwa ke djaroerie hai. Oe pawietr,
be-kasoer, be-daag ke aur paapie log se alag hai, aur swarag ke oeppar sab se barka
dardja par baithaawal gail hai.
27 Israel ke sab se barka agwa ke tjaahie pahiele aapan paap khaatien koetjh baliedaan
kare ke, tab djaatie log ke paap khaatien. Bakie Jiesoe ke apane khaatien koetjh na
baliedaan kare ke pare hai. Aur aapan djaatie ke paap khaat oe ek dafe hardam ke lieje
apane ke kroes par baliedaan kar deis hai. 28 Mosas ke kaanoen dwaara manai log sab se
barka agwan ghat baithaawal dja hai aur oelog poera na hai. Bakie baad me Parmeswar
kasam khaaike aapan Beta ke sab se barka Agwa banaais hai. Aur oe sada ke lieje ekdam
poera rahiega.

Kaise Jiesoe naawa baat-tjiet ke sab se barka Agwa hai

8

1 Sab se barka baat ie hai kie hamlogke ek sab se barka Agwa hai djaun swarag me
maahaan Parmeswar ke dahiena bagal baithal hai. 2 Oe hoewa ke pawietr djagaha me
agwa ke kaam kare hai. Oe djagaha manai log na banaais hai, bakie Parmeswar. 3 Har ek
sab se barka agwa ke kaam hai daan aur baliedaan kare khaatien. Ohie se naawa waala
sab se barka agwa ke bhie tjaahat raha koetjh baliedaan kare ke. 4 Djab Jiesoe abbe
dhartie par rahat, tab oe agwa na rahat. Hia par to agwa log hai djaun kaanoen se koetjh
daan aur baliedaan kare hai. 5 Oesab aapan kaam kare hai ekgo pawietr djagaha me
djaaha dekha hai kie swarag ke pawietr djagaha kaisan hai. Djab Parmeswar maidaan
me Mosas se bolies okar khaatien ekgo rahe ke djagaha banaawe ke, tab oe bolies kie:
„Thiek se khiaal karke sab tjiedj banwaaw djaise swarag ke pawietr djagaha djaun ham
toke pahaar par dekhailie rahielie.”
6 Bakie Jiesoe ke agwa ghat ek auro biesaal kaam mielal hai. Ab to okar dwaara
ek auro attjha baat-tjiet bhail djaun auro barhia waada se banal hai. 7 Djab pahiela
baat-tjiet me koetjh na ghatal rahat, tab ek doesar baat-tjiet ke djaroerie na rahat.
8 Parmeswar aapan djaatie ke samdjhaaike bolies raha kie:
„Ek dien ham Israel ke djaatie log aur Joeda ke koel se ek naawa baat-tjiet karab.
9 Djab ham oelogke Egypte des me se legailie rahielie, tab oesab hamaar baat-tjiet na
maanies, aur ham oesabke aur aage na khiaal karlie. Ohie se naawa baat-tjiet
oesabke baap-daada waala se doesar rakam rahiega.
10 Baad me ham Israel ke djaat se baat-tjiet karabe kie ham aapan hoekoem oesabke
akkiel me dhar debe aur oesabke diel me liekh debe. Ham oelogke Parmeswar
rahabe aur oesab hamaar djaatie rahiega.
11 Oe same par koi ke djaroerie na rahie aapan gaaw waalan aur bhaai log se bole ke kie:
‘Prabhoe ke djaan dja!’
Tjhota se barka talak hamme djaaniega.
12 Ham oesabke kharaab kaam maaf kar debe aur oesabke paap kabhie na jaad karab.”
13 Djab Parmeswar ekgo naawa baat-tjiet kare hai, tab pahiela waala poeraan hoi gail
hai. Aur har ek tjiedj djaun poeraan hoike be-kaamiel hoi dja hai, oe bhie halieje miet
djaai.

9

Agwa log ke kaam doenia par

1 Pahiela baat-tjiet karke Parmeswar Israel ke agwa log ke aadar kare ke kaam setiaais
aur doenia par ek pawietr djagaha banwaais. 2 Oe djagaha ek parda se doei bhaag

me baatal raha. Aage waala „‘pawietr djagaha” ’ bolaawal djaat raha. Oman sona ke tjieraag raha aur ek tafra djaun par pawietr bret raha. 3 Paatjhe waala bhaag ke naam „‘sab se pawietr djagaha” ’ raha. 4 Hoewa par ekgo sona ke tafra raha lohbaan soelgaawe khaatien. Aur baat-tjiet ke baakas hoewa bhie raha. Oe baakas sona se tjapkaawal raha. Oman ek sona ke bartan me swarag ke bret raha. Oe bret „‘maana” ’* bolaawal gail. Aur oman bhie Aaron ke hariaail laathie raha djaun phoel deis raha, aur bhie doei toekkara patthar djaun par Parmeswar aapan baat-tjiet ke baat liekhies raha. 5 Baakas par doeigo sona ke swarag ke log raha dekhaawe khaatien kie Parmeswar ketana maahaan hai. Oe doeno aapan pakhna se baakas ke dhapna tjhaai deis. Dhapna par baliedaan ke khoen tjhierkaare se paap ke tjhama mielat raha. Hamlog ekare baare me iesaait phor-phorke na bataai sakiela. 6 Aisane Parmeswar ke pawietr djagaha banaawal gail raha. Aur rodj agwa log aage waala bhaag me djaat raha aapan kaam kare khaatien.

7 Bakie baries me ek dafe khaalie sab se barka agwa paatjhe waala bhaag me djaat raha. Aur khoen leike oe aapan paap aur djaatie log ke paap khaatien djaun oelog andjaan me karies raha, oe Parmeswar ke koetjh baliedaan karat raha. 8 Aise Pawietr Aatma dekhaawat raha kie djab talak aage waala bhaag kaam me laawal djaat, tab talak sab se pawietr djagaha na khoelal rahat. 9 Aadj hamlog ese barhia se siekh sakiela kie tjaahe djetana daan aur baliedaan karal djaat, oe koi ke diel na safa kar sakat raha. 10 Ie to pahiele ke hoekoem raha kie manai log ke kaise tjaahie baliedaan kare ke, khaai pieje aur nahaai dhowe ke. Ie hoekoem dwaara khaalie bahare safa dekha hai aur ie sab kaamiel raha djab talak Parmeswar Kriest dwaara aapan naawa baat-tjiet na kaam me laais.

Kriest ke khoen me ketana saktie hai

11 Bakie Kriest ie naawa baat-tjiet ke barhia kaam poera karke hamlogke sab se barka Agwa hoi gail hai. Oe swarag ke pawietr djagaha ke dwaara sab se pawietr djagaha me bhiettar gail. Oe djagaha doenia waala se barka aur ekdam se poera hai. Manai log na banaais hai aur doenia ke na hai, bakie swarag ke hai. 12 Kriest na khasie kie to battjhia ke khoen leike, bakie aapan khoen se bhiettar gail. Aur oe khaalie ek dafe bhiettar gail. Aisane hamlog okar dwaara sada ke lieje tjhoetkaara pailie. 13 Djab khasie aur boel ke khoen aur battjhia ke raakhie tjhierkaare dwaara manai log ke bahare safa dekha hai, 14 tab ketana auro Kriest ke khoen hamlogke diel safa kar sakiega. Parmeswar ke amar Aatma ke dwaara oe apane ke poera baliedaan ghat Pieta Parmeswar khaatien deis hai. Okar khoen hamlogke sotj-bietjaar safa kariega djeme hamlog maut ke rasta tjhorke djienda Parmeswar ke kamkartan hoi sakie.

15 Ohie ke maare Jiesoe ek naawa baat-tjiet ke Agwa hoi gail hai. Okar maut dwaara oe sadja me se tjhoetkaara dewe hai djaun paapie log paawat djab pahiela baat-tjiet kaamiel raha. Ie rakam se Parmeswar ke bolaawal waalan sada ke lieje okar waada karal hak paaiga. 16 Aisan baat-tjiet ek kaagadj ner hai, djaun par liekhal hai kie mare ke baad koi ke sab dhan-daulat se ka hoiga. Bakie aisan kaagadj kaamiel howe hai djab oe mar dja hai. 17 Aisan kaagadj khaalie maut ke baad kaam me aawe hai. Djab talak hak dewe waala djienda hai, tab talak kaagadj be-kaamiel rahe hai. 18 Ohie se Parmeswar ke pahiela baat-tjiet Israel ke djaatie se khoen bahaaike karal gail hai. 19 Mosas Parmeswar ke kaanoen ke sab baat djaatie log khaatien parhies. Tab oe battjhia aur khasie ke khoen, paanie aur laal rangal bhera ke rowa leike kaanoen ke poestak aur sab djaatie log ke oeppar hiesop ke per ke daarhie se tjhierkaaries. 20 Aur oe bolies: „Ie khoen se Parmeswar aapan baat-tjiet par hoemkaarie bhare hai.”

---

* **9:4** Djab Israel ke djaatie log maidaan me iedhar oedhar tjalte djaat raha, tab Parmeswar rodj oesabke khaatien koetjh djaise grietie karal kasaaba gieraawat raha. Ese oesab ek rakam bret banaawat raha.

21 Tab oe pawietr djagaha aur sab agwan ke bartan par bhie khoen tjhierkaaries.
22 Kaanoen ke nem se kam se kam sab tjiedj khoen se safa karal dja hai, aur begar khoen
bahaawe se paap ke tjhama na miel sakiega.

Jiesoe ke baliedaan

23 Parmeswar ke pawietr djagaha doenia par aur ekar sab samaan khaalie dekhaawe
hai swarag ke tjiedj kaisan hai. Okar doenia ke pawietr djagaha djanaawar ke khoen se
safa karal dja hai, bakie swarag ke tjiedj safa kare khaatien ek auro barhia baliedaan
djaroerie hai. 24 Kriest ekgo iensaan dwaara banaawal pawietr djagaha me bhiettar na
gail hai. Doenia waala to khaalie dekhaawe hai swarag waala kaisan hai. Bakie Kriest
swarag me bhiettar gail hai. Aur ab oe hamlogke darie par Pieta Parmeswar ke aage
hai.
25 Hoewa par oke djaroerie na hai baar baar apane ke baliedaan kare ke djaise sab
se barka agwa doenia par hardam koetjh baliedaan kare ke pare hai. Oe har baries ek
dafe na aapan khoen se bakie djanaawar ke khoen leike pawietr djagaha me bhiettar
dja hai. 26 Djab Jiesoe ke aise kare ke tjaahat, tab oke doenia ke soeroe se kai baar doekh
oethaawe ke parat. Bakie aise na hai. Oe sab djoeg ke ant me khaalie ek dafe aail apane
ke baliedaan karke paap mietaawe khaatien. 27 Sab iensaan ke ek dafe mare ke parie,
tab Parmeswar okar oeppar faisala kariega. 28 Aisane Kriest dher manai log ke paap-
boeraai aapan oeppar leike apane ke ek dafe baliedaan karies hai. Aur djab oe doesara
dafe aaiga tab oe biena paap se aaiga oelogke khaatien djaun oke agore hai oelogke
Parmeswar ke goessa me se batjaawe khaatien.

10

Auro baat Jiesoe ke baliedaan ke biese me

1 Parmeswar ke kaanoen dwaara khaalie thora se dekha hai kie Kriest hamlog
khaatien ketana biesaal tjiedj kariega. Tjaahe har baries koetjh baliedaan karal dja hai,
tabbo ekare dwaara manai log na poera hoi dja hai. 2 Djab aadar kare waalan ke diel
baliedaan kare ke dwaara safa hoi djaat aur oesab djaan djaat kie paap se tjhoetkaara
paawat, tab auro baliedaan na karal djaat. 3 Bakie aise na hai. Oe baliedaan har ek
baries sab koi ke khiaal karwaawe hai kie oe paapie hai. 4 Boel aur khasie ke khoen
kabhie na paap mietaai sake hai. 5 Ohie se Kriest doenia me aaike Pieta Parmeswar se
bolies kie:

„Aap daan aur baliedaan na mangle, bakie hamare khaat ek iensaan ke dehie tajaar
karle.
6 Djanaawar ke djaraawe aur baliedaan paap mietaawe khaatien aapke barhia na lage
hai.
7 Tab ham bollie:
‘Parmeswar, dekh, djaise tor poestak me hamaar biese me liekhal hai, ham hia baatie
aapke hiettjha poera kare khaatien.’ ”
8 Pahiele oe bole hai: „Daan aur baliedaan kare aur djanaawar ke djaraawe paap
mietaawe khaatien aapke na attjha lagat raha. Tjaahe ie kaanoen me liekhal raha, tabbo
oe sab tjiedj aapke barhia na lage hai.”
9 Tab ekare baad oe bole hai kie: „Ham hia baatie tor hiettjha poera kare khaatien.”
Oe pahiela baliedaan be-kaamiel karke ek doesar baliedaan karies hai. 10 Jiesoe Kriest
aapan dehie baliedaan karies hai. Ie baliedaan dwaara aur Parmeswar ke hiettjha se
hamlog hardam ke lieje okar khaatien alag karal gailie baatie. 11 Israel ke agwa log rodj
koetjh baliedaan kare hai djaun paap kabhie na mietaai sake hai. 12 Bakie Kriest paap
mietaawe khaatien ek baliedaan karke sada ke lieje Parmeswar ke dahiena bagal baith
gail. 13 Ab oe hoewa par agore hai djab talak Parmeswar okar doesman log ke okar gor
ke nietje na dhar deiga. 14 Khaalie ek baliedaan dwaara oe hardam ke lieje Parmeswar

ke alag karal waalan ke poera kar deis hai. 15 Pawietr Aatma hamlogke bhie ie sab tjiedj
ke biese me samdjhaais kie:
16 „Prabhoe bole hai:
‘Baad me ham oelogse baat-tjiet karabe kie ham aapan kaanoen oesabke diel me rakh
debe aur oesabke akkiel me liekh debe.
17 Aur ham oesabke paap-boeraai kabhie na jaad karab.’ ”
18 Djab paap ke tjhama hoi tjoekal hai, tab auro baliedaan ke djaroerie na hai.

Bieswaas karte rahoe

19 Bhaai logan, ohie khaatien hamlog ab Jiesoe ke khoen dwaara be-dar se ek rakam
se swarag ke pawietr djagaha me djaai sakiela Parmeswar se batiaai khaatien. 20 Jiesoe
hamlogke khaat ek naawa rasta kholies naawa djiewan bietaawe khaatien. Oe ie rasta
kholies djab sab se pawietr djagaha ke parda phat gail. Oe parda okar dehie ner raha.
21 Oe hamlogke barka Agwa hai aur Parmeswar oke aapan djaatie ke oeppar baithaais
hai. 22 Ohie se tjalie dja ek safa diel se, poera bieswaas me aur safa paanie se aapan dehie
dhoike Parmeswar se batiaai. Hamlogke diel to djaise Jiesoe ke khoen se tjhierkaare se
safa hoi gail hai aur ab oman boeraai na hai.
23 Hamlogke waada kare Waala bharosaadaar hai, ohie khaatien djaun aasa ke biese
me hamlog gawaahie deila, oke hardam pakarle rahoe. 24 Aur hamlog ek doesare ke
khiaal karie dja aur apane me tjetaai dei dja pjaar aur barhia kaam kare ke. 25 Djab
bieswaasie log ekattha howe hai tab hamlogke na tjaahie ghare rahie djaai ke djaise
ekaat miela kare hai. Hamlogke tjaahie apane me hiemmat dewe ke, aur djab hamlog
Prabhoe ke faisala ke dien nagtjaat dekhab, tab auro hiemmat pakare k'hoi.

Parmeswar ke faisala

26 Djab hamlog sattjaai maan leilie hai aur tabbo djaanke paap karat rahabe, tab
ekko baliedaan na rahie paap mietaawe khaatien. 27 Tab gabbar waalan ke oeppar
faisala karal djaaiga kie oesab ekgo tedj aagie me naas karal djaaiga. 28 Djab doei ja
tien gawaahia bole hai kie koi Mosas ke kaanoen par na maange hai tjale, tab oe begar
daaja maar dhaaral djaaiga. 29 Aur dje Parmeswar ke Beta ke aapan gor se katjare hai,
oke etana barka sadja mielie! Parmeswar ke baat-tjiet khoen dwaara poera bhail hai,
aur oe ohie khoen se alag karal gail hai. Pawietr Aatma okar bhalaai karies hai. Aur
djab koi oke toetj maane hai, tab oe ketana sadja paaiga! 30 Hamlog oke djaaniela djaun
bolies hai: „Ham kassar lewe Waala baatie, ham oke bataabe.” Aur oe bhie bolies kie:
„Prabhoe aapan djaatie ke oeppar faisala kariega.” 31 Djienda Parmeswar ke haath me
pare ke sahe laaik na hai!

Hiemmat, bharosa aur bieswaas ke biese me

32 Toelog Prabhoe Jiesoe ke djotie me tjale lagale. Jaad kar kaise ekare baad toelogke
dher dafe bahoet doekh oethaawe ke paral. 33 Kabhie kabhie toelogke djaise tamaasa
me manai ke aage bedjatie bhail aur toelog sataawal gaile rahiele. Aur kabhie kabhie
toelog doesar bieswaasie log ke doekh me saamiel rahiele. 34 Toelog bieswaasie
djahalian sanghe doekh katle. Aur djab tor ghar ke samaan harap lewal gail raha,
tab toelog santokh se sahat rahiele. Toelog to djaanat rahiele kie toelogke auro barhia
samaan mieliega djaun koi na harap sakiega. 35 Ohie se hiemmat na haar bakie bharosa
kar, tab toelogke ek barka ienaam mielie.
36 Parmeswar ke waada paawe khaatien toelogke tjaahie aapan bieswaas kaske
pakarle rahe ke aur Parmeswar ke hiettjha poera kare ke. 37 Jiesoe ke laute ke biese
me Parmeswar ke poestak me liekhal hai kie:
„Ab bahoet tem na rahie gail hai tab aane Waala aaiga, aur oe hamlogke na agorwaai!
38 Dje be-kasoerie aur hamse ek hoi gail hai, oe aapan djiewan bieswaasie ghat bietaai.
Aur djab oe aapan bieswaas tjhor dei, tab hamke doekh hoi.”

39 Bakie hamlog aapan bieswaas na tjhorab, nahie to hamlog barbaad hoi djaab.
Hamlog aapan bieswaas pakarle rahab djeme hamlog batj djaai.

11

Pahiele ke bieswaasie logan ke gawaahie

1 Bieswaas ke matlab hai kie hamlog djaaniela kie djaun tjiedj par hamlog bharosa
kariela, oe poera hoi djaaiga, aur djaun hamlog na dekh sakiela, oe hai. 2 Dher pahiele
ke manai log bieswaas karke aapan djiewan bietaawat raha, aur Parmeswar ie sab tjiedj
dekhke gawaahie deis hai kie oke attjha lage hai. 3 Hamlog bieswaas dwaara samdjhiela
kie Parmeswar saara sansaar aapan baat se banaais hai. Aur kie sab tjiedj djaun dekha
hai, oe ohie me se oetpan bhail hai djaun na dekha hai.
4 Aabal bieswaas dwaara aapan barka bhaai Kaain se Parmeswar ke auro barhia se
koetjh baliedaan karies. Ohie se Parmeswar okar baliedaan lei leis aur oke djanaais kie
oe be-kasoer aur ose ek hai. Aur tjaahe oe mar gail hai, tabbo okar bieswaas aadj talak
dekha hai.
5 Henok bieswaas dwaara djiende oeppar oetha lewal gail. Koi oke na paais,
Parmeswar to oke aapan paas lei leis raha. Oe oke djanaais raha kie okar tjaal-tjalan
oke bahoet attjha lagat raha. 6 Biena bieswaas kare koi Parmeswar ke na barhia lag
sakiega. Dje maange hai Parmeswar ke djaane, oke tjaahie bieswaas kare ke kie oe hai.
Aur oe oke ienaam deiga dje oke diel bhar se khodje hai.
7 Noah bieswaas dwaara Parmeswar ke baat maan leis koetjh ke biese me djaun oe
abbe na dekhies. Tab Parmeswar ke baat soenke oe ek barka djahaadj banaaike tajaar
karies oke aur okar ghar waalan ke batjaawe khaatien. Ie bieswaas se oe doenia bhar
ke dekhaais kie Parmeswar sadja deiga. Aur Parmeswar oke be-kasoer aur apane se ek
maanies okar bieswaas dwaara.
8 Aabraaham bieswaas dwaara Parmeswar ke aawaadj soenke okar baat maanies aur
ek des me gail djaun okar hak raha. Aur tjaahe oe na djaanat raha oe des kaaha hai,
tabbo oe gail. 9 Oe bieswaas dwaara ek pardesie ghat oe waada karal des me rahat raha.
Hoewa par oe ek ghar me na rahat raha, bakie djanaawar ke tjamra se gheral marai
me. Okar beta Iesaak aur okar pota Jaakob aisane rahat raha. Parmeswar ohoelogke
oe des waada karies raha. 10 Aabraaham bharosa karke ek sahar agorat raha djaun
Parmeswar djabar se banaais hai.
11 Okar aurat Saara bieswaas dwaara saktie paais maai bane ke, tjaahe oe boerhia
hoi gail raha. Oe djaanat raha kie Parmeswar oke ek beta waada karies raha aur oe
bharosaadaar hai. 12 Ohie se tjaahe Aabraaham bahoet oemier ke hoi gail raha larka
djalmaawe khaatien, tabbo oke etana dher aulaad bhail djaise aasmaan me ke tarai
aur samoendar ke kienaare ke baaloe. 13 Oesab bieswaas karte karte begar Parmeswar
ke waada miele mar gail. Oelog djaanat raha aur khoesie raha kie dher dien baad
Parmeswar aapan waada poera kariega. Aur oesab kholke bolat raha kie oelog doenia
me khaalie thora dien khaatien pardesie ghat rahat raha. 14 Dje aise bole hai, oe
gawaahie dewe hai kie oe ek des khodje hai sada ke lieje rahe khaatien. 15 Djab oesab
maangat, tab oelog aapan des laut djaai sakat.
16 Bakie oesabke aasa ek auro barhia des par raha, aur oe swarag me hai. Ohie se
Parmeswar ke saram na lage hai djab oesab oke aapan Parmeswar bolaawe hai. Oe
to oesabke khaatien ek sahar tajaar karies hai. 17 Djab Aabraaham adjmaawal gail,
tab oe aapan bieswaas dwaara tajaar raha aapan ekahie beta Iesaak ke baliedaan kare
khaatien, tjaahe okar dwaara dher aulaad waada karal gail raha. 18 Parmeswar to bolies
raha kie:
„Khaalie Iesaak ke aulaad tor aulaad bolaawal djaaiga.”

Aabraaham tabbo oke baliedaan ghat Parmeswar khaat tjaharaais. Oe to djaanies kie
Parmeswar oke maral waalan me se djie oethaai sake hai. 19 Aur oe oke sattje ke ek
rakam se maut me se lautaar paais.

20 Bieswaas dwaara Iesaak aapan betwan Jaakob aur Esau ke aane waala tem khaa-
tien aasier-baat deis. 21 Djab Jaakob ke maut nagtjaail, tab oe Josaf ke doeno betwan
ke bieswaas dwaara aasier-baat deis. Aur oe aapan laathie par latakke Parmeswar ke
poedjies.

22 Josaf bieswaas karke aapan maut se pahiele bataais kie Israel ke djaatie kaise
Egypte des me se tjhoetkaara paaiga. Aur oe hoekoem deis kie oe tem par okar lahaas
se ka kare ke tjaahie. 23 Mosas ke maai-baap bieswaas karke aapan tjhota beta ke tien
mahienna loekwaais raha. Oesab dekhies kie oe ketana soegghar hai. Aur tjaahe raadja
hoekoem deis raha sab Israel ke tjhota laundan ke maar dhaare ke, tabbo oesabke dar
na raha.

Mosas ke bieswaas

24 Mosas djab barka bhail tab bieswaas dwaara na maangat raha raadja ke naatie ghat
rahe. 25 Oe na maangat raha thora dien khaat maudj me paap kare, bakie Parmeswar
ke djaatie saathe doekh kaate oke auro attjha lagat raha. 26 Egypte des ke sab dhan-
daulat okar khaat koetjh na raha. Bakie djab oe Kriest ghat bedjatie karal gail, tab okar
khaat ek barka tjiedj raha. Oe to djaanat raha kie Parmeswar oke ienaam deiga. 27 Oe
bieswaas dwaara Egypte des tjhorke tjal gail. Oe raadja ke na deraat raha, bakie aapan
bieswaas kaske pakarke khaalie oeppar Waala ke taakat raha, tjaahe oe na dekha hai.
28 Oe bieswaas karke Paasan ke tiewhaar manaais. Oe dien oe sab kamaarie ke aas-paas
bhera ke battja ke khoen lagwaai deis djeme maut ke parie Israel djaatie log ke pahiela
betwan ke koetjh na kare. 29 Israel ke djaatie log bieswaas karke samoendar ke iepaar se
oepaar djhoer djamien par gail. Aur djab Egypte ke soerdjaatie log bhie maangat raha
djaai, tab oesab doeb gail.

30 Djab Israel ke djaatie logan saat dien talak Jerieko sahar ke gherke ghoemat raha,
tab bieswaas dwaara sahar ke dewaal gier gail. 31 Hoewa par ek Raahab naam ke
tjhatjhoendar raha. Oe bieswaas dwaara Israel ke bhed lewe waalan ke prem se
loekwaai leis. Ohie se djab sahar ke ekwa manai logan na maangat raha Parmeswar
ke baat soene aur maar dhaaral gail, tab Raahab batj gail.

Doesar manai ke bieswaas

32 Ham kaun tjiedj auro bataai? Djab ham bhie Giedeon, Baarak, Semson, Jefta,
Daawied, Saamoewel, aur sab Parmeswar ke pahiele ke sanesian ke biese me bataabe,
tab ham na don hobe. 33 Bieswaas dwaara ie sab dher raadj ke djieties, sattjaai se
faisala karies, Parmeswar ke waada oesab khaatien poera bhail, aur oelog ser ke moeh
band kar deis. 34 Oelog barka aagie ke aadj boetaai deis, tjokh talwaar se batj gail, aur
djab oelog kamdjor raha tab saktie paais. Laraai me oesab etana djabar hoi gail kie
doesman ke soerdjaatie ke djhoend bhaag gail. 35 Koetjh aurat log ke pjaara waalan djie
oethal. Doesar log laat khaaike mar gail. Mare ke baad ek auro barhia djiewan paawe
khaatien oelog na maangies batje. 36 Doesar logan ke thatha oeraawal gail aur oesab
etana maar khaais kie khoenaai gail. Aur manai log oesabke baanhke djahal me daar
deis. 37 Oesabke oeppar patthar biegal gail, oelog bahoet adjmaawal gail, aarie se doei
bhaag me kataail aur bhie talwaar se maar dhaaral gail. Oesab bakarie aur bhera ke
tjamra pahienke hia se hoewa bhaagat raha, sab rakam ke doekh kaaties, saasat sahies
aur maar khaais. 38 Oelog djangal aur pahaar ke aas-paas me bhaag gail aur biel me
loekaat raha. Tabbo oesab aapan bieswaas pakarle raha. Ohie se doenia oesabke laaik
na raha.

39 Bakie Parmeswar oesabke djanaais kie oelog oke barhia lage hai. Tabbo okar
waada oelogke abbe na mielal. 40 Oke ekgo auro attjha sotj-bietjaar raha. Oe maange
hai kie oesabke hamlogke sanghe swarag ke biesaal soekh miele.

12

Doekh me bieswaas na tjhoriehe

1 Dher gawaahia log hamlogke gheries hai. Ohie ke maare paap aur sab tjiedj bahaai
dewe ke tjaahie djaun hamlogke rokaawe hai. Aur djaise ek baadjie me hiemmat na
haare k'hoi. 2 Aise karke hamlog khaalie Jiesoe ke khiaal karie dja. Oe to bieswaas ke
soeroe aur ant hai. Oe kroes ke doekh sahies aur saram aapan oeppar leis aane waala
khoesiaalie paawe khaatien. Aur ab oe Parmeswar ke dahiena bagal baithal hai.
3 Aapan dhiaan okare oeppar dhar. Oe paapie log ke bahoet kara baat sahies djeme
toelog hiemmat na haar aur aapan diel na tjhota kar. 4 Paap ke djiete khaatien toelog
abbe na otana kausies karle kie khoen bahie gail. 5 Ka, toelog bhoelaai gaile kie
Parmeswar kaun baat se toelogke aapan betwan ghat samdjhaais raha? Oe bolies kie:
„Beta, djab ham toke daatke siekhaabe, tab hamaar baat hauwa ghat na oeraai deihe.
Aur djab ham toke soedhaare khaat ghoerkab, tab hiemmat na hariehe.
6 Dje ke ham tjaahiela, oe sadja paai. Aur har ek djaun ke ham aapan beta ghat
apanaaila, oe maar khaai."
7 Parmeswar toelogke aapan betwan ghat ghoerke hai. Ohie khaatien toelogke tjaahie
sahe ke. Djab ek beta kabhie na sadja paawe hai, tab oe kaisan betwa hai? 8 Djab toelog
aisan sadja kabhie na paite, djaise har ek ke miele hai, tab toelog sagge betwan na baate,
bakie maibha waala larkan. 9 Djab hamlogke baap hamlogke sadja dewat raha, tab
hamlog oke barka maanat rahielie. Tab hamlogke tjaahie aapan swarag ke Baap ke aage
ketana auro tjhota banke rahe ke. Aise karke hamlog aapan djiewan barhia se bietaai
sakab. Oe to sab ke aatma ke Baap hai. 10 Hamlogke baap ek tjhota tem khaatien aapan
bietjaar se hamlogke daatke siekhaawat raha. Bakie hamlogke swarag ke Pieta aapan
sadja dwaara hamlogke okar ner poera kare hai. 11 Sadja paawe ke koi ke na attjha lage
hai, bakie oke doekh howe hai. Tabbo djab oe okar matlab siekh dja hai, tab oke phal
mieliega. Aur ie phal okar djiewan me sjaantie deiga.

Hiemmat dewe aur samhaare waala baat

12 Ohie se dhiella haath aur kaapat gaathie ke siedha kar. 13 Aur siedha rasta par tjal
djeme dje langara ghat lage hai, okar haddie na oekhar djaai, bakie attjha howe lage.
14 Kausies kar apane me miel-djoelke rahe ke aur poera howe ke. Okar biena koi na
Prabhoe ke dekh paaiga. 15 Batjaaike rahiehe kie koi na Parmeswar ke bhalaai paaike
patjhare lage. Aur koi ke diel me biekh na rahe ke tjaahie. Ekar dwaara okar sotj-
bietjaar biegar djaai aur dher manai dekhie-dekha bhie aise kare lagie. 16 Toelog me se
koi ke na tjaahie tjhatjhoendar rahe ke. Aur koi ke be-gam na rahe ke tjaahie djaise Esau.
Oe khaalie ek paletie khaaik khaatien pahiela beta ke hak betj deis. 17 Toelog djaane
hai kie baad me djab oe maangies aapan hak aur aasier-baat paawe, tab na paais. Aur
tjaahe oe rowat raha, tabbo oke mauka na mielal pastaai ke.

Sion pahaar aur swarag ke Jeroesaalem

18 Israel logan ek pahaar lage aail djaaha sagaro aagie barat raha, goep andhiaar raha
aur aandhie-toefaan tjalat raha. 19 Ekgo toerahie badjal aur Parmeswar ke aawaadj
etana djor se soenaail kie Israel logan dar ke maare Mosas se bolies: „Hamlog na
maangiela kie Parmeswar hamlogse auro batiaai!" 20 Oe bolies raha kie: „Sab koi
djaun ie pahaar tjhoei dei, tjaahe oe manai kie to djanaawar hai, oe patthar se bieg
biegke maar dhaaral djaaiga." Aur Israel logan ie baat na sahie paais. 21 Tab Mosas
ie ghabaraahat tjiedj dekhke dar ke maare kaape lagal.

22 Toelogan oe pahaar lage na aile hai, bakie Sion pahaar aur djienda Parmeswar
ke sahar lage. Ekar matlab swarag ke Jeroesaalem sahar hai. Aur toelog hadjaaran
Parmeswar ke parie log lage aile hai. 23 Aur toelog swarag ke tiewhaar khaatien nauta
paile hai djaaha hadjaarango parie log khoesiaalie manaawe hai. Toelogke naam
Parmeswar ke swarag ke poestak me liekhal hai, ohie se toelog okar pahiela betwan
ke samaadj ghat ekattha bhaile hai. Toelog sab iensaan log ke djadj ke aage thara baate.
Toelog poera karal manai ke aatma se saamiel hoi gaile hai. Oesab bieswaas dwaara
be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi gail hai. 24 Toelog Jiesoe ke djaan gaile, aur okar
kaam dwaara Parmeswar iensaan logan se ek naawa baat-tjiet karies hai. Toelog Jiesoe
ke tjhierkaaral khoen se paap ke tjhama paile. Aabal ke khoen dwaara badala lewe ke
tjaahie, bakie Jiesoe ke khoen dwaara paap ke tjhama dewal dja hai. Ie to auro barhia
hai!
25 Parmeswar iensaan logan se batia hai. Batjaaike rahiehe kie toe okar baat toetj na
maniehe! Djab oe dhartie par Israel logan se batiaat raha aur oesab na maangat raha
soene, tab aapan karnie ke phal paais. Tab hamlog ketana auro sadja paabe djab hamlog
Jiesoe ke baat na maangab soene. Oe to swarag me se aail hai! 26 Djab Parmeswar Israel
log se batiaat raha, tab okar aawaadj dhartie hielaai deis. Aur ab oe waada karies hai
kie:
„Ham ek dain auro na khaalie dhartie hielaabe, bakie swarag bhie."
27 Djab oe bole hai „'ek dain auro" ' tab safa se dekha hai kie djaun tjiedj oe soeroe me
banaais raha, oesab hielke alop hoi djaaiga djeme djaun tjiedj na hiel paawe hai, oesab
rahie djaaiga. 28 Ohie se hamlog okar bhalaai dwaara Parmeswar ke dhanbaad dei
dja kie okar raadj kabhie na hiel paaiga aur kie hamlog eman bhaag lei sakab. Aisane
hamlog okar aadar karabe djaise oe maange hai. 29 Hamlogke Parmeswar to ek djarte
aagie ghat hai.

13

Aakhrie baat

1 Aapan bieswaasie bhaai-bahien ke hardam pjaar karte rahiehe aur 2 aapan dwaar
kholle rahiehe. Aise kare se koi koi begar djaane swarag ke parie log ke aapan ghar me
lei leis raha. 3 Djahalian ke hardam jaad kar djaise toelog djahal me rahiete. Aur djaun
log sataawal dja hai, ohoesabke jaad kar. Toelog djaane hai piera ketana kara hai. 4 Sab
koi ke tjaahie sjaadie ke oetja maane ke aur koi ke sanghe na soete ke djaun se okar biaah
na bhail hai. Dje tabbo aise kare hai, oke Parmeswar sadja deiga. 5 Paisa ke haahie na
rahiehe. Santokh kar djaun toke hai. Parmeswar to bolies hai kie: „Ham toke kabhie na
tjhorab, ham hardam tor sanghe rahabe."
6 Ohie khaatien hamlog bharosa karke bol sakiela kie:
„Prabhoe hamaar sahaaita kare Waala hai. Hamke koetjh ke dar na hai. Ek iensaan
hamaar ka kar paai?"
7 Aapan iesaai samaadj ke barkwan ke jaad kar. Oesab toelogse Parmeswar ke baat
bataais hai. Dekh oesab kaise ant talak Parmeswar ke rasta par tjale hai. Toelog oisane
bieswaas kariehe. 8 Jiesoe Kriest pahiele aur aadj talak ekahie hai aur sada khaatien
rahiega. 9 Djab koi doesar doesar rakam siekhaawe hai, tab okar sanghat na kariehe.
Djab hamlog maangiela kie hamlogke bieswaas barhe, tab hamlogke na tjaahie nem
se rahe ke khaana piena ke biese me. Dje aise karat raha, oke to koetjh faida na bhail.
Bakie diel bhar se bieswaas kare khaatien hamlogke Parmeswar ke bhalaai djaroerie
hai. 10 Hamlogke ek baliedaan ke tafra hai, bakie pawietr djagaha ke kamkartan na
khaai sake hai djaun opar baliedaan karal gail hai.
11 Paap ke tjhama paawe khaatien ek baliedaan karal djanaawar ke khoen sab
se pawietr djagaha me ledjaawal gail, aur okar moerda rahe ke djagaha ke bahare

djaraawal gail. 12 Ohie se Jiesoe bhie Jeroesaalem sahar ke bahare doekh oethaaike
maral. Aise karke oe aapan djaatie log ke aapan khoen dwaara Parmeswar khaatien
alag karies hai. 13 Ohie ke maare hamlog sab tjiedj tjhorke okar rasta par tjalie dja okar
saram bhie aapan oeppar lewe khaatien. 14 Doenia par hamlogke sada khaatien rahe
ke djagaha na hai, bakie hamlog aane waala sahar ke khodjiela. 15 Djab hamlog Jiesoe
ke dwaara rodj Parmeswar ke goen gaaila aur aapan moeh se oke Prabhoe bolaaila, tab
ie okar khaatien hamlogke daan hai.
16 Aur daan-poen kare ke na bhoelaihe aur aapan samaan apane me batiehe. Aisan
daan to bhie Parmeswar ke parsand howe hai.
17 Aapan barkwan ke baat soen aur oesabke hoekoem par tjal. Oelog to tor rakhwaala
kare hai, aur oe kaam ke biese me oesabke lekha dewe ke pariega. Oesabke ie kaam na
doekh se kare de, bakie khoesiaalie se. Djab oesabke doekh se kare ke parie, tab toelogke
koetjh faida na hoi.
18 Hamlogke khaatien praatna kar. Hamlog djaaniela kie hamlogke sotj-bietjaar safa
hai. Hamlog maangiela sab rakam se attjha rasta par tjale. 19 Ham toelogse bientie
kariela praatna karte rahe ke djeme Parmeswar hamke auro halieje se toelogke paas
pathaawe.

Tjietthie ke ant

20 Parmeswar sjaantie dewe hai, aur oe Prabhoe Jiesoe ke maral waalan me se lautaar
deis hai. Aur Prabhoe Jiesoe sab se barka bhera tjaraawe Waala ghat aapan khoen
bahawaais raha Parmeswar ke baat-tjiet hardam khaatien poera kare ke. 21 Ham
praatna kariela kie oe toelogke sab tjiedj dewe djaun toelogke djaroerie hai okar
hiettjha poera kare ke. Oe hamlogke aise banaai djaise Jiesoe Kriest dwaara oke barhia
lage hai. Okar aadar sada ke lieje howe! Ha, aisahie to hai.
22 Bhaai logan, ham dher baat na liekhlie hai, bakie ham toelogse bientie kariela kie
toelog ie baat maan leihe.
23 Ham toelogke djanaaila kie hamlogke bhaai Tiemotias djahal me se niekar gail hai.
Djab oe halieje aai, tab ham okar sanghe aabe. 24 Aapan sab barkwan se aur doesar
bieswaasie logan se hamaar naam se bol deihe barhia se rahe ke. Ietaalia des ke bhaai
logan bhie aise bole hai.
25 Parmeswar toelogke bhalaai kare.

Jaakobas ke tjietthie
Pahiela baat

Jaakobas apane ke „‘Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe ke goelaam” ’ bolaawat raha. Hoi sake hai kie oe Prabhoe Jiesoe ke ekgo bhaai raha. Oe aapan tjietthie liekhies hai Israel ke iesaai log khaatien djaun doesar doesar des me rahat raha. Oe samdjhaais kie djab koi ke bieswaas aapan tjaal-tjalan se na dekha hai, tab be-kaamiel hai. Iesaai log ke tjaahie aapan safa djiewan dwaara dekhaawe ke kie Parmeswar kharaab manai log ke badal sake hai.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Jaakobas baatie aur ham ie tjietthie liekhiela. Ham Parmeswar ke aur Prabhoe
Jiesoe Kriest ke ek goelaam baatie.
Ham ie tjietthie liekhiela sab iesaai log khaatien djaun Israel ke baara koel me ke hai
aur doenia bhar me rahe hai.
Toelogke haal kaise hai?

Bieswaas aur gjaan

2 He bhaai logan, djab toelog har ek rakam moesiebat dwaara bharmaawal djaihe,
tab toelog ie soekh se leihe. 3 Toelog to djaane hai kie djab toelog moesiebat me aapan
bieswaas pakarle rahiehe, tab toelogke bieswaas auro barka hoiga. 4 Aur aapan barka
bieswaas se toelog ekdam poera hoi djaihe aur pakka iesaai rahiehe djaun me koetjh
kamtie na rahie.
5 Bakie djab toelogke gjaan kamtie hoi, tab Parmeswar se praatna karke mangiehe.
Tab toelogke gjaan mieliega. Oe sab koi ke bahoet gjaan dewe hai biena daate-poetjhe
se. 6 Aur djab toelog praatna kariehe, tab toelogke tjaahie bieswaas kare ke kie
Parmeswar toelogke praatna soeniega. Dje sotje hai: „Mieliega kie na mieliega?”, oe
samoendar ke halfa es hai djaun hauwa se ie kait se oe kait bahal dja hai. 7 Aisan manai
ke na tjaahie sotje ke kie Parmeswar oke koetjh deiga. 8 Oe to belna ghat hai aur hardam
aapan man badale hai.

Garieb aur dhanie logan

9 Iesaai bhaai logan djaun nietja manai hai, oelogke tjaahie khoesie rahe ke kie oelog
Parmeswar ke aakhie me barka manai maanal dja hai. 10 Aur djaun iesaai dhanie
hai, oelogke tjaahie khoesie rahe ke kie oelogke dhan-daulat Parmeswar ke aakhie me
koetjh na hai. Djaise ekgo phoel djhoeraai dja hai, oisane oelogke dhan to miet djaaiga.
11 Djab soeroedj oegie aur sab ghaas djhoeraai djaai, tab phoel bhie djhoeraai djaai aur
okar soendarta na rahie djaaiga. Oisane ek dhanie aadmie aur okar pasiena ke kaam
miet djaaiga.

Doekh ke matlab

12 Soekhie hai dje moesiebat dwaara bharmaawal dja hai aur tabbo bieswaas karte
rahe hai. Djab oe kausies karke dekhaais hai kie oe ekdam se Parmeswar ke oeppar
bharosa kare hai, tab oe madjoerie paaiga hardam ke lieje okare sanghe aapan djiewan
bietaawe khaatien. Parmeswar ie baat sab ke waada karies hai djaun oke tjaahe hai.
13 Djab koi ke doekh oethaawe ke pare hai, tab oke na tjaahie bole ke kie: „Parmeswar
hamke bharmaawe hai.” Koi na Parmeswar ke bharmaai sakie koetjh kharaabie kare
khaat, aur oe doesare ke bhie na bharmaawe hai. 14 Djab koi bharmaawal dja hai, tab
ie tjiedj hardam okar kharaab laalietj me se niekare hai. 15 Laalietj koi ke paapie ke diel
me se oetpan howe hai, tab djab poera karal djaai, tab oe manai boeraai kariega. Aur
dje kharaabie karat rahe hai, oe maut ke rasta par tjale hai.

16 Pjaara bhaai logan, apane ke dhokha na khawaihe! 17 Parmeswar khaalie attjha
tjiedj aur barhia daan dewe hai. Oe tjaan, soeroedj aur tarai banaais hai. Ie sab badale
hai, bakie Parmeswar kabhie na badaliega. 18 Djaise oe sallaah karies raha oe aapan
sattja baat se hamlogke naawa djiewan deis hai. Ohie se iesaai logan ek per ke pahiela
phal ghat okar khaatien alag karal gail hai.

Soene aur kare waala logan

19 Pjaara bhaai log, ie tjiedj thiek se djaan le kie sab manai logan ke tjaahie haalie se
soen lewe ke, na haalie se batiaai ke, aur na haalie se goessaai ke. 20 Dje goessaai dja
hai, okar goessa oke to na sahaaita kariega Parmeswar ke man waala kare ke. 21 Ohie se
toelog aapan djiewan safa kar aur sab rakam kharaabie niekaar de. Aur apane ke nietja
karke Parmeswar ke baat aapan diel me dhar le, djaise bia djamien me bowal dja hai.
Okar baat se toelog paap ke goelaamie me se batjaawal djaai sake hai.
22 Apane ke dhokha na khawaihe ek kaan se soenke ekwa se niekaar dewe ke. 23 Dje
soene hai djaun Parmeswar bolies hai aur tabbo okar baat na maane hai, oe ekgo
aadmie ghat hai djaun aina me taakke, 24 tjal gail aur toerant bhoelaai gail kie oe kaun
rakam ke lage hai. 25 Bakie dje Parmeswar ke barhia baat par dhiaan lagaawe hai, djaun
se oe batj djaai sake hai, aur dje ie baat jaad kare hai aur na bhoelaai dja hai, oe bhala
kaam karke soekh se rahiega.
26 Djab koi sotje hai kie oe ek bieswaasie hai aur tabbo aapan moeh na samhaar
paawe hai, tab oe apane ke dhokha dewe hai aur okar bieswaas be-kaamiel hai. 27 Pieta
Parmeswar ke aakhie me ek sattja bieswaasie oe hai djaun wiedhwa aur anaat log ke
moesiebat me sahaaita kare hai. Aisan manai ek safa djiewan bietaawe hai aur doesar
log ke sanghe boeraai na kare hai.

2

Koi ke moeh na taak

1 Bhaai log, toelog to maahaan waala Prabhoe Jiesoe Kriest me bieswaas kare hai.
Ohie se toelogke na tjaahie koi ke moeh taake ke. 2 Sotj le kie toelog ek iesaai ke samaadj
me rahiete. Aur hoewa ekgo aadmie sona ke angoethie aur barhia kapra pahienke
bhiettar aawat, aur ekgo garieb aadmie poeraan kapra pahienke bhie aawat. 3 Tab
maan le kie toelog dhanie aadmie ke ieddjat se bhiettar leite aur ose bolte: „Dekh, ie
barhia djagaha par baitho.” Bakie garieb aadmie se toelog bolte: „Hoewa thara how,”
kie to: „Hamaar gor lage djamien par baith dja.” 4 Tab toelog moeh taakke ie kaam karte.
Aur toelog djadj es rahiete djaun kharaab bietjaar se faisala kare hai.
5 Pjaara bhaai log, soen. Parmeswar ie doenia ke garieb logan ke tjoenies hai bieswaas
me dhanie howe khaatien. Aur ohie bieswaasie log okar raadj me bhaag leiga. Oe ie
baat waada karies hai sab koi ke djaun oke tjaahe hai. 6 Bakie toelog oe garieb aadmie
ke nietja karle hai aur dhanie aadmie ke ieddjat karle hai. Aur dhanie manai logan to
toelogke sataawe hai. Ohielogan toelogke pakarke djadj ke paas ledja hai. 7 Ohielogan
to bhie Jiesoe Kriest ke barhia naam badnaam kare hai. Aur iesaai logan ie naam se
bolaawal dja hai.
8 Parmeswar Raadja ghat liekhwaais hai kie: „Toke tjaahie doesar log ke pjaar kare
ke djaise apane ke.” Djab toelog ie hoekoem maane hai, tab toelog barhia kare hai.
9 Bakie djab toelog moeh taake hai, tab toelog paap kare hai, aur Parmeswar ke kaanoen
dekhaawe hai kie toelog paapie baate. 10 Djab koi kaanoen me se khaalie ek hoekoem
ke na maane hai, tab oe kaanoen bhar toer dewe hai. 11 Parmeswar bolies hai: „Aapan
biaah ke waada na toer,” aur oe bhie bolies hai kie: „Toke na tjaahie koi ke maar dhaare
ke.” Djab toelog doesar koi ke aurat se kharaabie na kare hai, bakie ekgo aadmie ke
maar dhaare hai, tab toelog tabbo kaanoen toerle.

12 Bakie Parmeswar prem karke toelogke paap ke saktie me se batjaais hai aur sadja
na deiga. Ohie se djab toelog batiaihe aur aapan sab kaam kariehe tab toelogke tjaahie
okar prem jaad kare ke. 13 Aur djab toelog doesare ke na daaja karle rahiehe, tab
Parmeswar tohoelogke biena daaja kare sadja deiga. Bakie dje doesar log ke daaja
karies hai, Parmeswar ohieke oeppar daaja karke faisala kariega.

Be-kaamiel bieswaas

14 Bhaai aur bahien log, koi bol sake hai kie: „Ham bieswaasie baatie." Bakie djab
oe aapan tjaal-tjalan se na dekhaawe hai kie oe bieswaas kare hai, tab okar bieswaas
be-kaamiel hai. Ka, toelog sotje hai kie aisan manai aapan bieswaas dwaara paap ke
sadja me se batj djaai? 15 Sotj le kie iesaai bhaai-bahien me se koetjh manai ke kapra aur
khaaik na rahat. 16 Tabbo toelog me se koi oelogse bolie kie: „Attjha se rahiehe! Barhia
kapra pahieniehe! Aur sawaad se khaihe!" bakie toelog oke na deihe djaun tjiedj oke
djaroerie hai. Ka, ie thiek rahat? 17 Bieswaas kare ehie rakam hai. Djab toelogke tjaal-
tjalan na dekhaawe hai kie toelog bieswaasie baate, tab toelogke bieswaas be-kaamiel
hai.
18 Saait koi bole hai: „Koi koi bhala kaam kare hai, aur koi koi bieswaasie hai. Ie ek
baat hai." Tab ham ose boliela: „Na, ie na hoi sake hai. Djab koi bieswaasie hai, tab
dekhaawe ke tjaahie. Ham toke aapan bieswaas dekhaabe aapan attjha tjaal-tjalan se."
19 Ka, toelog bieswaas kare hai kie khaalie ek Parmeswar hai? Ha, ie thiek hai. Bakie
bhoet-paret logan ie baat bhie bieswaas kare hai aur oesab dar ke maare kaape hai.
20 Toelog kaahe ke etana bhoettjar baate? Ham toelogke samdjhaabe kaahe ke koi
ke bieswaas be-kaamiel hai djab okar tjaal-tjalan se koetjh na dekha hai. 21 Hamlogke
baap-daada Aabraaham kaun rakam se be-kasoerie aur Parmeswar se ek hoi gail raha?
Oe okar baat par tajaar raha aapan betwa Iesaak ke maarke baliedaan kare ke. Ie rakam
se oe dekhaais kie oe ek sattja bieswaasie hai. 22 Toelog dekh sake hai kie okar bieswaas
aur okar tjaal-tjalan ek hai. Okar bieswaas kaamiel hoi gail okar kaam se. 23 Ie rakam
se Parmeswar ke liekhal baat poera bhail. Oman liekhal hai:
„Aabraaham Parmeswar ke baat bieswaas karies. Ohie se Parmeswar oke be-kasoerie
aur sanghatia ghat maanies."
24 Aisane dekha hai kie koi na khaalie aapan bieswaas se be-kasoerie aur Parmeswar se
ek hoi dja hai, bakie bhie aapan tjaal-tjalan se.
25 Toelog djaane hai kie tjhatjhoendar aurat Raahab Parmeswar ke baat bieswaas
karke aapan barhia tjaal-tjalan se be-kasoerie hoi gail raha. Oe to sanesia log ke aapan
ghar me loekwa deis raha aur ekgo doesar rasta se bhagaai deis raha.
26 Djaise ekgo biena aatma ke dehie maral hai, oisane ekgo bieswaas biena attjha tjaal-
tjalan se be-kaamiel hai.

3

Aapan moeh samhaaro

1 Bhaai log, bestar hai kie iesaai me se na dher log samaadj me siekhaawe. Toelog
djaane hai kie dje ekwan se auro djaada djaane hai, Parmeswar oke auro kara sotj-
bietjaar se faisala kariega. 2 Hamlog sab koi har ek rakam se galtie kariela. Djab koi
kabhie koetjh galtie na karat, tab oe na khaalie aapan moeh ekdam se samhaar paawat
bakie aapan dehie aur tjaal-tjalan ke bhie.
3 Djab hamlog ek ghora ke moeh me ekgo lagaam pahienaaila, tab hamlog oke ekgo
tjhota tjiedj se tjalaai sakiela. 4 Ek djahaadj aisane bhie hai. Oe barka hai aur barka
hauwa se tjale hai, tabbo ek tjhota tjiedj se tjalaawal dja hai djaaha tjalaawe waala
maange hai ledjaai. 5-6 Aisane moeh hamlogke dehie ke ek tjhota toekkara hai, aur tabbo
bahoet barka baat bol sake hai. Aur djaise ek tjiengaarie djangal bhar djaraai sake hai,
oisane moeh se har ek rakam kharaab tjiedj soeroe howe hai. Moeh hamlogke dehie ke

toekkara hai djaun hamlogke ekdam se kasoerie banaawe hai. Hamlogke moeh se sab kharaabie to soeroe howe hai. Aur ie kharaabie saitaan lage se soeroe bhail hai.
7 Manai log sab rakam ke djanaawar ke samhaar paawe hai, djaise baagh, tjierai, saap-
godjar aur samoendar ke djanaawar bhie. 8 Bakie koi na aapan moeh samhaar paawe
hai. Moeh ekgo kharaab tjiedj hai djaun me se hardam ek na ek baat niekare hai. Oe to
biekh se bharal hai doesare ke marwa dhaare ke. 9 Hamlog aapan moeh se Prabhoe ke
aadar kariela, oe to hamlogke Pieta hai. Aur hamlog ohie moeh se bhie manai logan ke
saraapiela tjaahe oesab Parmeswar ghat banaawal gail hai. 10 Aisane aasier-baat aur
saraap ekahie moeh me se niekare hai. Bhaai logan, ie na thiek hai. 11 Ka, safa aur mail
paanie ekahie dhaara me se niekar sake hai? 12 Bhaai log, ekgo aam ke per to amroed
ke phal na dei sake hai. Aur ekgo narjar ke per to aam ke phal na dei sake hai. Aisane
ekgo mail paanie ke dhaara me se safa paanie na niekar sake hai. Ohie se ekgo iesaai ke
moeh me se na doei rakam baat niekare ke tjaahie.

Parmeswar ke gjaan

13 Djab toelog me se koi ek sotj-bietjaar waala maange hai bolaawal djaai, tab oke
tjaahie apane ke nietja karke aapan barhia tjaal-tjalan dekhaawe ke. 14 Bakie djab
okar diel me djaran hai aur oe khaalie apane ke sotje hai, tab oke na tjaahie apane ke
barwargie karke bole ke kie: „Ham ekgo sotj-bietjaar waala baatie.” Tab oe to djhoeth
bole hai. 15 Aisan sotj-bietjaar Parmeswar ke or se na hai bakie iensaan logan ke. Ie
sotj manai log ke kharaab diel me se niekare hai aur saitaan oelogse bolwaawe hai.
16 Djaaha manai log doesare ke djaran kare hai aur khaalie apane ke sotje hai, taaha
sab koetjh tjhiettier-biettier tjale hai aur sab rakam ke doesar kharaab tjiedj bhie howe
hai.
17 Bakie dje Parmeswar ke gjaan par tjale hai, oe pahiela dardja par safa se sotj-
bietjaar kare hai. Oe doesare se attjha se aur kaida se rahe hai. Oe doesare khaatien
mar-miete hai aur oelogke daaja kare hai, aur oe bhala kaam karat rahe hai. Oe koi ke
moeh na taake hai aur oe moehe-moeh par baat kare hai. 18 Aur dje doesar log ke phien
se ek karwaawe hai, oe doesare sanghe miel-djoelke rahe hai aur ek bhala kaam karies
hai.

4

Ekgo djiewan biena Parmeswar ke

1 Toelog kaahe ke etana djhagara kare hai? Toelog khaalie maange hai aapan laalietj
poera kare, ohie se toelog aise kare hai. 2 Toelog koetjh maange hai, tabbo toelogke na
miele hai. Toelogke laalietj etana barka hai kie koi ke maar dhaar sake hai. Bakie tabbo
toelogke na hai djaun maange hai. Tab toelog djhagara kare lage hai. Toelog na praatna
me maange hai, ohie se toelogke koetjh na miele hai. 3 Saait toelog praatna kare hai,
bakie na safa diel se. Toelog khaalie aapan laalietj ke maare praatna kare hai. Ohie
se Parmeswar toelogke na dewe hai djaun toelog ose maange hai. 4 Are, Parmeswar
ke tjhor dewe waalan! Toelog to djaane hai kie dje aapan djiewan doenia me ek be-
bieswaasie ghat bietaawe hai, oe Parmeswar ke doesman hai. Djab toelog maange
hai be-bieswaasie log ke sanghat kare, tab toelog apane ke Parmeswar ke doesman
banaawe hai. 5 Ka, toelog sotje hai kie Parmeswar ke poestak me djhoetthe ke liekhal
hai kie:

„Parmeswar hamlogke ekgo aatma deis hai aur oe diel bhar se maange hai oe aatma ke
oeppar raadj tjalaawe.”

6 Aur Parmeswar ke bhalaai hamlogke laalietj se barka hai. Okar poestak me bhie
liekhal hai:

„Parmeswar ghamandie logan ke karaai se rakhe hai, bakie oe nietja manai log ke
sahaaita kare hai.”

7 Ohie se apane ke Parmeswar ke aage nietja kar, aur saitaan ke djabarai kar. Tab oe
tore lage se bhaag djaai. 8 Aapan dhiaan Parmeswar ke oeppar lagaaw, tab oe apane
ke toke auro dekhaaiga. Paapie logan, soen! Aapan tjaal-tjalan badal de. Aur djaun ke
doei rakam ke sotj-bietjaar hai, toelog sab kharaab sotj-bietjaar aapan man me se hataai
de. 9 Aapan diel ke kharaabie djaan le, aur aapan paap ke biese me oedaas hoike row!
Toelogke hasie oedaasie howe ke tjaahie. Aur toelogke khoesiaalie ke tjaahie badale ke
ek toetal diel me. 10 Apane ke Parmeswar ke aage nietja kar, tab oe toke oethaaiga aur
barka maaniega.

Doesar log ke niendara na kar

11 He bhaai log, toelogke na tjaahie doesar log ke niendara kare ke. Dje doesare ke
niendara kare hai aur okar biese me faisala kare hai, oe Parmeswar ke kaanoen ke
biese me faisala kare hai aur toere hai. Aisan manai kaanoen par na tjale hai bakie
tabbo apane ke kaanoen ke djadj banaais hai. 12 Bakie khaalie Parmeswar kaanoen
banaais hai aur oe sattja djadj hai. Oke saktie hai iensaan logan ke sadja dewe ke, aur
bhie oelogke aapan sadja me se batjaawe ke. Tab toelog ke baate doesar log ke oeppar
faisala kare ke?

Apane ke barwargie na kar

13 Toelog kaisan manai baate? Toelog bole hai: „Aadj kie to biehaan hamlog aisan
aisan sahar djaabe. Tab hamlog hoewa ek baries rahab. Hamlog kienab-betjab, tab
hamlog dher paisa kamaabe.” Toelog ke baate apane par bharosa kare waalan?
14 Toelog to na djaane hai kie biehaan ka hoiga. Toelogke djiewan djaise os hai. Khaalie
thora dien khaatien hai, tab alop hoi dja hai. 15 Toelog bestar boliehe kie: „Djab
Parmeswar ke attjha lagiega tab hamlog djiebe aur ie tjiedj kie oe tjiedj karie.” 16 Bakie
ab toelog apane ke barwargie kare hai, aur ie na thiek hai. 17 Jaad kar kie dje koetjh
barhia kaam djaane hai kare, bakie na kare hai, oe paapie hai.

5

Dhan se batjaaike rahiehe

1 Dhanwaan logan, soen. Toelog bestar doekh ke maare piet-pietke roihe djaun
toelogke oeppar bietiega! 2-3 Toelogke dhan-daulat djaise barhia kapra, sona aur
tjaanie to ekdam barbaad hoi djaaiga. Aur toelogke laalietj toelogke barbaad kar deiga.
Toelogke be-kaamiel paisa dekhaaiga kie toelog ketana kharaab baate. Ie antiem dien
hai Prabhoe ke aawe se pahiele, tabbo toelog khaalie paisa-paisa sotje hai. 4 Aur toelog
kaise dhanie hoi gaile hai? Toelogke kamkartan khet ke kaam karke aur sab anaadj
bhiettar laais, bakie toelog oesabke poera madjoerie na barhat rahiele. Ab oesabke
tjiellaahat sab se maahaan Parmeswar talak soena hai. 5 Toelog doenia me aapan
djiewan dhanie ghat bietaile hai aur dher paisa naksaan karle hai. Djaise djanaawar
log ke tjarbie tjaharaawal dja hai maar dhaaral djaai khaatien, oisane toelog apane
ke tajaar kare hai sadja ke samai khaatien. 6 Toelog be-kasoerie logan ke sadja deike
marwaai dharle hai. Aur oesabke apane ke batjaawe ke mauka na mielal raha.

Hiemmat na haar

7 Attjha, bhaai log, ohie khaatien hiemmat baanhke agoriehe djab talak Prabhoe na
lautke aaiga. Khetiar ke dekh. Oe astiele se barka aur tjhota barsaat ke agore hai djab
talak per ke phal pharke na pak dja hai. 8 Oisane toelogke bhie siekhe ke tjaahie astiele
se agore ke. Hiemmat baanhke rahoe. Dher dien na rahie gail hai kie Prabhoe phien se
lautke aaiga.

9 Bhaai aur bahien logan, toelogke na tjaahie bhoen-bhoenaai ke, nahie to toelog sadja
paihe. Parmeswar halieje se aaiga toelogke biese me faisala kare khaatien. 10 Bhaai log,
bestar hai kie toelog Parmeswar ke pahiele ke sanesian ghat rahoe. Oesab to Prabhoe

ke sanesa djanaawe ke khaatien bahoet sataawal gail raha. Bakie tabbo oelog hiemmat baanhke aapan kaam karat raha. 11 Oe manai soekh me rahie djaun moesiebat me aapan bieswaas na tjhor dewe hai bakie hiemmat pakarle rahe hai. Toelog soenle baate kaise Job aapan doekh me hiemmat na haaries raha bakie aapan bieswaas pakarle raha. Aur toelog djaane hai kie oe kaise moesiebat ke doekh me se batjaawal gail aur phien se soekh me rahe lagal. Okar djiewan me dekh sakal dja hai kie Parmeswar bahoet daaja aur bhalaai kare hai.

Aakhrie baat

12 He bhaai log, toelogke tanko na tjaahie kasam khaai ke. Toelogke na tjaahie swarag ke kie to dhartie ke aapan gawaahie banaawe ke, aur ekko doesar rakam ke kasam bhie na khaai ke. Aise batia kie toelogke „'ha" ' ha rahiega, aur toelogke „'na" ' na rahiega, nahie to Parmeswar toelogke sadja deiga.

13 Djab toelog me se koi ke doekh oethaawe ke parie, tab oke tjaahie praatna kare ke. Aur djab koi khoesie hai, tab oke tjaahie gaana gaaike Parmeswar ke aadar kare ke. 14 Djab koi bemaar hai, tab oke tjaahie iesaai samaadj ke barkwan ke bolwaawe ke. Tab oelog Prabhoe ke naam se okar dehie me tel lagaaike okar khaatien praatna kariega. 15 Tab oelogke bieswaas aur praatna ke dwaara Parmeswar bemaria ke attjha kariega. Aur djab oe manai paap karies hai, tab oke paap ke tjhama mieliega. 16 Ohie se toelogke tjaahie hardam doesare se aapan paap ke bataaike tjhama maange ke aur ek doesare khaatien praatna kare ke djeme bemarian phien se attjha hoi djaai. Ekgo manai djaun tjhama paaike be-kasoerie hoi gail hai, okar praatna me saktie hai. Ohie se aisan praatna ke dwaara dher tjiedj hoi sake hai.

17 Ie baat Elia ke djiewan me dekh sake hai. Oe ekgo aadmie raha djaise hamlog baatie. Oe praatna karke maangies kie barkha na barse. Aur sarhe tien baries tanko barkha na barsal. 18 Tab oe praatna karies kie barkha barse, aur barkha phien se barse lagal aur dhartie par sab tjiedj hariaai lagal aur per phien se phal dewe lagal.

19 He bhaai log, djab toelog me se koi sattjaai ke rasta par se bhatak djaai aur doesar koi oke samdjhaai deiga kie oke tjaahie aapan paap pastaai ke, tab toelogke tjaahie ie tjiedj djaane ke: 20 Dje ek paapie ke bhatkal rasta par se niekaar lewe hai, oe oke maut ke sadja me se batjaawe hai. Aur Parmeswar kasoer waala ke sab paap tjhama kar deiga.

Petras ke pahiela tjietthie
Pahiela baat

Djab Petras ie doei tjietthie liekhies, tab iesaai logan hardam auro sataawal gail. Oe maangat raha oesabke tieha dewe aur jaad karwaawe kie sab iesaai logan ke doekh oethaawe ke pare hai. Kriest Jiesoe to bhie bahoet doekh oethaais hai. Oe hardam aapan bieswaasie log ke sanghe hai. Doekh khaalie thora dien khaatien hai, bakie poera soekh Parmeswar ke lage sada ke lieje rahiega.

Petras aapan doesara tjietthie me liekhies hai kie koetjh manai log Parmeswar ke baat doesar rakam siekhaawe hai aur bieswaasie logan ke bharmaawe hai. Ohie se iesaai logan ke tjaahie batjaaike rahe ke, ek safa djiewan bietaawe ke, khaalie Parmeswar ke oeppar bharosa kare ke aur Prabhoe Jiesoe ke agore ke djab talak oe lautke na aaiga.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Petras baatie aur ie tjietthie liekhiela. Ham Jiesoe Kriest ke ekgo pathaawal waala baatie.

Ie tjietthie oe iesaai log khaatien hai djaun pardesie ghat hia hoewa Pontas, Gaalaatsia, Kapaadosia, Aasia aur Bietienia diehaat me rahe hai. 2 Pieta Parmeswar agahie se djaanat raha kie oe toelogke tjoeniega. Aur okar Pawietr Aatma toelogke alag karies hai djeme toelog Parmeswar ke baat soeniehe aur toelogke diel Jiesoe Kriest ke khoen dwaara safa karal djaai.

Parmeswar toelogke hardam auro djaada bhalaai kare aur sjaantie dewe.

Parmeswar kaise iesaai logan ke bieswaas poera kariega

3 Aaw, hamlog aapan Prabhoe Jiesoe Kriest ke Pieta Parmeswar ke aadar karie dja. Oe oke maut me se djie oethaais hai. Aur aise karke oe hamlogke aapan barka daaja me ek naawa djiewan deis hai. 4 Ie naawa djiewan se hamlog ab sab biesaal tjiedj ke agor sakiela djaun oe hamlogke deiga. Ie sab tjiedj hamlog khaatien swarag me rakhal hai djaaha oesab kabhie na sariega, koi na naksaan kar sakiega aur bhie na poeraan hoiga. 5 Toelogke bieswaas dwaara Parmeswar aapan maahaan saktie se toelogke batjaawe hai djab lek ie djoeg ke ant me oe aapan biesaal soekh na dekhaaiga.

6 Ie sab baat ke biese me khoesie rahiehe, tjaahe ab toelog koetjh dien khaatien bharmaawal dja hai aur ohie se toelogke har ek rakam ke doekh oethaawe ke pare hai. 7 Ie moesiebat ke dwaara dekhaaiga kie toelog sattje ke Jiesoe Kriest ke oeppar bharosa kare hai kie na. Djaise barte aagie me ek toekkara sona djaraawe se dekha hai kie oe sona hai kie na, aisahie moesiebat me dekha hai kie iesaai log ke bieswaas satj hai kie na. Aur djab satj hai, tab toelogke bieswaas sona se auro biesaal hai. Sona poeraan hoi djaaiga, bakie sattja bieswaas sada rahiega. Aur djab toelogke bieswaas satj hai tab Parmeswar toelogke sab koi ke aage barka kariega aur biesaal banaaiga aur bhie okar raadj me ekgo oetja dardja par baithaaiga oe dien par djab Jiesoe Kriest lautke aaiga. 8 Toelog oke biena dekhe tjaahe hai. Aur tjaahe toelog oke aadj tak na dekhle hai, tabbo okare oeppar bharosa kare hai. Aur toelog etana khoesie baate kie dher baat na bol paawe hai. Toelog etana khoesiaalie se bharal baate kie djaise swarag me pahoetj gaile. 9 Ek dien Parmeswar toelogke bieswaas Jiesoe Kriest me poera kariega, tab toelog okar soekh me pahoetj djaihe.

10 Pahiele ke sanesian agahie se bataais raha kie Parmeswar aapan bhalaai se toelogke batjaaiga aur toelogke bieswaas poera kariega. Bakie oesab na samadjh paawat raha kie oe kaise kariega. 11 Tab oesab auro aage khodj karat raha kie kab aur kaun tem par ie sab kaam hoiga. Kriest ke Aatma oelogke diel me rahat raha aur

oesabke agahie se djanaawat raha kie Kriest bahoet doekh oethaaiga aur ekare baad aapan maahaanta dekhaaiga. 12 Pawietr Aatma oelogke bhie djanaais kie ie sanesa oesab khaatien na hai, bakie toelog khaatien. Aur oe swarag me se pathaawal gail hai ab ke tem ke sanesian ke djanaai dewe khaatien kaun baat bataawe ke tjaahie. Aisahie oesabhan toelogse Kriest ke biese me khoes khabar bataais. Ie khoes khabar etana biesaal hai kie swarag ke parie logan auro maange hai djaane.

Iesaai logan ke naawa aur safa djiewan

13 Ie sab baat jaad karke aapan sotj-bietjaar ekattha kar, aapan djiewan ekdam se samhaar, aur aapan diel bhar se bharosa karke agor djab talak Parmeswar aapan sab bhalaai toelogke na deiga oe dien par djab Jiesoe Kriest lautke aaiga. 14 Toelog Parmeswar ke larkan baate, ohie se okar baat soen. Aur na phien aapan kharaab laalietj poera kar djaise toelog pahiele karat rahiele djab toelog Jiesoe Kriest ke na djaanat rahiele. 15 Parmeswar pawietr hai aur oe toelogke aapan khaatien bolaais hai. Oe maange hai kie tohoelog aapan djiewan ekdam safa se bietaaw. 16 Parmeswar to apane biese me liekhwaais hai kie:
„Djaise ham pawietr baatie, oisane toelog bhie pawietr ban.”
17 Toelog Parmeswar ke aapan Baap bolaawe hai. Bakie jaad kar kie oe bhie djadj hai aur djab oe faisala kare hai tab oe koi ke moeh na taake hai. Oe har ek iensaan ke rahan-tjalan dekhe hai. Ohie se toelog doenia par pardesie ghat aapan djiewan Parmeswar ke aage batjaaike bietaihe. 18 Toelog djaane hai kie Parmeswar toelogke oe be-kaamiel djiewan me se kienies hai djaun toelog aapan baap-daada se apanaile hai. Aur oe toelogke tjaanie aur sona se na kienies hai. Ie sab poeraan hoi djaaiga. 19 Bakie oe toelogke Kriest ke mahanga khoen se kienies hai. Ohie apane ke baliedaan karies hai djaise ekdam poera bhera ke battja begar bemaarie ke.
20 Parmeswar doenia banaawe se pahiele sallaah karies raha kie Kriest apane ke baliedaan karwaaiga hamlogke paap hataawe khaatien. Aur ab ie djoeg ke ant me oe toelogke dekhaawe hai kie Kriest Ke hai. 21 Tab okar kaam dekhke toelog ab Parmeswar me bieswaas kare hai. Ohie Kriest ke phien se maut me se djie oethaais hai aur oke maahaanta deis hai. Ohie khaatien ab toelog Parmeswar ke oeppar bharosa kare hai aur khoesiaalie se agore hai kie oe aapan sab kaam poera kariega.
22 Toelog Parmeswar ke sattja baat Kriest ke biese me bieswaas karle hai. Tab toelog aapan diel safa karwaile hai aur ab ek safa diel se aapan bhaai-bahien ke pjaar kar sake hai. Ohie se rodj ek doesare ke diel bhar se pjaar kar. 23 Parmeswar aapan baat dwaara toelogke naawa djiewan deis hai. Oe baat kabhie na miet djaaiga, bakie sada khaatien satj rahiega. Djab toelog soeroe karle ie sab baat me bieswaas kare ke, tab toelog djaise phien se paida bhaile rahiele. Toelogke dehie na phien se paida bhail, oe to mar djaaiga. Bakie Parmeswar ke baat toelogke aatma me ek naawa djiewan oegaais hai djaun sada khaatien rahiega. 24 Okar poestak me liekhal hai kie:
„Djaise ghaas aur phoel djhar dja hai, oisahie iensaan logan ek tjhota tem khaatien djieje
hai, tab mar dja hai.
Aur oesabke soendarta haldie se biet dja hai.
25 Bakie Parmeswar ke baat sada khaatien rahiega.”
Aur ehie khoes khabar hai djaun toelogke khaatien soenaawal gail hai.

2

1 Ohie se sab kharaabie aur dhokhaabaadj aapan diel me se hataai de aur doei moeh se baat na kar. Doesare ke djaran na kar, aur bhie koi ke niendara na kar. 2-3 Toelog iesaai ke bieswaas me djaise ek rodj ke larka baate. Aur djaise oesabhan khaalie barhia doedh khodje hai, oisahie toelogke tjaahie Parmeswar ke barhia baat khodj-khodjke

apana lewe ke. Aur djab toelog samadjh djaihe kie Parmeswar ketana daaja karies hai, tab toelogke bieswaas okare me barhiega.

Djienda ieta aur pawietr djaatie

4 Khaalie Kriest ke oeppar aapan dhiaan lagaaw. Oe hardam khaatien djiega. Manai
logan oke na maangies hai, bakie Parmeswar oke tjoenies hai sab se barhia aur djienda
ieta ghat aapan mahal, jaane samaadj banaawe khaatien. 5 Apane ke Parmeswar ke
dei deihe djeme oe toelogke bhie djaise ieta kaam me lei sakie aapan mahal khaatien.
Toelog djaise pawietr agwa oke aapan pjaar, praatna, aadar aur dhanbaad daan dewe
ke pare hai. Toelog Jiesoe Kriest dwaara ie sab kaam kar sake hai, ohie se toelogke daan
Parmeswar ke bahoet barhia lage hai. 6 Okar poestak me liekhal hai kie oe bolies hai:

„Dekh, ham ek kaamiel aur barhia ieta tjoenlie hai aur oke Sion* sahar me sab se
barka waala ghat rakhlie hai. Dje aapan bieswaas okare oeppar dharle rahie,
oke pastaaike na pariega.”

7 Toelog okare me bieswaas kare hai, ohie se oe toelogke khaatien sab se pjaara Waala
hai. Bakie be-bieswaasie logan ke biese me ie baat satj hai kie:

„Oe ieta djaun ghar banaawe waalan be-kaamiel maanies hai, ohie sab se kaamiel waala
hoi gail hai.”

Be-bieswaasie logan okare me dhakka maare hai, aur okare oeppar bahoet goessa
hai. 8 Djaun manai logan ie baat na bieswaas kare hai aur na soene hai, oesabhan aapan
djiewan ke rasta par gier djaai. Aisane oesab aapan karnie ke phal paaiga.

9 Bakie toelogan doesar rakam baate. Parmeswar toelogke tjoenies hai okar raadj me
agwa ke kaam kare khaatien. Toelog okar djaatie baate aur oe toelogke doesar manai
me se bolaaike apane khaatien alag karies hai okar biesaal kaam ke biese me partjaar
kare ke. Toelog be-bieswaas ke andhiaar me se niekaaral gaile hai okar biesaal djotie me
aapan djiewan bietaawe khaatien. 10 Pahiele toelog Parmeswar se doer rahiele, bakie
ab toelog okar djaatie hoi gaile hai. Toelog bhie okar daaja ke biese me koetjh na djaanat
rahiele, bakie ab oe toelogke daaja karies hai.

Ek safa djiewan bietaaw

11 Pjaara bhaai-bahien logan, toelog doenia par djaise gair djaatie aur pardesie rahe
hai. Ohie khaatien ham toelogse bientie kariela iensaan ke kharaab laalietj me na
bhieral rahe ke. Aisan tjiedj toelogke man biegaar dewe hai. 12 Toelogke tjaahie be-
bieswaasie logan ke bietj me ek safa djiewan bietaawe ke. Aur tjaahe oesabhan ab
toelogke kharaab manai bolaawe hai, tabbo djab oesab dekhiega kie toelog kaisan safa
djiewan bietaawe hai, tab faisala ke dien par oesabke Parmeswar ke aage bole ke parie
kie toelog bhala kaam karle rahiele. Tab oesabke okar aadar kare ke parie.

13 Des ke barkwan ke aage apane ke nietje kar Parmeswar ke parsand kare khaatien.
Maahaaraadja ke baat soen. Oe to sab se maahaan raadj tjalaawe waala hai. 14 Oe laat
logan ke dardja deis hai kaam kare ke. Ohie se oelogke baat maan le. Oesabke kaam
hai kharaab manai logan ke sadja dewe khaatien aur barhia waalan ke ienaam dewe
ke. 15 Parmeswar maange hai kie toelog aapan barhia tjaal-tjalan se bhoettjar logan ke
moeh band kar de djaun Parmeswar ke baat na maange hai soene aur djaane. 16 Toelog
paap me se tjhoetkaara paai gaile. Ab aapan djiewan ek tjhoetkaara waala ghat bietaaw.
Bakie na boliehe kie: „Ab ham batj gailie, ohie se ham kharaabie bhie kar sakiela.” Na,
toelog tjhoetkaara paile hai Parmeswar ke goelaam ghat aapan djiewan bietaawe ke.
17 Sab manai logan ke ieddjat kar. Sab iesaai bhaai-bahien ke pjaar kar, Parmeswar ke
barka maan, aur maahaaraadja ke baat soen.

Kriest ke ner rahoe

* **2:6** Sion Jeroesaalem sahar ke ek doesar naam hai.

18 Dje toelog me se koi ke goelaam hai, oke tjaahie aapan barkwa ke baat soene ke aur
bhie oke barka maane ke. Aur tjaahe oe ek barhia sardaar rahie kie na, tabbo oke barka
maan. 19 Kabhie kabhie aise hai kie koi ekko kharaab kaam na karle rahie, tabbo okar
barkwa oke sadja dewe hai. Djab toe Parmeswar ke baat jaad karke biena goessa se oe
moesiebat sahie leihe, tab ie Parmeswar ke bahoet barhia lagiega. 20 Djab koi kharaabie
karie aur maar khaai, aur oe aapan doekh dhieradj se sahie lei, tab oe koetjh na hai.
Bakie djab koi biena kasoer kare sadja paai aur tabbo aapan doekh biena goessa se
sahiega, tab Parmeswar ose bahoet khoesie rahiega.
21 Aur djab Parmeswar toelogke aapan larkan banaais, tab oe djaanat raha kie toelog
moesiebat me rahiete, aur oe maangat raha kie toelog biena goessa se sahiete. Kriest
toelog khaatien bahoet doekh oethaais hai aur toelogke dekhaais hai kaise doekh sahe
ke. Toelog okare ner rahoe. 22 Oe kabhie paap na karies hai aur kabhie na djhoeth bolies
hai. 23 Djab koi oke gariaawat raha tab oe oke phien se na gariaais. Aur manai logan
djab oke moesiebat dewat raha, tab oe kabhie na bolies kie: „Toelogke sadja mielie."
Oe oesabke khaalie Parmeswar ke haath me saup dewat raha. Aur Parmeswar sattjaai
se faisala kare hai. 24 Oe hamlogke paap apane oeppar leike aapan dehie ke kroes par
baliedaan karies hai djeme hamlog djaise maral manai paap ke saktie me se batj djaai
aur Parmeswar ke aage aapan djiewan be-kasoerie ghat bietaai sakie. Jiesoe ke dehie
me maar ke tjienha se hamlog attjha hoi gailie. 25 Toelog bhera ghat barhia rasta par se
bhatkat gaile. Bakie ab toelog lautke aile hai bhera tjaraawe Waala Jiesoe lage, aur oe
toelogke sewa aur rakhwaala kare hai.

3

Biehautie biehauta

1-2 Biehautie logan, toelogke tjaahie aapan aadmie ke nietje rahe ke. Toelog me
se koi koi ke aadmie na maange hai Parmeswar ke baat soene. Bakie djab toelog
Parmeswar ke rasta par tjaliehe, aur toelogke aadmie dekhiega kie toelog kaisan safa
djiewan bietaawe hai aur Parmeswar ke ketana barka maane hai, tab saait oesab
dekhke okare me bhie bieswaas kare lagiega. 3 Toelogke na tjaahie khaalie aapan baar
saukh-sienghaar se sadjaawe ke, soendar gahana aur barhia kapra pahiene ke. Ie to
dekhaawe ke hai. 4 Bakie bestar hai kie toelog aapan dhiaan lagaihe oe tjiedj par djaun
ke dwaara toelogke diel barhia hoi djaaiga. Ie sada khaatien rahiega. Djab toelog
doesare ke pjaar kariehe aur sadhaaran se rahiehe, tab ie Parmeswar ke auro attjha
lagiega. 5 Pahiele djabaana ke bieswaasie aurat logan bhie ie rakam se barhia hoi gail
raha. Oesab Parmeswar ke baat maanke agorat raha kie oe aapan waada poera kariega.
Aur oesab aapan aadmie ke nietje rahat raha. 6 Saara Aabraaham ke aapan maaliek
maanat raha. Djab toelog aapan djiewan barhia se bietaihe aur koetjh ke na deraihe,
tab toelog okar bietian ghat rahiehe.
7 Aisane dje biehauta hai, toelogke tjaahie akkiel se aapan aurat se rahe ke. Djab
koi ke kaatj ke bartan hai, tab oe batjaaike kaam me laawe hai. Aisane toelogke
tjaahie aapan aapan aurat se sotj-bietjaar karke rahe ke aur okar ieddjat kare ke.
Parmeswar ohoelogke bhalaai karke hakdaar banaais hai okar sanghe naawa djiewan
paawe khaatien. Djab toelog ie baat jaad karke aapan aurat se rahiehe, tab Parmeswar
toelogke praatna soeniega.

Prem karte rahiehe

8 Ie hamaar antiem baat hai iesaai log ke djiewan ke biese me. Miel-djoelke rahoe,
apane log me mar-mietiehe, aur ekwan iesaai bhaai-bahien ke pjaar kar. Doesare ke
daaja kar, aur apane ke tjhota maan. 9 Djab koi tor bedjatie kie to koetjh kharaabie
kariega, tab toe oelte oe kaam na kariehe, bakie praatna kar kie Parmeswar okar

bhalaai kare. Tab toelogke aasies mieliega. Oe toelogke bolaais hai aasies dewe ke.
10 Prabhoe ke poestak me liekhal hai kie:
„Dje maange hai soekh se rahe aur sab barhia tjiedj se aapan hiettjha poera kare, oke
tjaahie aapan moeh samhaare ke aur na djhoeth bole ke.
11 Oke tjaahie sab kharaabie se doer rahe ke aur barhia rasta par tjale ke aur kausies
kare ke sab ke sanghe miel-djoelke aapan djiewan bietaawe ke.
12 Parmeswar dekhe hai ke okar baat maane hai aur oe aisan manai ke praatna soene
hai.
Bakie dje kharaabie kare hai, oe Parmeswar ke tanko na attjha lage hai.”

Biena goessa se doekh sahiehe

13 Djab toe kausies kariehe aapan djiewan attjha se bietaawe ke, tab koi na tor sanghe
kharaabie kariega. 14 Bakie hoi sake hai kie toke Parmeswar ke baat soene ke dwaara
doekh oethaawe ke parie. Djab aisahie hoiga, tabbo toe soekhie rahiehe. Aur djab
manai logan toelogke sataaiga, tab oesab tjaahe djaun baat se toelogke derwaaiga,
tabbo oesabke na daraihe. 15 Bakie Kriest ke poera maan, oe hamlogke Prabhoe hai. Aur
djab koi tose poetjhiega kie toe kaahe ke okare oeppar bharosa kare hai, tab hardam
tajaar rahoe ie sab baat kaida, ieddjat, aur safa diel se samdjhaawe ke. 16 Tab dje koi
Kriest ke rasta aur tor tjaal-tjalan ke biese me kharaab baat bole hai, oesabke saram
lagiega.
17 Hardam barhia kaam kariehe. Djab Parmeswar maange hai kie toe moesiebat
sahiehe, tab auro attjha hai bhala kaam karke doekh oethaawe ke aur na boeraai
karke. 18 Aisahie Kriest bhie karies hai. Oe ek dafe hamlogke paap khaatien maral
hai. Oe be-kasoerie raha aur tabbo kasoer waalan khaatien aapan djaan deis djeme
oe toelogke Parmeswar se ek karwaai sake. Okar dehie maar dhaaral gail, bakie okar
aatma aage djieje hai 19 aur gail djaaha maral logan ke aatma band karal hai aur hoewa
oesabse partjaar karies. 20 Oe manai log pahiele djiejat raha djab Noah barka djahaadj
banaawat raha. Parmeswar oesabke bahoet agories aur mauka deis aapan paap pastaai
ke. Bakie oelog okar baat na maangat raha soene. Ohie khaatien djab Parmeswar djor
se barkha barsaais, tab dher manai logan na batjal raha, khaalie aathgo.
21 Ie kaahaanie dekhaawe hai kie dopoe ke matlab ka hai. Hamlog dopoe na
leila aapan dehie dhowaawe khaatien, bakie dekhaawe ke kie hamlog Parmeswar
se praatna kar tjoekalie hai hamlogke diel safa kar dewe khaatien, aur oe hamlogke
praatna soen leis. Oe Jiesoe Kriest ke maral manai me se djie oethaais hai, ohie se
hamlog batj gailie hai. 22 Tab Jiesoe swarag me gail aur ab oe Pieta Parmeswar ke
dahiena bagal baithal hai. Aur hoewa par oe sab parie logan se aur sab doesar saktie
waalan aur raadj tjalaawe waalan se maahaan hai.

4

Tajaar rahiehe doekh oethaawe khaatien

1 Kriest ke iensaan ghat doekh oethaawe ke paral, aur oe Parmeswar ke man waala
maanke ie kaam karat raha. Ohie se tohoelogke tjaahie tajaar rahe ke doekh oethaawe
khaat. Djab toelog bieswaasie ghat Kriest ke man waala maanke doekh oethaihe, tab
toelog kharaab tjiedj na mangiehe kare. Ie baat jaad karke hiemmat pakarle rahiehe.
2 Djab lek toelog doenia par rahiehe toelog aapan djiewan na bietaihe djaise doesar
manai logan. Iesab to khaalie aapan man waala kare hai. Bakie toelogke tjaahie rahe
ke djaise Parmeswar ke barhia lage hai. 3 Toelog aapan man waala karke be-bieswaasie
ghat dher dien bietaai tjoekale. Aur be-bieswaasie logan khaalie be-saram tjiedj kare
hai, laalietj kare hai, hardam pieke haltjal matjaawe hai, aur be-sahoer ghat nauta kare
hai naklie bhagwaan ke aadar kare khaatien. 4 Oelog na samdjhe hai kie toelog kaahe ke
oelogke sanghe ab be-saram ke kaam na kare hai aur oesab toelogke biese me kharaab

baat bole hai. 5 Bakie ek rodj oelogke Parmeswar ke aage kaboele ke parie kaahe ke
oelog aise bolat raha. Parmeswar tajaar hai djienda aur maral logan ke oeppar faisala
kare ke. 6 Ohie se khoes khabar Kriest ke biese me maral logan se bhie bataawal gail hai.
Aur tjaahe sadja paaike oelogke dehie mar gail hai, tabbo oelogke aatma Parmeswar
sanghe djie sake hai djaise oe maange hai.

Batjal waala tem khoeb thiek se kaam me laaw

7 Ab dher dien na rahie gail hai tab ie djoeg ke ant hoi djaaiga. Ohie se apane ke
samhaar aur djaagal rahoe praatna kare khaatien. 8 Sab se barka tjiedj hai kie toelog
doesar bieswaasie logan ke diel bhar se pjaar karte rahiehe. Djab hamlog doesare ke
pjaar kariela, tab hamlog oesabke dher oelta kaam bhoelaai sakiela. 9 Iesaai bhaai-
bahien logan ke na bhoen-bhoenaaike aapan ghar me leihe, bakie prem se. 10 Pawietr
Aatma bhalaai karke toelogke sab koi ke koetjh kartab deis hai. Oe samadjh kaam me
laaw samaadj waalan ke sahaaita kare khaatien. Aise toelog Parmeswar ke dher rakam
ke bhalaai batiehe djaise oke attjha lage hai. 11 Djab toelog me se koi samadjh paais hai
Parmeswar ke sanesa bataawe ke, tab oke tjaahie okar hoekoem se kare ke. Aur djab koi
ke samadjh hai doesare ke sahaaita kare ke, tab oke tjaahie Parmeswar ke saktie dwaara
kare ke. Ie rakam se Pieta Parmeswar ke aadar pahoetjiega Jiesoe Kriest dwaara, aur
sab soekh aur hoekoem okar rahiega sada ke lieje! Ha, aisahie hai.

Kriest ghat doekh oethaaw

12 Pjaara bhaai-bahien logan, koetjh dien baad toelogke bahoet doekh oethaawe ke
parie. Tab na atjambho hoihe aur na boliehe kie: „Ie kaise hoi sake hai?” Ie howe ke
tjaahie. Moesiebat ke tem par dekhaaiga kie toelog sattje ke Parmeswar par bharosa
kare hai kie na. 13 Kriest bhie ie rakam se doekh oethaawat raha. Ohie se toelog djetane
okare ghat doekh oethaihe, otane toelogke tjaahie khoesie rahe ke. Tab djab oe lautke
aaiga aur Parmeswar dekhaaiga kie oe ketana maahaan hai, tab toelog bhie bahoet
khoesie hoi djaihe. 14 Djab manai logan toelogke bedjatie karie kie toelog Kriest me
bieswaas kare hai, tab toelog soekhie baate. Ie dekhaawe hai kie Parmeswar ke Pawietr
Aatma toelogke saath hai. Oe toelogke diel soekh se aur khoesiaalie se bhar dewe hai.
15 Bakie batjaaike rahiehe kie toelogke kabhie na doekh oethaawe ke pare aapan
kharaab tjalaawa dwaara. Djab toelog koi ke djaan mariehe, kie tjorie kariehe, kaanoen
toeriehe, kie to koi ke bietj me boliehe, tab toelogke sadja mielke bhie doekh oethaawe
ke parie. Ie rakam doekh ke biese me ham na liekhiela. 16 Bakie djab toelogke Kriest
me bieswaas kare se doekh kaate ke parie, tab toelogke na sarmaai ke tjaahie. Khaalie
Parmeswar ke aadar kar kie toelog Jiesoe Kriest ke naam se „‘iesaai” ’* bolaawal dja hai.
17 Ab to tem aai gail hai kie Parmeswar faisala kariega, aur oe iesaai logan ke lage
soeroe kariega. Aur djab oe aapan ghar waalan ke lage soeroe karie, tab ketana auro
ghabaraahat rahiega oelog khaatien djaun okar khoes khabar na maange hai bieswaas
kare. 18 Djab be-kasoerie logan aisahie doekh oethaaike aur mehenat se paap ke saktie
me se batj dja hai, tab oe manai logan djaun Parmeswar ke baat na soene hai aur khaalie
paap me rahe hai, oesabse ka hoiga?
19 Ohie se dje Parmeswar ke djaane dwaara be-kasoerie ghat doekh oethaawe hai,
oelogke tjaahie aapan djiewan safa se bietaite apane ke okar haath me saup dewe ke.
Oelog to aapan banaawe Waala par hardam bharosa kar sake hai.

5

Barkwan aur tjhotkwan

1 Dje koi samaadj ke barkwa hai, ham oelogse maangiela ekahie dardja waala
ghat bienaai karke koetjh poetjhe. Ham aapan aakhie se dekhlie hai kaise Kriest

* **4:16** ‘Iesaai’ ke matlab hai: Jiesoe ke bieswaasie.

hamlog khaatien doekh oethaais hai. Aur djab oe lautke aaiga aur aapan maahaanta
dekhaaiga, tab ham toelogke saath oman bhie bhaag lebe. 2 Ham toelogke bienaai
kariela Parmeswar ke samaadj ke log ke barhia se sewa kare ke, djaise ekgo bhera
tjaraawe waala aapan djhoend bhera ke dekh-bhaal kare hai. Ie kaam karaai se na
kar, bakie khoesiaalie se. Aisane Parmeswar ke barhia lage hai. Bhie aapan kaam na
kar koetjh ienaam paawe khaatien, bakie aapan diel se. 3 Aur ie kaam bhie na kariehe
barkwa khele khaatien, bakie sadhaaran se samaadj logan ke dekhaihe kie oelogke
aapan djiewan kaise bietaawe ke tjaahie. 4 Tab djab sab se maahaan dekh-bhaal kare
Waala lautke aaiga, tab oe toelogke ieddjat kariega. Okar soekh toelog khaatien rahiega
djaise ekgo maala djaun kabhie na djhoeraaiga.
5 Naudjawaan logan, ham toelogse bienaai kariela barkwan ke baat soene ke. Toelog
sab koi ke tjaahie apane ke doesarkwan ke aage tjhota maane ke. Ghamandie logan
Parmeswar ke doesman hai, bakie oe bhalaai kare hai dje apane ke tjhota maane hai.
6 Ohie khaatien apane ke Parmeswar ke aage nietja kar. Oe maahaan Waala hai. Tab
oe aapan tem par toelogke oetja dardja deiga. 7 Aapan sab sotj-phiekier Parmeswar ke
haath me saup de, oe toelogke sewa kare hai.
8 Aapan djiewan samhaar aur djagte rahoe. Djaise ekgo ser aapan bhoekh ke
patwaawe khaatien goerdjke koetjh khaaik khodje hai, oisane saitaan khodjke maange
hai tose paap karwaawe aur tor bieswaas naas kar dewe. 9 Okar djhoeth baat na soen
aur aapan bieswaas pakarle rahoe. Jaad kar kie doenia bhar me ekwan iesaai bhaai
logan ke bhie aisan doekh oethaawe ke pare hai.
10 Parmeswar toelogke sab rakam bhalaai kare hai. Oe toelogke tjoenies hai Kriest ke
sanghe sada ke lieje biesaal soekh me rahe ke. Ek tjhota tem khaatien toelogke doekh
oethaawe ke parie, tab oe toelogke poera kariega aur toelogke bieswaas barhaaiga,
djeme toelog ekdam se okare par bharosa kariehe aur hardam okar baat soeniehe.
11 Oke sab saktie hai sada ke lieje! Aisahie to hai.

Tjietthie ke ant

12 Ham djaaniela kie Selfaanas ekgo bharosaadaar iesaai bhaai hai toelog khaatien.
Oe hamme sahaaita karies hai ie tjhota tjietthie liekhe ke. Ham maangiela toelogke diel
me hiemmat pahoetjaawe aur toelogke jaad karwaawe kie Parmeswar hamlogke sattje
ke sab rakam se bhalaai kare hai djaise ham ie tjietthie me liekhlie baatie. Oman pakarle
rahiehe.
13 Hia Baabielon sahar ke iesaai bhaai-bahien logan toelogke jaad kare hai.
Parmeswar toelogke saath ohoelogke aapan djaatie ghat tjoenies hai. Aur hamaar
iesaai ke beta Markas toelogke bhie jaad kare hai.
14 Apane log me prem se tjoemma de.
Parmeswar sab koi ke sjaantie dewe djaun Kriest me saamiel hai.

Petras ke doesara tjietthie

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Siemon Petras baatie aur ie tjietthie liekhiela. Ham Jiesoe Kriest ke ek goelaam
aur pathaawal waala baatie.
Ie tjietthie sab koi ke khaatien hai dje ke ekahie barhia bieswaas mielal hai djaise
hamlogke. Jiesoe Kriest moeh na taake hai, bakie oe hamlogke sab koi ke Parmeswar
aur batjaawe Waala hai. 2 Ham bahoet maangiela kie toelog Pieta Parmeswar ke aur
Prabhoe Jiesoe Kriest ke khoeb dhiaan lagaaike auro barhia se djaan djaihe, tab toelog
okar bhalaai aur sjaantie auro djaada paai sakiehe.

Bieswaasie log ke safa djiewan

3 Toelog Kriest ke auro thiek se djaan gaile hai, ohie se oe aapan maahaan saktie
dwaara toelogke sab tjiedj deis hai sada ke lieje okar sanghe ek safa djiewan bietaawe
ke. Okar maahaanta aur saktie dwaara oe hamlogke aapan saathie banaais hai. 4 Ohie
khaatien oe hamlogke aisan barka aur biesaal tjiedj deis hai djaise oe waada karies
raha. Aur djab hamlog ie sab tjiedj kaam me laabe, tab hamlog iensaan ke laalietj aur
boeraai me se batj sakab aur ek safa diel paabe djaise Parmeswar ke.
5 Ohie se toelogke tjaahie kausies kare ke aapan bieswaas aapan barhia tjaal-tjalan
dwaara poera kare ke. Tab toelogke tjaahie auro thiek se siekhe ke kaise Parmeswar
ke rasta par tjale ke. 6 Ekare baad toelogke tjaahie siekhe ke apane ke samhaare
ke, moesiebat me aapan bieswaas pakarle rahe ke, aapan djiewan bietaawe ke djaise
Parmeswar maange hai, 7 apane apane me bhaai-bahien ghat pjaar kare ke aur doesar
manai log ke bhie prem kare ke. 8 Dje aapan djiewan ie rakam se bietaite djaai, okar
djiewan hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest khaatien be-kaamiel na rahiega. Aisan manai
oke hardam auro thiek se djaan djaaiga. 9 Bakie djaun iesaai aapan djiewan ie rakam se
na bietaawe hai, oe djaise ekgo andha hai. Oe bhoelaai gail hai kaise Parmeswar okar
sab paap tjhama kar deis ek safa djiewan bietaawe khaatien.
10 Bhaai-bahien logan, ohie se toelogke tjaahie kausies kare ke aapan barhia tjaal-
tjalan se dekhaawe ke kie Parmeswar toelogke doesar manai log me se tjoenke apane
khaatien alag karies hai. Djab toelog aise kariehe tab toelog kabhie na Jiesoe ke rasta
par se bhatak djaihe, 11 aur hamlogke batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke
bahoet khoesiaalie se aapan raadj me bhiettar lei leiga djaaha oe sada khaatien raadj
tjalaaiga.

Pahiele ke sanesian ke baat satj hai

12 Toelogan ie sab tjiedj djaane hai, aur diel bhar se bieswaas kare hai kie Parmeswar
ke baat satj hai. Tabbo ham toelogke eksoer ie sab baat jaad karwaaila. 13-14 Hamaar
dehie djaise ekgo marai ghat hai, aur hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest hamke djanaais
hai kie oe marai halieje se toeraai djaaiga. Aur djab talak hamaar khoen hamaar dehie
me tjalie, tab talak ham toelogse bataite rahab. Ham na maangiela kie toelog soet djaihe.
15 Ohie khaatien ham kausies kariela kie toelog hamaar mare ke baad ie sab baat na
bhoelaai djaihe.
16 Dekh, djab hamlog toelogse bataawat rahielie kie hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest
ke bahoet saktie hai aur phien se lautke aaiga, tab ie ekgo khiessa na raha. Bakie
hamlog aapan aakhie se dekhlie hai kie oe ketana maahaan hai. 17-18 Djab hamlog Jiesoe
ke sanghe oe pawietr pahaar par gailie, tab Pieta Parmeswar Jiesoe ke aadar karies
aur okar maahaanta dekhaais. Tab swarag me se sab se maahaan Waala ke aawaadj
soenaail. Oe bolies: „Ie hamaar pjaara Beta hai, oe hamke bahoet parsand hai.” Ie sab

tjiedj hamlogke aakhie ke saamne bhail. 19 Ohie se ab hamlog auro thiek se djaaniela kie
pahiele ke sanesian ke liekhal baat Jiesoe Kriest ke biese me satj hai. Barhia rahiega djab
toelog aapan dhiaan ie baat par lagaihe. Oesabke sanesa djaise ekgo tjieraag hai djaun
ekgo andhiaar djagaha me andjor dewe hai djab talak saber na howe hai. Jiesoe Kriest
tarai ghat rahiega djaun sabere sabere oege hai. Sanesian ke baat se toelog samadjh
djaihe kie oe kab dekhaaiga. 20 Toelogke tjaahie thiek se djaane ke kie koi na Parmeswar
ke sanesian ke baat aapan boeddhie se samdjhaai sake hai. 21 Oelog ekko hoekoem
aapan iensaan ke sotj-bietjaar se na deis hai, bakie Pawietr Aatma oesabse Parmeswar
ke naam se bolwaais hai.

2

Naklie siekhaawe waalan

1 Bakie djaise pahiele koetjh kharaab sanesia logan aaike maangat raha Parmeswar
ke djaatie log ke bahakaawe, aisane toelog me se bhie naklie siekhaawe waalan rahiega.
Oesab Parmeswar ke biese me djhoeth baat siekhaaiga etana tjalaakie se kie toelog
na pahietjaan paihe. Oelogke baat etana kharaab rahiega kie oesab Jiesoe ke aapan
Maaliek ghat nahakaariega, tjaahe oe oesabke aapan khoen se kienies hai. Bakie
Parmeswar oesabhanke halieje se naas kar deiga ie sab baat khaatien. 2 Dher iesaai
logan oesabke sanghat kariega aur bhie kharaab rakam se aapan djiewan bietaaiga.
Tab doesar manai logan dekhke Jiesoe ke rasta ke biese me kharaab baat batiaai lagiega,
aur ie oesabke kasoer rahiega. 3 Aisan manai log etana dalieddar hai kie oesab aapan
sotj-bietjaar partjaar karke toelogke khoen tjoesiega. Bakie Parmeswar na soete hai. Oe
dher dien se tajaar hai oesabke naas kare khaatien.

4 Djab koetjh parie log na maangat raha baat soene, tab oelog Parmeswar ke sadja
me se bhie na batjal. Oesab andhiaar gahieraai me band karal gail hai. Hoewa par
oelog agoriega djab talak oesabke faisala na hoi. 5 Aur djab Noah partjaar karat raha
kie sab koi ke tjaahie aapan djiewan Parmeswar khaatien bietaawe ke, tab manai log
na maangat raha okar baat soene. Tab Parmeswar bahoet barkha barsaais aur sab be-
bieswaasie logan doebke mar gail. Oe khaalie Noah aur okar saatgo saathie logan ke
batjaais, bakie ekwan ke na.

6 Oe bhie Sodom aur Gomora sahar me aagie lagaaike oeloet deis. Ie rakam se sab koi
dekh sakat raha kie Parmeswar ka kare hai djab koi okar baat na maange hai soene.
7-8 Khaalie Lot be-kasoerie raha. Ie aadmie ke bahoet doekh howat raha hoewa ke
manai ke kharaab tjaal-tjalan dekhke. Oe oesabke bietj me rahat raha aur rodj dekhat
aur soenat raha kaise oesab Parmeswar ke baat tanko na soene hai. Oe bhiettare me
khaalie rowat raha. Aur Parmeswar khaalie ohieke sahar me se batjaais. 9 Ie sab tjiedj
dekhaawe hai kie bieswaasie log djab adjmaawal dja hai, tab Parmeswar oelogke doekh
me se batjaai sake hai. Aur oe kharaab manai log ke rahan dewe hai oe dien talak djab
oe sadja deiga. 10 Aur oe pahiela dardja par sadja deiga dje khaalie aapan man waala
karke aur be-saram kaam kare hai aur na maange hai kie Parmeswar okar oeppar raadj
tjalaawe. Aisan manai bahoet ghamand kare hai aur apane ke etana barka maane hai
kie oe maahaan swarag ke raadj tjalaawe waala log ke bedjatie kare hai.

11 Bakie Parmeswar ke parie logan tjaahe oelogse bahoet barka aur maahaan hai,
tabbo oelog Prabhoe ke aage oesabke kasoer na dewe hai. 12 Bakie naklie siekhaawe
waalan djaise djanaawar hai. Oesab aapan djiewan biena sotj-bietjaar se bietaawe hai.
Aur djaise djanaawar logan paida howe hai pakaraaike maar dhaaral djaai khaatien,
aisahie oelog djab koetjh ke badnaam kare hai djaun ke biese me oesab na samadjh
paawe hai, tab oesab djanaawar ghat naas kare ke laaik hai. 13 Oesab doesare ke anniaai
karies hai, aur oelog aapan karnie ke phal paaiga. Oelogke bahoet attjha lage hai dien
doepahare haahie ghat khaai pieje ke. Djab oesab toelogke sanghe bhodjan kare hai, tab
khaalie toelogke dhokha khawaawe hai. Oelog toelogke saram dewaawe hai. 14 Oesab

hardam aurat logan ke khodje hai djaun ke sanghe kharaabie kar sake hai. Aur oelogke barhia na lage hai djab koetjh kharaab kaam na kar paawe hai. Oesab iesaai log ke bhatkaawe hai djaun ke bieswaas tjhota hai. Aur oesab bhie dalieddar ke ghar hai. Bakie Parmeswar ke saraap oelogke oeppar pare hai.

15 Oesabhan djaise Beor ke beta Bieliam kare hai. Oke bhie bahoet attjha lagat raha
kharaab kaam karke paisa kamaawe khaatien. Aisahie oelog Parmeswar ke attjha rasta
par se bhatak gail. 16 Bakie Bieliam ke gadaha iensaan ke bolie paaike oke daaties. Aur
tjaahe oke boeddhie na raha, tabbo oe kausies karat raha aapan sardaar ke kharaab
kaam me se batjaawe ke.

17 Ie sab naklie siekhaawe waalan djaise djhoer paanie ke dhaara hai. Oesabhan
bahoet dher waada kare hai, bakie koetjh na poera kare hai. Oesab djaise os hai,
djaun dhartie bhiedjaai dei sakat. Bakie hauwa haalie se oeraai dewe hai aur dhartie
djhoeraai dja hai. Parmeswar aisan manai khaatien apane lage se bahoet doer ekgo
djagaha banaais hai djaaha ekdam andhiaar hai. 18 Oesab apane ke barwargie karke
aur barka baat bolke naawa bieswaasie log ke bahakaawe hai aur bole hai kie oesab har
ek tjiedj me aapan man waala kar sake hai. Aur oe naawa bieswaasie logan to abbe abbe
aapan kharaab djiewan me se batj gail hai. 19 Oe naklie siekhaawe waalan bataawe
hai kie iesaai logan ke hak mielal hai har ek tjiedj kare ke djaun oesabke man kare hai.
Bakie oe kharaab logan apane paapie ke djiewan ke goelaam hoi gail hai. Ekgo manai
to oe tjiedj ke goelaam hai djaun djietke okar oeppar raadj tjalaawe hai.

20 Djab koi hamlogke batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke apanaais hai aur
kharaab djiewan ke rasta par se batj gail hai, tab phien se oe rasta par tjale lagiega, oe
aapan laalietj ke goelaam hoi djaai. Tab okar haal pahiele se aur kharaab hoi djaai.
21 Auro barhia rahat djab oe Jiesoe ke batjaawe waala rasta kabhie na djaanat. Ab oe
Parmeswar ke pawietr baat djaan gail aur tabbo tjhor deis hai. 22 Aisan manai khaatien
ie masla satj hai kie: „Ekgo koetta tjhaat karke ghoemke phien se khaai lewe hai.” Aur
ie masla bhie satj hai: „Tjaahe ekgo soewar ke nahawaihe, tabbo oe phien se tjahata me
djaaike lotie.”

3

Prabhoe ke aane waala dien

1 Pjaara logan, ie hamaar doesara tjietthie hai toelogke khaatien. Ie doeno tjietthie me
ham maangiela toelogke jaad karwaawe kie toelogke tjaahie aapan sotj-bietjaar safa se
rakhe ke. 2 Toelog na bhoelaai djaihe kie Parmeswar ke pahiela pawietr sanesian kaun
tjiedj bataais raha. Aur bhie khiaal kar kie batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke
pathaawal waalan toelogse kaun baat bolies hai kare ke. 3 Toelogke tjaahie khoeb thiek
se djaane ke kie ie djoeg ke ant me tiebolie maare waalan aaiga. Oelog khaalie aapan
laalietj maangiega poera kare aur toelogse boliega: 4 „Kriest to waada karies raha kie oe
phien se lautke aaiga? Tab oe kaaha hai? Hamlogke baap-daada logan ke marle bahoet
dien bhail hai, aur djab se doenia bhail hai abbe talak koetjh na badal hai.”

5-6 Parmeswar dher dien pahiele ek baat bolke swarag aur dhartie banaais raha.
Dhartie paanie me se oetpan bhail hai aur paanie bhie nietje raha djaun se Parmeswar
koetjh dien ke baad doenia naas karies raha. Ie kharaab manai logan na maange hai ie
baat maane. 7 Aur aisane ab ke swarag aur dhartie ohie baat dwaara djaise djarauna
rakhal hai djaraawe khaatien oe dien par djab be-bieswaasie logan ke faisala hoi aur
oesabke narak me djaai ke parie.

8 Pjaara logan, na bhoelaihe kie Prabhoe ke aakhie me ek rodj djaise hadjaar baries,
aur hadjaar baries djaise ek rodj hai. 9 Koetjh manai log sotje hai kie oe djaan-boedjhke
aapan aane waala tem hataawe hai. Bakie aise na hai. Oe maange hai kie koi na sada

khaatien okare lage se alag karal djaai. Na, oe maange hai kie har ek manai aapan paap pastaaike aapan diel safa karwaawe. Ohie khaatien oe dhieradj se agore hai.
10 Bakie djaise ek tjor tjoeppe se aawe hai, oisane Prabhoe bhie atjakke me lautke aaiga. Oe dien swarag bahoet halla se samaap hoi djaaiga, aur sab tjiedj djaun se sansaar banaawal hai, oesab djaraawal djaaiga. Aur doenia ke sab tjiedj aur sab kaam dekhaai djaaiga. 11 Ie baat jaad karke toelogke tjaahie alag karal waalan ghat ketana auro safa se aapan djiewan bietaawe ke aur Parmeswar ke barka maane ke. 12 Parmeswar ke dien khiaal kariehe aur bhie kausies kariehe djeme oe halieje se aawe. Oe dien par swarag djaraawal djaaiga aur sab tjiedj djaun se sansaar banaawal hai, oesab aagie se gal djaaiga. 13 Bakie oe hamlogke waada karies hai kie oe ekgo naawa swarag aur naawa doenia banaaiga. Hoewa par sab tjiedj bahoet barhia se tjaliega djaise oe maangie. Oe waada karies hai, ohie se hamlog khoesiaalie se agoriela.
14 Pjaara logan, toelogke tjaahie agorte me kausies kare ke aapan djiewan safa se bietaawe ke djaise Prabhoe maange hai, djeme toelog ose miel-djoelke rahiehe. 15 Khiaal kar kie Parmeswar kaahe ke dhieradj se agore hai. Oe maange hai dher manai logan ke paap me se batjaawe. Hamlogke pjaara bhaai Paulas bahoet gjaan paais hai, aur oe ie sab tjiedj ke biese me toelogke khaat bhie liekhies hai. 16 Oe aapan sab tjietthie me ekahie baat liekhies hai djab oe ie tjiedj ke biese me liekhat raha. Okar tjietthie me koetjh baat na sahadj hai samdjhe ke, aur koi koi ke man laaik ke na hai. Oesab okar baat oelta samdjhaawe hai. Aur oesab na khaalie okar baat badale hai, bakie sab Parmeswar ke poestak ke doesar baat bhie. Ie rakam se oesab Parmeswar lage se alag karal djaai aur narak me pahoetj djaai.

Tjietthie ke ant

17 Attjha, pjaara logan, ab ie tjiedj howe se pahiele toelog djaan gaile kie ka hoiga. Ohie khaatien batjaaike rahoe aur na bahakaawal djaihe kharaab siekhaawe waalan ke dwaara. Oesab ekko hoekoem par na maange hai tjale. Djab toelog bahakaawal djaihe, tab aapan barhia bieswaas tjhor deihe, aur ie na thiek hai. 18 Bakie ham maangiela kie toelog Parmeswar ke bhalaai aur bhie hamlogke batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke auro thiek se djaan dja.
Oke sab aadar miele aadj aur sada ke lieje!

Johaanas ke pahiela tjietthie

Pahiela baat

Johaanas ie tien tjietthie liekhies hai djab oe boerhwa hoi gail raha. Oe ek baap ghat siekhaais kaise iesaai logan ke tjaahie aapan djiewan bietaawe ke. Pahiela tjietthie me oe Parmeswar ke sanghat ke biese me liekhies, aur bhie okar bieswaasie ke larkan aur okar prem ke biese me. Parmeswar prem hai, aur okar larkan okar sanghat kare hai aur ek doesare ke prem kare hai.

Johaanas ke doesara tjietthie ekgo aurat khaatien hai. Hoi sake hai kie aurat ke matlab ekgo iesaai ke samaadj hai. Oe liekhies kie iesaai logan ke tjaahie ek doesare ke prem kare ke aur oelta siekhaawe waalan se batjaaike rahe ke.

Okar tiesara tjietthie bhaai Gaajas khaatien hai. Oe okar goen gaawe hai, bakie ek doesar bhaai ke tjaal-tjalan oke na attjha lage hai.

Tjietthie ke soeroe

1 Sansaar howe se pahiele Jiesoe Kriest raha. Ham aur doesar pathaawal waalan
okar aawaadj soenlie, oke aapan aakhie se dekhlie, aur bhie aapan haath se tjhoeilie
hai. Okar naam „‘Baat” ’ hai. Oe to aapan baat se manai logan ke sattja djiewan dewe
hai. 2 Oe ek iensaan hoi gail raha aur apane ke hamlogke dekhaais hai. Ohie se hamlog
toelogse bataai sakiela kie ohie sattja djiewan dewe hai. Pahiele oe aapan Baap ke saath
swarag me rahat raha. Tab oe doenia me aail aur apane ke hamlogke dekhaais.
3 Djab oe hamlogke saath raha, tab hamlog dekhlie aur soenlie hai kie oe ka kare aur
bole hai. Aur ohie baat hamlog toelogse bataaila. Hamlog maangiela kie tohoelog Pieta
Parmeswar aur okar Beta Jiesoe Kriest ke sanghat kar djaise hamlog kariela. 4 Hamlog
ie sab baat liekhiela sab koi ke diel me khoesiaalie pahoetjaawe khaatien.

Andjor me tjale

5 Jiesoe Kriest ke sanesa hai kie Parmeswar andjor hai. Okare me tanko andhiaar na
hai. Hamlog ie baat soenlie hai aur ab toelogse bataaila. 6 Ohie se djab hamlog boliela:
„Ham Parmeswar ke sanghat kariela,” aur tabbo hamlog paap ke andhiaar rasta par
tjaliela, tab hamlog djhoeth boliela aur Parmeswar ke sattja baat na soeniela. 7 Bakie
djab hamlog andjor me tjaliela djaise Parmeswar bhie andjor me hai, tab hamlog okare
sanghat kariela. Aur oe aapan Beta Jiesoe ke khoen se hamlogke diel hardam safa karte
rahe hai.
8 Djab hamlog boliela kie hamlog paap na kariela, tab hamlog apane ke dhokha
khawaaila aur na djaaniela sattjaai kaun tjiedj hai. 9 Bakie djab hamlog aapan paap
pastaaike Parmeswar se bataai debe, tab oe hamlogke paap ke tjhama deiga djaise oe
bolies hai. Oe sattja Waala hai, ohie se oe hamlogke diel ekdam se safa kar deiga har ek
kharaab tjiedj se.
10 Parmeswar bolies hai kie sab iensaan paapie hai. Aur djab hamlog boliela: „Ham
paapie na baatie,” tab hamlog bhie boliela kie Parmeswar djhoettha hai. Aisane
dekhaawal djaai kie hamlog okar baat na maaniela.

2

Jiesoe hamlogke sahaaita kare hai

1 Hamaar pjaara larkan, ham ie baat liekhiela djeme toelog paap na kariehe. Aur djab
hamlog me se tabbo koi paap-boeraai kariega, tab hamlogke tjaahie jaad kare ke kie
Koi hai djaun Pieta Parmeswar ke aage hamlogke batjaawe hai. Oe kabhie na koetjh
kharaabie karies hai, aur oe Jiesoe Kriest hai. 2 Oe hamlogke paap aapan oeppar leis

aur sadja paaike hamlogke Parmeswar se ek karwaais. Oe na khaalie hamlogke paap aapan oeppar leis, bakie doenia bhar ke manai log ke paap.
3 Hamlog kaise djaan paabe kie hamlog Parmeswar ke djaaniela? Djab hamlog okar
baat soenab, tab hamlog djaanab. 4 Dje bole hai kie: „Ham oke djaaniela," bakie tabbo
okar hoekoem par na tjale hai, oe ekgo djhoettha hai aur na djaane hai sattjaai kaun
tjiedj hai. 5 Bakie dje okar baat soene hai, oe Parmeswar ke sattje ke tjaahe hai. Oe
dekhaawe hai kie oe ose ek hai. 6 Aur djab hamlog boliela kie hamlog ose ek baatie, tab
hamlogke tjaahie aapan djiewan bietaawe ke djaise Jiesoe bhie karat raha.

Ek naawa hoekoem

7 He pjaara logan, toelogke tjaahie doesare ke pjaar kare ke. Ie ek naawa baat na
hai, bakie toelog ie hoekoem soenle rahiele djab se toelog Kriest me bieswaas kare
lagale. 8 Tabbo ie baat ek rakam ke naawa hoekoem hai, kie khaalie ek samai me
Kriest dekhaais hai kaise doesare ke pjaar kare ke tjaahie. Toelog ie baat ab auro thiek
se samdjhe lagale hai. Oisane toelogke diel me dhiere dhiere andjor howe hai aur
andhiaar kamtie howe hai.
9 Djab koi bole hai kie oe Parmeswar ke andjor me tjale hai, bakie tabbo aapan bhaai
ke djare hai, tab oe abbe talak andhiaar me hai. 10 Bakie dje ek doesare ke pjaar kare hai,
oe andjor me tjale hai. Aur andjor me koi na haldie se paap me gier dja hai. 11 Djab koi
aapan bhaai ke djare hai, tab oe ekgo andha ghat andhiaar me tjale hai aur na djaane
hai kie oe kaaha dja hai.

Doenia ke kharaabie se doer rahiehe

12 Hamaar pjaara larkan, Parmeswar toelogke paap ke tjhama deis hai Jiesoe Kriest
ke maut ke kaaran. Ohie khaatien ham ie sab baat liekhiela toelogke khaatien.
13 Baap logan, sansaar howe se pahiele Parmeswar raha, aur toelog oke djaane hai.
Ohie se ham ie sab baat liekhiela toelogke khaatien.
Naudjawaan logan, toelog saitaan ke djiet leile hai. Ohie se ham toelogke khaat ie sab
tjiedj liekhiela.
Larkan, toelog Pieta Parmeswar ke djaane hai. 14 Baap logan, toelog oke djaane
hai djaun hardam se raha. Aur naudjawaan log, toelog Parmeswar ke baat jaad kare
hai, ohie se toelogke saktie hai saitaan ke djiete khaatien. Ohie khaatien ham ie baat
liekhiela toelog sab koi ke khaatien.
15 Ie doenia ke kharaab sotj-bietjaar aur okar kaar-baar ke na pjaar kariehe. Dje ke
ie sab tjiedj attjha lage hai, oe Pieta Parmeswar ke na tjaahe hai. 16 Manai logan ke
paapie man, kharaab laalietj aur dhan-daulat ke ghamandie Pieta Parmeswar ke or
se na aawe hai, bakie doenia ke sotj-bietjaar hai. 17 Aur ek dien doenia ke kaar-baar
aur manai logan ke kharaab laalietj biet djaaiga. Bakie dje aapan djiewan bietaawe hai
djaise Parmeswar maange hai, oe hardam okar saath rahiega.

Jiesoe ke doesman

18 Larkan, ie djoeg ke antiem samai aai gail hai. Toelog soenle rahiele kie Kriest ke
doesman aaiga. Aur dher Kriest ke doesman ab ke tem me dekhaai gail hai. Ie rakam se
hamlog djaaniela kie ab doenia ke antiem same hai.
19 Ie doesman log iesaai ke samaadj me ke hai, bakie oesab kabhie na sattja bieswaasie
log raha. Djab oelog bieswaasie rahat tab hamlogke na tjhor dewat. Aise dekha hai kie
oesab hamlogse ek man na raha.
20 Bakie tohielogke Parmeswar aapan Pawietr Aatma deis hai. Ohie se toelog okar
sattjaai pahietjaan paawe hai. 21 Ham djaaniela kie toelog Parmeswar ke sattjaai djaane
hai, ohie se ham ie tjietthie liekhiela. Aur toelog bhie djaane hai kie sattjaai aur djhoeth
kabhie na sanghe tjal sake hai. 22 Dje bole hai kie Jiesoe Parmeswar ke tjoenal waala
Kriest na hai, oe djhoettha hai. Aisan manai Kriest ke doesman hai. Oe Pieta Parmeswar

aur okar Beta Jiesoe ke nahakaare hai. 23 Aur dje Parmeswar ke Beta me na bieswaas
kare hai, oe Pieta Parmeswar me bhie na bieswaas kare hai. Bakie dje bole hai kie:
„Ham bieswaas kariela kie Jiesoe Parmeswar ke Beta hai," okar aur Pieta Parmeswar
ke sotj ekke hai.
24 Batjaaike rahiehe kie toelog na tjhor deihe djaun baat toelog soeroe se soenle
rahiele djab toelog Jiesoe Kriest me bieswaas kare lagale. Djab toelog ie baat aapan diel
me rakhle rahiehe, tab toelog rodj Parmeswar ke Beta aur okar Pieta se ek man rahiehe.
25 Parmeswar ke Beta Jiesoe waada karies hai kie hamlog aapan djiewan okare sanghe
bietaabe hardam ke lieje. 26 Koetjh manai log kausies kare hai toelogke bahakaawe
ke. Ohie se ham toelogke khaatien ie sab baat liekhiela. 27 Toelogke Jiesoe ke Pawietr
Aatma mielal hai. Oe hardam toelogke diel me rahiega aur toelogke har ek rakam tjiedj
siekhaaiga. Ohie se toelogke doesare ke siektjha djaroerie na hai. Kriest se ek man
me rahiehe djaise Pawietr Aatma toelogke siekhaais hai. Oe djhoeth na siekhaawe hai
bakie sattjaai.

Parmeswar ke larkan

28 Attjha, pjaara larkan, ose ek rahiehe. Tab djab oe lautke aaiga, tab hamlog ose
khoesiaalie se bhet kar sakab aur hamlogke na sarmaai ke parie. 29 Toelog djaane hai
kie Parmeswar khaalie kare hai djaun ekdam se barhia aur sattja hai. Tab toelogke bhie
djaane ke tjaahie kie dje okar man waala kare hai, oe Parmeswar ke larka hai.

3

1 Pieta Parmeswar ke biesaal prem ke dekh. Oe hamlogke na khaalie aapan larkan
bolaawe hai, bakie hamlog sattje ke okar larkan baatie. Bakie doesar manai logan oke
na djaane hai. Ohie se oesab hamlogke okar larkan ghat na tjienhe hai. 2 Pjaara waalan,
hamlog ab Parmeswar ke larkan baatie, aur abbe na dekhaawal gail hai kie ekare baad
hamlog kaisan hoi djaabe. Hamlog ek tjiedj djaaniela. Djab Jiesoe lautke aaiga, tab
hamlog okare ghat rahabe. Hamlog to dekhab kie oe kaise hai. 3 Jiesoe Kriest ekdam
be-kasoer hai. Ohie se dje okare oeppar bharosa kare hai, oe okare ghat safa djiewan
bietaawat rahe hai.
4 Dje paap kare hai, oe Parmeswar ke kaanoen toere hai. Kharaabie kare ke matlab
hai kie koi begar Parmeswar ke kaanoen se aapan djiewan bietaawe hai. 5 Toelog djaane
hai kie Kriest doenia me aail hai hamlogke paap niekaare khaatien. Aur oe kabhie na
ek paap karies hai. 6 Sab koi djaun ose ek rahe hai, oe paap na karte rahe hai. Aur dje
paap karte rahe hai, oe na samdjhe hai kie Kriest ke hai, aur oke na djaane hai.
7 Hamaar pjaara larkan, batjaaike rahiehe kie koi na toelogke bahakaaiga. Dje be-
kasoerie ghat aapan djiewan bietaawe hai, oe dekhaawe hai kie oe Kriest ghat be-kasoer
aur Parmeswar se ek hai. 8 Dje paap karte rahe hai, oe saitaan ke larka hai. Saitaan to
soeroe se paapie hai. Bakie Parmeswar ke Beta doenia par aail hai okar kaam naas kare
khaatien.
9 Dje Parmeswar ke larka hoi gail hai, oe paap na karte rahe hai, Parmeswar ke naawa
djiewan okar diel me hai, ohie se oe paapie ke djiewan na bietaai sake hai. Okar naawa
djiewan Parmeswar me se oetpan bhail hai. 10 Aur hamlog kaise djaan sakiela kie koi
Parmeswar ke larka hai kie to saitaan ke? Djaun manai paap karte rahe hai, aur dje
doesare ke na pjaar kare hai, oe Parmeswar ke larka na hai bakie saitaan ke.

Doesare ke pjaar kare

11 Djab se toelog bieswaas kare lagale toelog soenle hai kie hamlogke tjaahie ek
doesare ke pjaar kare ke. 12 Hamlogke na tjaahie rahe ke djaise Kaain rahat raha. Oe
saitaan ke man waala karat raha aur djaran ke maare aapan bhaai ke maar dhaaries
raha. Aur oe kaahe ke aise karies raha? Oe dekhies kie okar tjaal-tjalan kharaab raha

bakie okar bhaai Parmeswar ke man waala karat raha. Ohie se oe oke maar dhaaries raha.
13 Bhaai logan, djab doenia ke manai logan toelogke djaran kariega, tab toelog atjambho na hoihe. 14 Hamlog aapan bhaai log ke pjaar kariela. Ohie khaatien hamlog djaaniela kie hamlog maut ke rasta tjhorke djiewan ke rasta par baatie. Bakie dje doesare ke na pjaar kare hai, oe abbe talak maut ke rasta par tjale hai.
15 Har ek manai djaun doesare ke djaran kare hai, oe Parmeswar ke aakhie me ek djaanmarwa hai. Aur toelog djaane hai kie ekgo djaanmarwa ke diel me naawa djiewan na hai. 16 Kriest hamlogke dekhaais hai kie doesare ke pjaar kare ke kaun tjiedj hai. Oe hamlogke batjaawe khaatien aapan djaan dei deis hai. Ohie se hamlogke tjaahie bhie doesare khaat aapan djaan dewe ke. 17 Djab hamlogke koetjh hai aur hamlog dekhiela kie doesar koi ke djaroerie hai, aur hamlog aapan diel patthar karke oke koetjh na deila, tab hamlog kaise bol sakiela kie hamlog Parmeswar ke tjaahiela?
18 Hamaar pjaara larkan, hamlogke na tjaahie khaalie bole ke kie hamlog doesare ke tjaahiela, bakie hamlogke tjaahie sattja diel se oke sahaaita kare ke. 19 Djab hamlog aise kariela tab hamlog djaan sakiela kie hamlog Parmeswar ke sattja rasta par tjaliela kie na. Tab hamlog be-dar se Parmeswar ke aage djaai sakiela. 20 Aur tjaahe hamlog kabhie kabhie apane ke kasoer deila, tabbo Parmeswar thiek se djaane hai kie hamlogke diel kaisan hai. Oe sab koetjh djaane hai.
21 Pjaara waalan, djab hamlog djaaniela kie hamlogke diel safa hai, tab hamlog be-dar se ose batiaai sakiela. 22 Aur djab hamlog okar hoekoem par tjalab aur okar man waala karab, tab hamlogke sab tjiedj mieliega djaun hamlog ose maangab. 23 Okar man waala hai kie hamlog okar Beta Jiesoe Kriest ke naam par bharosa karie. Oe bhie maange hai kie hamlog doesare ke pjaar karie djaise Kriest hamlogse bolies raha kare ke. 24 Dje Parmeswar ke baat maane hai, oe ose ek hai aur Parmeswar okar diel me rahe hai. Oe hamlogke aapan Pawietr Aatma deis hai, aur aisane hamlog djaaniela kie oe hamlogse ek hai.

4

Manai ke adjmaaw

1 Pjaara bhaai log, doenia me dher manai hai djaun Parmeswar ke biese me djhoeth baat siekhaawe hai. Ohie se toelogke na tjaahie sab koi ke baat bieswaas kare ke djab oe bole hai kie oe ek Parmeswar ke sanesia hai. Toelogke tjaahie oesabke baat adjmaaike dekhe ke kie oesabhan Parmeswar ke Aatma dwaara batia hai kie na. 2 Djab koi ekgo sanesa dewe hai aur toelog soene hai kie oe aapan diel se bieswaas karke bole hai kie Parmeswar ke Beta Jiesoe Kriest ek iensaan ke djanam leis hai, tab toelog djaan sakiehe kie Parmeswar ke Aatma okare me rahe hai. 3 Bakie dje na bieswaas kare hai kie Jiesoe Kriest iensaan hoi gail hai, okar diel me Parmeswar ke Aatma na hai. Aisan manai Kriest ke doesman ke sotj-bietjaar se tjalaawal dja hai. Toelog soenle rahiele kie okar doesman doenia me aawat, aur oe aai tjoekal.
4 Pjaara larkan, toelog Parmeswar ke larkan baate aur toelog okar doesman log ke djiet leile hai. Oe djaun toelogke diel me rahe hai, oke saitaan se djaada saktie hai, tjaahe saitaan ab doenia me raadj tjalaawe hai. 5 Djhoettha sanesia log bhie raadj tjalaawe hai saitaan ke dwaara. Ohie se doenia me dher manai log ke oesabke baat attjha lage hai. 6 Bakie hamlog aur Parmeswar ek man baatie. Aur djab koi Parmeswar ke djaane hai, tab oe hamlogke baat maane hai. Bakie dje Parmeswar se ek man na hai, oe aise na kare hai. Ie rakam se hamlog djaan djaaila kie ke Pawietr Aatma ke sattja baat bataawe hai, aur ke oelta-phoelta sanesa dewe hai.

Parmeswar ke prem hamlogke diel me

7 Pjaara logan, dje doesar koi ke pjaar kare hai, oe Parmeswar ke larka hai aur oe oke
djaane hai. Parmeswar hamlogke diel me aapan pjaar dewe hai. Ohie se aaw hamlog
ek doesare ke pjaar karie dja.
8 Bakie dje doesar koi ke na pjaar kare hai, oe Parmeswar ke na djaane hai.
Parmeswar to prem hai. 9 Aur oe aapan pjaar kaise dekhaais hai? Oe aapan ekahie Beta
doenia me pathaais hai djeme hamlog ek naawa djiewan bietaai sakie. 10 Pjaar kare ke
matlab na hai kie hamlog Parmeswar ke pjaar kariela, bakie oe hamlogke pjaar karies
hai. Ohie se oe aapan Beta ke pathaais hai. Aur okar Beta ek baliedaan ghat hamlogke
paap ke sadja aapan oeppar leis hamlogke aur Parmeswar se ek karwaawe khaatien.
11 Pjaara log, djab Parmeswar hamlogke etana pjaar karies hai, tab hamahoelogke
tjaahie ek doesare ke pjaar kare ke. 12 Koi kabhie Parmeswar ke na dekhies hai. Tabbo
djab hamlog doesar log ke pjaar karab, tab dekhaaiga kie oe hamlogke diel me rahe hai
aur okar prem hamlogke tjaal-tjalan ke dwaara poera hoi djaai.
13 Oe hamlogke aapan Aatma deis hai. Ie rakam hamlog djaaniela kie hamlog ose ek
man baatie aur oe hamlogke diel me rahe hai. 14 Hamlog oke aapan aakhie se dekhlie hai
aur hamlog gawaahia baatie kie Pieta Parmeswar aapan Beta ke doenia me pathaais hai
manai logan ke batjaawe khaatien. 15 Har ek djaun bieswaas kare hai aur bole hai kie
Jiesoe Parmeswar ke Beta hai, oe Parmeswar se ek hai aur oe ose bhie. 16 Hamlog djaan
gailie hai kie Parmeswar hamlogke ketana pjaar kare hai, aur hamlog okare oeppar
bharosa kariela.
Parmeswar prem hai, aur dje pjaar karat rahe hai, oe ose ek rahe hai. 17 Djab okar
pjaar hamlogke djiewan me poera howe hai, tab hamlog faisala ke dien be-dar se agor
sakiela. Hamlog to doenia me aapan djiewan pjaar karte bietaaila djaise Jiesoe. 18 Pjaar
aur dar sanghe na tjal sake hai. Djab koi ek doesare ke poera taur se pjaar kare hai, tab
oe na dera hai kie oe sadja paaiga. Dje ke dar lage hai, oe sotje hai kie oe sadja paaiga
aur diel bhar se na pjaar kare hai.
19 Parmeswar hamlogke pahiele pjaar karies hai, ohie se hamlog oke aur bhie doesare
ke pjaar kariela. 20 Aur djab koi bole hai: „Ham Parmeswar ke pjaar kariela,” bakie oe
aapan bhaai ke djaran kare hai, tab oe ekgo djhoettha hai. Oe aapan bhaai ke dekhe hai,
tabbo oke na pjaar kare hai. Tab oe kaise Parmeswar ke pjaar kar sake hai djaun ke oe
na dekh paawe hai? 21 Ohie se Kriest hamlogse bolies hai kie: Dje Parmeswar ke pjaar
kare hai, oke tjaahie ek doesare ke bhie pjaar kare ke.

5

Doenia ke boeraai djiete ke

1 Dje bieswaas kare hai kie Jiesoe Parmeswar ke tjoenal waala Kriest hai, oe
Parmeswar ke larka hai. Aur dje Pieta Parmeswar ke tjaahe hai, oe okar larkan ke bhie
pjaar kare hai. 2 Djab hamlog Parmeswar ke pjaar karab aur okar hoekoem maanab,
tab hamlog djaaniela kie hamlog okar larkan ke bhie tjaahiela. 3-4 Parmeswar ke pjaar
kare ke matlab hai kie okar baat soene ke tjaahie. Okar har ek larka doenia ke kharaabie
ke djiet paawe hai. Aur oe kaise kar paawe hai? Oe bieswaas kare hai kie Jiesoe oke
sahaaita kare hai. Ohie se Parmeswar ke hoekoem par tjale ke moeskiel na hai. 5 Tab
doenia ke boeraai ke djietiega? Oe djaun bieswaas kare hai kie Jiesoe Parmeswar ke
Beta hai.

Parmeswar ka bolies raha aapan Beta ke biese me

6 Jiesoe Kriest paanie me dopoe karal gail aur aapan khoen bahawaaike maral. Oe
na khaalie dopoe karal gail, bakie oe bhie aapan khoen bahawaais. Pawietr Aatma
gawaahie dewe hai kie ie baat satj hai. Aur oe to sattjaai ke Aatma hai. 7 Aisane swarag
me tieno sanghe gawaahie dewe hai: Pieta Parmeswar, okar Baat aur Pawietr Aatma.
Aur ie tieno ek hai. 8 Aur doenia par bhie tiengo gawaahia hai: Pawietr Aatma, paanie

aur khoen. Aur ie tieno bhie ek hai. 9 Djab hamlog iensaan ke baat bieswaas kariela, tab
hamlogke tjaahie ketana auro Parmeswar ke baat bieswaas kare ke djab oe gawaahie
dewe hai kie Jiesoe okar Beta hai.
10 Dje Pieta Parmeswar ke Beta me bieswaas kare hai, oe aapan diel se djaane hai kie
Jiesoe sattje ke Parmeswar ke Beta hai. Bakie dje Parmeswar ke baat na bieswaas kare
hai, oe oke djhoettha banaawe hai. 11 Aur Parmeswar ka bolies hai? Oe bolies hai kie
oe hamlogke diel me naawa djiewan deis hai hardam ke lieje. Aur naawa djiewan okar
Beta me hai. 12 Dje Parmeswar ke Beta ke apana leis hai, oe sattja djiewan paai tjoekal
hai. Bakie dje oke na apanaais hai, oe sattja djiewan na paais hai.

Sattja djiewan

13 Ham ie baat liekhiela toelogke djanaawe khaatien kie toelog sattja djiewan paai
tjoekale hai. Toelog to Parmeswar ke Beta me bieswaas kare hai. 14 Ohie se hamlog be-
dar se praatna kar sakiela. Aur djab hamlog ose praatna karab djaise oe maange hai,
tab oe hamlogke praatna soeniega. 15 Djab hamlog ie baat bieswaas kariela tab hamlog
bhie djaaniela kie tjaahe djaun tjiedj hamlog ose maangiela, oe hamlogke praatna poera
kare hai.
16 Djab toelog aapan iesaai bhaai-bahien ke ek paap karat dekhiehe djaun maut ke
sadja laaik na hai, tab toelogke tjaahie okare khaat praatna kare ke. Tab Parmeswar
oke batjaai deiga. Hamlogke tjaahie ie rakam manai log ke khaatien praatna kare ke.
Koetjh paap bhie hai djaun maut ke sadja laaik hai. Ham na boliela kie toelogke tjaahie
ielogan khaatien praatna kare ke djaun aisan paap kare hai. 17 Sab kharaab kaam paap
hai. Bakie sab paap maut ke sadja laaik na hai.
18 Hamlog djaaniela kie har ek manai djaun Parmeswar ke larka hai, oe paap na karte
rahe hai. Parmeswar ke Beta oke aar kare hai djeme saitaan oke boeraai na karwaai
paawe. 19 Hamlog djaaniela kie hamlog Parmeswar ke larkan baatie, aur kie doenia
ke sab doesar manai log saitaan ke dwaara tjalaawal dja hai. 20 Hamlog djaaniela kie
Parmeswar ke Beta aail hai aur hamlogke dekhaais hai kie sattja Parmeswar Ke hai.
Hamlog okar Beta Jiesoe Kriest dwaara ose ek baatie. Oe sattja Parmeswar hai, aur oke
djaane ke matlab hai kie hamlog hardam ke lieje naawa djiewan bietaabe.
21 Pjaara larkan, Parmeswar ke biese me djhoeth baat djaise naklie bhagwaan hai.
Batjaaike rahiehe!

Johaanas ke doesara tjietthie

Tjietthie ke soeroe

1 Ham iesaai ke barkwa Johaanas baatie. Ham ie tjietthie liekhiela oe aurat khaatien
djaun ke Parmeswar alag karies hai iesaai ke djiewan bietaawe khaat, aur bhie okar
larkan khaatien. Ham toelogke satj-moetj tjaahiela. Aur na khaalie ham, bakie bhie
sab log djaun Parmeswar ke sattja baat djaan gail hai. 2 Oe sattja baat to hamlogke
diel me rahe hai aur hardam hamlogke saath rahiega. 3 Aisane Pieta Parmeswar ke aur
okar Beta Jiesoe Kriest ke bhalaai, daaja aur sjaantie bhie hamlogke saath rahiega aur
hamlog okar sattjaai maanke prem se okar rasta par tjalab.

Sattjaai aur prem

4 Ham bahoet khoesie bhailie djab ham tor larkan me se koi koi ke bhetailie djaun
Pieta Parmeswar ke sattja baat maan lewe hai djaise oe hamlogke hoekoem deis hai.
5 Bahien, ham tose maangiela kie hamlog apane me pjaar kare k'hoi. Ie ek naawa
hoekoem na hai, bakie hamlog iesaai howe se djaaniela kie hamlogke tjaahie ek doesare
ke pjaar kare ke. 6 Aur ekar matlab hai kie hamlog Parmeswar ke hoekoem maaniela.
Toelog soeroe se djaane hai kie oe bolies hai ek doesare ke pjaar kare ke.

Bharmaawe waalan

7 Doenia me dher bharmaawe waalan hai. Oesab na kholke bole hai kie Jiesoe Kriest
iensaan ke djanam leis hai. Aisan manai log doesare ke bharmaawe hai aur apane
ke Kriest ke doesman banaawe hai. 8 Hamlog kausies karlie hai toelogke bieswaas
barhaawe khaatien. Batjaaike rahiehe kie oe manai log toelogke bieswaas na toer dewe.
Khaalie djab toelog aapan bieswaas pakarle rahiehe tab Parmeswar toelogke ienaam
dei sakie.
9 Dje Kriest se djaada siekhaawe hai, oe Parmeswar se ek na hai. Bakie dje okar baat
siekhaawe hai, oe ose ek hai aur bhie okar Beta se. 10 Djab koi aaike toelogke ie baat
doesar rakam se siekhaaiga, tab toelog oke bhiettar na aawan deihe. 11 Dje aisan manai
ke bhiettar lewe hai, oe okar kharaab kaam me bhaag lewe hai.

Tjietthie ke ant

12 Ham maangiela toelogke auro dher tjiedj djanaawe, bakie na liekhe ke dwaara.
Ham maangiela toelogke paas aawe, tab ham toelogse auro bataai sakab djeme ham-
logke diel khoesiaalie se bhar djaai.
13 Tor pjaara bahien ke larkan toelogke jaad kare hai.

Johaanas ke tiesara tjietthie

Tjietthie ke soeroe

1 Ham iesaai ke barkwa Johaanas baatie, aur ham ie tjietthie liekhiela pjaara Gaajas
khaatien. Ham oke bahoet tjaahiela.

Gaajas

2 Pjaara bhaai, ham Parmeswar se praatna kariela kie tor haal ekdam barhia rahie
aur kie tor dehie tjangga rahie djaise tor diel bhie attjha hoi gail hai.
3 Ham bahoet khoesie hoi gailie djab ekaat iesaai bhaai log hia aaike bataais kie toe
diel bhar se bieswaas karke sattjaai ke rasta par tjale hai. 4 Djab ham soeniela kie
hamaar larkan sattjaai ke rasta par tjale hai, tab koetjh na hai djaun hamme auro
khoesiaalie dei sake hai.
5 Pjaara Gaajas, toe bharosaadaar baate aur ek barhia kaam kare hai kie toe iesaai
samaadj ke bhaai logan ke sahaaita kare hai, tjaahe toe oesabke na djaane hai. 6 Oesab
djab lautke aail tab hia ke samaadj log se bataais kaise toe oelogke prem karat rahiele.
Djab oesabhan phien se tore paas aaiga, tab oelogke phien se auro aage djaai khaatien
sahaaita kariehe. Tab toe ek bhala kaam kariehe djaise ek Parmeswar ke larka ke
tjaahie kare ke. 7 Oesab hia hoewa dja hai Jiesoe Kriest ke biese me bataawe khaatien,
aur oelog be-bieswaasie log se ekko tjiedj na maange hai. 8 Ohie se hamlogke tjaahie
aisan manai logan ke bhiettar leike sahaaita kare ke. Ie rakam se hamlog bhaag leila
Parmeswar ke sattjaai soenaawe khaatien.

Diotrefes aur Demetrias

9 Ham samaadj logan ke ek tjietthie liekhlie rahielie. Bakie Diotrefes na maange hai
hamaar baat soene. Aur oe maange hai barkwa khele! 10 Djab ham toelogke lage aabe
tab ham djanaabe kie oe hamlogke biese me ketana and-band baat bole hai. Aur ie na
sab hai. Oe bhie partjaar kare waala bhaai log ke bhiettar na aawan dewe hai. Aur djab
koi maange hai ie kaam kare, tab oe bhie oke na karan dewe hai aur oke samaadj me se
khader dewe hai.
11 Pjaara bhaai, toe aisan kharaab manai logan ke sanghat na kariehe, bakie attjha
manai log se. Dje hardam bhalaai kare hai, oe Parmeswar ke larka hai. Bakie dje
kharaabie karat rahe hai, oe Parmeswar ke na djaane hai.
12 Demetrias ke biese me sab koi barhia baat batia hai, aur oe satj baat hai. Aur hamlog
bhie gawaahia baatie kie oe aapan djiewan safa se bietaawe hai. Aur toe djaane hai kie
hamlog djhoeth na boliela.

Tjietthie ke ant

13 Ham maangiela toke auro dher tjiedj djanaawe, bakie ham ie tjietthie me ie sab
tjiedj na liekhab. 14 Ham maangiela halieje se tore paas aawe aur tose batiaai.
15 Parmeswar toke aasier-baat dewe.
Tor hia ke sanghatian toke jaad kare hai.
Toe hoewa ke sanghatian ke hamaar naam se aasier-baat dei deihe.

Joedaas ke tjietthie

Pahiela baat

Hoi sake hai kie ie Joedaas Prabhoe Jiesoe ke ek bhaai raha. Hamlog na djaaniela kie oe ie tjietthie kekar khaatien liekhies hai. Sab iesaai logan ie baat dwaara siekh sake hai kie oesabke tjaahie oelta siektjha se batjaaike rahe ke. Joedaas jaad karwaais kaise Parmeswar pahiele oelta siekhaawe aur siekhe waalan ke sadja deis hai. Ohie se iesaai logan ke tjaahie thiek se soene ke kie koi ke baat satj hai kie na. Aur oelogke tjaahie aapan sattja bieswaas pakarle rahe ke.

Tjietthie ke soeroe

1 Ham Joedaas baatie aur ie tjietthie liekhiela. Ham Jiesoe Kriest ke ekgo goelaam
baatie aur Jaakobas ke bhaai.
Ie tjietthie sab manai khaatien liekhal dja hai djaun ke Pieta Parmeswar sada ke lieje
apane khaatien bolaais hai. Oe toelogke pjaar kare hai aur rakhwaala kare hai Jiesoe
Kriest ke sanghe rahe khaatien. 2 Ham praatna kariela kie Parmeswar ke daaja, pjaar
aur sjaantie toelog khaat hardam barte rahe.

Ie tjietthie ke matlab

3-4 Pjaara bhaai-bahien, ham maangat rahielie toelogke liekhe kaise Parmeswar
hamlogke aur toelogke paap me se batjaais hai. Bakie pahiele hamke tjaahie ek
doesar tjiedj ke biese me liekhe ke. Koetjh be-bieswaasie logan dhiere se toelogke
samaadj me ghoes gail hai. Ohie se ham toelogke bientie kariela bahoet kausies kare ke
aapan bieswaas Kriest me pakarle rahe ke. Parmeswar to alag karal waalan khaatien
aapan sanesa khaalie ek dafe deis hai, aur koi ke na tjaahie okar baat badale ke. Ie
be-bieswaasie logan na maange hai Parmeswar ke baat soene. Oesab bole hai kie:
„Parmeswar bhalaai karke hamlogke paap ke tjhama deiga, ohie se hamlog aapan
laalietj poera kar sakab.” Tjaahe Jiesoe Kriest oelogke ekahie Prabhoe aur Maastar hai,
tabbo oesab bole hai kie: „Ose aur hamlogse koetjh ke gam na hai.” Aisan manai logan
ke biese me Parmeswar dher dien pahiele aapan poestak me liekhwaais raha kie oelog
sadja laaik hai.

Parmeswar sab ke sadja deiga djaun kharaab djiewan bietaawe hai

5 Toelog ie sab baat soen tjoekale hai, tabbo ham maangiela toelogke jaad karwaawe
kaise Parmeswar ek djaatie bhar ke Egypte des me se batjaais raha, tabbo koetjh dien
baad maar dhaaries djaun log okare me bieswaas na karat raha. 6 Bhie jaad kar kie
koetjh parie logan aapan dardja tjhorke swarag me se tjal gail. Tab Parmeswar oesabke
andhiaar me band kar deis hai oe barka dien talak djab oe oelogke oeppar faisala
kariega. 7 Aur na bhoelaai dja kie Sodom aur Gomora aur hoewa ke ekwan sahar ke
manai log se ka bhail raha. Oesab bhie na maangat raha Parmeswar ke baat soene.
Oe aadmie log doesar mardaana log ke sanghe tjhatjhoendaraipan karat raha. Bas
Parmeswar sab sahar ke djaraaike raakhie kar deis. Aur aisane dekhaawal dja hai kie
Parmeswar sada ke lieje aagie dwaara sadja deiga sab koi ke djaun na maange hai okar
baat maane.
8 Aisane sapana dekhe waalan aapan sotj-bietjaar me se har ek rakam tjiedj niekaarke
aapan dehie se be-saram kaam kare hai. Oesab koi ke baat na maange hai soene aur
Parmeswar ke pawietr waalan ke biese me kharaab baat bole hai. 9 Oesab na hai djaise
Parmeswar ke parie ke barkwa Miekael. Oe saitaan se Mosas ke lahaas ke biese me
takaraar karat raha. Bakie oe okar bedjatie na karies aur oke kasoer na deis. Oe khaalie
bolies: 10 „Parmeswar toke sadja deiga.” Bakie ie be-bieswaasie log kharaab baat bole

hai oe tjiedj ke biese me djaun oesab na djaane hai. Oesab biena sotj-bietjaar djaise djanaawar logan khaalie aapan man waala kare hai. Ohie se oesab Parmeswar lage se doer karal djaaiga. 11 Oelog maut ke rasta par tjale hai, djaise Kaain bhie karat raha. Oesab djaise Bieliam hai djaun paisa khaatien kharaab kaam karat raha. Aur oesab djaise Korah Parmeswar se djabarai kare hai aur bhie naas karal djaaiga.
12 Djab toelog ekattha howe hai apane me prem se bhodjan kare khaatien, tab ie kharaab manai log toelogke samaadj ke saram dewaawe hai. Oesab khaalie apane ke sotje hai aur dalieddar ghat kha hai aur doesar log koetjh na paawe hai. Oesab hai djaise badarie djaun ke tjaahie ek djhoer djagaha par barkha barse ke, bakie hauwa oesabke oeraai dewe hai. Oesab bhie hai djaise phal ke per djaun phal na dewe hai. Tab aisan per oekharaaike biegaai dja hai, tab mar dja hai. Aisahie Parmeswar oesabke maut ke sadja deiga sada khaatien. 13 Aur oesab hai djaise samoendar ke barka halfa djaun ke balaai dekhaai dja hai. Aisahie ie sab manai logan aapan kharaab tjaal-tjalan dwaara har ek rakam saram tjiedj dekhaawe hai. Oelog bhie djaise tarai hai djaun aapan djagaha tjhor deis hai. Oe kharaab manai log khaatien sada ke lieje sab se andhiaar djagaha tajaar karal gail hai.
14 Aadam se satwa pierahie me se ek beta ke naam Henok raha. Oe agahie se Parmeswar ke sanesa bataawat raha kie: „Dekh! Prabhoe aapan hadjaaran aur hadjaaran parie log ke sanghe aawe hai. 15 Aur oe djadj ghat har ek manai ke oeppar faisala kariega. Tab oe sadja deiga djaun log okar baat na maange hai soene, kharaabie kare hai aur moeh tjalaaike oke barka baat bole hai.” 16 Oesab hardam bhoen-bhoena hai aur orhan dewe hai, aur oesab khaalie maange hai aapan laalietj poera kare. Oelog apane ke barwargie kare hai aur djab doesar ke goen gaawe hai tab oesab aapan faida khaatien kare hai.

Parmeswar ke rasta par aur aage tjal

17 Pjaara logan, jaad kar kie hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke pathaawal waalan toelogse kaun baat bataais raha. 18 Oesab bolies: „Ie djoeg ke ant me manai log aaiga djaun Parmeswar ke thatha oeraaiga. Oesab paapie hai aur khaalie aapan laalietj poera kariega.” 19 Aur ehielog to hai djaun toelog me djhagara karwaawe hai. Oesab Pawietr Aatma ke dwaara na tjale hai bakie aapan man dwaara. 20 Bakie pjaara logan, toelog Parmeswar ke prem jaad kariehe. Kausies kar aapan maahaan bieswaas barhaawe ke. Aur bhie Pawietr Aatma ke sahaaita se praatna karte rahiehe. 21 Bieswaas karke agor djab talak Jiesoe Kriest na aaiga. Djab oe aaiga tab oe toelogke daaja karke aapan sanghe ledjaaiga sada ke lieje okar lage rahe khaatien.
22 Iesaai logan djaun na thiek se djaane hai kie oesab kekar baat bieswaas karie, oesabhanke daaja kariehe. 23 Djaise toelog koi ke aagie me se niekaar leite, aisane oe manai log ke haalie se Parmeswar ke sadja me se batjaai leihe. Aur djab toelog mangiehe ekdam bhatkal waala log ke sahaaita kare, tab djaise toelog mail kapra batjaaike tjhoewe hai, oisane aisan manai log se bahoet batjaaike rahiehe, nahie to toelog bhie bhatak djaihe.
24-25 Ekahie Parmeswar ke aadar kare k'hoi. Oe to Prabhoe Jiesoe Kriest ke dwaara hamlogke batjaawe Waala hai. Oe toelogke boeraai me se batjaai sake hai djeme toelog Jiesoe Kriest ke biesaal soekh me okar aage biena kasoer se aur bahoet khoesiaalie se thara rahiehe. Ohie se sab soekh, maahaanta, saktie aur hoekoem sab djoeg se okar raha, ab hai aur sada ke lieje rahiega! Ha, aisahie hai.

Jiesoe Kriest ke aagam ke baat Johaanas khaatien

Pahiela baat

Ie poestak me Johaanas liekhies hai djaun Prabhoe Jiesoe oke ek parie dwaara dekhaais hai. Oe djaise ek sapana me dekhies kie aane waala tem me ka hoiga. Pahiele Prabhoe Jiesoe ose saatgo tjietthie liekhwaais saatgo iesaai ke samaadj khaatien. Tab oke tjaahat raha liekhe ke kaise iesaai logan sataawal djaaiga, kaise Prabhoe Jiesoe lautke aaiga aur saitaan ke baanhke ek hadjaar baries talak raadj tjalaaiga. Oe liekhies kaise Parmeswar sab koi ke oeppar faisala kariega aur okar goessa doenia par dekhaaiga. Ant me oe liekhies kie Parmeswar ek naawa swarag aur doenia banaaiga.

Ie poestak liekhal gail sab iesaai logan ke djanaawe khaatien kie ek dien Parmeswar sab tjiedj attjha kariega. Doekh, moesiebat aur maut mietaawal djaaiga aur Parmeswar sada ke lieje sab tjiedj aur sab koi ke oeppar raadj tjalaaiga. Sab koi poera taur se soekhie rahiega djaise Parmeswar doenia howe se pahiele maangat raha.

Poestak ke pahiela baat

1 Pieta Parmeswar Jiesoe Kriest se aapan baat djanaais hai, aur ie poestak me Jiesoe
aapan goelaam log ke dekhaawe hai kaun tjiedj halieje howe ke tjaahie. Ie sab baat
liekhwaawe khaat oe ek parie ke aapan kamkarta Johaanas ke lage pathaais. 2 Tab
Johaanas Parmeswar ke sanesa liekhies djaise Jiesoe Kriest ose bataais aur dekhaais
raha. 3 Dje ie aagam se bataawal baat doesar log khaatien parhiega, aur bhie dje ie baat
soenke diel me dharle rahiega, oesab soekh me rahiega. Dher dien na rahie gail hai kie
ie sab baat poera hoi djaaiga.

Poestak ke soeroe

4 Ham Johaanas baatie aur ham ie baat Aasia des ke saat iesaai ke samaadj khaatien
liekhiela. Toelogke bhalaai aur sjaantie howe okar dwaara djaun ab hai, hardam se
raha aur sada ke lieje rahiega. Aur bhie okar saato Aatma dwaara djaun Parmeswar ke
gaddie ke aage thara hai. 5 Aur bhie Jiesoe Kriest ke dwaara. Oe hamlogke bharosaadaar
gawaahia hai. Oe pahiela iensaan hai djaun maral manai me se djie oethal hai, aur oe
doenia ke raadja ke Raadja hai. Oe hamlogke etana pjaar kare hai kie oe aapan khoen
bahaais hai hamlogke boeraai me se batjaawe khaatien. 6 Oe hamlogke aapan djaatie
ghat ekattha karies hai hamlogke oeppar raadj tjalaawe khaatien, aur oe hamlogke
agwan banaais hai aapan Pieta Parmeswar khaatien. Aur ham bahoet maangiela kie
sada ke lieje okar aadar aur saktie rahe! Ha, aisane hai.

7 Soen, oe baadar par aaiga. Har ek iensaan oke aawat dekhiega, aur bhie djaun log
oke kroes par marwaais raha. Tab doenia ke sab djaatie doekh ke maare piet-pietke
roiga. Ha, aisahie hoiga.

8 Prabhoe Parmeswar bole hai kie: „Djaise alfa aur omega pahiela aur aakhrie attjhar
hai, oisane ham pahiela aur aakhrie Waala baatie. Ham ab baatie, hardam se rahielie
aur sada rahabe. Aur ham sab se maahaan Waala baatie.”

Patmos des me ka bhail

9 Ham toelogke iesaai bhaai Johaanas hai aur doekh me saamiel waala baatie. Ham to
bhie sataawal djaaila. Aur djaise toelog Jiesoe ke raadj me bhaag lewe hai, oisahie ham
bhie. Aur moesiebat me ham bhie okare paatjhe tjaliela.

Ham Parmeswar ke baat partjaar karat rahielie aur gawaahie dewat rahielie kie
Jiesoe hamaar Prabhoe hai. Ohie khaatien manai log hamme pakarke ek doesar des me
legail. Oe des samoendar me hai aur Patmos bolaawal dja hai. 10 Tab ek etwaar ke ham
aapan bas me na rahielie, bakie hamaar aatma kamaat raha. Hamaar paatjhe bahoet

djor se ek aawaadj soenaail djaise ekgo toerahie baadja ke. 11 Hamme soenaail kie:
„Ab se toe dher tjiedj dekhiehe. Ie sab baat soenke ekgo poestak liekh. Tab ie poestak
saat iesaai ke samaadj Efese, Smerna, Pergaamam, Tiaatiera, Sardes, Fielaadelfia aur
Laodiesea ke sahar me pathaai deihe."
12 Tab ham ghoemlie dekhe khaat kie ke batia hai. Aur ham saatgo lamba sona ke tjiedj
djaise tel ke tjieraag dekhlie. 13 Ekare bietj me koi raha. Oe djaise ek iensaan ke beta
dekhaat raha. Oe gor talak kapra pahienies raha, aur ek sona ke tjamotie okar tjhaatie
par lagaawal raha. 14 Okar moerie ke baar ekdam oeddjar-sapet ghat dekhaat raha. Aur
okar aakhie djaise aagie barat raha. 15 Okar gor djaise tjatak-laal dhiekat pietar dekhaat
raha. Aur okar aawaadj djaise bahata paanie djor se soenaail. 16 Okar dahiena haath
me saatgo tarai raha. Okar moeh me se ek doeno bagal tjokh talwaar niekarat raha. Aur
oe djaise dien doepahare ke ghaam dekhaat raha.
17 Tab djab ham oke dekhlie, tab ghabaraahat me ham ek maral manai ghat okar gor
ke lage gier parlie. Tab oe hamaar oeppar aapan dahiena haath rakhke bolies: „Na dera.
Ham pahiela aur aakhrie Waala baatie. 18 Ham djienda baatie. Ham mar gailie rahielie,
bakie dekh, ab ham sada ke lieje djiela. Aur ab ham maut aur maral logan ke djagaha
par hoekoem tjalaaila. 19 Djaun toe dekhle hai, ab dekhe hai aur ekare baad hoiga, ie
sab tjiedj liekh de." 20 Oe bolies: „Ham tose ie saato tarai aur tjieraag ke gahier matlab
bataabe. Ie saato tarai hamaar haath me saat iesaai ke samaadj ke parie log hai. Aur ie
saato tjieraag saat sahar me ke iesaai ke samaadj hai."

2

Ek sanesa Efese sahar ke iesaai log khaatien

1 Jiesoe bolies: Ie sab baat Efese ke samaadj ke parie khaatien liekh de:
Hamaar dahiena haath me saatgo tarai hai aur ham saatgo sona ke tjieraag ke bietj
me tjaliela, 2 aur ab ham toelogse koetjh bataabe.
Ham djaaniela kie toelog bhala kaam kare hai. Toelog kausies karke aur hiemmat
baanhke aapan djiewan bietaawe hai. Ham bhie djaaniela kie manai ke kharaab
tjaal-tjalan toelogke tanko na attjha lage hai. Toelog to khodj karke djaan gaile hai kie
koetjh manai log djhoetthe ke bole hai kie oesab Parmeswar ke pathaawal waalan hai.
3 Toelog hamare me bieswaas kare dwaara doekh oethaile, bakie hiemmat na harle.
4 Tabbo koetjh hai djaun hamme na attjha lage hai. Toelogke pjaar pahiele ghat na hai.
5 Jaad kar kie toelog pahiele ketana pjaar karat rahiele aur ab ketana kamtie. Aapan
man badal de aur ek naawa djiewan soeroe kar djaise pahiele. Djab toelog aise na
mangiehe kare, tab ham aaike toelogke tjieraag kie to samaadj hataai debe. 6 Bakie
ham khoesie baatie kie Niekola logan ke kharaab kaam toelogke tanko na attjha lage
hai. Ie to hamke bhie kharaab lage hai.
7 Pawietr Aatma iesaai ke samaadj log ke ie sanesa dewe hai. Aur dje ke kaan hai,
oke tjaahie okar baat soene ke. Aur djaun log djietiega, ham oelogke djiewan ke per
ke phal khaai debe. Oe per to Parmeswar ke Paramdes me hai.

Ek sanesa Smerna sahar ke iesaai log khaatien

8 Oe bolies: Ie sab baat Smerna ke samaadj ke parie khaat liekh de:
Ham pahiela aur aakhrie Waala baatie. Ham mar gailie rahielie aur phien se djie
oethlie hai. Aur ab ham toelogse koetjh bataabe.
9 Ham djaaniela toelog ketana sataawal dja hai, aur kie toelog doenia par garieb
baate. Tabbo swarag me toelogke bahoet dhan hai. Ham djaaniela kie koetjh Israel
ke djaatie log toelogke niendara kare hai. Oelog bole hai kie oesab Parmeswar
ke djaatie hai, bakie oelog saitaan ke samaadj me ke hai. 10 Soen, toelogke aapan
bieswaas dwaara auro doekh oethaihe, bakie na dera. Aur saitaan toelog me se koi

koi ke pakarwaaike djahal me band karwaai deiga dekhe khaat kie toelogke bieswaas ketana barka hai. Toelog das rodj sataawal djaihe. Bakie aapan bieswaas maut talak kaske pakarle rahiehe. Tab toelogke ienaam mieliega kie toelog hardam ke lieje aapan djiewan hamare sanghe bietaihe.
11 Pawietr Aatma iesaai ke samaadj log ke ie sanesa dewe hai. Aur dje ke kaan hai,
oke tjaahie okar baat soene ke. Aur djaun log djietiega, oelog doesara maut me se batj
djaaiga.

Ek sanesa Pergaamam sahar ke iesaai log khaatien

12 Oe bolies: Ie sab baat Pergaamam ke samaadj ke parie khaat liekh de:
Hamke ek doeno bagal tjokh talwaar hai. Aur ab ham toelogse koetjh bataabe.
13 Ham djaaniela kie toelogke oe sahar me rahe ke pare hai djaaha saitaan raadj
tjalaawe hai. Bakie toelog abbe talak hamaar naam lewe hai aur toelog aapan
bieswaas hamare me na tjhor deile hai. Aur djab hamaar bharosaadaar gawaahia
Antiepaas toelogke sahar me aapan bieswaas dwaara maraai gail, tabbo toelog aapan
bieswaas na tjhorle.
14 Tabbo toelogke samaadj me koetjh hai djaun hamme na attjha lage hai. Toelog me
se koi koi djaise Bieliam siekhaawe hai. Oe to raadja Baalak se bataais Israel ke djaatie
log ke naklie bhagwaan ke khaaik khawaawe ke, aur oelogse tjhatjhoendaraipan
karwaawe ke, tab oe oesabke Parmeswar ke rasta par se hataai sakat. 15 Ie Niekola
logan ke siektjha hai, aur toelog me se koetjh manai log bhie aise siekhaawe hai.
16 Toelogke tjaahie aapan kharaab tjalaawa tjhor dewe ke, nahie to ham aaike oelogke
aapan moeh ke talwaar se maarab.
17 Pawietr Aatma iesaai ke samaadj log ke ie sanesa dewe hai. Aur dje ke kaan hai,
oke tjaahie okar baat soene ke. Djaun log djietiega, ham oelogke ek rakam bret debe
djaise Israel log maidaan me paawat raha aur „‘maana” ’ bolaawat raha. Ie swarag
ke bret koi na dekh sake hai, bakie oelogke diel khaatien hai. Aur ham oelogke bhie
ek ekgo oeddjar ieta debe. Sab ieta par ek naawa naam liekhal rahiega, aur khaalie
dje ke aisan ieta mieliega, oe aapan naawa naam djaaniega.

Ek sanesa Tiaatiera sahar ke iesaai log khaatien

18 Oe bolies: Ie sab baat Tiaatiera ke samaadj ke parie khaat liekh de:
Ham Parmeswar ke Beta baatie aur hamaar aakhie djaise aagie bare hai. Hamaar
gor pietar ghat dekha hai. Aur ab ham toelogse koetjh bataabe.
19 Ham djaaniela kie toelog ketana bhala kaam kare hai. Toelog apane me pjaar
kare hai aur bhie hamare me bieswaas kare hai. Toelog doesar koi ke sahaaita
kare hai aur hiemmat na haare hai. Aur toelog ie sab kaam hardam djaada kare
hai. 20 Bakie tabbo hamme tanko na attjha lage hai kie toelog Iesebel aurat ke man
waala karan dewe hai. Oe bole hai kie oe Parmeswar ke ek sanesia hai. Bakie
oe hamaar goelaam log ke siekhaawe hai tjhatjhoendaraipan kare ke aur naklie
bhagwaan ke khaaik khaai ke. 21 Ham oke mauka deilie hai aapan kharaab djiewan
badale ke, bakie oe na maange hai. 22 Ohie se ham oke ek kharaab bemaarie debe
djeme oe khaalie aapan bedie par paral rahie. Aur djab okar saamiel waalan aapan
tjhatjhoendaraipan na tjhor deiga, tab ham oesabke bhie bahoet doekh debe. 23 Ham
okar larkan ke maar dhaarab. Sab iesaai ke samaadj djaan djaai kie ham ek iensaan
ke gahier sotj aur man djaaniela. Aur ham sabke okar kaam ke phal debe.
24 Tiaatiera log, hamme attjha lage hai kie toelogke bietj me koetjh log doesar rakam
siekhaawe hai. Oesab na maange hai soene djaun baat koi koi saitaan ke gahier gjaan
bolaawe hai. Oesabke ham djanaaila kie: Ham toelogke auro koetjh na boliela kare
ke. 25 Khaalie djetana bieswaas toelogke hai, ohie pakarle rahiehe djab talak ham
lautke na aabe.

26 Dje djietiega aur ant talak hamaar kaam karat rahiega, oke ham doesar djaat
ke oeppar hoekoem debe. 27 Tab oe oesabke oeppar aise raadj tjalaaiga kie oelog
toerant aapan sadja paaiga. Oesab djaise mattie ke bartan phorke naas karal djaaiga.
Hamaar Baap hamke to bhie aisan hoekoem deis hai. 28 Ham oke oe tarai debe djaun
dekhaawe hai kie ab saber hoiga.
29 Pawietr Aatma iesaai ke samaadj log ke ie sanesa dewe hai. Aur dje ke kaan hai,
oke tjaahie okar baat soene ke.

3

Ek sanesa Sardes sahar ke iesaai log khaatien

1 Oe bolies: Ie sab baat Sardes ke samaadj ke parie khaat liekh de:
Hamke Parmeswar ke poera Aatma aur saatgo tarai hai. Aur ab ham toelogse koetjh
bataabe.
Ham djaaniela toelog kaun kharaab kaam kare hai. Manai log sotje hai kie toelog
aapan djiewan Parmeswar khaatien bietaawe hai, bakie aise na hai. Toelog okare
aage djaise maral manai baate. 2 Djaag dja aur djaun toelogke samaadj me abbe
thora attjha hai, oke sodjha kar, nahie to ohoe miet djaai. Ham to dekhiela kie toelog
hamaar Parmeswar khaatien ek kaam poera na karle hai. 3 Jaad kar kaise toelog
khoes khabar soenke khoesiaalie se apanaile rahiele. Tab phien se oisahie ie sab baat
pakarle rahiehe aur aapan tjaal-tjalan badal de. Bakie djab toelog na djagiehe, tab
ham ekgo tjor ghat aisan tem par aabe kie toelog na sotjle rahiehe. 4 Bakie toelog me
se ekaatgo djane ab talak safa djiewan bietaawe hai. Oesab oeddjar kapra pahiene
laaik hai aur hamaar saathe tjal sake hai.
5 Dje djietiega, oe oeddjar kapra paaiga. Aur ham okar naam djiewan ke poestak*
me se na mietaabe. Ham aapan Baap ke aur okar parie log ke aage gawaahie debe kie
oe hamaar hai.
6 Pawietr Aatma iesaai ke samaadj log ke ie sanesa dewe hai. Aur dje ke kaan hai,
oke tjaahie okar baat soene ke.

Ek sanesa Fielaadelfia sahar ke iesaai log khaatien

7 Oe bolies: Ie sab baat Fielaadelfia ke samaadj ke parie khaat liekh de:
Ham pawietr aur sattja Waala baatie. Ham raadja Daawied ke aulaad ghat
hoekoem tjalaabe. Djab ham koetjh kholiela tab koi na band kar sakiega. Aur djab
ham koetjh band kariela tab koi na khol sakiega. Aur ab ham toelogse koetjh bataabe.
8 Ham djaaniela kie toelog aapan djiewan bietaawe hai djaise Parmeswar ke barhia
lage hai. Toelogke samaadj tjhota hai, aur eman barka dardja waalan na hai. Bakie
tabbo toelog hamaar baat soenle rahiele. Toelog doesare ke aage hamaar naam na
nahakarle. Ohie se ham toelog khaatien ekgo kamaarie khollie hai, aur koi na eke
band kar sakiega. 9 Dekh, toelogke doesman bole hai kie: „Hamlog Parmeswar ke
djaatie baatie," bakie ie djhoeth baat hai. Oesab saitaan ke samaadj me ke hai. Ham
aise karabe kie oelog aaike toelogke gore gieriega aur oesabke bole ke parie kie ham
tohielogke aapan djaatie ghat pjaar kariela. 10 Ham toelogse bollie rahielie kie toelog
bieswaas me hamke agoriehe djab talak ham na lautke aabe. Aur toelog hamaar baat
soenle hai. Ohie se djab doenia bhar ke iensaan log ek barka moesiebat ke tem me
adjmaawal djaaiga, tab ham toelogke batjaabe. 11 Ham halieje aabe. Aur djaun me
toelog bieswaas kare hai, ohie pakarle rahiehe, djeme toelogke ienaam miele.
12 Dje djietiega, ham oke aapan Parmeswar ke mahal ke ek paawa ghat banaabe, tab
oe oman sada khaatien rahie sakie. Ham aapan Parmeswar ke aur bhie okar sahar

* **3:5** Djiewan ke poestak me sab manai log ke naam liekhal hai djaun hardam ke lieje Parmeswar ke sanghe aapan djiewan bietaaiga.

ke naam opar liekh debe. Oe sahar naawa Jeroesaalem rahiega aur Parmeswar oke swarag se oetaariega. Aur ham aapan naawa naam opar bhie liekh debe.
13 Pawietr Aatma iesaai ke samaadj log ke ie sanesa dewe hai. Aur dje ke kaan hai, oke tjaahie okar baat soene ke.

Ek sanesa Laodiesea sahar ke iesaai log khaatien

14 Oe bolies: Ie sab baat Laodiesea ke samaadj ke parie khaat liekh de:
Ham „Hoemkaarie bhare Waala" aur „bharosaadaar Gawaahia" bolaawal djaaila. Ham satj boliela. Ham soeroe me Parmeswar ke saara sansaar banailie hai. Aur ab ham toelogse koetjh bataabe.
15 Ham djaaniela kie toelog aapan djiewan kaise bietaawe hai. Toelogke diel thandha na hai aur garam na hai. Bestar rahat kie toelog ekdam se thandha kie to garam rahiete. Ab toelog djaise phiekka garam paanie baate, 16 aur ham tajaar baatie toelogke oegoel dewe ke. 17 Toelog bole hai kie: „Hamlog dhanie baatie, hamlogke sab koetjh hai aur hamlogke koetjh djaroerie na hai."
Bakie toelog na samdjhe hai kie toelogke haal ketana kharaab hai. Toelog diel ke garieb baate. Toelog djaise andha baate aur toelogke tjaahie aapan boeraai ke biese me djaise nange manai ghat sarmaai ke. 18 Ohie khaatien ham toelogke raai deila hamse diel ke dhan kiene ke. Oe to djaise aagie me safa karal sona hai. Tab toelog sattje ke dhanie manai rahiehe. Hamse oeddjar kapra bhie kien le, tab toelogke na sarmaai ke parie. Aur hamse bhie dawaai maang aapan aakhie par lagaawe khaat, tab toelog dekh paihe kie Parmeswar ke aage toelogke haal ketana kharaab hai. 19 Dje ke ham pjaar kariela, oesab djab boeraai karat rahe hai, tab ham oelogke daatab aur sadja deike siekhaabe. Ohie khaatien aapan djiewan badal de aur diel bhar se hamaar rasta par tjal. 20 Soen, ham kamaarie lage thara baatie aur khoet-khoetaaila. Dje soenke hamaar khaat kholiega, ham okar diel me djaabe. Tab hamlog pjaara sanghatian ghat bhodjan karabe, ham okare sanghe aur oe hamare saathe.
21 Ham djiet gailie hai, ohie se ham aapan Pieta ke sanghe raadja ke gaddie par baithal baatie. Aur dje djietiega, ham oke aapan sanghe gaddie par baithaabe.
22 Pawietr Aatma iesaai ke samaadj ke ie sanesa dewe hai. Aur dje ke kaan hai, oke tjaahie okar baat soene ke.

4

Tjaubiesgo (24) barkwan aur tjaargo djienda swarag waalan

1 Djab ham ie sab baat liekh tjoekalie rahielie tab ham phien se djagte me ekgo sapana me doesar tjiedj dekhlie. Dekh! Oeppar baadar me ekgo kamaarie khoelal hai. Tab okar aawaadj djaun ke ham pahiele ekgo toerahie ghat soenlie rahielie, oe hamse bolies: „Oeppar aaw, tab ham toke dekhaabe ab se kaun tjiedj howe ke tjaahie."
2 Tab ham toerant Pawietr Aatma se bhar gailie. Bas ham swarag me ekgo raadja ke gaddie dekhlie aur opar Koi baithal raha. 3 Oe rang-bierang tjamkat raha djaise jasab aur maaniekia ke hiera. Aur gaddie ke oeppar dhanoek markat hiera ghat hariar rang me tjamkat raha. 4 Gaddie ke aas-paas tjaubiesgo (24) doesar gaddie bhie raha. Opar tjaubiesgo (24) barkwan baithal raha. Oesabhan oeddjar kapra pahienies raha aur oelogke moerie par sona ke moekoet raha.
5 Parmeswar ke gaddie me se biedjalie tjamkat raha, aur baadar gardjat-tarpat raha, aur bhie doesar doesar aawaadj soenaat raha. Aur saatgo loekaara gaddie ke aage tedj se barat raha. Ekar matlab hai kie Parmeswar ke poera Aatma hoewa raha. 6 Gaddie ke aage bhie koetjh djaise kaatj ke samoendar raha. Oe djaise biesaal djhiel-djhiel aina djhalkat raha.

Aur gaddie ke bietj me aur aas-paas tjaargo djienda swarag waalan thara raha. Oelogke dehie me aage se paatjhe talak khaalie aakhie raha. 7 Pahiela waala djaise ekgo ser lagat raha. Doesara waala djaise ekgo madjhielka boel dekhaat raha. Tiesara waala ke tjehera djaise ek iensaan lagat raha. Aur tjautha waala djaise ek barka oerat tjierai dekhaat raha. Aisan tjierai oekaab bolaawal dja hai. 8 Aur har ek ke tjhaugo dakhna raha. Oelogke dehie bhar me aur bhie bhiettar me khaalie aakhie raha. Oelog dien aur raat ekbhaaw bolat raha kie:
Pawietr! Pawietr! Pawietr!
Prabhoe Parmeswar!
Sab se maahaan Waala!
Oe pawietr hai!
Oe pahiele raha, ab hai aur bhie rahiega!
9 Oe tjaaro djienda waalan Parmeswar ke aadar, baraai aur dhanbaad karte rahiega. Oe gaddie par baithal hai aur hardam khaatien rahiega. 10 Aur djai dafe oelog aise kariega, tai dafe tjaubiesgo barkwan Parmeswar ke aage djamien par gierke oke bhie poedjiega. Oe to sada ke lieje rahiega. Aur oelog aapan moekoet oetaarke Parmeswar ke deiga aur boliega kie:
11 „Aap hamlogke Prabhoe aur Parmeswar baato. Aap aadar aur baraai paawe aur hoekoem dewe laaik baato. Aap har ek tjiedj oetpan karlo hai aur bhie maangat rahielo kie sab tjiedj ban djaai.”

5

Lapetal kaagadj aur bhera ke Battja

1 Tab ham dekhlie kie gaddie par baithe Waala ke dahiena haath me ekgo lapetal kaagadj raha. Epar doeno bagal liekhal raha, aur oe saatgo tjapkaawal tjienha se band karal raha. 2 Tab ham ekgo Parmeswar ke maahaan parie ke bhie dekhlie. Oe djor se bolies kie: „Ke kaagadj ke tjienha niekaare laaik hai?” 3 Bakie swarag me aur doenia par aur bhie dhartie ke nietje koi na oe kaagadj kholke parh paais. 4 Tab djab ham dekhlie kie koi ie kaam kare laaik na hai, tab ham soeroe karlie tjiellaaike rowe ke.
5 Tab barkwan me se ekgo hamse bolies: „Na row! Dekh, Koi Joeda ke koel me se ‘Ser’ bolaawal dja hai. Oe raadja Daawied ke Aulaad hai aur oe djiete Waala hai. Ohie se oke hoekoem hai saato tjapkaawal tjienha niekaarke kaagadj khole ke.”
6 Tab ham dekhlie kie Parmeswar ke gaddie ke bietj me aur bhie tjaargo djienda waalan aur barkwan ke bietj me ekgo bhera ke Battja thara hai. Oe djaise djaba karal raha. Oke saatgo sieng aur saatgo aakhie raha. Ekar matlab hai kie oke Parmeswar ke poera Aatma hai djaun doenia bhar me pathaawal gail hai. 7 Etane me bhera ke Battja aage aaike aur lapetal kaagadj gaddie par baithal Waala ke dahiena haath me se lei leis.
8 Tab ohie tem par tjaargo djienda swarag waalan aur tjaubiesgo barkwan bhera ke Battja ke aage aapan gaathie par gier paral. Har ek ekgo wienaaw baadja aur bhie ekgo sona ke paletie me mahakat lohbaan leis raha. Lohbaan ke matlab hai Parmeswar ke alag karal waalan ke praatna. 9 Bas oesab soeroe karies ekgo naawa gaana gaawe ke:
„Aap to maar dhaaral gaile rahiele
aur aapan khoen se har ek koel, bhaasa, des aur djaatie me se manai log ke Pieta Parmeswar khaatien kienle baato.
Ohie se aap lapetal kaagadj leike aur opar ke tjienha niekaare laaik baato.
10 Aap oelogke Pieta Parmeswar khaatien raadja log aur agwan banaile baato,
aur oelog dhartie par raadj tjalaaiga.”
11 Tab ham Parmeswar ke gaddie ke aas-paas hadjaarango parie dekhlie aur soenlie. Tjaaro djienda swarag waalan aur barkwan hoewa bhie raha. 12 Ham soenlie kie oelog djor se bolies kie: „Bhera ke Battja marail raha, ohie se oe sab hoekoem dewe aur dhan-daulat, gjaan, saktie, aadar, soekh aur baraai paawe laaik hai.”

13 Tab ham soenlie kaise sab banaawal tjiedj swarag me, doenia par, dhartie ke nietje
aur samoendar me bole hai kie: „Gaddie par baithal Waala, aur bhera ke Battja sab
baraai, aadar, soekh aur saktie sada ke lieje paawe laaik hai."
14 Tab tjaargo djienda swarag waalan bolies: „Ha, aisahie to hai." Aur barkwan
gaathie par gierke Parmeswar ke bhie poedje lagal.

6

Tjhaugo tjapkaawal tjienha niekaare se ka bhail

1 Tab ham dekhlie kie bhera ke Battja saatgo tjienha me ke pahiela waala tjhoraawe
hai. Aur ham soenlie kie tjaargo djienda swarag waalan me se ekgo bole hai: „Aaw!"
Okar aawaadj soenaail djaise baadar gardjal. 2 Aur dekh, ekgo oeddjar ghora aail. Opar
ekgo manai baithal raha. Okar haath me ek daag raha. Tab oke ekgo moekoet mielal,
aur oe djietke auro aage gail laraai karke djiete khaatien.
3 Tab djab bhera ke Battja doesara tjienha niekaaries, tab ham doesara djienda waala
ke bolie soenlie kie: „Aaw!" 4 Tab ekgo laal rang ke ghora aail. Tab djaun aadmie opar
baithal raha, oke ekgo barka talwaar mielal. Aur oke tjaahat raha dhartie par se sab
sjaantie hataai dewe ke, djeme manai log ek doesare ke maar dhaare.
5 Tab djab bhera ke Battja tiesara tjienha niekaaries, tab ham soenlie kie tiesara
djienda swarag waala bole hai: „Aaw!" Tab ham dekhlie kie ekgo karia ghora aawe
hai. Ekgo aadmie opar baithal raha aur okar haath me ekgo taraadjoe raha. 6 Tab ham
soenlie kaise oe tjaargo djienda swarag waala ke bietj me se ekgo aawaadj soenaail: „Ek
rodj ke kamaai khaatien piesaan taul aur tien gielaas tjaur naap. Bakie aise kariehe kie
manai log ke tel aur wien na kamtie hoi paawe."
7 Tab bhera ke Battja tjautha tjienha niekaaries. Aur ham soenlie kie tjautha djienda
swarag waala bole hai: „Aaw!" 8 Tab ham tjautha ghora aawat dekhlie, aur okar rang
maral manai ke rang ghat raha. Opar koi baithal raha aur okar naam Maut raha.
Aur maral logan ke djagaha ke maaliek okare paatjhe aail. Tab oesabke saktie mielal
talwaar se, bhoekh, ekgo kharaab bemaarie aur khatarnaak djanaawar log dwaara
dhartie par ke sab manai me se tjautha hiessa ke maar dhaare ke.
9 Tab djab bhera ke Battja patjwa tjienha niekaaries, tab ham baliedaan ke tafra ke
tare koetjh manai log ke aatma dekhlie. Djab oesab doenia par raha, tab Parmeswar ke
baat bieswaas karat raha aur bhie gawaahie dewat raha kie Jiesoe Prabhoe hai. Ohie
khaatien oelog maar dhaaral gail raha. 10 Oesabhan djor se bolies: „He Prabhoe, aap
doenia ke raadj tjalaawe Waala baato. Aap to pawietr aur bharosaadaar baato. Aap
kab hamlogke maar dhaare waalan ke faisala karke sadja deiho?" 11 Tab har ek ke ekgo
oeddjar kapra mielal, aur koi oelogse bolies kie: „Abbe auro Parmeswar ke kamkartan
aapan bieswaas dwaara maraai djaaiga. Oesab toelogke bhaai-bahien hai, ohie se thora
se auro soestaaike agor djab talak oesab hia na aaiga."
12 Tab djab bhera ke Battja tjhatwa tjienha niekaaries, tab ham dekhlie kie ek barka
bhoeidol howe lagal, aur soeroedj ekdam se karia hoi gail djaise marnie ke kapra. Aur
tjandarma laal hoi gail djaise khoen. 13 Aur djaise per ke phal barka hauwa se toetke
gier dja hai, oisahie tarai aasmaan me se dhartie par giere lagal.
14 Tab aasmaan djaise kaagadj lapetal gail, aur pahaar aur samoendar me ke des
aapan djagaha par se hataawal gail. 15 Tab doenia ke sab raadja logan, mantrie waalan,
soerdjaatie ke barkwan, dhanwaan logan, barka dardja waalan aur bhie sab doesar
iensaan, tjaahe koi ke kienal goelaam raha kie to na, sab koi pahaar ke hol me aur barka
patthar ke nietje loekaai gail. 16 Oesabhan tjiellaaike pahaar aur patthar se bolies kie:
„Hamlog par gier dja aur hamlogke loekwa le Pieta Parmeswar ke aakhie ke saamne se
djaun gaddie par baithal hai! Hamlogke bhera ke Battja ke goessa me se batjaai le! 17 Ab
oe dien aai gail hai kie hamlog faisala karal djaab, aur hamlog sab koi mar djaabe!"

7

Ketana manai Parmeswar ke tjienha paaiga

1 Ekare baad ham dekhlie kie dhartie ke tjaaro kona par ek ek parie thara hai. Oesab
tjaaro kona ke hauwa rokat raha djeme dhartie aur samoendar par tanko hauwa na
tjale. Ekko per ke patta tahaat na hielat raha. 2 Tab ham ekgo parie oeppar djaat
dekhlie djaaha se soeroedj oege hai. Oe djienda Parmeswar ke tjienha apane sanghe leis
raha. Tab oe soeroe karies djor se tjaaro parie log se batiaai ke. Oe tjaaro ke hoekoem
raha dhartie aur samoendar ke barbaad kare ke. Bakie oe bolies: 3 „Agor! Doenia,
samoendar aur per ke abbe naksaan na kariehe! Hamlogke tjaahie pahiele Parmeswar
ke goelaam log ke moerie ke maathe par tjienha lagaawe ke.”

4-8 Tab ham soenlie ketana manai ke ie tjienha mielal. Oesab ek sau tjawaalies hadjaar
(144.000) logan raha. Oesab Israel ke baara koel me ke raha, aur oe koel ke naam

Joeda
Roeben
Gad
Aasar
Naftaalie
Maanase
Siemeon
Lewie
Iesaakar
Seboelon
Josaf aur
Benjaamen hai.

Oe manai log baara baara hadjaar har ek koel me ke raha.

Ek djhoend manai

9 Ekare baad ham ka dekhlie? Ham ek djhoend manai dekhlie. Oelog har ek djaatie,
koel, des aur bhaasa me ke raha. Oesabhan Parmeswar ke gaddie aur bhera ke Battja
ke aage thara raha aur oeddjar kapra pahienies raha. Etana dher manai raha kie koi
na gien sakat raha. Oesab narjar ke daarhie leike hielaawat raha Parmeswar ke aadar
kare khaatien. 10 Aur oelog djor se bolies:

Parmeswar gaddie par baithal hai!
Oe aur bhera ke Battja hamlogke batjaawe Waala hai!

11 Sab parie log aur tjaubiesgo barkwan aur bhie tjaaro djienda swarag waalan gaddie
ke aas-paas thara raha. Tab oesabhan Parmeswar ke aage djamien par gierke bhie oke
poedje lagal. Oesab bolies:

12 Ha, aisane hai.
Aap sada khaatien baraai, soekh, gjaan, dhanbaad, aadar, aur saktie miele aur aap
hoekoem dewe ke laaik baato!
Aisane to hai!

13 Tab ek barkwa hamse poetjhies: „Oeddjar kapra pahiene waalan ke hai? Oelog
kaaha se aail hai?” 14 Tab ham bollie: „Saheb djie, ham na djaaniela, aap to djaane
hai. Aap hamse bataai sako ho?” Tab oe bolies: „Ie manai log barka moesiebat me se
niekaral hai. Oelog aapan kapra dhoike bhera ke Battja ke khoen se oeddjar karwaais
hai. 15 Ohie se oelog Parmeswar ke gaddie ke bietj me thara hoike raat aur dien swarag
ke mahal me okar aadar kare hai. Aur Parmeswar oesabke lage rahiega aur oelogke aar
kariega. 16 Ab oesabke kabhie na bhoekh aur piaas lagiega, aur ghaam ke aatj oelogke
bhie na lagiega. 17 Bhera ke Battja Parmeswar ke gaddie ke aage thara hai, aur oesabke
tjaraawe Waala rahiega. Oe oesabke paanie ke dhaara lage ledjaaiga sada khaatien
djieje ke. Aur Parmeswar aise kar deiga kie ab se oelogke kabhie na rowe ke parie.”

8

Satwa tjienha aur tjaargo toerahie

1 Tab djab bhera ke Battja satwa lapetal kaagadj ke tjienha niekaaries, tab swarag me
lagbhag aadha ghanta talak ekdam soen-saan raha. 2 Tab ham dekhlie kie saato parie
djaun Parmeswar ke gaddie ke aage raha, oesabke ek ekgo toerahie baadja mielal.
3 Tab ham ekgo doesar parie aawat dekhlie. Okar haath me ekgo sona ke paletie raha
lohbaan khaatien. Tab oe baliedaan ke tafra lage thara bhail, aur oke dher lohbaan
mielal. Tab oke tjaahat raha gaddie ke aage sona ke tafra par lohbaan Parmeswar
ke alag karal waalan ke praatna sanghe soelgaawe ke. 4 Aur parie ke haath me se
lohbaan ke dhoewa aur sab alag karal waalan ke praatna Parmeswar ke aage oeppar
gail. 5 Tab parie sona ke paletie leike aur baliedaan ke tafra par se oman aagie daaries,
tab aagie oethaaike dhartie par bahaais. Bas etane me baadar soeroe karies gardje ke
aur biedjalie tjamke lagal aur doesar doesar aawaadj soenaail aur bhie bhoeidol bhail.

Tjhaugo toerahie ke baadja

6 Tab djaun saato parie ke toerahie mielal raha, oesab opar badjaawe ke tajaar karies.
7 Tab djab pahiela waala toerahie badjaais, tab baraf aur aagie khoen ke sanghe dhartie
par biegaai gail. Ie rakam se doenia ke aur per ke ek tiesara bhaag aur sab ghaas djar
gail.
8 Tab djab doesara parie toerahie badjaais, tab koetjh djaise ek barka djarat waala
pahaar samoendar me biegaai gail. Aur samoendar ke ek tiesara bhaag khoen hoi gail.
9 Aur samoendar ke djanaawar ke ek tiesara bhaag mar gail, aur sab djahaadj ke ek
tiesara bhaag doeb gail.
10 Tab djab tiesara waala toerahie badjaais, tab aasmaan me se ekgo barka tarai djaise
barte loekaara gieral. Aur oe sab nadie ke aur paanie ke dhaara ke ek tiesara bhaag par
gieral. 11 Oe tarai ke naam Aalsam, kie to Bieta Waala raha. Tab paanie ke ek tiesara
bhaag ekdam se bieta hoi gail, tab dher log ie djahar waala paanie pieke mar gail.
12 Tab djab tjauthwa parie toerahie badjaais, tab soeroedj, tjandarma aur tarai ke
ek tiesara bhaag ke haanie bhail. Ohie khaatien dien aur raat ke andjor tiesara bhaag
kamtie bhail.
13 Tab ham oeppar aasmaan me ekgo oekaab oerat dekhlie, aur ham soenlie kie oe
djor se bole hai: „Aaire! Ka hoiga? Djab tiengo antiem waala parie aapan toerahie
badjaaiga tab doenia ke manai log khaat auro kharaab moesiebat aaiga!”

9

Patjwa toerahie

1 Tab djab patjwa parie aapan toerahie badjaais, tab ham aasmaan me se ekgo tarai
dhartie par gierat dekhlie. Tab tarai ke ekgo tjaabhie mielal gahiera petie ke dhapna
khole khaatien. 2 Aur djab oe kholies tab bahoet dhoewa niekse lagal. Etana dhoewa
raha kie soeroedj aur baadar na dekhaat raha. 3 Tab dhoewa me se dher phatienga
dhartie par aail. Aur oesabke saktie mielal djaise biettjhie manai log ke kaate ke.
4 Tab koi oesabse bolies: „Toelog dhartie par ke ghaas, plansoe aur per ke na naksaan
kariehe. Khaalie iensaan log ke katiehe djaun ke maathe par Parmeswar ke tjienha na
hai. 5 Toelogke hoekoem na hai oelogke maar dhaare ke, khaalie paatj mahienna khaat
piera deihe.” Djab ie phatienga kaatiega, tab otane piera oethiega djaise ekgo biettjhie
kaate hai.
6 Oe tem par manai logan khaalie maangie aapan djaan dewe, bakie oesab na kar
paaiga. 7 Oe phatienga djaise ghora dekhaat raha djaun tajaar karal hai laraai me djaai
ke. Oesabke moerie par koetjh djaise sona ke moekoet raha, aur oelogke tjehera djaise
iensaan ke dekhaat raha. 8 Oelogke baar lamba raha djaise aurat log ke, aur oelogke

daat etana djabar raha djaise ser ke. 9 Oelogke tjhaatie djaise loha ke raha, aur oelogke
dakhna ke aawaadj soenaat raha djaise dher ghora aapan gaarie leike dhaurke laraai
par dja hai. 10 Oelogke potjhie djaise ekgo biettjhie ke raha, ose oelog iensaan log ke
kaatke paatj mahienna talak piera dei sakat raha. 11 Oelogke raadja gahiera petie ke
parie raha. Okar naam Israel ke bhaasa me Aabadon hai, aur Griek ke bhaasa me oe
Aapolion bolaawal dja hai. Ie doei naam ke matlab hai „'bielwaawe waala." '
12 Pahiela moesiebat biet gail hai aur dekh, abbe doeigo doesar waala aaiga.

Tjhatwa toerahie

13 Tab djab tjhatwa parie aapan toerahie badjaais, tab Parmeswar ke aage ke sona
ke baliedaan ke tafra ke tjaaro kona se ham ekgo aawaadj soenlie. 14 Koi tjhatwa parie
se bolies: „Barka Efraat nadie ke lage tjaargo parie baanhal hai. Ab oesabke khol de."
15 Aur oe oisahie karies. Oe tjaaro parie oe tem par, oe dien aur oe mahienna aur ohie
baries khaatien tajaar karal gail raha. Ab oelogke tjaahat raha iensaan log me se ek
tiesara bhaag ke maar dhaare ke.
16 Ham soenlie oelogke saathe doei dafe ek sau mieljan soerdjaatie ghora par bhie gail.
17 Aisahie ham djaage ke sapana me ie sab ghora ke dekhlie, aur bhie dje opar baithal
hai. Oelog tjatak laal, ekdam blaaw aur madhiem piejar rang ke loha ke soth pahienies
raha. Sab ghora ke moerie djaise ser ke dekhaat raha, aur oelogke moeh me se aagie,
dhoewa aur baroed nieksat raha. 18 Ie tieno kharaab tjiedj ke dwaara manai log me se
ek tiesara bhaag maraai gail. 19 Oe ghora log ke moeh aur potjhie bahoet kathien raha.
Oelogke potjhie djaise saap dekhaat raha aur ekar ant me ekgo moerie raha. Ese oesab
naksaanie karat raha.
20 Bakie djaun iensaan log ie kharaab tjiedj me se batj gail raha, oelog na maangat
raha aapan djiewan badale. Oesabhan bhoet aur naklie bhagwaan ke poedja karat
raha. Oelog bhie sona, tjaanie, pietar, ieta aur lakarie ke moertie banaaike poedjat
raha, tjaahe aisan banaawal moertie na dekh, soen aur tjal paawe hai. 21 Oelog
aapan tjalaawa na tjhories bakie hardame doesare ke djaan maarat raha, odjhaai,
tjhatjhoendaraipan aur tjorie karat raha.

10

Khoelal poestak

1 Tab ham swarag me se ek doesar maahaan parie nietje aawat dekhlie. Oe ek
toekkara baadar pahienies raha, aur okar moerie ke oeppar dhanoek raha. Okar tjehera
djaise soeroedj raha, aur okar gor aagie ghat dekhaat raha. 2 Okar haath me ekgo tjhota
khoelal poestak raha. Tab oe aapan dahiena gor samoendar par dharies aur baawa gor
dhartie par. 3 Tab oe djor se koetjh bolies. Okar aawaadj soenaail djaise ekgo ser goerdje
hai. Tab saat dafe baadar gardjal. 4 Tab djab garadj tjoekal, tab ham ie sab baat manglie
liekhe, bakie swarag me se koi bolies: „Na liekh! Gardjal ke baat koi ke na djaanan
deihe."
5 Tab ham dekhlie kie parie djaun samoendar aur dhartie par thara raha, oe aapan
dahiena haath oethaaike kasam kha hai. 6 Parmeswar sada khaatien rahiega aur
swarag, dhartie, samoendar aur sab tjiedj banaais hai. Ohie se parie oke aapan
gawaahia banaais aur kasam khaaike bolies: 7 „Ab se Parmeswar na agoriega! Oe
tem djab satwa parie aapan toerahie badjaaiga, tab oe aapan sotjal baat poera kariega.
Aisane oe aapan sanesian ke djanaais raha."
8 Tab djekar aawaadj ham agwe se swarag me se soenlie rahielie, oe phieno soeroe
karies hamse batiaai ke. Oe bolies: „Toe dja parie lage djaun dhartie aur samoendar
par thara hai, aur okar haath me se khoelal poestak laaw." 9 Ham djaaike bollie: „Aap
hamme oe poestak dei sako ho?" Tab oe bolies: „Ha, toe lei sake hai. Eke kha le. Djab
tor pet me djaai, tab bahoet garhoe boedjhaaiga. Bakie moeh me toke bahoet mietha

lagiega djaise madh.” 10 Tab ham poestak parie ke haath me se leike khaai leilie. Oe
satj-moetj djaise madh raha. Bakie djab oe hamaar pet me gail, tab hamme barhia na
lagal.
11 Etane me koi hamse bolies: „Toke tjaahie phien agwe se bataawe ke kie dher des,
djaatie, doesar doesar bhaasa batiaai waalan aur raadja log se ka hoiga.”

11

Doeigo gawaahia

1 Tab hamke ek lamba danda djaise ekgo narai mielal naape khaatien. Aur koi hamse
bolies: „Oethke dja aur Parmeswar ke mahal aur baliedaan ke tafra naap. Aur gien
ketana manai log oke hoewa par poedje hai. 2 Bakie mahal ke aage ke angana na
napiehe. Oe djagaha doesar djaatie log khaat hai. Oesab bajaalies (42) mahienna talak
pawietr sahar aapan bas me lei leiga. 3 Aur ham aapan doeigo gawaahia ke pathaabe.
Oelogke tjaahie marnie ke kapra pahienke baara sau saath (1260) dien talak hamaar
sanesa soenaawe ke.”
4 Oe doeigo gawaahia djaise doeigo djaitoen ke per hai, aur bhie djaise doeigo tel
waala tjieraag hai, aur oelog doenia ke Prabhoe ke aage thara hai. 5 Aur djab koi
maangie oelogke kharaabie kare, tab oe doeno ke moeh me se aagie niekarie aapan
doesman ke maar dhaare khaatien. Dje maangiega oelogke naksaan kare, oke tjaahie ie
rakam se maar dhaaral djaai ke. 6 Oe tem me djab oelog Parmeswar ke baat soenaaiga,
tab ie doeno gawaahia saktie paaiga baadar ke band karke barkha rokaawe khaatien.
Aur oesab bhie pieje ke paanie khoen me badal paaiga, aur bhie oesab djetana dafe
maangiega otane dhartie par har ek rakam ke moesiebat dei sakiega.
7 Tab djab oesab aapan gawaahie soenaai tjoekiega, tab gahiera petie me ke
djanaawar ghat iensaan aaike oelogse laraai kariega aur djietke oe doeno ke maar
dhaariega. 8 Tab oelogke lahaas sarhe tien rodj talak barka sahar ke daam par paral
rahiega. Hoewa par oelogke Prabhoe kroes par tjaharaawal raha. Oe sahar me etana
kharaab tjiedj bhail hai kie oe bhie Sodom aur Egypte bolaawal dja hai. 9 Aur sarhe tien
rodj talak dher djaatie, koel, doesar doesar bhaasa batiaai waalan aur des me ke manai
log oelogke lahaas dekhiega. Koi ke na hoekoem mieliega oelogke mattie dewe ke. 10 Oe
doeno ke sanesa manai logan ke akhrat raha. Ohie se djab oelog maar dhaaral djaaiga,
tab manai logan khoesie ke maare apane apane me taufa pathaaiga.
11 Bakie ekare baad Parmeswar oe doeno ke djiew lautaar deiga, aur oesab phieno
thara hoiga. Tab sab koi ie dekhke bahoet ghabaraai djaai. 12 Tab koi swarag me se
oelogse boliega: „Toelog oeppar aaw!” Tab oelog aapan doesman ke aakhie ke saamne
ek toekkara baadar par swarag me lewal djaaiga. 13 Tab ohie tem par ek djabar-djas
bhoeidol hoiga. Aur oe sahar me ke ek daswa bhaag djamien me dhas djaaiga aur saat
hadjaar manai mar djaaiga. Aur batjal waalan dar ke maare swarag ke Parmeswar ke
aadar kare lagiega.
14 Doeigo moesiebat ham dekh tjoekalie, aur dekh, tiesara waala halieje aaiga.

Satwa toerahie

15 Tab djab satwa parie aapan toerahie badjaais, tab swarag me se koetjh aawaadj
bahoet djor se soenaail. Koi koi bolies:
Ab hamlogke Prabhoe ke aur okar tjoenal waala Kriest ke raadj doenia par soeroe howe
hai,
aur oe sada khaatien raadj tjalaaiga.
16 Tab tjaubiesgo barkwan djaun Parmeswar ke aage aapan gaddie par baithal raha,
oesab oethke djamien par gierke okar poedja kare lagal. 17 Oelog bolies:
He Prabhoe Parmeswar, aap sab se maahaan Waala baato.
Aap baato aur sada rahielo.

Hamlog aapke dhanbaad deila kie aap soeroe karlo hai aapan biesaal saktie se raadj
tjalaawe ke.
18 Doenia ke sab djaatie aapke oeppar goessaail raha, bakie ab aap goessaail baato.
Aur ab tem aai gail hai maral logan ke oeppar faisala kare khaatien aur aapke goelaam
logan ke ienaam dewe khaatien.
Oesab aapke sanesian aur sab alag karal waalan aur bhie aapke naam barka maane
waalan hai.
Tjaahe tjhota kie to barka, sabke ienaam mieliega.
Aur tem bhie aail hai sab doenia ke biegaare waalan ke naas kare khaatien.
19 Tab etane me swarag me Parmeswar ke mahal khoelal aur okar baat-tjiet ke baakas
dekhaai gail. Oe tem par biedjalie tjamke lagal, doesar aawaadj soenaail, baadar gardje
lagal, bhoeidol bhail aur bahoet baraf barse lagal.

12

Aurat aur saap

1 Tab aasmaan me ek atjambho tjienha dekhaai lagal. Ham ek aurat ke dekhlie. Oe
ghaam pahienies raha aur tjandarma par thara raha. Okar moerie par baara tarai ke
moekoet raha. 2 Oke larka paida howat, ohie se oe bahoet tjiellaat raha.
3 Tab aasmaan me ek doesar atjambho tjienha dekhaail. Dekh, ek barka laal saap
aawe hai! Oke saatgo moerie aur dasgo sieng raha, aur oe aapan moerie par saatgo
moekoet pahienies raha. 4 Tab saap aapan potjhie se aasmaan ke tarai me ke ek tiesara
bhaag leike dhartie par djhietiek deis. Tab oe aurat ke aage djaaike thara bhail. Djaise
larka paida howat, taise saap oke khaai lewat. 5 Tab otane me aurat ke ek beta paida
bhail. Oe beta doenia ke djaatie ke oeppar loha danda se raadj tjalaaiga. Bas atjakke me
oe aapan maai lage se Parmeswar ke paas gaddie par ledjaawal gail okare sanghe raadj
tjalaawe khaatien. 6 Tab aurat maidaan me bhaag gail. Hoewa par Parmeswar okare
khaatien ekgo djagaha tajaar karies raha rahe khaatien. Oe oke hoewa par baara sau
saath (1260) dien talak sewa kariega.
7 Tab swarag me Parmeswar ke parie Miekael aapan parie sanghe soeroe karies saap
se aur okar parie log se laraai kare ke. 8 Tab saap aur okar saamiel waalan haar gail, aur
oesab swarag me se dhartie par bahaai dewal gail. 9 Ohie pahiele djabaana ke saap hai
aur oe saitaan kie to raatjhat bolaawal dja hai. Oe maange hai doenia bhar ke manai
log ke bahakaawe. Ab oe aapan parie log ke sanghe dhartie par biegaai gail.
10 Tab ham swarag me se ekgo aawaadj soenlie. Koi djor se bolies: „Ab hamlogke
batjaawe Waala Parmeswar aapan biesaal saktie se aur aapan Kriest ke hoekoem
dekhaaike okare sanghe raadj tjalaawe hai! Aur saitaan dien aur raat hamlogke bhaai-
bahien log ke Parmeswar ke aage kasoer dewat raha, bakie ab oe swarag me se khaderal
gail hai. 11 Oe bhaai-bahien log bhera ke Battja ke khoen ke saktie me bieswaas karat
raha, aur ekare biese me gawaahie dewat raha. Aur tjaahe oelog ie kaam dwaara maar
dhaaral gail hai, tabbo oesab ie rakam se kasoer dewe waala ke djiet leis hai. 12 He
swarag logan, khoesie rahoe! Bakie haai doenia aur samoendar par rahane waalan!
Saitaan nietje biegaai gail hai aur bahoet goessa me hai. Oe djaane hai kie oke bahoet
tem na hai hoekoem tjalaawe ke."

Aurat maidaan me

13 Tab djab saap dekhies kie oe dhartie par biegaai gail hai, tab soeroe karies aurat ke
sataawe ke djaun ke beta paida bhail raha. 14 Bakie Parmeswar aurat ke doeigo oekaab
ke dakhna deis. Tab aurat maidaan me oerke gail, aur hoewa par sare tien baries talak
okar sewa karal gail. Hoewa par saap na djaai paawat raha.
15 Tab djaise aurat oerke maidaan me loekaail gail, taise saap okare paatjhe aapan
moeh me se bahoet paanie djaise nadie oegalies oke aapan paas ghietje khaatien.

16 Bakie dhartie aurat ke sahaaita karies. Oe phaatke aur sab paanie sokh leis. Ie rakam
se aurat batj gail. 17 Bas saap aurat ke oeppar auro goessaai gail aur oe gail okar ekwan
larkan se laraai kare. Oesab to Parmeswar ke hoekoem par tjale hai aur kholke bole hai
kie: „Jiesoe hamlogke Prabhoe hai.” 18 Tab saap samoendar ke kienaare djaaike thara
bhail.

13

Samoendar me ke djanaawar ghat iensaan

1 Tab ham samoendar me se ek kharaab djanaawar aawat dekhlie. Oke dasgo sieng
aur saatgo moerie raha. Okar sieng par dasgo moekoet raha, aur okar moerie par koetjh
baat liekhal raha Parmeswar ke bedjatie kare khaatien. 2 Oe djaise ekgo tjietta tjietta
waala baagh dekhaat raha. Okar gor bhaaloe ke gor ghat raha, aur okar moeh djaise
ser ke raha. Tab saap oke aapan saktie aur sab hoekoem deis raadj tjalaawe ke. 3 Tab
ham dekhlie okar ek moerie par ekgo bahoet barka ghaaw raha djaun se oe mar djaat,
bakie oe ghaaw tabbo attjha hoi gail! Tab doenia bhar ke manai log atjambho hoike
okar pietjha kare lagal. 4 Aur manai logan saap ke poedje lagal. Oe kharaab djanaawar
ke aapan saktie dei deis raha. Aur oesab djanaawar ke bhie poedjies aur bolies: „Ie
djanaawar se biesaal koi na hai! Aur laraai me koi na oke djiet paaiga.”
5 Tab oke hoekoem mielal Parmeswar se moeh tjalaawe ke aur okar bedjatie kare ke.
Aur Parmeswar oke bajaalies (42) mahienna talak tjhor deis. 6 Aisane oe Parmeswar ke
naam aur okar pawietr djagaha ke aur bhie sab swarag log ke bedjatie karat raha. 7 Tab
oke bhie hoekoem mielal Parmeswar ke alag karal waalan se laraai karke djiet lewe
ke aur har ek koel, des, bhaasa aur djaatie ke oeppar raadj tjalaawe khaatien. 8 Aur
doenia par sab manai log oke poedjiega djaun ke naam doenia bane se pahiele djiewan
ke poestak me na liekhal hai. Oelog maar dhaaral bhera ke Battja ke na hai. Oe poestak
me khaalie liekhal hai kaun manai log sada ke lieje okar sanghe rahiega. 9 Dje ke kaan
hai, oke tjaahie soene ke.
10 Djab bieswaasie log me se koi pakaraaiga aur doesar koi talwaar se maar dhaaral
djaaiga, tab oelogke na tjaahie hiemmat haare ke aur bieswaas tjhore ke. Dje oesabse ie
kharaab kaam kariega, ohoelog pakaraaike djahal me band karal djaaiga kie to talwaar
se maar dhaaral djaaiga.

Dhartie me ke djanaawar ghat iensaan

11 Tab ham dekhlie dhartie me se ekgo doesar djanaawar niekare hai. Oke doeigo
sieng raha, djaise ekgo bhera ke battja ke, bakie oe djaise saap batiaat raha. 12 Tab oe
soeroe karies pahiela kharaab djanaawar ke naam se hoekoem tjalaawe ke. Oe aise
karies kie doenia ke sab manai pahiela djanaawar ke poedje lagal djaun ke moerie ke
ghaaw attjha hoi gail raha. 13 Oe aisan atjambho kaam karies kie oe sab koi ke aage
baadar me se aagie barsaais! 14 Oe ie biesaal kaam pahiela djanaawar ke kamkarta ghat
karies, aur ekare dwaara doenia ke manai logan bahakaawal gail. Oe bolies: „Toelogke
tjaahie pahiela djanaawar ke ek moertie banaawe ke. Oe talwaar ke ghaaw dwaara mar
djaat, bakie tabbo oe ab talak djieje hai.” 15 Tab oke saktie mielal moertie ke djiejaawe
ke. Tab moertie batiaai lagal aur manai logan ke karaai karies oke poedje ke. Aur dje
na maangat raha kare, oesab maar dhaaral gail.
16 Oe bhie hoekoem deis kie sab koi ke tjaahat raha aapan dahiena haath par kie to
aapan maathe par ek rakam tjienha paawe ke, tjaahe barka ja nietja manai, dhanie ja
garieb, koi ke kienal ja na kienal goelaam, sab koi. 17 Aur dje ke tjienha na raha, oe koetjh
na kien kie to betj sakat raha. Oe tjienha pahiela djanaawar ke naam kie to okar naam
ke nambar rahiega. 18 Dje ie tjiedj maange hai samdjhe, oke tjaahie gjaan paawe ke. Aur
djab koi ke akkiel hoi, tab oe ie nambar ke matlab djaan paaiga. Ie nambar iensaan ke
nambar hai, aur ie tjhau sau tjhiaasath (666) hai.

14

Bhera ke Battja aur ek sau tjawaalies hadjaar kienal manai

1 Bas ham ka dekhlie? Sion pahaar par bhera ke Battja thara hai. Aur okar sanghe
ek sau tjawaalies hadjaar (144.000) manai raha. Oesabke maathe par okar naam aur
okar Pieta ke naam liekhal raha. 2 Tab ham swarag me se ek aawaadj soenlie djaise
dher bahata paanie, kie to djaise khoeb gardjat baadar soenaat raha, aur bhie djaise
wienaaw ke baadja. 3 Oe ek sau tjawaalies hadjaar (144.000) manai Parmeswar ke
gaddie ke aage aur tjaargo djienda swarag waalan ke aur bhie barkwan ke aage thara
hoike ek naawa gaana gaawat raha. Khaalie oesab oe gaana gaai sakat raha aur doesar
koi na siekh sakat raha. Oelog doenia bhar ke manai log me se kienal gail hai. 4 Ohiesab
aapan djiewan ekdam safa se bietaais hai, djaise manai log djaun kabhie na koi se
kharaabie karies hai. Aur ehie log bhera ke Battja ke paatjhe tjale hai, tjaahe djaaha
oe dja hai. Ehie log sab manai log me se kienal gail hai pahiela phal ghat Parmeswar
ke aur bhera ke Battja khaatien. 5 Oesabhan kabhie na djhoeth bolat raha, oesab poera
hai.

Tiengo parie ke sanesa

6 Tab ham ekdam oeppar baadar me ekgo doesar parie oerat dekhlie. Oe aail raha
doenia ke sab koel, bhaasa batiaai waalan, djaat aur des ke khoes khabar soenaawe ke,
aur ie sab baat sada khaatien rahie. 7 Oe djor se bolies: „Parmeswar ke barka maan
aur okar aadar kar! Ab tem aai gail hai kie oe sab koi ke faisala karke sadja deiga.
Aapan gaathie par gierke okar poedja kar. Oe swarag, dhartie, samoendar aur paanie
ke dhaara ke banaawe Waala hai!”
8 Tab ekgo doesar parie aail aur bolies: „Barka sahar Baabielon phaatke ekdam se
djamien me dhas gail hai! Aur djaise daaroe manai log se pagala kaam karwaawe
hai, aisahie oe sahar ke manai log doenia ke sab doesar djaat log se bahoet tjhatjhoen-
daraipan karwaais hai.”
9 Tab ek tiesara parie aail aur djor se bolies: „Dje kharaab djanaawar ke kie to okar
moertie ke poedjiega, aur dje okar tjienha aapan maathe kie to haath par leiga, 10 oke
tjaahie bhie Parmeswar ke sadja paawe ke. Aur okar sadja djahar waala wien ghat
hai. Parmeswar oelogke oeppar etana goessaail hai kie oesab okar sadja biena daaja se
paaiga. Aisan manai pawietr parie logan ke aur bhera ke Battja ke aage djarat baroed
ke aagie se pierwaawal djaaiga. 11 Ie aagie ke dhoewa sada oeppar djaat rahiega. Aur
dje djanaawar aur okar moertie ke poedjiega, aur bhie sab log djaun okar tjienha leis
hai, oelog sada ke lieje dien aur raat oe piera sahiega.”
12 Ab samadjh djaai sake hai kie Jiesoe ke bieswaasie log ke kaahe ke tjaahie hiemmat
baanhe ke, Parmeswar ke hoekoem par tjale ke aur aapan bieswaas pakarle rahe ke.
13 Tab ham swarag me se ekgo aawaadj soenlie. Koi bolies: „Liekh de: dje ab se
Prabhoe par bharosa karke mariega, oesab soekh me rahiega.” Tab Pawietr Aatma
bolies: „Ie baat satj hai, oesab aapan moesiebat me se batjke soestaai sakiega. Aur
oesabke barhia kaam ke ienaam mieliega.”

Katnie ke tem

14 Tab ham ka dekhlie? Ek toekkara oeddjar baadar par koi baithal raha aur oe djaise
ekgo iensaan ke beta dekhaat raha. Okar moerie par sona ke moekoet raha. Aur okar
haath me ekgo tjokh hasoewa raha. 15 Tab Parmeswar ke mahal me se ek doesar parie
aail. Oe djor se baadar par ke iensaan se bolies kie: „Dhaan ekdam se pak gail hai,
doenia khaatien katnie ke tem aai gail hai. Aapan hasoewa lewo aur dja kaato!” 16 Aur
baadar par baithal Waala aapan hasoewa dhartie par biegies aur sab dhaan kataai gail.
17 Tab Parmeswar ke swarag me ke mahal me se ek doesar parie aail. Oke bhie ekgo
tjokh hasoewa raha.

18 Tab baliedaan ke tafra alang se ekgo parie bhie aail. Oe aagie ke oeppar hoekoem
tjalaawat raha. Tab oe djor se ekwa se bolies: „Dhartie par ke agoer pak gail hai. Aapan
hasoewa leike sab daarhie me se pakal bodjha kaat le!” 19 Aur parie aisane karies aur
doenia bhar ke agoer bator leis. Tab sab oethaaike ekgo bahoet barka baakie me bahaais
gaare khaatien. Oe baakie ke matlab Parmeswar ke goessa hai. 20 Tab sahar ke bahare
agoer katjarke mahien karke gaaral gail. Aur oman se bahoet dher khoen bahal, djaise
ekgo nadie djaun der meter gahiera aur tien sau kilometer lamba raha.

15

Djiete waalan ke gaana

1 Tab ham oeppar baadar me phieno ek atjambho tjienha dekhlie. Oe bahoet biesaal
waala raha! Hoewa par saatgo Parmeswar ke parie tajaar raha saatgo aakhrie waala
moesiebat dewe ke. Ie sab Parmeswar ke antiem sadja rahiega, tab okar goessa pataai
djaaiga.
2 Ham koetjh dekhlie djaise kaatj ke samoendar aur oman aagie barat raha. Aur
samoendar ke kienaare manai log thara raha. Oesab kharaab djanaawar aur okar
moertie ke djiet leis raha. Oelog to okar naam ke tjienha aur nambar na leis raha.
Parmeswar oelogke ek ekgo wienaaw dewaais raha badjaawe khaatien. 3 Aur oesabhan
Parmeswar ke goelaam Mosas ke aur bhera ke Battja ke gaana gaawat raha kie:
Sab se maahaan Prabhoe Parmeswar,
aapke kaam bahoet biesaal aur atjambho hai!
He sab djaatie ke Raadja,
aapke rasta ekdam siedha aur sattja hai!
4 He Prabhoe, aapke sab iensaan barka maaniega.
Aur har ek aapke naam ke aadar kariega.
Khaalie aap pawietr baato.
Ab aapke faisala ke kaam sagaro djanaawal gail hai.
Sab doenia ke djaatie log aaike aapan gaathie par gierke aapke poedjiega.

Saatgo kobba bharal Parmeswar ke goessa se

5 Ekare baad ham dekhlie kie Parmeswar ke swarag ke mahal khoele hai. 6 Tab saato
parie djaun saatgo moesiebat deiga, oesab bahare aail. Oelog ekdam safa sapet oeddjar
malmal kapra pahienies raha aur oelogke tjhaatie par sona ke tjamotie raha. 7 Tab
tjaaro djienda swarag waalan me se ekgo oesabke ek ek sona ke kobba deis. Oe kobba
Parmeswar ke goessa se bharal raha. Aur Parmeswar to hardam khaatien rahiega. 8 Tab
okar mahal dhoewa se bhar gail dekhaawe khaat kie oe ketana maahaan hai aur oke
ketana biesaal saktie hai. Aur koi okar mahal ke bhiettar na djaai sakat raha djab talak
parie log aapan saato moesiebat na poera kariega.

16

Saatgo moesiebat

1 Tab ham swarag ke mahal me se ekgo aawaadj soenlie. Koi saato parie se djor se
bolies: „Dja aur Parmeswar ke goessa dhartie par aawan de.”
2 Pahiela parie gail aur aapan kobba me ke goessa dhartie par oedjhoel deis. Tab djaun
manai log kharaab djanaawar ke tjienha leis raha aur oke poedjat raha, oelogke dehie
bhar me barka barka paaka niekas gail.
3 Tab doesara parie aapan kobba me ke goessa samoendar me oedjhlies. Aur paanie
khoen me badal gail. Oe khoen djaise maral manai ke khoen raha. Tab sab samoendar
ke djiew mar gail.

4 Tab tiesara parie aapan kobba ke goessa nadie aur paanie ke dhaara par oedjhlies.
Aur ohoe paanie khoen hoi gail. 5 Tab ham soenlie kie paanie ke oeppar hoekoem
tjalaawe waala parie bolies: „Pawietr Parmeswar, aap aadj baato aur sada khaatien
rahielo! Thiek hai kie aap doenia ke djaatie log ke ie sab sadja dewe hai. 6 Iesabhan to
aapke bieswaasie log ke aur sanesian ke khoen bahawaais hai. Aur ab oesabke khoen
pieje ke pare hai. Ie oesabke karnie ke phal hai." 7 Tab ham soenlie kie baliedaan ke
tafra lage se koi bole hai: „Sab se maahaan Prabhoe, Parmeswar! Aap barhia se aur
sattjaai se manai ke oeppar faisala kare hai."
8 Tab tjautha parie aaike aapan kobba me ke goessa soeroedj par oedjhoel deis. Aur
soeroedj ke taagat mielal manai logan ke bhoedje ke. 9 Ghaam etana tedj raha kie manai
log djar gail. Tabbo oesab na maangat raha aapan djiewan badale aur Parmeswar ke
aadar kare. Bakie oelog okar naam badnaam karat raha. Oe to doenia par moesiebat
howan dewat raha.
10 Tab patjwa parie aapan kobba me ke goessa kharaab djanaawar ke gaddie par
oedjhlies. Aur djaaha oe djanaawar raadj tjalaawat raha, hoewa ekdam se andhiaar hoi
gail. Aur manai log piera ke maare aapan daat piesat raha. 11 Bakie tabbo oelog aapan
piera aur paaka khaatien swarag ke Parmeswar ke bedjatie karat raha. Aur oelog aapan
kharaab tjalaawa na maangat raha badale.
12 Tab tjhatwa parie aapan kobba me ke goessa barka Efraat nadie me oedjhlies.
Aur oman ke sab paanie djhoeraai gail. Ie rakam se nadie djaise ekgo rasta hoi gail,
aur soeroedj oege ke or ke raadja logan aur oesabke soerdjaatie log oman se paas hoi
sakiega.
13 Tab ham dekhlie kie barka laal saap ke aur pahiela kharaab djanaawar ke aur
bhie doesara ke djaun okar sanesia raha, oesabke moeh me se ek ekgo bhoet niekare
hai. Oelog djaise megha dekhaat raha. 14 Oelog saitaan ke saamiel waalan hai aur bhie
atjambho kaam kar sake hai. Oesab doenia bhar me ghoem ghoemke sab raadja aur
oelogke soerdjaatie log ke ekattha karwaais sab se maahaan Parmeswar ke barka dien
par laraai karwaawe khaatien. 15 Tab bhera ke Battja ke aawaadj soenaail kie: „Soen,
ham djaise ekgo tjor ghat atjakke me aabe. Aur dje djaagal rahie aur kapra pahiene
rahie, oe soekhie rahiega. Tab djab ham lautke aabe, tab oke nange manai ghat na
sarmaai ke parie."
16 Tab sab se maahaan Parmeswar raadja log ke aur oelogke soerdjaatie log ke bhoet
log se ek lage karwaais ek djagaha par djaun Israel ke bhaasa me „'Haramaagedon" '
bolaawal dja hai.
17 Ab satwa parie aaike aapan kobba ke goessa aasmaan me oedjhlies. Tab ek aawaadj
Parmeswar ke mahal me se okar gaddie ke lage se djor se soenaail kie: „Ab sab sadja
poera hoi gail hai." 18 Tab ohie tem par biedjalie tjamke lagal, aawaadj soenaail aur
baadar gardje lagal. Tab etane me ekgo bahoet djabar-djas bhoeidol bhail! Djab se
dhartie par manai log rahe hai aisan djabar bhoeidol kabhie na bhail raha. Oe bahoet
kharaab waala raha! 19 Tab barka sahar phaatke tien toekkara me bat gail. Aur doenia
bhar ke doesar sahar bhie phaat gail. Parmeswar Baabielon sahar ke manai log ke
kharaab kaam na bhoelaai sakat raha. Ohie se oelogke tjaahat raha okar goessa djaise
ek gielaas daaroe pieke djhoer kar dewe ke.
20 Sab samoendar me ke des doeb gail, aur oe dien se ekko pahaar na dekhaat raha.
21 Tab baadar me se manai log ke oeppar bahoet baraf giere lagal. Ek toekkara tjaalies
kilo raha. Ie kharaab moesiebat ke dwaara manai log Parmeswar ke khaalie bedjatie
karat raha.

17

Be-sia aurat

1 Tab oe saato parie djaun Parmeswar ke goessa oedjhlies raha, oelog me se ekgo
hamaar lage aail. Oe bolies: „Hia aaw, tab ham toke dekhaabe kaise oe bahoet be-sia
aurat sadja paaiga. Oe doenia bhar ke dher nadie aur samoendar ke kienaare rahe hai.
2 Doenia bhar ke raadja logan okare sanghe tjhatjhoendaraipan karies hai. Aur dhartie
ke djaatie log oe sahar waalan ke be-saram kaam karat karat ekdam djaise nasaai gail
hai."
3 Tab ham Pawietr Aatma se bhar gailie aur parie hamme ekgo maidaan me legail.
Hoewa par ham ek aurat ke dekhlie. Oe ekgo tjatak-laal djanaawar par baithal raha.
Djanaawar ke dehie par Parmeswar ke biese me khaalie bedjatie kare ke baat liekhal
raha. Oke saatgo moerie aur dasgo sieng raha. 4 Oe aurat barhia tjatak-liela aur tjatak-
laal kapra pahienies raha djaise raanie, aur oe dher sona, hiera-motie aur nag ke gahana
pahienies raha. Okar haath me ekgo sona ke gielaas raha aur eman okar be-sahoer
aur tjhatjhoendaraipan raha. 5 Aurat ke maathe par ek naam liekhal raha aur oman
ek gahier matlab hai. Opar liekhal raha: BARKA SAHAR BAABIELON, DOENIA KE
SAB TJHATJHOENDAR LOG AUR BE-SAHOER KAAM KE MAAI. 6 Ham dekhlie kie aurat
Parmeswar ke bieswaasie log ke aur Jiesoe ke gawaahian ke etana dher khoen pies raha
kie oe ekdam se nasaai gail raha. Tab ham bahoet tjakkariaai gailie.
7 Tab parie hamse bolies: „Toe kaahe ke etana tjakkariaai gaile? Ham tose bataabe kie
ie aurat ke hai, aur saatgo moerie, dasgo sieng aur djanaawar ke matlab ka hai. 8 Djaun
kharaab djanaawar pahiele doenia par djiejat raha, aur ab na dekha hai, oe ek dien
gahiera petie me se niekariega. Tab ant me oe bielaai djaaiga. Doenia oetpan howe
se pahiele Parmeswar ke poestak me manai logan ke naam liekhal gail hai djaun sada
khaatien Parmeswar ke sanghe rahiega. Aur djekar naam oman na liekhal hai, oelog
atjambho hoi djaai kie oe djanaawar pahiele raha, ab na dekha hai aur phien se lautke
aaiga.
9 Ie sab tjiedj samdjhe khaat bahoet gjaan ke djaroerat hai. Djanaawar ke saato
moerie ke matlab saatgo pahaar hai aur epar oe kharaab aurat baithal hai. 10 Ekar
matlab bhie hai saatgo raadja log. Eman ke paatjgo ab na hai, ekgo raadj tjalaawe hai
aur ekwa aaiga. Aur djab oe aaiga tab khaalie thora dien raadj tjalaaiga. 11 Aur kharaab
djanaawar djaun pahiele raha aur iesaait na hai, oe athwa raadja rahiega. Tabbo oe
saato me se ekgo hai. Aur oe ekdam se bielaai djaaiga. 12 Toe dasgo sieng dekhle hai, aur
ekar matlab dasgo raadja hai. Oesab abbe raadj na tjalaawe hai, bakie oesabhan thora
dien khaatien kharaab djanaawar ke sanghe djaise raadja hoekoem tjalaai sakiega.
13 Oesabhan mielke aapan saktie aur hoekoem kharaab djanaawar ke haath me saup
deiga. 14 Oelog bhera ke Battja se laraai kariega, bakie oe oesabke djiet leiga. Oe sab
prabhoe ke Prabhoe aur raadja ke Raadja hai. Aur oe aapan saathie log ke tjoenke aapan
alang karies hai. Oesab okare me bieswaas karke okar sanghe raadja log ke djiet leiga."
15 Parie hamse bhie bolies: „Toe bhie dekhle kie samoendar aur nadie par oe be-sia
aurat baithal raha. Ekar matlab hai dher des, koel, djaatie aur doesar doesar bhaasa
batiaai waalan. 16 Aur djaun dasgo sieng aur djanaawar toe dekhle rahiele, ielog be-
sia aurat ke djaran kariega. Ielog okar sab tjiedj harap leiga, aur okar kapra oetaarke
okar maas khaaike oke djaraai deiga. 17 Parmeswar oelogke diel me aise kar deis hai kie
oelog ek man se kaam karke aapan raadj kharaab djanaawar ke dei deiga. Ie rakam se
oelog biena djaane Parmeswar ke baat poera kariega. 18 Aur oe aurat ke matlab barka
sahar hai. Oe doenia ke sab raadja ke aapan bas me lei leis."

18

Kaise Baabielon sahar naas karal djaai

1 Ekare baad ham swarag me se ek doesar parie nietje aawat dekhlie. Oke bahoet
saktie raha aur dhartie par okar andjor phail gail. 2 Tab oe djor se bolies: „Oe barka

sahar Baabielon barbaad kar dewal gail hai! Oe ekdam se bielaai gail hai! Ab hoewa khaalie saitaan log rahe hai aur bhoet-paret log loekaail hai, aur bhie gandhaura aur kharaab tjierai log hoewa par aapan khota lagaawe hai. 3 Djaise daaroe manai log se kharaab kaam karwaawe hai, oisahie ekar sahar waalan sab djaatie log se be-sia ke kaam karwaais hai. Doenia ke raadja log okare sanghe be-saram ke kaam karies hai. Aur doenia ke mahaadjan logan okar biesaal dhan dwaara bahoet paisa kamaais hai."

4 Tab ham swarag me se ekgo doesar aawaadj soenlie. Koi bolies: „Hamaar djaatie log, oe sahar me se tjal dja, nahie to tohoelog oe manai log ke paap me bhaag lei leihe. Tab toelogke oesabke sanghe har ek rakam moesiebat me rahe ke parie." 5 Parmeswar ie manai log ke kharaab kaam na bhoelaaiga. Oesabhan to paap se bharal hai. 6 Oelogse bhie doekh oethwaaw. Oesabse badala le djaise oelog doesar log ke sanghe karies hai. Oelogke dohara moesiebat deihe. 7 Oesab djetana dhanwaan ghat aur pahalwaan me aapan djiewan bietaais hai, oesabke otane piera aur maut ke doekh deihe. Oe manai log aapan diel me sotje hai kie: „Hamlog ie doenia par raadja ghat raadj tjalaaila, hamlogke koetjh djaroerie na hai. Hamlog wiedhwa thoro baatie djaun ke kaam hai maut ke doekh sahe ke?" 8 Ohie se ekke rodj me okar sab moesiebat aaiga. Dher manai log mar djaaiga aur ekwan sokh me rahiega. Oesab biena khaaik ke rahiega aur oesabke sahar djaraaike naas karal djaaiga. Ie sadja Prabhoe Parmeswar deiga. Oke bahoet saktie hai.

9 Doenia ke raadja log ie sahar ke manai dwaara be-saram kaam karies hai aur bhie oelogke dhan me bhaag leis hai. Aur djab oelog dekhiega kaise ie sahar ke aagie ke dhoewa oeppar dja hai, tab oelogan piet-pietke roiga. 10 Oesab dar ke maare doerieje se thara hoike dekhiega kaise oe manai log doekh oethaawe hai. Aur oesabhan boliega: „Haai, haai, Baabielon sahar ke manai log! Toelogke sahar etana barka aur biesaal raha kie toelog har ek kaam apane se kar paawat rahiele. Aur ab toelog ekke ghanta me sab sadja paai gaile."

11 Aur doenia ke mahaadjan logan bhie sokh me rahiega. Ab koi na batjal hai oelogke tjiedj kiene ke. 12 Aur oesab koi ke aapan barhia tjiedj na betj sakiega djaise sona, tjaanie, hiera-motie, nag, barhia malmal kapra, tjatak-liela aur tjatak-laal sei ke kapra, har ek rakam mahakat lakarie, haathie ke daat ke aur mahanga lakarie ke, pietar, loha aur maraamar ieta ke barhia banaawal tjiedj. 13 Aur bhie koi na kanerie, masaala, mahakauwa, mere, lohbaan, wien, tel, piesaan, gehoe, djanaawar djaun par tjiedj dhowal dja hai, bhera, ghora-gaarie aur iensaan log ke aapan goelaam ghat kien paaiga aur bhie na oelogke djiew. Oesab sahar waalan se boliega: 14 „Toelog laltjat rahiele barhia phal khaatien, bakie ab toelog na kien paihe. Aur oe sab barhia aur mahanga tjiedj toelog kabhie phien se na paihe."

15 Mahaadjan logan hardam ie sab tjiedj oe sahar me betjat raha, aur aisahie oelog dhanie hoi gail raha. Bakie oe tem me oelog dar ke maare doerieje se thara hoike taakiega kaise sahar ke manai log ke doekh oethaawe ke pare hai. Oesab roi-roike haai-haai kariega. 16 Oesabhan boliega: „Are maai! Are baap! Barka sahar ke manai log ketana doekh oethaawe hai! Pahiele oesab barhia malmal, tjatak-liela aur tjatak-laal kapra pahienat raha djaise raadja logan. Oesab sona ke gahana se, hiera-motie aur nag se sadjaawal rahat raha. Bakie ekke ghanta me oe barka sahar ekdam se naas kar dewal gail."

17 Aur sab log djaun ke djahaadj rahie, aur djahaadj ke tjalaawe waalan, aur oman ke kamkartan, aur bhie djaun djahaadj se paisa kamaat rahiega, iesab doerieje se thara hoike taakat rahiega. 18 Tab djab oesab dekhiega kaise oe sahar ke dhoewa oeppar dja hai, tab oesab tjiellaaike boliega: „Ie doenia ke sab se biesaal aur barka sahar raha!" 19 Aur oelog sotj ke maare aapan moerie par dhoer biegke tjiellaai-tjiellaaike roike aur djor se boliega: „Haai! Haai! Oe barka sahar waalan! Sab koi djaun ke djahaadj hai,

oesab oelogke dhan-daulat dwaara dhanie hoi gail raha, bakie ekke ghanta me oe sahar naas hoi gail!”

Baabielon sahar kaahe khaatien naas karal gail

20 He swarag logan, khoesie rahoe kie oe sahar naas kar dewal gail hai! Hoewa ke
manai log dher doesar manai logan ke bahoet doekh deis raha, bakie ab Parmeswar
oke sadja deis hai. Ohie se Parmeswar ke alag karal waalan, okar pathaawal waalan
aur okar sanesian, tohoelog ab khoesie manaaw!
21 Tab ekgo djabar parie ek garhoe ieta oethaais, djaise ek barka mierie ke ieta, aur oke
samoendar me bahaai deis. Oe bolies: „Aisahie oe barka sahar Baabielon bhie biegaaiga
aur koi oke phien se na dekhiega. 22 Hoewa par ekko gaana-badjaana na hoiga, aur
ekko wienaaw baadja, gaawe waalan, baasoerie aur toerahie bhie na soenaaiga. Koi na
hoewa barhia tjiedj banaaiga, aur ekko mierie kaam na kariega. 23 Raat me ekko tjieraag
na bariega, aur biaah ke nauta kabhie na manaawal djaaiga. Oe sahar ke mahaadjan
log doenia ke oeppar barkwa khelke baimaanie karat raha aur oe sahar waalan djaatie
log se odjhaai karat raha. 24 Aur oesab Parmeswar ke sanesian aur okar bieswaasie log
ke maut talak sataais hai, aur doenia bhar ke maar dhaaral manai ke khoen oesabke
kasoer hai. Ohie se oe sahar sada khaatien naas hoi djaaiga.”

19

Kaise swarag ke djhoend Parmeswar ke barka maane hai

1 Tab ham swarag me ek djhoend ke aawaadj soenlie. Oesab bolies: „Haleloeja!
Parmeswar ke barka maan! Khaalie ohie hamlogke batjaawe hai! Oe sab se maahaan
Waala hai, aur oke sab hoekoem hai. 2 Be-sia aurat aapan kharaabie dwaara dhartie
barbaad karwaai deis hai aur Parmeswar ke goelaam log ke marwaai dhaaries hai.
Ab Parmeswar oke sadja deis hai. Oe barhia aur sattjaai se faisala karies hai.” 3 Tab
oesab phien se bolies: „Parmeswar ke barka maan! Oe sahar djare hai aur okar dhoewa
hardam ke lieje oeppar djaaiga!” 4 Tab tjaubiesgo barkwan aur tjaaro djienda swarag
waalan gaddie ke aage djamien par gierke Parmeswar ke bhie poedje lagal. Oesab
bolies: „Ha, aisahie to hai! Parmeswar ke barka maan!”
5 Tab ekgo aawaadj gaddie ke alang se soenaail kie: „Sab Parmeswar ke goelaam log
aur sab koi djaun oke biesaal maane hai, barka aur tjhota, oke poedj!”

Bhera ke Battja aur okar doelahien

6 Tab ham phien se ek aawaadj soenlie djaise ek djhoend manai aur djaise dher bahata
paanie, aur bhie djaise gardjat baadar. Koi bolies: „Haleloeja! Prabhoe ke barka maan!
Oe hamlogke Parmeswar hai. Oe sab se maahaan Waala hai aur oe ab se raadj tjalaaiga.
7 Ab bhera ke Battja ke biaah hoi, aur okar doelahien apane ke tajaar karies hai. Aaw
hamlog khoesiaalie manaai dja, aur okar aadar karie dja!” 8 Okar doelahien ke safa
sapet oeddjar malmal kapra dewal gail hai pahiene ke. Ie barhia mahien kapra ke
matlab bieswaasie log ke bhala kaam hai.
9 Tab parie hamse bolies: „Ie sab baat liekh de: Djaun manai log bhera ke Battja ke
biaah ke nauta paais hai, oelog soekh me rahiega.” Oe bolies: „Ie Parmeswar ke sattja
baat hai.” 10 Tab ham djamien par gierke manglie parie ke poedje. Bakie oe bolies: „Na!
Aise na kar! Ham to bhie Jiesoe ke ek goelaam baatie, djaise toe aur tor iesaai bhaai
logan. Khaalie Parmeswar ke poedj! Dje Jiesoe ke biese me gawaahie dewe hai kie: ‘Oe
hamlogke Prabhoe hai,’ oesab to ekahie Aatma dwaara batia hai.”

Oeddjar ghora ke Ghorsawaar

11 Tab ham dekhlie kie swarag khoelal hai, aur ekgo oeddjar ghora hoewa se aawe
hai. Koi opar baithal raha, aur oe Bharosaadaar aur sattja Waala bolaawal dja hai. Oe
sattjaai se faisala kariega, aur thiek hai kie oe aapan doesman log se laraai kariega.

12 Okar aakhie djaise aagie barat raha, aur okar moerie par dher moekoet raha. Okar
oeppar ekgo naam liekhal raha, aur khaalie oe ie naam djaanat raha. 13 Okar kapra
khoen me boeral raha. Aur oe „'Parmeswar ke Baat" ' bolaawal dja hai. 14 Okar paatjhe
swarag ke soerdjaatie log oeddjar ghora par baithke bhie aawat raha. Oesab safa sapet
oeddjar malmal ke kapra pahienies raha. 15 Oe Aadmie ke moeh me se ekgo tjokh
talwaar nieksal raha. Ese oe be-bieswaasie djaatie log ke djiet leiga. Tab oe loha ke
danda se oelogke oeppar raadj tjalaaiga. Aur djaise koi ek barka baakie me agoer
katjarke wien banaawe hai, oisahie oe be-bieswaasie djaatie ke sadja deiga djaise sab se
maahaan Parmeswar bolies hai. 16 Okar djaanghie aur okar kapra par ie naam liekhal
hai: RAADJA KE RAADJA, PRABHOE KE PRABHOE.

17 Tab ham ek Parmeswar ke parie ke soeroedj par khara dekhlie. Oe djor se sab
aasmaan me oerat tjierai se bolies: „Aaw! Parmeswar toelogke khaatien nauta pathaais
hai. 18 Toelog har ek rakam maral logan ke gos khaai sakiehe djaise raadja log ke,
soerdjaatie ke barkwan ke, djabar waalan ke, ghora log ke, ghorsawaar log ke, kienal ja
na kienal goelaam log ke gos, barka aur tjhota log ke, toelog iesab ke gos khaai sakiehe."

19 Tab ham kharaab djanaawar ke dekhlie doenia ke sab raadja aur oelogke so-
erdjaatie log ke sanghe. Oesab ekattha karwaawal gail raha Ghorsawaar aur okar
saamiel waalan se laraai kare khaatien. 20 Tab kharaab djanaawar aur okar djhoettha
sanesia pakaraai gail. Sanesia to atjambho kaam karke kharaab djanaawar ke aakhie
ke saamne dher manai log ke bahakaais raha djanaawar ke tjienha lewe ke aur okar
moertie ke poedje ke. Tab doeno djiende baroed ke aagie ke petie me bieg dewal gail.
21 Tab Ghorsawaar ekwan ke aapan moeh ke talwaar se maar dhaaries. Aur sab tjierai
oelogke gos pet bharke khaais.

20

Ek hadjaar baries ke soekh

1 Tab ham Parmeswar ke ek parie ke swarag me se nietje aawat dekhlie. Okar haath
me gahiera petie ke tjaabhie aur ekgo garhoe ketie raha. 2-3 Tab oe barka boerhaail saap
ke pakaries djaun saitaan aur raatjhat bolaawal dja hai, aur oke baanhke gahiera petie
me biegke taala laga deis. Aisane oe oke ek hadjaar baries khaatien band kar deis. Ie
rakam se saitaan doenia ke djaatie ke na bahakaai sakal djab talak ek hadjaar baries na
poera bhail. Tab ekare baad oke tjaahie thora dien khaatien tjhor dewal djaai ke.

4 Tab ham koetjh gaddie dekhlie, aur djaun log opar baithal raha, oelogke hoekoem
mielal manai log ke oeppar faisala kare ke. Ham bhie koetjh manai ke praan dekhlie. Oe
manai gawaahie deis raha kie: „Jiesoe hamlogke Prabhoe hai," aur oesab Parmeswar ke
baat djanaais raha. Oesab kharaab djanaawar aur okar moertie ke na poedjies raha, aur
okar tjienha aapan maathe kie to haath par bhie na leis raha. Ohie se oesabke doesman
oelogke moerie kaatke niekaar deis raha. Aur ham bhie dekhlie kaise oelog phieno
soeroe karies djieje ke aur ek hadjaar baries khaatien raadja ghat Kriest ke sanghe raadj
tjalaawe lagal. 5-6 Pahiela djie oethaawal waalan soekh me rahiega. Oesab Parmeswar
khaat alag karal hai aur kabhie na baroed ke aagie ke petie me biegal djaaiga. Baroed
ke aagie „'doesara maut" ' bolaawal dja hai. Oelog Parmeswar ke aur Kriest ke agwan
rahiega, aur oelog bhie okare sanghe ek hadjaar baries talak djaise raadja doenia par
raadj tjalaaiga. Bakie djab talak ek hadjaar baries na poera hoiga ekwan maral manai
na djie oethiega.

Parmeswar kaise saitaan ke djietiega

7 Tab djab hadjaar baries poera hoi djaaiga, tab saitaan gahiera petie me se
tjhoetkaara paaiga. 8 Tab oe phien se djaaike doenia ke tjaaro kona ke djaatie log ke
bahakaaiga. Oman bhie Gog aur Maagog ke djaatie log rahiega. Oe sabke ekattha

karwaaiga laraai kare khaatien. Etana dher soerdjaatie log rahiega djaise samoendar
ke kienaare ke santie. 9 Tab ham dekhlie kie oelog tjaaro or se aaike Parmeswar ke
bieswaasie log ke djagaha aur okar pjaara sahar ghere lage hai. Tab swarag me se aagie
aail aur oesab djar gail. 10 Aur saitaan djaun oelogke bahakaais raha, oe baroed ke aagie
ke petie me biegal gail. Hoewa par kharaab djanaawar aur okar djhoettha sanesia bhie
raha. Oelog raat dien sada ke lieje piera sahiega.

Antiem faisala

11 Tab ham ekgo barka oeddjar gaddie dekhlie aur opar Koi baithal raha. Tab dhartie
aur swarag na sahie paais oke dekhe ke, bas alop hoi gail. Oe doei tjiedj khaatien ekko
djagaha na raha.
12 Tab ham dher barka aur tjhota maral logan ke gaddie ke aage thara dekhlie. Tab
koetjh poestak kholaail, aur djiewan ke poestak bhie. Aur djaise poestak me liekhal
raha, oisane oesabke biese me faisala karal gail. 13 Samoendar, maut aur maral logan
ke djagaha aapan aapan maral log ke djaain deis. Aur djaise oesab aapan djiewan
bietaais raha, oisane oesabke biese me faisala karal gail. 14 Tab maut aur maral manai
ke djagaha baroed ke aagie ke petie me biegal gail. Ie baroed ke aagie „'doesara maut" '
bolaawal dja hai. 15 Aur djekar naam djiewan ke poestak me na liekhal raha, oe bhie
baroed ke aagie ke petie me biegal gail.

21

Naawa swarag aur doenia

1 Tab ham ekgo naawa swarag aur dhartie dekhlie. Pahiela swarag aur dhartie ab
biet gail raha, aur samoendar bhie na raha. 2 Tab ham dekhlie kaise Parmeswar pawietr
naawa Jeroesaalem sahar ke swarag me se oetaare hai. Oe sahar etana biesaal dekhaail,
djaise ek doelahien aapan doelaha khaatien saparies hai. 3 Tab Parmeswar ke gaddie
alang se ek aawaadj djor se soenaail kie: „Dekh! Ab Parmeswar aapan rahe ke djagaha
manai ke bietj me banaais hai. Oe maange hai oelogke saathe rahe. Oesab okar djaatie
log rahiega aur oe apane oelogke sanghe rahiega. 4 Oe har ek manai ke aas potjhiega.
Ab se koi na mariega, koi ke doekh na oethaawe ke pariega, koi na roiga aur koi ke
moesiebat na sahe ke pariega. Sab pahiele ke tjiedj ab biet gail."
5 Tab gaddie par baithal Waala bolies: „Soen. Ham har ek tjiedj naawa banaaila."
Aur oe hamse bolies: „Ie sab baat liekh de. Ie satj baat hai aur toe opar bharosa kar
sake hai." 6 Oe hamse bhie bolies: „Ab sab tjiedj samaap hoi gail hai. Ham djaise alfa
(A) aur omega (Z) baatie, ham har ek tjiedj ke soeroe aur ant baatie. Aur dje ke diel ke
piaas lagie, ham oke djiewan ke paanie ke dhaara me se moeft me pieje ke debe begar
koetjh lautaare. 7 Dje djietiega, oe hamaar naawa sahar me khoesiaalie se bhaag leiga.
Ham okar Parmeswar rahabe aur oe hamaar larka rahiega. 8 Bakie darpokh waalan, be-
bieswaasie log, ghienna tjiedj sotje aur kare waalan, djaanmarwan aur tjhatjhoendar
logan, odjha logan, naklie bhagwaan ke poedje waalan, aur sab djhoettha logan, oelog
baroed ke aagie ke petie me biegal djaaiga. Iesab to ehie laaik ke hai. Aur ie doesara
maut rahiega."

Naawa Jeroesaalem sahar

9 Tab Parmeswar ke saato parie djaun aapan kobba me se antiem goessa oedjhlies
raha, oelog me se ekgo aaike hamse bolies: „Aaw hia, ham toke doelahien dekhaabe. Oe
bhera ke Battja ke aurat rahiega." 10 Tab ham Pawietr Aatma se bhar gailie aur parie
hamme ek oetja pahaar par legail. Hoewa se oe hamme pawietr Jeroesaalem sahar
dekhaais. Ham dekhlie kaise Parmeswar eke swarag me se oetaare hai. 11 Oe sahar
Parmeswar ke andjor me hiera-motie ghat tjamkat raha aur djaise djhaadjhar jasab
dekhaat raha. 12 Sahar ke tjaaro alang bahoet tjakala aur oetja dewaal raha, aur oman

baaraago dwaarie raha. Har ek dwaar ke lage ek ek parie thara raha. Aur dwaar ke oeppar Israel ke baara koel me se ek ek ke naam liekhal raha. 13 Har ek alang se tien-tiengo dwaar raha aur poerab, oettar, datjhien aur patjhiem kait me tien-tiengo dwaar raha. 14 Aur oe dewaal baaraago barka ieta par banaawal raha. Epar bhera ke Battja ke baara pathaawal waalan ke naam liekhal raha.

15 Tab parie djaun hamse batiaat raha, oe ek sona ke danda leis sahar, dwaar aur dewaal naape khaatien. 16 Tab djab oe naape lagal tab dekhies kie sahar ke lambaai aur tjakalaai ekke hai. Aur okar oetjaai bhie oisane raha. Ek kait doei hadjaar kilometer se djaada raha. Sahar ke tjaar kona raha. 17 Tab oe bhie dewaal ke motaai naapies, aur oe lagbhag sattar (70) meter raha. Parie naapat raha djaise iensaan logan naape hai.

18 Dewaal jasab se banaawal raha, aur sahar ekdam poera sona ke dekhaat raha djaise ekdam djhaadjhar kaatj. 19 Oe baara ieta djaun par dewaal raha, oe har ek rakam rang-bierang ke hiera-motie se sadjaawal raha. Pahiela ieta
jasab se banaawal raha,
doesara nielmanie ke,
tiesara laalrie ke,
tjautha markat ke,
20 patjwa gomedak ke,
tjhatwa maaniekia ke,
satwa pietmanie ke,
athwa perodj ke,
nauwa poekhraadj ke,
daswa lahasnie ke,
gjerahwa dhoemrakaant ke aur
baarahwa jaakoet ke hiera-motie se banaawal raha.
21 Aur sahar ke baara dwaarie ek ek nag se banaawal raha. Hoewa ke rasta poera sona se banaawal raha, aur ekdam se djhaadjhar djaise kaatj ke dekhaat raha.

22 Sahar me ham Parmeswar ke mahal na dekhlie. Sab se maahaan Prabhoe Parmeswar aur bhera ke Battja hoewa apane rahe hai, aur okar aadar karal dja hai. 23 Hoewa par soeroedj aur tjandarma ke djaroerie na hai. Parmeswar ke maahaanta apane andjor dewe hai, aur bhera ke Battja oe sahar ke tjieraag ghat hai. 24 Aur doenia ke djaatie log ie andjor me tjaliega. Aur oelogke raadja logan aapan dhan-daulat sahar me laaiga. 25 Hoewa kabhie raat na hoiga, ohie se okar dwaarie hardam khaatien khoelal rahiega. 26 Doenia ke sab djaatie logan ke barhia barhia tjiedj sahar me pathaawal djaaiga Parmeswar ke aadar kare khaatien. 27 Bakie ekko kharaab tjiedj bhiettar na djaaiga. Aur bhie ekko manai na djaun malietj kaam kare hai aur djhoeth bole hai. Khaalie djekar naam bhera ke Battja ke djiewan ke poestak me liekhal hai, oe sahar me bhiettar djaaiga.

22

1 Tab etane me parie hamme ekgo nadie dekhaais. Oman djiewan ke paanie bahat raha. Oe paanie djaise djhaadjhar kaatj tjamkat raha aur Parmeswar aur bhera ke Battja ke gaddie ke nietje se niekarat raha. 2 Oe nadie ke paanie sahar ke daam ke bietj me bahat raha. Nadie ke doeno bagal djiewan ke per bowal raha, aur oe per har baries baara dafe phal dewe hai. Okar patta se doenia bhar ke djaatie log attjha hoi sake hai. 3 Sahar me koetjh na rahiega djaun par Parmeswar ke saraap lagiega. Hoewa par okar aur bhera ke Battja ke gaddie rahiega, aur okar goelaam log oke poedjiega. 4 Oelog okar moeh dekhiega, aur okar naam oelogke maathe par liekhal rahiega. 5 Hoewa par kabhie na raat hoiga. Ohie se oelog ke soeroedj aur tjieraag ke djaroerie na rahiega. Prabhoe Parmeswar to oelogke aapan andjor deiga. Aur oelog hamesa khaatien raadj tjalaaiga.

Prabhoe Jiesoe aaiga

6 Tab Koi hamse bolies: „Ie sab baat satj hai, toe opar bharosa kar sake hai. Prabhoe
Parmeswar pahiele aapan sanesian ke Pawietr Aatma dwaara aapan baat djana deis
raha. Ab oe aapan parie ke bhie pathaais hai aapan goelaam log ke dekhaawe khaatien
kie kaun tjiedj halieje hoiga.
7 Soen, ham halieje aabe. Aur dje ie poestak ke baat par dhiaan lagaaike maan leiga,
oe soekh me rahiega."

Aakhrie baat

8 Ham Johaanas baatie aur ham ie poestak liekhlie hai. Ham apane se ie sab tjiedj
soenlie aur dekhlie baatie. Tab djab ham dekh aur soen tjoekalie, tab ham parie ke
aage djamien par gierke oke poedje lagalie. Oe to hamme sab tjiedj dekhaais raha.
9 Bakie oe bolies: „Aise na kar! Ham tor ghat Parmeswar ke ek kamkarta baatie djaise
ekwan sanesian aur bhie djaun log ie poestak ke baat maane hai. Khaalie Parmeswar
ke poedj!" 10 Oe bolies: „Ie poestak ke baat na tjaahie loekwaawe ke. Ab se thora dien
baad ie sab baat poera hoiga. 11 Aur dje paapie ke djiewan bietaawe hai, oke tjhor de.
Aur djekar diel na safa hai, oke rahan de auro mail howe ke. Bakie dje bhala kaam kare
hai, aisane auro kare ke tjaahie. Aur dje poera hai, oke tjaahie auro poera howe ke."
12 Oe bolies: „Soen, ham halieje aabe aur ienaam laabe. Djaise har ek aapan djiewan
bietaais hai, aisane ham ienaam debe. 13 Djaise alfa aur omega pahiela aur aakhrie
attjhar hai, oisane ham pahiela aur aakhrie Waala baatie, aur ham har ek tjiedj ke
soeroe aur ant baatie. 14 Dje aapan djiewan badalke aur safaai se bietaite rahiega, oe hai
djaise koi djaun aapan kapra dhowe hai, aur oe soekh me rahiega. Oke hak hai naawa
Jeroesaalem sahar me djaai ke aur djiewan ke per ke phal khaai ke. 15 Bakie odjha logan,
tjhatjhoendar aur djaanmarwa logan, naklie bhagwaan ke poedje waalan, aur djaun ke
attjha lage hai djhoeth bole ke aur baimaanie kare ke, oelog djaise gandhaura koetta hai
aur sahar ke bahare rahiega. Oesabke hak na hai bhiettar djaai ke."
16 Oe bolies: „Ham Jiesoe baatie, aur ham aapan parie ke toelogke lage pathailie
rahielie ie sab baat bataawe ke. Tab toelog sab iesaai ke samaadj logan ke djanaai
sakiehe. Raadja Daawied hamare me se oetpan bhail aur ham bhie okar aulaad baatie.
Ham djaise sabere sabere ke tjamkat tarai baatie."
17 Pawietr Aatma aur bhera ke Battja ke doelahien bole hai: „Aaw!" Aur dje ie baat
soeniega, oke tjaahie bhie bole ke: „Aawo!" Aur dje ke diel ke piaas lagie, oe aaike moeft
me djiewan ke paanie pie sakiega.

Poestak ke ant

18 Ie poestak me agwe se bataawal hai kie ka hoiga. Aur dje ie baat djaan djaaiga, ham
oke koetjh bataabe. Djab koi sotje hai kie oe ie poestak ke baat se djaada djaane hai, tab
Parmeswar oke sab sadja deiga djetana ie poestak me liekhal hai. 19 Aur dje ie sab baat
me se koetjh niekaar leiga, Parmeswar okar hak lei leiga djaun ke biese me ie poestak
me liekhal hai. Tab oe djiewan ke per ke phal na khaai paaiga aur bhie pawietr sahar
me na djaai sakiega.
20 Oe djaun ie baat djanaais hai, oe bole hai: „Ha, djaroer, ham halieje aabe."
Djie-ha, Prabhoe, aap aawo!
21 Prabhoe Jiesoe ke bhalaai okar sab bieswaasie log ke saath rahe.